Angelika a ďáblice

ČESKÝ

SPISOVATEL

PRAHA

OPERA MUNDI, 1989

TRANSLATION i HANA MULLEROVÁ, 1994

ISBN 8020205144

Gouldsboro neboli počátek všeho

(l)

Před Angelikou stojí kotátko z lodi. Bůhvíjak se sem dostalo, kdo ho tady zapomněl. Je hubené a špinavé, ale jeho zlaté oči pateticky, zároveň však panovačně a s důvěrou žádají o pomoc.

Angelika ho nevidí. Sedí v pokoji pevnosti u lůžka vévodkyně de Maudribourg, ponořená do smutných myšlenek.

Kotě ji upřeně sleduje. Jak se dokázalo dostat až sem? Je nemocné, samý strup, teprve nedávno ho vzali matce, možná ho vyhodila na břeh ruka netrpělivého plavčíka, kdo ví. To maličké zvířátko se zřejmě strašné dlouho někde toulalo, nemělo se kde zahřát, kam se schoulit, opuštěné na tomhle světě, naprosto lhostejném k jeho křehké existenci. Ohrožuje ho moře, písek, lidská obydlí, mužské kroky, je příliš slabé, aby si vybojovalo kousek jídla mezi ostatními gouldsborskými psy a kočkami. Konečně se mu podařilo vklouznout do pevnosti a do téhle tiché místnosti, snad hledalo jen tmavý koutek, aby mělo kde umřít.

Teď hledělo na sedící ženu a jako by si kladlo otázku, jakou pomoc od ní může očekávat. Sebralo poslední síly a zamňoukalo. Zvuk, který se mu podařilo vyloudit, byl chraplavý, téměř neslyšný. Přesto však to žalostné zamňoukání vytrhlo Angeliku ze zamyšlení. Zvedla hlavu a chvíli kotě pozorovala. Bylo už tak málo živé, že ho na okamžik pokládala za jakési vidění své unavené mysli, poslední dny už ji přeludy dábelských zvffat pronásledovaly několikrát.

Kotě se naposledy pokusilo zamňoukat a v jeho zlatistých očkách se mihla beznaděj. Sklonila se k němu.

"Kde se tu bereš, ty ubožátko?" řekla tiše a vzala ho do dlaní, lehoučké jako pírko.

Kotě se okamžitě zachytilo drápky za její sametové šaty a začalo příst tak silně, že to u toho vyčerpaného tělíčka skoro zarazilo.

Jako by říkalo: Ach, všimla sis mě. Prosím tě, neodháněj mě!

151

\

Musela ho tu nechat néjaká loď, pomyslela si. Buď Vaneireickova nebo anglická... umírá hlady a slabostí.

Vstala a přistoupila ke stolu. Na dně misky byl zbytek mléka, které přinesli na posilnění vévodkyni. Kotě se napilo, ale ne hltavě, na to nemělo sílu.

Celé se třese. Je mu zima.

Usedla znovu k nohám postele a dala si ho na klín, aby ho zahřála. Vzpomněla si na svou malou Honorinu, která tolik miluje zvířata a určitě by kočičku oddaně ošetřovala.

Při té vzpomínce se jí ještě přitížilo. Před očima se jí mihla dřevěná pevnost Wapassu, kde nechala dcerku v péči oddaných přátel, a najednou měla pocit, že vidí navždy ztracený ráj. Po boku milovaného manžela Joffreye de Peyrac tam prožila tolik slastných dnů!

Dnes se jí zdálo, že z toho všeho zbyly jen zbytečné střepy.

I ona si připadala rozbitá na kusy, nikdy už se úplně nedá dohromady. Co se to stalo za ty poslední týdny, že najednou stojí proti sobě, rozdělení strašným nedorozuměním? Rozechvělo ji strašné pomyšlení: Joffrey ji už nemiluje.

Vždyt jsme přece spolu prožili tu zimu, říkala si zoufale. Zimu ve Wapassu. Ta nesčetná nebezpečí, kterým jsme museli čelit, hlad, nemoci, a pak na jaře ten nádherný pocit vítězství. Nevím ani, zda jsme to spolu prožili jako manželé, Či jako milenci spojení společným zápasem. Ale bylo to krásné, omamné, cítila jsem ho tak blízko... i když i tehdy byl občas tajemný, trochu nebezpečný. Znám ho jen zčásti.

Rozčileně vstala. Několik věcí svému muži strašně zazlívala. Například to, jak se vydal pronásledovat PontBrianda a ona se několik dní zmítala v šílených obavách, a pak když jí na Gouldsboru neřekl, že její synové, jejich synové žijí. A v poslední době to jeho sledování na ostrově se starou lodí. Přece jen jí nevěří, pochybuje o její lásce. Pokládá ji za ženu bez srdce, která se stará jen o své vlastní zájmy.

A přesto z něj vyzařuje takové kouzlo osobnosti, říkala si, prostě nedokážu žít a dýchat, aniž bych cítila teplo jeho lásky ke mně. Je úplně jiný než všichni ostatní, a možná právě ta jeho výjimečnost mě k němu tak strašně poutá. Já jsem se ovšem proti němu také provinila, znevážila jsem ho.

Teď chodila sem tam po místnosti a mimoděk k sobě tiskla kotátko, jež se jí v podivném láskyplném odevzdání schoulilo v náručí a zavřelo oči. Cítila, jak pod dotekem jejích rukou ožívá.

"Ach, ty jsi slastné," šeptala mu, "jsi jen nevinné a statečné zvířátko, které nechce nic než žít. Neboj se, budu se o tebe starat, vyléčím tě."

Kotátko slastně předlo a ona mu hladila prstem jemnou hlavičku. V tomhle okamžiku jí ta něžná, oddaná a teplá bytůstka přinesla útěchu.

Je vůbec možné, že se s Joffreyem navzájem tolik odcizili? Ani já jsem k němu nebyla upřímná. Měla jsem mu říct o Colinovi hned ten den, co jsem se vrátila. Čeho jsem se bála? Bylo by bývalo daleko jednodušší mu vysvětlit tenkrát, jak se to všechno seběhlo, jak mě Colin překvapil ve spánku. Jenže jsem zřejmě neměla úplně čisté svědomí... a navíc je ve mně pořád ten strach, že ho ztratím... že ho podruhé ztratím, stále ještě nedokážu uvěřit v ten zázrak... Podařilo sejí definovat tu strašnou úzkost, která ji mučí a připravuje o všechnu energii. Uvědomila si, že je to cosi dávnějšího, že to nevyplynulo jen z napětí posledních dnů. Je to cosi zasutějšího, strach, jenž se tajně krčí v jejím nitru, připravený kdykoliv se probudit a zoufale křičet: A je konec! Konec! Lásko moje, užte neuvidím! Vzali mi ho, odvedli ho... a já už ho nikdy neuvidím.

Cosi uvnitř se v ní najednou zlomilo, odmítlo bojovat. Tohle je ono, přiznala si. Byla jsem příliš mladá, když se to stalo. V podstatě rozmazlené dítě, které od života dostalo všechno... a pak nejednou nemělo nic!

To zářivé slunce jejích osmnácti let, slunce lásky, které objevila a hřála se v něm okouzlená všemi těmi velkolepými slavnostmi v Toulouse, ty červánky života, jimiž se celá opájela a jež jí den po dni, hodinu po hodině přinášely toužebně očekávanou rozkoš: Jeho kulhavý krok, hlas, jeho pohled spočívající na mně... Zdálo se mi, že život je prostě nádherný. A pak najednou strašný chlad, samota. V podstatě jsem se s tím v duši nikdy nesmířila. Nepřestávala jsem se bát... a trochu mu i vyčítat. Odvedou ho, zvítězí nad ním, a on mě opustí bez ohledu na mou nevýslovnou bolest. Znovu jsme se našli, ale já tomu úplně nevěřím, nevěřím už tak bezvýhradně v něj, v život, v radost.

161

lil

Možná že mezi nimi přetrvává cosi z té propastné nepřítomnosti, jizvy po příliš hlubokých ranách. Ve Wapassu dokázali díky téměř nadlidskému úkolu přežít a zachránit své blízké znovu navázat zpřetrhaná pouta. Nikdy v životě ještě neprožili takový pocit souznění jako tehdy. Jenže ten vášnivý vztah před nimi skryl všechny povahové odlišnosti, zrozené z dlouhého odloučení, stejně jako utkvělé představy o tom, co se odehrálo za těch patnáct let neznáma. A právě ty je při každém náhodném odhalení vždycky zaskočily a zraňovaly.

Vybavila si strašný Joffreyův hněv, ale i jeho gesto to ráno, když jí věnoval ten nádherný dar španělské pistole uložené v přepychové kazetě. Jak vášnivě ji tehdy objal.

Jenže v tu chvíli ohlásili příchod dobroditelky králových dcer, vévodkyně de Maudribourg, jež se zachránila z vod.

Museli jí jít naproti a postarat se o ni, když na pláži omdlelav.

Celé odpoledne se Angelika pokoušela ji přivést k vědomí. Teá už vévodkyně vypadala lépe a skoro hodinu klidně spala ve velké 'posteli. Angelika poslala pryč všechny její svěřenky, které byly tak zoufalé z toho, v jakém je jejich paní stavu, že by ji mohly rušit. Ale teď litovala, že nemůže odejít. Joffrey za ní nepřišel, neposlal jí žádný vzkaz. Chtěla by ho vyhledat.

Už litovala, že v prvním návalu soucitu nechala odnést dobroditelku do svých pokojů v pevnosti.

Měla jsem požádat paní Manigaultovou, aby ji vzala k sobě. Nebo spíš paní Carrerovou? Mám dojem, že v hostinci zařídili nějaké místnosti pro urozené hosty. Jistě, je to trochu nepohodlné a hlučné a tahle neštastnice potřebuje stálou péči. Už jsem nevěřila, že se z těch podivných mdlob vůbec vzpamatuje.

Vrátila se k lůžku, ale bůhvíproč se vyhýbala pohledu na tvář ženy spící na krajkovém polštáři.

Ta mladá, křehce krásná tvář vypadala tak bezbranně, že z toho bylo člověku až podivně úzko.

Proč jsem si vévodkyni de Maudribourg představovala jako starou korpulentní dámu, něco jako Petronilla Damourtová? ptala se sama sebe Angelika. Vypadá to jako špatný vtip.

Paní Carrerová, která jí pomáhala vévodkyni de Maudribourg převléknout, byla zřejmě také překvapena tím božským tělem "dobroditelky", protože Angelika slyšela, jak si něco mumlá

a pokyvuje larochelleským čepcem. Jenže stejně jako paní de Peyrac byla ženou z Nového světa, obě byly tedy zvyklé mlčky čelit nejrůznějším náhlým situacím. Za těch pár dní už byly svědky lecčeho a nemohly ztrácet čas údivem a lomením rukama. Paní Carrerová při pohledu na oblečení trosečnice jen cosi zabručela a skládala přitom žlutou saténovou sukni, bledě modrý plást, červený živůtek a azurově modrou vestu na úhlednou hromádku.

"Podívejte na tu parádu! To není ženská, to je papoušek."

"Možná nějaká nová pařížská móda?" poznamenala Angelika. "Paní de Montespan, která jí udávala tón, když jsem odešla od dvora, měla ráda lesk a přepych."

"To je možné, ale ne snad u ženy, která se zabývá pouze dobročinností, jak tvrdí o téhle...!"

Sukně a plást byly potrhané a špinavé. Paní Carrerová si je odnášela, že je vypere a spraví.

Červené punčochy se zlatou špičkou, pohozené na zemi, tvořily u postele rudou skvrnu. A právě ta upoutala kotě v Angeličině náručí. Vyskočilo, opatrně si tu věc prohlédlo a pak se na ni s majetnickým pohledem stočilo do klubíčka.

"Ale ne, maličká, na tom nemůžeš spát," namítla Angelika.

Poklekla ke kočičce a dalo jí velkou práci přesvědčit ji, že tenhle jemňounký kousek hedvábí není pro její našedlou nemocnou srst. Až když ji přenesla na kousek měkké pokrývky do kouta místnosti, odsouhlasila kočka výměnu a jako by jí svýma přimhouřenýma očima říkala:

Když se o mě budeš starat a pochopíš, že jsem důležitá a budeš mě mít ráda, nebudu na těch červených hadříkách trvat.

Angelika zvedla punčochy a zamyšleně je propouštěla mezi prsty...

"Koupila jsem je v Paříži u pana Bernina," ozvalo se najednou. "Víte, u Bernina, toho obchodníka vedle královského paláce."

191

Vévodkyné de Maudribourg se probudila a opřená o loket už nějakou chvíli Angeliku pozorovala.

Když Angelika zaslechla její hlas, obrátila se k ní a stejné jako na pobřeží ji zasáhl záblesk nádherných vévodkyniných očí.

Co je to za kouzlo v tom pohledu? projelo jí hlavou.

Tmavé panenky jako by přímo žhnuly z bledé a skoro dívčí tváře a dodávaly jí jakýsi tragický nádech, jako bývá v obličeji příliš vážných dětí, které předčasně dospěly vinou velkého utrpení.

Byl to však jen okamžik.

Když se Angelika k vévodkyni de Maudribourg sklonila, tvářila se trosečnice už úplně jinak. Pohled zněžněl, zklidnil se a zdálo se, že pozoruje hraběnku de Peyrac se sympatiemi. Rty naznačily milý společenský úsměv:

"Jak se cítíte, madame?" zeptala se Angelika a usedla na kraj lůžka.

Uchopila ruku, ležící na přikrývce: byla chladná, horečka ustoupila. Ale tep na jemném zápěstí byl pořád ještě trochu zrychlený.

"Obdivovala jste mé punčochy, jsou krásné, že?" řekla paní de Maudribourg.

Její melodický hlas zněl trošičku afektované.

"Hedvábí je protkáno srstí z afghánských koz a zlatými nitěmi," vysvětlovala. "Proto jsou tak jemné a lesklé."

"Je to skutečně překrásná a elegantní věcička," připustila Angelika. "Znávala jsem kdysi pana Bernina. Zřejmě si zachoval svou pověst."

"Mám ještě rukavice z Grenoblů," dodala se zaujetím vévodkyně. "Jsou navoněné ambrou. Kdepak jsou? Ráda bych vám je ukázala."

Při těch slovech se rozhlížela kolem a jako by si přesně neuvědomovala, kde právě je ani kdo je ta žena, sedící u ní s párem červených punčoch v ruce.

"Možná se vaše rukavice ztratily spolu s ostatními zavazadly?" poznamenala opatrně Angelika, aby ji nenásilně vrátila do skutečnosti.

Nemocná na ni živě pohlédla, pak se jí v pohledu objevila úzkost, kterou okamžitě skryla pod přivřenými víčky. Se zavřenýma očima se zvrátila do polštářů. Zbledla a rychle dýchala. Přejela si rukou čelo a zašeptala:

"Ach ano, máte pravdu. To hrozné ztroskotání! Už si vzpomínám. Promiňte, madame, jsem hloupá..."

Chvíli mlčela, pak pokračovala:

"Pročpak nám ten kapitán tvrdil, že připlouváme do Quebeku? Nejsme přece v Quebeku, že?"

"Zdaleka ne. Za příznivého větru byste na to potřebovali ještě tři týdny."

"Kde tedy jsme?"

" V Gouldsboru na pobřeží Maine, v osadě na severním pobřeží Francouzského zálivu."

Angelika se snažila jí popsat místo co nejpřesněji vzhledem ke Quebeku. Ale její posluchačka zděšeně vykřikla:

"Co to říkáte? Maine, Francouzský záliv. To by ale znamenalo, že jsme se úplně ztratili a že jsme obepluli celý poloostrov Akádii z jihu místo abychom na severu vpluli do zátoky svatého Vavřince."

Ta se alespoň vyznala v zeměpise, nebo si aspoň, dřív než se vrhla do amerického dobrodružství, pečlivě prostudovala mapy. Vypadala zdrceně.

"Tak daleko," vzdychla. "Co teá s námi bude? A co ty ubohé dívky, které jsem přivezla, aby se v Nové Francii vdaly?"

"Žijí, madame, už to je dost. Ani jedna neutonula, některé jsou vážně zraněné, ale všechny se z toho neštěstí vzpamatují, ujištuji vás."

"Díky Bohu," zvolala vroucně madame de Maudribourg.

Sepjala ruce, zavřela oči a zdálo se, že se modlí.

Na její obličej dopadl paprsek zapadajícího slunce. Byla skutečně nádherná. Angelika měl znovu dojem, že je hříčkou v rukách osudu. Kde j e ta těžkopádná stará dobroditelka královských dcer, kterou si představovala? Tahle mladá žena na jejím místě jako by nebyla úplně skutečná.

"Jak vám poděkovat, madame?" řekla vévodkyně, když se vzpamatovala. "Jste zřejmě hradní paní těchto míst a jistě jen vám vděčíme za svou záchranu, vám a vašemu manželovi."

"Na těchhle opušténých březích je svatou povinností si navzájem pomáhat."

"Takže jsem tedy v Americe. To je ale hrozné. Kéž mi pomáhá Bůh."

A najednou dodala:

"Ale vždyt se mi zjevila Panna Maria a poslala mě právě sem. Musím se tedy svěřit do její svaté vůle. Nezdá se vám, že už to, že žádná z dívek nezahynula, je známkou nebeské ochrany?"

"To určitě."

Měla dojem, že dneska se v Gouldsboru pekl chléb jako pravidelně jednou za měsíc v pecích vyhloubených přímo v zemi a vytápěných dřevem a horkými kameny. Nádherná vůně teplého chleba stoupala jako jemné a známé kadidlo k nebi a Angelika zahlédla, jak děti běží domů s nosítky plnými voňavých nazlátlých bochníků.

Přes zmatky, které v posledních dnech otřásly malou kolonií, šel život dál.

Joffrey to tak chtěl, říkala si. Jak strašnou má vůli přežít, udržet život za jakoukoliv cenu. Každého nakazí. Je hrozný... ta jeho energie až děsí.

Zapadající slunce zrůžovělo a zaplavilo místnost narudlým světlem. Po tmavých vévodkyniných vlasech klouzal ohnivý odlesk. Ty krásné, bohaté a udržované vlasy jemně voněly něčím, co Angelika nedokázala určit. Ta vůně v ní už od první chvíle, co se sklonila nad vévodkyní, vzbudila podivnou úzkost. Vnímala ji jako jakési znamení, které by měla pochopit.

"Zajímá vás můj parfém?" zeptala se vévodkyně s dokonale ženskou intuicí. "Je zvláštní, že? Nechávám si ho dělat speciálně pro sebe. Věnuji vám pár kapek, možná vám bude také vyhovovat."

Pak si znovu uvědomila své neštěstí a to, že flakónek jejího vzácného parfému asi pluje kdesi na mořské hladině jako kterákoliv jiná láhev obsahující poselství, a zhluboka vzdychla.

"Mám vám poslat vaši komornou Petronillu Damourtovou?" navrhla jí Angelika, která toužila vyhledat Joffreye.

"Ne, ne," odmítla prudce madame de Maudribourg. "Prosím vás, jen tu ne. To by bylo nad mé síly. Chudinka malá... je mi velice oddaná, ale je tak únavná... A já jsem tak vyčerpaná. Myslím, že budu ještě chvíli spát..."

Natáhla se úplně rovně na posteli, s rukama podél těla a lehce zvrácenou hlavou: zdálo se, že okamžitě usnula.

Angelika vstala a šla zatáhnout dřevěnou žaluzii, aby nemocnou nerušilo světlo. Chvíli se zahleděla na pobřeží zrudlé soumrakem, kde panoval živý večerní ruch, šířící se z pevnosti i z osady. Byla to chvíle, kdy horko ustupovalo a k nebi začínal stoupat kouř z ohništ, kde se hřála večeře, a kdy podél břehu a na okolních útesech začínaly plát ohně námořníků a Indiánů.

Angelika najednou skryla obličej do dlaní a usedavě se rozplakala, vzlyky jí otřásaly jako obrovské mořské vlny.

Při vzpomínce na manžela, hraběte de Peyrac, který tak pevně a s takovou odvahou držel v ruce osudy jich všech, a na katastrofu, která je v těch posledních dnech ohrozila a otřásla jejich svazkem, jí usedalo srdce.

V klidném večeru si daleko intenzivněji uvědomovala dosah toho neštěstí, jako když člověk jen taktak vyvázne z bezprostředního nebezpečí a právě pozoruje spoust, kterou způsobilo... To je konec!

Zbývá jen zdání, cosi je nenávratně zničeno.

Cítila se strašně zklamaná.

Proč pro ni neposlal?

Jak to, že se nepřišel zeptat, jak se cítí?

Celý ten den, který strávila v pokoji u lůžka vévodkyně de Maudribourg, nepřestávala doufat, že přijde, že se ozve...

Nic. Takže se na ni pořád ještě zlobí. Dneska ráno se jí na malou chvíli podařilo k němu přiblížit, promluvit s ním, vykřičet na něj svou lásku... Objal ji tak vášnivě, že jí ještě teá při pouhé vzpomínce přejede mráz po zádech. Cítila jeho paže kolem svého těla jako ocelovou obruč, svírající ji tak horečně a divoce, že se celá rozechvěla vášnivou, nepopsatelnou slastí. Pocitem, že mu patří, jemu jedinému, až do smrti... I smrt bude sladká v jeho

1121

náručí, bude cítit jen štěstí, nekonečné štěstí z vědomí, že ji miluje.

Ale po chvilce úlevy se obavy vrátily.

I během toho posledního dramatu si uvědomila, jak málo Joffreye zná. Myslela si, že se v něm vyzná, že mu dokonale rozumí, ale tečí už si tím není jista. Netušila, jakých slov a gest je schopen, když se rozhněvá. Křičel na nijako žárlivý milenec.

Tohle však nebylo to, co ji nejvíc bolelo, protože podvědomě cítila, že tyhle skryté povahové rysy v něm probudila ona, že tak šíleně vzplál vzteky v podstatě jen proto, že šlo právě o ni. On, jenž se vždycky tak dokonale ovládal, jí svým výbuchem zlosti vlastně dal důkaz, zeje mu ze všech žen nejdražší. Jenže tečí už si tím nebyla tak jistá. Chtěla, aby jí to řekl. Přesto však bude raději snášet podobné výbuchy i surovosti než léčky, které jí podle jejího názoru nastražil, aby do nich padla. Například když ji vylákal na ostrov se starou lodí, aby je s Colinem přistihl in flagranti... To přece bylo podlé, to ho nebylo hodno... Pokaždé, kdy si na to vzpomněla, strašně trpěla. Ten úder do obličeje byl ve srovnání s touhle ranou pod pás zanedbatelný. Musí to pochopit. Musí se povznést i nad tohle, nebot děs, že ho navždy ztratila, ji strašlivě mučí.

Jak se to všechno jen mohlo tak rychle stát, jako když se na krajinu snese smršt, kterou nikdo nepředvídal a která ničí vše, co jí přijde do cesty. Náhle, ale neodvratně a zákeřně je překvapila svou silou. Neustále si tím lámala hlavu, snažila se najít počátek všeho, jak, kdy a kde k tomu došlo, jak se za těch pár dnů mohlo nahromadit tolik hrůzných náhod, jež je něžné spiklence, oddané přátele, vášnivé milence dovedly tak daleko, že se začali bát jeden druhého. V tom musely být nějaké čáry, snad je to jen zlý sen...

Zřejmě to začalo v Houssnocku ve chvíli, kdy ji Joffrey poslal odvést malou Angličanku RoseAnn k jejím prarodičům, kolonistům z Nové Anglie, na hranice Maine. Zdrželo ho jakési jednání s indiánským náčelníkem, a tak jí vzkázal po Cantorovi, že se sejdou u delty Kennebeku.

A pak už dostaly události dramatický spád. Kanaďané se svými spojenci Indiány z kmene Abenakisů přepadli anglickou vesnici zřejmě s cílem zmocnit se jí, manželky hraběte de Peyrac.

Angelika jim unikla díky Piksaretovi, náčelníkovi Patsukettů, dostala se až do zátoky Casco a v pirátovi Zlatá brada, který se tady potuloval, poznala svého někdejšího milence Colina Paturela, krále otroků z Mekněsu, toho, jenž ji zachránil z harému Mulaje Ismaila. Byl možná jediný ze všech mužů, kteří ji kdy milovali, jenž ji hluboce poznamenal a po němž cítila v těle podivný stesk, lítost, zvláštní něhu.

Samozřejmě se to nedalo srovnat s šílenou vášní, oddaností a touhou, prostě s tou úžasnou, téměř bláznivou láskou, kterou cítila k Joffreyovi, s tím občas až zoufalým, přesto však nekonečně krásným citem: jako by jí přímo v duši svítilo slunce a zahřívalo, naplňovalo jí život a splňovalo všechny touhy, sny a tajné naděje jejího srdce, těla i duše.

To se nedá srovnat. Ale měla Colina ráda, kdysi byla v jeho náručí štastná, a když se s ním znovu setkala ve chvíli samoty, zmatku a únavy, cosi se v ní rozechvělo. Jiskérka radosti, něhy a smyslové touhy, především touhy. Nechtěla si lhát ani hledat výmluvy. V jediném závratném okamžiku málem podlehla, v polospánku ji sežehl záblesk vášně v tu chvíli, kdy ji Colin objal, tiskl ji k sobě, líbal ji a hladil.

Byla vinná. Příliš milovala lásku a její tajné, rajské rozkoše.

Kromě krátkého období svého života, poté, co ji při vzpouře v Poitou znásilnili královští mušketýři a kdy nedokázala snést dotek žádného muže už na to dávno zapomněla , vždycky nacházela v milostných soubojích radost a rozkoš a zdálo se jí, že je stále schopna nových a nových prožitků.

Příliš milovala lásku. V tom tkvělo její neštěstí, slabost a prokletí.

Joffrey ten kouzelník Joffrey před ní otevřel dveře nádherné zahrady, jako první ji mladičkou zavedl do říše rozkoší. A zase to byl on, kdo ji po patnácti letech odloučení, kdy myslela, že je mrtvý, vyléčil ze strašných ran zasazených jejímu ženství, znovu probudil její smysly a nekonečně něžně, pozorně a trpělivě ji vedl k vrcholu milostné vášně...

Copak na to lze zapomenout? V tomto ohledu mu vděčila za všechno. Za zasvěcení i rozlet, za vyléčení i znovuzrození k životu v lásce, jež ji překvapila v rozkvětu její ženské zralosti a obohatila, naplnila nádherným pocitem štěstí z toho, že dokáže

dokonale vychutnat slastnou skutečnost. Příliš snadno podléhá milostnému opojení, a právě vinou téhle slabosti se na chvíli rozechvěla horečnou touhou v Colinově. náručí, když za niv noci na své lodi přišel. Jen s vypětím veškeré vůle mu unikla, uprchlá před ním...

Musel ji právě v té chvíli otevřeným oknem vidět voják Kurt Ritz, prchající z lodi? Zrovna v okamžiku, "kdy byla nahá v náručí Zlaté brady"?

Proč musel tenhle muž, Joffreyův žoldnéř, jenž ovšem nevěděl, kdo je žena, kterou zahlédl, popsat celou scénu právě hraběti, a navíc ne v soukromí, ale před shromážděním všech gouldsborských notáblů?

Strašné! Pro všechny to byla chvíle hrůzy! A co teprve pro NĚJ! Přede všemi ho ponížila. Chápala jeho vztek, když se tu objevila. Jenže co má teď dělat, aby ho obměkčila? Jak mu říct, že nikdy nemilovala, že nikdy nemohla milovat jiného muže než jeho? A že jestli ji už nemá rád, ona umře. Ano, umře.

Najednou se rozhodla. Nebude věčně jen Čekat jako hlupák. Dnes večer za ním znovu půjde, odprosí ho, pokusí se mu všechno vysvětlit. Nevadí, jestli jí řekne něco, co ji raní. Cokoliv bude lepší, než být od něj takhle odloučená. Snese všechno, jen jeho chlad ne.

Znovu se octnout v jeho náručí! At ji ve svém hněvu třeba udusí, at jí poláme kosti.

Vrhla se k zrcadlu, a když si uvědomila, zejí po tvářích tečou slzy, rychle se přepudrovala.

Rozpletla si cop, vzala želvovinový, zlatě vykládaný kartáč také dárek od něj a rychle si pročesala vlasy. Chtěla být krásná, ne zdrcená a vyčerpaná jako v těch posledních dnech.

Od chvíle, kdy kotátko položila na přikrývku, se ani nepohnulo. Blaženě odpočívalo v pohodlí, které tak dávno, ba možná dokonce ještě nikdy na tomto světě neprožilo. Nehybné, tiché, trpělivé a tak maličké a křehké vypadalo, že skoro nedýchá. Ale když na ně promluvila, začalo hlasitě příst, aby jí, jak nejlépe dovedlo, dalo najevo svou vděčnost a spokojenost. Po dlouhém bloudění si ji vybralo za svůj cíl a ona se stala jeho nebem, vesmírem, jistotou. Očekávalo od ní, lidské bytosti, která se nad ním slitovala, úplně všechno a vědělo, že ho nezklame.

"Teď odcházím," svěřila se mu, "buď hodný. Vrátím se..."'

Ještě naposledy pohlédla k posteli. Vévodkyně ležela ještě pořád bez hnutí. Angelika držela kartáč a cosi se jí při tom pohledu nejasně vybavovalo, ale nedokázala přesně určit co.

"Pročpak mě tak pozorujete? Je na mně něco, co vás znepokojuje?" zeptala se nemocná, aniž otevřela oči.

"Promiňte, madame... Nic vážného, jen mě překvapilo, jak bez hnutí ležíte. Nebyla jste jako dítě vychována v klášteře? Vzpomínám si, že za mě nám chovankám zakazovali ležet jinak než takhle na zádech, s rukama na přikrývce... dokonce i v zimě. Je zbytečné vám říkat, že jsem na to nedbala. Byla jsem strašně neposlušná."

"Uhádla jste," usmála se paní de Maudribourg. "Celé mládí jsem strávila v klášteře a přiznávám se, že neumím dodnes spát jinak než právě v té poloze, kterou mi vyčítáte."

"Já vám nic nevyčítám. V jakém klášteře jste byla?"

"U uršulinek v Poitiers."

"V klášteře v ulici děs Montées."

"V Poitiers jiné uršulinky nejsou."

"Ale já jsem byla také tam," vykřikla Angelika. "To je ale náhoda! Vy jste z Poitiers?"

"Narodila jsem se v Mallenay."

"U Mervanského lesa."

"Na konci Janotského údolí. Teče tam řeka Roué," ožila najednou vévodkyně de Maudribourg. "Náš zámek stál na kraji lesa. Mezi obrovskými kaštany. Vůni těch stromů a spadaných kaštanů jsem vnímala jako ten nejvzácnější parfém. Na podzim bych tam byla prochodila celé hodiny, jen abych slyšela, jak mi pukaj í pod nohama."

Oči jí zářily a tváře zrůžověly.

"Na druhém břehu Roué je zámek Machecoul," poznamenala Angelika.

"Ano," kývla vévodkyně a ztišila hlas. "Gilles de Retz?"

"Zloduch."

"Zplozenec pekla."

"Ten, co zabíjel mladé chlapce, aby dostal od satana kámen mudrců."

"A co ho za jeho zločiny oběsili v Nantes."

"Ano, ten. GillesdeRetz."

Rozesmály se. Jako by si vzpomněly na společného přítele.

Angelika znovu usedla k vévodkyni na lůžko.

"Takže jsme krajanky. Já jsem se narodila na Šance, v Monteloupu nad Marais."

"Ale to mě moc těší. Jen se prosím klidně česejte dál," podávala jí Ambroisine kartáč, který Angelika odložila na postel. "Nenechte se rušit, prosím vás. Máte tak nádherné vlasy. Jako víla!"

"Když jsem byla malá, lidéz Poitou často tvrdili, že jsem lesní víla."

"Vsadím se, že vás podezírali, že chodíte za úplňku tančit kolem druidského kamene v lese."

"Naprosto přesně. Jak to víte?"

"Tam u nás se vždycky najde nějaký ten čarodějný kámen," zasnila se paní de Maudribourg.

Něžně, nějak zvláštně teple pohlédla na Angeliku.

"To je podivné," zašeptala. "Varovali mě před vámi. A já mám najednou pocit, že jste mi strašně blízká, skoro jako sestra. Tak vy jste z Poitou, madame de Peyrac. To je ale štěstí."

"Kdo vás přede mnou varoval?" zeptala se Angelika.

Vévodkyně odvrátila pohled. Lehce se zachvěla a odpověděla:

"Víte, teď, když se v Paříži o Kanadě hodně mluví, je jméno vašeho manžela slyšet velice často. Řekněme... jako příliš blízkého souseda... území francouzského krále. A vsadila bych se, že se o něm mluví i v Londýně."

Posadila se a objala si rukama pokrčená kolena. Najednou vypadala strašně mladá, jako by odložila všechny své tituly a těžké břemeno svých výsad. Angelika si všimla, že pevně svírá ruce, jakoby snad chtěla ovládnout přílišné vzrušení, ale hleděla na Angeliku klidně a mírně.

Jako by měla ty'oči zlaté, napadlo Angeliku. Zdálky se zdají černé jako uhel, ale zblízka vypadají jantarové, na dně jim září zrnka zlata.

Mlčky se pozorovaly. Vévodkyně mírně zvedla hlavu a usmála se. Byla trošičku afektovaná, jako by se vědomě snažila hrát naučenou roli. Jako by si v duchu přikazovala vztyčit hlavu a nepodlehnout nutkání ji sklopit a uhnout pohledem.

"No, mně tedy připadáte velice sympatická," uzavřela, jako by si odpovídala na jakousi nevyslovenou obžalobu.

"Co je na tom divného?" namítla Angelika živě. "Kdo mě vám mohl popsat v tak černých barvách? V Paříži mě přece nikdo nemůže dobře znát, vědět, jaká jsem! Připlula jsem sem vloni na podzim a celou zimu jsem strávila uprostřed lesů."

"Nerozčilujte se," položila jí Ambroisine něžně dlaň na zápěstí. "Mně připadá nádherné, že jsem připlula do Nového světa a hned jsem narazila na vás a vašeho manžela. Já si nějakých pomluv, podivných řečí a narážek nevšímám. V podstatě jsem zvyklá dělat si vlastní názor na lidi, které se mi někdo snaží očernit, a možná kvůli pocitu nezávislosti nebo prostě ze zásadní opozice jsem trochu tvrdohlavá jako všechny Poitevanky jim spíš držím palce.

Chci se vám s něčím svěřit. Z Paříže vám Amerika připadá obrovská a nekonečná, a ona asi taková skutečně je. A přesto jsem si byla jistá, že se s vámi jednoho dne setkám... Cosi jako předtucha... Teá si to uvědomuji. Byla to skutečně jistota... Ten den, co přede mnou vyslovili vaše jméno, bylo to krátce před naloděním, ve mně nějaký hlas řekl: Poznáš ji... A vidíte... Možná že to prostě takhle Bůh chtěl."

Mluvila jakoby trochu váhavě, ale se zvláštním šarmem. Hlas měla něžný, trochu přidušený, občas jako by nemohla popadnout dech. Angelika se přistihla, že jí pozorně naslouchá. Snažila se odhalit její skutečnou osobnost, skrytou pod povrchem.

Vévodkynino trochu strojené chování by mohlo vyplývat z úsilí navázat s lidmi rychle kontakt.

Ta žena stojí trochu mimo svět, je osamělá, napadlo k vlastnímu překvapení Angeliku.

Tenhle pocit se k mladé a zářivé krásné Ambroisine de Maudribourg vůbec nehodil. Navíc v ní bylo cosi dětského, dívčího. To dělají ty zuby, pomyslela si Angelika. Horní bílé, krásné a rovné zoubky byly trošičku v předkusu a lehounce zvedaly horní krásně vykrojený ret tak, že vévodkyně chvílemi vypadala jako holčička, které je do pláče. I v jejím úsměvu byl kus až dojemně důvěřivé nevinnosti. Pohled však měla vědoucí, zralý a přemýšlivý. Kolik jí může asi tak být let? Třicet? Víc? Míň?

"Vy mě neposloucháte," ozvala se najednou vévodkyně, usmá

la se právě tím odzbrojujícím úsměvem a odhrnula si z obličeje záplavu nádherných černých vlasů.

"Paní hraběnko," zašeptala najednou tajemně, "když jste z Poitou, slyšela jste už naříkat mandragoru, když ji na Štědrý večer vykopávají ze země?"

A Angelika si uvědomila, jak se v ní po téhle zvláštní otázce rodí pocit jakéhosi spiklenectví mezi nimi. Hledala pohledem oči Ambroisine de Maudribourg a zahlédla v nich jako v temném lesním jezírku odlesk tisíců hvězd.

"Ano," přiznala se tiše. "Jenže to bylo v září. U nás chodíme chytat v září černého psa, abychom dostali kouzelný kořen ze země."

"A pes se musí okamžitě obětovat podzemním duchům," pokračovala Ambroisine.

"A musí se obléct do rudého hábitu, aby odehnal ďábelské mocnosti, které se nás chtějí zmocnit," dodala Angelika.

Unisono se rozesmály.

"Jste tak krásná," řekla najednou madame de Maudribourg. "Všichni muži do vás skutečně musí být zbláznění."

"Ach, nemluvte mi o mužích," řekla Angelika trpce. "Právě jsem se strašně pohádala s manželem..."

"To je zdravé," usoudila vévodkyně. "Podle mého názoru je třeba se občas s manželem poškorpit, je to znamení, že oba zůstali nezávislými osobnostmi."

Její poznámka svědčila o zralém úsudku zkušené ženy. Angelika začala chápat, proč má takový vliv na lidi kolem sebe. Najednou pocítila nutkání se té ženě svěřit, přestože pro ni byla ještě před chvílí naprostou cizinkou. Teď měla pocit, že jsou si blízké, možná by jí dala nějakou radu, jak se vyznat sama v sobě. Ve vévodkynině pohledu bylo cosi něžného a laskavého, jakoby nějaká odvěká moudrost. Vtom se však Angelika vzpamatovala a začala mluvit o něčem jiném.

"V tom medailonku nosíte tedy kousek mandragory?" zeptala se a ukázala na zlatý řetízek, který měla vévodkyně na krku.

Ta sebou trhla. "Ne, to bych se bála. Ta nosí neštěstí. Tohle jsou mé talismany."

Sáhla si do výstřihu krajkové košile a položila Angelice na dlaně tři zlaté medailonky.

"Archanděl Michael, svatá Lucie a svatá Kateřina," upřesnila.

Medailonky byl teplé, jak se dotýkaly ženského těla, a Angelika z toho měla smíšené pocity.

"Nosím je od chvíle, kdy jsem poprvé přistoupila k oltáři," pokračovala vévodkyně důvěrným tónem. "Když nemohu v noci spát, sáhnu si na ně a přestanu se bát."

"Čeho se bojíte?"

Vévodkyně neodpověděla. Zavřela oči a obličejem se mihl výraz utrpení. Vzdychla a zvrátila se do polštářů s medailonky v ruce.

"Pokud jde o tu mandragoru," pokračovala Angelika, "nechtěla jste si mě před chvílí vyzkoušet? Možná byste ráda věděla, jestli jsem opravdu čarodějnice, jak se o mně hloupé tvrdí jak v Quebeku, tak jistě i v Paříži. Ráda bych vám tedy řekla, drahoušku, že skutečně používám kořen mandragory, a to na výrobu jednoho arabského léku. Smíchám ji s trochou bolehlavu a stavou z moruší a směs pak utišuje bolesti. Ale nikdy jsem ji nehledala nebo nevykopávala ze země. Tu trošku, co mám, mi prodal jakýsi anglický lékárník."

Ambroisine de Maudribourg ji poslouchala a pozorovala zpod dlouhých řas. Najednou podotkla: "Takže je to pravda? Stýkáte se s Angličany?" Angelika pokrčila rameny.

"Ve Francouzském zálivu žije spousta Angličanů. Nejsme tady v Kanadě, ale v Akádii, přímo tedy sousedíme s Novou Anglií. Smlouvy byly uzavřeny tak dokonale, že se državy francouzského krále a anglických obchodníků protínají a proplétají."

"A území, nad nímž vládnete, je nezávislé na obou vlivech?"

"Zdá se, že jste dobře informovaná."

Angelika se mírně, trochu ironicky usmála. Když poprvé připlula do Gouldsbora, měla dojem, že je to ten nejopuštěnější, nejodlehlejší kout světa.

Jenže ruce mužů a králů už formovaly tohle napůl panenské území. Joffrey de Peyrac se stával důležitou figurkou ve hře, překážkou nebo spojencem. Najednou vyskočila. Co tu vlastně ještě dělá? Copak za ním před chvílí nechtěla běžet? Jako by ji najednou něco zmátlo, zadrželo... Vrhla se k oknu.

Stmívalo se. V padajícím soumraku právě vplouvala do přístavu nějaká loď.

Další návštěvník, at už je to kdokoliv, Francouz, Angličan, Holanďan či pirát, který bude určité přemlouvat Joffreye, aby s ním vyrazil bůhvíkam, na nějakou kdovíjakou výzkumnou či trestnou výpravu. Ne, tentokrát mi neodpluje před nosem, bez upozornění, a nebudu se tu o samotě trápit...

Vzala svůj tulení plást a přehodila si ho přes ramena.

"Promiňte, madame," obrátila se k vévodkyni, "ale musím vás na chvíli opustit. Pošlu vám některou z vašich dívek. Zapálí tu svíce a jestli se cítíte lépe, můžete spolu povečeřet. Všechna vaše přání budou okamžitě splněna."

"Vy odcházíte?" zeptala se vévodkyně slabým hláskem. "Ach, prosím vás, neopouštějte mě!"

"Ale tady jste naprosto v bezpečí," ujištovala ji Angelika, když zaslechla v ženině hlasu úzkost.

Pod zdáním odvahy tu ležela křehká bytost, která se jen těžce zotavovala z hrůz prožitých během ztroskotání. Copak snad nemluvila o nějakých vidinách, jako by to bylo cosi přirozeného?

"Okamžitě vám sem někoho pošlu," chlácholila ji Angelika jako dítě. "Jen klid."

Najednou zaslechla podivný zvuk ozvěnu mužských kroků na schodech. Mezi pootevřenými dveřmi se objevil Maltan Enrico.

"Paní hraběnko, chce s vámi mluvit pan Rescator."

Jakmile se tu Enrico objevil, znovu začal oslovovat svého pána Rescator.

Angelika ho následovala s tlukoucím srdcem. Zmítala se mezi pocity strachu a úlevy. Tak pro nipřece jen poslal.

Spěchala za Maltanem. Vyšli z pevnosti a zamířili k lesu. Když došli až na konec osady, kde stál trochu stranou už jen poslední dům, zaslechla Angelika nárazy příboje do útesů a najednou se jí vybavila slova, kterými ji už jednou vlákali do léčky. O několik dní předtím jí neznámý námořník s bledou tváří a podivným pohledem přišel říct: Chce s vámi mluvit pan de Peyrac, a odvedl ji na ostrov se starou lodí.

Instinktivně si sáhla k opasku. Zapomněla si pistole. To je ale hloupá! Obrátila se k Maltanovi a bezděky vyhrkla:

"Skutečně tě pro mě poslal pan de Peyrac? Nebo jsi mě také zradil?"

"Co se děje?"

Na prahu posledního dřevěného domku stál hrabě. Jeho vysoká postava se odrážela od pozadí ohně, plápolajícího ve starodávném kamenném krbu.

Angelika s úlevou vydechla.

"Měla jsem strach, že jsem znovu padla do pasti. Naposledy pro mě přišel ten bledý dábel z moře..."

"Bledý ďábel?"

Peyrac na ni tázavě pohlédl.

Vyšel jí naproti a vzal ji v ppdpaží, aby jí pomohl přes práh.

Jediným gestem poslal Maltana pryč a zavřel dveře, jejichž silná dřevěná výplň ztlumila dunění moře.

Místností se ozývalo jen praskání ohně. Angelika přistoupila k ohništi a natáhla ruce k plamenům. Celá se třásla. Hrabě ji pozoroval.

"Jste strašně nervózní," poznamenal něžně.

Obrátila k němu své nádherné oči, potemnělé utrpením a strachem natolik, že měly barvu mořské vody zmítané bouří.

"Po těch strašlivých dnech není divu. A navíc jsem měla strach, že jste zapomněl, co jsme si ráno řekli."

"Jak bych mohl zapomenout, zvlášt když se na mě podíváte těma svýma překrásnýma očima."

Jeho důvěrně známý něžný hlas jí projel jako rána dýkou a ona na něj jen beze slova hleděla a nemohla uvěřit, že jí úplně odpustil.

Usmíval se.

"Musíme si to všechno vysvětlit, lásko moje," pokračoval laskavě. "Je načase. Už tak jsme to příliš dlouho odkládali. Posaďte se."

Ukázal na jednu ze dvou stoliček, které vedle masivního stolu, dřevěné police a rybářské výbavy tvořily jediné zařízení místnosti.

Sám usedl na opačné straně stolu. Pozorně si ji prohlížel a v jeho temných očích zajiskřila vášeň, když utkvěly na pravi

1211

1231

dělných rysech její tváře lemované nádhernými bledě zlatými vlasy, na stopách po prožitém utrpení a na modříne, která ji hyzdila. Vzpomínka na vlastní brutalitu jím otřásla.

"Miláčku můj," zašeptal chraplavě. "Ano, máte pravdu, nenechme své nepřátele, aby nad námi zvítězili. Žádná urážka nesmí zničit to, co nás spojuje."

"Já jsem vás neurazila," bránila se tiše. "Skoro vůbec ne..."

"To vaše skoro je rozkošné," rozesmál se Peyrac. "Jste dokonalá, drahoušku můj. Ta vaše spontánnost mě vždycky pobaví. Tak už si sedněte."

Nevěděla, zda sejí nevysmívá, ale jeho hřejivý hlas ji začínal trošičku uklidňovat.

Posadila se. Pod jeho milujícím pohledem se přestávala bát, že ho ztratila, že je znovu na světě opuštěná.

"Možná jsme byli příliš dlouho sami," jako by odpovídal na své tajné myšlenky. "Možná že jsme kdysi, když nás král od sebe odehnal, dost neodhadli sílu své lásky, a tak když jsme se znovu setkali, nedokázali jsem odhadnout ani hloubku svých ran. Příliš dlouho jste byla zvyklá se bránit sama, nikomu nevěřit, čelit nepřátelskému osudu, který vás už tolikrát zklamal."

"Ano, máte pravdu," téměř vzlykla. "Bylo mi osmnáct. Byl jste mé slunce, můj život a ztratila jsem vás navždy. Copak jsem to mohla přežít?"

"Ubohá holčičko. Podcenil jsem sílu citů, které jste ve mně vyvolala, a především hloubku vaší lásky. Chtěl jsem věřit, že když zmizím, zapomenete na mě."

"To se vám hodilo! Mohl jste se vrátit ke své první milence, Vědě... Ach, věděla jsem to. Byl jste schopen umřít jen proto, abyste zjistil, zda se Země točí, a daleko ode mě jste mohl znovu vstát z mrtvých a věnovat se radostem svého dobrodružného života..."

"Ano, je to tak. Ale poslyšte, na co jsem přišel za ty poslední dny, během té bouře, která námi oběma otřásla. Jisté, kdysi jste mě okouzlila a byl jsem do vás blázen, ale přesto jsem mohl, jak jste právě řekla, žít dál. Jenže dnes už bych to nedokázal. To jste ze mě udělala vy, madame, a samozřejmě pro mě není to přiznání snadné."

Usmíval se, ale jeho snědý obličej, který život poznamenal

svou krutou pečetí, hlubokými jizvami, jasně se rýsujícími na opálené pleti, se zkřivil silou citu, který patřil jí. Jeho ohnivý pohled na ní utkvěl téměř s údivem.

"Láska je strašně podivná věc," pokračoval, jako by mluvil sám k sobě. "Podivná rostlina. V mládí si myslíme, zeji trháme v plném rozkvětu a že jejím osudem už bude jen pomalu chřadnout. Ve skutečnosti jde však jen o nezralé plody daleko chutnějšího ovoce, jež můžeme ochutnat jen po dlouhém soužití, po prožité vášni a hlubokém poznání. Často jsem vás v těch posledních dnech znovu viděl přijíždět do Toulouse, krásnou, pyšnou, čistou, dětskou a bystrou zároveň. Možná že jsem v té době nechtěl vidět, že mě vaše svěží osobnost fascinuje ještě víc než vaše krása. Copak člověk ví, co vlastně miluje v tom prvním pohledu, který spojí jednu bytost s druhou? Často ani nevíme o všech skrytých pokladech, vnitřních silách, které odhalí až budoucnost. .. a které mně mocní tohoto světa nedopřáli ve vás odhalit... I v té době jsem se však držel zpátky. Myslel jsem si: ona se změní, bude jako všechny ostatní, ztratí tu nádhernou nesmiřitelnost, tu vášnivou touhu žít, tu jemnou inteligenci... Jenže... Pak jsem vás znovu našel, byla jste to vy a zároveň někdo jiný... Nedívejte se na mě takhle, lásko moje. Nevím, čím to je, ale vzrušujete mě svým pohledem až do morku kostí.

Právě vaše oči, ten nový, neznámý pohled, jímž jste na mně utkvěla v La Rochelle, když jste se vynořila z noční bouře a žádala jste mě, abych zachránil vaše hugenotské přátele právě ten je zdrojem všeho zla, ten pohled ze mě udělal muže, kterého už nepoznávám. Bojím se, že jsem k vám příliš připoután. Děláte ze mě slabocha. Takový jsem nikdy nebyl... Ano, z toho pramení mé neštěstí. Z vašich očí, z toho neznámého pohledu, jehož tajemství jsem ještě nedokázal odhalit. Víte, co se stalo té noci, lásko moje, když jste mě vyhledala v La Rochelle, víte, co se stalo? Zamiloval jsem se do vás. Šíleně zamiloval. Tak vášnivě, že protože jsem věděl, kdo jste, odmítal jsem pochopit, co se to se mnou děje. Všechno bylo strašně zmatené a já jsem nelidsky trpěl.

Skutečně zvláštní pocit. Když jsem vás viděl na Gouldsboru s vaší zrzavou dceruškou v náručí mezi vašimi hugenotskými přáteli, zapomínal jsem, že jste manželka, kterou jsem si kdysi

1241

1251

vzal. Byla jste už pouze neznámá žena, kterou jsem náhodně potkal a která mě okouzlila, vzrušila a mučila svou krásou, svým smutkem a kouzlem zřídkavých úsměvů, tajemná žena, jež mi unikala a já ji musel za každou cenu získat.

Takže ve své obojaké pozici manžela, šíleně zamilovaného do vlastní ženy, jsem se pokusil upnout na to, co jsem o vás věděl z minulosti: abych vás k sobě připoutal, abych si vás přiblížil, jsem občas zcela nešikovně zneužíval svého manželského práva. Chtěl jsem vás vlastnit, vidět vás vydanou mi na milost a nemilost jako svou milenku, svou vášeň. Vás, svou ženu, která mě už podruhé v životě novými, nečekanými prostředky znovu dostala pod své jho. Bál jsem se, že s hořkostí zjistím, že mě už nemilujete, že jsem vám lhostejný, že jste dávno zapomněla na kdysi zmizelého manžela. A z nenávisti ke všemu tomu neznámému, co jsem ve vás nacházel ach, jak jste byla nepolapitelná a těžko podmanitelná, vy má malá matko představená , jsem se asi nechoval nejlíp. Začínalo mi docházet, žejsem bral příliš na lehkou váhu všechno, co se týká žen, a zvlášt vás, mé manželky. Jakým vzácným majetkem jsem to pohrdl!"

Angelika ho poslouchala se zatajeným dechem. Opájela se jeho slovy, každé z nich jí vracelo životu. Seděla před ním jako chycený pták před ptáčníkem, který dokáže využít své moci a vnuknout své kořisti pocit, že je příliš slabá na to, aby mu unikla. Ne, ona mu nechtěla uniknout. Za zvuk jeho laskajícího chraplavého hlasu, za jeho spalující pohled, dokonce za jeho přítomnost byla ochotna kdykoliv obětovat svou svobodu. Co je osamělý let nebezpečným pustým prostorem proti teplé jistotě, že u něj našla útočiště. Vždycky to věděla, ale jasně si to uvědomila až při tomhle monologu, při té zvláštní zpovědi, ke které se z lásky k ní odvážil. Jeho přesná a upřímná analýza jí odhalila, jak vládne v jeho srdci. Nikdy na ni nepřestal myslet, pokoušel se ji pochopit, aby se jí lépe přiblížil.

"Vaše tajemná nezávislost mě přímo mučila, nevěděl jsem totiž, co vás kdy může napadnout, a tak jsem měl neustále strach, že vás ztratím. Navíc jsem to pokládal za znamení toho, že patříte jen sama sobě. Rozum mi našeptával, že se nemůžete tak snadno uzdravitz hlubokých ran, které jste utržila daleko ode mne, a že mám být trpělivý. Jenže neklid zůstával, pronásledoval

mě, až najednou... Angeliko, lásko moje, proč jste najednou odešla do té anglické vesnice a nic jste mi neřekla?"

"Ale... vždyt jste mi to sám přikázal!" vykřikla.

Zamračil se.

"Cože?"

Angelika si přejela rukou po čele.

"Už si přesně nevybavuji, jak to vlastně bylo, ale jsem si naprosto jistá, že mi doručili váš příkaz, že mám okamžitě vzít RoseAnna odvéstji k jejím prarodičům. Dokonce mě zamrzelo, že nepojedeme spolu."

Zamyslel se. Viděla, jak zatal pěsti a něco si mumlá.

"Takže znovu oni?"

"Co tím chcete říct?"

"Nic... nebo vlastně ano, začíná mi být leccos jasné. Dnes ráno jste mi otevřela oči, když jste řekla: Naši nepřátelé nás chtějí rozdělit. Necháme je, aby nad námi zvítězili? To je také jedna z věcí, které mě k vám tak strašně přitahují. Způsob, jak mi pomáháte v nesnázích a řešíte problémy, které nás zaskočí. Jak jste vynalézavá a chápavá ten kousek cukru, co jste dala tomu malému Kanaáanovi před Katarunkem, nás zachránil od strašnéhokrveprolití. I vašepodivuhodnápředvídavostměvyvádí z míry. Strašně miluju ten nový pocit: mám po boku ženu, která se mnou sdílí celý můj život.

A najednou vaše nepochopitelná nepřítomnost, zmizení, podezření z nevěry... copak jsem to mohl snést? Raději bych se znovu octí v katově mučíme. Odpustte mi, lásko moje, ten vztek na vás.

Musíte si ale uvědomit, drahoušku, do jakého stavu mě uvrhla láska, již k vám cítím. Prostě jsem málem ztratil smysl pro spravedlnost, který si vždycky pokouším za všech okolností zachovat. Vyprovokovala jste mě ke vzteku a nespravedlnosti, a to dokonce vůči vám, protože mě stravovala touha po vás, po vašem pokoření, má jediná lásko, má ženo... Jistěže nebylo snadné uvědomit si fakt, který by si bývalý hrabě de Peyrac nikdy nepřiznal: že trpí pro lásku. To způsobila moc vašeho půvabu, zcela jste si mě podmanila. To, co nedokázala bývalá Angelika, jakkoliv rozkošná a podvědomě svůdná, to se podařilo té, kterou jsem našel v La Rochelle, Angelice s novou duší,

1211

s životní zkušeností a poznáním veškerých protikladů je ve vás neodolatelná směsice něhy a prudkosti, jak se tomu ubránit? té skoro cizí ženě, která mě přišla požádat o pomoc pro ohrožené lidské bytosti."

Odmlčel se, na chvíli se zamyslel. Vybavil si znovu scénu z té bouřlivé noci, kdy se pirátská loá Gouldsboro houpala zakotvená ve skryté zátoce nedaleko La Rochelle.

"Vzpomínáte si? Té noci bylo všechno tak zvláštní, nečekané, tajemné. Osud nás postrkoval k sobě a my jsme to netušili.

Seděl jsem sám v kabině a myslel jsem na vás. Dělal jsem si plány, říkal jsem si: Jsem před hradbami La Rochelle, jenže jak ji tu najdu? Neměl jsem jinou stopu než těch pár slov, která utrousil Kochat ve španělském přístavu: Ta Francouzka... víte přece... co jste ji koupil v Kandii a ona vám utekla. No, tak tu jsem potkal v La Rochelle. A vtom vešel Jason, můj pobočník, podle svého zvyku ani brvou nehnul a prohlásil: Ta Francouzka, kterou jste koupil v Kandii, je tady a ptá se po vás. Myslel jsem, že se zblázním. Zblázním radostí, údivem a taky... strachem.

Člověk je hloupý. Štěstí ho děsí víc než bolest a boj. Bojí se snad, že v radosti se skrývá osudová léčka, do níž spadne snadněji než dřív? Nevím.

Zkrátka a dobře ani já jsem nevybočil z obecného pravidla. Vyzbrojil jsem se na ten nepředstavitelný okamžik všemi svými pochybnostmi, výčitkami, obavami, hořkostmi, nevírou..."

Angelika se usmála.

"Musím uznat, že jsem tenkrát v tu chvíli nebyla zrovna nejpůvabnější," uznala. "Zachoval jste si lepší vzpomínky. Tu noc jsem byla v pěkném stavu! Promočená, zablácená, potrhaná, při tom běhu za vámi jsem na pláni několikrát upadla."

"Byla jste... ach, jak to říct...," odmlčel se. "Srdce mi usedalo... Jako by se přede mnou zjevil obraz všeho, co vám osud nespravedlivě uštědřil, co z vás udělala krutost mužů včetně mojí, i když možná nevědomé. Strnul jsem, neschopen slovy navázat pouto, které nás i přes takovou katastrofu spojovalo. V Kandii by to bylo snazší... Ale v La Rochelle jsem cítil, že už nepatříte do naší společné minulosti, že jste se stala 1 někým jiným. A současně se ve mně odehrávalo to, co jsem vám právě vysvětlil. Do té ženy, tak jiné a vzrušující, která mi bez

ohledu na to, jak vypadá, že jí teče krev, že je celá promočená, začala vysvětlovat, že musím zachránit její přátele, do té ženy, která se vám vůbec nepodobala a zároveň jste to byla celá vy, jsem se okamžitě vášnivě zamiloval. Láska na první pohled, v níž se mísilo všechno: obdiv, touha, nevysvětlitelné okouzlení, lítost, něha, touha vás chránit, strach, že vás ztratím, že nechám zmizet ten poklad, nejistota té chvíle..."

"Mám vám vůbec věřit? Copak jste cynicky neprohlásil: Co se to stalo, že z otrokyně, za niž jsem zaplatil celé jmění, se stala žena, za niž bych dnes nedal ani sto piastrů?"

"Pokoušel jsem setou ironií zakrýt nečekané dojetí. Ano, muži jsou hloupí. Jak to bylo opravdu? Ten večer jste mě sežehla. Jenže já jsem v jistém slova smyslu odvykl k někomu cítit něco takového, ztratil jsem schopnost to vyjádřit. Musel jsem si to všechno srovnat v hlavě, uspořádat, a ta chvíle, to jistě uznáte, během níž jste ode mne žádala odpověá, mi zas neposkytovala tak moc času.

Pomalu jsem všechno promýšlel, začal jsem leccos vidět jasněji, už jsem vám to řekl: Pořád jsem na vás vzpomínal, avšak jen jako na mlhavý obraz, neboř malá rozkošná hraběnka, jež byla mou ženou, mi přece nemohla stát po boku, když jsem coby dobrodruh brázdil všechna moře světa, jež se mi stala domovem.

A také jste byla žena, na niž jsem se snažil zapomenout poté, co jsem se dozvěděl, že jste si vzala markýze du PlessisBelliěre a co jsem vás podezříval, že jste opustila mé syny a podnikala jakési bezhlavé cesty po Středozemním moři.

A přestože jsem vás stále hledal, protože jsem nebyl s to přetrhnout pouto, jež nás stále spojovalo, váš obraz ve mně bledl. A pak jsem vás našel byla jste to vy, a přece někdo úplně jiný , překvapila jste mé zlhostejnělé srdce, vytrhla ho z letargie. Ožiloa s novou láskou znovu pocítilo utrpení i naději. Nebylo snadné si vás znovu získat v situaci, která nás na Gouldsboru stavěla proti sobě. Až ve Wapassu jsem si vás mohl žárlivě střežit jen pro sebe, ale občas mě i během téhle zimy přepadaly obavy, aby ta zkouška nebyla nad vaše síly a to, že jsem vás dost neznal, způsobilo, že jsem vás občas zraňoval a nebyl jsem si vámi úplně jist. Nebot vaše schopnost mlčet a přijímat rány osudu mě děsila. Nevěděl jsem, jak překonat ten

129 l

váš zvyk mlčet o všech obtížích a utrpení, protože jste si uvědomovala, že tady bychom si mohli přestat rozumět. Žárlivě jste si střežila svá tajemství, odmítala jste hledat pomoc u mě a tím jste mi unikala. Jedna část vás zůstala svázána se životem, který jste prožila daleko ode mne a který vás dosud ovlivňoval. A toho jsem se občas bál... a nedokázal jsem najít jiný lék než trpělivost a čas...

A přibližně tak to mezi námi bylo ve chvíli, kdy jsme před několika týdny dorazili do Houssnocku na Kennebeku... a vtom jste najednou zmizela..."

Odmlčel se a jakoby posměšně se usmál, ale z jeho očí stále sálala vášeň a láska, z nichž se jí právě vyznal.

"Jistěže nebylo zrovna příjemné stát všem na očích v roli paroháče," poznamenal, "ale daleko víc jsem trpěl něčím jiným... Ta záležitost sice nesměla vzít víru našim lidem, ale v tom jste mi pomohla... V tomto slova smyslu jste mě ani v té bouřlivé atmosféře nezklamala, byla jste taková, jaká jste měla být, a přestože jsem měl vztek, vzbuzovala jste můj obdiv, mou touhu... A to bylo strašné! Trpěl jsem jako žárlivý milenec. Ale je žárlivý to pravé slovo? Spíš jako beznadějně zamilovaný muž, který ještě nedobyl předmět své touhy a už mu uniká, aniž dosáhl toho absolutního splynutív lásce: jistoty. Vzájemné jistoty. Když se člověk chvěje strachy, neustále ho něco ohrožuje, trýzní ho pochyby, že všechno skončí dřív... dřív než dospěje k té nepojmenovatelné vzájemnosti, při níž teprve prožijeme skutečnou radost, pocit síly a nepomíjejícnosti."

Angelika ho nad masivním dřevěným stoleni přímo hltala očima. Zapomněla na všechno kolem sebe. Tečí existoval na světě pouze on a jejich společný život, který před ní vyvolávala jeho slova a před očima se jí míhaly obrazy a vzpomínky dokonce i na dobu, kdy byli odloučeni.

Špatně si její mlčení vyložil.

"Vy se na mě pořád ještě zlobíte," usoudil. "Za to, co se stalo v těch posledních dnech... Uhodil jsem vás... No tak, řekněte mi konečně, co z mého zavrženíhodného chování vás zranilo nejvíc! Postěžujte si trochu, drahoušku, at vás konečně lépe poznám."

"Stěžovat si," zašeptala. "Stěžovat si na vás, jemuž vděčím

za všechno? Ne, to je úplně jinak... Řekněme, že jsou věci, které jsem nepochopila, protože ani já vás dost neznám..."

"Například?"

Už ani nevěděla. Její výtky se úplně rozplynuly ve slunci té něžné a hluboké lásky.

"No... Jmenoval jste Colina guvernérem."

"Byla byste chtěla, abych ho dal oběsit?"

"Ne, ale..."

Chápavě se na ni usmál.

"Ano, rozumím vám. Spojenectví dvou mužů, kteří by měli být kvůli krásné Heleně Trojské nepřáteli, to bylo pobuřující... Trpěla jste tím?"

"Trochu... není to typicky ženské?"

"Souhlasím... zbožňuji vás," řekl. "A dál?"

"Donutil jste mě, abych se do něj zavěsila, když jsme šli do hodovního sálu..."

"Uznávám, že to bylo odporné. Odpustte, lásko moje. Jsou chvíle, kdy člověk v zápalu zoufalého boje uštědří ránu pod pás. Možná že jsem až příliš chtěl smazat tu představu, zapomenout..."

"A flirtoval jste s lneš."

"S jakou lneš?"

"No přece s Vaneireickovou španělskou milenkou... na hostině..."

"Ach ano, už si vzpomínám... ale to byla hostitelská povinnost. Musel jsem přece tu rozkošnou ženušku trochu utěšit, když vám její pán tak nadbíhal. Když je člověk sám otráven jedem žárlivosti, lituje ty, kdo trpí stejně jako on..."

Angelika sklopila hlavu. Se vzpomínkami se vracela i bolest.

"Je tu ale něco vážnějšího," zašeptala.

"A co je to?"

"Ta léčka na ostrově se starou lodí. Takhle nás s Colinem vlákat do pasti není váš styl."

Hrabě de Peyrac se zamračil.

"Máte pravdu... to nebyl můj styl..."

Vytáhl z vesty kus pomačkaného papíru a podával jí ho. Luštila neúhledný rukopis:

Vaše ienaje na ostrově se starou lodí se Zlatou bradou. Plujte

tam ze severu, aby vás neviděli. Přistihnete je tak právě v nejlepším.

Angelice přebéhl mráz po zádech. Ta strašná hrůza, kterou v posledních dnech několikrát prožívala, se jí zmocnila znovu. Nebyla schopna se pohnout.

"Ale kdo... kdo to mohl napsat?" koktala. "Od koho máte ten vzkaz?"

"Přinesl mi ho jeden z Vaneireickových námořníků, ale byl pouze prostředníkem. Snažili jsme se společně najít muže, který ho za mnou poslal, ale marně. Tak to dělají vždycky. Využívají připlouvajících posádek a zmatku v přístavu, vmísí se mezi dav, a když dosáhnou svého, beze stopy zmizí.

"Ale kdo jsou?"

Peyrac se zamračil. "V zálivu se pohybuje mnoho cizinců," odpověděl po chvíli. "Potulují se tu a nějak příliš se o nás starají, tím už jsem si jist."

"Francouzi? Angličané?"

"Nevím. Spíš Francouzi, ale neplují pod žádnou určitou vlajkou. Jejich cílem je jen působit mezi námi zmatek."

"Ten bledý muž, který mi přišel říct, že mě čekáte na ostrově, byl také jeden z nich?"

"Určitě. A také ten, co mi cestou z Houssnocku lživě tvrdil, že jste zachráněna a že plujete na Rochellanovl do Gouldsbo

Vylíčil jí, jak toho muže bohatě odměnil, a když byl teď klidný, pokud šlo o ni, rozhodl se, že půjde za SaintCastinem až do Penťagoetu a teprve pak do Gouldsbora.

"Dal jsem mu růžové perly."

"Ale... kdo mohou ti lidé být? Kdo je poslal?"

"To se mi ještě nepodařilo zjistit. Jisté je pouze to, že jsou velice dobře informováni o našich plánech a činech a že necouvnou před ničím, neboř šířit mezi námořníky falešné zprávy je větší zločin než zabití. Dokonce i nepřátelé na moři jsou v tomto ohledu solidární a jedině otrlí zločinci nebo nejhorší banditi by si dovolili takhle zradit. Je to tedy pěkná sebranka."

"Takže jsem měla pravdu," zašeptala, "když jsem se obávala nějakého... nějakého ďábelského spiknutí proti nám..."

"Zastihl jsem vás tedy na ostrově se Zlatou bradou. Jenže se

stalo něco, co naši nepřátelé nemohli vědět, a sice to, že Zlatá brada je Colin. To měnilo situaci. Colin Paturel, král mekněských otroků, byl téměř můj přítel, nebo přinejmenším muž, jehož jsem si vážil, neboř měl ve Středomoří tu nejlepší pověst. To pro mě měnilo mnoho věcí. Colin! Člověk, který si zasloužil, abyste mu věnovala... řekněme své přátelství. Ale musel jsem zjistit, jestli je Zlatá brada skutečně on. Poslal jsem Yanna pro gardu s rozkazem, aby sem nevpluli dřív než za přílivu."

"A sám jste zůstal."

"Sám jsem zůstal."

"Chtěl jste vědět, co jsem zač?" zeptala se a podívala se mu zpříma do očí,.

"Věděl jsem to."

"Mohl jste se dočkat trpkého zklamání."

"Dočkal jsem se nádherného zadostiučinění a srdce se mitetelilo láskou."

"To vaše věčné nesmyslné riskování!"

"Nebylo to jen proto. Rozhodl jsem se zůstat na ostrově a skrýt se až do příchodu svých mužů nejen proto, abych se dozvěděl něco víc o své krásné neznámé manželce. Jistě, byla to skvělá příležitost: existuje mnoho věcí, které se může manžel dozvědět o své krásné ženě, jež je o samotě s mužem, který jí kdysi nebyl lhostejný a o němž ví, že ji stále miluje. Jenže pouhá zvědavost by mě nepřiměla uposlechnout té ponižující výzvy, kdyby mě byla nedonutila nastalá situace. Jistě se mnou budete souhlasit, srdíčko, že to byla velice delikátní, ba ožehavá situace, a to z více důvodů. Kdybych byl před vámi stanul sám, myslíte, že by se byl Colin nechal přesvědčit, že mám jako manžel naprosto mírumilovné úmysly? A že v roli piráta, který si zaslouží být okamžitě oběšen, by byl měl velkou důvěru v pána na Gouldsboru? Obviňujete mě, že se pouštím do velice riskantních podniků, ale utkat se v souboji na té pláži ve chvíli, kdy jste jediným svědkem byla vy a tuleni a kdy ten boj mohl skončit pouze mou či jeho smrtí, to se mi nezdálo výhodné ani pro jednoho z nás. Váš Colin měl vždycky pověst jen velice těžko ovlivnitelného muže. Jděte se na něj zeptat Mulaje Ismaila. Mluví o něm s úctou a téměř se strachem, přestože byl Colin jen otrok s holýma rukama před všemocným a krutým vládcem.

1321

"A přesto se vám podařilo přesvědčit toho neoblomného muže, aby vám sloužil, podařilo se vám ho podrobit vaší fascinující moci."

"Protože mi ho přivedli spoutaného čtyři ozbrojenci. Jenže na ostrově se starou lodí by to bylo zcela něco jiného.

Když tohle všechno uvážíte, zjistíte, že jsem nemohl dělat nic jiného než být neviditelným svědkem vašeho setkání. Teprve později jsem zjistil, že bylo náhodné a nedobrovolné. Naši nepřátelé se domnívali, že zvítězili, když nás všechny tři přivedli na ten ostrov. Všechno bylo vymyšleno tak, abychom se sami stali viníky vlastní zkázy. Jediná možnost, jak vyváznout z toho ďábelského spiknutí, bylo zachovat se naprosto opačně, než od nás očekávali. Díky Bohu jsme všichni tři měli dost morální síly, abychom to dokázali."

"Ďábelské," opakovala Angelika.

"Neděste se. Já jejich plány odhalím a budu jim umět čelit. Když jsme netušili, že jsou tady, padli jsme jim do pasti, a vy jste zřejmě byla jejich první obětí, když jste v Houssnocku a v BrunschwickFalls málem přišla o svobodu a možná i o život. Ten abenakiský útok na anglickou vesnici, při němž vás měli zajmout, byl také součástí těch tajemných plánů? Nevím. Ale už když jsem tu noc před útokem proti Zlatá bradě dostal ten lístek, začal jsem být nedůvěřivý. Věděl jsem, že se mnou jednou navážou kontakt. Chvíli jsem se domníval, že Zlatá brada patří k nim, ale vzápětí jsem získal důkaz, že je to právě naopak. Vydal jsem se na ostrov přes úžinu na loáce s jediným mužem, ale měl jsem se na pozoru... chránil jsem i sebe, vždyt ten lístek mohl být falešný a vlákat mě do pasti, nebo mohl být pravdivý a mohli tedy počítat s tím, že vzplanu hněvem a dopustím se něčeho strašného, a to především vůči vám. Ta snaha ublížit, a ublížit právě vám, mi byla jasná.

Dej si pozor, říkal jsem si, dej si pozor. Uvědom si, že at se stane cokoliv, nesmí to ublížit jí. Hlavně ne tvou vinou. Můj hněv se obrátil proti hanebníkům, kteří se snažili udělat ze mě ve svých machiavelistických plánech nástroj vaší zhouby. Aspoň tentokrát jsem vás musel ubránit před jejich útokem, at už za to zaplatím jakoukoliv cenu. Copak jsem si vás nezískal v Toulouse až soubojem s arcibiskupovým synovcem?"

"To nebylo totéž," vykřikla ohnivě Angelika, "už nikdy to nebude totéž. Za koho mě máte? Teá vás přece miluji. (Sama jako by byla tím přiznáním překvapená.) Ano, miluji vás... Až příliš. Víc, než si zasloužíte. To stojíte tak nad všemi smrtelníky, že nehodláte vzít v úvahu, jak vás zbožňuji? Copak jsme spolu nebojovali proti Irokézům, proti Francouzům a jejich divochům, proti zimě, nemoci, smrti? Copak už vás nejsem hodná? Prosím vás, jestli mě nechcete nechat trpět, chraňte se pro mne, lásko moje jediná. Přestaňte už konečně pohrdat vlastním životem, protože jestli vás ztratím tentokrát, zemřu, prostě to nepřežiju."

Vstal, přistoupil k ní a objal ji. Schoulila se k němu, položila si mu čelo na prsa a skryla se v tom nádherném bezpečí. Jako by se celý její život soustředil na ten dotek s ním: konečně zas cítí jeho teplo, jeho známou vůni, konečně prožívá znovu chvíli dokonalého štěstí.

"I já jsem vinna," zašeptala, "pochybovala jsem o vaší lásce ke mně, o síle vašich citů. Měla jsem vám hned říct: Sešla jsem se s Colinem. Jenže já jsem se bála. Nevím proč. Jsem zvyklá bojovat proti nejrůznějším léčkám, proti nízkosti a zlobě, které řídí lidské činy, zvykla jsem si spíš mlčet než být pravdomluvná. Odpustte mi. Mezi námi to tak nesmí být."

Vzal ji za bradu, zahleděl se jí do očí a jemně ji políbil na rty.

"Po tolikerém štěstí i neštěstí, které nám poznamenaly srdce i duši, se nemůžeme setkat a nezranit se navzájem. Na prahu toho nádherného a nového objevovánflásky a nejsme úplně klidní a sebejistí. Ještě nejsme zcela zdrávi. A tak se ptáme: poučí nás život tím, že nás bude pronásledovat, že nás nechá zmítat se v nejistotě i ve vášni, skutečně o tom, nakolik jsme si souzeni? Kdysi v Toulouse to byl svátek, okouzlení. Jenže to nebyl strom, to byly jen kořeny lásky, jež měla teprve v budoucnosti rozkvést. Teá to víme. Daleko od sebe jsme krváceli z nejrůznějších ran, a přesto jsme v tajném zákoutí srdce věděli, že jsme navždy spojeni. Musíme si to teá uvědomit a říct si to. Vy moje malá drahá cizinko, kterou jsem si ještě úplně neochočil, odpustte mi to, odpustte..."

S nesmírnou něhou ji políbil na modřinu na spánku.

"Má nová lásko, má věčná milenko, má příliš mlčenlivá..."

1341

1351

Vnořila mu prsty do hustých vlasů, pohladila prošedivělé spánky. "Vy jste vždycky umel mluvit o lásce. Mořský vlk, dobrodruh a pokořitel Nového svéta ve vás nezabili trubadúra z Languedoku."

"To je daleko. Už nejsem hrabě z Toulouse..."

"Netoužím po hraběti z Toulouse. Miluji piráta, jenž se nade mnou smiloval v La Rochelle a dal mi napít turecké kávy, když jsem umírala zimou, miluji toho, jenž dal střílet do vojáku, aby zachránil mé pronásledované přátele hugenoty, a toho, jenž jim přes jejich nevděk na mou prosbu odpustil, muže, s nímž jsem spala uprostřed lesů v tak dokonalém bezpečí, jaké známe pouze z dětství, toho, jenž řekl mé dcerce: Slečno, já jsem váš otec... Jste mi nejdražší na světě. Nechtěla bych, aby vám byla... ta nehoda lhostejná. Potřebuji neustále cítit, že vám patřím... skutečně patřím."

Fyzická přitažlivost, která je k sobě vždycky poutala, jim v tuto chvíli způsobila téměř závrat a jejich rty splynuly v dlouhém, vášnivém polibku, jen chvílemi přerušovaném milostnými vyznáními.

"Jste čarodějka! Jak se vám ubránit? Ale jednoho dne se vás zmocním navždycky..."

Joffrey de Peyrac se rozhlédl kolem.

"Co ted, můj poklade? Máme kolem sebe strašně moc lidí. Neustále sem připlouvají nějací piráti nebo trosečníci, nemáme ani koutek pro sebe. Nepřenechala jste snad naše pokoje vévodkyni de Maudribourg?"

"Ano, moc mě to mrzí. Ale opravdu jsem nevěděla, kam ji ubytovat, aby měla trochu pohodlí, a vy jste mě v tom nechal."

"Pojďme na Gouldsboro," rozhodl. "V posledních dnech jsem si tam často chodil odpočinout od pokušení vyhledat vás v pevnosti a příliš snadno vám odpustit."

"Ach, jak jsou ti muži nafoukaní! Kdybyste přišel, byla bych se zbláznila štěstím. Co jsem se naplakala... Už jsem to nebyla já. Úplně jste mě zničil."

Pevně ji objal. Angelika si vzala plást.

"Těším se na Gouldsboro, na tu dobrou vérnou loď, a na vaši nádherně zařízenou kajutu, kde mě přij ímal maskovaný Rescator. Strašně mě vzrušoval, a já nevěděla proč."

"A kde mi ta čertice Honorina ukradla diamanty, aby mi dala najevo, kdo má na vás právo."

"Už máme tolik společných vzpomínek."

Vyšli z domku a pomalu kráčeli tmavou osadou. Snažili se mluvit tiše, aby nevzbudili pozornost.

Jako všichni milenci se obávali, aby je někdo nepoznal a nemuseli znovu čelit svým mnoha povinnostem. Najednou si své chování uvědomili a oba se rozesmáli.

"Není nic obtížnějšího než vládnout lidem," poznamenal, "teď se tu musíme plížit tmou, abychom mohli být aspoň chvíli sami."

Španělé kráčeli kousek za nimi, ale nerušili je víc než nějaké přízraky.

"Prosme Boha, at jsou jediní, kdo nás doprovodí a at se bez obtíží dostaneme na břeh," šeptala Angelika.

Přes jejich zbožné přání se však ve chvíli, kdy procházeli pod pevností, odlepila ode dveří ženská postava, která tu na ně zřejmě číhala, a rozběhla se k nim.

Byla to Něžná Marie, mladá schovanka vévodkyně de Maudribourg.

"Ach, madame, konečně jste tu," vyhrkla úzkostlivě. "Hledali jsme vás, kde se dalo. Má paní umírá."

"Co to povídáte? Když jsem před chvílí od vévodkyně odcházela, cítila se výborně."

"Přišlo to náhle. Omdlela, pakjdostala vysokou horečku a teď blouzní a strašlivě se zmítá. Pojďte se na ni podívat, madame, snažně vás prosím."

Angelika se obrátila k manželovi. Propadla panice. Byl to následek těch nadlidsky únavných a napjatých dnů. Jakákoliv událost jí teď připadala hrozivá avměla dojem, že se celý svět spiknul, aby ho od ní vzdálil. Teď když si po té strašné hádce konečně všechno vysvětlili, se od něho nechtěla vzdálit ani na okamžik. Musí si odpočinout a získat jistotu po prožitých mukách, musí spočinout jeden druhému v náručí. Pod širokým pláštěm stiskla jeho silnou teplou dlaň.

L

"Co se to zas děje? Já už nemůžu. Chtěla jsem být konečně s vámi sama," zašeptala hraběti.

Klidně odpověděl:

"Pojáme zjistit, jak vévodkyni skutečně je. Věřím, že to nebude tak strašné. Pokud to bude nutné, dáte jí nějaký uklidňující prostředek a pak se v klidu vzdálíme."

V pokoji nemocné byl hrozný zmatek. Petronilla Damourtová lkala a lomila rukama, DelphineduRosoy a Antoinetta se horlivě snažily přivést vévodkyni k vědomí. Jeanne Michaudová se modlila v koutě a vedle spokojené sedělo její dítě a cucalo si palec.

Paní Carrerová, kterou povolali na pomoc, připravovala bylinkový Saj a cosi si bručela pod vousy.

Mezi všemi těmi ženami se podivně vyjímal sekretář s lorňonem. Přecházel sem tam s výrazem vyděšené sovy a všude překážel.

Uprostřed místnosti naopak nehybně trčel voják Adhemar uprostřed velké kaluže, protože ho střídavě posílali pro horkou a zas studenou vodu na obklady. A k dovršení všeho se na parapetu ježilo kotě a vztekle prskalo na všechny strany.

To zahlédla Angelika nejdřív.

Chudák zvířátko, pomyslela si hněvivé, ty bláznivé ženské ho úplně vyděsí.

Přistoupila k posteli a sklonila se nad ležící vévodkyni. Když ji v podvečer opustila, byla nemocná klidná a odpočatá. Teá skutečně hořela, oči měla zavřené a neustále mumlala jakási nesrozumitelná slova.

Angelika jí zvedla víčka. Viděla oči obrácené v sloup. Puls měla nehmatný, ruce a prsty ztuhlé. Aby se znovu ubezpečila, že důvodem tohoto znepokojujícího stavu není žádné vnitřní zranění, odhodila Angelika přikrývku, prohmatávala celé tělo Ambroisine de Maudribourg a sledovala její reakce. Ale vévodkyně byla stále v bezvědomí a zpod přivřených víček prosvítalo bělmo očí. Ani se nezachvěla, jako by nic necítila. Angelika se jí pokusila rozhýbat křečovitě napjaté nohy. Prsty na nohou měla ztuhlé a ledové. Angelika je začala jemně třít a všimla si, že se tělo uvolňuje.

"Přineste teplé cihly," nařídila ženám.

Jak se pokoušela rozproudit krev v nohách nemocné, všimla si Angelika, že jsou skutečně krásné. Vévodkyně de Maudribourg jim zřejmě věnovala patřičnou péči, kůži měla napjatou a pružnou.

Angelika byla tak zaujatá znepokojujícím stavem mladé ženy, že si neuvědomila, jak vystavuje všem na odiv její dokonalé tělo pod jemnou košilí.

Vtom se do ticha ozval Adhemarův hlas:

"Teda je to opravdu hezká ženská," prohlásil a několikrát znalecky pokýval hlavou. "Dobře stavěná, že, pane hrabě?"

"Co tu vůbec děláš, Adhemare?" přerušila ho Angelika. "Myslela jsem, že jsi dnes večer na stráži."

"Poslali mě pro vodu," vysvětloval Adhemar. "Vrhly se na mě jako hejno slepic... copak jsem moh odmítnout? Není to sice prácejjro vojáka... jenže jsem musel posloužit dámám, ne?... Zvlášt v tyhle proklatý zemi... Chudinky malý... Kdyby nebylo mě..."

Angelika jemně přikryla nemocnou, která vypadala klidněji, i když byja stále ještě v bezvědomí.

"Měl jste, myslím, pravdu," obrátila se k manželovi. "Je to nervová krize vyvolaná zřejmě prožitou hrůzou při ztroskotání. Dám jí něco na uklidnění."

"Odvar je hotový," hlásila paní Carrerová a přistoupila s pohárem v ruce blíž.

"Díky, drahoušku."

Angelika sáhla do svého vaku a rychle vyhledala vhodný utišující prostředek.

Vtom pokojem zazněl vévodkynin hlas, jasný a naprosto zřetelný. Říkala:

"Rychlost padající vody v se rovná odmocnině z 2gh, kde g je tíhové zrychlení a h výška vodního sloupce. Ale on se mýlí, jsem si tím jistá... Zanedbal tření..."

Zbytek se ztratil v nezřetelném mumlání.

"Co je to za blábol?" vyděsil se Adhemar. "Není to nějaký zaříkávání, nějaký zaklínání?"

"Proboha, už je v deliriu," vykřikla Delphine a lomila rukama.

Hrabě de Peyrac se najednou záhadně usmál.

"Právě odříkala teorii jednoho italského vědce, který se zabývá hydraulikou, a myslím, zeji správně upravuje," řekl. "Nemáte se čeho děsit, slečno. Víte přece, že vaše dobroditelka je velice známá ve vědeckém světě a neustále diskutuje o matematických zákonitostech s doktory na Sorbonně?"

Angelika přesně nechápala, o čem to mluví.

Sklonila se nad Ambroisine, nadzvedla jí hlavu a pokoušela se jí dát napít. Znovu ji zaskočila podivná vůně, linoucí se z těžkých černých loken. Jakoby nějaká výstraha.

Co znamená ta vůně? ptala se v duchu.

Najednou si všimla, že Ambroisine de Maudribourg otevřela oči a upřeně ji pozoruje. Angelika pochopila, že nemocná nabyla vědomí. Usmála se na ni.

"Napijte se," pobízela ji, "pijte, udělá vám to dobře."

Vévodkyně se s obtížemi nadzvedla. Vypadala strašně vyčerpaně. Malými doušky pila, jako by byla na konci sil, a Angelika ji musela několikrát pobídnout, aby dopila až do dna. Pak se zvrátila dozadu a znovu zavřela oči. Ale vypadala lépe.

"Horečka klesá," konstatovala Angelika a sáhla jí na čelo.

"Jen klid." f

Šla si umýt ruce a uložit své léky. Schovanky paní de Maudribourg ji nervózně obklopily.

"Ach, madame, nechoďte pryč," prosilyji. "Zůstaňteu ní dnes v noci s námi. Tolik se o ni bojíme."

"Ale ne. Říkám vám přece, že se není čeho obávat."

Ty nesmyslné obavy, které projevovaly všechny tyhle ženy o svou dobroditelku, jí začaly připadat přehnané.

"Ujištuju vás, že bude klidně spát. A vy si také jděte lehnout," doporučila jim. "Adhemare, ukliď to tady a rozluč se s dámami. Pak vezmi lampu a doprovoď nás do přístavu."

Co se všichni ti lidé tady neustále ovíjejí kolem ní a Joffreye jako liány, jako by je chtěli spoutat. Připomíná to zlý sen.

Přistoupila k manželovi. Upřeně pozoroval ležící vévodkyni de Maudribourg. V rámu bohatých černých vlasů na krajkovém polštáři, skoro příliš bohatých a těžkých na její hlavu, vypadal její spící obličej drobný jako tvář dítěte. Angelika řekla tiše:

"Jdete?"

Ale Joffrey de Peyrac ji zřejmě neslyšel. Angelice se zatočila

hlava, dostávala migrénu. Ze všeho nejvíc si přála jít pryč, odejít s ním. Nedokázala se ovládnout, a touha konečně mu spočinout v náručí nebyla ten hlavní důvod. Bylo to cosi životně důležitého, otázka života a smrti. Dnes večer ho nesmí znovu ztratit, nebo...

Cítila, že má nervy napjaté k prasknutí.

"Zůstaňte tu, madame," lkaly ženy sborem.

"Co když umře," vykřikla Delphine du Rosoy tragickým tónem.

"Aleně!"

Shlukly se kolem ní.

"Zůstaňte tu, pro slitování boží, zůstaňte, madame," prosily neodbytně. V očích měly jakýsi podivný strach. Angeliku najednou napadlo: Jsou šílené... Instinktivně uchopila hraběte za paži, hledala u něho pomoc.

Vzpamatoval se, obrátil se k ní a uviděl bledou a bolestí zkřivenou tvář. Před očima všech ji objal kolem pasu.

"Dámy, mějte rozum," řekl. "Madame de Peyrac si potřebuje odpočinout. Vezmu ji s sebou, at se vám to líbí, nebo ne. Pokud budete mít pocit, že potřebujete pomoc, obratte se na doktora Parryho. Jistě vám poradí."

Po těch slovech, jejichž ironii nemohly patřičně ocenit, je velice uctivě pozdravil a vyšel s Angelikou ven.

" Ta vévodkyněde Maudribourg a jejílidéměunavují," vydechla Angelika, když scházeli po svahu k moři. "Jako by je všechny nějak pobláznila. Nikdy jsem nezažila takové překvapení, jako když jsem ji uviděla. Proč jsem si vůbec myslela, že je to obtloustlá starší žena? Možná ten její titul vévodkyně, a navíc dobroditelka..."

"Možná jste si bezděky uvědomila, že je vdova po vévodovi de Maudribourg, který zemřel před několika lety v dost pokročilém věku. Jestli to dobře počítám, bylo by mu dnes přes osmdesát... a přesto byl manželem téhle velice krásné, nejméně o čtyřicet let mladší ženy."

"Ach, už začínám chápat," vykřikla Angelika, "tak o tohle jde. Manželství mezi majetky. Tak se musí na přání rodiny vdávat mnoho mladých žen, skoro dětí."

Zachvěla se a přitiskla se tváří hraběti k rameni.

"Vzpomínám si, že když jsem jela do Toulouse, také jsem si myslela, že si budu muset vzít starce... stvůru, nějakého Gillesa deRetz..."

"Vévoda de Maudribourg byl všechno tohle dohromady. Zhýralec, prostopášník, opilec. Tvrdí se, že nechal v klášterech vychovávat mladé půvabné siroty, aby si z nich, když dospěly, mohl dělat své milenky, popřípadě, pokud byly z dobrých rodin, se s nimi oženit. Zdálo se však, že ho brzy omrzely a po smrti jeho tří, ne, čtyř prvních žen se o něm hodně mluvilo, údajně je nechal otrávit. Mladý král ho dokonce na nějaký čas vzdálil ode dvora. Přesto se Maudribourg zúčastnil královy svatby v SaintJeandeLuz. Ale já jsem se s ním odmítl setkat. Právě kvůli vaší mladé kráse. Předtím mě navštívil v Toulouse a chtěl na mě vymámit nějaké čáry, aby mohl vyvolávat áábla."

"Proboha, to je strašná historka. A při králově svatbě už byl ženatý s touhle vévodkyní? Ne, to není možné, to ubohé dítě muselo být tehdy ještě velice mladé."

"Není zas tak mladá," prohlásil Peyrac trochu záhadně, "a není v ní vůbec nic dětského. Je to velice inteligentní a vzdělaná žena."

"Ale... snad ji také neznáte?" zvolala Angelika.

"Jen podle pověsti. Obhajovala na Sorbonně doktorskou práci o jedné Descartesově matematické teorii. A v této souvislosti jsem o ní slyšel, protože stále sleduji vědecký pokrok v Evropě. Dokonce jsem četl její pojednání, kde nejen zpochybňuje Descartesa, ale také zákony měsíční gravitace... Když ta chůva králových dcer vyslovila její jméno, nebyl jsem si jist, že jde právě o tuhle ženu. Také mi to připadalo velice nepravděpodobné, ale začíná být zřejmé, že Gouldsboro uvítalo ve svých zdech jednoho z prvních doktorů honoris causa naší doby."

"Nechce se mi tomu věřit," zašeptala Angelika. "Tolik se toho za těch pár dní stalo."

Došli na pobřeží. Při přílivu mohli z dřevěného můstku poměrně snadno nastoupit do přístavního člunu. Jacques Vignot jim svítil lucernou. Noc byla mlhavá, ale přesto ne úplné temná. Paprsky neviditelného měsíce pronikaly oparem jako přízračné šípy a rozhazovaly po rozvlněné hladině tajemná světélka, poskakující kolem poloostrovů a útesů. Ve hře těch nejasných a unikajících ohýnků bylo cosi znepokojujícího. Vznášející se cáry mlhy připomínaly obrovské neviditelné bytosti, čekaj ící na kohosi neznámého.

Kráčeli po můstku, když se neznámo odkud, v dálce, a přesto velice zřetelně ozval drásavý výkřik, výkřik nějaké ženy.

Příšerný, táhlý, naléhavý nářek svědčící o nadlidském utrpení, o nesnesitelných, nekonečných mukách.

Jako by tryskal přímo z noci, z nejčernějšího bodu tmavých mraků, vznášejících se nad nimi.

Zněl monotónně v temnotě, jako by unášen a zesilován větrem do tisíceré ozvěny nelidského kvílení, vjíěmž se chvěla bezmezná bolest, ale také strašná nenávist a ďábelský vztek.

Všichni, kdo ho slyšeli, cítili, jak jim v žilách tuhne krev. Stáli jako zkamenělí.

Adhemar upustil svítilnu, kterou mu vnutila Angelika. Třásl se tak, že se ani nedokázal pokřižovat.

"Ďáblice... ďáblice," koktal. "Tentokrát je to ona. Přece jste ji všichni slyšeli, ne?"

I tvrdí námořníci byli v rozpacích.

"Co se to tam děje?" ozval se jeden z nich a hleděl do noci, "co si o tom myslíte, pane? Nějaké ženě hrozí nebezpečí?"

"Ne, to je nějakej duch," odpověděl druhý. "Já to znám. Slyšel jsem něco podobnýho na pobřeží ostrova Démonů v zátoce svatýho Vavřince... Taky to neznělo od moře."

"Ne, spíš od osady," přitakal Peyrac, "dokonce bych řekl, že přímo z pevnosti."

Angelika pomyslela na vévodkyni de Maudribourg.

Takový výkřik může vydat jedině někdo, kdo vydechl naposled. Najednou byla přesvědčená, že nemocná umírá. Rozběhla se k pevnosti a vyčítala si, že nebyla dost opatrná a opustila tu ubohou ženu v její poslední hodince. Udýchaná doběhla pod okno a zahlédla dvě postavy, které se vykláněly ven.

1421

1431

"Co se děje?" křikla na ně.

"Nevím," odpověděl hlas Delphine du Rosoy. "Kdosi venku křičel. Bylo to strašné. Všechny se z toho ještě třeseme."

"Zdálo se, že to zní od lesa," dodala Něžná Marie vedle ní.

Angelika zůstala stát jako přikovaná.

"Ne, znělo to odtud. To je zvláštní, že jsme měly každá jiný pocit... Nevyrušil ten křik paní de Maudribourg?"

"Naštěstí ne."

Něžná Marie se ohlédla za sebe do místnosti.

"Klidněvspí, chvála Bohu,"

"Tak teď zavřete okenice a také si jděte lehnout. Možná že to bylo nějaké zvíře, které padlo do pasti. V každém případě byste vy, Marie, neměla být takhle dlouho vzhůru. Už toho na vás bylo dneska moc. Rychle jděte do postele, drahoušku, udělejte mi to kvůli."

"Ano, madame. Jste moc hodná, madame," odpověděla dívka najednou zkroušeně.

"Dobrou noc, madame," popřála jí Delphine.

Odstoupily od okna a stáhly žaluzie.

Angelika chvíli stála ve tmě a jako by ještě slyšela ozvěnu toho děsivého výkřiku. Měla dojem, že jí ještě zní v uších.

Kdo může takhle trpět v noci? ptala se v duchu. Který zbloudilý zlý duch? Ach, blázním. Doženou mě těmi svými intrikami k šílenství. Joffreyi!

Najednou si uvědomila, zeje znovu sama, a propadla náhlému děsu.

"Joffreyi," křičela zoufale, "Joffreyi, Joffreyi, kde jste?"

"Tady jsem," odpověděl hlas hraběte, jdoucího jí naproti. "Co se zas děje, lásko moje? Proč ta panika? Jste prostě úplně vyčerpaná."

Vrhla se mu kolem krku a přitiskla se k němu.

"Najednou jsem se začala strašně bát. Proboha vás prosím, nenechávejte mě dnes večer samotnou, už mě nikdy nenechávejte samotnou, nebo opravdu umřu."

A znovu bylo ráno, bílé mlhavé ráno, kdy není vidět na krok. Přesto však bylo natolik světlo ajasno, že se zdálo, jako by noční hrůzy s počínajícím dnem zmizely.

Angelika s Joffreyem se opírali o zábradlí na palubě Gouldsbora a čekali na člun, který je odveze na břeh.

Nebyli netrpěliví. Bylo jim dobře takhle vedle sebe, halili se do samoty a tajemná, které kolem nich mlha vytvářela.

Z neviditelného pobřeží k nim doléhal hluk osady. Za chvíli tam přistanou a budou muset přijmout na svá bedra odpovědnost, jež jim byla dána. Dnes ráno ale už neměli ten dojem absolutního vyčerpání. Cítili se štastní a silní, vnímali čilý ruch, jehož ozvěna k nim doléhala průsvitnou vatou mlhy. Volání rybářů vracejících se z moře, tesaři sbíjející prkna, trámy a sudy, ženy překřikující se při svých domácích pracích...

Nad vším tím hlukem se vznášel křik ptáků a cukrování hrdliček ze vzdáleného lesa, a mlhou pronikaly vůně života kouř z ohňů, vůně tabáku, rumu, čerstvě pořezaného dřeva, typická vůně přímořské pevnosti se mísila do jodového pachu moře a opojného, pryskyřičného dechu lesů.

"Musím se usmířit z gouldsborskými dámami," řekla Angelika. "Nejsou sice vždycky snášenlivé... ale já taky ne. Přece se ale nebudeme spolu hádat. Když to vezmu kolem a kolem, máme se docela rády a naše konflikty jen čistí atmosféru. Jsou inteligentní a chápou, že jim sem vnáším cosi podivného a cizího, co jim však dovolí být ještě lepší. Vždycky jsem si u hugenotek vážila tohov, že na rozdíl od většiny katoliček, především venkovanek a meštaček, nemají ten pocit pokořeného ženství, že tak bezbřeze nepodléhají svým manželům či kněžím."

"Hm," zabručel Peyrac. "Vidím, že jste ze sebe dokázala skutečně setřást papežskou autoritu."

"Já jsem ze sebe setřásla veškerou cizí autoritu," rozesmála se Angelika, "kromě vaší lásky."

A věnovala mu svůj nejohnivější pohled. Všechny ty uplynulé hodiny, ta nádherná noc pro ni navždy zůstane tím nejcennějším v životě. Všechna ta slova, která si řekli od včerejška při prvních nesmělých pokusech o smíření, či později v opojné vášni mi

lostného objetí, nebo v něžném polospánku, v tom nádherném blaženství nočních hodin, kdy uklidněné, ale ještě vzrušené tělo vzpomíná na prožitou rozkoš a rozum se na chvíli osvobodí od pozemských starostí, to, co si mohli s otevřeným srdcem a beze studu říct v ní zůstane jako poklad, jímž se bude neúnavně znovu probírat, každé to slovo znovu něžně a znalecky vychutná. V blížících se dnech bude muset ze vzpomínky na ně čerpat oporu, jež jí pomůže překonat strašné zkoušky.

Vtomhleklidnémjiskřivémránua v počínajícím horku to ještě nevěděla. Jen zdálky zaznívající zpěv od Ztracené věže ji nějak podivně zneklidňoval. Ale chtěla ho nevnímat. Cítila se jako znovuzrozená, něj aká jiná, a zpříma a s úsměvem pozorovala muže, kterého milovala. Všechno na něm ji dojímalo a obšťastňovalo.

Šumění vody je upozornilo, že se člun blíží. Přistoupili k bočnímu otvoru, jehož poklop přidržoval jakýsi námořník. Jiný poklekl a rozvinoval provazový žebřík.

"Úplně jsem zapomněla na své kotátko," vzpomněla si Angelika. "Doufám, že mu dal někdo napít... A že bude vévodkyni de Maudribourg lip. Musí také zajít za Abigail, když už je tu klidněji. Narození dítěte se už blíží..."

Usedli do člunu a námořníci napjali paže s těžkými vesly, aby překonali těch několik metrů, dělících je od břehu.

"Také zajdu za paní Carrerovou a požádám ji, aby našla nějaké vhodné ubytování pro vévodkyni. Konečně se budeme moct znovu zabydlet v pevnosti. Nepojedete teď nikam, že? Už nesnesu ten pocit, že jste pořád někde jinde, at už duší, či tělem... Hodiny jsou tak dlouhé a hořké, když nevím, kde jste.vChci se cele věnovat Gouldsboru, ale jen vedle vás... Co za loá to připlulo včera večer do přístavu?"

Peyrac potřásl hlavou.

"No právě. Obávám se, že jsou to zase lidé, kteří mě vám chtějí unést a donutit mě, abych znovu dělal policajta ve Francouzském zálivu."

"Angličané?"

"Ne, Francouzi. Guvernér Akádie osobně, pandě Villedavray. Ohlásili mi ho už včera večer, ale já pověřil Colina a d' Urvilla, aby ho přijali, protože jsem se chtěl věnovat vám, vám a nikomu jinému."

Člun přirazil ke břehu. Jen co Angelika vkročila na pláž, zahlédla, jak se mezi chaluhami motá něco maličkého a živého.

"Proboha, co to je? Krab? Ale ne, to je přece mé kotátko," vykřikla. "Co tu dělá? Bylo tak nemocné."

Zvedla ho. Zvířátko, celé slepené pěnou apískem, znovu vypadalo na umření. Ale stejně jako včera na ni upřelo zlatý prosebný pohled a poznalo ji.

"Skoro to vypadá, že sem na mě přišlo čekat, že vědělo, kudy se budu vracet."

"A já tu na vás čekám spolu s tím zvířetem," ozval se kňouravý hlas Adhemara, nořícího se z mlhy. "Jde o vážnou věc... Ten akadský guvernér, co přijel včera večer, tvrdí, že já a ostatní vojáci, co jsme předtím sloužili v pevnosti Panny Marie, jsme dezertéři. Přej nás postaví před vojenskej soud. A chtěl dát vyplatit holí toho tlustocha, co nás sem přived."

"Tak on je tu i Defour," řekl Peyrac. "To věští bouři, protože bratři Defourové nemají důstojníky z Quebeku zrovna v lásce. A kdo to přichází tamhle?"

Z mlhy se vynořily tři či čtyři postavy. Colin, jeho pobočník Vanneau, d' Urville a Gabriel Berne. Musí panu a paní de Peyrac předložit několik naléhavých problémů, dřív než se setkají s francouzským guvernérem, který je od včerejšího večera jejich hostem a zdá se velice rozčilený. Určitě zahrne hraběte nejrůznějšími požadavky a stížnostmi.

Colin už byl o mnohém informován. Vzal do ruky záležitosti Gouldsbora tak vehementně, že si hugenoty pomalu zcela získával na svou stranu.

Prohlásil, že má dva návrhy, s nimiž souhlasí jak místní katolíci, tak hugenoti. Především hodlá vybudovat malou pevnost se čtyřmi střílnami na řece Kajuze na půl cestě mezi Champlainovým táborem a přístavem Gouldsboro. Právě po téhle řece sem totiž mohou proniknout nepřátelští Indiáni a vrhnout se na bělochy z okolí.

Právě na tomto místě napadli vloni hraběte de Peyrac Kajugové, po nichž se tato oblast jmenuje. O něco později na podzim tu jiný potulný kmen unesl bílou ženu a vážně zranil jednoho muže. Přepadli i malou indiánskou vesnici poblíž, obyvatelstvo vyvraždili a ti, kdo přežili, se odstěhovali.

147 l

1461

Nutně tu tedy musí postavit strážní a obrannou pevnost, která by chránila obyvatele věnující se své práci na území mezi Champlainovým táborem a přístavem. Zvlášt v tomhle ročním období, kdy se tu začínají potulovat irokézské bojovné oddíly.

Druhý projekt se týkal výstavby katolické kaple, která by stála na opačné straně zátoky, kde se zřejmě usadí noví kolonisté z Panny Marie.

"Dobrá," prohlásil hrabě, "připravme se na řešení všech ožehavých problémů a pro začátek zajděme k paní Carrerové na její výbornou polévku z mušlí a svařené víno se skořicí."

Vedl Angeliku k hostinci, odkud se linula příjemná vůně hořícího dřeva, a ostatní spolu se španělskou gardou je následovali. Poslední kráčel Adhemar.

Angelika schovala kotátko pod plást a s úzkostí vnímala, jak se třese.

Dohnal ji Gabriel Berne a vzal ji trochu stranou.

"Jen na slovíčko, prosím, madame. Je mi jasné, že pan de Peyrac bude nucen podniknout několikadenní cestu na řeku svatého Jana a vy byste ho jistě ráda doprovodila... Chtěl bych vás tedy požádat... Moje žena už bude brzy rodit... Mám o ni velkou starost. Jedině vaše přítomnost nám dává naději, že všechno dobře dopadne..."

"Ničeho se nebojte, pane Berne," odpověděla. "Přišla jsem sem jen kvůli tomu a neopustím Gouldsboro dřív, než Abigail porodí a bude úplně v pořádku."

Dodala však ustaraně:

"Opravdu si myslíte, že můj muž bude muset odjet z Gouldsbora? Co bude na řece svatého Jana dělat?"

"Došlo tam k nesmírně složité situaci. Ten Angličan z Bostonu, Phips, který sem dorazil s admirálem Sherrilghamem, obklíčil na řece vysoké osobnosti z Quebeku. Akadský guvernér se svým duchovním a několika členy doprovodu jen taktak unikl a přišel sem žádat o pomoc, nebot ta záležitost znovu hrozí válkou mezi oběma korunami, a jedině on, váš manžel, tomu může zabránit."

Ukázal bradou na hraběte de Peyrac překračujícího práh hostince.

Vojáci se postavili na stráž vedle dveří. Don Juan Alvarez

následoval hraběte dovnitř. Jakmile byl hrabě na zemi, neopouštěl ho ani na krok, sledoval ho diskrétně, avšak neúprosně.

Ve velké místnosti už byla spousta žen.

Gouldsborské dámy si od chvíle, kdy byl hostinec postaven, poznenáhlu zvykly se tu brzy ráno, jakmile opatřily děti a muži odešli po své práci, scházet. V klidu, aniž musely neustále odbíhat od stolu, usedly k nějakému zákusku, poradily se o všem potřebném a pak se každá vrátila ke svým domácím povinnostem.

Angelika okamžitě zahlédla paní Manigaultovou, která vstala a šla je pozdravit.

Děti a mládež seděly nad dřevěným škopkem a čistily ryby. Také vesele pozdravily. Paní Manigaultová se usmívala, nakolik to její obvyklá povýšenost dovolovala.

Peyrac jí úsměv oplatil.

"Vidím, že jste už vybalili porcelán," řekl. "Je dost obtížné přivézt takové křehké zboží až z Evropy, ale Erikson nešetřil slámou a zřejmě tedy k velkým ztrátám nedošlo."

"Ne, ulomilo se jen ucho od limogeské mísy a několik kousků z holandského servisu. Ale pan Mercelot slíbil, že to slepí."

Ženy rozestavěly po stole pár kousků porcelánu, který byl dnes ráno předmětem rozhovorů. Bylo to daleko příjemnější téma než pirátství, boje, věšení, zrada a ztroskotání, ranění a mrtví, o nichž se neustále mluvilo v těch posledních dnech.

Přítomnost hraběte de Peyrac a Angeliky, sedících vedle sebe a zjevně usmířených, ještě zvyšovala pocit všeobecného poklidu.

Každá gouldsborská rodina dostala dar, který si mohla pověsit na stěnu nebo uložit do příborníku, někdo polévkovou mísu, jiný sadu talířů nebo podnos, další konvičku, košíček, nějaký užitečný či okrasný předmět, který dodá jejich prostému obydlí nový lesk.

"Vypadá to tu u nás jako u dvora," uzavřela paní Manigaultová. "Tím jsme měli začít. Měli jsme dřív vypakovat zavazadla než se hádat."

"A co vy, drahoušku, už jste měla čas si prohlédnout dárky?" naklonil se Joffrey de Peyrac k Angelice.

1491

l 4 l

"Ach ne, neměla jsem na to ani pomyšlení."

Nešla jí z hlavy Bernova slova a jedla jen roztržitě. Peyrac na ni pohlédl.

"Co vás zase trápí?"

"Myslím na toho otravného francouzského guvernéra. Budete nucen odjet až k ústí Francouzského zálivu?"

"Uvidíme. Ale kdyby v tuhle chvíli oněm pánům z Kanady hrozilo třeba skalpování nebo zastřelení, nejméně dva dny vás neopustím. Nejsem tu jako na drátku, připravený být k dispozici všem národům, které se dostanou do maléru."

Ten slib Angeliku trochu uklidnil. Dva dny. To je strašně moc. Pod dohledem několika dětí dala napít a najíst kočičce a pak začala s paní Carrerovou probírat možnosti ubytování pro vévodkyni. Na kraji osady byl prázdný domek, jeho majitel odešel do vnitrozemí obchodovat s kožešinami. Vévodky ně a její doprovod tam budou možná trochu stěsnáni, jenže to se nedá nic dělat, když člověk odjíždí do Kanady, musí být připraven na všecko. Nakonec se Angelika zeptala, zda je už v pořádku oblečení Ambroisine de Maudribourg.

"Ještě ne. Musím sehnat různobarevné nitě, abych to mohla všechno spravit. Víte, na tom oblečení je něco divného."

"Co tím myslíte?"

"Ty skvrny a trhliny..."

"Po tom ztroskotání to snad není nic divného!"

"To není tím. Vlastně ani nedokážu přesně říct..."

Když Joffrey de Peyrac Angelice slíbil, že za ní přijde do pevnosti kolem poledne a pak si promluví, odešla z hostince. Musel jí ale ještě slíbit, že neodjede z osady na nějakou válečnou výpravu, aniž ji předem upozorní. Usmál se, znovu zopakoval všechny své sliby a políbil jí konečky prstů.

Jenže ona přesto nebyla klidná. Strach, že ho znovu ztratí, se před ní otevřel jako smrtící propast a ona nedokázala tu vidinu odehnat.

Když se však konečně prodralo mlhou slunce a Gouldsboro se rozzářilo krásou svých domků ze světlého dřeva, smaragdově zelených strání pod hustými stromy, pláží a divokých útesů, tu modrých, tam zas nafialovělých či růžových, převážil u ní pocit radosti a ona si říkala, že je tou nejslastnější ženou na světě. At

se stane cokoliv, společně překonají všechny překážky. Bez boje prostě člověk nic nezíská.

Jak se blížila k pevnosti, modlila se, aby byla vévodkyně natolik zotavená, aby ji mohla přestěhovat a sama mohla zůstat v pevnosti se svým štěstím, se svým znovuzrozeným srdcem. Strašně zatoužila prohlédnout si obsah truhlic, přinesených z Gouldsbora. Jen zběžně je prohrábla, když hledala šaty na očekávanou Colinovu popravu. Děsivé pomyšlení, na jehož pozadí se tenhle jasný den zdá ještě nádhernější. Postará se i o kočičku. Rychle se vzpamatuje, jakmile bude mít vše potřebné k přežití: přístřeší, svou paní a trochu jídla.

Když dorazila ke schodišti, zaslechla jakési velice vzrušené hlasy. Pak vyšel z místnosti kapitán Job Simon a shýbal vysokou postavu, aby si nenarazil už tak zraněné čelo. S hlavou vraženou mezi ramena, jakoby schýlený pod těžkým břemenem, se zdál skoro hrbatý. Zamračeně pohlédl na Angeliku.

"No vidíte," zabručel. "Nejen že jsem přišel o loď, ale ještě jsem dostal vynadáno. Vy si myslíte, že je to spravedlivý?"

Byl opravdu ošklivý, navíc dnes ráno zarostlý šedivými štětinami, přesto svým ublíženým pohledem pod naježeným obočím připomínal spíš smutného psa, jenž prosí o trochu lidské lásky.

"Vždyt jste zachránil svého jednorožce!" řekla mu na útěchu. "Není to snad dobré znamení do budoucnosti?"

"No, možná. Jenže se musí znovu pozlatit. Copak tady najdu zlatou fólii? Je lehounká jako vánek a není zadarmo. Kdoví kdy se mi podaří ho znovu připevnit na příá lodi. Jsem úplně na dně. A ještě mám poslouchat nějaký výčitky."

"Mezi námi, kapitáne, a není vina taky tak trochu na vaší straně? Když jste měl plout do Quebeku, jak to že jste se octl v našich končinách?"

Jako by ho svou poznámkou zaskočila, zamyšleně na ni pohlédl a pak zhluboka vzdychl.

"No možná. To ztroskotání ale má chyba nebyla."

"A čí tedy?"

"Těch proklatejch pirátů, co pobíhali s lucernama po skalách a nalákali nás na ty mizerný útesy."

Najednou jako by ho něco napadlo.

"O tom jednorožci ale máte pravdu. Nevíte, kde bych moh

sehnat ten plátek zlata? To by bylo néco... Můj otec byl pozlacovač. Vyznám se trochu v jeho řemesle, jenže musím mít zlato. V tyhle zatracený zemi plný strašidel a trosečníků to je neuskutečnitelný."

"Kdo ví? Možná nějaké najdeme. Vy přece víte, že zlato je dábelská záležitost."

"S tím nejsou žádné žerty, madame," vykřikl Adhemar, stojící za ní.

Kapitán se honem pokřižoval, ale pak poznamenal:

"Tím hůř. Tím hůř pro áábla. Jestli mi seženete kousek zlata na mýho jednorožce, jsem váš člověk. Díky předem, madame. Aspoň vy jste laskavá."

A viditelně potěšen odcházel.

Kočička vyklouzla Angelice z náručí a očichávala dveře.

"Pozor, at znovu neuteče! Chyt ji, Adhemare. Pročpak jsi mi stále v patách, chlapče drahý?"

"Myslíte si, že mám chut se dát oběsit, jak sliboval ten akadskej guvernér? A pak, musím vám vyprávět, co se mi zdálo. Viděl jsem anděla, ale byl rudej, celej rudej od hlavy až k patě. To není normální, aby anděl..."

Angelika vešla do pokoje. Kotátko tam vklouzlo s majetnickým výrazem před ní. Se zvednutým ocáskem odkráčelo ke kousku látky, který mu včera přidělila, usadilo se tam a začalo se pečlivě mýt.

Ambroisine de Maudribourg seděla u okna v hladkých černých sametových šatech s krajkovým límcem. Tmavé šaty podtrhovaly jejíbledost. Vypadala jako osiřelá infantka. S rukama složenýma v klíně jako by se hluboce zamyslela. Jejídružky seji nepovážily rušit.

Když Angelika vešla, vévodkyně zvedla hlavu. Měla velice vznešené pohyby, ale nedokázala úplně zakrýt vrozenou impulzivnost, která měla svůj půvab a dělala ji ještě mladší.

"Ach konečně, madame. Čekala jsem vás. Bože můj. Jak jsem na vás čekala! Konečně jste tady..."

Oči jí zářily radostí.

"A vy už jste vstala," usmála se Angelika, "doufám tedy, že jste úplně v pořádku. Spala jste dobře? Připadáte mi ale strašně bledá."

"To nic není. Právě jsem myslela na to, že jsem vám a vašemu manželovi příliš na obtíž, zabrala jsem vaše soukromé pokoje. Teď už se mohu přestěhovat, i když se samozřejmě ještě cítím dost slabá. Kapitán Simon mi zrovna oznámil, že naše loá i náklad jsou nenávratně ztraceny. Takže žádná naděje. Ale myslím, že mohu podepsat jisté směnky a získat tak prostředky na najmutí nové lodi, která by mě i s dívkami dopravila do Quebeku."

"Nespěchejte příliš s odjezdem, madame," namítla Angelika a pomyslela na plány, které mají s královskými dcerami. "Ani vy, ani vaše dívky nejste ještě úplně v pořádku."

"Přinejmenším tedy přestanu obtěžovat vás ve vašem bytě. Vezmu zavděk jakoukoliv chatrčí. Když jsem odjížděla do Nové Francie, slíbila jsem našemu Pánu, že se vzdám jakéhokoliv pohodlí. To je ta nejmenší obět. Ničeho se nebojím."

"Ubytujeme vás spolu s vašimi dívkami," ujistila ji Angelika. "Přes vaši touhu po umrtvování těla budu bdít nad tím, abyste tam měla veškeré pohodlí."

Potěšilo ji, že vévodkyně de Maudribourg byla natolik taktní, že sama uvolnila byt v pevnosti. Ta mladá žena je sice trochu zvláštní, ale má dokonalou klášterní výchovu, jíž se dostává všem šlechtickým dcerám, a navíc má přirozený sklon zajímat se i o pocity a pohodlí lidí kolem sebe.

Jemně se při Angeličiných slovech usmála. Ukázala na šaty, které měla na sobě.

"Musíte mi prominout ještě další obtěžování. Byla jsem strašně indiskrétní. Nevěděla jsem, co si mám vzít na sebe, a tak jsem si od vás vypůjčila tyhle šaty."

"Měla jste si vybrat nějaké slušivější," prohlásila Angelika spontánně. "Tyhle vám nejdou k pleti. Vypadáte v nich jako klášterní chovanka, jako nějaký sirotek."

"Ale já jsem klášterní chovanka," namítla vévodkyně a pobaveně se rozesmála. "Ještě jsem vám to neřekla? A jsem i sirotek," dodala tiše a prostě.

1521

1531

Angelika si vybavila, co jí říkal Joffrey de Peyrac o svatbě mladé dívky se starcem, a pocítila lehkou výčitku s nádechem soucitu. Pod velice sebejistým zevnějškem vévodkyněde Maudribourg, jež měla pověst velice vzdělaného vědce a zkušené obchodnice, Angelika možná jediná postřehla cosi dětsky ublíženého. Pocítila touhu ji chránit a pomáhat jí, nějak ji rozptýlit v životě, jenž byl zřejmě dost asketický.

"Vyberu vám nějaké veselejší šaty."

"Ne, prosím vás," potřásla vévodkyně hlavou, "nechtě mě nosit smutek za ty chudáky, kteří se předevčírem utopili bez posledního pomazání. To je strašné neštěstí. Neustále na to myslím."

Skryla tvář v dlaních.

Angelika nenaléhala. Ti lidé z Evropy ještě nežijí stejným rytmem jako oni tady. Uvědomila si, že i když tu nemají lidé tvrdá srdce, život jimi natolik smýká a nebezpečí smrti je tak blízké, že na ni rychleji zapomenou.

Dívky a Petronilla Damourtová byly na sebemenší vévodkynin pokyn připraveny okamžitě odejít. Všechno tu pečlivě umyly a uklidily, vypadaly klidně a spořádaně. Sekretář s lorňonemcosi dopisoval u stolu, který normálně patřil Joffreyovi. Vypůjčil si pero z albatrosflio křídla, jímž obvykle psal pán těchto míst, což Angeliku podvědomě popudilo, přestože si uvědomovala, že ten ubožák sekretář přišel o všechno a neměl jinou možnost. Armand Dacaux, tajemník vévodkyně de Maudribourg, byl neurčitého věku. Byl mírně korpulentní a tvářil se vznešeně, což vzbuzovalo úctu prostých lidí. Angelice nebyl bůhvíproč sympatický. Přes Jeho vybrané chování poslušného dítěte měla dojem, že ten člověk se nedokáže smířit ani se sebou samým, ani se svou situací. Možná to byl ovšem jen dojem. V každém případě povolání sekretáře vysoko postavených osob, jež vyžaduje zároveň servilnost i jistou odvahu, nevychovávalo zrovna ty nejcharakternější lidi.

"Pan Armand právě vyčísluje naše ztráty," vysvětlovala madame de Maudribourg. Přestože prohlásila, že se hodlá stěhovat, seděla dál se sepjatýma rukama a Angelika si všimla, že se probírá zimostrázovým růžencem.

"Neptali se po mně nějací vysocí duchovní hodnostáři?" zeptala se najednou.

"Tady?" podivila se Angelika. "Ale madame, tady jsme daleko od jakéhokoliv města, neříkala jsem vám to už? Jistěže v Akádii žije několik jezuitů, jsou tu duchovní s jistými pravomocemi, nebo knězi u vojenských posádek..."

Najednou jí cosi blesklo hlavou a odmlčela se. Ambroisine de Maudribourg rychle řekla:

"Můj zpovědník upozornil na můj příjezd všechny církevní autority Nové Francie. Některý z pánů Tovaryšstva Ježíšova už musí vědět o mém ztroskotání u břehů Maine a měl by sem za námi přijít s duchovní útěchou."

"Není jich tu mnoho a dělí nás obrovské vzdálenosti," poznamenala neurčitě Angelika.

Vévodkyně jako by se najednou zaposlouchala.

"Nejsou tu slyšet zvony," zašeptala. "Jak má člověk vědět, kolik je hodin? Chtěla jsem jít na mši, ale oznámili mi, že tu není ani kostel."

"Brzy tu budeme mít kapli."

Angelika byla vděčná Colinovi, že jí umožnil něco takového vyhlásit.

"Jak tu můžete žít a nechodit ke svatému přijímání?" zeptala se mladá "dobroditelka" a podívala se na ni s jakýmsi nevinným údivem. "Prý tu nemáte ani kněze. Lidé tu žijí a umírají jako zvířata bez požehnání církve."

"Je tu pastor..."

"Reformovaný!" vykřikla zděšeně vévodkyně, "kacíř! To je ještě horší. Copak se nepíše v bibli: Člověka kacíře po jednom neb druhém napomínání vyvrž... aby zkaíeni byli ti, kteříž nakažují zemi."

"Jistě," řekla mírně pobouřená Angelika, "jenže nezapomínejte, že tihle nakažení stejně jako my všichni z Gouldsbora přesto neustále pomáháme svým bližním, což je přece první přikázání Nového zákona. At si říká ten váš slavný Job Simon cokoliv, nejsme žádní lupiči a udělali jsme pro vás, co jsme mohli."

Během rozhovoru s Ambroisine de Maudribourg chodila Angelika sem tam po místnosti a ukládala jednotlivé věci na své místo. Co za podivnou myšlenku jí to vlastně před chvílí proběhlo

hlavou, když vévodkyně mluvila o vysokém církevním hodnostáři?

Napadlo ji to naprosto znenadání. Bylo to něco důležitého... Nedokázala si to vybavit.

Otevřela pouzdro s pistolemi a prohlížela si krásné zbraně. Připomněly jí Joffreyovu pozornost k ní a hned se jí trochu ulevilo a obavy, které v ní vyvolala vévodkynina slova, se trochu rozptýlily. Uvědomila siv že ji vévodkyně pozorně sleduje.

"Nosíte u sebe zbraň. Říká se o vás, že jste dokonce výborný střelec."

Paní de Peyrac se k ní rychle otočila.

"Chvílemi mi připadá, že toho o mně strašně moc víte," zvolala. "Občas mám skoro dojem, že vás sem nepřivedla náhoda..."

Paní de Maudribourg vykřikla, jako by ji Angelika tála do živého, a zakryla si tvář rukama.

"Co to povídáte? Že to není náhoda? Když tedy ne náhoda, co to bylo?" řekla zlomeným hlasem. "Nemůžu věřit, že by to byla Prozřetelnost, jak jsem si ještě včera myslela. Uvědomila jsem si ale, jaký hrůzný osud nás potkal. Všichni ti mrtví ubožáci, utonulí daleko od rodné země. Mám pocit, že jejich neštěstí mě bude tížit do konce života. Jestli nás k těmto břehům nedovedla náhoda, kdo tedy? Snad sám satan... jak se obávám... Ďábel, ach Bože! Jak v sobě najít dost síly, abych se mu postavila?"

Zdálo se, že se snaží ovládnout.

"Promiňte mi, prosím, madame," pokračovala po chvíli mírně. "Mám dojem, že jsem se vás snad svými otázkami a poznámkou o vašem soužití s kacíři dotkla. Jsem nadmíru impulzivní a občas mi lidé vyčítají, že příliš upřímně vyjadřuji své mínění. Jsem prostě taková. Uvažuji logicky a rozumově a vím, že nedávám dost prostoru instinktu srdce. Ovšem, pravdu máte vy. Není přece důležité, zda tu je či není kaple. Co by znamenal obřad bez dobroty? Bycht jazyky lidským mluvil i andělskými, a lásky kdybych neměl, učiněn jsem měď zvučící anebo zvonec znějící. A bychi měl proroctví, apovědom byl všelikého tajemství a všelikého umění, a kdybych měl tak velikou víru, že bych hory přenášel, lásky pak kdybych neměl, nic nejsem.

A to řekl svatý Pavel, učitel nás všech... Můžete mi odpustit, drahá přítelkyně?" V jejím nádherném pohledu, zářícím dojetím, se mihlo utrpení. Angelika ji poslouchala a přemýšlela o rozpolcenosti téhle ženy, příliš vědoucí a příliš bezbranné zároveň. Přísná náboženská výchova spolu s abstraktním vědeckým studiem ji donutily žít, aspoň se zdálo, mimo realitu, v exaltované mystické atmosféře. Jistě by se lépe hodila do Quebeku, kde by ji přijímal biskup, jezuiti a jeptišky, než sem, na svobodomyslné pobřeží Gouldsbora.

Drsná Amerika nebude šetrná k téhle křehké bytosti. Angelika ji znovu v duchu litovala.

"Já se na vás nezlobím," ujistila ji. "A ráda vám odpouštím. Máte právo se informovat na místo, kde jste, a na způsob života těch, kdo vás přijímají. Já jsem také impulzivní a říkám bez obalu, co si myslím. Nemusíte si dělat starosti. Nebo z toho zas onemocníte."

"Jsem strašně unavená," zašeptala vévodkyně a přejela si dlaní čelo. "Cítím se tu jako někdo úplně jiný. To horko, neustálý vítr, pach soli a síry přicházející od moře a neustálý křik ptáků prolétajících v obrovských hejnech po nebi jako bludné duše... Ráda bych se vám svařila s něčím, co se mi stalo dnes ráno, ale bojím se, že vám budu připadat směšná..."

"Ne, to vůbec ne. Jen povídejte."

"Viděla jsem Satana," řekla vévodkyně zcela vážně a ostatní se zděšeně pokřižovali.

"Jistěže to nebylo poprvé, ale dneska se představil v podivné podobě: byl celý rudý..."

"Stejně jako můj anděl," vykřikl Adhemar, který miloval podobné historky a jako by je přímo vyvolával.

"Rudý a strašlivý," pokračovala vévodkyně. "Šklebil se a srst se mu ježila, páchl jako zvíře. Jen taktak jsem se stačila pokřižovat a pomodlit se... Uletěl komínem."

"Komínem?"

"Můj anděl taky," nadšeně pokřikoval Adhemar.

"Vím, že se Satan může převtělit do jakékoliv podoby a že má rád černou a rudou barvu," pokračovala vévodkyně. "Ale tentokrát mě zvlášt vyděsil. Kladu si otázku, co ta jeho nová podoba má znamenat, co mi tím chtěl oznámit? Nějaké neštěstí,

1561

l 511

muka, nová pokušení... Jisté teď chápete, proč bych se ráda svěřila nějakému knězi, kdyby tu někde poblíž byl," dořekla chvějícím se hlasem.

"Kněz z Odvážlivce už odplul, ale možná tu ještě je otec Baure, františkán a zpovědník pana de SaintCastine z pevnosti Pentagoet.

"Františkán!" protestovala vévodkyně. "Ne, to je příliš potupné."

Angelika si nevěřícně prohlížela krb, jímž podle vévodkyně de Maudribourg údajně vyletěl kníže temnot. Byl tam popel, nebot přestože byla teplá červencová noc, večer kvůli nemocné zatopili. I Angelika tam včera večer přihodila chvojí, aby trosečnice, kterou přinesli, měla dojem, že je v útulném bezpečí.

Sklonila se a zahlédla otisk bosého chodidla. Navíc to tam velice silně páchlo a Angelika dobře věděla čím. Divoch, pomyslela si, dostal se sem nějaký Indián. Možná že mě hledal? Kdo to mohl být?

Ta příhoda j í připomněla zj evení Tahutagéta, vyslance Irokézů, který vnikl do tábora v Katarunku mezi své nepřátele Abenakise, aby si mohl promluvit s Peyrakem. Když si vzpomněla na Irokézy, jejichž bojové oddíly začínaly děsit okolí, byla Angelika spíš klidnější, ba skoro spokojená.

"Myslím, že pravdu máš ty," obrátila se se smíchem na Adhe

mara. "Jde spíš o anděla."

"Vidím, že mé vidění neberete vážně," postěžovala si vévodkyně de Maudribourg.

"Ale ano, madame, jsem přesvědčena,vže jste něco... nebo někoho viděla, ale nemyslím si, že to byl ďábel. Podívejte se na Adhemara. Je to prostý člověk, ale právě proto má velice vyvinutý cit pro věci nadpřirozené."

Vtom kdosi zabouchal na dveře. Stáli tam synové paní Carrerové, které poslala matka, aby pomohli madame de Maudribourg se stěhováním a odvedli ji do nového bydliště.

Byli to zdraví a urostlí chlapci s pletí ošlehanou mořem a větrem, zocelení lovem, rybařením a těžkou prací. Chovali se rázně jako lidé, kteří se o sebe musí umět postarat. Nezajímala je slo

žitá pravidla společenského chování přejemnělé šlechty, vybroušená staletími, a přesto naprosto zbytečná.

"Tak kde jsou ty zavazadla?" zeptali se.

"Žádná nemám," odpověděla vévodkyně. "Pane Armande, dokončil jste svou práci?"

Sekretář shrábl listy, sroloval je, zhluboka vzdychl a vstal.

Skupinka sestoupila po dřevěných schodech pevnosti.

Angelika chytla vévodkyni přes její protesty v podpažía podpírala ji. Dobře udělala, protože pod schody vévodkyně de Maudribourg málem znovu omdlela. Nebylo divu.

Ve dveřích pevnosti před nimi se tyčil v celé své kráse Piksaret, náčelník Patsukettů, Piksaret Pokřtěný, největší bojovník Akádie.

Bezpochyby to byl právě on, kdo se dnes ráno bezostyšně předvedl nevědomýma nevinným očím nově příchozích. A bylo zcelavpřirozené, že byl pokládán za ďábla.

Teď ráno vypadal zvlášt hrozivě. Měl jen sukénku kolem beder a od hlavy k patě byl pomalovaný tmavě rudými, šarlatovými a fialovými pruhy, jež jako by se vlnily v křivkách a spirálách kolem celého těla, kolem hrudníku, vypracovaných svalů na stehnech a lýtkách, ale i na pažích a dlaních. Ani nos, čelo, brada a tváře nebyly bez výzdoby, takže vypadal jako zaživa stažený z kůže a v té masce zářil jen jeho úsměv krvelačné lasičky a malá škodolibá očka.

Angelika honem dala najevo, že ho poznává.

"Piksarete!" vykřikla. "To mám radost, že tě vidím. Pojď dál a udělej si pohodlí. Sedni si tady vedle. Nechám ti přinést něco k jídlu. Jeremiáš a Michal přišli s tebou?"

"Jsou tu," oznámil Piksaret a uhnul oštěpem, aby oba nerozluční společníci mohli vejít za ním.

Nová záplava pér a barbarských malůvek už dokonale vyděsila královy dcery a jejich dobroditelku. Paní de Maudribourg se však obdivuhodně rychle vzpamatovala, dokázala se výborně ovládat. Bylo zjevné, že ani ďábel ji nepřiměje, aby ztratila důstojnost před prostými dívkami, které měla na starosti.

Dokonce když Piksaret přistoupil úplně blízko a položil pomalovanou a mastnou ruku Angelice na rameno, podařilo se vévodkyni zachovat chladnokrevnost.

i 59 l

"Čekala jsi, až přijdu, neutekla jsi, to je dobře," obrátil se Piksaret ke své zajatkyni Angelice. "Nezapomněla jsi, že jsem tvůj pán, když jsem tě zajal v bitvě."

"To bych si nedovolila. A kam bych taky utíkala? Sedni si. Musíme si promluvit."

Zavedla ho do velké síně pevnosti, kde stály stoly a stoličky. Pak se vrátila k Francouzkám, jimž málem vylezly oči z důlků. Ale pomalu se uklidňovaly.

"Představuji vám slavného indiánského náčelníka," prohlásila vesele. "Vidíte, že to není žádný áábel. Je naopak vášnivý a oddaný katolík, velký obránce svatého kříže a jezuitů. Ti dva, co ho doprovázejí, jsou jeho bojovníci, také pokřtění."

"Divoši," šeptala Ambroisine. "První divoši, které jsme viděly. Trochu nás to vyvedlo z míry."

Zdálky se směsí strachu a odporu pokukovaly po třech rudoších, kteří se hlučně usazovali kolem stolu a zvědavě se rozhlíželi.

"Jsou odporní a nahánějí hrůzu," pokračovala vévodkyně. "A navíc strašlivě nepříjemně páchnou."

"To nic není, zvyknete si. Je to jen medvědí sádlo nebo tulení tuk. Natírají si tím tělo, aby se chránili v zimě před chladem a v létě před komáry. Člověk si zvykne. Myslím, že právě jeho jste dnes ráno v polospánku pokládala za nějaké zjevení."

"Ano. Já... myslím, že ano. Jenže opovážil by se vlézt k vám do pokoje bez ohlášení?"

"U nich je všechno možné. Divoši neznají stud a jsou tak pyšní sami na sebe, že nedokážou pochopit žádná společenská pravidla bělochů. Proto vás teá musím opustit a věnovat se jim. Jinak by se urazili. A to by bylo strašné."

"Jen jděte, drahoušku. Chápu, že je třeba vycházet vstříc těm divochům, za jejichž spasení se v našich klášterech tolik modlíme. Jenže jak se k nim můžete chovat tak srdečně a snést, aby se vás dotkli?"

Angeliku vévodkynin odpor pobavil.

"Jsou strašně veselí," ujistila ji. "Musíte je patřičně uctít a smát se s nimi. Víc od vás nežádají."

Piksaret přijal virginský tabák, odmítl pivo a s ještě větším odporem kořalku.

"Ďábel opilství je nejhorší ze všech, připravuje nás o život. Je příčinou vraždění, ztrácíme jeho vinou rozum."

"Mluvíš jako Mopuntuk, náčelník Metalaků na Horním Kennebeku. Učil mě znát vodu z pramenů."

"Pramenitá voda nám předává sílu našich předků pohřbených v zemi, kterou protéká."

Angelika poslala pro nejčerstvější vodu, jakou lze najít.

Vtom se Piksaret jakoby zamyslel.

Že by osada Gouldsboro vylekala velkého Abenakise, spojence Francouzů a jejich duchovních vůdců jezuitů? Přes svou osobní nezávislost se možná cítí vinen, že se opovážil proniknout do téměř anglického tábora, jen aby dostal výkupné za zajatkyni, kterou nemohl ani nechat pokřtít na katoličku, protože už jí je?

Angelika se domnívala, že ho upokojí ujištěním, že tady najde nejlepší železo na sekyrky jak pro sebe, tak pro své bojovníky, a jestli chce nějaké perly, velký náčelník pan de Peyrac má zásobu modrých a zelených, které dal přivézt z Persie. Stejně jako mušle, které nabízí tak významnému sagamorovi, nejsou ty obyčejné, nasbírané na pobřeží, ale mušle z Indického oceánu. Přestože v Americe je jich velice málo, užívaly se jako výměnné platidlo a celá staletí je sem dovážely lodi Indické společnosti. Jsou to nádherné ozdoby a až za mořem se vypráví o špercích siouxských náčelníků, kteří v životě nepřišli do styku s bledou tváří a pyšnili se několikařadovými náhrdelníky těchto mušlí z moří, o jejichž existenci neměli ani tušení. Jeremiáš a Michal se o slibované zboží živě zajímali. Oči jim lačně zářily, ale Piksaret je prudce přerušil s tím, že zajatkyně přece nebude debatovat o vlastním výkupném, to že si vyřídí sám s Tekonderogou, Vládcem hromu.

"Chceš, abych tě k němu odvedla?" nabídla mu Angelika, když zjistila, že nemá dobrou náladu.

"Umím si ho najít sám," prohlásil Piksaret povýšeně.

Co je to s ním najednou? Je to s podivem, ale Piksaret, ten veselý vtipálek, byl najednou skutečně ustaraný. V očích černých

jako trnky se zračilo soustředění a natolik zvážněl, že jeho zářivá maska jako by najednou ztvrdla a znehybněla a začala působit skutečně děsivě. Rozhlížel se kolem sebe, tentokrát však už ne zvědavě, spíš podezíravě, jako by cosi větřil. Pak se konečky prstů dotkl Angeličina čela.

"Hroziti nebezpečí," zabručel. "Vím to, cítím to."

To prohlášení Angeliku vyděsilo.

Neměla ráda, když divoši stejně jako prostáček Adhemar vyrukovali se svými tajemnými výstrahami. Hrozilo totiž vážné nebezpečí, že budou mít pravdu.

"Jaké nebezpečí, Piksarete, prozraď mi to."

"Nevím."

Potřásl vlasy propletenými liščími tlapami.

"Jsi pokřtěná?" zeptal se s výrazem jezuitského zpovědníka, který se naprosto nehodil k jeho grotesknímu pomalování.

"Jistěže jsem. Už jsem ti to říkala."

"Tak se modli k Panně Marii a všem ostatním svatým. Nic jiného nemůžeš dělat. Modli se, modli a zase modli," nabádal ji slavnostně.

Vztáhl paže k namaštěné kštici, něco tam hledal a pak vymotal jednu ze svých mnoha ozdob, růženec s velkými zrnky ukončený dřevěným křížem, a pověsil ho Angelice na krk. Pak ji třikrát pokřižoval a odříkával přitom posvátnou formuli:

Ve jménu Otce i Syna i Ducha svatého...

Poté vyskočil a uchopil oštěp. "Pospěšme si," nařídil svým dvěma nohsledům. "Musíme vyrazit, dokud nezaplaví naše lesy Irokézové. Léto vyhání ty kojoty z jejich smrdutých brlohů.

Teď když jsme skončili s Angličany, musíme dokonat spravedlivé dílo, abychom uspokojili své bratry v Bohu, Francouze, a vyhověli svým milovaným otcům, černým sutanám. Nebo nás ďábel potulující se kolem zničí.

Sestro, odvahu, musím tě opustit. Ale pamatuj: Modli se, modli a zase modli!"

Po těch slavnostních slovech několika skoky zmizel. Jeho dva sluhové mu běželi v patách. Jejich divošský pach se ještě nějakou chvíli vznášel v pevnosti.

Angelika zůstala zkoprněle stát a v duchu si kladla otázku, co tohle Piksaretovo počínání znamená.

Něco se mu v Gouldsboru znelíbilo?

Najednou znovu vyhlásil své přátelství s Francouzi a černými sutanami. A jeho narážka na Angličany vyvolala v Angelicebolavé vzpomínky na masakry, jichž byla nedávno svědkem.

Soukromá vichřice, která otřásla Angelikou a Joffreyem, boj proti pirátům, ba dokonce ani nečekaný příchod králových dcer a urozené francouzské dámy včetně všech obtíží, které s tím souvisely, nedokázaly přehlušit pomyšlení na to, že několik mil na západ, za nafialovělým obzorem moře a růžovými pahorky Pustinné hory, se odehrává krvavá tragédie. Vlny indiánských kmenů z lesů se vrhají na osady bílých kolonistů a zabíjejí, ničí, pálí a skalpují.

Myslela na uprchlíky z anglických osad na pobřeží, na něž narážela téměř na všech ostrovech v zátoce Casco a kteří urychleně organizovali svou obranu, zatímco jejich děti se pod dohledem starších sourozenců koupaly v zátoce mezi tuleni. Dostihlyjetam indiánské flotily? Jsou ještě naživu?

Ve srovnání s hrůzami, které se tam možná právě odehrávají, působilasvobodaa relativnípohodav Gouldsborua okolnímkraji jako zázrak.

Vděčili za něj pouze autoritě hraběte de Peyrac, který uzavřel spojenectví jak s baronem de SaintCastine, tak s okolními indiánskými kmeny, a navíc se dokázal dohodnout s francouzskými důstojníky z Akádie stejně jako s anglickými obchodníky.

Když člověk dorazí do Gouldsbora, dostane se do úplně jiného světa. Přes nesourodost obyvatel či věčné spory s připlouvajícími piráty tady vládne pocit bezpečí, konflikty se zdály daleko, za jakýmisi neviditelnými hranicemi, tvořenými územím o rozloze mnoha mil. Vybudovalo je jméno hraběte de Peyrac, včera ještě neznámého, dnes bohatého, nezávislého a svobodomyslného muže. Přes válečnou hrozbu si mohli v Gouldsboru v klidu zvolit guvernéra, obchodovat, přijímat jednou teology z Bostonu, podruhé představitele Quebeku.

Ruch panující v pevnosti byl projevem života. Ukládali přivezené zboží, kořist z Panny Marie, diskutovalo se o nejbližších svatbách, o stavbě kostela, nových místních zákonech.

1631

1621

Díky vůli a inteligenci jediného muže, jemuž přes všechny drobné obtíže sloužilo naprosto věrněspolečenstvínejroztodivnějších, avšak ke všemu odhodlaných lidí, vznikalo tady srdce malého svobodného státečku, nezávislého na vádách vzdálených tyranských království Francie a Anglie. Tady se starali pouze o to, jak nejlépe obdělat půdu a zapustit do panenské půdy kořeny budoucích generací.

Důkazem toho byla například skutečnost, že se do tohoto svobodného přístavu stahovali všichni, kdo potřebovali pomoc či přišli požádat o spravedlnost, všichni, kdo se cítili ohrožováni na životě či omezováni ve svých právech.

Ale neohrozí právě tenhle neobvyklý, skoro zázračný úkaz stabilitu osady? Rovnováha, k níž se dopracovali místní lidé vlastním úsilím a houževnatostí, byla ještě velice křehká.

Bude krátké a bouřlivé léto, které musí prožít, hodinou pravdy pro všechny? Čeká je porážka, či vítězství?

Angelika se vrátila do svých pokojů. Byla nervózní, cítila se jako před bitvou. Všechno bylo v pořádku, každá věc na svém místě. Nezbývá než čekat.

Co se bude dít?

Angelika vytáhla své dvě pistole. Byly lehké, ale dávaly pocit jistoty. Snadno se ovládaly, střílely dvakrát rychleji než jakákoliv jiná zbraň.

Připevnila je ke koženému opasku vykládanému stříbrem. Téměř se jí ztrácely v záhybech sukně. Pažby ze vzácného dřeva vykládané perletovými květy a emailem vypadaly spíš jako nějaké zajímavé ozdoby stejně jako váček na střelný prach, také velice elegantní. Angelika si zkusila, jak rychle dokáže vytáhnout zbraně a nabít je. Zvykala si na umístění spouště, které bylo praktičtější než u ostatních zbraní, ale pro ni nové.

Teď když byla ozbrojená, cítila se klidnější.

Kotátko vyskočilo na stůl a s velkým zájmem pozorovalo její počínání. Pečlivě sledovalo pohyby jejích prstů na zbrani, pak po ní seklo tlapkou, jako by chtělo ta malá neúnavná zvířátka

ženské prsty překvapit. Vzápětí rychle uskočilo. Podařilo se mu shodit jeden náboj, kutálelo ho po místnosti a zastavilo se s ocáskem nahoru až před skříní, pod niž se mu kulka schovala.

Angelika mezitím přistoupila k truhlám v rohu místnosti. Kotátko k ní přiběhlo, a jakmile zvedla víko jedné z nich, skočilo dovnitř a přímo se propadlo do nejrůznějších látek a stuh. Tu a tam vítězoslavně vystrčilo kulatou hlavičku s nějakou mašlí či manžetou na ouškách. Angeliku jeho roštáctví upřímně rozesmálo.

"Ty jsi ale potvůrka. Připomínáš mi malého Florimonda, to byl také takový hubený mazaný nezbeda. No tak, už toho nech... Vyskoč..."

Dvacetkrát ho vytáhla z truhly. Vždycky se tam dokázalo nějak vrátit, občas si ho ani hned nevšimla. Nedokázala mu odolat a hrála si s ním, bylo tak plné života. Vneslo sem pocit radosti. Angelika už myslela jen na přítomnost, vychutnávala příjemné objevy.

Když se dnes ráno zmínila o vévodkynině eleganci a především o jejích originálních rudých punčochách, Joffrey poznamenal:

"Několik párů takových punčoch máte mezi věcmi z Evropy, objednal jsem je pro vás. Vy jste je ještě neobjevila?" divil se.

A opravdu tu byly skvosty, které by nadchly i tu nejvybíravější Pařížanku. Kdyžv truhlev neděli horečnatě hledala šaty, v nichž by mohla důstojně stát před šibenicí, kterou připravili soudci pro Colina Paturela, nevěnovala tomu pozornost.

Vybrala si černé šaty s krajkovým límcem, právě ty, které si dnes ráno vypůjčila vévodkyně de Maudribourg. Byly sice přísné, ale přesto velice elegantní a upoutávaly především krásným sametem. Ostatní toalety nebyly o nic horší, byly z nejkvalitnějších látek, nádherného střihu, zdobené drahocennými doplňky. S dojetím objevila dívčí výbavu a dva zářivě barevné chlapecké oblečky z kvalitní vlny.

Jako by to vybíral Joffrey osobně.

Podle jejího názoru byl Erikson schopen to pouze naložit a přivézt. Joffrey má tedy pořád ještě jak v Paříži, tak v Londýně i ve všech ostatních velkých městech své dodavatele, kteří znají jeho vkus a oddaně mu slouží. At si říká kdo chce co chce, i na

l (AI

165.1

té nejodlehlejší výspě civilizovaného světa zůstává hrabětem z Toulouse. Neuvěřitelný člověk!

Možná právě proto se vedle něho cítila pořád svázaná se společností, která je oba vyhostila, i když je tečí vyhnancem bez kořenů a zdánlivě nemá se starým světem žádné hmatatelné spojení.

Podařilo se mu přenést do jejich stávající existence nejkrásnější a nejpříjemnější stránky civilizace Starého světa. Jeho rafinovanost, vytříbený vkus a přívětivost jim občas leccos ulehčí a pevně v nich tkví přes veškeré barbarství, války, nespravedlnosti, jichž jsou svědky.

Nebyla snad řeč o delftském či gienském porcelánu, který si dnes ráno rozdělovaly gouldsborské dámy? Daroval jim ho: pro tyhle vyhnankyně, těžce začínající nový život mezi několika ohoblovanými prkny na ztraceném a divokém pobřeží, byl dokonalou zárukou blahobytu a budoucího bohatství.

Angelika myslela na svého manžela a jeho vynikající nápady a bezděky políbila oblečení, jež držela v ruce. Byl to právě ten chlapecký obleček. Honorina, která si tolik stěžovala, že není kluk, a neustále toužila právě po něčem takovém...

Zaslechla kroky na schodech.

Angelika se s tlukoucím srdcem vrhla ke dveřím.

On!

Joffrey de Peyrac vešel v doprovodu Španéla, který nesl truhlu z lehounkého dřeva a položil ji na stůl před Angeliku. Pak se odporoučel.

"Pojaté se podívat, co vám nesu," řekl Peyrac. "Je to lékařská truhlička na vše lahvičky, masti, pytlíky s bylinami a chirurgické nástroje. Vnitřek si můžete upravovat podle potřeby. Nechal jsem ji udělat v Lyonu. Řemeslník pokládal za vhodné vyzdobit ji miniaturami svatého Kosmy a Damiána, ochránců lékařů, aby vám byli k ruce, a já si myslím, že udělal dobře. Když jde o záchranu lidského života, žádná pomoc není k zahození, že?"

"Jisté," přitakala Angelika. "Mám tyhle světce moc ráda a jejich společnost při práci mi bude potěšením."

"A ty věci, které vybalujete, se vám líbí?"

"Nesmírně. Zdá se, jako by si jistý toulouský hrabě, nadaný dokonalou jasnozřivostí, odskočil do Evropy a všechny je osobně vybíral."

"Ženská touha zdobit se a jejich nevyčerpatelná fantazie mě vždycky okouzlovaly. Přiznám se vám, že ve Středomoří a později v Orientu se mi stýskalo po tom nádherném bláznovství módy, občas tak obtížném, jež však tolik vypovídá o osobnosti té které ženy. Strašně mě těší, že vás mohu znovu krášlit."

"Všechno je to nádherné. Ale co budu dělat se všemi těmi šaty uprostřed lesů ve Wapassu?"

"Wapassu je království a vy jste jehov královna. Kdoví jaké slavnosti se tam kdy budou konat? Už teď jste byla svědkem, že se nám nevyhýbají ty nejvýš postavené návštěvy. A pak, chci, abyste okouzlila celý Quebec."

Angelika se zachvěla. Vzala do náručí kotátko, aby uchránila jemňounké hedvábí před jeho ostrými drápky, a mechanicky je hladila.

"Quebec," opakovala zamyšleně. "Pojedeme do Quebeku?Do té pasti francouzského krále? Do hnízda našich nejhorších nepřátel, pobožnůstkářů, příslušníků jezuitského řádu?"

"Proč ne? Tam se o všem rozhoduje. Vím, že tam dřív nebo později budu nucen vyrazit. Jistěže nechci nic riskovat. Popluju tam na lodích s děly. Ale vím také, že Francouzi jsou spíš citliví na ženskou krásu oplývající všemi možnými půvaby než na válečnou hrozbu. A pak, máme tam přece také přátele, a nijak zanedbatelné: vévodu d' Arreboust, rytíře de LoménieChambord, a dokonce i guvernéra Frontenaca. Moje podpora Caveliera de la Salle položila základy, at už chtějí nebo ne, jistému spojenectví mezi mnou a Novou Francií. Pan de Villedavray mi to před chvílí potvrdil."

"Akadský guvernér? Co je to za člověka?"

Peyrac se usmál.

"Uvidíte. Něco mezi Péguilinem de Lauzun a Fouquetem, pokud jde o smysl pro obchod a nadání, trochu z Moliěra ve schopnosti pozorovat a kritizovat své bližní. A taky je v nejrůznějších oborech daleko vzdělanější, než by se na první pohled zdálo.

Ale řekl mi, že v Quebeku chce hlavně vidět vás a tvrdí, že o všem rozhodne spíš vaše přítomnost než moje."

"Určitěkvůlitévizionářčiněšflenépředpovědi o áábliciz Akádie!"

Joffrey de Peyrac pokrčil rameny.

1661

1671

"Veřejné mínění je snadno ovlivnitelné. Musíme se podívat pravdě do očí. Církevní opozice je dnes založena na mystice, což je daleko závažnější, než kdybych získal jakékoliv údajně francouzské území. Musíme ty zastaralé předsudky zničit.

Angelika vzdychla. Svět je nemocný, jenže kdo ho vyléčí? Co zmůže proti tomuto chápaní života založenému pouze na věčné spáse a nadpřirozených sílách chladná realita děl?

Nepoddajnou duši Quebeku, vznešené novorozené dcery katolické apoštolské římské církve si nikdo nepodmaní silou.

Jeho obyvatelé, kteří sem přišli zachránit duše divochů a vyhnat z panenských lesů Nového světa ducha temnot, si v srdci uchovali oheň bývalých rytířů dobyvatelů.

"Quebec? Čelit celému městu?" Angelika se vyděsila. "Stačíme se na zimu vrátit do Wapassu? Víte, já jsem už odvykla společenskému životu a stýská se mi po Honorině."

"Léto je skutečně krátké. Musíme nejdřív nastolit pořádek ve Francouzském zálivu, ale... Pokud jde o Honorinu, umíte si ji představit, jak vyráží v tom šlechtickém oblečku na lov?"

"Ta výbava je tedy pro ni?"

"Ano, je odvážná a energická jako chlapec. V zimě ve sněhu jí dívčí sukně překážely a ona se strašně zlobila, že na Bartoloměje a Tomáše nestačí. Tohle oblečení splní veškeré její sny."

"Ach, vy umíte každého pochopit a udělat mu radost."

"Mám ji rád," usmál se Joffrey tím prostým úsměvem, který jí věnoval pokaždé, když jí chtěl dodat odvahu.

Svým zájmem o Honorinu jí dělal tak nevýslovně slastnou, že se máíem rozplakala dojetím.

Kotátko jí vyklouzlo z náručí, uvelebilo se na svém kousku látky a přestalo jim věnovat pozornosl.

Angelika objala Joffreye kolem krku. Milá vzpomínka na Honorinu posílila pocil jejich vzájemnosli. To díle se mohlo slál překážkou jejich lásky, ale slalo se dalším poutem, jež je bude navždy vázat. Křehoučká Honorina, kterou jim život svěřil v nebezpečí a utrpení, je nutila, aby sluj co sluj bojovali o její budoucnost. Nesmějí se nechat chytit do léček, které jim hrozí v nich samých, musí se snažil najíl v sobe dosl síly a překonal sami sebe, aby nezklamali nevinné očekávání dílěle, klére si dokázalo získat jejich srdce. Vždycky když se Angelika o loho ubo

hého malého levobočka začala bál, jislola, že ji Joffrey přijal za svou a má ji rád, ji uklidnila. "Protože jsem váš olec, slečno." Nikdy na lu chvíli nezapomene. Nikdy si jako právě v tom okamžiku neuvědomila, jak je ten muž nevýslovně dobrý, přestože by z něj krutý život a dokonce i inteligence přesahující možností všech ostalních mohla udělal člověka netolerantního, lhoslejného, ba krulého.

Snadno by mohl ovládal lidi svou silou, věděním, odvahou, vynalézavostí, neuslále byl v činorodém pohybu, rozvíjel se a zdokonaloval. A přesto nezapomínal ani na příjemné slránky živola, věnoval se prošlým a slabým a dokázal ocenil duši dílěle i ženy, sledoval ji se slejným zájmem jako všechno živé, co zasluhuje úclu a lásku.

A právě proto s ním bylo lidem dobře. Angelika se slále podivovala, že právě ona jediná dokázala zaujmoul a podrobil si lu neobyčejnou osobnosl, muže zároveň nezkrotného i něžného, nadřazeného i skromného, lajnůslkáře, jenž se nerad dával všanc, ale byl naprosto spolehlivý a česlný. Nedávné drama, jež je oba donulilo, pokud nechlěli jeden druhého zlratit, překonal zábrany a odhalit před sebou své čily, jí to dokázalo.

Angelika vedle něho získávala neobvyklou jistotu. Úzkost pramenila odjinud.

Sklouzla rukama podél manželových ramenou. Dolknoul se ho, cílil ho jí působilo lakové blaho, že si zděšeně kladla olázku, jak by bez něho vůbec mohla přežil.

Sklopila hlavu. Konečně se váhavě zeplala: "Budete musel odjel, vidle? Jíl na pomoc quebeckým hodnostářům, klerým přehradila na řece svatého Jana cesiu Phipsova loď?"

Zvedl jí bradu jako smulnému dílěli, klerému pohlížíme do očí a pokoušíme se ho uklidnil, přesvědčil ho.

"Musím lam. Je lo jedinečná příležitosl, jak prokázal službu lem quebeckým tvrdohlavcům."

"Tak mi konečně vysvěllele," vyhrkla nervózně, "proč nás li Kanaďané tolik nemají rádi. Proč ve mně vidí ďáblici a ve vás nebezpečného uchvatitele francouzských území? Tahle zem přece palří podle smlouvy slálu Massachusetts a vy jste ji získal naprosto právem... Přece si Kanaďané nemohou myslel, že ovládnou celý americký svěladfl."

169 l

"Ale ano, drahoušku. Právě toho chtějí dosáhnout, ve jménu národa i katolické církve... Sloužit Bohu a králi je prvotní úkol každého správného Francouze a oni jsou připraveni za to zemřít, přestože je jich jen hrstka, nějakých šest tisíc proti dvěma stům tisícům Angličanů na jihu. Statečné srdce všechno překoná. Bez ohledu na smlouvy pokládají veškeré území podél Francouzského zálivu za francouzské. Důkazem toho je ta spousta osad a pevností, které si všude budují: Pentagoet se svým SaintCastinem, PortRoyal a tak dále. Každoročně přijíždí akadský guvernér vybírat daně za pronájem těchto území. Což se ovšem těmhle vzdáleným poddaným francouzského krále už zas tak moc nelíbí. Během doby se Akaáané začali pokládat za nezávislé, trochu jako Gouldsboro. A proto mě taky Castine přišel požádat, abych pod své vedení soustředil nejrůznější osadníky, žijící podél zálivu, at už Francouze, Skoty či Angličany, nebot ti všichni se pokládají za plnoprávné a svobodné občany.

Samozřejmě když se o tom mluvilo v Quebeku, nelíčili mě tam příliš lichotivě, tím méně před zmíněným akadským guvernérem, když sem přijel vybírat od svých poddaných daně. Takže pomoci mu v nebezpečné situaci mi připadá politicky prozíravé."

"Co se vlastně stalo?"

"Jako odvetu za vraždění, kterého se dopouštějí Abenakisové pod vedením Francouzů na západě v Nové Anglii, poslal stát Massachusetts admirála s několika loděmi, aby se pomstil všem Francouzům, kteří mu padnou pod ruku. Přestože jsou v právu, takový postup může jen ještě ztížit naši už tak prekérní situaci a nepovede k ničemu. Je třeba se dohodnout s Quebekem, a ne napadnout několik drobných akadských osadníků, kteří se drží zuby nehty svých pozemků, které zdědili po předcích a které obdělávají, jak dovedou. Podařilo se mi odradit od podobných úmyslů admirála Sherrilghama, ale Bostoňan Phips, jenž ho doprovázel, nechtěl ani slyšet. Sám se vydal pronásledovat quebecké hodnostáře, mezi nimiž byl akadský guvernér Villedavray a také intendant Nové Francie Carlon a další šlechtici. Když zjistil, že jsou v Jemsegu, zablokoval ústí řeky svatého Jana. Brání jim tak proplout po řece a dostat se na širé moře. Pan de Villedavray je neposeda a raději vyrazil pěšky přes les. Díky mlze se mu podařilo dostat se na palubu rybářské lodi,

aniž ho Angličané zpozorovali, a dorazil sem pro pomoc. Přestože mě pokládá za obávanéhovsoupeře a mocného nepřítele, chce především zachránit svou loď, na níž má podle mého názoru mnoho cenných kožešin, které ukořistil během své guvernérské cesty. Nepokládám za vhodné mu tu pomoc odmítnout.

Pokud by se Phipsovi podařilo zajmout ty lidi a i s jejich loámi je přivést jako zajatce do Bostonu nebo do Salemu, doslechli by se o tom až ve Versailles a král by to mohl použít jako dlouho toužebně očekávanou záminku pro vypovězení války Anglii. A my všichni tady dáváme přednost byt poněkud pokulhávajícímu míru před novým konfliktem.."

Napjatě ho poslouchala. Přestože se snažil slovy i mimikou tu záležitost zlehčovat, aby ji nevylekal, pochopila, v jak nebezpečné situaci se octl a jakou tíhu odpovědnosti nese na svých bedrech.

Ach bože můj, jak je sám! Za koho, za co chce bojovat? Za ni, za malou Honorinu, za své syny, za všechny ty vyděděnce, kteří se přišli skrýt pod jeho praporec, do stínu jeho síly? Chce tvořit, pokračovat, stavět, a ne ničit.

"Je to jeden z 'klasických incidentů Francouzského zálivu, kde žije fauna složená ze všech národů světa," uzavřel a usmál se. "Dokud tu bude ta hustá mlha, vysoký příliv a zákruty řek, kam je možné se skrýt nebo jimi proklouznout, žádné smlouvy se tu nebudou dodržovat. Je to země úkrytů a přetvářky. Ale nevadí, já vám v ní přesto vybuduji království..."

"Hrozí té vaší výpravě nějaké nebezpečí?"

"Je to jen výlet. Musím prosté pouze pomoct Francouzům, vyhnout se konfliktu s Indiány a sebrat Phipsovi kořist, na niž má nárok. Bude zuřit, ale v žádném případě mu nepadneme do rukou."

Pevně ji objal.

"Chtěl bych vás mít s sebou."

"Jenže to nejde. Nemohu nechat Abigail samotnou. Slíbila jsem jí, že budu u porodu... a nevím proč, bojím se o ni a cítím, že i ona, přestože je tak odvážná, má strach. Moje přítomnost ji uklidňuje. Musím tu zůstat."

Několikrát potřásla hlavou, jako by odháněla pokušení přimknout se k němu, následovat ho stůj co stůj. Jen stěží se

dokázala od té podvědomé touhy oprostit. "Už o tom nebudeme mluvit," prohlásila odvážně.

Šla si sednout do křesla. Kotě jako by čekalo jen na znamení, že s řečmi je konec, jí skočilo do klína a stočilo se klubíčka.

Vypadalo tak přátelsky a spokojené se životem, že ji skoro nakazilo. Honorina bude nadšená, napadlo ji.

Honorina. Opět ji bodlo u srdce. On odjede a ona tu bude muset bojovat sama. Proti jaké hrozbě?v

Bude v tom hrát roli ta neznámá loď a muži, které má na palubě? Jakoby měli za úkol poznamenat jejich osud. Kdo je poslal? Kanaďané? Angličané? To postrádájakýkoliv smysl. Se svými sousedy, mají jiné problémy. Kanaďané na ně naprosto otevřeně útočí. Angličané zas nebudou škodit člověku, jenž je jim užitečný a s nímž uzavřeli výhodné smlouvy.

Takže kdo? Nějaký osobní Joffreyův nepřítel? Obchodní rival, jemuž zabírá výhodné místo a chce znechutit první osadníky? Vždyt už tohle území prodali tajně Zlaté bradě. Ale proč by útočili na ni? Cítila se najednou tak ohrožená, že ztrácela klid. Bylo to tak silné, až měla dojem, že kdyby nebylo jí, měl by Jofftey klid.

Nedokázala se ovládnout a svěřila se mu.

"Cítím, že kdybyste neměl po boku mě, měl byste to jednodušší."

"Kdybych vás neměl po boku, nebyl bych štastný."

Rozhlédl se kolem.

"Tuhle pevnost jsem budoval, když jsem byl sám. Ztratila jste se z mého života. Něco ve mně se však nesmířilo s myšlenkou, že jste mrtvá. Už to, že jsem našel Florimonda a Cantora, bylo jako příslib. Přijde, říkal jsem si, má milovaná se vrátí... Bylo to bláznovství, ale cítil jsem to... bylo to nedlouho předtím, než jsem vyplul do Evropy. Na té cestě jsem náhodou potkal ve španělském přístavu Rochata a ten mi řekl: Ta Francouzka se zelenýma očima, víte, ta, co jste ji koupil v Kandii... žije. Je v La Rochelle. Nedávno jsem ji tam viděl...

Jak vyjádřit nezvládnutelnou radost, která mě v tu chvíli zasáhla jako blesk. Jako by se roztrhlo nebe. Dobrák Rochat. Zahrnul jsem ho otázkami. Objímal jsem ho jako nejdražšího přítele...

Ano, osud k nám byl dobrotivý, přestože nás někdy vedl poněkud klikatými cestami." Políbil jí obě ruce. "Tak mu pořád důvěřujme, lásko moje."

Angelika s Abigail stály uprostřed zahrádky mezi vysokými stvoly květin a léčivých rostlin. Zahrádka obklopovala dům Bernových a končila plotem, jak bylo v Nové Anglii zvykem. Jako každá žena osadníka i Abigail tu pěstovala byliny pro všechny členy rodiny, protože lékárník byj obvykle daleko a navíc potřebovala koření, aby zlepšila chut poněkud fádních jídel z ryb a zvěřiny. Mezi tím vším rostla i nějaká zelenina, saláty, pórek, ředkvičky, mrkev, a mnoho květin pro potěšení duše.

Bylo teplé jaro. Některé rostlinky už kvetly a Abigail špičkou nohy odstrčila kulatý chlupatý list, který přesahoval přes záhon.

"Na podzim budu mít dýně. Zavařím je na zimu. Ale některé utrhnu dřív, než budou velké jako meloun. Upečeme je v popelu, chutnaj í úplně j ako j ablka z trouby."

"Moje matka milovala zahradu," řekla najednou Angelika. "Neustále se rýpala v zeleninových záhoncích... najednou ji vidím před sebou jako živou..."

Skutečně před ní matka znenadání stála jako kdysi. Vysoká vznosná postava se tu procházela jako stín se slaměným kloboukem na hlavě a s košíkem v ruce, občas si přitiskla na srdce kytici květů, kterou nesla v náručí jako dítě.

"Moje matka..."

Ta vidina, která se jí zdánlivě bez důvodu najednou mihla před očima, byla nesmírně živoucí.

Matko, ochraňuj mě, pomyslela si.

Bylo to poprvé, kdy se jí něco podobného přihodilo. Vzala Abigail za ruku a jemně jí ji stiskla. Že by jí urostlá, vážná a pracovitá Abigail najednou připomněla matku?

Odpoledne přišel Berne pozvat pana a paní de Peyrac na večeři. Tímto nečekaným uctivým pozváním chtěl dát zřejmě

lil l

přímý a neoblomný protestant najevo, že se chce stejně jako jeho souvěrci pánu Gouldsbora veřejně omluvit a ukázat, že by rádi zapomněli na všechny své, leckdy opravdu bouřlivé, námitky proti tomu, aby se stal Colin guvernérem. Hrabě de Peyrac si byl vědom jejich dobré vůle usmířit se a přijal pozvání. Za soumraku se s Angelikou vydal k Bernovým.

Jenže oba protivníci byli silné osobnosti a jejich společné vzpomínky byly poznamenány přílišnou vášní a prudkostí, a tak při večeři panovala poněkud napjatá atmosféra.

Abigail nechala oba muže o samotě a odvedla Angeliku ven, aby jí ukázala zahradu.

Přátelství obou žen bylo povzneseno nad všechny spory. Instinktivně se stranily ostatních, odmítaly příliš zaujatě soudit činy mužů, protože by je to mohlo ranit, a tak si uchovaly ono pouto vzájemné náklonnosti a spojenectví dvou citlivých ženských duší. Byly každá úplně jiná, avšak potřebovaly se mít rády. Byly si navzájem útočištěm, jistotou, něžnou oporou, což nemohlo změnit ani dlouhé odloučení. Každá překonaná zkouška jejich vztah spíš upevnila.

Perletové odlesky hasnoucí za ostrovy se odrážely na jemné Abigailině tváři a zvýrazňovaly její krásu. Únava způsobená jejím stavem jí nepokřivila rysy ani nepoškodila čistou plet. Pořád ještě měla ten přísný larochelleský.čepec, který městské dámy už příliš nenosily. Ona ho však zdědila po zesnulé matce, jež byla z Angoumois, kde se opravdu nezdobily krajkami ani stuhami. Ten strohý čepec jí slušel lip než cokoliv jiného.

"Takže jste štastná?" zeptala se Angelika.

Abigail se zachvěla, a kdyby nebyla tma, zahlédla by Angelika její ruměnec. Ale ovládla se a bylo zřejmé, že se usmívá.

"Skoro se to bojím přiznat. Jak jen poděkovat Bohu? Dennodenně odhaluji, jaký poklad je můj muž, jak je inteligentní, moudrý, vzdělaný a silný. Občas je sice trochu tvrdý, aleje citlivý. Myslím, že v hloubi duše... je dobrák. Jenže to je v naší době nebezpečná ctnost, a on to dobře ví."

Zasněně dodala: "Učím se milovat muže. Je to zvláštní dobrodružství. Muž je cosi jiného, vážného, neznámého, ale velice důležitého. Ptám se sama sebe, jestli to my ženy trochu nepřehlížíme, jestli předem neodmítáme uznat jejich zvláštní

mentalitu. Pokud nás vždycky nechápou, pokuste se my chápat je takové, jací jsou už celá staletí, odpovědné za svět, což je občas velice těžké břímě, přestože ho na sebe vzali dobrovolně."

"My jsme dědičky otroctví a oni nadvlády," řekla Angelika. "A proto to mezi námi občas zajiskří. Aleje to nádherné dobrodružství, tohle hledání souladu prostřednictvím lásky."

Byla téměř úplná tma. V přístavu a v osadě se začínala rozsvěcet světla a bíle opalizovala na tmavě modrém pozadí a mezi roztroušenými ostrovy. Vynořily se bledé či narudlé hvězdy a ozářily ohniště a lucerny, o kterých člověk ve dne neměl tušení. Angelika najednou řekla:

"Někdo nás sleduje. V křoví se něco pohnulo."

Zaposlouchaly se do ticha. Jedna i druhá měly nepříjemný pocit, že se v křoví kdosi skrývá a pozoruje je, a to slídění jim připadalo jako výhrůžka.

Abigail objala Angeliku kolem ramen a přitiskla ji k sobě. Později tvrdila, že v tu chvíli si byla naprosto jistá, že Angelice de Peyrac hrozí nějaké strašné nebezpečí. Měly dojem, že nedaleko kdosi zhluboka a bolestně vzdychl, ale možná to byl jen vítr mezi borovicemi na svahu.

"Pojďme zpátky," vedla Abigail přítelkyni pryč.

Obrátily se k domu a ušly pár kroků směrem k němu. Vtom ale napro,sto jasně zaslechly praskot větví a funění, které je znovu vyděsilo.

"Ach," vykřikla najednou Abigail, "zase on! To je přece Mercelotův čuník, vlezl nám do zahrady. Z jejich strany je jen živý plot a oni ho nezavírají do chlívku. Je pro ně jednodušší, když si hledá něco k snědku v ulicích osady nebo v cizích zahradách."

Zamířila na druhý konec zahrady, sousedící s vedlejší usedlostí. Byl to stejný dřevěný domek s doškovou střechou, stojící uprostřed ne zrovna nejlépe udržovaného pozemku.

Dveře domku byly otevřené a mladá žena s několikaměsíčním dítětem v náručí se rýsovala v obdélníku světla zevnitř. Abigail na ni zavolala:

Bertille! Váš čuník mi už zase ryje v zahradě."

Zena sestoupila ze zápraží a pomalu kráčela k nim. Měla vznosnou chůzi a zdála se mladá a hezká. Když došla blíž, Angelika poznala Bertille Mercelotovou, dceru výrobce papíru

1151

A

z La Rochelle. Dítě, které nesla v náručí, bylo baculaté a kudrnaté. Pevně drželo hlavičku a zřejmě šije vážně prohlíželo. Ale ve tmě nebylo vidět jeho rysy.

"Už jsem to manželovi říkala," ublíženě se ozvala Bertille. "Konečně odsouhlasil, že postavíme plot, tesařské práce uděláme napůl. Jenže při tom všem, co se tu v posledních dnech dělo samé bitky, cizinci, nový guvernér , neměl čas se do toho dát."

"Uznávám, že byly na pořadu vážnější věci, než je stavbu plotu," souhlasila Abigail. "Ale snad si na toho vepříka můžete dát pozor a nechat ho v chlívku. Už nám napáchal tolik škod."

Angelika mezitím jemnými kopanci a křikem odehnala zvíře na pozemek jeho majitelů. Odklusalo opačným směrem. Bertille vzdychla, krátce a suše je pozdravila a odcházela.

"Bertille Mercelotová se tedy vdala?" podivila se Angelika. "To jsem nevěděla. Dokonce už má i dítě. Vždyt to je sotva rok, co jsme sem přišli, a to o ničem takovém nebylo ani řeči."

"To není její dítě," vysvětlovala Abigail. "To je malý CharlesHenri. Víte přece, dítě Jenny Manigaultové, co se narodilo právě v den našeho příjezdu. Brzy mu bude rok, andílkovi malému. Pravda, vy zřejmě nevíte, co se ubohé Jenny stalo!"

"Ne. Co se stalo?" "

"Unesli ji Indiáni. Koncem podzimu. Sotva dva měsíce po porodu. Někteří z nás ten den buď pěšky nebo na koních vyrazili do Champlainova tábora. Vtom se na témž místě, kde už došlo k několika útokům, vynořili s bojovým pokřikem Indiáni. Naši muži byli ozbrojení a ubránili se jim. Indiáni utekli, ale odvlekli Jenny, která se zdržela na kraji lesa a sbírala se svou sestrou Sárou brusinky. Sáře se podařilo utéct a dohnat nás.

Paní Manigaultová jela s chlapečkem na koni. Viděla, jak k nám běží Sára a za ní ti rudí dáblové. Gabriel, můj manžel, vystřelil. Jeden z nich upadl. Ale druhý hodil tomahavk a zasáhl jednoho z našich, rozpoltil mu lebku. Bylo to pro osadu velké neštěstí, protože to byl výborný tesař. A navíc jsme ztratili Jenny."

Angelika ztuhla hrůzou.

"Co to bylo za Indiány? Irokézové? Možná bychom mohli..."

Už se viděla, jak běží s wampumovým náhrdelníkem, jejž jí daroval Uttaké, žádat o svobodu pro Jenny Manigaultovou. Abigail potřásla hlavou.

"Ne. Pand' Urvillepodniklněkolikpátracíchvýprav. Nenašel po nich jedinou stopu. Pan de SaintCastine nám velice ochotně přišel na pomoc. Nakonec usoudili, že to byl nějaký malý kmen z Horního Kennebeku, který připlul na kanoích. Odpluli i se zajatkyní. Pan de Castine tvrdil, že to sice byli Abenakisové, ale bez jakýchkoliv kontaktů s ostatními kmeny. Jsou to kočovníci, nelze je vystopovat. Žijí zřejmě na horním toku, spíš na anglickém než kanadském území."

"To je příšerné," zašeptala Angelika.

Najednou jí začalo být zima, v chladné noci se roztřásla.

"Pan Manigaultová vyváděla jako šílená," pokračovala Abigail. "Chtěla odejít z tohoto proklatého místa, odstěhovat se do Bostonu. Ale začal padat sníh a přišly vichřice, musela tu přezimovat. Strašně jsme se báli, aby dítě bez mateřského mléka nezemřelo. Paní Manigaultová byla nesmírně obětavá. Začala chlapečka krmit mlékem těch někojika koz, které tu máme. Přežil, dokonce je pěkný a silný. Teď už jí zeleninu a ryby jako mladý muž. Už se o něj nemusíme bát. Jeho otec se před šesti měsíci oženil s Bertille. Byla do něj vždycky šíleně zamilovaná a teď využila příležitosti, aby si ho získala."

"Oženil se... ale vždyt Jenny přece nemusí být mrtvá."

"To mi také vadí. Ale každý tvrdí, že je velice málo pravděpodobné, že by se z rukou divochů dostala živá. Můj otec dal k tomu svazku souhlas. Ten neštastný mladík nemohl žít dál se sirotkem sám a Bertille by ho byla donutila, aby s ní žil v hříchu. Takhle je to lepší, ne? Stará se o dítě..."

Angelika se snažila smířit se s tím strašným neštěstím a jeho vyústěním. Chápala, že pro tyhle kalvíny, osamělé ve světě svých vlastních zákonů, neštastná Jenny tím, že se dostala do světa divochů, pro ně skutečně přešla na onen svět.

Chudák malý CharlesHenri, kterému chtěla dát jméno svého mrtvého synka, zavražděného královými mušketýry. Že by mu tím přinesla neštěstí?

"Pojďme domů," řekla Abigail. "Rozesmutnila jsem vás. To jsme nechtěla., Tady se člověk musí snažit moc nepřemýšlet,

1761

1.77 l

nemyslet na nebezpečí, která nás obklopují, na smutek a na chyby, jimž jsme se nemohli vyhnout. To by ztratil veškerou odvahu. Musíme si zachovat všechny síly, abychom mohli jít kupředu, pracovat pro budoucnost, pro lepší příští..." "Ano, máte pravdu."

Dva malí chlapci hráli na rohu stolu karty.

Skláněli se a byli tak ponořeni do hry, že ani nevnímali prameny světlých a tmavých vlásků, které jim padaly do obličeje. Starý černoch, jehož bílé vlasy mu tvořily na hlavě cosi jako přilbici, pozorně sledoval partii. Bradu si podpíral tmavýma rukama s nafialovělými nehty.

Scénu ozařovalo měkké světlo svíčky stojící v cínovém svícnu, v němž jiskřily zlaté kroužky v uších starého černocha a vrhaly odlesky na jeho ebenové lícní kosti, nos a emailové bělmo očí.

Když Angelika a Abigail vešly, obraz okamžitě ožil. Oba chlapci vyskočili a vrhli se Angelice kolem krku, starý černoch také rychle vstal a cosi drmolil slušnou, lehce šišlavou francouzštinou, která je pro černochy typická. Byl to Siriki, Manigaultův sluha. Kdysi si ho vybrali mezi otroky v larochelleském přístavu v době, kdy Manigault pokládal obchod s "ebenovým dřevem" ještě za jednu ze svých nejlukrativnějších aktivit.

Dnes večer měl Siriki na sobě stále stejnou, i když už poněkud obnošenou, slavnostní tmavočervenou livrej lemovanou zlatem, na niž byl vždycky tak pyšný. Angelika si vybavila, jak béžel jako plamen po pláni za prchajícími hugenoty a křičel: Pane, pane. Vem mě s sebou.

Královi vojáci ho pronásledovali strašný okamžik. Ale dnes už jsou všichni živí a zdravív tomhle prostém americkém obydlí.

Siriki Angelice hrdě představil blonďatého chlapce, svého svěřence Jeremiáše Manigaulta, o něhož pečoval odmalička.

"Ten už je velký, viďte, madame? Je z něj opravdový chlap. A to mu ještě není ani jedenáct."

Jeremiáš měl skutečně kulatější obličejík, modřejší oči a světlejší vlasy, než když ho viděla naposled.

Laurier Berne, jeho dnešní protihráč, vedle něj vypadal hubený, i když i on velice vyspěl.

"Kdopak z vás vyhrává?" zeptala se Angelika.

"On," prohlásil Jeremiáš a ukázal ublíženě na Lauriera. "Vždycky vyhrává."

Laurier se narovnal a přezíravě ušklíbl. Jeremiáš se zamračil. Malého pozdního "výškrabka" v domě bohatého larochelleského měštana, po několika dcerách toužebně očekávaného, všichni členové rodiny velice rozmazlovali. Kdysi ho unesly osoby oddané jezuitům, protože se cestou do školy neopatrně zadíval na katolické procesí, a právě to přimělo Manigaulta k emigraci. Po složitých jednáních, při nichž mu Angelika pomáhala, se otci podařilo synka najít, ale zároveň pochopil, co od této chvíle hrozí všem francouzským protestantům bez ohledu na jejich postavení.

Abigail utěšila Jeremiáše pohlazením a kusem koláče.

"Dohrajete to zítra," řekla. "Položím karty na poličku přesně tak, jak jste skončili." Jeremiáš s plnou pusou pozdravil všechny kolem a vzal Sirikiho za ruku.

Bernův domek stál v půli svahu klesajícího k hlavnímu prostranství osady. Měl malá okénka, aby tam příliš netáhlo a také proto, že sklo bylo vzácné. Ale přesto bylo Gouldsboro jedna z mála osad, kde první zimu nemuseli ucpávat okna pergamenem nebo rybí kůží.

Hugenoti byli nuceni postavit si domky ve spěchu na podzim, a tak je měli poměrně skromné. Bernovi měli dvě místnosti, v jedné se scházeli a jedli v ní, ve druhé byla manželská postel a skříň. V jednom přístěnku bylo uložené dříví, ve druhém zásoby. Pod střechou byla půdička, k níž vedl žebřík a padací dvířka. Nejstaršímu synovi Martialovi se uvnitř zdálo těsno, a tak si postavil na zahradě vigyam z kůry.

"Jako náš starý Kanaďan Eloi Macollet," prohlásila Angelika.

Ve společné místnosti spal Laurier. Severina obsadila půdičku.

Severina byla v místnosti také. Hodila na oheň jakési voňavé byliny, aby odehnala komáry. Přicházela do puberty, ale byla pořád stejně hubená, měla dychtivý obličejík s velkými ústy. Vedle trpělivé Abigail však přece jen rozkvetla. Políbila Angeliku a vyhrkla spontánně:

119 l

"Jsem ráda, že všechny ty řeči o vás byly lži, paní Angeliko. Chtěla jsem se zabít. Nemám ráda život, když je příliš komplikovaný a přináší samá zklamání."

"Jsi příliš přísná, Severino. Vůbec jsi se nezměnila, jsi taková jako kdysi."

U stolu, na němž trůnila láhev starého rumu z tmavého skla s dlouhým hrdlem, seděli proti sobě Joffrey de Peyrac a Gabriel Berne a živě debatovali. Vypadalo to, že je oba zajímá jediné téma: Honorina. Joffrey de Peyrac vyprávěl o jejích kouscích ve Wapassu, Berne mu skákal do řeči s historkami z La Rochelle. Oba se shodli na tom, že je to roztomilé dítě a silná osobnost. Člověk se prostě neubrání a musí ji mít od první chvíle, co ji zahlédne, rád.

"Už jako maličká byla taková," říkal Berne. "Vzpomínám si, že když jsem ji našel v lese uvázanou u toho stromu..."

Odmlčel se. Zahlédl v Angeličiných očích náhlou paniku: vrátil se pohledem k Joffrey i de Peyrac, jenž ho pozorně sledoval.

"To už je ale stará historie," prohlásil. "Je součástí světa, který jsme nechali za sebou. Jednou vám ji budu vyprávět, pane, pokud paní Angelika dovolí, nebo vám ji bude vyprávět sama. Teď se ale raději napijme na zdraví a na naše děti, přítomné, nepřítomné i budoucí," uzavřel Gabriel Berne z La Rochelle a pozvedl sklenici.

Právě se pustili do jídla, když náhle dorazil nečekaný host.

"Podívejte, kdo to támhle jde?"

"Má kočička," vykřikla Angelika.

Kotátko jí vyskočilo na klín, tlapičkami se opřelo a stůl a představilo se všem přítomným jemným, ale slyšitelným zamňoukáním. Pak si vyžádalo svůj podíl na hostině.

"Připomíná Honorinu, když k nám přišla," usoudila Severina. "Bylo jasné, že je přesvědčená, že je ta nejdůležitější osoba na světě..."

Angelika vyprávěla, jak ke kotěti přišla.

"Má strašně silnou vůli. Nevím, jak to dělá, vždyt je ještě maličká, ale najde mě kdekoliv, i kdyby měla v cestě tisíce překážek."

"Kočky v podstatě nepřilnou k lidem, alek domu, "poučovala je teta Anna.

Povídali si o kočkách, zatímco hrdinka vyprávění se ládovala pečenou rybou a byla skutečně přesvědčená, že je středem světa. Ještě byla hubená, ale teď, když už našla sílu si očistit kožíšek, bylo vidět, že je krásně bílá, jen na tlapkách a na hlavičce má několik medových skvrn. Oko měla lemované tmavší, skoro černou barvou, stejně jako špičku ucha, ocásku a jedné tlapky. Měla jemnou a nadýchanou srst. Tvrdými vousky na čumáčku a chomáčky chlupů trčících z oušek připomínala spíš malého rysa. Byla rozkošná a věděla o tom.

Angelika zastihla vévodkyni de Maudribourg při modlitbě. Se všemi svými schovankami včetně Julienny a sekretáře Armanda Dacaux, který odvážně poklekl v koutě, se modlila růženec.

Bylo velice teplo, ale nezdálo se, že by někdo trpěl nepohodlnou pozicí vkleče na udusané zemi skromného domku, kam dobroditelku přestěhovaly. Později Angelika zjistila, že tyhle zbožné seance královy dcery pořádají často. Jemná a okouzlující vévodkyně byla upřímně zbožná a držela svou společnost pevně v ruce. Modlitbajíbylazřejmě potěšením. Nořila se do ní přímo slastně. Její pohled upřený k nebesům zářil vytržením a plet měla ještě bělejší, jakoby prozářenou vnitřním světlem. Byla velice krásná a jistě by nesnesla fyzickou námahu těch dlouhých zbožných meditací, kdyby skutečně oddaně nevzhlížela k Bohu.

Jediný z trosečníků z Jednorožce, který se těchto zbožných modliteb neúčastnil, byl Job Simon, velký kapitán s mateřským znaménkem. Seděl zamyšleně venku na písku vedle svého dřevěného vyřezávaného jednorožce a jako rozcuchaný a hrozivý strážce, chráněný svým mytickým zvířetem, bděl nad tím shromážděním kněžek.

"Mám pro vás velmi dobrou zprávu," řekla mu Angelika procházející kolem. "Budete mít své zlaté plátky. Požádala jsem o ně pana de Peyrac."

Vpadla doprostřed Ave Maria, a chvíli zůstala zaraženě stát.

Vzápětí ji však paní de Maudribourg zahlédla, okamžitě se pokřižovala, políbila křížek svého růžence a schovala ho do kapsy. Vstala a zamířila k návštěvnici.

"Už se mi po vás stýskalo, drahoušku. Jak vidíte, i když je to tady skromné, už se tu cítíme jako doma. Místo, kde se můžeme shromáždit a společně se modlit, je pro nás to nejdůležitější. Jen tak se znovu vzpamatujeme a dokážeme čelit dalším událostem."

"Výborně," usmála se Angelika. "Jsem ráda, že tedy zřejmě budete čelit i zprávě, kterou vám přicházím oznámit."

"Jsem připravena," řekla vévodkyně a upřeně na ni pohlédla.

"Na pláži se pořádá slavnost na počest pana guvernéra Akádie, markýze de Villedavray, jenž je dnes naším hostem. Vy i vaše dívky jste na ni srdečně zvány."

Angelika odrecitovala své pozvání vážným tónem, ale při posledních slovech se znovu usmála. Vévodkyně pochopila, zbledla, pak jí pomalu zrůžovělo čelo.

"Myslím, že se mi vysmíváte," zašeptala s omluvou. "Zřejmě vám připadám příliš pobožná, že? Promiňte, jestli vás udivuji. Ale víte, já se bez modlitby prostě nedokážu obejít."

"To není nic špatného. Promiňte vy mně," řekla Angelika, která litovala svého zlehčujícího tónu, když viděla výraz skoro dětské paniky, jenž se mihl vévodkyni v očích. "Modlit se přece není nic špatného."

"Jenže bavit se také ne," uzavřela vesele vévodkyně. "Slavnost na pláži, to je příjemné! Budeme si připadat jako ve Versailles na břehu velkého kanálu... Markýz de Villedavray, říkáte? To jméno jsem už slyšela. Nevlastní on lovecký pavilonek na cestě mezi Versailles a Paříží, kam sám král tak rád zajíždí?"

"To nevím. Můžete se ho zeptat. A manžel vám chce také představit několik osobností z naší kolonie."

"Villedavray! Pokud tomu dobře rozumím, je to místní představitel Nové Francie a krále. On vás navštěvuje?"

"Jsme dobří přátelé. Máte příležitost si udělat jasno o vaší situaci a zjistit možnosti, jak se z ní co,nejlépe dostat."

Angelika opatrně sondovala terén. Žádná z králových dcer zřejmě ještě neřekla dobroditelce o návrzích, jež jim předložil místní guvernér. Bude madame de Maudribourg souhlasit s tím,

1921

že by změnila cíl svého posvátného poslání a místo v Quebeku začala s osídlováním Nové Francie tady.

V tuto chvíli ji zřejmě zajímalo něco úplně jiného. Rychle si učesala vlasy rozpuštěné po ramenou, narovnala si krajkový límec černých sametových šatů a hbitě vykročila za Angelikou.

V osadě se sám od sebe ustálil zvyk, že když bylo potřeba, scházeli se obyvatelé na prostranství před hostincem pod pevností. Konaly se tu jakési napůl porady, napůl slavnosti. Rozestavilo se tu několik stolů s nejrůznějším občerstvením, nápoji, ovocem, kousky rybího masa a zvěřiny, z nichž si každý mohl brát, co hrdlo ráčilo.

Lidé tu postávali ve skupinkách, každý se instinktivně přidával na tu či onu stranu. Starousedlíci postávali kolem Joffreye de Peyrac, hraběte d' Urville a Colina Paturela, Manigaulta a Berná, angličtí utečenci, kteří dorazili nedávno, se naopak skromně drželi opodál, ale na doslech hugenotů z La Rochelle, neboř je podvědomě přitahovalo společné náboženství, byt byli různé národnosti.

Proti nim stáli námořníci z Panny Marie, nejnovější kolonisté, které jejich francouzští krajané z La Rochelle zcela právem nepřijali zrovna s láskou. Pod přísným pohledem Colina Paturela se tvářili klidně a mírumilovně. Colin musel u titulu gouldsborského guvernéra přijímat jedny i druhé, přesto však ze své bývalé posádky nespouštěl oko. Jeho pobočník Francois de Barssempuy mu byl k ruce.

Mezi představiteli osady postávalo i několik divochů, velkých náčelníků, ale Angelika marně hledala vysokou rudou postavu Piksareta. Zahlédla však Jeremiáše a Michala, kteří se tu pyšné promenovali a vysmívali se bylinkáři z karibských ostrovů s olivovou pletí.

Tahle rasa z teplých ostrovů, oplývajících ananasy a bavlnou, jim byla daleko vzdálenější jim, odchovaným na kukuřici a medvědím sádle než mnohému Francouzi z Paříže Rus ze sibiřských stepí.

Kariban zůstal v Gouldsboru proto, že jeho pán, pirát z Antil, odmítl odplout na své lodi, na Odvážlivci. Důvod neudal. Snad

7837

už byl unaven tím stálým cestováním, nebo snad z přátelství k Aristidovi, jenž tu také zůstal, nebo zatoužil obohatit svou lékárnu o místní léčivé rostliny.

Když se Angelika a vévodkyně de Maudribourg přiblížily ke skupince, oddělila se od ní postava v daňci kůži a vrhla se k nim, vlastně k Ambroisine, která šla trochu vpředu. Pokřikovala na uvítanou, zdravila, několikrát zametla kloboukem zem a hluboce se ukláněla před vévodkyní. Byl to malý, trochu obtloustlý mužík, zdál se však milý a srdečný.

"Konečně!" vykřikl. "Konečně se setkávám s legendární krasavicí, která uvádí do transu Novou Francii ještě dřív, než ji zahlédla na vlastní oči. Dovolte, abych se vám představil. Jsem markýz de Villedavray, zástupce Jeho Veličenstva francouzského krále v Akádii."

Ambroisine de Maudribourg se trochu překvapeně uklonila. Markýz výřečně pokračoval.

"To z vás se tedy zatočila hlava tomu vážnému d 'Arreboustovi, to vy jste tak hrozně pobláznila toho světce LoménieChamborda. Víte, že vás obviňují, že jste zavinila PontBriandovu smrt?"

"Pane, vy se mýlíte," rychle zaprotestovala vévodkyně. "Nemám tu čest znát ty pány ani nemám na svědomí číkoliv smrt."

"Vy nevděčnice jedna."

"Ale ne, vy se mýlíte, pane. Já nejsem..."

"Vy nejste nejkrásnější žena na světě?"

Vévodkyně se upřímně rozesmála.

"Tisíceré díky, pane. Ale opakuji vám, že nejsem... ta, jíž patří vaše oslavná řeč. Domnívám se, že jde spíš o hraběnku de Peyrac, paní těchto míst, která by skutečně svou krásou mohla zavinit neštěstí, o nichž mluvíte... Z ní se může zatočit hlava rozvážným mužům a svatí mohou zaváhat... to je její doména. Tady ji máte..."

Markýz se obrátil k Angelice, na niž ukázala Ambroisine. Zbledl, zrudl, zakoktal se.

"To je ale trapné. Promiňte mi. Jsem velice krátkozraký..."

Zoufale zašátral v kapsách vesty, vyšité růžovými a zelenými kvítky: byl to poslední výkřik versailleské módy.

"Kde mám okuláry? Neviděl jsi mé okuláry, Alexandře?"

Obrátil se k mládenci, který ho doprovázel a přes své mládí působil nejméně tak zapškle jako markýz vesele a žoviálně.

"Okuláry?" namítl mladík nakvašeně. "Na co okuláry?"

"Ale abych viděl, dobrý Bože. Víš dobře, že jsem bez brýlí skoro slepý. Ach, dámy, tisíckrát prosím za prominutí. Ale ano, drahá hraběnko, vždyt vy jste blondýnka. Popis se víc hodí na vás. Vy jste tedy Dáma od Stříbrného jezera, o níž celý Quebec vykládá úplné legendy."

Už se vzpamatoval, znovu našel svou obvyklou výřečnost a spontánní úsměv. Potěšeným pohledem přebíhal z jedné ženy na druhou.

"Co na tom záleží!" zvolal. "Blondýnka je stejně krásná jako brunetka, nemusím ničeho litovat. Čím víc krásných žen, tím je svět veselejší. Život je prostě nádherný."

Vzal je obě ochranářsky pod paží.

"Nezlobíte se na mě?" zeptal se Angeliky.

"Ale ne," podařilo se jí říct, zatímco on se už obracel k Ambroisine.

"A doufám, že vy také ne. Jsem už prostě takový. Upřímný, bez obalu říkám, co si myslím. A když někdo vzbudí můj obdiv, přestanu se ovládat. Mám pro krásu, pro jakoukoli krásu prostě slabost, musím ji okamžitě ocenit."

"Myslím, že takový prohřešek vám každý rád odpustí."

Vévodkyně de Maudribourg se zřejmě bavila. Její krásná, většinou smutná tvář se proměnila. Smála se a téměř vyzývavě hleděla markýzovi do očí.

"Pane," řekla, "dovolíte, abych vám položila otázku?"

"Samozřejmě. Tak nádherné ženě je všechno dovoleno..."

"Od čeho máte tak začerněný obličej?"

"Co to říkáte?" vyskočil. "Ach ano, už vím. Přinesl jsem hraběti de Peyrac vzorky uhlí, pocházející ze zálivu Chignecto."

Horečně hledal kapesník.

"Vím, že takové dary ocení. Před chvílí jsme spolu prohlíželi a ocenili krásu a kvalitu toho nerostu, který v třeskutých zimních dnech dokonale nahradí dřevo. Vezu ho celý náklad do Quebeku. Jenže to dost špiní."

Otřel si obličej, oprášil ruce a stejně energicky pokračoval.

"Hrabě mi na oplátku věnoval nádhernou holandskou pec. Co

říkáte na takovou velkorysost? Okouzlující muž. Můj quebecký dům bude nejkrásnější z celé Nové Francie.

Hrabě," obrátil se k přicházejícímu Joffreyi de Peyrac. "To je prostě neodpustitelné. Vy v tom vašem zatraceném Gouldsboru schraňujete nejkrásnější klenoty, dvě nejpůvabnější ženy na světě."

"Seznámil jste se už s vévodkyní de Maudribourg?" zeptal se Peyrac.

"Právě jsem jí byl představen."

Několikrát políbil vévodkyni konečky prstů.

"Je okouzlující."

"Madame de Maudribourg je už několik dní naším hostem. Její loď ztroskotala u našich břehů."

"Ztroskotala! Ale to je strašné. Chcete mi snad naznačit, že tahle nádherná země, to překrásné moře jsou tak nebezpečné?"

"Jen se netvařte nevinně," rozesmál se Peyrac. "Jste placen za to, abyste to věděl, tím spíš po vašem nedávném vynikajícím výkonu. Vždytjstes trojstěžníkem dokázal proplout nebezpečné peřeje v ústí řeky svatého Jana."

"To já ne, to Alexander," řekl markýz po pravdě.

Joffrey de Peyrac představil vévodkyni Colina Paturela, guvernéra Gouldsbora, jeho pobočníka Barssempuyho, admirála Rolanda d' Urville, dona Juana Alvareze, kapitána své španělské gardy a přední osobnosti larochelleských hugenotů, a konečně i barona de SaintCastine, j ehož přítomnost Angelika zaznamenala teprve teď. Jeho budoucí tchán Mateconando, sagamor kmene Surikůz Penobscotu, se představil s černým florentským baretem na dlouhých mastných vlasech. Byl to dar od Yerruzana.

Vévodkyně se na všechny mile usmála.

"Měl jste pravdu, hrabě. Zdá se, že na tomto pobřeží je víc významných šlechticů než v králových předpokojích."

Narážela tím na jeho poznámku při prvním setkání.

"My jsme všichni šlechtici a dobrodruzi k tomu," zvolal poručík de Barssempuy. "Pozvedli jsme praporce našich otců, zatímco v králových předpokojích posedávají jen měštané nebo podvodníci."

Snažil se na sebe upozornit, protože miloval Něžnou Marii a bál se, že nezíská vévodkyninu přízeň. Pro jistotu ještě

zopakoval své jméno, které hrabě už zmínil, a vyjmenoval všechny tituly svých předků v kraji Nantes, odkud pocházel.

Vévodkyně se zájmem pohlédla do snědé tváře mladého piráta, z níž vyzařovala upřímnost a energie muže zvyklého bojovat. Skutečně, ani v královských předpokojích, ani v hovornách klášterů by se s podobným typem šlechtice vévodkyně setkat nemohla. Byl pro ni něčím docela novým. V Ambroisininých očích zářila zdrženlivá zvědavost: těkala pohledem z jedné tváře mužů kolem sebe na druhou. Dokonale se ovládala a bylo těžké uhádnout, co si myslí, ale Angelika tušila, že se jí v téhle nezvyklé společnosti líbí.

Barssempuy se pokoušel přilákat pozornost Něžné Marie nenápadnou gestikulací, v čemž ho daleko méně diskrétně napodoboval Aristide Beaumarchand, jenž chtěl přilákat pozornost Julienninu.

Ale královy dcery stály poslušně ve skupince pod dozorem své dobroditelky a Petronilly Damourtové. Průvod uzavíral sekretář Armand Dacaux.

Vtom je zahlédl markýz de Villedavray.

"Ale, tady jsou dalšíj4 vykřikl. "To je ale obdivuhodné místo. Pojďte blíž, dámy, pojdte nás potěšit."

Rozhrnul zástup a táhl je všechny ke stolům. Angelika slyšela, jak říká Ambroisine de Maudribourg:

"To ztroskotání muselo být úděsné. Vyprávějte mi to, dítě moje."

Angelika mezitím vyhledala barona de SaintCastine, aby se s ním pozdravila. Představil jí svou snoubenku, mladou indiánskou princeznu Mathildu. Miloval ji. Byla krásná a něžná, ovál zlatisté tváře lemovaly těžké černé copy.

"Můžete mi říct něco nového o našem anglickém lodníkovi Jacku Merwinovi?" zeptala se Angelika barona.

"Otec de Vernon se znovu vydal na cestu. Domnívám se, že hodlá zastihnout otce d' Orgeval na Kennebeku a podat mu zprávu o své misi."

"Jak to dopadá s indiánskou válkou?"

"Mé kmeny jsou zatím klidné, ale novinky, které sem docházejí, je zneklidňují a já je jen s obtížemi chlácholím. Abenakisové na západ od Kennebeku získávají stále víc skalpů a zajatců.

7867

7877

Údajné vypluli s celou flotilou a hodlají napadnout ostrovy v zátoce Casco a hnát Angličany co nejdál od zálivu. Jestli ty ostrovy padnou, Nová Anglie se z toho bude jen téžce vzpamatovávat."

"To by bylo výborné," vykřikl Villedavray, který opodál právě ochutnával kraba a zaslechl jeho slova.

"Nebude to tak výborné, až pirát Phips zajme vašeho intendanta v Nové Francii," odsekl SaintCastine. "A až se v odvetu všechny anglické lodi, které v tuto chvíli rybaří v zálivu, vrhnou na mou pevnost Pentagoet."

"Ničeho se nebojte, příteli. Pan de Peyrac se o Angličany postará," uklidňoval ho akadský guvernér plnými ústy. "Ochutnal jste už toho kraba, barone? Je výtečný. Dokonale jemná chut. Čím to může být? Ano, vsadím se, že to je muškát. Je to tak?" obrátil se k Angelice s výrazem, jako by právě odhalil strašně důležité tajemství.

Přiznala, že uhádl. Nejez krabů bez muškátu, říká stará gastronomická moudrost.

Vtom se pozornost všech přítomných obrátila na dva různé příchozí. Ve stejné chvíli se polovina hlav obrátila k lesu, odkud se vynořil kněz v hnědé sutaně s indiánskou kanoív na hlavě, druhá polovina k přístavu, kam právě vplula těžká loď o výtlaku třiceti tun.

"Bratr Marek, kapucín ze SaintAubin na svatém Kříži," vykřikl Villedavray a ukazoval na duchovního, "aVelkýFontaine," dodal a mávl rukou směrem k moři.

Fontainovi přezdívali Velký lesák, protože žil v nádherném, nikde nekončícím dubovém lese. Strávil v něm většinu svého života. Byl to obr, který si vydělával na živobytí obchodem s kožešinami, ale především byl vynikající lovec a rybář, z čehož ovšem moc nezbohatl.

Razil si bezohledně cestu mezi shromážděnými lidmi z lodi, a jen se nohou dotkl země, už zdálky křičel na Peyraka.

"Ti vyparádění francouzští fešáci z Quebeku pluli do zátoky svatého Jana, jenže se pak stupidně nechali obklíčit Anglánem, který je pronásledoval. Angličan! teď hlídkují v deltě a já se nemůžu dostat domů. Přišel jsem vás požádat o pomoc."

Mířil k nim a za ním se hrnula prapodivná skupinka lidí z lodi. Několik urostlých Akaďanů, houf žen a dětí, zjevně Angličanů

či Holanďanů, Indiáni z kmene Malecitů nebo Mikmaků ve špičatých vyšívaných čepicích, a konečně Skot Cromley v typické sukénce, kterého hrabě nedávno vypravil s poselstvím pro všechny cizí usedlosti ve Francouzském zálivu.

"No jo," opakoval Velký lesák, "tomu hlupákovi guvernérovi se podařilo utýct, to klobouk dolů, jenže nás všechny dostal do pěknýho maléru..."

"O kom to mluvíte, pane?" přerušil ho markýz de Villedavray a narovnal se v celé své výši, aby ho bylo dobře vidět.

"Tak vy jste tu taky," podivil se Velký lesník, když ho zahlédl. "Podařilo se vám proklouznout... přes Jemseg? A došel jste pěšky přes les?"

"Já dojdu vždycky tam, kam chci dojít," křičel guvernér hněvivou fistulkou, "já vás přesvědčím, že se vždycky dostanu na kobylku drzounům, jako jste vy..."

"Jen sejierozčilujte," řekl Velký lesák přece jen trochu v rozpacích. "Řekl jsem, že před vámi klobouk dolů, když jste dokázal proplout těmi peřejemi."

Popotáhl a utřel si rukávem vlhký nos.

"Je ovšem pravda, že jsme se kvůli vám všichni dostali do maléru. Angličani se na nás vrhli jako vosy. Byl byste udělal lip, kdybyste jim útek po moři a nenechal se zastavit na řece."

"Byla to jediná možnost, jak zachránit svůj drahocenný náklad."

"Jo, to teda jo," ušklíbl se jeden z příchozích. "O tom nepochybujem. Opravdu vzácnej. Dyt jsou to všechny ty kožešiny, který jste nám zabavil a oholil nás jako vrbu."

"Já j sem vám nic nezabavil, o čem to mluvíte, pane Defoure," ječel guvernér. "A to z toho prostého důvodu, že když jsem dorazil do vaší chatrče, nenašel jsem tam ani kočku..."

"Ale jo, naši kočku jste tam našel."

"Jenže pouze ji," vzplál Villedavray vzteky. "Čtyři pánové Defourové se rozplynuli v kraji, místo aby se chovali jako loajální poddaní Jeho Veličenstva a uctivépřijali jeho představitele, tedy MNE! A jeden z nich na útěku ještě stačil navést šest vojáků z pevnosti Panny Marie, aby se dali k dispozici panu de Peyrac."

"No vidíte, můžete být spokojenej, když vám teď pan de Pey

rač pomůže. Když jsme je sem přivedli, jednali jsme vlastně předvídavé podle vašeho přání. A vy místo abyste nám poděkoval..."

Bratři Defourové si byli velice podobní, jen ten mladší, který se tu právě vylodil, byl ještě vyšší a rozložitější než starší bratr. Villedavray je zamračeně pozoroval.

"No dobrá. Doufám, že zanedlouho se tu sejdou všichni čtyři ti výtečníci a já je budu moct nechat spoutat a odvést pod dozorem do Quebeku."

Oba bratři a Velký lesák se drze rozesmáli, v čemž je hromově následovali všichni jejich Mikmakové, příbuzní nebo pokrevní bratři. Velký lesák vytáhl z kapsy obrovský kapesník a utíral si oči slzící smíchy.

"Tady nejste na francouzském území, pane guvernére. Gouldsboro je nezávislé stejně jako my."

"Nezávislé!" opakoval guvernér s očima navrch hlavy. "Co to povídáte? To je přece vzpoura! Vzpoura proti květu lilie!"

Joffrey de Peyrac se do jejich hádky nevměšoval. Spory kanadského guvernéra s jeho podřízenými byly proslulé a opakovaly se téměř stejnými slovy při každé z jeho pravidelných návštěv.

Hrabě se šel krátce domluvit se Skotem a několika uprchlíky z anglických a holandských osad, kteří připluli spíš z opatrnosti než z přímé obavy z indiánské války. Nakonec se ukázalo, že cizí osadníci z Francouzského zálivu se obávají víc chování svého bostonského krajana Phipse než Francouzů, a že se chopili příležitosti a přijeli do Gouldsbora dřív, než se záležitosti v ústí řeky svatého Jana příliš vyhrotí. Akadská loď plující kolem je ochotně vzala jia palubu.

"Teď se pojďte posilnit," pobídl je Peyrac, když je představil reverendu Patridgeovi, slečně Pidgeonové a ostatním anglickým utečencům z Massachusettského zálivu. "Za pár dní se budete moct vrátit domů. Starý náčelník Skudun má své Indiány pevně v ruce a já ho pojedu osobně navštívit, abych ho uklidnil."

"Právě jeho jménem vám přináším tenhle dárek," ozval se kněz v hnědé sutaně a přistoupil blíž.

Podával Peyrakovi kožený opasek pošitý mušlemi.

"Skudun si mě kvůli tomu speciálně povolal do své vesnice Metudic a poslal mě za vámi. Ti quebečtí pánové v Jemsegu ho

žádají, aby poslal své bojovníky proti Angličanům. Ještě se nerozhodl a posílá vám tohle."

"Jediný řemínek."

Peyrac si prohlížel těch pár mušlí v dlani a přemítal. Byl to příliš nepatrný dárek. Mohl znamenat stejně Co mám dělat?, Zatím vyčkávám, jako Slíbil jsem, že vás upozorním, než vyrazím do boje. Ted ale budu jednat, jak uznám za vhodné.

"Co si o tom myslíte, otče, vy jste s ním přece mluvil!" obrátil se Peyrac na kapucína.

"Nepohne se dřív, než bude znát váš názor. Ale přece jen musí vyzbrojit několik bojovníků, aby se zachoval těm pánům, jejichž lodi Angličané ohrožují."

Kapucín mluvil zcela nezaujatě. Bylo zřejmé, že je mu úplně jedno, jak tato jednání dopadnou. Byl mladý, měl opálenou bezvousou tvář, energický výraz, bohaté vlasy mu vlály ve větru, hnědou sutanu měl podkasanou opaskem a na nohou mokasíny. Přestože byl vysvěcen a mohl sloužit mši, bylo v něm cosi, co lidi přimělo říkat mu bratr Marek, jako by byl teprv novic nebo laik.

"To se vám jistě hodilo, že vás Skudun poslal sem," obrátil se na něho uštěpačně Villedavray. "Je to lepší než se modlit otčenáše, že? Mohl jste se hnát jako blázen přes všechny peřeje na řece svatého Jana, svatého Kříže i po Meduxnakeagu. Kolikrát jste se převrátil v kanoi vzhůru nohama? Kolikrát jste se napil ve skalách a ve vírech? Tihle mladíci myslí jen na dobrodružné souboje s divokou vodou, ta země je přivádí do extáze," obrátil sek Angelice. "Vezměte například tohohle kněze. Ohromuje Indiány odvahou, s jakou sjíždí všechny nebezpečné toky, dosud považované za naprosto neschůdné. Myslíte, že to dělá ve jménu Boha, kvůli němuž sem byl vyslán? Ale kdepak! A můj Alexander? Jeho rodiče mi ho svěřili, abych z něj udělal dokonalého šlechtice, ale ne divocha, jenž touží jedině po tom, aby sjel rozbouřenou řeku rychlostí deseti cválajících koní, jako to udělal vloni na Malém Codiaku. Letos ho zlákalo ústí řeky svatého Jana..."

"Chcete tím říct, že jen proto, abyste se zalíbil svému oblíbenci, jste nás všechny přivedl do maléru?" vykřikl Bertrand Defour.

1911

"Já přece nepřivolal Phipse," ječel Villedavray.

"Nehádejte se, hlavně že jsme to dokázali," uklidňoval je bratr Marek. "Nedívejme se na to jen z té horší stránky. Právě vzpomínka na ten sjezd v minulém roce a na ten letošní vzbudila ve Skudunovi takový obdiv, že je ochoten Francouzům pomoct a zachovat se jako náš věrný spojenec."

Markýzův obličej se rozzářil tím veselým úsměvem, jenž ho omlazoval o dvacet let.

"Vždyt jsem vám to říkal," zvolal. "Alexandre neriskoval svůj ani můj život zbytečně. Je to výjimečný mladík; Vidíte, hrabě, bez mého Alexandra bychom byli všichni ztraceni."

"Pozor, ještě nejsme zachráněni," namítl se smíchem Peyrac. "A já bych zrovna nechtěl, aby byl Skudun příliš oddán Francouzům. Naopak bych dal přednost jeho neutralité. Musím vymyslet něco, čím bych na něj udělal dojem."

Rozhlédl se a přistoupil ke skupince Angličanů, z nichž většina seděla v písku na břehu, skromně svačila a popíjela pivo.

"Je tu mezi vámi obchodník pan Kempton?"

Byl tam, měřil postupné všechny nohy, které se mu nabízely a slíbil, že do zítřka, nejpozději do pozítří ušije dokonalé boty, londýnsky elegantní a navíc odolné a pevné, do jakékoliv nepohody. Má dost kůže na tolik objednávek? Jistěže má, a tu nejkvalitnější. Přinejhorším si ji do dvou dnů obstará. Zná jeden ostrov, kde..."

Na Peyrakovu výzvu se malý connecticutský obchodníček postavil a zvedl špičatý nosík k vysokému muži. Kolem krku měl několik řad stuh jako nějaký zaklínač hadů.

"Pane Kemptone," oslovil ho hrabě, "budu potřebovat vašeho medvěda."

"Mého medvěda! Co mu chcete?" zeptal se nedůvěřivě Kempton.

"Udělat z něj svého spojence. Nebo spíš mu svěřit velice důležité poslání. Tak inteligentní medvěd musí vstoupit jako diplomat do anglických služeb. Chtěl bych ho vzít s sebou do Merudiku a udělat dojem na náčelníka Malecitů Skuduna, od něhož potřebuji velké služby, mezi jiným i to, aby se nespojil s Francouzi ve válce proti vám."

Elie Kempton potřásl hlavou.

1921

"To nejde. Mister Willoagby se nemůže zaplétat do tak nebezpečného podniku. V žádném případě ho nemohu nechat samotného."

"Můžete jít s ním!"

"No, yes. Jsou tam nějaké Evropanky?" zeptal se podezíravě obchodník.

"Jistě, a velice opuštěné. Přijmou vás s otevřenou náručí."

" see. To je ale něco úplně jiného," nadchl se Elie Kempton a očka se mu jen leskla.

"Ti Angličani jsou ale chlípníci," prohlásil znechuceně Villedavray, který si pochutnával na brusinkovém koláči a uměl natolik anglicky, aby mohl sledovat rozhovor.

"Ale ne, tak to vůbec není," smála se Angelika. "Ten mužíček je podomní obchodník z Nové Anglie a hledá klientelu. Jeho vak je naprosto bezedný. Má stále něco na prodej. Byla jsem svědkem úplných zázraků. Dokáže na místě zdvoj násobit počet svých krajkových manžet a saténových stuh. Všechny ženy jsou samozřejmě nadšené, kdykoliv se objeví."

Kempton se rozhodl.

"Dobrá. Budu informovat mistra Willoagbyho a zítra vám sdělím jeho odpověď," uzavřel a rychle se vracel ke svým obchodním záležitostem. Už v chůzi vykřikoval: "Krásné boty. Krásné nové boty..."

"To je ale zvláštní člověk," poznamenala vévodkyně de Maudribourg. "Všichni ti lidé tady jsou tak živí a zajímaví... Moc se tu bavím," pohlédla na Angeliku nadšeným pohledem mladé dívky, která se octla na svém prvním plese.

Byla úplně u vytržení. Zapomněla na svou odpovědnost dobroditelky a ti noví osadníci, kteří pokládali některou z králových dcer za svou vyvolenou, toho využili a pokoušeli se u jednotlivých dívek o štěstí. Zahrnovali dámy svého srdce pamlsky a snažili seje okouzlit. Barssempuy se jemně snažil překonat zdrženlivost Něžné Marie, pobočník Vanneau vzrušeně líčil Delphine du Rosoy své mořské cesty, Aristide Beaumarchand se horlivě věnoval Julienne, která se chvílemi bouřlivě rozesmála, vzápětí si však rukou přikrývala ústa a neklidně pokukovala na vévodkyni a Petronillu Damourtovou. Ale i statná chůva polevila ve své přísnosti. Příjezd zrzavého Cromleye zgruntu otřásl názo

ry té ctnostné matrony na mužské pohlaví. Tenhle obr v sukni a s ohnivou kšticí připomínající koště ji zřejmé přímo okouzlil, a když Skot viděl, jaký zájem vzbudil, začal jí se svou obvyklou sebej istotou vyprávět rozmanité strašidelné historky o zjeveních, která zahlédl v zálivu, o přízracích lodí a mořských obludách.

Angelika si všimla, že pouze Maurka, přestože to byla milá a hezká dívka, zůstala opuštěně stranou. Námořníci Colina Paturela by se cítili poníženi, kdyby se dvořili míšence, protože měli poněkud svérázný názor na dívky z ostrovů, kolem nichž tak často proplouvali.

Angelika se právě rozhodovala, že za ní zajde, trochu ji rozptýlí a seznámí ji s gouldsborskými dívkami, vtom ji však předešel Yann Le Couennec.

"Umíte francouzsky, slečno?" oslovil dívku.

"Ale jistěže," zvolala. "Byla jsem vychována v klášteře u uršulinek, v Neuilly u Paříže. Umím číst a psát a chovat se ve společnosti."

"To jsem moc rád," oddechl si dobrák chlapec. "Mohu vám nabídnout pivo, limonádu nebo trochu španělského vína, abyste se rozveselila?"

"Španělské víno," usmála se dívenka.

Vévodkyně vedle Angeliky sledovala scénu.

"Ten chlapec je moc hodný, že se věnujete dívence," vzdychla si. "Chudák moje Maurka! Nechtěla jsem ji brát s sebou, ale přítelkyně markýza de Roquencourt mě hrozně přemlouvala. Nevím, jestli pro ni v Quebeku někoho najdu. Bylo by mi jí líto, mám ji moc ráda. Ostatně vždycky ještě může vstoupit do kláštera. Je velice hodná."

Angelice najednou bleskla hlavou vzpomínka na levobočky, které urozené dámy zplodily se svým maurským sluhou a pak je odložily do klášterů nebo je jejich sluhové přinášeli v košíku do Dvora zázraků.

"Na co myslíte?" zeptala se vévodkyně a položila jí ruku na zápěstí.

"Na nic určitého," potřásla Angelika hlavou, aby zahnala nepříjemné vzpomínky.

Paříž a její zkaženost byly daleko. Ambroisine ji zvědavě pozorovala svýma obrovskýma temnýma očima.

"Občas se vám cosi mihne po tváři," poznamenala, "a jste v tu chvíli nesmírně krásná. Musíte mít bohatý vnitřní život."

"To nevím," usmála se Angelika. "Nemám moc času o tom přemýšlet."

Nevěděla, zda nemá v tuto chvíli s vévodkyní promluvit o plánech usadit královy dcery v Gouldsboru, zdála se jí na to vhodná chvíle. Ale přicházel k nim Joffrey.

"Neříkala jste, že dnes ráno byl v Gouldsboru sagamor Piksaret?"

"Ano. Tvrdil, že si přišel pro výkupné za mne, a chtěl s vámi okamžitě mluvit. Ale teď ho tu nevidím."

"Co je to za historku s tím výkupným?" zajímala se vévodkyně. "Už ráno jste se o tom zmínila."

Angelika jí krátce vylíčila, jak ji onehdy v jedné bitvě slavný Piksaret zajal. Nechal ji na svobodě, ale podle indiánských zákonů mu je pan de Peyrac dlužen výkupné. Stejně jako těm dvěma dalším Abenakisům za zajaté Angličany, které od nich vykoupil.

"Vůbec to nechápu," udiveně na ni pohlédla vévodkyně. "Proč ty drzé Indiány neodeženete?"

"Musíte respektovat jejich zvyky..."

Poslali pro oba bojovníky, Jeremiáše a Michala, kteří právě okusovali u ohně srnčí kost. Indiáni si utřeli ruce do mokasínů a vlasů a přistoupili blíž.

"Kde je Piksaret?" zeptala se jich Angelika abenakisky.

Oba Patsukettové se na sebe podívali a jako by zaváhali.

"Utekl," odpověděl Jeremiáš.

To slovo znělo moc divně, zvlášt ve spojení s odvážným Piksaretem. Peyrac si je nechal opakovat, a pak se zeptal Castina na jeho názor. Ale jinak se to přeložit nedalo. Piksaret "utekl". Proč? Před jakým nebezpečím? Nikdo netušil. Angelika a hrabě na sebe pohlédli.

"Lituji, že tu není," řekl Peyrac. "Byl bych ho požádal, aby šel na tu výpravu s námi. Skudun je velice citlivý na své vztahy s ostatními abenakiskými kmeny a návštěva slavného Velkého Pokřtěného, o němž se mnou se zájmem mluvil, by ho určitě velice potěšila. Byli by si podiskutovali o náboženství, pokouřili můj nejlepší virginský tabák a já bych měl čas odvrátit hrozící výbuch."

1951

1941

"Vemte s sebou Mateconanda, mého budoucího tchána," navrhl mu mladý Gaskoněc. "V náboženství je velice kovaný."

Poté začali Jeremiáš a Michal smlouvat cenu za své anglické zajatce z BrunschwickFalls, za nimiž se už tolik nacestovali. Teď jde o to, jestli si je mají odvést, nebo jim za ně někdo dá výkupné. Musí si o tom promluvit, oba už byli až příliš trpěliví.

"Ti divoši jsou nádherní, že?" prohlásil markýz de Villedavray, zatímco kdosi běžel pro mladého Samuela Corwina, oba sloužící, reverenda Patridge a slečnu Pidgeonovou, na které si Abenakisové dělali nárok.

"Podívejte se na ty svaly. Ani stopa tuku. A při každém pohybu jim kůže svítí jako zlatá. Jen strašně páchnou. Škoda. Víte, že dokážou běhat rychle jako jelen? Viděl jsem to v Bouloňském lesíku, když jsem jich s panem de Romagny přivezl několik na ukázku do Francie, abych pobavil krále. Nechali jsme závodit mladého Irokéze Uttakého s jelenem a on ho dohonil a chytil za paroží. Král nevěřil vlastním očím. Uttakéjeteď náčelníkem Pěti národů a nejhorší nepřítel Nové Francie. Neměli jsem mu dopřát tak nádhernou cestu. Pak se pokoušejte té zvěři rozumět."

"Já jsem od něj dostala wampumový náhrdelník," řekla Angelika, velice hrdá na ten vzácný dar irokézského náčelníka.

"Vy jste schopná úplně všeho," usoudil markýz a vrhl se na podnos sladkostí z kararských oříšků a třtinového cukru. "Ale," uzavřel diskusi s plnými ústy, "Irokézové jsou netvorové a Nová Francie si oddechne, až budou všichni vyhubení.

Ale teď mě napadá," zvolal a povyskočil radostí. "Peyraku, příteli, jestli chcete udělat dojem na náčelníka Malecitů, vemte si mého Alexandra. Slyšel jste přece, co před chvílí řekl bratr Marek. Musíte tomu mladému hrdinovi prokázat tu čest, když se tak proslavil."

"Přesto to byla naprostá pitomost," poznamenal drsně Velký lesák. "Ještě kdyby šlo o přílivovou vlnu na Malém Codiaku, to by se dalo pochopit, to má svůj účel. Pokud tam člověk nepřijde o krk, urazí za hodinu vzdálenost, na kterou by normálně potřeboval celý den. Ale ty prudké peřeje v ústí svatého Jana..."

"Jenže ten pocit, že jste dokázal něco neobyčejného... To ovšem neotesanec jako vy nemůže pochopit..."

Začali se vášnivě dohadovat, nejvíc bylo slyšet bratra Marka.

Pozorně ho poslouchali, protože byl velice zkušený a údajně žádný divoch neznal tak dobře všechny místní řeky a zálivy, počínaje Vlčí řekou přes Svatého Vavřince až po Kennebec, řeku svatého Jana, svatého Kříže a Penobscot.

"Zřejmě jim tyhle problémy strašně leží na srdci," poznamenala Angelika k hraběti ď Urville, stojícímu vedle ní.

"Kdybyste ten kraj znala, pochopila byste," prohlásil mladý normandský šlechtic. "Tady závisí veškerý život na toku řek. Obklopují vás, všude kolem je voda. Celý les se otřásá hukotem vodopádů..."

"Kdyby aspoň ten příliv neměřil jedenáct sáhů," prohlásil Defour.

"Jenže on měří," triumfoval Villedavray, "dokonceprý i dvanáct. Zatímco ve Středomoří nemá ani sáh. Z toho je třeba usuzovat, že jsme v krajině zvláštních úkazů, takže se v podstatě i musíme chovat podle jiných norem."

"V Bretani jsou na západní straně osmisáhové přílivy. A Bretonci se z toho taky nezbláznili."

"Jsou to blázni. Celý svět ví,vže to nejsou lidi jako ostatní. Je to rasa sama pro sebe. Ale vratme se k Francouzskému zálivu. Co způsobuje tak vysoký příliv?"

"Jato vím," prohlásil jakýsi námořník z Panny Marie, ostatně právě Bretonec. Vysvětlili mi to lidi ze SaintMalo. Přijíždějí sem na ryby odjakživa, jejich předci tady lovili už celá staletí předtím, dokonce dřív, než tu přistál Kolumbus. Takže znají všechna tajemství na pobřeží."

"A co říkají?"

"Tvrdí, že dřív tady nebyly takový přílivy, ale že sem připlula podmořská příšera, obrovská a dlouhá několik mil, a teď sídlí v podmořský jeskyni. Kdykoliv se převrátí, moře přeteče."

"Mlč, ty kecálku jeden," okřikl ho Colin za všeobecného smíchu. "Takovým pohádkám už dneska nikdo nevěří."

"A proč ne?" protestoval uražený námořník. "Navíc mi vykládali, že občas od pěti ostrovů naproti Parsboru vidí, jak ty obludě svítí pod vodou oči. Má tlamu zčásti v Zelené zátoce, zčásti v zátoce Chignecto přesně u ústí Malého Codiaku, což vysvětluje, proč jsou tam takový peřeje. To se pokouší tlamu zavřít."

1911

"Mlč, raději už mlč, ty rozumbrado," okřikoval ho Villedavray, "kdyby té slyšel pan de Peyrac, takový vědec, vysmál by se ti." Ale na námořníky udělalo Bretoncovo vysvětlení dojem.

"Proč by se to tím nedalo vysvětlit, i když to není moc vědecký, jak říkáte, pane markýzi," namítl další Bretonec na obranu svého krajana. "Ostatně není to tak dlouho, kdy se u nás v Bretani u PontBrieuc také pohnula zem. Kouzelník Merlin přikázal, aby tam kopali, a našli tam skutečně dva obrovské draky, jednoho úplně bílého a jednoho celého červeného... Tady to připomíná kraj u nás. A ty lidi ze SaintMalo, co připlouvaj do Francouzskýho zálivu odedávna, to tady určitě dobře znaj. Není přece normální, že moře najednou zničehonic takhle stoupne a pak zas klesne, jako by ho něco zvnitřku strkalo a pak si to rozmyslelo. My chlapi od moře, narozený na pobřeží, jsme na to už zvyklí, nepřemýšlíme o tom, ale přesto to musí mít nějakou příčinu."

Villedavray musel uznat, že on to také nechápe.

"Není to těmi hejny ryb, kterých se tu tolik nahromadí, když se třou?" nadhodil bratr Marek. "Vysvětlovalo by to, proč k tomu dochází jen ve Francouzském zálivu a jinde tolik ne. Je to spousta ryb, a navíc tuleni a velryby..."

Colin pochybovačně potřásl hlavou a markýz se ušklíbl.

"Vaše domněnka se mi nezdá správná. Ale tady jde hrabě, ten ví všechno, možná nám to patřičně vyloží."

Záležitost anglických zajatců se vyřídila poměrně rychle, přinejmenším finanční náhrada byla dohodnuta ke spokojenosti obou Abenakisů. Problémy zjednodušoval fakt, že ve hře nebyly žádné bíléděti a QuauenuruéJeremiáš příliš nenaléhal, že si chce odvést jako zajatce svého nejvznešenějšího vězně, reverenda Patridge, ale spokojil se s Peyrakovým návrhem, že mu věnuje několik modrých a šarlatových přikrývek z Limoges. Když je položili jednu na druhou, dosahovaly výšky zajatce, takže to byla vhodná náhrada.

Smlouvání pastora na nejvyšší míru rozzuřilo a bylo slyšet, jak hromuje a svolává na Indiány všechny biblické pohromy; ti se ovšem jen spokojeně pochechtávali.

TenuienantMichal litoval, že nemůže vzít slečnu Pidgeonovou s sebou do misie svatého Františka u Quebeku. Byla sice už postarší, ale dobrá, pracovitá a statečná. Francouzi by ji určitě rádi koupili a nechali pokřtít. Jenže za hrst mušlí z jižních moří ji ochotně přenechá] jejím souvěrcům.

"Hrabě, rozsuďte nás," volal na něj rozčileně Villedavray. "Podezírám vás, že vy můžete odpovědět na otázku či spíš na otázky, které si klademe. Tak popořádku. Primo, co způsobuje mořský příliv a odliv jako takový, secundo, proč jsou právě u nás ve Francouzském zálivu tak vysoké přílivy, že v několika hodinách se krajina změní k nepoznání? Dojdete na břeh po lesní mýtině, a o šest hodin později stojíte na témž místě na kraji útesu. To je přece dost podivné, ne?"

Joffřey de Peyrac přátelsky pohlédl na skupinku a usmál se.

Měl ten den na sobě prostý tmavě zelený sametový oblek, který měla Angelika ráda, protože ho měl na sobě ten den, kdy ho znovu našla v La Rochelle. Oblékal si ho, když měl dobrou náladu, když měl dojem, že všechny problémy spolehlivě zvládá. Dnes Angelika vnímala, zeje klidný a bez postranních myšlenek vychutnává pozornost všech těch lidí, kteří mu jsou bučí oddaní, nebo ho mají rádi, nebo prostě vědí, že je tady právem a že se tu bez něho neobejdou. Panovala tu jakási nová atmosféra a Angelika ho pozorovala na vzdálenost několika kroků a viděla jeho milý výraz a hluboce lidský pohled, o němž sice věděla, že z něj může najednou vyšlehnout blesk, že dokáže být veselý a vášnivý najednou, ale teď ji také uklidňoval.

Zdálo se jí, že manžel má spánky prokvetlejší než před nedávném, a srdce jí usedalo.

Za těch bouřlivých dnů se mezi nimi zrodilo cosi nezničitelného. V nitru se ještě cítili zranění, jenže v těchhle letních dnech toho musí tolik stihnout! Nevadí, že to podstatné se dořeší až později, aspoň to pak lépe vychutnají než při tomhle zmatku. Byli nuceni stát tu se vztyčenou hlavou, pevně a neochvějně, protože nesli přílišnou odpovědnost. Nemohli se tedy stáhnout do ústraní a odpočinout si, jak by potřebovali. Jen ještě chvíli a vrátí se do Wapassu, "domů", říkala si, aby si dodala odvahy. Jen kdyby se vzdal té myšlenky jet do Quebeku, to jí připadalo nebezpečné.

"Rád vám odpovím na první otázku," řekl Peyrac, "ale byl bych vděčný, kdyby to nékdo z vás dokázal udělat místo mě. Bohatě odměním toho, kdo odhalí pravdu rozumovou úvahou nebo na základě vlastního pozorování. No tak, pánové, jste staří mořští vlci, jistě jste na svých cestách leccos viděli a slyšeli. Vzpomeňte si na svá pozorování a dejte dohromady své zkušenosti. Jsem si jist, že nepotrvá dlouho a přiblížíte se vědeckému a matematickému vysvětlení toho, co vyvolává příliv a odliv na naší zeměkouli."

Začali po sobě pokukovat a něco si šeptat, mračili se, hluboce se zamysleli.

"Vidím, jak Yann pohlíží k nebi," řekl hrabě. "Přihořívá, hochu."

"Je třeba hledat tajemství přílivu a odlivu ve hvězdách?" zeptal se Yann.

"Ale jistě. Přinejmenším mezi nebeskými tělesy," ozval se jakýsihlas. "Protože příliv a odlivvyvolávápřitažlivostMěsíce..."

Ten hlas patřil ženě. Všechny oči se obrátily směrem k ní.

Vévodkyně de Maudribourg, stojící vedle Angeliky, odvážně čelila pohledům, v nichž se mísila ironie, údiv a nesouhlas. Narovnala líbeznou šíji a pohlédla na ty muže, kteří ji pozorovali, s trochu pohrdavým úsměvem.

Chvíli panovalo ohromené, poněkud pobouřené ticho. Všichni očekávali rozsudek.

Peyrac přistoupil k vévodkyni.

"Vyhrála jste, madame," řekl a uklonil se jí. "A vězte, že Gouldsboro je hrdé, že má ve svých zdech, mohuli to tak říct, jednu z žaček velkého francouzského astronoma Gassendiho, který jako první na světě změřil ve francouzské Guyaně délku zemského poledníku."

"Měsíc? Co s tím má co dělat Měsíc?" vykřikl akadský guvernér.

Vypadal, jako by také spadl z nebe. Dodal ještě:

"Vždyt příliv přichází jak ve dne, tak v noci."

"Vy mě udivujete, příteli," obrátil se k němu Peyrac. "Uvědomte si, že pro naši Zemi, planetu jako všechny ostatní, je tu Měsíc neustále, v noci jako ve dne, ostatně stejně jako Slunce."

"A co znamená ta přitažlivost?" zeptal se pobočník Vanneau.

"Viděl jste někdy, jak se magnetem sbírají jehly?" zeptala se paní de Maudribourg. "V jisté chvíli Měsíc dělá totéž s námi."

Každý ten jednoduchý příměr pochopil a znovu se rozhostilo podivné ticho, ale už nebylo tak nedůvěřivé.

Většina přítomných pohlédla k nebi. A Villedavray uviděl na perletové obloze bledý srpek měsíce, který se západem slunce pomalu začal zlátnout.

"Tak tohle nám tedy děláš, ty roštáku!" vykřikl. "No je pravda, že Bergerac, ten vědec, co psal verše a propíchl mečem každého, kdo se mu posmíval pro jeho dlouhý nos, už něco podobného tvrdil v minulém století, ale já se domníval, že ten Gaskoněc je blázen, jako ostatně všichni Gaskoňci," ušklíbl se žoviálně a zavěsil se do Peyraka a SaintCastina. "A teď chci vědět, proč nás v některých hodinách, ostatně různých, ten darebák nechává v klidu a jindy nás oblažuje svými kouzly."

Jofftey de Peyrac pokynul Ambroisine de Maudribourg.

"Je to na vás, madame."

"Můžete to vysvětlit stejně dobře jako já, hrabě," odpověděla se stopou koketérie. "Má to být zkouška?"

Zavrtěl hlavou. Spočinul tmavým pozorným pohledem na tváři Ambroisine de Maudribourg.

A v tu chvíli pocítila Angelika strašnou, nevysvětlitelnou a téměř fyzickou bolest, jako by ji náhle kdosi prudce uhodil.

Srdce se jí sevřelo tou palčivou bolestí, až ji to vyděsilo, protože chvíli nevěděla, co ji působí. Konečně pochopila tu bolest vyvolal Peyrakův pohled. Ten pohled, který před chvílí zachytila, totižvždycky patřil jí, jen jí, Angelice, jeho lásce, jeho ženě.

Teď jfm však spočinul na obličeji mladé ženy, která v perlově šedém soumraku vypadala průsvitná jako z alabastru, ve tváři jí plály tmavé obrovské oči jiskřící inteligencí. Jemně se usmívala, nikdo však netušil, čemu vlastně.

"Jistěže ne zkouška, madame," protestoval. "Ale příliš často přednáším z katedry já. Byl bych rád na chvíli vaším žákem."

7 1017

Já

Rozesmála se vesele jako dítě a na znamení protestu potřásla hlavou, až se jí nádherné černé vlasy rozevlály. f

"Hlouposti! Jsem si jistá, že vás, právě VÁS nemám co naučit."

"A já jsem přesvědčený o opaku."

Ale... oni spolu flirtují! pomyslela si zděšeně Angelika. A skutečně cosi jako hrůza ji přikovalo na místě, zatímco kolem ní létala slova a ona jako v mlze slyšela chraptivý hlas manžela a líbezný hrdelní smích Ambroisine de Maudribourg.

"Hrabě, vy mi strojíte léčky. Vědec vaší pověsti a chcete tvrdit, že opravdu nevíte, proč nedochází k přílivu přesně ve chvíli, kdy je Měsíc na obloze nejvýš, ale s jistým zpožděním?"

"Bohužel je to tak. Ještě se mi nepodařilo matematicky tento jev zdůvodnit."

"Vy si ze mě děláte legraci."

"Vůbec ne. Spíš vy máte právo se mi vysmát. Ale mně tohle ponížení nevadí. Člověk si odpustí vlastní nevědomost, když se mu dostane poučení od tak krásné ženy... Takže posloucháme, doktorko věd..."

"Počkejte, počkejte," křičel Villedavray, "já tomu chci taky rozumět. Začněme od začátku. Čím tedy přitažlivost Měsíce, pokud budeme věřit tomu, že jde o přitažlivost, vyvolává příliv a odliv? Dobře poslouchej, Alexandře!"

"Já to všechno vím," zabručel mladík.

Ambroisine se k chlapci živě otočila a zatvářila se tázavě. Dal se moudře na ústup.

"Chci říct, že otec de Maubeuge z Quebeku mi o tom už říkal, jenže já jsem tomu nevěnoval pozornost."

"Otec de Maubeuge?"

Ambroisine to viditelně zaujalo.

"Byl v Číně, že? Přispěl k založení observatoře v Pekingu. Strašně se těším, že si s ním budu moct promluvit."

"Tak jak jeto s tím Měsícem?" hořel netrpělivostí Villedavray.

"Jsem připravena, markýzi. "Ptejte se, jestli chcete! "tentokrát se obracela na akadského guvernéra.

"No dobrá," začal vážně. "Když tedy tvrdíte, že Měsíc působí na celou zeměkouli téměř stejně, jak je možné, že někde jsou přílivy slabé a na jiných místech vysoké?"

"Dobrá připomínka. O tom se skutečně dlouze diskutovalo. Dnes se soudí, že ten rozdíl vyplývá z viskozity vody, jež není ve všech mořích stejná. Tak Středozemní moře je uzavřené a tedy velice slané, takže přitažlivost Měsíce nemůže dostatečně změnit tvar povrchové vrstvy, a naopak..."

"Co míníte tou povrchovou vrstvou?" zeptal se kdosi.

"To, co vytváří mořskou 'pokožku'."

"Mořskou pokožku!" vyprskl Villedavray.

"Ale ano, příteli."

Angelika se pomalu vzpamatovala. Od okamžiku, kdy vstoupil na scénu markýz a dialog neprobíhal pouze mezi hrabětem de Peyrac a vévodkyní, začala se cítit lépe a hlava už se jí tolik netočila.

Podle toho, že jí náhle žhnuly spánky, pochopila, že během několika vteřin musela zblednout jako smrt. V uších jí hučela slova a ona se snažila zachytit je a pochopit jejich smysl, v duchu se ptala sama sebe:

Co se to stalo? Děje se něco? Ale nic. Co to se mnou najednou bylo? Nic se přece nestalo. Všechno je normální, přirozené...

Poslouchala, jak Ambroisine de Maudribourg názorně vysvětluje, že když vystřelíme kulku z pušky na hladinu moře, odrazí se. Což dokazuje, zejí moře klade jistý odpor, má tedy "pokožku". Na uzavřeném moři, jako je například Středozemní, se tahle "pokožka" pravidelně smrštuje, je velice silná a klade tedy přitažlivosti nebeských těles větší odpor. Naopak čím je hladina rozlehlejší, tím víc se roztahuje, jako například tady ve Francouzském zálivu nebo na bretonském pobřeží u MontSaintMichel, kde vlastně končí obrovitý oceán. Tady moře daleko snadněji podléhá přitažlivé síle Měsíce.

"Navíc na těchto dvou místech geografové objevili velkou ledovcovou plošinu, o níž se tu před chvílí mluvilo, a to je další příčina toho, zeje tady moře mělčí a jeho vrstva kladoucí odpor přitažlivé síle je tedy naprosto zanedbatelná. Tak si v našich končinách Měsíc zahrává s hladinou jako s lehkým závojem, vyhovujícím všem jeho rozmarům. Tak co, hrabě, není moje vysvětlení příliš vzdáleno přesnosti matematických výpočtů?"

"Je naprosto správné a všem pochopitelné," uznal Peyrac a několikrát přikývl na souhlas.

Vévodkyné na néj uneseně, skoro vášnivé hleděla. Rty měla pootevřené a mezi nimi se leskly její dokonalé bílé zuby.

"To všechno zní logicky," uznal guvernér, "ale je možné zjistit, v kterém okamžiku nás něžná Luna ovlivňuje jinak než ve snu?"

"Nejvíc nás ovlivňuje ve chvíli, kdy je mezi Zemí a Sluncem."

"A proč tedy dvojí příliv?" zasáhl živě Vanneau.

Vévodkyně vysvětlila svým dokonale vyváženým hlasem, j ímž vždycky mluvila o vědě, že ani při jednom, ani při druhém není Měsíc ve stejné poloze vzhledem ke Slunci. Když je v kvadratuře, tedy v pravém úhlu ke Slunci, obě síly se ruší a přitažlivost je slabší, voda stoupne méně. To je pak mrtvá voda, slabý příliv, jen poloviční a nelze si ho plést s odlivem, jak to občas dělají lidé neznající přesnou námořní terminologii."

"A co se děje při odlivu?"

"Měsíc se vzdaluje, přitažlivost slábne a zvednuté vody prostě opadnou."

"Mám z toho skoro závrat," prohlásil skepticky Villedavray. "Připadám si jako na houpačce."

Koutkem oka sledoval Peyrakovu reakci, ale ten zjevně vůbec nehodlal zpochybnit teorie téhle krásné ženy. Naopak. V jeho snědém, úmyslně lhostejném obličeji se mihla spokojenost.

"Takže tím se potvrzují Keplerovy zákony, že?"

"Jistě. Ostatně jsem s ním o tom korespondovala."

Hrabě mírně povytáhl obočí.

"S Keplerem?" ujištoval se trochu pochybovačně.

"Proč ne?"

Znovu na něj odvážně pohlédla.

"Podle vašeho názoru snad žena nemůže pochopit zákony, které vyvodil z pozorování fází planety Mars? Tedy zjištění, že planety obíhají po eliptických drahách kolem Slunce, jež leží ve společném ohnisku elips, že plochy opsané průvodičem planety za stejnou dobu jsou vždy stejné a konečně že druhé mocniny oběžných dob planet jsou v témž poměru jako třetí mocniny velkých poloos."

"Zákony, z nichž velký anglický vědec Newton odvodil zákony všeobecné gravitace a tedy i zákon o přitažlivosti Měsíce, "dodal Peyrac, který vévodkyni velice pozorně sledoval.

Angelika vnímala jeho hlas jako tajné poselství. Tentokrát nebylo pochyb. Její vývody, pro všechny ostatní naprosto nepochopitelné, ho nesmírně zaujaly.

Ulevilo se jí, když zaslechla markýze de Villedavray, který hrál nerad vedlejší role, jak přerušil toto kouzlo otázkou:

"Vratme se ale k Měsíci. Je nám blíž než ty zatracené ostatní planety. Takže ještě jedna otázka, vévodkyně, pokud jde o ten příliv. Pokud připustím, že ten nadouvající se zemský povrch působí přitažlivostí na polokouli obrácené k Měsíci, jak může ke stejnému jevu dojít na opačné straně Země?"

Shovívavě se na něj usmála.

"Ale co je to Země, pane," řekla trpělivě, "v tom obrovském systému planet, které nás obklopují? Jen maličký bod. Vliv Měsíce, ostatně stejně jako vliv Slunce, nás nezasahuje jen v jediném bodě, tedy tam, kde právě stojíte.

Obklopuje nás úplně celé, proniká námi skrznaskrz, a když se nad tím člověk zamyslí, je to nádherné, ta jednota viditelných i neviditelných soustav, které jsou kolem nás až po nekonečno. Nelze než obdivovat velikost našeho stvořitele, Boha, našeho Otce, jenž je na nebesích," dodala vroucně a zvedla oči k obloze.

Ve zlatém podvečeru tam zaplála první hvězda,

A v tu chvíli se s hlasitým plácáním křídel zvedlo hejno ptáků a vzneslo se jako mohutný a bleskurychlý vzdech nad tichým shromážděním.

A Angelika si uvědomila ten podivný jev, k němuž tady došlo a který si nikdo kromě ní neuvědomoval. I pro ni to byl pouze okamžik, jako by se to odehrávalo někde jinde a jí se to vůbec netýkalo. Ale přesto ji to zasáhlo jako blesk: všichni přítomní muii se dívali na Ambroisine de Maudribourg.

Vévodkyně byla až nadpozemsky krásná, bledý mladý obličej zářil božskou extází. Angelika nebyla s to říct, kolik vteřin uplynulo, možná že to trvalo jen velice krátce. Možná že to ticho vůbec nenastalo.

Dobroditelka se obrátila k hraběti a řekla trochu koketně:

"Jste spokojen, pane profesore? Mohu odložit talár?"

"Jistě, madame. Odpověděla jste naprosto dokonale na všechny položené otázky. Velice vám děkujeme."

Nespouštěla z něj oči. Pak se usmála.

l

"A moje odměna?" řekla, jako by se právě rozhodla. "Neříkal jste, že odměníte toho, kdo dokáže vysvětlit příčinu příboje a jeho výšky ve Francouzském zálivu?"

"Máte pravdu, jenže..."

"Nepředpokládal jste, že vám tu odpověď dá žena?" rozesmála se.

"No právě," usmál se. "Myslel jsem na několik listů tabáku do dýmek těchto pánů..."

"Takže jste nepočítal s ničím pro mě, pro ženu..."

Stále se smála, ale nějak něžněji, tišeji a jako mazlivě.

"Nevadí. Nebude to složité. Při ztroskotání jsem přišla o všechno... jakákoliv maličkost mě potěší. Mám přece na dárek právo, že je to tak?"

Odvrátil zrak, jako by nedokázal čelit odvážnému a zároveň svůdnému pohledu Ambroisinede Maudribourg. Užuž si stahoval z prstu jeden z prstenů, pak si to ale rozmyslel a sáhl do koženého váčku, jenž mu visel na opasku. Vytáhl hrudku zlata velikosti ořechu.

"Co to je?" zvolala.

"Jeden z nejkrásnějších zlatých valounků z našeho dolu ve Wapassu."

"To je ale zvláštní věc! Nikdy jsem nic takového neviděla."

Natáhla ruku. Ale on ucukl.

"Neodpověděla jste na mou otázku, jaký je časový posun při přitažlivosti vzhledem k okamžiku, kdy je měsíc nejvýš."

"Ach, až jindy, prosím vás," smlouvala jako malá koketující holčička.

Usmál se a podal jí valounek. Vzala ho do jemných prstů a nechala zablýsknout v paprscích zapadajícího slunce.

Angelika znovu pocítila strašný strach, úzkost, kterou nemohla dát najevo výkřikem, gestem, reakcí. Opatrnost žádala, aby strnule, nezúčastněně stála, jinak se propast, rozevírající se jí pod nohama, ještě prohloubí a bude čím dál děsivější.

Najednou přerušily ticho výkřiky, lidé začali uskakovat stranou a pak se rozesmáli.

Rosomák Wolverines se řítil ze svahu jako černá koule a razil si cestu davem, porážel všechny, kdo mu stáli v cestě a znehybněl až před Angelikou, nádherný ocas zvednutý do výše a úzkou tlamičku při zemi. Poulil na ni obrovské oči, v nichž se odráželo rudnoucí nebe.

Vévodkyněde Maudribourg s výkřikem couvla. Měla co dělat, aby se neroztřásla.

"Co je to za stvůru?" křičela zděšeně. "Angeliko, prosím vás, zachraňte mě!"

"To je jen rosomák. Není nebezpečný, je ochočený."

Angelika poklekla a hladila zvířátko. Jeho příchod ji potěšil. Jako by se jí ulevilo.

"Hledá Cantora. Od té doby, co odjel, je jako šílený."

"Váš syn by byl udělal lip, kdyby ho vzal s sebou," bručela paní Manigaultová, jež se octla na své objemné sedací části těla, naštěstí bez větší újmy.

"Ale on ho sháněl," vysvětloval Martial Berne. "Oba jsme ho hledali, když odplouval. Jenže Wolverines se potloukal někde v lese s medvědem. Cantor musel odplout bez něj."

"Jsou s medvědem kamarádi," poznamenala malá Angličanka RoseAnn.

"Podívejte, medvěd už taky jde."

Do kruhu vstoupil Elie Kempton následován svým obrovitým přítelem.

"Přivádím vám mistra Willoagbyho," oznámil slavnostně hraběti de Peyrac. "Sdělil jsem mu, co od něj očekáváte, a on nevidí důvod, proč s vámi nejít do Francouzského zálivu, přestože šému v Gouldsborumoc líbí a mořeplavbu zrovna nemiluje. Ale je to pro Anglii prestižní otázka a on to i chápe."

"Děkuji tomu oddanému poddanému anglického krále," řekl Peyrac a řekl medvědovi několik slov anglicky.

Ten v Gouldsboru přímo rozkvetl, měl tu spoustu borůvek, oříšků a medu. Vypadal dvakrát mohutnější, než když se tu vylodil. Čenichal na všechny stran, jako by hledal mezi pří

lomnými známou tvář, pak se zvedl na zadní, zamručel a vyrazil k Angelice.

Vestoje byl vyšší o hlavu než ona a působil dost nebezpečné.

Vévodkyně znovu přidušeně vykřikla a málem omdlela. Ti, co stáli nejblíž, rychle ustupovali. Joffrey de Peyrac a Colin se instinktivně pohnuli směrem ke zvířeti. Ale Angelika několika slovy přiměla medvěda, aby klesl zpátky na všechny čtyři. Pak ho také pohladila a šeptala mu mazlivá slovíčka.

"Kráska a zvíře," zvolal markýz de Villedavray. "Takové divadlo se opravdu hned tak nevidí!"

"Ano, skutečně," komentoval to o něco později, "byla to naprosto výjimečná podívaná. Vaše světlé vlasy a půvab vedle toho chlupatého monstra. Vy se opravdu ničeho nebojíte. Ty pověsti, kolující o vás v Quebeku, ani v nejmenším nelžou. Ne, neodnášejte to, zlatíčko," okřikl paní Carrerovou, která začala sklízet ze stolu, "na tom talíři je ještě kousek toho vynikajícího kraba. Podejte mi ho, prosím. Je absolutně božský! Co jsem to říkal? Ano, drahá Angeliko, ten váš quebecký portrét vás dokonale vystihuje. Když si pomyslím, jaký skandál vyvolal ten dobrák d' Arreboust, když vás po svém návratu z Kennebeku začal obhajovat. Předtím jsme si moc nerozuměli. Pokládal mě za příliš lehkomyslného. Ale jeho odvaha, s níž o vás bojoval, se mi líbila, a to nás sblížilo. Je do vás zjevně zamilovaný. Jeho žena v Montrealu se už modlí za spásu jeho duše. Jenže proč se s ním raději nevyspí? Má jen to, co si zaslouží." v Angelika ho poslouchala je na půl ucha. Lidé se rozcházeli. Ženy uklízely talíře, poháry, podnosy. Urostlí mladíci začali rozmontovávat stoly. Břeh zahalil nafialovělý stín a kolem se rozléhalo volání lidí, kteří na sebe už neviděli. Všechny zvuky byly daleko pronikavější, protože soumrak byl průzračný a vítr se uklidnil.

Angelika hledala pohledem manžela, a neviděla ho.

"Když nastal ten hrozný hladomor a všichni v Quebeku tvrdili, že jste tam v lesích určitě umřeli a maltézský rytíř Loménie

Chambord za vás nechal sloužit mši. Všem se to zdálo přehnané. Ale já tam šel. Kvůli krásné ženě jsem ochoten udělat cokoliv, třeba se i pomodlit. Došlo kvůli tomu k velkým nepříjemnostem. Janine Gonfarelová proti vám vzbouřila všechny ženy. Chtěla se zalíbit jezuitům. Je to její způsob, jak dosáhnout, aby nechali v klidu její bordel v Dolním Městě. V Quebeku žije spousta zajímavých lidí, uvidíte. Zbožňuji to město. Pořád se tam něco děje. Byl jsem tam už v roce 1662, když padala kometa, znamení války, a v hořících lodích pluli mrtví mučedníci, které zavraždili Irokézové... Prý jste zabila PontBrianda?"

"Já? Já nikoho nezabila..."

"No, zemřel kvůli vám. Byl to můj dobrý přítel, ale příliš miloval něžné pohlaví. Měl dojem, že je neodolatelný. Pro toho šikovného jezuitu to byla velice snadná kořist."

"O kom to mluvíte?" zajíkla se Angelika.

Najednou zahlédla Joffreye. Stál ve dveřích hostince a mluvil s vévodkyní de Maudribourg, sedící najedná z dřevěných lavic vedle dveří.

"Ale přece o Sebastianu ď Orgeval," odpověděl Villedavray. "Veliký muž. Mám ho moc rád. Zpočátku jsme si nerozuměli. Ale já se jezuitů nebojím. Mají své kouzlo. Ano, můj kočár do něj málem najel ve strmé uličce. On se mi ho pak snažil zakázat používat, tvrdil, že quebecké ulice nejsou vhodné pro kočáry. Má pravdu. Jenže přeprava kočáru z Evropy mě stála velké peníze a tak ho přece nemohu nepoužívat."

Ambroisine de Maudribourg s rukama sepjatýma v klíně zvedala k hraběti de Peyrac bílou tvář. Postava hraběte se ostře rýsovala ve světle slunce zapadajícího za zátokou. Chvílemi ho lidé, vcházející a vycházející z hostince, Angelice zastínili.

"Odneste to, příteli," podával Villedavray prázdný talíř 'jednomu z Carrerových synů, běžícímu kolem. "Bylo by tam ještě pár těch výtečných oříškových sušenek?"

"Ne, pane, děti už všechno snědly."

"Škoda!"

Utřel si ústa krajkovým kapesníčkem a s úlevou se natáhl.

"Život je krásný, Angeliko, že? Neodpovídáte? Pročpak? Je přece krásné počasí! A prožili jsme příjemné odpoledne při výkladu té půvabné vévodkyně! Udělal jsem dobře, že jsem na

nějaký čas odjel z Quebeku. Po zimě jsou tam všichni nervózní. Moje služka se se mnou neustále hádala. Chtěla navštívit svou rodinu na Orleánském ostrově. Všichni Kanaďané touží po zimě někam cestovat. Dobrá, řekl jsem jí, jen jed, nejsem žádné malé dítě, abych se o sebe nedokázal postarat. Jenže jen ona mi umí uvařit ranní čokoládu. Mám rád hodně kořeněnou, jak ji dělají Španělé. I malému Maudreuilovi hořela koudel za patami. Chtěl vyrazit na lov na sever jakovvšichni ti horkokrevní mladíci. Dobrá, řekl jsem mu, jen jeď, Eliacine. Stejně se vrátí. Má strach, že ho násilím ožení, ty nové dekrety jsou velice přísné. Snažil jsem se zasáhnout v jeho prospěch, ale on mi nevěří. Víte přece, že ho vychovali Irokézové? A Alexander chce vyrazit na moře."

Teď už se na pobřeží setmělo. Lampy a svíce ale ještě nesvítily. Bylo tak teplo, že se lidem nechtělo rozejít a vrátit se domů. Postávali kolem, povídali si ve skupinkách.

"Ach, život je krásný," opakoval markýz de Villedavray. "Mám rád atmosféru Francouzského zálivu. Cítíte ten vzduch tady? Všichni jsou z něho trochu vyšinutí. Kromě vašeho manžela, jenž jde neochvějně za svým cílem a bez jakýchkoliv šíleností dokáže šílené věci."

"Jaké šílené věci?" zeptala se Angelika a nervózně se k němu obrátila.

"Například založení téhle osady. Katolíci a kalvíni vedle sebe. .. To nejde dohromady. Až děti vyrostou, zamilují se do sebe, budou se chtít vzít... Ale knězi nebo pastoři je odmítnou oddat, otcové je budou proklínat a matky budou plakat..."

"Ach, mlčte, berete mi odvahu," vykřikla Angelika.

"Ale to jsem nechtěl! Právě naopak. Přece vám říkám, jak mám rád tahle místa, která vy oživujete svou přítomností. Jaká originalita, jaká různorodost všech těch lidí, jež sem přišli ze všech koutů světa!"

Znovu nad nimi přeletělo hejno pronikavě štěbetajících ptáků.

"To je pohybu! To je vzruchu!"

"Ano, věčný jarmark," prohlásila.

"Ne, to je léto," opravil ji. "Léto je krátké. V těchhle zemích na severu je třeba žít rychle, intenzivně, horečně, zařídit mnohé za pár měsíců. Ale potom... přijeďte na podzim do Quebeku...

je tam krásně. Lodi odplují, vavřín je růžový, záliv svatého Vavřince je jako obrovské bledéjezero u patypohořía pomaluzamrzá. Přijeďte k nám."

"Přece sám říkáte, že pak už se nedá odplout."

"No tak tam strávíte zimu. Dám vám a panu de Peyrac k dispozici svůj dům. Je jedním z nejpohodlnějších ve městě... Bude vám tam dobře. Ne, vůbec mi to nebude vadit, mám ještě menší domek v Dolním Městě a..."

"Promiňte," vyhrkla najednou Angelika a rozběhla se pryč.

Právě rozeznala postavu Ambroisine de Maudriboúrg, vycházející zpoza stínu hostince a stoupající vzhůru osadou.

Impulzivně se jí rozběhla naproti. Vévodkyně šla rychle, skoro běžela. Málem do sebe vrazily, a když Ambroisine poznala v polotmě Angeliku, zatvářila se kdovíproč vyděšeně.

"Co je vám?" zeptala se Angelika. "Vypadáte rozrušeně."

"Vy také."

Nastalo ticho. Vévodkyniny oči byly dvě tmavé díry do mramorové tváře a s bolestnou naléhavostí se upíraly na Angeliku.

"Jak jste krásná," šeptala téměř mimoděk.

"Mluvila jste s mým manželem. Co vám mohl říkat, že jste tak rozčilená?"

"Ale nic, opravdu... Diskutovali jsme...," zaváhala, skoro se zakoktala. "Diskutovali jsme o matematice."

"Takže vy jste s paní de Maudriboúrg mluvil o matematice?" zeptala se Angelika Peyraka. "Je skutečně velice vzdělaná."

"Na krásnou ženu možná až příliš," odpověděl klidně. "Dnes už mi ale stačil ten její výklad o přílivu, přiznávám, že velice zajímavý. Před chvílí jsem s ní jen probíral možnost, že by tu některé z jejích schovanek zůstaly."

"A co ona na to?"

"Že to uváží."

lil

l UO

Uběhly dva dny se svými obvyklými problémy, úkoly, obtížemi, více či méně vítanými návštěvami, jež jako by se stahovaly do Gouldsbora jako do jediného místa, kde člověk najde pevnou půdu pod nohama i útulek a má zajištěné bezpečí v téhle napjaté době, kterou prožívá Francouzský záliv.

Angelika se pokoušela "uzavřít mír sama se sebou", pochopit, co se s ní dělo tam na té pláži, když viděla, jak Joffrey de Peyrac pohlíží na Ambroisine. Ale ta vzpomínka už pomalu bledla, přestala hledat příčiny náhlého rozrušení. Proč se tím zabývat, když je Joffrey znovu u ní, tráví spolu dny i noci a zdá se daleko vášnivěji zamilovaný než kdykoliv předtím.

V lásce bylo mezi nimi jasno, a pokud před sebou skrývali nějakou starost, spíš to ještě zvyšovalo potřebu citu, jenž je spojoval. Nacházeli jedenu druhého potřebnou sílu a oba ve své samotě věděli, že jiení lepší útočiště než jejich vzájemná láska.

"Jsem strašně slastný," šeptal jí. "Tvá přítomnost mě přímo opájí."

Už nemluvil o odjezdu, ale ona věděla, že může každou chvíli dojít k situací, kdy bude přinucen se okamžitě rozhodnout a zvednout kotvy. A proto byly hodiny, jež spolu trávili, ještě nádhernější a vzácnější. Blahořečila noci, útočišti milenců. Noc! V ní se spřádají nitky lidského štěstí i neštěstí.

Druhý den po slavnosti na pláži přistála malá loďka rybářů ze SaintMalo a při té příležitosti vysadila na břeh odměřeného duchovního, který si opatrně zvedal sutanu, aby šiji v kalužích na břehu nenamočil.

"Ale to je můj zpovědník," křičel Villedavray už zdálky. "Takže vy jste tam v Jemsegu taky nechal všechny ty akadské kašpary osudu, i s tím nudným Carlonem. Dobře jste udělal. Tady se člověk aspoň pobaví a dobře se nají. Paní Carrerová je přímo umělkyně. Hned bych si ji vzal za kuchařku, jen kdyby nebyla hugenotka. Umíte si však představit... Už takhle nemám v Quebeku zrovna nejlepší pověst... Kdybych si ještě přivezl hugenotku za kuchařku... má loď je doufám ještě na místě. Nevykradli mi ji? Jen mi proboha neříkejte, že se jí zmocnili Angličani."

Velebný pán Dagenet naštěstí nic takového netvrdil. Angličané jsou skutečně pořád ještě v ústí řeky a čekají, až se unavená kořist vzdá. On toho už měl dost a tak také vyrazil lesem a pak po moři za guvernérem, na němž byl existenčně závislý.

"Přece jenom byste byl udělal lip, kdybyste tam zůstal hlídat můj náklad," vyčetl mu Villedavray. "Ale v hloubi duše vás chápu. V Gouldsboru je daleko lépe než v Jemsegu, kde se živí jen vařenou kukuřicí a rybami. Neděste se. Tady je plno hugenotů a Angličanů, ale jsou velice milí. Uvidíte. A jsou tu obdivuhodné ženy..."

Pak připlul otec Tournel, almužník z PortRoyalu, na lodi o výtlaku sto čtyřicet tun, kterou dala k dispozici majiteli PortRoyalu jistá akadská obchodní společnost. Přijel pro zprávy, nebot zámecká paní už měla strach o manžela. Posla doprovázel Hubert d'Arpentigny, mladý akadský šlechtic z mysu Sable.

Peyrac mu navrhl:

"Tak mi pojeďte pomoct zastrašit toho Angličana v ústí řeky svatého Jana."

"Co z toho budu mít?"

"Vděčnost místodržícflio Carlona, kterému hrozí, že padne Angličanům do rukou."

Hubert d 'Arpentigny se šel poradit se svým pobočníkem Polem Renartem a svými Mikmaky. Copak sem ostatně nepřišel právě proto, že ho lákala zvláštní atmosféra příprav na boj, které mohly probíhat pouze v Gouldsboru, jediném místě, odkud se dá vyplout přímo na volné moře? Proti komu se ale vlastně bude bojovat? A proč? To nebylo vždycky snadné přesně definovat, v každém případě je tady však naděje, že se zajme nějaká lod nebo vydrancuje pevnost, což dovolí těm zchudlým sídlům ztraceným na pobřeží francouzské Akádie zas nějaký čas přežít.

Tady se teď soustřeďoval veškerý život a čas byl naplněn horečnou činností, která souzněla s bujností a působivostí okolní přírody. Už dva dny bylo nádherné počasí, moře bylo téměř nesnesitelně modré. Po obloze se proháněl větřík, jenž jako by ji neustále čistil a leštil, až zářila nádherným azurem bez jediné skvrnky..

Byl to také čas vrbovek. Jejich fialové, růžové nebo červené koule svítily na všech okolních svazích. Sebemenší prosluněná

l

mýtinka zářila biskupskou fialovou, každé údolíčko bylo do purpurová zbarvené nádhernými bohatými květy.

Vrbovka je vysoká trvalka s přímým stonkem, nahoře rozvětveným. Listy má podlouhlé se zubatým okrajem a poměrně velké květy s dlouhými, téměř dvoucentimetrovými korunními plátky.

Roste na kamenitých svazích a teplých lesních mýtinách a obrůstá velice hustě všechna údolí a stráně, které jí to dovolí.

Rozkvétá na vrcholu léta a umocňuje jeho nádheru. Moře však bylo poměrně bouřlivé, tříštilo se o pobřeží v podobě vysoké sněhobílé pěny. Neutuchaj ící nárazy obrovských vln narážej ících na skály a útesy, neustálé dunění celé krajiny vyvolávalo v lidech jakési úzkostné napětí, ale i touhu žít a daleko vášnivěji vychutnávat vše, co se nabízí.

Ano, ve vzduchu bylo cítit válku i lásku: a také podivné puzení orat, stavět, kácet stromy, neustále rozšiřovat životní prostor, všechno zúrodnit, vytvářet nové dvojice, uchýlit se pod střechu, obklopit se zahradami a ty zahrady obehnat ploty, vytyčit nové cesty, nové ulice, postavit kostel pro nově příchozí, aby tu zapustili kořeny a splynuli se zemí, a postavit pevnost se čtyřmi střílnami, aby to všechno navždy ubránili před zničením.

Co to bylo za podvědomé puzení, jež nutilo obyvatele Gouldsbora, hugenoty i nově příchozí, aby si pod vlivem Peyraka i Colina Paturela sami sobě dokazovali, že jsou schopni přežít, přestože jsou tak odlišní, nebo snad právě proto, a že nová Amerika potřebuje jejich různorodou přítomnost.

Způsob, jakým se sem tohlevléto stahovali puritáni i katolíci, zálesáci i piráti, Indiáni i Akaďané podtrhovala jejich roli a oni cítili, že at už budou názory, sympatie či ambice jedněch či druhých jakékoliv, ten nezávislý, bohatý, chráněný a dobře zásobený přístav se už dnes stal v očích všech aktivním obchodním střediskem, které celá severozápadní část Ameriky netrpělivě očekávala.

Angeliku strhával ten proud událostí, tím naléhavějších, že nastávalo obtížné období a bylo třeba si stát bok po boku a překonat všechny potíže, namáhat duši i tělo, aby bylo dosaženo cíle, a tak odložila na později... co vlastně? Touhu do hloubky prozkoumat své nitro, příčiny svého strachu a úzkosti, které ji pronásledovaly. Teá nebyl čas "dělat z komára velblouda".

Jakýsi hlas jí našeptával, že musí žít "jakoby nic". A aniž by si to řekli, věděla, že Joffrey de Peyrac se snaží o totéž.

Zdál se naprosto pohlcen přípravami výpravy, veškerou svou pozornost věnoval výzbroji a opravě lodí, obraně a výstavbě osady. Často se radil s Colinem,d'Urvillema ostatními významnými občany. Pomyslel někdy tajně na ty, jimž přísahal pomstu, na ty tajemné tuláky v Zálivu?

Chystal na ně nějakou léčku? Nezmiňoval se o tom, a tak Angelika podle jeho vzoru také mlčela, dokonce na to odmítala myjslet.

Ze by chtěl ty zlé duchy oklamat?

Večer se obyvatelé osady scházeli v hostinci Pod pevností se svými hosty.

Bylo třeba uctít guvernéra a jeho zpovědníka, vévodkyni a jejího sekretáře, pana de Randon a jeho pokrevního bratra velkého sagamora Mikmaků, barona de SaintCastine a jeho budoucího tchána náčelníka Mateconanda, pastora Thomase Patridge a nejrůznější kněze.

Při těchto hostinách se vévodkyně de Maudribourg k velké Angeličině úlevě nesnažila převést hovor na vědecké téma. Společensky zářil především Villedavray a Peyrac, náhle jakoby uvolněný a veselý, mu svým obvyklým poněkud ironickým způsobem sekundoval. Staří filozofové by si byli velmi libovali v téhle výměně názorů na neutrální půdě, pro hosty nejrůznějších vyznání relativně bez nebezpečí.

Dokonce i velice vzdělaný reverend Patridge se milostivě usmíval. Tihle papeženci si sice zaslouží peklo, ale jsou zábavní. Bylo s podivem, jak případně a s nadhledem se těchto diskusí zúčastňovali indiánští náčelníci. Jedli rukama, mlaskali, utírali si ruce o vlasy nebo o mokasíny, ale jejich filozofie byla na úrovni Sokrata či Epikura.

Alexandre de Rosný a jeho věčná a nevysvětlitelná špatná nálada také sloužila jako terč posměchu. Villedavray a Peyrac se pokoušeli vysvětlit úkaz, že ten krásný mladý muž je stále tak zasmušilý, metafyzikou, převtělováním, dědičnou posedlostí či vlivem hvězd. To vše v přátelském duchu, ale s vervou. Mladík je poslouchal a nehnul přitom ani brvou.

Takový chlad nakonec vyvolal všeobecné veselí. Angelika si

l 114 l

ale všimla, že vévodkyně se všeobecné zábavy neúčastní. Usmívala se jen koutkem úst a v jejích obrovských očích se občas mihl tragický výraz. Její názory byly ostatně všeobecně známé. Rozpor vyšel najevo hned den nato, kdy tak skvěle vyložila Galileovu a Newtonovu teorii o přílivu.

Dopoledne přinesla paní Carrerová Angelice opravené vévodkynino oblečení, kromě pláště, který zřejmě potřeboval složitější úpravy.

"Dělala jsem, co jsem mohla," prohlásila Larochellanka s obvyklým odstupem, s nímž vždycky mluvila o vévodkynině oblečení, "ale říkejte si co chcete, tak rozedrané šaty jsem v životě neviděla."

Angelika vzala přes ruku světle žlutou saténovou sukni, modrý živůtek, červenou náprsenku a zamířila k vévodkynině domku. Vtom jí zastoupil cestu Aristide Beaumarchand, jenž na ni zřejmě v ohybu cestičky čekal.

Bylo by přehnané tvrdit, že vypadá spořádaně a vůbec už to není ten děsivý pirát, jemuž nejdřív rozpárala a pak zašila břicho na mysu Maquoit. Ale byl hladce oholen, mastné vlasy měl svázané koženou šňůrkou, šaty čisté, i když mu plandaly na pohublém těle. K žaludku tiskl oběma rukama klobouk a působil celkem slušně. Když si uvědomila, jaké fyzické utrpení nedávno překonal, napadlo ji, že je jako kočka. Ty jsou také tak neuvěřitelně odolné proti nemoci i hladu a tak vehementně odmítají zemřít, že to bezděky vzbuzuje u lidí obdiv. I on byl vlastně takový starý kocour, ubíjený ze všech stran, ale nezničitelný, a jeho vůle přežít, vydržet, třeba promodralý a s podklesávajícími koleny, a ještě dokázat klít a nadávat, přestože má smrt na jazyku, byla úctyhodná.

"Čekal jsem na vás, madam," usmíval se na ni všemi svými zbylými několika zuby.

"Ano?" vyděsila se trochu Angelika. "Doufám, že jen s dobrými úmysly."

Aristide se zatvářil ublíženě.

"No jasně. Co vás to napadá. Přeci mě znáte, ne?"

"No právě..."

"Vy přeci víte, že sem v podstatě dobrák..."

"V podstatě."

Aristide v rozpacích mačkal v hrsti klobouk.

"Víte, paní hraběnko," rozhodl se konečně, "já bych se chtěl voženit."

"Ty a oženit se?" vykřikla.

"Proč bych se nemoh voženit jako každej jinej?" napřímil se ve vší pýše napraveného piráta.

"Máš rád Juliennu?" zeptala se ho.

Trochu se jí příčilo mluvit o lásce v souvislosti s těmihle dvěma lidmi, ale vlastně proč ne, jak říká on sám. A ona to je opravdu láska. Stačí se podívat na zrůžovělou Aristidovu tvář, na stydlivě odvrácené oči.

"Jo, uhádla jste. Je ze všech nejlepší. Já se přece nezabouchnu jen tak do někoho, musí mě něčím chytit. A tahle, to je vopravdu někdo."

"Dobře děláš. Julienna je velice schopná dívka. Na začátku jsem na ni byla trochu přísná, když se nechtěla dát ošetřit. Doufám, že se na mě nezlobí."

"Prosím vás! Udělala jste správně. Je to prostě tvrdá dubová palice," prohlásil obdivně. "Vostatně to sama říká: Paní hraběnka mě správně profackovala. Chovala jsem se jako fracek: Zbožňuje vás jako panenku Marii."

"Nono. Ale tím lip. Mluvil jsi se svým kapitánem Paturelem?"

"Samo. Nikdy bych si netrouf navrhnout Julienně, že se vemem, kdybych jí nemoh zajistit budoucnost. Vysvětlil sem Zlatý bradě svůj úmysl. Za podíl z kořisti, kterej sem dobře schoval, a věnem, který dostáném, bych si moh pořídit člun a moh bych vobchodovat se svým zbožím podél Zálivu."

"S jakým zbožím?"

"Mám takovej nápad. Víte, vyznám se v pálenkách. No, dyž říkám rum, nejde vo skutečnej destilát, není tu přeci cukr. Ale umím vyrobit docela dobrou náhražku z melasy. A ta nic nestojí. Navopak, na ostrovech vám ještě zaplatěj, aby se jí zbavili. Jen to naložit, to už Hyacint zařídí. Domluvil jsem se s ním. Přidám k tomu vodu, aby to zkvasilo, pak to vobarvím a vochutím: tady se fantazii meze nekladou. Můžete tam přihodit nastrouhanou kůru nebo dubový dřevo, pryskyřici, smolu, nechám to dozrát v sudech s kouskem flákoty a pak už můžu nalejvat. Dobrej a ne drahej rum. Lidi z místních osad, hlavně Angličan!, to máj

l

rádi a taky můžu kšeftovat s Indiánama. Ty na kvalitu nekoukaj, hlavně že je to silný.

Mluvil sem vo tom s panem hrabětem. Ten mi rozumí, protože to je i jeho systém: dovízt nepříliš drahý zboží a vyrobit z něj věci, který se daj draze prodat. Tomu se řiká průmysl, jen se v tom člověk musí vyznat a mít dobrý nápady..."

"A co on na to?"

"Neřek ne."

Angelika si nebyla úplně jistá, že hrabě de Peyrac byl nadšený záměrem vyrábět na jeho území nekvalitní alkohol a prodávat ho jako pravý rum osadníkům podél Francouzského zálivu, ale dobrá vůle Aristida Beaumarchanda stát se spořádaným a pracovitým člověkem zasloužila povzbuzení.

"Dobrá, přeji ti hodně štěstí. Takže se nehodláš vrátit na ostrovy?"

"Ne. Chci se usadit. Na Karibskejch ostrovech to není pro spořádanou rodinu, a navíc s tak pěknou holkou, jako je Julienna. Hyacint by mi ji vyfouk. Jenže ještě není nic jistýho, dokud nám nedá Jedubaba souhlas. A tak sem vás chtěl poprosit, madame, abyste se za nás přimluvila."

"Jedubaba?" opakovala Angelika nechápavě.

"No dobroditelka. Velká vůdkyně. Nehodlá vodsouhlasit, aby tu královy dcery zůstaly. Musíte ji donutit. A to nemluvím jen za sebe. Taky Vanneau, kerej je celej pryč do Delphine a..."

"Domluveno. Požádám madame de Maudribourg, aby o tom přemýšlela, a přimluvím se speciálně za tebe."

"Díky moc, madame," uklonil se uctivě Aristide. "Dyž si to vemete na starost vy, hned se cejtím lip. Na vás se jeden může spolehnout, to tvrdím já, Rozpáraný břicho."

Spiklenecky na ni mrkl. Jeho drzosti na adresu vévodkyně de Maudribourg Angeliku šokovaly, ale zřejmě ho musí brát takového, jaký je: příslušníka místní spodiny, bez víry a úcty k jakémukoliv pánu včetně Boha, něco jako takt je mu na hony vzdáleno.

Něžná Marie jí řekla, že madame de Maudribourg je na modlitbách.

Jakmile však vévodkyně zaslechla Angeličin hlas, okamžitě vyšla z vedlejšího pokojíku.

"Nesu vám vaše oblečení kromě pláště," hlásila Angelika.

Ambroisine krátce pohlédla na žlutou sukni, červený živůtek: najednou je téměř s odporem odstrčila.

"Ne, ne, to není možné. Chci si nechat tyhle černé šaty. Směla bych, prosím? Nosím smutek, smutek za loď a za ty neštastníky, kteří tak hrozně zahynuli, bez zpovědi... Vzpomínka na tu strašnou noc mě stále pronásleduje. Kladu si otázku, za co nás chtěl Bůh tím ztroskotáním trestat... Dnes, na svátek Panny Marie, jsme už měly být v Quebeku. A já jsem se mohla konečně pomodlit v klidu klášterní cely. Strašně se mi stýská po jeptiškách, žila jsem s nimi, když jsem ovdověla. Toužím po jejich prostotě. V Quebeku jsou uršulinky, že? Cítím, že bych tam došla klidu. Ten řád je mi bližší než kterýkoliv jiný, protože se snaží upřímně ovlivnit duše svých svěřenkyň. Proč... proč jen mě Bůh namísto do toho sladkého útočiště přivedl na tyhle divoké a opuštěné břehy?"

Zdála se vyplašená jako dítě a obrovskýma očima, teď tázavýma a bezradnýma, těkalaz Angeličinaobličejek světlemodrému obzoru přecházejícímu v bílezpěněnou mořskou hladinu, který bylo vidět pootevřenými dveřmi.

Uvnitř toho venkovského, prostě zařízeného domku bylo teplo. Podlaha byla z udusané hlíny, do níž byly těsně vedle sebe zapuštěny velké oblé kameny. To nuzné vybavení, s nímž se ame ričtí kolonisté ve své touze zapustit kořeny v nové zemi smířili, tady najednou působilo krutě při pohledu na obě dámy v jejich aristokratické kráse, která je jako dědičky starých šlechtických rodů předurčovala k tomu, aby se v záři nejkrásnějších šperků skvěly u královské tabule, kde by jim byla prokazována nejvyšší úcta, kde by je zahrnovali poklonami a lichotkami...

Jakýkoliv nezúčastněný pozorovatel si skutečně mohl klást otázku, proč se leckdy skoro bláznivý osud bavil tím, zeje přivedl sem, na tu ztracenou vartu, kde přežití každého okamžiku stálo nadlidské úsilí a kde si člověk nikdy není jist, jestli bude zítra ještě naživu. Jemnou Ambroisine tyhle pocity zasahovaly až do hloubi duše a tak její úzkost a nejistotu v tomto vážném okamžiku vycítila i Angelika.

Ta tu však měla svou rodinu, svůj bezpečný přístav, manžela, s nímž spojila svůj život a který pro ni znamenal útočiště a jistotu. Nemusela si tedy už klást otázku, jestli je jí lépe tady nebo někde jinde.

Přesto však dokázala pochopit zmatek mladé ženy, na níž ležela velká odpovědnost a které chyběla ona pevná opora a zbožné prostředí, na něž byla zvyklá.

Odložila oblečení najeden ze slamníků, ležících podél stěn pro královy dcery.

"Netrapte se," uklidňovala ji, "nepřemýšlejte pořád o tom, co vám tu chybí. Už brzy odplujete do Quebeku a k uršulinkám."

"Ach, kdybych mohla jít aspoň na mši.

"Od zítřka už budete moci. Moře přináší do našeho středu významného duchovního."

"Už dávno, několik týdnů jsem nebyla u svatého přijímání. Při něm vždycky pookřeju."

"VyJste neměli na lodi kněze?" podivila se Angelika.

Vévodkynina poznámka o mužích, kteří zemřeli bez zpovědi, jí připomněla, že mezi mrtvolami vyplavenými na břeh nebyl nikdo v sutaně nebo v kněžském kolárku.

V podstatě to bylo dost zvláštní na lodi, jež měla tak zbožný cíl a na níž plula tak nábožensky zanícená osoba, jako je madame de Maudribourg.

"Aleměly," odpovědělavévodkynězoufale. "Důstojnéhopána Quentina, oratoriána, kterého mi doporučil můj zpovědník. Byl to velice zbožný muž, připravený obětovat se pro spásudivochů. Jenže tu cestu prostě pronásledovalo prokletí: ten neštastník se utopil na širém moři u Nového Foundlandu. Byla hustá mlha. Málem jsme se střetli s obrovským ledovcem. Celá posádka křičela: Smilování, jsme ztraceni. Viděla jsem to strašné ledové monstrum na vlastní oči. Byl tak blízko, že jsme se ho málem mohli dotknout. Kvůli mlze jsme ale nedohlédli až na jeho vrcholek."

Při té vzpomínce skoro omdlívala. Angelika si přitáhla stoličku, usedla a gestem vyzvala vévodkyni, aby si také sedla.

"A otec Quentin?" zeptala se.

"Ten den zmizel. Nikdo neví, co se vlastně stalo. Stále vidím ten strašný ledovec, sunoucí se přímo na nás, a cítím jeho smrto

nosný ledový dech. Měla jsem pocit, že se všichni zlí duchové spikli a hnali ho proti nám..."

Angeliku napadlo, že dobroditelka, jakkoli je vzdělaná, zbožná a bohatá, je skutečně příliš křehká na tak nebezpečnou a dobrodružnou cestu. Její zpovědník jí špatně poradil, nebo se zmýlil, když ji pokládal za druhou Jeanne Manceovou nebo Margueritu Bourgeoysovou, ty slavné ženy francouzské Kanady, které své cesty přes oceán už ani nepočítaly. Nebo spíš ten jezuita protože to určitě byl jezuita chtěl využít ve službách misie Nové Francie, za niž jeho řád odpovídal, mystického charismatu téhle ubohé bohaté mladé vdovy.

Angelika pocítila cosi jako soucit a vyčítala si, že byla včera vůči vévodkyni po jejím výkladu o přílivu a měsíční přitažlivosti podrážděná.

V černých šatech a s rukama složenýma v klíně, s očima upřenýma do dálky na bůhvíjakou vidinu vypadala Ambroisine se svou jemnou porcelánovou pletí a nádhernými černými vlasy víc než kdy jindy jako osiřelá infantka.

Angelika si uvědomila, jak je ta žena osamělá. Ale nebylo snadné jí pomoci, žila totiž jakoby v nějakém jiném světě, jejž si sama vytvořila.

"Kde jste se nalodili?"

"V Dieppe. Když jsme vypluli z kanálu La Manche, málem nás zajali Spanělé a piráti z Dunkerque. Nevěděla jsem, zeje na moři tak nebezpečno..."

Pomalu se vzpamatovávala, potřásla hlavou a její bledý obličej ozářil úsměv.

"Asi vám připadám směšná! Všechno mě vyděsí jako malé dítě... Vy jste prožila tolik nebezpečí, a přesto dokážete být klidná a veselá, i když vám tolikrát hrozila smrt..."

"Jak to víte?"

"Cítím to... Jistě, slyšela jsem o vás vyprávět tuhle zimu v Paříži, ještě než jsem se nalodila. Pan de Peyrac byl pokládán za šlechticedobrodruha, jehož činy ohrožují naše zájmy v Nové Francii. Údajně vzal na podzim na palubu skupinu hugenotů a krásnou ženu, ale nikdo si nebyl jist, jestli jste jeho manželka. Takže možná vlastně ani nejste? To se mě ovšem netýká. Pořád vás budu mít před očima tak, jak jsem vás viděla stát na břehu,

krásnou a důvěryhodnou mezi tolika neznámými a hrozivými mužskými tvářemi.

A nikdy nezapomenu na svůj pocit, že jste úplné jiná žena než všechny ostatní."

Zasnéně dodala:

"I on je úplně jiný..."

"On?"

"Váš manžel, hrabě de Peyrac."

"Jistě, je jiný," usmála se Angelika. "A právě proto ho miluju."

Snažila se najít nějakou záminku, jak zavést řeč na téma svateb králových dcer.

"Takže nehledě na okolnosti, za jakých jste se octla v Gouldsboru, madame, se na nás nezlobíte?"

Vévodkyně sebou cukla a pronikavě pohlédla na Angeliku. S úzkostí, skoro třaslavým hlasem se jí zeptala:

"Nechtěla byste mi říkat Ambroisine?"

Angeliku její žádost zarazila.

"Pokud si to přejete."

"Vy ne?"

"Známe se na to dost dlouho?"

"Lidé si mohou připadat blízcí na první pohled."

Vévodkyně de Maudribourg se chvěla od hlavy patě a zdála se velice rozrušená.

Odvrátila pohled a znovu se otevřenými dveřmi zadívala na nekonečné moře, jako by to byla její jediná naděje.

"Gouldsboro," zašeptala konečně. "Ne, nelíbí se mi tady. Cítím, že tady bují vášně, které jsou mi cizí, a bezděky cítím podivnou beznaděj, pochyby a strach, že zjistím, že tím, že jsme tu přistáli, se můj dosavadní život začal hroutit."

Její intuice byla možná přesná. Unikla z klášterního prostředí a octla se v drsném klimatu Gouldsbora, kde tato mladá vdova začala tušit, že existuje i jiný život, než dosud znala, a možná radostnější a slastnější!

Angelika by nerada pokračovala v rozhovoru na toto téma. Osobnost vévodkyně de Maudribourg jí byla příliš cizí, přestože chápala, co ji trápí a co ji tak deformovalo, odcizilo ostatním.

A přestože ji litovala, necítila se schopna poradit téhle neštast

né duši. Byla by udělala lip, kdyby zůstala mezi stinnými zpovědnicemi kostela SaintSulpice, vonícími kadidlem. V žádném případě se neměla vydávat do těchto příliš drsných a primitivních končin Ameriky.

Zřejmě dnes nebyla právě nejvhodnější chvíle na rozhovor o tak světském tématu, jako je budoucnost králových dcer, jenže bylo třeba tu záležitost nějak uzavřít, protože Colinovi muži se obávali, že by mohli o své "vyvolené" přijít, a začínali být netrpěliví.

"Přemýšlela jste už o návrhu, o kterém se včera zmínil můj manžel?" zeptala se.

Tečí už na ni pohlédla vévodkyně de Maudribourg skutečně zděšeně. V obličeji zbledla jako křída.

"Co tím chcete říct?" zajíkla se.

Angelika se obrnila trpělivostí.

"Přece s vámi mluvil o tom, že by se některé z vašich dívek mohly usadit tady a uzavřít řádný katolický sňatek s některým z našich kolonistů?"

"Tak o tohle vám jde?" Ambroisine si viditelně oddechla. "Promiňte. Bála jsem se... myslela jsem, že máte na mysli něco jiného..."

Přejeía si rukou čelo a pak si ji položila na ňadro, jako by kontrolovala tlukot vlastního srdce. Nakonec sepjala ruce a chvíli se modlila.

Když znovu pohlédla na Angeliku, naprosto se ovládala. Odpověděla úsečně.

"Některé z mých dívek se mi opravdu svěřily s city, jež chovají ke zdejším mužům, kteří jim při ztroskotání zachránili život. Nepřikládala jsem tomu velkou váhu. Co je to za bláznovství? Usadit se v kacířské osadě?"

"Mezi námi žije velké množství katolíků."

Vévodkyně mávla odmítavě rukou.

"Katolíci, kteří dokážou žít vedle odpadlíků, a dokojnce se s takovými lidmi dobře snášejí! To jsou podle mne buá příliš vlažní katolíci, nebo také kacíři. Nemohu svěřit duše svých dívek takovým lidem."

Angelika si vybavila Villedavrayovu poznámku: to není schůdné. Nebyl ani tak hloupý, ani povrchní, jak vypadal. Vévodkyni

11221

l

l

na reakce znovu svědčila o tom, jak velké jsou mystické hranice, oddělující lidské bytosti a ve jménu Boha je nutící do rozbrojů a nekonečných válek, aniž se starajíc to, aby se lidé spíš snažili žít užitečněji a méně barbarsky. Nenastal už čas smíření? Pokusila se o rozumnější a moudřejší náhled na věc.

"Všechny státy, včetně Francie, nám přece v tomto století nabízejí týž obraz. Katolíci i protestanti žijí vedle sebe v rámci jednoho společenství a spojují se ve snaze o rozkvět vlasti."

"To jepolitovánfliodnýodraz nedůstojného kompromisu. Když na to pomyslím, vidím krvácející otevřené rány našeho Pána na kříži a cítím strašlivou bolest. On, jenž zemřel, aby bylo zachováno jeho slovo a nebylo zneuctěno! A my dnes dovolujeme, aby kolem nás bujelo kacířství. Vás to opravdu netrápí?" podívala se nechápavě na Angeliku.

Angelika změnila téma.

"Nesmíme se neustále vracet k problémům, kterými se zabývají daleko důležitější osobnosti, jež na sebe vzaly odpovědnost za to něj kompetentnější řešení. Copak například ve Francii král Jindřich IV. nerozhodl jednou provždy, že katolíci a protestanti jsou si před Bohem rovni? Potvrdil své rozhodnutí Nantským ediktem a království to jen posílilo."

"No vidíte," usmála se vévodkyně, "vy prostě jen nevíte, co se děje. Mluví se o tom, že král Nantský edikt zruší."

Angelika doslova ztuhla.

"Ale to není možné!" zvolala. "Král přece nemůže odvolat dohodu, kterou uzavřel jeho předchůdce slavnostně před všemi Francouzi, a to ve jménu všech svých dědiců a následovníků. V celé historii lidstva by se nenašla podobná hanebnost."

Už si představovala tu katastrofu, která by Francii postihla. Kdyby zrušili Nantský edikt, francouzští hugenoti by ztratili veškerou svobodu a práva. Nemohli by uzavírat legitimní manželství, jejich děti by byly pokládány za nemanželské, jejich podpisy za neprávoplatné, a tak by neměli jiné východisko než přestoupit na katolickou víru nebo uprchnout z království.

Je ovšem pravda, že edikt už dávno pozbyl své účinnosti a nedodržuje se. Ona o tom přece něco ví.

Za dobu, co žije svobodně v Americe, už pozapomněla na strašné pronásledování, jež s nimi zažila v La Rochelle.

Celou duší se ovšem bouřila proti tak nečestnému jednání a zlovolným zásahům do osudů lidí.

"Ne, to není možné," opakovala a vyskočila ze židle. "To by znamenalo, že veškerý život a blaho lidí by bylo záviselo na vrtkavosti králů..."

"Mluvíte jako nějaký antický tribun," poznamenala ironicky madame de Maudribourg.

"A vy jako bigotní členka Spolku svátosti oltářní," odsekla Angelika a zmířila ke dveřím.

Vévodkyně ji jediným skokem dohnala.

"Ach odpustte, drahoušku," prosila ji rozčileně, "nevím, co to do mě vjelo, že jsem s vámi mluvila takovým tónem... s vámi, která jste ztělesněné dobrodiní. Promiňte mi to. Vy tak hluboce otřásáte jistotami, v nichž jsem dosud žila... že vás chvílemi skoro nenávidím. A také vám závidím. Jste tak živoucí, tak skutečná. Ach, tolik bych chtěla, abyste neměla pravdu... A presto se bojím, že ji máte. Ale odpustte mi... Teprve tady zjištuji, jak jsem slabá a nedokážu se ovládat. Stydím se za to."

Chytila Angeliku za ruku ve snaze ji zadržet, snažila se jí pohlédnout do očí.

Její zlatavé panenky zajiskřily netajenou radostí, když se Angeličiny zelené oči, hněvem tmavé jako rozbouřené moře, konečně vrátily k ní,

"Odpustte mi," šeptala. "Prosím vás... jsem trochu jako vy, zvyklá, aby mě poslouchali, anebo alespoň brali na vědomí. Vím, že je to chyba: jsem pyšná, ale nechci, aby mezi námi zůstal sebemenší stín, přes všechno, co nás od sebe dělí... protože za těch pár dní jsem si vás zamilovala, a já vím, že mě tak snadno někdo neokouzlí."

Její nádherné oči jako by volaly o pomoc. Angelika to zahlédla: najednou se uklidnila. Nemohla přece zazlívat Ambroisine de Maudribourg, že její životní názory vycházejí z úzkoprsé náboženské doktríny, kterou jí od dětství vštěpovali. Totiž přesvědčení, že vše, co není v absolutní shodě s jejím Bohem a její církví, je proti nim.

Přesto však tušila, že vévodkynino nevšední vědecké vzdělání jí umožňuje, aby jednou hloubej i pochopila různé stránky života. Vévodkyně jí sklouzla rukama po paži a vášnivě jí stiskla dlaň.

7

7

"Usmíříme se, ano? A pak se pokusíme si v klidu vyjasnit svá stanoviska. Myslím, že jsme obě trochu příliš vznětlivé, jako všichni Francouzi obecně a ženy z Poitou zvlášt."

Její úsměv očekával, že bude opětován. Byla přibližně stejně vysoká jako Angelika, ale díky své křehkosti, vzbuzující obavy, že co chvíli omdlí, se zdála menší. Byla ovšem v těch chvílích tak okouzlující, že jí Angelika nedokázala odolat.

"Dobrá," usmála se také, "uznávám, že ve věci Nantského ediktu jsme se dostaly na příliš horkou půdu, navíc se nás to vlastně netýká. Vždyt vy stejně tak jako já budete dál žít v Americe."

"Ano, budu nucena přijmout trochu jinou životní filozofii a možná změnit i mnohé názory. Pokusím se o to."

Znovu usedly a madame de Maudribourg požádala, aby jí Angelika vysvětlila tu záležitost s královými dcerami podrobněj i.

Angelika se jí snažila objasnit, jak Gouldsboro opatrně balancuje v obtížném pas de deux, který se odehrává na severním cípu amerického kontinentu mezi Novou Francií a Novou Anglií. Naštěstí se do toho už několik desítek let aspoň nemíchají Spanělé. Angličan Drake jim vysvětlil situaci. Byli si příliš jistí, že si mohou rozdělit celý americký světadíl s Portugalci jen proto, že to rozhodl papež.

Popsala jí polohu Francouzského zálivu, který leží blíž Angličanům než Francouzům a podléhá jim díky smlouvě z Bredy, ale vzhledem k obyvatelstvu, úřadům a posádkám je pod francouzským vlivem. V podstatě je ale příliš daleko od těch i oněch, aby je jedna či druhá vzdálená vláda mohla řídit. Gouldsboro má navíc přímý přístup k nesmírně bohatému moři, které nikdy nezamrzá, a tak mu jeho nezávislé postavení zaručuje výjimečnou obchodní budoucnost, pokud se bude moct řídit vlastními zákony.

Jakmile začala mluvit o obchodních záležitostech, vévodkyně de Maudribourg zpozorněla a úplně zapomněla na své mystické vytržení.

Na tomto poli si rozuměly na půl slova a mohly vyložit karty na stůl.

Mladá vdova měla dokonalý přehled o problémech námořního obchodu, francouzského i anglického. Věděla, co která čísla

znamenají a uměla odhadnout, co je kdy třeba udělat, aby byl ten který podnik výhodný.

Jako všichni Francouzi, obracející své zraky ke koloniím, se velice zajímala o obchod s kožešinami. Angelika jí řekla, co už sama věděla: nesnadněji se jedná s divochy kolem řek Pentagoet a svatého Jana. Ti první dodávají kožešiny sobů a medvědů, druzí spíš bobry a vydry. Kožešiny od řeky svatého Jana stojí v sezóně asi tři tisíce, kožešiny od Pentagoetu přijdou na dvojnásobek.

"Tak proto je baron de SaintCastine tak bohatý," zasnila se vévodkyně. "Takže Gouldsboro by se mohlo stát svobodným přístavem?"

Angelika nepoznamenala, že jím už je. Bylo třeba dát vévodkyni čas, aby se rozhodla mezi poslušností králi, jež zajištuje automaticky spásu její duše, a svými finančními zájmy. Zdá se, že se v těchto vodách dokáže velice čile orientovat, ted však má před sebou dilema.

"Po vašem zasvěceném výkladu a při tom, co vidím kolem sebe, si uvědomuji, že budoucnost Ameriky je zřejmě v nezávislosti těch, kdo se starají o její rozkvět, a ne v jejich omezování vzdálenými závazky. Mé dívky by se jistě měly materiálně lépe tady. Jenže bohatství není všechno..."

Zhluboka vzdychla.

"Ach, tolik bych si potřebovala promluvit s jednímz těch pánů z Tovaryšstva Ježíšova a zjistit jejich názor. Mají nadpřirozené schopnosti vést duše svých oveček a jsou daleko prozíravější, než byste si myslela. Pro ně je samozřejmě nejdůležitější dosáhnout posvátného cíle, když ho však mohou uvést v soulad s materiálními výhodami, jsou pro něj ještě zaujatější. Jezuita by možná našel způsob, jak při téhle záležitosti vyvážit hugenotský a anglický vliv na vašem území. Víra mých dívek je pevná. Budou ji umět vštípit svým manželům a zachovat na těchto březích jediné pravé náboženství. Co si o tom myslíte?"

"To je jedno z možných hledisek," usmála se Angelika. A je možná daleko účinnější než chtít potlačit kacířství násilím."

Pomyslela si, že dokonce i jezuité museli mít občas dost složité pořízení s touhle zdánlivě mírnou a poslušnou vévodkyní de Maudribourg. Zřejmě je v případě potřeby dokázala porazit na

7

jejich vlastní půdě, byla nanejvýš nadaná diskutérka. Což jisté vysvětluje i její vliv a pověst v teologických kruzích. Jenže dobroditelka proto ještě nebyla méně skeptická k možnosti, že by dívky nesplnily poslání, k němuž je předurčila.

"Slíbila jsem Matce boží, že budu pomáhat při budování Nové Francie," řekla tvrdohlavě, "a obávám se, že když se nechám ovlivnit vašimi názory, nedostojím tomuto svatému poslání."

"Nic vám nebrání, abyste odvedla do Quebeku ty dívky, které tu zůstat nechtějí. A ty ostatní, které tu najdou štěstí, za nímž se vydaly do Nového světa, budou zárukou spojenectví mezi našimi krajany ze severu. Přejeme si přece jen a jen dorozumění."

Povídaly si, dokud se úplně nesetmělo. Ve tmě začali létat komáři a ostatní hmyz, a když Ambro isine vyprovázela Angeliku přes práh, stěžovala si, že jí ten hmyz jde strašně na nervy.

"Přinesu vám kousek meduňky z Abigailiny zahrady," nabídla jí Angelika. "Když ji zapálíte, jemná vůně jejích lístků zazené i ty nejotrlejší trápíce."

"Ano, už první misionáři tvrdili, že hmyz tady je jedinou ranou egyptskou, proti níž trochu pomáhá jen dým. Děkuji předem za tu meduňku."

Najednou jakoby z náhlého popudu dodala:

"Nebude vaše přítelkyně už brzy rodit?"

"Ano, už se to blíží. Myslím, že nejdéle za týden bude mít naše osada o jednoho občánka víc."

Vévodkyně de Maudribourg pohlédla k zálivu posetému ostrovy, jenž se znovu rozhořel tisícem jisker od zapadajícího slunce. Jejich odlesk zbarvil vévodkyninu bledou tvář a oči zazářily j eště j asněj i.

"Nevím proč, ale mám tušení, že ta mladá žena při porodu zemře," řekla třesoucím se hlasem.

"Co to povídáte?" vykřikla Angelika. "Vy jste se zbláznila!"

Najednou v ní ale vévodkynina slova zpřesnila podivnou úzkost, která ji podvědomě trápila. Nechtěla si to přiznat, ale také se o Abigail bála. Měla pocit, že se jí zastavilo srdce.

"Neměla jsem vám to říkat," vyděsila se Ambroisine, když viděla, že Angelika zbledla jako smrt. "Neustále vám jen ubližuji. Neposlouchejte mě. Někdy mi splyne ze rtů něco, co

nedokážu zadržet. Přítelkyně v klášteře mě obviňovaly, že jsem věštkyně a umím předvídat budoucnost. Jenže nejde jen o to. Víte, najednou mě napadlo, jak to budou mít mé dívky složité v podobné situaci, když budou muset přivádět na svět děti bez jakékoliv pomoci, a pocítila jsem nevýslovnou hrůzu."

Angelika se vší silou snažila uklidnit.

"Jen nemějte obavy. Brzy budeme mít v Gouldsboru víc nejlepších léků a daleko schopnější lékaře než v Quebeku. A pokud jde o Abigail..."

Angelika se napřímila, zdálo se, že ve své vůli čelit osudu roste před očima. V jejích světle zlatých vlasech se zatřpytilo zapadající slunce.

"Budu tam já, její přítelkyně. Budu jí pomáhat a to vám slibuji ona nezemře!"

Rejda už byla zase plná lodí.

Dny plynuly, Joffrey de Peyrac však stále nedával povel k vyplutí, přestože se všechno zdálo připraveno.

"Tak co je?" vyptával se netrpělivé Villedavray. "Už jsme tu tak dlouho, a vy pořád nevyplouváte!"

"Je čas. Jen se o své přátele nebojte. Jestli padnou Angličanům do rukou, tak..."

"Ale já kašlu na své přátele," rozhořčil se upřímně markýz. "Mám strach o svou lod. Je tam spousta strašně cenných věcí včetně kožešin za tisíce liber."

Hrabě de Peyrac se usmál a pohlédl na jasné nebe, po němž hnal vítr několik velkých bílých mraků. Přesto pořád nedával pokyn k vyplutí a zpoždění trestné výpravy do Francouzského zálivu ničím nevysvětloval. Odjezd však visel ve vzduchu a přípravy pokračovaly dál.

Mateconando chtěl, aby ho na cestu po Francouzském zálivu doprovázeli zet a dcera, bude muset přece čelit strašidelné mytologii Mikmaků a Suriků, v níž hrál hlavní roli boj boha Gloosecapa s bobrem, jenž se projevoval běsnícími vodami. Ale baron odmítl.

7

"Musím tu zůstat. Obchod je v plném proudu a mí Indiáni svážejí kořalku ze všech koutů světa. Kdybych tu nebyl, opili by se do bezvědomí a mohlo by to skončit pěkným masakrem. Nemluvě o tom, že by mé nepřítomnosti využili misionáři a daleko snadněji by je vtáhli do války s Angličany."

Domluvili se, že otce doprovodí Mathilda se dvěma či třemi osvědčenými bojovníky.

Gaskoňský šlechtic se jen nerad loučil se svou půvabnou indiánskou snoubenkou, ale inteligentní a vnímavá Mathilda bude náčelníkovi Ečemínů velice užitečná.

Elie Kempton, anglický podomní obchodník, se znovu vydal do lesa hledat mistra Willoagbyho, který si příliš nevážil svého diplomatického poslání a zřejmě vyrazil s přítelem rosomákem na lesní výpravu.

Aby uklidnili pana de Villedavray, který už byl skutečně velice nervózní, začali naloďovat první posádku. Tvořili ji Indiáni s madame de Randon a s d'Arpentignym. Jako by na nějaký tajný pokyn začaly proudit k přístavu davy lidí, a přestože ani ti, kdo měli odplout, ještě nevěděli, kam přesně poplují, lidé už jim dávali vzkazy pro "ty na konci Francouzského zálivu".

Otec Tournel se chtěl setkat s otcem Jeanem Roussem, jezuitou odpovědným za tuto oblast, od něhož čekal pokyny. Villedavray popoháněl svého zpovědníka, aby se vrátil na řeku svatého Jana a hlídal mu tam lod. Knězi se moc nechtělo a bratr Marek také váhal, zda se má nalodit s Mikmaky. Spíš ho lákalo vrátit se k panu de Wauvenart po zemi, tedy po řekách. Bude to pomalejší, ale daleko zábavnější...

A mezi tím vším pobíhalo po pláži klubko hugenotských dětí. Vtom v jejich houfu nastal jakýsi zmatek a ozval se ječivý hlásek Lauriera Berná.

"Paní Angeliko, pospěšte si. Přišel nějaký jezuital"

Ta zpráva vyvolala všeobecné vzrušení dokonce i mezi ostatními knězi. Tovaryšstvo Ježíšovo mělo takovou pověst, že duchovní z méně slavných řádů se před jezuity nikdy necítili ve své kůži. Františkáni, dominikáni, kapucíni se seběhli a hádali, kdo to asi může být.

"To bude určitě Jack Merwin," řekla vesele Angelika. "Tedy otec Maraicher de Vernon."

A opravdu to byl on. S hloučkem dětí v patách mu Angelika vyšla naproti. Už zdáli poznala vysokou tmavou postavu jezuity Jacka Merwina, držícího za ruku malého chlapce. Obklopila ho skupinka Larochellanů, a jak se blížili, slyšela vzrušené hlasy. Právě ve chvíli, kdy jezuita se svým malým průvodcem vyšel z lesa, se od Champlainova tábora blížila postranní cestou skupinka Angličanů s Thomasem Patridgem v čele. Ten okamžitě poznal svého osobního nepřítele, kterého ne dvojnásob, ale trojnásob nenáviděl: jednak jako papežence, pak jako jezuitu a konečně jako lodivoda člunu White Bird, jehož pohrdání a drzosti musel tři dny snášet. Oba tohle nečekané setkání nepříjemně zaskočilo. Pastor zrudl a okamžitě se na katolického kněze vrhl s kletbami podle nejlepší biblické tradice. Tak dal okamžitě najevo francouzským hugenotům, neklidným už z pouhého pohledu na jednoho z obávaných a tolik proklínaných jezuitů, příklad hodný následování. Angelika slyšela, jak se na něho Manigault nevlídně obořil:

"Co tu chcete? My jsme hugenoti z La Rochelle, které vyhnal z vlasti král, jemuž tak věrně sloužíte a jenž slouží vám. Neodešli jsme tak daleko proto, abychom se tu setkali s lidmi, jako jste vy."

Otec de Vernon na něj povýšeně pohlédl.

"Vy jste velitel téhle stanice?"

"To není stanice. To je svobodná francouzská osada."

"Osada svobodných lidí," podpořil ho Berne.

"Takže sem může každý svobodně vstoupit?" otázal se jezuita a pronikavě si je měřil.

"Pokud se nechová nepřátelsky, tak jistě," řekl Berne po chvilce zaváhání.

Mezitím k nim došla trochu zadýchaná Angelika. Spěchala ze strachu, že si ti dva neúprosní protivníci vjedou do vlasů. Oba měli velice vznětlivou povahu. Hugenotské děti na ni volaly:

"Pospěšte si, paní Angeliko, jezuita nám chce zabít táty."

Když ji otec de Vernon zahlédl, tvář se mu rozjasnila. Byl to sice jen záblesk na té povýšené a obvykle chladné a lhostejné tváři, ale když mu podala ruku, bezprostředně a přátelsky ji stiskl. Vyhrkla upřímně: "Konečně jste tady. Bála jsem se, abyste nepřišel až po manželově odjezdu."

Zatvářil se překvapeně.

"Vy jste mé čekala, madame?"

"Ale jistě."

Vždycky si byla jistá, že jednou přijde. Pohlédla na Indiány v jeho doprovodu.

"Je s vámi Piksaret?"

"Ne. On není tady? Tvrdil, že jde do Gouldsbora pro výkupné za vás."

"Skutečně tu byl... ale pak zmizel."

"Je náladový," prohlásil kněz, jenž byl na chování Indiánů zvyklý.

Pak změnili téma. Angelika si uvědomila, že osobnost Jacka Merwina v ní zanechala hluboký dojem, téměř podvědomě na něho často myslela. Je to přítel, či nepřítel? Protivník, nebo spojenec?

Měl pořád tutéž pomačkanou sutanu, trochu krátkou, takže odhalovala šlachovité kotníky muže zvyklého pohybovat se na lodi, sutanu, kterou pohřbil pod stromem v ústí Penobscotu, ale jejížv vysoký černý kolárek s bílým okrajem stejně jako široký plást připomínaly oblečení španělského šlechtice, zakladatele jezuitského řádu Ignáce z Loyoly. Změnil se jedině v tom, že se občas usmál a už nežvýkal tabák.

Při chůzi si pomáhal dlouhou poutničkou holí zakončenou prostým železným křížem. Ten kříž nejvíc zděsil místní hugenoty, sledující, jak vchází do Gouldsbora. Ale musí si zvykat, vždyt na opačném konci přístavu se dokonce staví kostel! Téměř mlčky kráčeli za Angelikou a jezuitou, scházejícími hlavní ulicí osady. Slečna Pidgeonová za jejich zády polohlasem uklidňovala reverenda Patridge, vzteky bez sebe nad tím ďábelským vpádem.

V půli cesty potkali hraběte de Peyrac, jenž jim šel naproti.

"To je můj manžel," řekla Angelika a nedokázala potlačit radost a pýchu v hlase.

Jak byl tenhle pán Gouldsbora okouzlující a mladý! Kráčel hrdě se vztyčenou hlavou, i když nepatrně kulhal, urostlý a elegantní ve svém širokém plášti, vlajícím ve větru.

Zdálky už viděla zářit v úsměvu jeho bílé zuby. Vztáhl k nim přátelsky obě ruce.

"Vítám vás, otče," volal na kněze, jakmile se octl na doslech.

"No tohle," zašeptal otec de Vernon téměř mimoděk.

Nebot ironií osudu mu Joffrey de Peyrac kráčel naproti obklopen všemi duchovními, kteří byli právě hosty v Gouldsboru a kteří se předbíhali ve snaze představit se jezuitovi jako první.

Tak se pán Gouldsbora, jenž měl v Quebeku pověst ne zrovna nejoddanějšího věřícího, blížil s nádhernější suitou než nějaký biskup. To ho samozřejmě nesmírně pobavilo.

"No vidíte, otče," prohlásil a srdečně tiskl ruku příchozímu, "ještě chvíli a mohl bych tu založit klášter. Už jsme čekali jen na vás a máme ve svých zdech všechny řády, které se tak odvážně věnují duchovnímu spasení Nové Francie."

"7 see, I see," zabručel námořník Jack Merwin a přejel nevyzpytatelným pohledem ten zástup sutan a kolárků: Skutečně tu téměř nikdo nechybí. Jsou tu oratoriáni, františkáni, kapucíni... Téměř jako na koncilu. "Jak vy to jenom děláte, pane de Peyrac!" usmál se. Zřejmě se rozhodl, že bude brát věci s humorem.

"Jak dělám... co? Čím sem lákám ty nejsvatější osobnosti celého kraje? Já opravdu nevím. Zeptejte se svého nitra, otče, jaký důvod vás přiměl k tomu, abyste nás navštívil, a možná najdete odpověď."

Pak vážněji dodal, tak aby ho slyšel pouze jezuita:

"At už je to jakkoliv, mám radost, že jste tady, protože vím,

že vám vděčím za život osoby, jež je mi velice drahá, a jsem

štastný, že vám mohu poděkovat." ť

Vernon dal pokývnutím hlavy najevo, že pochopil.

"Chtěl jsem se ujistit, že se sem paní de Peyrac dostala v pořádku,"odpovědělupřímně. "Měljsempřfležitostpřesvědčit se, že jí hrozilo velké nebezpečí. Navíc jsem byl svědkem toho, jak je neštastná, když nejste po jejím boku, a jak netrpělivě

toužila po tom, aby se s vámi sešla. Jsem tedy také velice rád, když vás zas vidím spolu na vašich pozemcích."

Angelika blahořečila jezuitové taktu. Řekl přesně to, co měl říct, aby rozptýlil poslední stíny mezi ní a Joffreyem. Vděčně na něj pohlédla. Scházeli svahem mezi zvědavými osadníky, kteří je trochu s odstupem pozorovali.

Vyšel je přivítat Colin Paturel se svými polepšenými piráty.

"Vsázím se, otče, že jestli budete večer zpovídat, budete mít mnoho kajících se hříšníků."

Otec Vernon zahlédl guvernéra francouzské Akádie.

"Vy jste tu taky, pane Villedavray?"

"Proč bych nebyl tam, kde jsou všichni... dokonce i vy," zabručel markýz nakvašeně.

Angelika na chvilku odběhla k domku králových dcer a vyhledala véyodkyni de Maudribourg, která se výjimečně nemodlila.

"Pojďte rychle se mnou," zavolala na ni, "tentokrát budete spokojená. Přišel sem opravdu urozený jezuita, otec LouisPaul Maraicher de Vernon. Ten vás vyzpovídá."

Vévodkyně, jíž právě jedna z jejích schovanek kartáčovala vlasy, se tvářila zamyšleně. Ale když pochopila, o co jde, rozesmála se.

"Vy jste rozkošná," vykřikla. "Vždycky se snažíte každého nějak potěšit. Vždyt jsem vám určitě připadala se svými požadavky směšná!"

"Ale ne! Já přece vím, že emigranti mají těžký život. Každému je třeba pomoct, aby se tu cítil dobře jak po materiální, tak po duchovní stránce."

"Jste rozkošná," opakovala něžně vévodkyně. "Skutečný jezuita! To je skoro zázrak!"

Ambroisine de Maudribourg vstala. Z jejího bohatého účesu stoupala ona podivná vůně, která Angeliku zaujala hned první den. Byl to nesmírně jemný parfém, který dokonale odpovídal vévodkynině osobnosti: byla jakoby z jiného světa a člověk byl uchvácen její křehkostí a krásou.

"Jak to že...," ale nedořekla, ani nevěděla proč.

Vévodkyně se do ní spontánně zavěsila a vydaly se na cestu. Vtom zahlédly jakýsi stín, který jako by poskakoval z kamene na kámen.

"Ach, vaše kotátko," zvolala vévodkyne.

"Co tu to mrně dělá?" vykřikla překvapeně Angelika, když zahlédla obrovská očka a zdvižený ocásek svého chráněnce. "Zamkla jsem ho na dva západy. Nechápu, jak dokázal utéct."

Odvaha, s níž se zvířátko vrhlo do světa plného nebezpečí jen proto, aby jí bylo nablízku, Angeliku rozněžnila.

"Nakonec se mu ještě něco stane," vzdychla a vzala kotátko do náručí. "Je tak malinké. A přesto mi připadá, že jsem nikdy neviděla stvoření tak plné života a energie. Poslouchejte, jak přede, sotva si ho přitisknu k sobě..."

Když došli k přístavu, otec de Vernon utkvěl pohledem na loďstvu, kotvícím v rejdě.

"Vím, že jste námořník," obrátil se na něj Peyrac. "Trochu si odpočinete a pak si půjdeme prohlédnout lodě."

Angelika a Ambroisine de Maudribourg je dohonily na molu, kde za všeobecné pozornosti hrabě de Peyrac vysvětloval svému hostovi zvláštnosti každé zakotvené lodi.

"Jak je tady veselo," poznamenala vévodkyně. "Tady se stále něco děje. Ten jezuita vypadá nesmírně zajímavě. Nevím proč, ale připadá mi, že jsou si s vaším manželem trochu podobní."

"Ano, možná... skutečně."

Ambroisinin postřeh byl správný. Oba muži, jezuita i šlechtic, byli vysocí, urostlí a šlachovití, blízcí si však byli především svou vnitřní silou, která z nich vyzařovala, mladickým zápalem a zájmem o vše kolem sebe, pevnou vůlí, jež jim nedovolí se jen tak snadno vzdát vytčeného cíle. A navíc měli oba onu schopnost vychutnávat život ve všech jeho aspektech, jako například teď, když obdivovali nádherně postavenou loď.

Jacku Merwinovi zářily tmavé oči, když poslouchal Peyrakův popis jednotlivých lodí své flotily, které přesně odpovídaly účelu, k jakému je potřeboval. Některé lodi byly obchodní, jiné rybářské či válečné, a lišily se jak velikostí, tak tvarem a schopností vyvinout patřičnou rychlost.

"Občas potřebujete být na moři velice rychlý, skoro jako tako

vy plnokrevník, který je vytrénovaný a navíc správně odpočatý, a tak v případě nutnosti předežene i šestispřeží. Taková je tamhleta malá lehká plachetnice na konci přístavu." ,

"Vidím tam jen osm mužů posádky, ale není tam prostor na spaní. A přesto to není pobřežní člun."

"Je to jemenská loď z Rudého moře, z nádherného javanského dřeva. Dokonalá plachetnice, při příznivém větru dokáže plout rychlostí dvanáct uzlů jen se dvěma plachtami."

"Má velice malý ponor."

"Dokáže proplout všemi zátokami, jichž je tady spousta."

Rybářské lodi tvarem připomínaly baskické velrybářské čluny.

Byly tu dvě. Třetí byla právě na lovu tresek v zálivu svatého Vavřince. Vrátí se na podzim, až sledi, jimž Bostoňané říkají shads, poplují v milionech do pobřežních řek, aby se vytřeli. Několik malých holandských jachet, pomalejších, ale velice snadno ovladatelných a navíc skladných, používal Peyrac na přepravu zboží a v případě potřeby i na převoz vojáků.

Gouldsboro byl stále klenotem téhle malé nezávislé flotily, která však už ted byla silnější a rychlejší než jakékoliv loďstvo v okolí.

"Požádal jsem Riedera z Bostonu, aby mi na něj nakreslil plány," vysvětloval Peyrac.

"Je původem z Rotterdamu, že?"

"Máte pravdu. Jsme na výsledek dost hrdí, protože se nám podařilo spojit krásu s užitečností: je to korzárská loď a zároveň je schopna přepravit velké náklady."

"A co ta karavela?" zeptal se Villedavray. "Vypadá solidně, ale do vaší moderní flotily nezapadá. Spíš by se hodila ke Kryštofu Kolumbovi. Ten obraz na přídi je ale nádherný. Panna Marie mezi anděly. Ta Panna je skutečně krásná. Nevím, jestli je to jen můj dojem, ale opravdu připomíná vás, paní Angeliko... Nezdá se vám to také, hrabě?"

Nastalo rozpačité ticho. Pokud Angelika mohla ocenit takt otce jezuity, stěží mohla říct totéž o akadském guvernérovi. Skutečně mě obdivuhodný dar říkat hlasitě to, o čem se mělo raději mlčet. Nebylo to poprvé, co ho přistihla při podobné škodolibosti.

To mi zaplatíš pomyslela si.

"To je moje lod," vmísil se do hovoru Colin. "Panna Marie."

"Ale ne," pohlédl markýz na vysokého urostlého blondáka. "Musíte mě seznámit s vašíní malířem, příteli. Nechám si na svou loď také namalovat něco takového. Skutečné veledílo."

"Pokud už nepadla do rukou Angličanů anebo neleží na dně řeky svatého Jana," ušklíbla se Angelika.

Upřímně potěšená markýzova tvář se náhle zachmuřila.

"Ach, to od vásvnení hezké, že mi to připomínáte," vyčetl jí. "Byl jsem chvíli štastný, trochu jsem tu v zajímavé společnosti pookřál, a teď mám znovu hlavu plnou starostí. To od vás opravdu nebylo pěkné, Angeliko. Ale proč tedy pořád čekáte a neženete ty Angličany pryč?" obrátil se k Peyrakovi a poklepal holí se stříbrným knoflíkem do dřevěného mola. "To je prostě neodpustitelné. Jestli to bude takhle pokračovat, budu si na vás stěžovat v Quebeku. Upozorňuju vás předem. A nesmějte se! To není žádná legrace. Tak na co vlastně čekáte?"

"Možná na tohle," ukázal hrabě na cosi na obzoru.

Zvedl dalekohled a přiložil si ho k oku. .

"To je určitě on," zabručel.

Už víc než hodinu sem mířila z volného moře plachetnice a čekala na příhodnou chvíli, aby se dostala do přístavu.

Právě teď vplula do rejdy. Malá široká jachta, která bezpečně seděla na vlnách.

"Rochellan," vyskočila radostně Angelika.

Ambroisine na ni udiveně pohlédla. Markýz Vytáhl z kapsy vyšívané vesty pozlacené kukátko. Jeho zamračená tvář se vyjasnila.

"A kdo je ten nádherný'mladík na přídi?" vykřikl nadšeně.

"To je kapitán," odpověděl Peyrac. "A současně náš syn Cantor."

"Kolik je mu let?"

"Šestnáct."

"Je tak dobrý námořník jako Alexandre?"

"To doufám."

Angelika nečekala, že se Rochellan tak brzy vrátí. Ale potěšilo ji to a nějak sejí i ulevilo. To, že všechny její děti byly najednou pryč Honorina ve Wapassu, Cantor na moři a Florimond někde v hlubině amerických lesů , ji trápilo. Byla by je ráda znovu schovala pod svými křídly jako všechny matky ve chvíli

l

11361

l

nebezpečí. Konečně je tedy aspoň Cantor tady. Byl odliv, a tak jachta nemohla doplout k molu. Vklínila se mezi Gouldsboro a otcův trojstěžník, kapitán dal spustit člun a celá posádka vyrazila ke břehu.

"To je půvabný mladík," obrátila se vévodkyně de Maudribourg k Angelice, "určitě jste na něj pyšná."

"To jsem," přiznala Angelika.

Byla ráda, že zas vidí kulatý, upřímný, ještě trochu dětský obličej statečného a poněkud uzavřeného Cantora, mladého šlechtice zrozeného pro jiný úděl, který však přistál stejně elegantně, jako by se dokázal uklonit králi. Otce uctivě pozdravil, matce políbil ruku.

"Je rozkošný," usoudil Villedavray.

"Vypadá jako archanděl," poznamenala vévodkyné.

Hrabě ho představil několika osobám, které přijely do Gouldsbora za jeho nepřítomnosti.

Uvítání však náhle přerušil bouřlivý vpád Wolverina, jenž sem přiběhl jako chlupatá dělová koule.

Cantor se v tu chvíli změnil ve štastné dítě, vítající se se svým mazlíčkem.

"Myslel jsem, že ses mi ztratil v lese."

"Určitě tě všude hledal, věčně se potuloval po lese s medvědem," vysvětlila synovi Angelika.

"A medvěd už je tu taky," řekl kdosi.

Joffrey de Peyrac se okamžitě rozhodl:

"Když je medvěd tady, musíme ho okamžitě nalodit, to je vzácná příležitost. Pane Kemptone, jste připraven už dnes večer vyplout?"

"Yes, Sir! Nechal jsem dnes ráno přinést svá zavazadla do přístavu, jak jste přikázal. A už mám úplné ušoupané nohy, jak jsem honil tohohle roštáka. Určitě nebyl daleko a jen se mi za nějakým stromem vysmíval."

Mistr Willoagby nespěchal, občas se zastavil a obrátil kámen, pak se vztyčil na zadní a povýšeně se rozhlížel kolem.

"Já vám dám si ze mě utahovat, příteli," bručel obchodník a připravoval si laso, do něhož svou kořist chytí.

Náhle tu bylo velice rušno. Lidé se začali naloďovat podle předem připraveného plánu. Bylo dohodnuto, že jakmile najdou medvěda, velice důležitého člena výpravy, vyrazí na moře první, nejpomalejší lodi, kromě jiného i šalupa, která přivezla Akaáany a jejich divochy. Teď je zas dopraví zpátky i se zbraněmi a zavazadly, k nim se přidá obchodník s medvědem, Mateconando se svými bojovníky a s dcerou, oba Patsukettové, pan de Randon a další. Tahle pestrá společnost by mohla u Angličanů vzbudit nedůvěru, vylákat jejich lodi z ústí řeky a Peyrac a jeho rychlejší lodi je pák zaskočí v okamžiku, kdy uvolní deltu a zahradí jim cestu po řece svatého Jana.

Shlukli se tu i vzrušení Indiáni a jejich obvyklý halas okamžitě přehlušil všechno ostatní. Castine zesmutněl. Něžně objímal Mathildu kolem snědých ramenou a cosi jí abenakisky šeptal. Moudře se usmívala a dodávala mu odvahu. Vždyt to přece není žádná válečná výprava, jen taková projíždka a aspoň přivezou z té šílené země boha Gloosecapa nejnovější historky, netušené poklady a bezpečná spojenectví, možná i nějaké zajímavé dary.

Jen ten, kdo vlastně ten zmatek vyvolal, medvěd Willoagby, jako by najednou nepochopil vážnost chvíle. Klidně, ale rezolutně odmítal poslechnout výzvu svého pána, aby se nechal svázat a odvézt na člunu, což nikdy neměl rád. Po několika neplodných pokusech začal být Elie Kempton nervózní.

"Tak dost," vykřikl a bleskurychle si otočil čepici štítkem dozadu, což bylou něj známkou něj vyššího hněvu. "Willoagby, přece si nemůžete donekonečna zahrávat se slušnými lidmi. Jste přece jen pouze medvěd!"

Veškerou odpovědí chlupáče bylo, že proklusal mezi skupinkami Indiánů, kteří se s křikem a smíchem rozeběhli, a zastavil se až před otcem de Vernon, vztyčil se v celé své výši a ztěžka mu položil na ramena své nebezpečné tlapy.

Jezuita se ani nepohnul, zůstal klidně stát. Poznal svého neposedného společníka, kterého nalodil v New Yorku, a uctivě ho anglicky pozdravil. Přestože byl kněz vysoký, medvěd ho přece jen o něco převyšoval a jeho rudá tlama s ostrými zuby se pohupovala jen kousek od knězova obličeje.

Smích ustal a Angelika přistoupila starostlivě blíž.

Medvěd, zhýčkaný dostatkem potravy a svobodou, se začal znovu chovat jako ve volné přírodě. O kousek ustoupil, bručel a pohupoval se před jezuitou ze strany na stranu, jako by ho chtěl znovu chytit a stisknout.

"Chce s vámi zápasit," vykřikl Kempton. "Viděli jste kdy tak chytrého a hravého medvěda? Už dlouho jsem ho takhle nezažil. To je ale komediant. Chce s vámi bojovat, pane Merwine."

"Ne," vykřikla nervózně Angelika. "To je nesmysl. Copak nevidíte, že je to zvíře strašně podrážděné?"

Ale otec de Vernon se nelekl. Pozoroval dobromyslně nebezpečného soka a usmíval se. Nebylo to poprvé, co ho medvěd vyzýval na souboj.

"Rozdejte si to s ním, pane Merwine," naléhal obchodník. "Jinak s ním nehneme. Přece to pro něj můžete udělat, ne? Po tom, co udělal on pro vás..."

Jaké zvláštní služby mohl asi tak medvěd Willoagby prokázat máj iteli lodi White Birď! Jenže prostý obchodníček z Connecticutu viděl skutečnost poněkud zvláštní optikou, v jejímž středu stál jeho přítel a společník z dětství: tenhle chlupáč.

Medvěd ztrácel trpělivost. Tvářil se zklamaně. Nikdo ho nemá rád, a především ne tenhle dobrý a čestný soupeř, na něhož si tak dobře pamatuje.

"AU right!" rozhodl se jezuita.

Svlékl si plást a podal jej svému malému Švédovi, odhodil mokasíny, zastrčil si sutanu pod opasek a odhalil hubená svalnatá lýtka. Pak se postavil do střehu před medvěda...

Ten spokojeně zabručel, až divákům přeběhl mráz po zádech.

"V červenci se medvědi páří," poznamenal kdosi. "Ten jezuita je blázen."

"Nevadí. Ďábel, jeho pán, mu pomůže," odsekl reverend Patridge a zašklebil se.

Zástup kolem ztichl. Dokonce i Indiáni mlčeli. Pohupovaly se nad nimi jen vysoké špičaté černé čepice Mikmaků, čekajících, co se bude dít.

Všechny pohledy se upíraly na nečekané divadlo. Mohutná divoká šelma se tyčila proti muži s holýma rukama, oba připravení k zápasu. Jediná rána strašlivých tlap s ostrými drápy

může knězi rozervat břicho, navěky ho znetvořit. Pan Willoagby to ještě nikdy neudělal. Kempton mu je trochu ubrousil. Dnes ale všem připadaly obzvlášt ostré, možná proto, že medvěd působil daleko méně dobrosrdečně než obvykle. Kolébal se, mručel a oči měl podlité krví.

Najednou se zvíře rázně vrhlo kupředu. Jeho sok byl připravený, uskočil a prudce ho uhodil do boku. Medvěd to snad ani neucítil, pomalu se obrátil. Ale to už ho VernonMerwin prudce kopl kolenem do břicha. Willoagby se ani nezachvěl, ale přece jen chvíli nehybně stál. Merwin ho rychle oběhl, opřel se zády o široký chlupatý hřbet a tloukl do něj lokty a pěstmi, aby zvíře ztratilo rovnováhu a padlo na všechny čtyři. Medvěd odolával, naopak se snažil svého soupeře přetlačit. Kdyby se mu to podařilo a padl na něj, rozmačkal by ho.

Muž se zabořil nohama do písku. Chvíli tak stáli zády k sobě a snažili se navzájem porazit.

Elie Kempton zářil spokojeností a mnul si ruce.

"To dobře začíná! Wonderfiill! Jsou oba úžasní!"

Lidé se začali dostávat do varu.

"Já sázím na jezuitu."

"Ale kdepak, medvěd je silnější."

Najednou otec de Vernon rychle uskočil a medvěd padl vlastní vahou dozadu. Odkutálel se stranou a pomalu se postavil na všechny čtyři. Zdál se vyvedený z míry.

Jezuita čekal opodál. Mister Willoagby se nespokojeně rozhlédl.

Vtom se rozeběhl a jako koule vrazil do muže, nadzvedl ho a odhodil stranou.

"Tenmedvědjepěkně mazaný," poznamenal polohlasemjeden z diváků.

Merwin ležel s tváří v písku, zřejmě omráčený.

"Má dost."

"Poražený, Merwine?" zeptal se Kempton.

Willoagby, spokojený sám se sebou, se zatvářil vítězně. Přistoupil k nehybnému tělu a očichával je. Merwin se najednou prudce otočil a oběma nohama ho kopl do čenichu. Medvěd ucouvl a pak se dal do běhu. Zastavil se až na druhém konci kruhu a skučel bolestí.

"To jste mu nemel dělat, pane Merwine," zabručel nespokojeně Kempton. "Tahle zvířata mají velice citlivý čenich."

"Zápas je zápas," odsekl jezuita a zadýchaně vstával. "On mě taky nijak nešetří."

"Pozor," vykřikl kdosi.

Medvěd se znovu vrhl kupředu a otec de Vernon se jen taktak uhnul. Pak už j enom rychle uskakoval a popobfliaí, byl nesmírně hbitý, ale protivník se zdál vytrvalejší. Střídavě vstával na zadní, aby dal najevo svou převahu, nebo zase padal na všechny čtyři, aby byl pohyblivější. Jeho taktizování bylo téměř lidsky inteligentní. Obdiv ale vzbuzovala i mužova mrštnost, odvaha a předvídavost.

Byl to zajímavý zápas.

Napětí stoupalo. Lidé začínali mít obavy.

"Vzdejte se, Merwine, bude to pro vás lepší," radil mu obchodník.

Jezuitovi vlály dlouhé černé vlasy kolem zpoceného obličeje.

Zdálo se, že neslyší. Začalo se stmívat a jeho plet byla bledá jako slonová kost, ale jako by se usmíval, v šedých očích mu jiskřilo veselí.

A právě v tom okamžiku ho medvěd sevřel do náručí. Diváci vykřikli:

"Pozor! Vždyt ho rozmačká!"

Vysoká postava v černé sutaně jako by zmizela mezi obrovskými tlapami.

Naštěstí se Willoagby domníval, že zvítězil, a svého soka pustil. Ten padl na zem a nehýbal se. Medvěd se začal hrdě rozhlížet a čekal na potlesk.

Téměř vzápětí se zapotácel a padl na zem, až se zvedla oblaka prachu.

Kněz se jen s obtížemi vymanil z chlupaté masy, která ho v pádu málem zavalila.

Vstal a chladnokrevně se oprašoval.

"Pokračujeme, pane Willoagby?" zeptal se anglicky.

Ale medvěd se ani nepohnul. Vypadal jako obrovský tmavý chlupatý kámen, který tady bude ležet navěky. Oči měl zavřené.

Lidé byli tou náhlou změnou situace naprosto zmateni.

"Co se děje?" maličký obchodník z Connecticutu zaraženě

přistoupil ke zvířeti. "Willoagby, příteli... Není vám dobře?"

Medvěd se ani nepohnul. Jako by nedýchal. Bylo těžké uvěřit, že ještě před několika vteřinami tady pobíhal a nechal se obdivovat.

Elie Kempton ho vyděšeně obešel a nevěřil svým očím. Pak začal naříkat. "Zabil jste ho, vy prokletý papeženče!" křičel a rval si zbytek prošedivělých vlasů. "Příteli, bratře! To je strašné neštěstí. Jste nestvůra, krvežíznivý krutas jako všichni ti vaši zatracení papeži."

"Topřeháníte,oldboy,"protestovalMerwin. "Podívejte, v jakém stavu jsem já. Víte dobře, že všechny rány, které jsem mu uštědřil, jsou pro něj jako štípnutí komára. Jen jsem mu podtrhl tlapu, aby upadl."

"Jenže on je mrtvý," vzlykal Kempton zoufale. "Jste surovec, Jacku Merwine, krvežíznivec jako všichni vaši souvěrci. Neměl jsem mu nikdy dovolit, aby se vám postavil, vám, jezuitovi. Vy jste zabil to nevinné zvíře těmi svými ďábelskými kouzly."

"Nechtě těch pitomostí," ztrácel trpělivost jezuita. "Nemůže mu být nic vážného, za to ručím. Nechápu, proč se nehýbá."

"Protože je mrtvý, vždyt vám to říkám, nebo umírá... Milady! Milady!" obrátil se obchodník na Angeliku, "vy každého uzdravíte, udělejte něco pro to chudáka zvíře."

Angelika nemohla jeho prosbu odmítnout, přestože byla trochu v rozpacích. Nikdy ještě neléčila tak veliké zvffe. Také nechápala, co mohlo tak náhle mistra Willoagbyho srazit. Otec de Vernon měl pravdu, rány, které zvířeti uštědřil, i když byl vynikající boxer a pro člověka nebezpečný soupeř, nemohly téhle hromadě tuku v husté srsti ublížit.

Prohlédla mu ránu na čumáku, která byla zřejmě bolestiváv. Klečela v písku vedle nehybného zvířete, jehož hlava se teá v porovnání s mohutným krkem a hřbetem zdála maličká. Jemně mu sáhla na čenich, který vypadal vlhký a měkký. Krev nikde žádná. Několikrát ho pohladila směrem k čelu jako pejska. Pozorovala zavřené oči, skryté v husté srsti. Jedno víčko se zachvělo, pak pootevřelo a na Angeliku se upřel tak lidsky smutný pohled, že ji to dojalo.

"Co je s vámi, mistře Willoagby?" zeptala se ho něžně. "Ach, prosím vás, řekněte mi to..."

Lehce zamrkal a ona by byla přísahala, že mu po čenichu stekla slza. Pak zhluboka vzdychl a znovu zavřel oči, jako by dával najevo, že nemá sílu pohlédnout znovu na tak zlý svět.

Angelika vstala a přistoupila k otci Vernónovi a Kemptonovi, kteří netrpělivě čekali opodál.

"Poslechněte," řekla polohlasem anglicky, "možná se mýlím, ale podle mého názoru mu nic není, jen je strašně uražený. Ta porážka ve chvíli, když už se cítil vítězem, ho úplně vyvedla z míry."

"Ano, ano, určitě máte pravdu," rozzářil se Elie Kempton. "Vzpomínám si, že už se mu to jednou stalo. Tenkrát se nepohnul tři dny."

"Tři dny! To je tedy malér," rozesmál se Peyrac.

"Vy se tomu smějete," urazil se obchodník. "Jenže to vůbec není k smíchu. Musím vás upozornit, že vaše výprava k řece svatého Jana je v háji. A je to i vaše chyba, pan Merwine. Několikrát jste ho zesměšnil a pak jste ho kopl do čumáku. Nedivím se, že se naštval."

Pan de Villedavray, který nerozuměl anglicky, se zeptal, o co jde. Přeložjli mu to. Vybuchl.

"Cože? Že nemůžeme vyrazit bez medvěda? Takže ti vysocí quebečtí hodnostáři jsou ted závislí na ochotě nějakého huňáče. To je ostudné. Pane de Peyrac, přikazuji vám, abyste tomu medvědovi přikázal, aby okamžitě vstal nebo... Nebo se rozčilím!"

"Věřte, že bych vám rád vyhověl, pane," odpověděl Peyrac klidně, "ale asi to nebude tak jednoduché."

Pozoroval nehybného mistra Willoagbyho, který jako by usnul navěky.

"Možná že bychom mohli jeho sebevědomí nějak napravit," navrhla Angelika. "Co kdybyste také vy dělal mrtvého, pane Merwine?" obrátila se k jezuitovi. "Bude myslet, že vyhrál, a..."

"Dobrý nápad," zvolal Elie Kempton nadšeně. "Já ho znám. Má zlaté srdce. Ale nemůže snést porážku od člověka. A také je to nelogické. Musíte dělat, že jste mrtvý, pane Merwine. Tvařte se tak."

"All right," souhlasil jezuita.

Natáhl se jak dlouhý tak široký před medvěda s obličejem k zemi a nehýbal se.

Obchodník donutil zvíře, aby otevřelo oči a pohlédlo na smutný obraz.

"Podívejte, co jste provedl, mistře Willoagby. Není vám to líto? Jste nejstrašnější medvěd na světě... Dal jste tomu chlapovi lekci. Podívejte se. Ani se nepohne. Tak brzy se z toho nedostane. To ho naučí, co je to prát se s mistrem Willoagbym. To je nejlepší, nejsilnější, nejbojovnější medvěd na světě..."

"Mistře Willoagby," hladila Angelika medvěda, "musíte oslavit své vítězství. Jak poznáme, že jste vítěz, když nevstanete? Jak poznáme, že jste ze všech nejsilnější?"

Mezitím se sem připletlo kotě. Najednou se objevilo v kruhu, aaniž mu v tom kdo dokázal zabránit, několikrát packou drze štouchlo medvěda do čumáku. Angelika ho odehnala, alezvířátko se nedalo, nesmírně ho zajímala ta hromada chlupů, kolem níž stálo tolik lidí. Kempton lamentoval dál:

"No tak se podívejte, co jste udělal tomu dáblovi v černé sutaně. Je to sice papeženec, má, co mu patří, ale na druhou stranu vás vzal na svou loá..."

Kemptonovy domluvy spolu s dorážejícím kotátkem konečně snad překonaly hradbu Willoagbyho zraněné sebelásky.

Otevřel oko, pak obě, pak zahlédl Merwina a odfrkl si. Pomalu, jakoby nerad, se postavil na všechny čtyři.

Podezíravě věnoval pozornost nataženému tělu, očichal je, obrátil, znovu prohlédl. Přihlížející zadrželi dech.

"No vidíte, vyhrál jste, Willoagby," povzbuzoval ho Kempton. Tak už vstaňte, příteli, at vám můžeme zatleskat. No tak tleskejte, vy nechápavci," pobídl dav.

"At žije mister Willoagby," vykřikli lidé. "Vivat!"

Ten hold medvěda konečně přesvědčil. Stoupl si na zadní a obešel shromáždění, přijímal ovace, blahopřání a pohlazení.

Černoušek Timothy rychle podal obchodníkovi vak, v němž byl koláč s medem, obvyklá medvědova odměna za vítězství. Přijal ji, a zatímco ji pořádal, pán mu uvázal kolem krku provaz. Poté vytáhl z kapsy kapesník, velký jako ubrousek, a utíral si zpocený obličej.

"Jsme zachráněni," řekl. "Ale už raději jdeme. Pane de Peyrac, setkáme se u Skuduna. Vidíte, že se na mého medvěda můžete spolehnout. Je vysoce inteligentní. A vy rudí hadi mi

vemte zavazadla a zásoby," pobídl Mikmaky, kteří mu okamžitě přiskočili na pomoc. Nebylo to u nich zvykem, ale tečí byli rádi, žepoplujív tak zajímavé společnosti. "Pojďte, mistře Willoagby. Dneska už toho bylo dost. Nechme tady ty papežence už na pokoji..."

Chudák mister Willoagby. Možná i trochu tušil, že ho oklamali, ale čest byla zachráněna.

Poslušně kráčel za svým pánem.

Teprve když seděl bezpečně vna lodi vedle obchodníka, černouška, Indiánů a Akaďanů a loď se za všeobecného jásotu a loučení vzdálila, mohl otec de Vernon vstát.

Byl olepený pískem, samá oděrka a modřina, sutanu měl potrhanou.

Angelika hledala očima někoho, kdo by mu dal napít. Přiskočil mladý Martial Berne s vědrem. Jezuita si dlouze myl obličej.

Všichni Angličané se vesele smáli.

"To bylo ale divadlo," poznamenala Ambroisine de Maudribourg s rozzářenýma očima.

"Ano, je to tu daleko zábavnější než v Quebeku," podpořil ji mař kyz de Villedavray. "Nikdy v životě jsem neviděl, aby se jezuita takhle předváděl. To až budu vyprávět panu Lavalovi..."

"Byl bych vám vděčen, pane, kdybyste o té... příhodě v Quebeku nikomu nevykládal," zarazil ho kněz.

"Vy myslíte, že to vydržím?" namítl zklamaně malý markýz. "Taková krásná historka. To by byla škoda... Dobrá, budu tedy mlčet. Ale dáte mi rozhřešení za mé hříchy... něco za něco. Aspoň jednou je mi nějaký jezuita za něco zavázaný."

,

Angelika zaslechla, jak se manžel ptá Cantora:

"Přivezl jsi Clovise?"

"Ne."

"Proč?"

Zmizel."

Šla za ním, chtěla se uchýlit trochu stranou od toho zmatku na pobřeží.

Konečně byli sami. Angelika za nimi s ulehčením zavřela dveře pokoje.

Ještě několik hodin samoty, daleko od toho hemžení, které je vyčerpává a okrádá o vzácné chvíle vzájemného porozumění.

Angelika blahořečila tiché noci, poseté hvězdami a naplněné hukotem moře, která jim na několik krátkých hodin poskytne útočiště. Jofrrey k ní přistoupil a usmál se.

"Byla jste s tím medvědem rozkošná, lásko moje. Na světě není žádná jiná žena jako vy. Umíral jsem už touhou vás obejmout."

Byla ráda, že je veselý. Všechny ty zmatky, neustálé napětí a nutnost se rozhodovat, všechny ty malichernosti kolem jako by ho vůbec neunavovaly.

"Pro mě jste jediná a nenahraditelná."

Najednou se v ní rozhostil neobyčejný klid. A tys můj jediný, pomyslela si a pocítila jeho blahodárnou přítomnost. Všechno, čeho se dotkne, jako by poznamenal neobyčejnou pečetí své osobnosti... A ten muž mě miluje... Jsem jeho žena...

Ticho rušilo jen kotě, hrající si s olověnou kulkou. Připadalo jí jako skřítek, jako dobrý duch chránící jejich štěstí.

"Jste rozčilená," pokračoval Peyrac. "Všiml jsem si toho, hned jak jste vešla. Proč?"

"Když jsem u vás, zapomínám na všechna proč," přitiskla se k němu Angelika. "Chtěla bych tak zůstat celý život... chtěla bych, abyste už nikdy neodjel. Nejezděte nikam! Nevím proč, ale děsí mě to. Neodjíždějte!"

"Musím."

"Proč?"

"Pan de Villedavray už se zlobí," předstíral Jofrrey zděšení.

"At se zlobí! At už nám dá pokoj s těmi svými poznámkami, vždycky jen přilévá oleje do ohně. Všiml jste si, že teď najednou ani pusu neotevře, ale zas je nějak hovorný Alexander. Viděla jsem, jak mluví s Cantorem. Markýz má s tím svým chráněncem zřejmě nějakou tichou dohodu."

Zasmáli se, ale Angelika stále nebyla klidná.

"To jste čekal s vyplutím jen na Cantora?"

"Zčásti ano."

"Vezmete ho s sebou?"

"Ne, nechám ho tu s tím maličkým," ukázal na kotě, "aby vás chránili."

Vzala lehounké zvířátko do náruče.

"Před jakým nebezpečím mě mají chránit?"

Najednou ji napadlo, že možná před Colinem. Chce si ji Joffrey znovu vyzkoušet, když ji nechává samotnou v Gouldsboru, kde je Colin guvernérem?

Ale ne! Tečí už každý z nich, ona, Joffrey i Colin vědí, kde je jejich místo. Není se čeho obávat. Od nikoho z nich. Angelika pohlédla manželovi do očí a nezahlédla žádnou postranní myšlenku. Copak by pro mě mohl existovat nějaký jiný muž než on? napadlo ji.

Bylo to naprosto jasné a prosté jako pravda, cítila, že ona i on už mají za sebou nebezpečnou etapu pochybností, neklidu a strachu.

A Colin, spravedlivý, silný, upřímný a čestný Colin to věděl taky. Když zůstal v Gouldsboru a přijal odpovědnost, adekvátní jeho schopnostem, zřejmě tu našel své místo, rovnováhu, vědomě cosi obětoval, aby dokázal dál žít a pracovat.

Naopak. Fakt, že tu za Peyrakovy nepřítomnosti bude on, v ní vzbuzoval pocit jistoty. Řekla tiše:

"Je dobře, že je tady Colin, že?"

"Ano. Kdyby to tady nedržel pevně v ruce, neodjel bych."

Ta slova naplnila Angeliku takovou radostí, že se jí bezděky rozzářila tvář.

Pohlížel na ni a usmíval se.

"Všechno je tu ještě strašně nejisté, "pokračoval, "máme v patách spousty nepřátel, dokonce i v tuto chvíli. Paturel bude ve střehu. Je vnímavý, má pevnou ruku a nikdo ho tak snadno neobalamutí. Upozornil jsem ho na všechna eventuální nebezpečí. Chápe naše postavení i to, co pro nás znamená tato země a její obyvatelé. Nic mu neunikne, za vším půjde, nenechá se odradit. Navíc... zapustil tu kořeny. Nebesa ho skutečně obdařila schopností podrobit lidi své vůli."

"Jako vás."

"U mě je to něco jiného," řekl zamyšleně Peyrac. "Já je fascinuji, on je přesvědčuje. Já je mohu pobavit a tím si je získat, nebo je získat nějakými dary, ale jsem jim vzdálený. On je jim

blízký, je ze stejného těsta. To je obdivuhodné. Ano, díkybohu, že je Colin tady a já se mohu věnovat jiným věcem."

Bylo jí jasné, že tím nemyslí pouze výpravu na záchranu quebeckých hodnostářů. Jeho cílem je především odhalit, lapit tajemné nepřátele, kteří je už několikrát málem chytili do svých léček.

"Co se stalo s Clovisem?"

"Pověřil jsem Cantora, aby ho přivezl z huti kdesi mezi Kennebekem a Penobscotem, kde jsem ho nechal. Chtěl jsem se ho zeptat na to nedopatření v Houssnocku, kdy vás poslal do anglické vesnice, údajně na můj rozkaz. Cantor vám vzkaz vyřizoval, ale on sám tvrdí, že mu ho předal Maupertuis. Toho se zeptat nemohu, protože ho zajali Kanaďané. Cantor si však matně vzpomíná, že se Maupertuis odvolával na Clovise. Jsem si jistý, že Clovis ví něco víc o lidech, kteří se nám snaží dostat na kobylku. Jenže Clovis zmizel."

"Myslíte, že v tom také mají prsty?"

"Cítím, že ano."

"Kdo to může být?"

"Budoucnost nám to prozradí. Věřím, že je brzy odhalím. Zahlédli jsme zástavy jejich lodí na ostrovech v Zálivu. Možná že jsou ve spojení se společností, která prodala pozemky Gouldsbora Colinovi."

Pokoušela se vybavit si, co jí to kdysi řekl Lopez, jeden z Colinových mužů. Byla to stopa, která jí pořád nějak unikala.

"A otec de Vernon? Jakou může mít v tom všem roli on?"

"Váš jezuita, námořník a bojovník s medvědem? Mám pocit, že jste ho natolik lapila do svých sítí, že je nám příznivě nakloněn."

"Co to říkáte? To je mramor, chladný kámen. Kdybyste viděl, jak lhostejně sledoval, jak se topím u mysu Monegan."

"A přesto pro vás skočil."

"To je pravda."

Angelika zamyšleně hladila kotě.

"Přiznávám, že ho mámjáda. Vždycky jsem měla slabost pro kněze," rozesmála se. "At mi Bůh odpustí. Mám dojem, že se s nimi prostě snadno domluvím, i když dost dobře nevím, o čem přesně."

"Nabízíte jim neznámý obraz ženy, ani hříšnice, ani světice, a to uspává jejich nedůvěru."

"Jak věděl, že mě Zlatá brada zajal a kdo ho pro mě poslal na Pannu Marii?"

"Vyzpovídejte ho."

"Jezuitu! Už jsem dokázala leccos nemožného, například jsem utekla z harému Mulaje Ismaila, ale vyzpovídat jezuitu! Ale přesto se o to pokusím."

"Sbohem," řekla madame de Maudribourg a vzala Angeličiny ruce do svých, "nikdy na vás nezapomenu."

Pohlédla na Angeliku tak zoufale, jako by si ji chtěla navždy vrýt do paměti. Byla strašně bledá a Angelika cítila, jak má ledové ruce.

"Vy mnou pohrdáte, viáte? Ale musím poslechnout boží vůli. Ach, puká mi srdce, že musím opustit tohle místo. Je tu nádherně, zamilovala jsem si to tady. Ještě nikdy mi svatá poslušnost nepřipadala tak krutá. Ale otec de Vernon je neúprosný. Nesmím tu zůstat. Musím odjet do Nové Francie..."

"Už jste mi to vysvětlila," řekla Angelika. "Věřte, že my z mnoha důvodů také litujeme, že jste se rozhodla nás opustit. Je tu hodně lidí, kterým se po vás bude stýskat."

"Musím poslechnout," zašeptala Ambroisine.

"Jistě, poslechněte. Nejsme z těch, ač se to o nás tvrdí, kdo by zneužil náhody a chtěl ve svých zdech zdržet někoho, kdo tu nechce zůstat."

"Jste přísná," vyčetla jí Ambroisine a jako by se jí stáhlo hrdlo pláčem.

"Co vlastně ode mne chcete?" Angelika cítila, že ji to začíná zlobit.

"Abyste na mne nezapomněla," odpověděla Ambroisine zlomeně.

Skryla si tvář v dlaních, pak se obrátila a pomalu odcházela. Ve svém pestrém oblečení, které si znovu oblékla, vypadala jako nějaký exotický pták.

Její krátký pobyt v Gouldsboru jako by ji nějak podivně poznamenal.

Včera večer, když se otec de Vernon vzpamatoval ze svého zápasu s medvědem, nechal postavit chatrč, kde začal zpovídat své ovečky. Okamžitě za ním zašla.

Zanedlouho Angelika viděla, jak vzrušeně odchází.

"Odmítá to," křičela, "nechce, abych tu nechala své dívky. Tvrdí, že musím odejít z těchto míst, kde si .neváží Boha ani francouzského krále. Mým úkolem je prý odvézt dívky no Nové Francie, do Quebeku nebo do Montrealu, a nenechat se nakazit vaší nebezpečnou svobodomyslností. Uznal, zeje tu krásně, ale tvrdí, že ty mladé dívky by tu velice brzy zapomněly na svou touhu po věčné spáse a začalo by je zajímat pouze materiální blaho... Gouldsboro je prý strašně bohaté."

"Bohaté? Gouldsboro? Vždyt je to místo vyděděnců, kde jsme stále v nebezpečí, že přijdeme i o to málo, co máme, včetně vlastních životů... Ten Merwin ale přehání! To je ostatně celý on!"

Angelika byla hluboce zklamaná, ba dokonce smutná z jezuitovy reakce. Příliš spoléhala na to, že jsou mu sympatičtí.

Málem za ním zašla, aby si to s ním vyříkala, ale Ambroisine jí oznámila, že otec přenocuje ve vedlejší osadě a že se už vydal na cestu.

"Jx>cístvo pana de Peyrac na něj udělalo dojem. Tvrdí, že veškeré obchodní a válečné loďstvo Nové Francie se nemůže rovnat jeho obchodní i vojenské síle."

"Francouzské osady jsou stále chudé jako Job, protože království i jejich vlády na ně kašlou. Což není důvod, abychom je napodobovali..."

Angelika sdělila manželovi nové rozhodnutí madame de Maudribourg v

"Tak at si jde," řekl hrabě tak prudce, až ji to udivilo. "Otec Tournel, kněz z PortRoyalu, mi právě včera nabídl, že ty ženy odvede a madame de la RochePosay je přivítá na francouzské půdě."

"Jenže nebudou vaši muži příliš zklamaní? Doufali přece, že se s nimi ožení."

"Pokusíme se jim to s Colinem vysvětlit. PortRoyal není tak

daleko. A několikadenní odloučení jen upevní vzájemné vztahy. Řekneme jim, že je jen dobře podstoupit takovou zkoušku, než se člověk definitivně rozhodne."

"Nechají se ukolébat?"

"Budou muset."

Nepochopila úplně přesně, co tím myslí.

A budoucí manželé králových dcer se skutečně při odjezdu svých vyvolených chovali klidně, nedávali najevo nějaké zvláštní zklamání či zoufalství.

Všechno se odehrávalo v podivném tichu, v jakési nejistotě. Jako by šlo ve skutečnosti o něcoúplně jiného, než se navenek zdá. Angelika to vnímala tak silně, že se musela ovládat, aby zachovala klid.

Zjevný smutek dobroditelky jí to neusnadňoval. Podivná lítost a strach o tuhle mladou, bezbrannou a jakoby opuštěnou ženu v ní soupeřily s rozhořčením, že Ambroisine tak poslušně vyhověla jezuitovým rozkazům.

Litovala, že tu otec de Vernon není, aby mu řekla svůj názor.

Jen Aristide Beaumarchand na všem vydělal. Získal Juliennu. Dobroditelka zcela zjevně uvítala příležitost, že se může zbavit černé ovce.

Angelika si všimla, že Julienna tu není. Možná se bála, aby si to panovačná a nevyzpytatelná vévodkyně v poslední chvíli nerozmyslela.

Ambroisine se tak rychle rozhodla, že odjede z Gouldsbora, že to mnozí místní obyvatelé ani nevěděli. Paní Carrerová přiběhla na poslední chvíli a lamentovala:

"Mně se nikdy nic neřekne. Lidi přijedou a zase beze slova zmizí. Musíte mi prominout, paní vévodkyně, ale ještě jsem nestačila zašít váš plást..."

"Nevadí, nechám vám ho tu," odpověděla klidně Ambroisine de Maudribourg. Ohlížela se kolem, jako by prosila o pomoc.

"Pane de Villedavray," zvolala náhle hlasitě a obrátila se k francouzskému guvernérovi, který s lítostí sledoval odjezd, "pročpak nás nedoprovodíte? Vaše milá společnost by nás rozptýlila a PortRoyal je přece vaše léno."

"Dobrý nápad," usmál se šibalsky markýz. "Mám strašnou chut na portroyalské třešně. Randone, jsou už zralé?"

"Ještě ne," odpověděl akadský šlechtic.

"Škoda, pak lituji," zatvářil se smutně. "Musím počkat, až dozrají. Skutečně je mi to líto. Ale buďte trpělivá. Jen ještě ve Francouzském zálivu zajedu na vynikající mušle krásné Marcelliny a už jsem u vás, krásná dámo."

Výmluvy na třešně a mušle byly směšné, bylo však s podivem, že se nikdo ani neusmál. Bylo to cosi neskutečného.

Angelika měla k Ambroisine de Maudribourg zvláštní vztah, nedokázala ho přesně definovat. Ale když ji ted viděla odjíždět s tím patetickým výrazem ve tváři, pocítila k ní lítost a sympatie.

Ta třicetiletá žena měla v sobě jakousi zvláštní nevinnost, cosi nedokončeného či spíš zlomeného, a Angeliku dojímal pohled na tu nesmírně krásnou ženu, stvořenou zcela zjevně pro slávu a obdiv, ale nějak vnitřně rozpolcenou, nikdo nevěděl proč.

Chvílemi ji kontrast zralé a moudré ženy a její dětinskosti skoro podráždil. Těch protikladů si musel všimnout každý, ale těm, kdo si vévodkyni oblíbili, mohly připadat roztomilé. Angelika si uvědomovala, že dětinsky se vévodkyně chová především v pánské společnosti, zřejmě spíš instinktivně než po zralé úvaze. Připomínala nezkušenou dívenku, která se teprve pokouší být svůdná. Možná že neměla v mládí dost příležitosti.

Angelika si pamatovala svůj strach během oné vědecké disputace, když zahlédla Ambroisinin oddaný pohled na Joffreye de Peyrac. Ale teá věděla, že se bála zbytečně, byla tehdy příliš nervózní a tak si brala k srdci věci, jež vůbec nebyly důležité.

Joffreye de Peyrac zřejmě vévodkynin odjezd naprosto nedojímal, spíš už netrpělivě čekal, až se dobroditelka konečně nalodí. Ta se stále ještě loučila s Angelikou.

"Mohly jsem být dobré přítelkyně," říkala právě. "Jste mi v mnohém velice blízká, i když jsme poměrně odlišné povahy."

Měla pravdu. I když byla vychovaná ve velice zbožném duchu, jehož zásady nechtěla nebo snad ani nemohla porušit, občas instinktivně řekla něco, co dokonale odpovídalo Angeličiným předtuchám. Dokonce ji i jednou upozornila na to, že jí hrozí nějaké nebezpečí.

Teď jako by ji nedokázala opustit, tvářila se zoufale neštastně.

Konečně za pomoci Armanda Dacauxe a kapitána Joba Simona nastoupila do člunu a zamířila k lodi o výtlaku třiceti tun, jíž . velel pan de Randon. Po zastávce v PortRoyalu dohoní loď Peyraka na řece svatého Jana.

Za Jobem Simonem nesli dva plavčíci nosítka s dřevěným jednorožcem, kterého si vezl s sebou. Ještě ho nestihl celého pozlatit a dětsky trucoval, že musí odjet. "Musíte jet se mnou," řekla mu vévodkyně, "jste jediný z posádky, kdo mi zbyl."

Mračil se a huboval, nalodil se až poslední a opatrně uložil zářícího jednorožce na záď člunu.

Když Angelika viděla jeho urostlou postavu tyčit se na pozadí rudého večerního nebe, najednou se jí vybavila věta, již jí řekl Colinův námořník Lopez: Až uvidíš velkého kapitána s fialovým mateřským znaménkem, budeš vědět, že tví nepřátelé nejsou daleko. Co mohla ta slova znamenat? Přestože měl chudák Job Simon, ten nešika, která ztroskotal ve Francouzském zálivu, skutečně na spánku fialovou skvrnu, nemohla se ta slova vztahovat na něj.

Objímal kolem krku jednorožce, lítostivě hleděl za vzdalujícím se Gouldsborem a mával mu na rozloučenou.

Děti mu také mávaly, ale nedoléhal k němu jediný zvuk.

Job Simon a jeho jednorožec zakrývali ostatní cestující na člunu. Přesto když se v jisté chvíli člun natočil tak, že Angelika zachytila pohled Ambroisinede Maudribourg, skoro ji zamrazilo. Ten velitelský pohled jí projel jako šíp. Jako by naznačoval, že se nevidí naposledy. Ještě nejsou vyrovnány.

Abigail stála v té chvíli vedle Angeliky, která ji instinktivně chytila za ruku. S údivem cítila, jak ji Abigail pevně stiskla, jako by klidná Larochellanka sdílela nezvyklý pocit z téhle scény.

Mezi tmavá mračna na obzoru začalo zapadat rudé slunce. Zafoukal vítr a napnuté bílé plachty se jasně odrazily od tmavého pozadí nebe, odkud přicházela noc.

Cestující už nebylo vidět. Jen na zlatém jednorožci se zatřpytily poslední paprsky slunce.

Po chvíli loď zmizela za obzorem, pohltil ji tmavý soumrak.

Děti ožily a jaly se poskakovat v písku. Pak se vzaly za ruce a začaly tančit a zpívat.

Abigail s Angelikou na sebe pohlédly. Neřekly si jediné slovo,

nechtěly vyslovit nic určitého, ale věděly, že si obě velice oddychly.

Atmosféra na břehu se změnila. Jen několik mužů posmutnělo, protože jim odjely jejich vyvolené. Stáli stranou a o čemsi diskutovali. Colin se k nim obrátil a cosi jim říkal.

V podstatě však zřejmě nikdo odjezdu trosečníků z Jednorožce, kteří přede dvěma týdny ztroskotali u břehů Gouldsbora, nelitoval.

Místní obyvatelé byli najednou rádi, že jsou zas spolu.

"Teď je řada na nás," řekl Peyrac a přitáhl si k tělu vlající plást.

"Odjíždíte?" zeptal se s nadějí v hlase Villedavray.

"Při příštím přílivu."

"Konečně! Angeliko, dítě moje, život je krásný. Váš manžel je okouzlující muž. Musíte určitě oba přijet do Quebeku. Díky vám se zimní sezóna promění v jednu velikou slavnost. Ano, musíte přijet. Nesmíte mi to odmítnout."

l

É

l

Gouldsboro neboli lži

(l)

"Ach, lásko moje," vzdychla Angelika, "mám pocit, že jsme neměli dost času se milovat a všechno si říct, a vy už zas odjíždíte. To je strašné. Nenávidím odlivy a jejich neúprosné odměřování času. Odliv nečeká... a odnese mi vás."

"Co je s vámi, já vás nepoznávám."

Joffrey de Peyrac ji vzal do náručí, hladil ji po rozpáleném čele. Najednou zahřmělo. Nebe se večer zatáhlo a potemnělo, připravovalo si blesky a hromy. Horko ustupovalo silnému větru. Do zdi udeřila dřevěná okenice.

"Přece neodjedete v takové bouři?" zeptala se s nadějí Angelika.

"V bouři? Vždyt je to jen přeháňka. Lásko moje, vy jste dnes večer skutečně jako malé dítě."

"Ano, jsem dítě," řekla tvrdohlavě a objala ho kolem krku, "bez vás ztracené dítě, které zůstává samo v paláci, zatímco vás mu někdo unesl. Nikdy si na to nezvyknu."

"Já také ne. Víš to?... Proto jsem byl tenkrát večer tak vzteklý. Měl jsem strašný strach, že tě ztratím podruhé, že nad námi zlé síly znovu zvítězí. Jenže to je dětinství. Musíme dospět, zestárnout, už je čas," zasmál se a vášnivěji políbil. "Pohlédněme pravdě do očí: odjíždím dobře ozbrojený na šest až deset dní, nemůže se mi nic stát. Prostě projížďka na konec Francouzského zálivu..."

"Ten konec zálivu mě děsí. Pořád se o něm mluví a já si ho představuji jako temnou díru, plnou pekelných výparů, draků, nestvůr a model..."

"Je tam od každého trochu. Jenže já znám hranice pekla, protože jsemvse na jeho prahu octl v životě několikrát. A ani tentokrát, buďte klidná, drahoušku, tam po mně netouží."

Konečně ji jeho dobrá nálada uklidnila.

"Možná budu zpátky ještě dřív, než se Abigail narodí dítě,"

dodal. Angelika se nezmínila o tom, jaký má o svou přítelkyni strach. Bála se, že by mu svými ženskými starostmi ještě přitížila,

"Nezapomeňte požádat o pomoc starou Indiánku z vesnice," poradil jí. "Je známá tím, že při porodu používá omamné byliny."

"Jistě. Všechno bude v pořádku," ujistila ho Angelika.

Věděla, že musí odjet. Nejde jen ov Phipse. Jsou tam i ti ostatní, kterým začala v duchu říkat "ďáblové". Nemohla ho odrazovat od úkolu, který na sebe vzal, poté co odpovědně zvážil všechna pro i proti. Věděla, že je silný, připravený jednat. Nepochybovala o tom, že udeří rychle a tvrdě a pak už bude všechno v pořádku. Ale bála se jeho nepřítomnosti, nedokázala se od něho odtrhnout, smířit se s tím. Hladila ho po ramenou, uhlazovala límec, krajkovou náprsenku. Byla to vlastnická gesta, která jí dělala dobře, ujištovala se tak, že patří jen jí a že je ještě vedle ní. Měl na sobě ten nádherný slonovinově bílý anglický oblek pošitý drobnými perlami a k němu vysoké červené boty z jemňoučké kůže, sahající mu až do půli stehen.

"Viděla jsem vás v nich jen jednou," řekla a přejela ho pohledem. "Měl jste je na sobě ten večer, co jsem se vrátila do Gouldsbora."

"Máte pravdu. Musel jsem se předvést v trochu lepším světle, jako když člověk odchází do boje. Není snadné být klamaným manželem... nebo tak přinejmenším vypadat," dodal, když viděl její mimoděčné gesto protestu.

Přitáhl ji k sobě, vášnivě ji objal a sevřel tak, že nemohla popadnout dech.

"Dávejte na sebe pozor, lásko moje," šeptal jí do vlasů, "buďte opatrná, prosím vás."

A ona cítila, že ještě nikdy ji neopouštěl s takovými obavami. Odtáhl ji od sebe, podíval se jí vážně do očí. Prstem jí něžně přejel po obočí a podél tváře, jako by chtěl vychutnat tu nádheru. Pak přistoupil ke stolu, vzal pistole a vsunul je do pouzdra na opasku.

"Teči už nemůžu couvnout," prohlásil jakoby sám pro sebe. "Musím odhalit nepřítele, donutit ho ukázat tvář... dokonce i pokud je ďábelská. Kostky jsou vrženy, Gouldsboro existuje,

Wapassu také, máme své pevnosti a doly podél Kennebeku a Penobscotu, své loástvo... Musíme udělat všechno pro to, abychom to udrželi."

"A co konkrétně musíme udělat?"

Znovu ji objal. Na rtech mu hrál obvyklý záhadný úsměv, jako by chtěl zmírnit vážnost svých slov.

"Nesmíme se bát," odpověděl, "a nesmíme pochybovat... Pohleďte... měl jsem strach, že vás ztratím, a pochyboval jsem. A dnes vím, že bez vašeho upozornění bych padl do nastražené pasti... takové lekce jsou ponižující. Ale vedou k opatrnosti. Takže si pamatujte, lásko moje: NEBÁT SE... NIČEHO, nepochybovat, mít se na pozoru... a dveře pekla zůstanou zavřené."

Odjel. Po bouřlivém a deštivém dni nastal večer.

Pokoj v pevnosti jako by najednou studil. Byla tu sama, bez mužné a živé přítomnosti muže, jehož miluje. Angelika měla co dělat, aby potlačila pocit nesmyslné hrůzy, která se jí zmocňovala.

Byla by ráda zdržela Cantora, aby si měla s kým večer popovídat a ukrátit si dlouhou osamělou noc, ale mladík zmizel už brzy odpoledne s Martialem Bernem, Alistairem Mac Gregorem a dalšími dvěma či třemi hochy na nějakou tajnou výpravu.

Během dne navštívila Angelika Abigail.

"Kvůli mně jste se obětovala, viďte!" řekla jí manželka pana Berná. "Nebýt mě, mohla jste odjet s panem de Peyrac..."

"Jistě, nebýt vás! Jenže vy existujete, drahoušku," odpověděla vesele Angelika, "stejně jako ten malý vzácný tvoreček, který nám brzy přinese radost a nové štěstí."

"Mám trochu strach," přiznala se Abigail tónem, jako by se vyznávala z nenapravitelné chyby, "bojím se, že nedokážu zvládnout zkoušku, která mě čeká. První Gabrielova žena zemřela při porodu. Vzpomínám si na to, byla jsem tam. Ta bezmoc byla strašlivá. A cítím, že jak se můj čas blíží, on má také obavy..."

"Ach, netrapte si hlavu hloupostmi," okřikla ji Angelika a tvářila se rozzlobeně.

Usedla vedle Abigail na kraj venkovské postele a vyprávěla jí historky o všech slastných porodech, na které si dokázala vzpomenout.

"Tady cítím, jak se tam pohybuje nějaká koule," řekla Abigail a položila si ruku pod žaludek. "Ze by to byla hlava dítěte? To tedy znamená, že se narodí zadečkem?"

"Možná."

"Tak to se nemusím bát. Někdy je porod v téhle pozici snazší než ostatní..."

Když Angelika odcházela, byla Abigail klidnější. Její přítelkyně si všechny starosti vzala na sebe. Zašla za paní Carrerovou.

"Budete mi u Abigail asistovat, že, paní Carrerová?"

Advokátova žena se zamračila.

Její zkušenosti, schopnosti a jedenáct dětí, které držela pěkně zkrátka, jí stavěly do čela malého gouldsborského společenství.

"Abigail už není nejmladší," prohlásila ustaraně. "Pětatřicet let je na první dítě dost."

"To jistě, ale je statečná a trpělivá. To je pro porod, který bude zřejmě dlouhý, velice důležité."

"Nejsem si jistá, jestli má dítě správnou polohu."

"To zřejmě nemá."

"Jestli to bude trvat dlouho, zemře."

"Neumře," ujistila ji klidně Angelika. "Takže s vámi mohu počítat?"

Zašla i do indiánského tábora za starou Indiánkou, kterou jí doporučili. Našla ji v jedné chatrči, jak kouří dýmku. Domluvily se na soudku kořalky, dvou bochnících chleba a šarlatové pokrývce výměnou za služby, rady a léky, které jí poskytne, až to bude třeba. Byla velice zkušená a znala účinky jistých drog, v nichž by se Angelika také strašně ráda vyznala. Například výtažek z některých kořenů údajně zmírní bolesti a přitom nezpomalí ani nezastaví porod, a jakási mast zase znecitliví tělo v konečné fázi porodu. Jenny Manigaultováto vyzkoušela vloni, když rodila malého CharleseHenriho.

Chudák Jenny Manigaultová. Ubohá malá Larochellanka. Velká necivilizovaná Amerika se jí zmocnila a navždy pochovala v hloubce svých lesů. Angelika se v jemném, ale vytrvalém dešti

vracela do Gouldsbora a celá se třásla. Osada, uzavřená v kruhu temných lesů, se zachytila břehu, jediného pevného bodu mezi těmi dvěma nestálými a nelítostnými živly: lesem a oceánem.

Vylidněná rejda, odjezd většiny hostů, kteří se tu vylodili v posledních dnech, Akaďanů a jejich rudochů, králových dcer s jejich dobroditelkou, neposedného markýze de Villedavray a jeho kněžského doprovodu, to vše působilo skličujícím dojmem. Voda stékající po doškových či dřevěných střechách a tlumící jejich barvy jako by ještě zdůrazňovala křehkost a jakousi bezmocnost těch několika domů, postavených s úmyslem přežít a všemu navzdory zvítězit nad nepřátelskými mocnostmi, které je obklopují.

Jenže právě ten pocit slabosti zároveň vyvolával protikladný dojem připomínal sflu těch lidí, tísnících se pod skromnými střechami. Plameny jejich prostých ohništ prosvítající okénky symbolizovaly jejich energii a pevnou vůli.

A o něco dál se v Champlainově táboře semkli uprchlí Angličané v naději, že dokážou znovu vybudovat to, co Indiáni zničili. Pod ochranou velkorysých Francouzů čekají trpělivě, za zpěvu žalmů a mumlání modliteb, na konec svého utrpení. Přítomnost jezuity, jejich nejhoršího nepřítele, jim nevadí.

Gouldsboro je útočiště. Místo odpočinku pro pronásledované lidi dobré vůle. Když si Angelika vybavila mladého protestanta Martiala Berná, jak spontánně podal vyčerpanému jezuitovi čerstvou vodu, v duchu ji napadlo, jestli se přece jen právě v tomhle koutě světa něco nezačíná měnit.

Zaváhala, zda nemá navštívit Colina. Ráda by zjistila, jak jeho muži, nová součást kolonie, ještě nepříliš adaptovaní, snášejí zklamání způsobené odjezdem králových dcer.

Ale chůze v dešti na ni působila depresivně. Měla mokré nohy. Došla k hostinci, pod jehož střechou bylo ale téměř prázdno. Nenašla tam ani Cantora, takže snědla misku rybí polévky a vrátila se domů. Bylo jí opravdu úzko.

Už tu nebyl. Odjel. Jedině kotátko jako rarášek, jemuž nic nemůže pokazit radost ze života, oživovalo svým pobíháním tmu a teá se jí vrhlo naproti. Usedlo na ocásek, s vážným výrazem naklonilo hlavičku na stranu a podívalo se na Angeliku, jako by se ptalo: Něco není v pořádku? A pak znovu radostně poskočilo.

Byla ráda, zeje tady. Už teď jí nadcházející noci a dny připadaly nekonečné. V pokoji bylo dnes večer vlhko. Měla chut zatopit v krbu, ale nenašla suché dříví, a tak to nechala být. Místností znělo stále hlasitěji šumění deště a svištění větru a mísilo se s hukotem vysokých vln, protože pevnost stála na skalním výběžku.

Kolem desáté večer, s počínající nocí, najednou všechno ztichlo.

Když Angelika přistoupila k oknu, aby zavřela okenici, byl všude klid. Neslyšela ani déšt ani vítr ani nárazy příboje na skály. Naopak se však začala snášet hustá mlha. Blížila se z moře jako vysoká bílá stěna.

Valila se po pláži, kde ještě plály ohně několika námořníků, a pak už byla tady, přímo v pevnosti. Tvořila neprůhlednou zeá, hustý dým páchnoucí mořem a širou zemí. Studeně dýchla do místnosti. Všechna světla kolem zmizela, ohně na pláži stejně jako osvětlená okna domů.

Angelika sebrala odvahu a upevnila okenici. Joffreyi! Kde jsi? Moře sice dobře zná, ale mlha nikdy nebyla přítelkyní námořníků.

Zamyšleně přecházela sem tam, chystala se ke spánku. Nebyla ospalá, ale cítila, že si musí odpočinout. Přesto však se snažila nejdřív trochu uklidit místnost, zkontrolovat každou maličkost a zafixovat si místo každé věci. Tahle potřeba vyplývala spíš z touhy po bezpečí než z nějaké velké snahy mít všude pořádek. Nebyl to její koníček. Jistá nepravidelnost, mírná neuspořádanost či improvizace v rozmístění věcí jí nevadila. Viděla v tom projev života, důkaz, že dům či místnost je obydlená, že dýchá. Ale dnes večer chtěla za čímsi udělat tečku, začít od začátku. Složila oblečení, pečlivě je srovnala do truhel a zavřela je, prohlédla všechny lahvičky, pytlíky, masti a prášky, poházené po poličce, vyhodila všechno, co bylo zbytečné a dala stranou to, co chtěla mít po ruce, kdyby musela k Abigail. Dřevěná truhlice s obrázky svatého Kosmy a Damiána byla prostorná a praktická. Působilo jí radost tam všechno pěkně srovnat. Uvědomila si znovu Joffreyovu pozornost k ní a rozněžnilo ji to, ale současně zesílil i pocit nejistoty, skoro úzkosti. Proč se o něho bojím? opakovala si několikrát. Přece se vydal na výpravu, jakých už absolvoval

7

7

desítky a dopadly dobře. Jaké jemu neznámé nebezpečí by ho mohlo čekat, už přece leccos prožil, vyhnul se mnoha ránám osudu i důsledkům lidské zášti.

Uklidní kraj a brzy se vrátí. Aspoň na nějakou dobu zajistí kolem klid a mír, aby měli obyvatelé Gouldsbora čas překonat v relativní pohodě obtíže další zimy nepřítele stejně nebezpečného, jako jsou piráti, Indiáni a Kanaďané.

Angelika s manželem se budou moci klidně vrátit do Wapassu, a přestože je tam čeká život možná nebezpečnější než tady na pobřeží a pomoc bude daleko, myslela na něj jako na návrat domů, do rodného hnízda, někam, kde se bude s Joffreyem opravdu cítit v bezpečí. Tam budou žít společným životem při práci a prostých radostech rodinného života, v naději a uskutečňování snů, pro něž budou pracovat společně a bude záležet jen a jen na nich, na něm a na ní, aby udrželi přátelskou atmosféru mezi všemi svými společníky, které přes nejrůznější původ spojuje vůle žít společně na hranici civilizace a touha postavit, vybudovat tu cosi pro sebe, ale také pro blaho budoucích pokolení této bohaté nové země.

Neobávala se o Wapassu v jejich nepřítomnosti: bude ve skutečnosti relativně krátká. Antoine a Ritz jsou velice schopní a spolehliví muži a nedovolí nově příchozím osadníkům, aby si vymýšleli nějaké neshody. Peyrac jim předal plány na rozšíření pevnosti a jejích hradeb,takže vojáci budou muset perně pracovat at už jako dřevorubci, stavitelé nebo nádeníci. Horníci budou mít také co dělat: musí těžit zlato a stříbro, hloubit nové štoly, stavět nové mlýjiy: všichni musí zároveň obdělávat půdu, lovit, rybařit, shromažďovat zásoby. Ani děti se nebudou nudit. Angelika si představovala Honorinu, jak v doprovodu oblíbeného medvídka Lancelota sbírá lesní plody či trhá oříšky.

Při rovnání věcí ve velké kožené brašně, kterou téměř nikdy neodkládala, našla wampumový náhrdelník, který jí poslal Uttaké, náčelník pěti irokézských národů. Pomalu se probírala symboly z fialových a bílých perel, které vypovídaly i o pohodě ve Wapassu. Tentokrát nebudou muset obětovat své zásoby potravin duším irokézských náčelníků. Vysoké cedrové hradby se čtyřmi obrannými věžemi v rozích, s malou, ale dobře vyzbrojenou posádkou už budou v naprostém bezpečí. Odolají

i nevybíravým Kanaďanům a při dostatečné zásobě dřeva u obrovských kamenných krbů se budou cítit v dlouhých zimních dnech v pohodě.

A přestože bylo jejich přezimování tak kruté, vzpomínala na riěj s nostalgií.

Bylo to přes všechny nesnáze štěstí, říkala si. Jsme tam na konci našeho posvátného údolí uvStříbrného jezera tak skrytí, že se zdá, že nás tam ani samotní ďáblové nemohou dostihnout.

Vzpomínka na zlomyslné intrikáře jí znovu zkazila náladu. Každá maličkost jí ted brala náladu. Cítila, jak se kolem ní stahuje mlha, jak začíná ovládat moře i noc.

Najde je Joffrey? Co se skrývá za léčkami, jejichž obětí se stali?

Vrátila se y duchu na temné rozbouřené moře, kde pluje Joffrey de Peyrac a pátrá po neviditelných, tajemných nepřátelích. Těžce se jí dýchalo. Pak si svůj neopodstatněný strach vyčítala.

Přesto než ulehla, nabila jednu ze svých pistolí a dala si ji pod polštář.

To nezvyklé ticho venku podtrhovalo dojem, zeje úplně sama v opuštěné pevnosti, nikde živáčka.

Byl to tak silný pocit, že se neovládla a šla otevřít dveře vedoucí na schodiště. Slyšela hlasy strážných, kteří popíjeli ve společné strážnici s Colinovými muži a několika Indiány. Uklidnila se.

Rozhodla sejít spát, ale přestože se snažila usnout, jen ležela s otevřenýma očima v jakémsi očekávání.

Nakonec usnula neklidným spánkem téměř za svítání a ve snu viděla v bílých mlhách Francouzského zálivu jakési nezřetelné přízraky. Krásnou Marcellinu a jejích dvanáct dětí, které neuvěřitelně prudce házely mušlemi, mořskou obludu v zátoce Parsborro, která se obracela a moře se vzdouvalo jako kynoucí těsto, boha Gloosecapa, tyčícího setu najednoujakovobr. A nakonec se z temnot vynořila zkřivená maska bledého ďábla s průsvitnýma achátovýma očima.

Vzbudila se s pocitem strašné úzkosti a všechny ty podivné bytosti, které ji pronásledovaly ve spánku, jako by stály kolem ní v husté tmě a pozorovaly ji.

7

Sama neviděla nic. Noc byla temná. Ale "cítila" je. Ticho bylo nějak zvláštní. Mlha neproniknutelná jako stěna ulpívala na všem okolo, na hradbách i celé pevnosti a bránila jakémukoliv jejímu kontaktu se světem, oddělovala ji od jakékoliv možné pomoci.

Temná noc plynula strašně pomalu. Vteřiny míjely ve zrychleném rytmu jejího srdce a ona nebyla s to v tom tichu a tmě rozeznat reálné či nereálné příčiny, které v ní vzbuzují hrůzu.

Konečně si uvědomila, že ji vlastně probudil podivný, téměř neslyšitelný zvuk blízko ní, skoro u polštáře. Jakési rychlé škrábání a po něm tiché odfouknutí. Ztichlo to, pak se to ozvalo znovu. Nebyla schopná odhadnout, co to může být. Něco dřevěného, kovového? Ale bylo to blízko, strašně blízko. Najednou jí svitlo: nějaké zvířel

V panice chtěla vyskočit z postele, ale pak se vzpamatovala: zvíře? No jistě, její kočka! Určitě vklouzla k ní do postele a spala vedle ní. Ale co je to za podivný zvuk? Dusí se? Zvrací? Je nemocná? Zaposlouchala se pozorněji a najednou si uvědomila, že zvířátko je zřejmě vyděšené, na tělíčku vyklenutém do oblouku mu všechny chlupy stojí hrůzou. Atén zvuk... Ale ano... Poslušná zděděných reflexů svých předků v nebezpečí střídavě prskala a chrčela. Pochopila.

Kočka vidí ve tmě cosi, co ona nedokáže rozeznat, co ji však naplňuje děsem. Pocítila, jak jí hrůzou také naskočila husí kůže.

Chvíli, jež jí připadala nekonečná, zůstala bez dechu ležet, neschopna pohybu. Co je to tu v té tmě, to, čí přítomnost skoro hmatatelně vnímá. To strašné, děsivé, neviditelné, co ale kočka vidů

Konečně dokázala natáhnout ruku a nahmatat pod polštářem pistoli. Dotek dřevěné leštěné pažby jí byl příjemný. Vydechla klidněji, pomalu se soustřeďovala.

Má rozsvítit? Natáhla ruku k nočnímu stolku. Dosáhla na teplou kožešinu kotátka, skutečně zježenou jako jehelníček. Když ji pohladila, skoro se zajiskřilo. Kočka zamňoukala a seskočila z postele. Určitě zaběhla pod nějaký nábytek a tam se zděšeně stočila do klubíčka. Angelika tápala po křesadlu a svíčkách, ale nenašla je. Srdce jí začalo tlouct na poplach a byla ještě nešikovnější. Kdosi stál v pokoji, tím si byla jistá, jenže kdol Shodila nějakou věc, ale ovládla se. I když je to ďábel, říkala si

a zuby jí jektaly, nedá se nic dělat. Musím ho vidět... Cítila... cítila... Cosi sek ní blížilo, zasáhlo ji jako vlna a ona nedokázala určit, co jí to připomíná. Jakousi záhadu... nedokázala k ní najít klíč.

Prsty na křesadle sejí nervózně chvěly. Musí si pospíšit, než ji ta vlna zadusí. Konečně škrtla, jenže knot nechytil.

Ale v tom záblesku viděla, musela vidět to, co už věděla někdo tam stál.

Lidská postava. Na druhém konci místnosti v koutě vedle dveří. Nehybná černá postava, jakoby zahalená ve smutečním závoji.

Proč ten pocit nevolnosti? Co je to za nesnesitelnou vůni? V té vůni spočívá veškeré vysvětlení i nebezpečí.

Angelika soustředila všechnu vůli. Cítila, jak jí po celém těle vystoupil úzkostný pot. Když konečně zapálila svíčku, snažila se neotáčet, počkala, až se plamen rozhoří a rozežene všechny stíny.

Vzala svícen a posvítila do kouta místnosti, kde zahlédla nehybnou postavu. Přiměla se ke klidu a pátrala ve tmě. Nebylo pochyb. Někdo tam stál. Temná postava jako přelud v plášti s kapuci staženou do tváře připomínala sochy "plačících" mnichů, které obvykle stávají ve čtyřech rozích královských hrobek.

Ještě okamžik se snažila přesvědčovat samu sebe, že je to iluze, jakási fáta morgána, a že jde ve skutečnosti jen o kus nábytku z přehozenými šaty. Jenže v tu chvíli se postava pohnula a jako by pokročila kupředu.

Angelice se rozbušilo srdce. Přesto však se jí podařilo udržet svícen v ruce.

Kdo je tam?" zeptala se co nejpevnějším hlasem.

Žádná odpověď. Najednou ji popadl vztek. Postavila svícen na stolek, odhodila pokrývku a posadila se na posteli. Nohou nahmatala trepky a vstala. Nespouštěla oči z mlčícího stínu.

Chvíli čekala. Pak vzala svíčku a zamířila k černému přízraku.

Znovu ucítila tu vtíravou vůni a v tu chvíli ji poznala. Byla jí tak odporná, že měla dojem, že omdlí.

Ambroisine!

Vzápětí se ale uklidnila. Jej í panika ustupovala a ona si říkala:

Jestli je to skutečně ona, čeho bych se bála?

Už šla jistěji. Vůně jí připomněla důvěrnou přítomnost ženy, která byla několik dní jejich hostem, ptáka s pestrým peřím, podivně melancholické, ale nádherné, zbožné, inteligentní a zároveň naivní, mladé a současně zralé "dobroditelky", té dvojaké, tajemné osoby.

Když byla blíž, "cítila" ji už naprosto jistě, a jakmile stáhla černou kapuci, neudivilo ji, že pohlíží do zářivých očívévodkyně. Plály temným ohněm z křídově bledého obličeje.

"Ambroisine," oslovila ji a pomalu znovu získávala pevnou půdu pod nohama. "Co tu děláte?"

Vévodkyni se chvěly rty. Z jejího hrdla nevyšel ani hlásek.

Vysíleně klesla na kolena, objala Angeliku kolem pasu a položila jí čelo do klína.

"Nedokázala jsem to," vykřikla zdrceně, "nemohla jsem..."

"Co jste nemohla?"

"Odjet z těchto míst... odjet od vás... Jak se břeh vzdaloval, myslela jsem, že zemřu bolestí... Měla jsem dojem, že jsem byla znovu připravena o naději, že budu žít dobrým a poctivým životem. A že tu musím, prostě musím zůstat... Nemohla jsem..."

Otřásaly jí zadržované vzlyky. Přes jemnou batistovou košili cítila Angelika, jak ji vévodkyniny paže obepínají jako pružná liána, její dotek skoro pálil a nebylo z něj úniku. Tíha toho čela vzbuzovala nepopsatelný pocit, nepříjemný a zároveň něžný.

Podařilo se jí postavit svícen na nejbližší poličku, vzala Ambroisine za ruce, obepínající její boky, a podařilo se jí rozevřít křečovitě zataté prsty.

V tu chvíli se ozval zvuk rohu stráží v Zálivu a dlouze zanikal v husté mlze.

Angelika se při tom truchlivém zahoukání zachvěla a ještě naposledy jí blesklo hlavou, jestli tahle klečící žena má opravdu něco společného s tou, která odplula do PortRoyalu. Je to zjevení, přízrak, zlý sen, jejž prožívá v bdělém stavu a nedokáže ho odlišit od skutečnosti?

Ambroisine de Maudribourg na ni upírala nádherné oči. Světlo v jejich hlubině jako by se třpytilo tisíci plamínky v nějaké tiché zoufalé výzvě.

Znovu se ozvala siréna, upozorňující námořníky na nebezpečí.

"Je strašná mlha," řekla Angelika. "Jak jste se sem dostala? A kde jsou vaše dívky? Kdy jste připlula?"

"Mé dívky jsou v tuto chvíli už určitě v PortRoyalu," vysvětlovala vévodkyně. "Potkali jsme rybářský člun. Mířil do Gouldsbora. Nemohla jsem odolat. Nařídila jsem svým lidem, aby pokračovali beze mne, a požádala jsem rybáře, aby mě vzali na palubu. Vysadili mě nedaleko odtud. I při té mlze jsem se snadno zorientovala. Zamířila jsem k pevnosti, věděla jsem, že jste tady. Stráže mě poznaly."

"Měly mě upozornit," přerušila ji hněvivě Angelika.

"Co na tom. Věděla jsem, kde je váš pokoj. Šla jsem nahoru. Neměla jste zamčeno."

Angelika si vzpomněla, že večer vyšla ven a poslouchala zvuky v pevnosti, aby zjistila, že je všechno v pořádku. Potom zapomněla zasunout závoru. Ty horečné chvíle strachu si tedy zavinila sama svou nervozitou a neopatrností. Byla zpocená a zesláblá vyčerpáním. Byla jí zima, měla co dělat, aby nedrkotala zuby. To má za to, že se bojí předtuch a stínů.

Nejraději by Ambroisine zatřásla, aby ji naučila, že nemá vcházet do pokojů spících lidí a chovat se tam jako přízrak z říše smrti. Ale uvědomovala si, že vévodkyně de Maudribourg není úplně při smyslech. Vypadala, jako by se vrátila do Gouldsbora, dokráčela mlhou k pevnosti a do Angeličina pokoje v jakémsi transu, puzena zvláštním zoufalstvím a beznadějí.

Ruce, jimiž držela Angeliku, byly studené a začínaly se třást. Pořád ještě klečela, ale jako by se pomalu vzpamatovávala a uvědomovala si své podivné chování.

"Odpustte mi," šeptala. "Ach proboha, co jsem to provedla? Ale dostala jsem se až k vám. Vy mě neopustíte, vidte že ne? Nebo jsem ztracená."

Mluvila z cestyv.

"Vstaňte a pojaté si lehnout," řekla Angelika. "Jste úplně vysílená."

Vévodkyně doklopýtala k posteli.

Když jí Angelika pomáhala svlékat černý plást, jako by vyšlehl rudý blesk a obě je zasáhl. Plást byl celý podšitý červeným saténem, jenž se leskl ve svitu svíce. Přehozený přes postel vypadal jako obrovská kaluž krve.

l 1611

Odkud má ten plást? podivila se Angelika.

Ale hned na to zapomněla. Pořád si nebyla úplně jistá, zda jde o skutečnost.

Pomohla Ambroisine de Maudribourg vklouznout pod pokrývku ještě teplé postele.

"Je mi zima," sténala mladá žena se zavřenýma očima.

Najednou se roztřásla.

Odkud má ten plást?

Ještě v této chvíli, když přikrývala skoro bezvědomou Ambroisine, pochybovala o tom, zeje skutečně tady. Kočička vyskočila s vytřeštěnýma očima, na chvilku strnula, pak přelétla postel, celý pokoj a znovu se vrhla pod nábytek.

Čeho se bojí?

Mlha pronikající sem všemi škvírami zaplavila pokoj ledovou vlhkostí. Angelika se otřásla a najednou se jí znovu udělalo nevolno.

Zatopila v krbu a pak si rychle na žhavých uhlících připravila silnou horkou kávu. Konečně se cítila lip a v hlavě se jí rozjasnilo.

To je ale šílenství! Vrátit se sama v takovém počasí! Její dívky tam v PortRoyalu a ona tady? Všichni tihle misionáři mají hlavu trochu v oblacích... Amerika je příliš tvrdá pro pařížské fanaticky.

Při pomyšlení na Ambroisinin pohnutý život plný bolestí, úzkosti a strachu jí začalo být vévodkyně líto. Sklonila se nad křehkým ženským tělem, ležícím před ní téměř v mdlobách. Proč se sem vracela, vždyt Angelika jí nemůže poskytnout ani bohatství ani postavení ani odpovídající pohodlí.

"Napijte se," pobídla ji Angelika, podepřela bezvládnou hlavu a podala jí k ústům šálek kávy.

"To není dobré," zašklebila se vévodkyně.

"Je to káva,vnejlepší nápoj na světě. Za chvilinku se budete cítit lépe. A teď mi řekněte," zeptala se, když zahlédla, že tváře mladé ženy pomalu růžovějí, "to jste sem přišla sama, nikdo vás nedoprovází? Ani váš sekretář? Nebo Job Simon?"

"Ne, ne. Nikdo, vždyt vám to říkám. Rozhodla jsem se náhle, když jsem viděla ten akadský člun a námořníci říkali, že jedou do Gouldsbora. Gouldsboro! Vy! Vaše líbezná přítelkyně Abigail

a všichni ti milí lidé, tak odvážní a veselí, ty dny plné dobrodružství, ten svobodný vzduch, který dýcháte... nevím, co se to se mnou stalo. Chtěla jsem vás znovu vidět, ubezpečit se, že existujete, že jste skutečná..."

"To vás nechali takhle odjet?"

"Všichni protestovali. Jenže mně to bylo jedno. Moje touha byla silnější než jejich rozumové argumenty. Museli mě nechat dělat, co chci, a museli pokračovat v cestě, když jsem jim to přikázala."

To musel být pěkný zmatek, napadlo Angeliku.

"Umím donutit lidi k poslušnosti," dodala najednou Ambroisine a v očích se jí zablesklo.

"Ano, vím. Ale přesto jste se zachovala naprosto šíleně."

"Ach, nezlobte se na mne. Nedokážu se vyznat sama v sobě. Možná že naopak právě dnes jednám tak, jak potřebuji, když jsem se vymanila z neustálého nátlaku někoho, kdo mě chce zničit."

Vzlykala a oči měla plné slz. Hlava ztěžklá záplavou vlasů ležela Angelice na rameni jako hlava dítěte.

"Uklidněte se. Promluvíme si o tom všem zítra. Teď musíte nabrat síly. Je noc. Spěte."

"Zítra se přestěhuju do toho domku tam... Ráda z jeho prahu pozoruju moře. Uvidíte, nebudu vám na obtíž. Budu tam žít sama, modlit se. Po ničem jiném netoužím..."

"Uvidíme. Teď už spěte."

Vklouzla na lůžko z druhé strany, na své ještě teplé místečko, a byla ráda, že se může zahřát.

Noc byla opravdu chladná. Ještě že si večer přehodila přes postel kožešinu.

Váhala, jestli má sfouknout svíčku, ještě se úplně nezbavila strachu, který prožila před chvílí. Napadlo ji, že rozsvítí olejovou lampičku v koutě místnosti, ale neměla sílu znovu vstát. Kde je kotě? Přijde si k ní lehnout? Ještě naposledy pohlédla na Ambroisine. Zdálo se, že tvrdě spí. Na její půvabné tváři se rozhostil výraz dětského klidu.

Angelika zavrtěla hlavou. Chudinka!

Zhasla, ale na dosah ruky si pečlivě připravila křesadlo a svíčku. Nějakou chvíli se jí ještě v hlavě pletly nejrůznější

dojmy, ale pak usnula a i ve spánku cítila pronikavou, dráždivou vůni vlasů Ambroisine de Maudribourg, ležící vedle ní.

Něco se jí zdálo, znovu prožívala ten děsivý sen, že se miluje s jakousi příšerně se šklebící zrůdou. Dusil ji pocit strašné tíhy a ona se snažila vymanit z hrozivého sevření.

Znovu se probudila, srdce jí bilo na poplach a v temné noci zářily od země jakési oči, které několik minut naprosto ztuhlá děsem pozorovala. Pak si uvědomila, že jsou to oči kočičky, krčící se na opačné straně pokoje pod poličkou. Nespala. Byla ve střehu, nespouštěla z Angeliky zrak.

Angelika se pomalu uklidňovala, ve spáncích jí přestala tepat krev. Znovu se vrátila do skutečnosti. Pořád ještě byla noc a ticho a venku zřejmě stále tatáž hustá neodbytná mlha. Angelika pomyslela na domky v Gouldsboru. Pokoušela se je vybavit jeden po druhém, osamělé, zahalené neprůhledným závojem, beznadějně opuštěné, V jednom spí Abigail, jestli vůbec dokáže usnout, neboř její noci jsou obtíženy břemenem, které v sobě nosí. Malý Laurier zřejmě klidně oddechuje a vlasy se mu lepí na čelo. V jiném domku žije Bertille se světlovlasým dítětem, které se narodilo už na americké půdě a jmenuje se CharlesHenri: i v dalším spí světlovlasé dítě, Jeremiáš, a u nohou mu dřímá velký černoch, zatímco ve vedlejší místnosti pochrupuje vedle své mohutné ženy Manigault. A ve vedlejším domku je konečně Colin. Představovala si ho, jak v této chvíli ještě pracuje, přemýšlí a vůbec nevnímá mlhu, cosi pozorně studuje při světle svíce. Bdí a ničeho se nebojí. Ani se nezachvěje, přestože dnes v noci obchází Gouldsborem hrozba.

Najednou si vzpomněla na Ambroisine a sáhla vedle sebe.

Místo bylo prázdné. Tentokrát řekla téměř nahlas:

"Zřejmě už skutečně blázním."

Zapálila svíčku, jako by se rozhodla Čelit osudu. Ambroisine tu byla. Klečela kousek od postele a se sepjatýma rukama se vroucně modlila.

"Co to provádíte?" vykřikla Angelika skoro vztekle. "Teď snad není ta pravá chvíle na modlení."

"Aleje," odpověděla vévodkyně chraplavě, jakoby zděšeně. "Musím se modlit. Obchází tu dábel."

"Nechtě už těch hloupostí. Pojaté si lehnout."

Angelika zvyšovala hlas tím víc, čím víc se bála, že propadne panice. Cítila, jak jí po zádech běhá mráz. Připomnělo jí to dávný zážitek, když ještě jako dítě strávila jednu noc v Nieulském klášteře. Mladý mnich si tehdy vyhrnul rukáv a ukazoval jí stopy po ďáblových úderech. "Podívejte, to mi provedl ten proklatec, jen se podívejte."

Zatala zuby a pěsti, aby přemohla třas, který sejí zmocňoval. Dala by celý svět za to, kdyby se tu teď objevil Joffrey a mohla se vrhnout do jeho bezpečné náruče, nebo kdyby se odvážila běžet až ke Colinové domku, aby jeho mužská sebejistota zaplašila nejasné hrozby. Jenže než by tam doběhla, umřela by strachy. Nebyla dokonce ani schopna vstát z postele, choulila se v ní jako v bezpečnému přístavu. Měla pocit, že kdyby jen jednou nohou stoupla na zem, chytily by ji za kotník horké chlupaté ruce...

Proč se i to kotě tak třese strachy?

"Nechtě mě ještě chvíli se modlit," prosila Ambroisine de Maudribourg. "Brzy bude ráno. Zazpívá kohout a ďábel zmizí..."

"Tady žádný kohout není," odsekla Angelika, "a jestli budete čekat, až zakokrhá, umřete vysílením."

"Ach, slyšíte?" vykřikla mladá žena a po tváři se jí rozlil výraz nesmírného ulehčení.

Ačkoliv to bylo podivné, Angelika skutečné zaslechla ze dvora pevnosti kohoutí zakokrhání, sice tlumené mlhou, ale přesto zcela zřetelné. Několikrát se opakovalo. Ten známý zvuk všech venkovských rán uklidnil i ji.

"Už odchází," šeptala Ambroisine. "Satan odchází. Má strach ze svítání, z denního světla."

"V Gouldsboru jsou tedy kohouti," poznamenala Angelika. "Nevšimla jsem si toho. Ale když je to tak, prosím vás, Ambroisine, máme před sebou už jen několik hodin spánku, pojďte si lehnout. Já už nemůžu."

Mladá žena poslušně přistoupila k posteli a vklouzla naprosto vyčerpaná pod pokrývky.

"To jsou muka," vydechla, přitáhla si pokrývku až k bradě a jakoby s úlevou se zabořila do polštáře. "Ach, jsem vedle vás tak štastná, Angeliko. Jste odvážná a klidná. Nejvíc mě fascinuje

ta vaše síla. Nic se vás nedotkne. Kde berete tu odvahu? Asi jste. ji zdědila, že? Proč jsem něco podobného nezdědila já? Proč mě už od dětství pronásleduje ďábel?"

Tentokrát nechala Angelika rozsvíceno. Přestože byla unavená, nedokázala usnout. Ten žalostný hlas vedle ní vyvolával dávné vzpomínky. Věděla, co je to opuštěnost, samota ženy, kterou nikdo nechápje a všichni se jí straní, protože na ní lpí jakási osudová pečet. Zaslechla ve vévodkynině hlasu zoufalství. Z této zlomené osobnosti mluvila bezmocná dívenka a ta dívenka teď potřebovala pomoc.

Téměř bezděky vztáhla Angelika ruku a pohladila těžké tmavé vlasy. Ambroisine se rozzářily oči, pohlédla na ni skoro dětsky udiveně.

"Jste hodná," zašeptala. "Proč jste na mne tak hodná?"

"Proč bych nebyla? Potřebujete pomoc a jste daleko od svých přátel. Chci, abyste se zotavila a znovu získala odvahu."

"Je nádherné vás pozorovat a poslouchat," šeptala Ambroisine jako ze sna, "jste tak krásná! Ale máte i dobré srdce. Máte prostě dar lásky. Vy ano. Jste schopná milovat ostatní a cítit, že jste milována. Já necítím nikdy nic... jen strach a pocit odcizení, které vyvolávám."

Vztáhla ruku a jako v transu se dotkla Angeličiných vlasů, tváře, rtů.

"Jste tak krásná, a přece..."

"Hlouposti," řekla Angelika, která ji soustředěně poslouchala, protože se chtěla v jejích slovech něčeho zachytit, aby odhalila tajemství toho zlomeného srdce. "Co to vykládáte? Vy jste také krásná. A víte to. A že vás nikdo nemá rád? Co ty oddané dívky a všichni ostatní, kdo vás doprovázejí?"

Najednou si vzpomněla na otázku, kterou jí chtěla položit už dávno:

"Ambroisine, co to máte za voňavku? Voní tak intenzivně a jako by vůbec nevyprchala. Neříkala jste snad, že jste poslední flakónek ztratila při ztroskotání?"

Ambroisine se ušklíbla a slabě se usmála.

"No vidíte, máte další argument pro své tvrzení, že všichni kolem mě mě milují. Představte si, že můj sekretář Armand Dacaux, který ví, jak mám ten parfém ráda a jak bych ho

v Nové Francii těžko sháněla, vzal jednu lahvičku navíc. A protože je to velice svědomitý člověk, zabalil ji do pogumované látky a zašil do podšívky svého kabátu. A tak když slyšel, jak naříkám nad ztraceným necesérem, mohl mi ten vzácný dar předat."

"Slyšela jsem, že on vám také pomohl s dítětem Jeanne Michaudové sestoupit do člunu, ne? Vidíte, jak je vám oddaný! Obyčejný úředník a stal se z něho kvůli vám hrdina!"

Ambroisine se usmála, avšak poněkud hořce.

"Ten tlustý nemotora," zašeptala.

Pohlédla na Angeliku a vzrušeně šeptala:

"Vás milují všichni muži, a to ti nejhodnější toho jména. Například váš manžel. Výjimečný muž, inteligentní, krásný, okouzlující, všechny ženy po něm touží, ale stačí, že se objevíte vy, a je ztracený. Nespouští z vás zrak, zněžní, kdykoliv na vás pohlédne a zdá se, že se dokáže usmívat i vašim rozmarům. A co je mezi vámi a tím mlčenlivým světlovlasým obrem? Je to jasné na první pohled. A dokonce i ten vysoký jezuita. I mezi ním a vámi cítím tu podivnou sounáležitost, kterou dokážete vytvořit mezi sebou a jakýmkoliv mužem, i tím nejprostším. Ten hloupý voják, odporný pirát, ba i ten strašný Indián... všichni vás milují. Ten Indián je schopen zabít každého, kdo vám zkřiví jen vlásek na hlavě. Jen se objevíte, cosi se změní, lidé se cítí slastnější... Dokonce i ten medvěd vás zbožňuje," vykřikla a zatala pěsti.

Angelika se rozesmála.

"Ale co to tu vykládáte? Přeháníte, drahoušku."

"Ne," namítla tvrdohlavě Ambroisine. "Máte dar lásky, možná proto, že ji dokážete i přijímat, i dávat. Obětovala bych celý svůj majetek, abych měla takový dar."

"Copak je tak těžké naučit se mít ráda život?" podívala se na ni vážně Angelika.

Cítila, že na dně duše téhle nádherné a nadané ženy dřímá smrtelná beznaděj.

"V tom tedy spočívá dar lásky?" opakovala zamyšleně Ambroisine. "Ne, tak jednoduché to není..."

Vztáhla ruku a pohladila Angelice rameno, ošlehané větrem a opálené.

i

"Vy máte i štastné tělo, "řekla, "a to je to tajemství. "Radujete se ze všeho duší, ale i tělem, ze štěstí i neštěstí, ze slunce, z letících ptáků, z barvy moře, z toho, co příjemného se možná zítra stane... a z lásky, kterou vám všichni přinášejí a kterou vy rozdáváte."

"Co vám brání, abyste dělala totéž?"

"Co mi brání?"

Skoro vykřikla. Její vyděšené oči náhle zahlédly strašnou vidinu. Hořké vrásky kolem úst se prohloubily, byla z ní najednou ošklivá a ztrhaná stařena.

"Nechtě mě," odstrčila najednou pomocnou Angeličinu paži, objímající ji kolem ramen. "Nechtě mě už skoncovat se svým životem, měla jsem to udělat už tu noc..."

"Kterou noc, Ambroisine?"

"Ne, ne," vzpouzela se Ambroisine, "přestaňme o tom mluvit. Zabiju se, a hotovo."

"Bůh přece takový čin odsuzuje. A vy, taková zbožná..."

"Zbožná... ano, to jsem. Aspoň něco musím být, když jsem jinak mrtvá. Nic jiného mi v životě nezbývá. Modlit se, být zbožná, zabývat se církevními problémy. Vy se mé zbožnosti vysmíváte, jenže vy máte všechno. Vy to nemůžete pochopit..."

"A co, Ambroisine?"

"Ne ne, to vám nemůžu říct. Nemůžete to pochopit."

"Jak to víte?"

Angelika ji přitáhla k sobě. Ambroisine se chvěla jako v křeči. Vypadala schopná vyskočit z postele a provést něco nesmyslného. V tom zmatku si neuvědomila, že je napůl nahá. Měla překvapivě mladé nádherné tělo. Vypadalo jako panenské.

"Myslíte si, že jsem doposud nic nepřežila?" zeptala se Angelika. "I já už mám leccos za sebou, to mi můžete věřit, a je jen málo lidských bolestí, jež bych neznala."

"Ne ne, vy jste byla silná. Zatímco já... vy nemůžete pochopit, co to je, když..."

"Když co, Ambroisine?"

"Když jste jako patnáctileté dítě vydána napospas starému chlípníkovi," zvolala, jako by zvrátila jed, který jí trhá vnitřnosti.

Svíjela se a prudce dýchala.

"Křičela jsem," šeptala. "Křičela... Nikdo mi nepřišel na pomoc. Bojovala jsem celou noc... Nakonec přivolal sluhy, aby mě podrželi... A faráře, aby to posvětil..."

Zvrátila se naprosto vyčerpaná na polštář. Po spáncích jí stékal pot. Pod zavřenými víčky měla fialové kruhy. Vypadala jako mrtvá.

Angelika jí utřela tvář.

"Neřeknete to nikomu, viáte?" koktala téměř neslyšně vévodkyně. "Že jsem křičela... Byla jsem strašně pyšná. Čisté a nadšené, ale pyšné dítě. V klášteře jsem převyšovala všechny ostatní. Nejkrásnější, nejchytřejší, nejoblíbenější. Už od dětství jsem překvapovala teology a matematiky, kteří přicházeli do jeho zdí jen proto, aby se mnou mohli mluvit. Shlížela jsem svrchu na hloupé jeptišky... A najednou takové ponížení. Zjistila jsem, že všechny ty přednosti nic neznamenají, že mě neuchrání před strašným osudem, že jsem jen kořist, již mají muži podle svých zákonů právo prodat i koupit, a ještěs požehnáním spikleneckého kněze... naprosto nelítostně... vydat ji neřestníkovi, který byl o pětapadesát let starší než já..."

Zadýchaně se odmlčela, jako by sejí dělalo špatně. Angelika ji držela a mlčela. Co na to říct? Vzpomínala si i ji prodali bez jejího souhlasu, mohlo to být stejně strašné a odporné. Jenže ji v Toulouse čekal Joffrey de Peyrac, s nímž prožila nádherné dobrodružství vášnivé lásky, jež se zrodila mezi mladou pannou a bohatým šlechticem, který šiji koupil.

Jednou přijel do Toulouse i vévoda de Maudribourg a chtěl získat tajemství výroby zlata. Hrabě ho ale nepřijal právě pro jeho pověst zhýralce. Takže tomuhle odpornému muži dali napospas Ambroisine.

Svítalo. Tmu pomalu vystřídalo nejisté ranní světlo, záře svíčky bledla. Kotátko vyklouzlo z úkrytu, běželo ke dveřím a zamňoukalo. Angelika vstal a pustila ho.

Otevřela okenice. Venku byla bílá neprůhledná mlha. Pronikala jí vůně dřeva. Zdola sem doléhal zvuk hlasů pohybujících se stráží. Přála si, aby se tu zjevil Piksaret, celý pomalovaný, a řekl jí s mazaným úsměvem: Jsi má zajatkyně. To byl život, jejich život na americké půdě, daleko od neřestí Starého světa.

Hrdlo jí svírala úzkost. Vrátila se k Ambroisine, dala jí napít

l

J

čerstvé vody. Vévodkyně vypadala vyčerpaně, ležela se zavřenýma očima. Najednou prohlásila jasně a zřetelně:

"Ještě jsem neodpustila, nesmířila jsem se s tím. Pořád mě to pálí jako žhavé železo. A proto jsem uvnitř mrtvá."

"Uklidněte se," hladila ji Angelika laskavě po vlasech a po vlhkém čele jako dítě. "Ulevila jste si, to je vždycky dobře. Teá se pokuste na nic nemyslet a odpočiňte si. Tady jste v klidu, daleko do všech povinností a svědků vaší minulosti. Jestli se mi chcete ještě s něčím svěřit, ráda vás vyslechnu, ale později. Teď spěte."

Položila jí dlaň na unavené oči a snažila se ji utišit.

"Mám obrovské štěstí, že jsem vás potkala," vydechla Ambroisine a téměř okamžitě tvrdě usnula.

Musela na nečekaný vévodkynin příjezd upozornit Colina Paturela. Gouldsborský guvernér to nekomentoval. Několikrátpotřásl hlavou a spokojil se s tím, že pozval obě ženy na večeři.

Nepřítomnost Joffreye de Peyrac, markýze d' Uryille, španělské gardy a hraběcflio doprovodu, ba dokonce i nepřítomnost markýze de Villedavray způsobila podivné prázdno a nezvyklou atmosféru. V Gouldsboru, zahaleném v mlze, panovalo téměř zimní ticho, jen chvílemi jako by si neviditelný les zhluboka vzdychl a na pobřeží zavanula ostrá vůně pryskyřice, která vytlačila pach moře a mořských chaluh.

Obě skupiny místního obyvatelstva jako by spolu neměly vůbec nic společného.

Colinovi muži tvrdě pracovali na stavbě své osady a kostela. Ale mlčky. Barssempuy, mladý obličej dobrodružného šlechtice zachmuřený a smutný, je řídil lakonickými příkazy.

Protestanti se věnovali už zavedeným každodenním povinnostem a mezi oběma tábory prolétlo jen pár slov denně.

Shoda panovala až na nejvyšší úrovni. Larochelleští měštané si s Colinem zřejmě dobře rozuměli. Angelika u něho zastihla Manigaulta, Berná a pastora Beaucaira.

Zeptala se na Abigail. Gabriel Berne vypadal štastně.

"Dnes ráno se cítí lip. Dokonce se dala do velkého prádla. Myslím, že máme ještě několik dní před sebou," dodal spokojený s tím, že termín, kterého se bál ještě víc než sama Abigail, se zase odsunul.

Angelika přítelkyni navštívila. Skutečně vypadala dobře a usilovně pracovala, nosila koše prádla k řece a Severina, Laurier a Bertille s několika sousedkami mydlili a se zaujetím tloukli palicí prádlo.

"Už jsem neměla na velké prádlo sílu a bála jsem se, že do porodu nestihnu dát dům do pořádku. Díky Bohu se cítím lépe Určitě kvůli tomu náhlému ochlazení, takže do večera budou všechna prostěradla a povlaky viset na šňůře. Zítra vyjde slunce. Budu mít dost času všechno složit a urovnat do truhlic. Severina mi pomůže vyžehlit. A pak si budu moct odpočinout s klidem v duši.

Angelika slíbila, že jí přijde pomoct.

Vrátila se do pevnosti a našla Ambroisine de Maudribourg před tácem se snídaní, který jí nechala přinést. Tváře měla propadlé. Litovala své zpovědi? Vypadala zkroušeně, několik hodin už takhle seděla s pohledem upřeným do prázdna. Občas sivzala kousek chleba a mechanicky ho jedla, ponořená do svých myšlenek. Angelika jí sdělila, že ji nechce nechat samotnou v tom domku, kde bydlela s královými dcerami a který stojí trochu stranou. Domluvila se s tetou Annou, velice vzdělanou starou slečnou, která v zimě učí děti v malém přístavku o jedné místnosti a se vším příslušenstvím. Má samostatný vchod a v létě je prázdný, a tak se tam bude moct vévodkyně nastěhovat.

"Teta Anna je velice diskrétní a laskavá. Nebude vás rušit. Ale kdybyste se cítila osamělá, budete mít s kým promluvit. Určitě se s ní daleko lépe diskutuje o matematice a teologii než se mnou," rozesmála se Angelika.

"Ach, jste anděl," vydechla Ambroisine. "Co mám udělat, abych vám dokázala svou vděčnost?"

"Vzpamatujte se," řekla Angelika a lehce pohladila ubožačku po čele, "a už nemyslete na věci, které vás bolí."

Jenže vévodkyně byla v šoku. Potřebovala několik dní, než se plně vzpamatuje a bude jednat jako svéprávný člověk.

Angelika jí upřímně poradila, aby si odpočinula, a nechala ji

samotnou. Většinu dne pomáhala Abigail. Paní Bernová byla veselá, nosily spolu od řeky koše vypraného prádla. Abigail doufala, že ještě stačí uklidit skříně a vydrhnout nábytek.

Angelika se jí neodvažovala říct, že to s tou prací trochu přehání. Že zkušenosti věděla, že Abigailina aktivita je typická pro všechny ženy před porodem. Touží dát všechno do pořádku, aby se mohly s klidem v duši věnovat úkolu, který je očekává dát život.

Kvečeru se mlha zvedla a vysvitlo slunce.

"Vidíte, měla jsem pravdu. Zítra bude prádlo suché," řekla Abigail. "Už mě bolí ruce. Škoda že nám nemohl pomoct Martial. Je silný a šikovný."

"Kde je?"

"Hlídkuje v zátoce s vaším Cantorem a dalšími chlapci. Pan de Peyrac je patrně pověřil nějakým úkolem."

Starosto Abigail i Cantora trochu vytěsnila z Angeličiny mysli problémy vévodkyně de Maudribourg.

"Proč mi Cantor nikdy nic neřekne a zmizí bez jediného vysvětlení? Byla bych ho měla ráda v tyhle dny u sebe. Jaké příkazy jim to Joffrey dal? Má pátrat v Zálivu po lodi s oranžovou plachtou? Tihle hoši se neustále potulují kolem a moc dobře vědí o všech zákoutích kolem ostrovů. Nehrozí jim však nějaké nebezpečí? Cantor je až příliš odvážný. Nejradši bych ho tu viděla zpátky."

Naštěstí Ambroisine de Maudribourg už vypadala lépe. Byla ale ještě slabá a necítila se tak dobře, aby šla ke Colinovi na večeři. Angelika mu vzkázala omluvu. I ona raděřji zůstala po celodenní námaze a probdělé noci doma. Půjde záhy spát. Abigail bude brzy potřebovat všechnu její energii.

"Tady je nám dobře," prohlásila Ambroisine a rozhlédla se kolem. "Jaký klid vyzařuje z míst, kde jste vy. Strávila jsem v téhle místnosti celý den a nesmírně jsem se tu uklidnila."

"To jsem ráda."

"Zdá se, že tam, kde jste vy, zlé síly ustupují. Jste oáza bezpečí v nepřátelském okolí."

Angelika si připravila dřevěné uhlí a chystala sobě i svému hostu tureckou kávu. Po Ambroisininých slovech na ni zvědavě pohlédla.

"Co tím chcete říct?"

"Necítíte, že tu obchází nebezpečí?" zeptala se vévodkyně a svýma doširoka otevřenýma nádhernýma očima na ni pohlédla. "Nevím, jak to říct, ale cítím, že to nebezpečí hrozí vám, především vám."

Angelika foukala do uhlíků, aby se rozhořely, a pak přinesla marockou kávovou konvici. Teď už věděla, co jí na vévodkyni de Maudribourg tak vadilo: byla to ta schopnost věštit budoucnost, která vůbec nešla dohromady s jejím pověstí velké dámy, předvídavost, již mají staré cikánky a vlastně i Angelika. Mnozí lidé ji obviňovali, že je čarodějnice nebo že pouze silou svých zelených očí přivolává neštěstí. Byl do dar, který nezneužívala, cítila ale, že ji sbližuje s dětmi, zvířaty, s divochy.

"Mluvíte jako Piksaret," prohlásila.

"Ten indiánský náčelník, který tvrdil, že jste jeho zajatkyně?"

"Ano... najednou mi řekl: Hrozí ti nebezpečí... A pak se doslova vypařil."

"Vidíte," vyděsila se Ambroisine. "Cítím to správně. A dokonce si kladu otázku, zda je to nebezpečí mimo vás... nebo ve vás."

"Ve mně?"

"Ano. Nevykládejte si to špatně, Angeliko, ale mám jisté zkušenosti s lidmi, především se ženami, a tak se dokážu vyznat v některých povahách... Vy jste jedna z něj složitějších a nejzajímavějších, s jakou jsem se kdy setkala, a tak bych vás chtěla upozornit na pár vašich povahových rysů, které by vás mohly přivést do neštěstí. Jste tak výjimečná, že si myslíte, že celý svět je jako vy, že vaši přímost a upřímnost každý musí pochopit. Takže je snadné vás podvést... protože jste v podstatě neopatrná."

"Neopatrná," opakovala s úžasem Angelika, která ji pozorně poslouchala.

"Ano... prostě vaše zvláštní vidění věcí i lidí vám brání včas rozeznat nebezpečí, která mohou plynout z vašeho chování... a proto se o vás bojím. Promluvme si třeba o tom... Piksaretovi. Vnikl do tohoto pokoje, vašeho pokoje, jako by měl právo chovat se tu jako pán, sklonil se nad tímhle lůžkem v domnění, že v něm spíte vy, a klidně vás pozoroval. Dokonce mi položil

7

páchnoucí a mastnou ruku na rameno a vesele se šklebil. Nikdy v životě jsem nebyla tak vyděšená. Skutečně jsem si myslela, že je to ďábel. Ječely jsme s dívkami jako posedlé."

"Říkala jsem vám, že si na divochy musíte zvyknout," odpověděla Angelika, a když si představila tu scénu, stěží zadržovala smích.

"Vždyt jste mohla být v tépostelis manželem," vydechla zděšeně vévodkyné.

"V tom případě, kdybychom už byli tak neopatrní a nezamkli se, bychom se tomu upřímně zasmáli, protože my víme, co se dá od těch lidí očekávat. Divoši jsou zdrženliví, dokonce až stydliví, ale z normálních projevů života si zas nedělají hlavu."

"Vy je omlouváte! To máte toho muže opravdu tak ráda?"

"Kterého muže?" nechápala Angelika. Nebylo jí jasné, o co vévodkyni vlastně jde.

"Toho... Piksareta. Víte, že se v Quebeku povídá, že spíte s divochy?"

Angelika sebou cukla.

"V Quebeku! To mě neudivuje.v Touží po mé smrti. Řeknou cokoliv. Dokonce tvrdí, že jsem ďáblice, protože je podněcuje muž, jenž v nás vidí spřežence pekla, kteří přišli do této země, aby jí škodili: otec ďOrgeval."

"Už jsem o něm slyšela," řekla zamyšleně Ambroisine.

"Proti jeho pomstychtivosti jsme bezmocní. Je posedlý utkvělou myšlenkou a necouvne před ničím, aby dosáhl svého, dokonce ani před nejpodlejší zradou." i

"Aspoň mu nedávejte tolik příležitostí. Ano, k tomu jsem svými výčitkami chtěla dojít... Jen proto, že vás mám tolik ráda, vám zazlívám, že si neuvědomujete, jak je svět podlý. Že spíte s divochy, je to nejhorší, co se o vás může povídat, a teď, když vás znám, se mě to hrozně dotýká. Jak to může váš manžel dopustit! Jak to, že vám nezakáže stýkat se s nimi? On není žárlivý?"

"A jak," zvolala Angelika při vzpomínce na nedávné události.

"Pak tedy nechápu..."

"Nežádám na vás, abyste chápala život nás ostatních," přerušila ji trochu suše Angelika, "zvlášt v zemi, kde je leccos trochu jinak, než jste zvyklá. Tady je třeba být tolerantní."

"Ano, jenže opatrnost je také ctnost."

Tentokrát se Angelika zdržela odpovědi. Ambroisineji začínala opravdu rozčilovat. Popouzela ji ta směsice dobročinné dámy ze Spolku svátosti oltářní, dětinskostia sklonu k psychologizování. Ve skutečnosti ale Angeliku dráždilo to, že si v duchu musela přiznat, že je ve vévodkyniných slovech zrnko pravdy a že jim skutečně hrozí nebezpečí. Nebezpečí od světa, který takový, jaký je, je opravdu nedokáže přijmout takové, jací jsou oni.

Bylo strašně nepříjemné si to uvědomit. Nechtít popřít sám sebe, ale muset udržovat odstup... nepřekročitelný.

Piksaret... Uttaké... Copak může někomu vysvětlit, co ji spojuje s těmihle syny amerického pralesa? Piksaretovi darovala plást barvy červánků, aby mohl zahalit kosti svých předků, a on jí za to dal výměnou život Uttakého, raněného Irokéze. A Uttaké, bůh oblaků, jí poslal wampumový náhrdelník, aby potvrdil jejich spojenectví, a k tomu fazole a rýži, aby je zachránil na konci zimy před hladomorem. To jsou věci odehrávající se v duchovní a lidské rovině, které však nechápou staré evropské kultury, jež ztratily smysl pro lidskost a duchovnost.

Postavila konvici a čekala, až se káva patřičně vyluhuje. Přistoupilak oknu. Noc jí připadala inkoustové černá a hluboká. Strašně ji tížil pocit samoty, která ji i Joffreye v této zemi obklopovala. Pomyslela na hrozby, které jim visí nad hlavou, a oni je nedokážou odhalit, a tělem jí projel opravdový strach. Kdo připravuje jejich smrt? Je tak vynalézavý. Tak inteligentní! To přesahuje lidské schopnosti.

Věříš snad na ďábla? pokoušel ji vnitřní hlas. Nevím... A na Boha? V toho věřím. Bože, ochraňuj nás!

Vrátila se k Ambroisine, která složila ruce do klína a nespouštěla z ní oči.

"Přidělávám vám starosti... Promiňte mi to. Jsem k vám často příliš otevřená. Možná proto, že bych vás strašně chtěla poznat, abych vám také mohla pomoct. Tolik jste toho pro mne udělala." "O mě pečovat nemusíte," mávla Angelika rukou. "Jenže kdo potom?" vykřikla Ambroisine a začala pěsti. "Jste tu sama. Proč vás manžel nevzal s sebou? Pokud vás miluje, musel cítit, že jste v nebezpečí, a neměl vás takhle opustit..."

7

"Chtěl mě vzít s sebou. Jenže já jsem nemohla opustit Gouldsboro, dokud Abigail neporadí..."

"Pravda, už jste mi to říkala. Prostě se příliš obětujete pro všechny kolem vás. Dokonce i když jsou jiného vyznání. Je přece hugenotka, ne? Jednou mě navštívila. Zaujalo mě to. Poprvé jsem mluvila s protestantkou. Připadala mi... okouzlující."

"Ano, je okouzlující," usmála se Angelika. "Co vám chtěla?"

"Chtěla vědět, jestli dovolím svým dívkám provdat se za piráty, kteří chtějí v Gouldsboru založit nové rodiny. Měla jsem pocit, že ji osobně to vůbec nezajímalo, ale že ji spíš vyslal její manžel nebo jiní představitelé jejich společenství. Myslím, že se tu ti hugenoti cítí jako doma, jako páni celé osady a nebyli by zrovna rádi, kdyby se tu usadily katolické rodiny. A protože jsem tehdy už byla na příkaz otce dé Vernon rozhodnutá, mohla jsem ji uklidnit."

Angeliku Abigailino jednání trochu zamrzelo.

"Proč Abigail nepřišla za mnou?"

"Také jsem se jí na to ptala. Přiznala se, že je jí proti mysli otevřeně se postavit vašemu manželovi, který je vlastníkem tohoto území a jemuž za mnoho vděčí. Navíc věděla, že i vy jste zastánce myšlenky kolonizovat tohle pobřeží prostřednictvím sňatků, které by vyhovovaly pirátům i jejich veliteli Colinu Paturelovi, jenž se právě stal guvernérem."

"Já nejsem přímo zastánce té myšlenky," namítla Angelika podrážděně, "ale v tom zmatku se vším tím válčením a ztroskotáváním to bylo nejlepší východisko."

"Ano, i Abigail mi to tak vysvětlila. Myslím, že pokud šlo o ni, byla by už kvůli vám pro to, aby to se to tak vyřešilo. Ale muži z osady na to měli zřejmě jiný názor. Nejsou stávajícímu guvernérovi zrovna nakloněni. Je přece katolík, že?"

Angelika neodpověděla. Ambroisininaslovav nívyvolaladalší obavy. Tihle hugenoti! Prostě s nimi nelze vyjít. Skutečně jsou strašně výluční, s nikým se nesnesou.

Nalila dva šálky kávy a postavila jeden před Ambroisine, druhý před sebe. Došla pro čerstvou vodu a vrátila se. Vévodkyně pozorovala její ustaraný výraz a vzdychla.

"Ano, chápu. Máte to tady velice těžké. Smířit naprosté protiklady. Je to rozumné?"

"Ale my nechceme nic schválně smiřovat," vzdychla Angelika. "Prostě to tak dopadlo. Náhoda. Lidé nás požádali, abychom je zachránili, neměli kde hlavu složit... co dělat! Museli jsme jim pomoct a přidělit jim kousek země." Usedla proti Ambroisine, vtom však kdosi zaklepal na dveře. Vstoupila paní Carrerová a nesla přes ruku vévodkynin žlutý plást.

"Viděla jsem vás jít kolem, madame," obrátila se na vévodkyni. "Podívejme, ona se vrátila, řekla jsem si. Jsem ráda, protože jsem vám konečně spravila plást a mohu vám ho tedy odevzdat."

"Ale to je nádhera!" vykřikla Ambroisine a prohlížela látku. "Není naprosto nic vidět. Vy jste neuvěřitelně šikovná, drahá paní."

"Pomohly mi dcery," řekla Larochellanka skromně. "Jsou zručné a je dobře, když mají občas příležitost vyzkoušet si to na něčem zvláštním.

To je turecká káva?" vdechla ta dobrácká příjemnou vůni vycházející ze dvou šálků v měděných koflíčcích.

"Vy máte také ráda ten božský nápoj, paní Carrerová?"

"Jestli ho mám ráda! Chodila jsem na něj do malé orientální kavárny v La Rochelle."

"To musíte ochutnat tu mou, dokud je ještě teplá. Vezměte si můj šálek, udělám si jinou."

Paní Carrerová s potěšením usedla a vypila šálek až do dna. Pohlédla na černou usazeninu a vysypala ji na podšálek.

"Kdysi jsem znala cikánka, které četla z lógru budoucnost. Naučila jsem se to trochu. V přístavu člověk přijde k ledačemu. Chcete, abych vám řekla, co vás čeká?"

"Ne, prosím vás, ne. Všechny tyhle čáry jsou hřích," vykřikla vévodkyně a vytrhla jí talířek.

Angelika dala paní Carrerové znamení, aby nenaléhala.

"Dobrá, tak já zas půjdu," zvedla se Larochellanka.

"Bude zítra hezky?" zeptala se Angelika s myšlenkou na Abigailino prádlo.

Paní Carrerová přistoupila k oknu a zhluboka se nadechla.

"Ne," řekla, "vítr ještě zesílil. Přinese mraky a bude pršet, dokonce možná přijde bouřka."

Měla pravdu.

Po chvíli se ozvalo vzdálené zahřmění. Moře ztmavlo a pěnilo se.

"Doprovodím vás domů, než začne pršet," nabídla se Angelika. "Vezměte si plást."

Pomohla Ambroisine do jejího černého, rudě podšitého pláště, v němž večer přišla.

"Odkud máte ten plást?" zeptala se. "Ten vám taky schoval Armand Dacaux?"

Ambroisine jako by se probudila ze sna.

"Ano, to je další podivná záležitost, další zázrak, k nimž dochází v téhle zemi neustále. Představte si... Dal mi ho kapitán toho člunu."

"Jaký kapitán? Jakého člunu?"

"Lodky, která mě večer dolezla do Gouldsbora. Tvrdil, že právě vyloupili španělskou loď a že měla na palubě truhlu ženských šatů a oni nevědí, co s tím."

"Neříkala jste, že to byli Akaďané?"

"Tak se mi představili. Proč ne? Copak francouzští Akaďané nejsou všichni tak trochu piráti? Jejich vláda se o ně nestará, a tak když se naskytne příležitost..."

Angelika se tvářila poněkud rozpačitě.

"Nutil mě, abych ten dar přijala. Nevím, co ode mne chtěl, ale trochu mě děsil. Jve pravda, že jsem se třásla zimou, právě padla mlha a ten plást se mi moc hodil."

"Jak vypadal ten kapitán? Bledý obličej, chladné oči?"

"Ani vlastně nevím. Neopovážila jsem se na něj podívat. Víte, byla jsem po tom svém náhlém rozhodnutí trochu nesvá, když jsem se s nimi octla na palubě sama, bez zavazadel. Byli to cizí námořníci." Slaběseusmála. " Vidíte, k jakým nepředloženostem mě donutila ta strašná touha vrátit se do Gouldsbora, k vám."

"A co loď? Neměla oranžovou vlajku?"

Nevzpomínám si. Byla to prostě rybářská loď... Ale počkejte, teď si to vybavuji... ano, je to tak. Ve chvíli, kdy jsem sestupovala do toho člunu, všimla jsem si jiné lodi, proplouvající nedaleko... A ta... ta měla na přídi oranžovou vlajku."

"Paní Angeliko! Paní Angeliko!"

Když poznala Severinin hlas, okamžité pochopila. Vyskočila z postele stejně jako kotě, které spalo s ní. Zvenku se ozval rachot. Bouřka...

Severina stála na prahu, vrchní sukni přes hlavu jako kapuci.

"Paní Angeliko, honem pojďte. Abigail..."

"Už běžím."

Vrátila se do pokoje, oblékla se a vzala už připravenou brašnu.

"Pojď na chvíli dovnitř. Trochu se osuš. To tak strašně leje?"

Dveře za Severinou zabouchly.

"Je bouřka," řekla Severina. "Myslela jsem, že sem ani nedojdu, ze svahu se valí úplné potoky vody."

"Proč neposlali Martiala?"

"Pořád se ještě nevrátil. Otec taky ne. Přišli pro něj večer, aby šel na stráž k nové pevnosti a k řece. Kdosi tam viděl Irokéze."

"To je strašné."

A Joffrey je na moři. A Martial táboří s Cantorem a ostatními na nějakém ostrůvku. Bouře může trvat několik dní a jejich matky tady mezitím zešediví strachy. A aby se to nepletlo, ještě se objeví Irokézové...

Abigail začaly bolesti a byla sama s Laurierem.

"Tak honem, déšt snad trochu slábne."

Kotátko se vztyčeným ocáskem a skloněnou hlavičkou se zájmem poslouchalo jejich rozhovor.

"Bud tu hodné," řekla Angelika a zavřela dveře, "a ne abys běželo za mnou, nebo se nékde utopíš."

V pevnosti zůstala jediná stráž, ostatní byli odvoláni na obranu proti Irokézům, přestože v noci se útok neočekával. Ale lépe bylo mít se na pozoru. Naštěstí déšt trochu ustával.

"Jdi probudit paní Carrerovou," poprosila Angelika Severinu. "A taky pošli jednoho z jejích chlapců do indiánské vesnice pro starou Vatiré."

Zamířila rychle do tmy směrem k Abigailine domku.

Vlhký studený vítr před sebou hnal obrovská burácej ící oblaka, černá jako saze na šedém pozadí nebe. Občas z nich zablesklo a zahřmění splynulo s duněním rozbouřeného moře.

Angelice se svíralo srdce úzkostí, béžela dolů a pohlížela k nelítostnému nebi. Bůhví proč se jí letošní gouldsborské letní noci zdají tak děsivé.

"Bože můj," modlila se úpěnlivě, "Bože můj, prosím tě... slituj se nad Abigail."

Když doběhla k domku, nebe se znovu rozburácelo ďábelským rachotem.

Vrhla se dovnitř.

"Už jsem tady," křičela už na prahu, aby chudákovi Abigail ve vedlejší místnosti dodala odvahu.

V krbu vyhaslo, malý Laurier seděl v košili v postýlce a vyděšeně se třásl.

"Vylez si na půdu a zachumlej se do Severininy postele," pobídla ho. "A klidně spi. Zítra budeš muset běhat po celé osadě a roznášet radostnou zprávu."

Vešla k Abigail a okamžitě viděla její zděšený pohled, upřený na dveře, jimiž vešla.

"Ach, konečně jste tady," zaúpěla mladá žena. "Co bych si počala? Gabriel tu není. A já mám takové bolesti, že už to asi nevydržím."

"Ale ne, ne, to bude v pořádku."

Odložila brašnu a vzala Abigail za ruku. Ta se k ní přimkla jako k záchrannému kruhu, který nedokáže pustit ze strachu, že se utopí.

Vracel sejí nával bolesti, celá se napjala.

"To nic není," uklidňovala ji Angelika tím nejpřesvědčivějším tónem. "Ta bolest bude přicházet a zas odcházet. Musíte být vždycky pár vteřin statečná. Jen pár vteřin... Ano, tak je to dobře. Vidíte, už to přestává... jako bouře."

Abigail se slabě usmála. Uvolnila se, vypadala klidněji.

"Ted už mě to tak nebolelo," řekla. "Určitě proto, že jste tady a máte tak léčivé ruce."

"Ne. To je především proto, že nejste tak vyděšená a uvolnila jste se. Vidíte, všechno je jednoduché. Stačí se nebát."

Chtěla jít zatopit, protože tu byla zima, ale Abigail ji úpěnlivě prosila:

"Ne, prosím vás, nechoďte pryč."

Vypadala znovu vyděšeně. Angelika pochopila, že mladá žena

potřebuje její přítomnost, aby si zachovala chladnou hlavu. Ujistila ji, že se už od ní nehne.

"Jste to opravdu vy, Abigail, vždycky tak statečná?" hubovala ji něžně. "Já vás nepoznávám. Čekají vás přece daleko těžší zkoušky. Proč máte najednou takový strach?"

"Všechno jsem to zavinila já," šeptala chudák Larochellanka a celá se třásla. "Příliš jsem ... příliš jsem se oddávala rozkoši. Byla jsem v Gabrielově náručí tak štastná. Teď nadešla hodina, a já to cítím, abych zaplatila za své hříšné potěšení. Bůh mě potrestá..."

"Ale ne, drahoušku. Bůh není žádný zlomyslník..." Její hlas Abigail uklidňoval. "Ach, Angeliko, takhle můžete odpovědět jen vy." "Jak to, co jsem řekla?" podivila se Angelika, která si v téhle chvíli napětí nedávala pozor na jazyk. "No vidíte, Abigail, jak jde všechno nádherně. Máte bolesti a dokonce se smějete."

"Opravdu se cítím mnohem lépe... Ale neznamená to, že něco není v pořádku, že se porod zastavuje?" zeptala se znovu zděšeně.

"Ne, naopak. Stahy jsou delší a častější, protože se jim nebráníte. Strach každou bolest ještě zhoršuje. Proč se pokoušíte zatahovat do toho Boha, našeho Stvořitele? Stačí si vzpomenout na rady Starého a Nového zákona: Milujte se a množte se... milujte se navzájem, a je jasné, že se nemáte z čeho obviňovat. Spíš si vzpomínám, že král David tančil před Archou a že posvátné věci se mají dělat v radosti. A počít život je taky svatá věc, stejně jako narození dítěte. Takže mě poslouchejte a věřte mi. Dobře jste sloužila Bohu, když jste toto dítě počala v radosti. A teď mu ještě poslužte tím, že odvážně a štastně vykonáte to, co na vás žádá dnes: dáte život nové bytosti a tím ho oslavíte..." Abigail přímo hltala její slova.

Oči se jí něžně zaleskly, tvář byla vyrovnaná jako obvykle. "Jste báječná," zašeptala. "Říkáte přesně to, co chci slyšet. Ale nepůjdete pryč, vidte?" dodala dětinsky a chytila Angeliku za ruku.

"Musím přece zatopit..."

Kde je paní Carrerová, pomyslela si. Ta přece nemá strach vystrčit nos, když trochu prší. Co se děje? To není normální...

7

Minutu od minuty to bylo těžší. Čas se zdál nekonečný. Neopvovážila se vstát od Abigailiny postele. Přestože byla rodička ted klidná a odvážná, přicházela nekritičtější fáze. Bolesti byly silnější a téměř neustávaly.

Konečně Angelika zaslechla někoho přicházet. Ale byla to jen Severina, úplně promočená a sama.

"Kde je paní Carrerová?" křikla Angelika. "Proč nepřišla s tebou?"

"Nemůžeme ji probudit."

Severina vypadala zděšeně.

"Jak, nemůžete ji probudit. Co to má znamenat?"

"Spí a spí," koktala Severina. "Třásly jsme s ní, dělali jsme všechno možné. Spí a chrápe, na nic nereaguje."

"A stará Vatiré?"

"Jeden z kluků běžel do vesnice."

"Kdo to přišel?" otevřela oči Abigail a znovu se vyděsila. "Něco není v pořádku? Jde porod normálně?"

"Ale jistě. Opravdu, drahoušku, ještě jsem nezažila tak snadný porod."

"Přesto jde dítě zadečkem."

"Tím lip, pokud budete statečná. Až přijde ta chvíle, tlačte ze všech sil a neustávejte."

Tiše řekla Severine:

"Jdi pro nejbližší sousedku. Třeba Bertille..."

Chudák Severina znovu vyklouzla do tmy, ani si už nepřehodila sukni přes hlavu, už se nedalo nic zachráiiit. Za chvilku byla zpátky.

"Bertille odmítla. Prý má strach z bouřky. A nikdy nebyla u porodu... Navíc nemůže nechat CharleseHenriho samotného doma. Její muž je také na stráži."

"Tak jdi pro Rebeku, pro paní Manigaultovou, pro kohokoliv, přece mi někdo musí pomoct."

"Nemůžu to být já, paní Angeliko?"

"Ano, vlastně máš pravdu. Už nemáme moc času. Zatop a dej vařit vodu. A pak se převlíkni, chudáčku."

"Je to hodné dítě," pohlédla Abigail za dívenkou.

Její klid byl obdivuhodný. Severina zatopila, zavěsila kotel a šla se převléknout do suchého. Ještě však přinesla Angelice

stoličku, aby si mohla sednout a pak štokrle, kam si rozložila potřebné nástroje. Angelika jí dala sušené byliny, aby je spařila.

Jen aby přišla Vatiré včas, pomyslela si Angelika.

Bylo zřejmé, že dítě už je hodně dole.

"Cítím najednou strašný tlak," řekla vtom Abigail a opřela se o lokty.

"Je to tady. Odvahu. Snažte se co nejvíc..."

A najednou Angelika, ani nevěděla jak, držela za nožičky malý červený lesklý uzlíček a zvedala ho jako milodar.

"Ach, Abigail," vykřikla, "podívejte, drahoušku, vaše dítě! Vidíte ho?"

Novorozeňátko se rozplakalo. Angelika si ze samého rozčilení ani neuvědomila, že jí po tvářích stékají slzy.

"Je to holčička," řekla Abigail nevýslovně štastná.

"Ta je krásná," vykřikla Severina, která tu stála s pažemi vztaženými obdivem, jako by stála u jesliček Páně. A nadšeně se rozesmála.

To jsem ale hlupák, napadlo Angeliku. Ony jsou obě tak přirozeně slastné a ji tady brečím.

Rychle přeřízla šňůru a zabalila dětátko do plátna.

"Podrž ho," podala ho Severine. "No vem si ho na ruku."

"To je ale nádherné, když se narodí dítě," řekla unesená Severina. "Proč se na to lidi nesmějí dívat?"

Usedla na stoličku a tiskla k sobě drahocenné břímě.

"Je nádherná. Jen jsem ji vzala, utišila se."

Porod proběhl naprosto klidně. Dítě bylo drobné, matka nebyla ani natržená.

Všechno se to odehrálo tak rychle, že je to skoro zaskočilo.

"Celá se třesu," přiznala se Abigail, "nedokážu přestat drkotat zuby."

"To nic není. Nahřeju kameny a dám vám je do nohou."

Odběhla k ohni.

"Teď se pokochejte dceruškou," řekla Angelika, když se rodička ohřála, uvolnila a klidně se opřela do polštářů. Vzala dítě od Severiny a položila ho vedle Abigail. Vypadalo moudré a krásné jako matka. "Jak se bude jmenovat?"

"Alžběta. V hebrejštině to znamená Dům radosti."

"Můžu se podívat?" ozval se Laurierův slabý hlásek z půdy.

"Ano, chlapče, a pojá nám pomoct přinést kolébku."

Déšt stále bubnoval do střechy, ale v malém dřeveném domku ho nikdo z těch, kdo okouzleně pozorovali novorozeňátko, nevnímal.

"Umírám hlady," vykřikla najednou Severina.

"Já taky," souhlasila Angelika. "Uvaříme polévku, a než si půjdeme lehnout, najíme se."

Když vešel pan Berne, našel stůl prostřený nejkrásnějším ubrusem, na něm stříbrné svícny a bílé voskové svíčky a kolem kouřící mísy nejlepší nádobí. Celý dům zářil, v krbu plápolal oheň.

"Co se děje?" zeptal se a opřel mušketu o zed. "Vypadá to tu jako na Štědrý večer..."

"Narodil se Ježíšek," vykřikl Laurier. "Podívej, táti..."

Chudák pan Berne to málem nezvládl. Nedokázal pochopit, že se všechno odbylo naprosto bezproblémů, že dítě je na světě a Abigail živá a zdravá. Byl tak štastný, že úplně ztratil řeč.

"A co Irokézové?" zeptala se Abigail.

"Není po nich ani stopy stejně jako po nějakém jiném bojovém oddílu. Rád bych věděl, který výtečník nás vyhnal do té strašidelné noci..."

O něco později opustila Angelika slastnou rodinu a vracela se do pevnosti. Už skoro svítalo, ale ještě byla tma, protože nebe halily obrovské černé mraky. Ale už nepršelo. Po tom vichru a bouři bylo překvapivé ticho. Vyčerpaná příroda jako by oddechovala a do zurčení potůčků se náhle ozval zpěv cvrčků, který jako pronikavý orchestr oslavoval konec bouře.

Na půl cestě narazila Angelika na promočeného chlapce s lu.černou v ruce. Byl to nejstarší syn paní Carrerové.

"Jdu z indiánské vesnice," řekl.

"Kde máš starou Vatiré?"

"Nemohl bych vám ji donést ani na zádech. Vyměnila si u námořníků kořalku a opila se téměř do bezvědomí..."

Co by se bylo stalo, kdyby... Angelika narazila na to "kdyby" a to, co ji napadlo, ji tak vyvedlo z míry, že její hrůza přehlušila i pocit radosti a úlevy ze snadného Abigailina porodu. Byla by si z těch posledních hodin chtěla uchovat jen štastnou vzpomínku na zdárný konec zkoušky, jíž se obávala, ale zůstal tu stín, který jí bránil plně vychutnat radost.

Co by se bylo stalo, kdyby Abigailin porod nebyl tak snadný? Už to, že ten večer nebyl doma pan Berne, bylo nepříjemné. Abigail z toho byla vyděšená. Angelika přišla právě včas, aby zabránila nebezpečné panice. Pak nevolnost paní Carrerové, nepřítomnost staré indiánské léčitelky, bouře...

Pan Berne řekl: Který výtečník nás vyhnal do té strašidelné

noci...

V Angeličině vědomí se to nějak podivně spojilo se vzpomínkou na falešné zprávy, které předali jí a Joffreyovi, aby je zmátli, rozdělili, zabránili být spolu a vzájemně si pomáhat. Hrabě de Peyrac tvrdí, že falešné zprávy i falešný poplach jsou na moři výjimečné. Takové případy, popírající všechny zákony moře i Nového světa, se mohou přihodit jen ze špatného úmyslu nebezpečných nepřátel. Musí se zeptat Berná, kdo jim přinesl tu zprávu, že se blíží Irokézové a přinutil je vzít zbraně a vzdálit se, kdo donutil především jeho, pana Berná, aby se vzdálil z domu právě v tu noc, kdy měla Abigail porodit.

A co stará Vatiré? To bylo také zvláštní. Jistě ji alkohol zlákal, protože už neměla tolik příležitostí běhat od lodi k lodi a vyměňovat kožešiny za jednu nebo dvě pinty ohnivé vody. Jenže jí ho musel někdo přinést. Ale kdo? A proč právě ten večer, tu noc...

A ještě ke všemu ta bouřka.

Jenže kdo mohl vyvolat bouřku jen proto, aby nám škodil? Ach, začínám bláznit. Všechno je to jen souhra zlých náhod, za něž jsme málem draze zaplatili. Je úplná hloupost vidět v tom nějaký zlomyslný plán. Kdo by toužil po Abigailině smrti? To je pitomost.

Vzhlédla k růžovějícímu nebi, vynořujícímu se z temné a bouřlivé noci jako leknín z hladiny zabahněného jezera.

jSedivé mraky se stahovaly k obzoru a přenechávaly místo perletovému svítání. Jen silný chladný vítr připomínal strašlivou noc.

Angelika by nedokázala zamhouřit oko. Seděla u okna a sledovala východ slunce, hrála si s kotátkem, které sedělo na ocásku a se skloněnou hlavičkou ji pozorovalo, jako by sdílelo její úzkost.

Jakmile viděla, že Gouldsboro ožívá, nevydržela to a se svým malým druhem v patách zamířila k hostinci Pod pevností. Kotátko vesele přeskakovalo potoky vody, řinoucí se ze svahu.

"Co je to za řeči, že jste nemohla matku v noci probudit?" zeptala se jedné z dcerek paní Carrerové, která byla v kuchyni sama a věšela nad ohniště obrovské hrnce.

"Je to pravda pravdoucí. A pořád ještě spí, "prohlásila dívenka ustaraně. "Nevypadá nemocná, ale přece není normální spát tak tvrdě, navíc v tak bouřlivé noci."

"Zatřásly jste s ní? Volaly jste na ni?"

"Ale ano. Dělaly jsme strašný randál, vždyt vám to říkám."

"To je opravdu divné. I velmi unavený člověk se probudí, když s ním někdo třese. Něco sejí stalo. Rychle mě k ní dovecíte..."

Paní Carrerová hlasité chrápala. Ležela na zádech, pokrývku přitaženou k bradě, ústa pootevřená, nos trčící ke stropu. Vypadala, že se rozhodla takhle klidně spát až do konce života.

Měla ale zdravou barvu a srdce jí tlouklo zcela pravidelně.

Angelika jí zatřásla, volala na ni, ale odpovědí jí bylo jen silnější chrápání. Nevěděla si rady, a tak jí připravila silný odvar na posílení srdce. Ta dobrácká reflexivně vypila nápoj, který jí dali, ale stejně se neprohrála. Ale po další hodině už vypadala lépe a zdálo se, že spí lehčeji. Angelika se šla podívat na Abigail, pak se k ní vrátila a neklidně pozorovala podivný spánek, z něhož se chudák Larochellanka probrala až v jednu hodinu odpoledne.

Byla trochu omámená a chvíli jí trvalo, než pochopila, proč celá rodina, Angelika i sousedé stojí u jejího lůžka.

"To ta vaše káva!" řekla nahněvaně. "Udělalo se mi nevolno téměř hned, jak jsem ji vypila. Vzpomínám si, jak se mi podlamovaly nohy. Myslela jsem, že do hostince vůbec nedojdu a dalo

mi hroznou práci se svléknout a vzít si noční košili. V ústech jsem cítila chut kovu."

"Moje káva? Ale já jsem ji pila také," namítla Angelika. "Ne," uvědomila si vzápětí, "připravila jsem šiji, ale nakonec jste ji vypila vy. Ale pila ji paní de Maudribourg..."

Na chvíli se zamyslela. Viděla už dneska ráno Ambroisine? Ne... Viděl ji dnes dopoledne někdo? Vrtěli hlavami. Normálně by se přišla najíst do hostince a sháněla by se po Angelice. Jedině že by ji zdržela teta Anna...

Angelika běžela až k domku staré slečny. Vyděšená kočička skákala za ní.

Našly tetu Annu na prahu. Právě se sousedkou mluvily o štastném narození malé Alžběty.

"Viděla jste už paní de Maudribourg?" vrhla se na ni udýchaná Angelika.

Teta Anna zavrtěla hlavou.

"Ne, ani jsem ji neslyšela. Možná dokonce, že není doma. Třeba vstala dřív než já a šla na mši."

Angelika obešla domek a zaklepala na dveře přístavku, kde bydlela vévodkyně.

Nikdo neodpovídal. Vzala za kliku, ale dveře byly zavřené zevnitř.

"Musíme ty dveře vyrazit," řekla sousedovi.

"Ale proč?" podivil se.

"Zaklepejte ještě jednou," radila jí teta Anna, "asi ještě spí."

"Jenže právě to není normální," zoufala si Angelika.

"Haló, paní vévodkyně, probuďte se," volal soused a tloukl mohutnou pěstí do dveří.

"Je to marné, musíte je otevřít násilím."

"Počkejte, zdá se mi, že se uvnitř cosi hýbá."

Bylo slyšet lehký hluk a pak váhavé kroky u dveří.

Kdosi pomalu odsunoval závoru a ve škvíře se objevila ospalá Ambroisine v noční košili.

"Co tu děláte?" podivila se. "Právě jsem se probudila."

Pohlédla na slunce a zeptala se:

"Kolik je hodin?"

"Hrozně moc," odpověděla Angelika. "Jak se cítíte, Ambroisine?"

"Ale... dobře... jen mám těžkou hlavu a jakoby kovovou chut v ústech."

Stejné jako paní Carrerová.

Nebylo pochyb. Byla to káva. Určitě obsahovala nějakou drogu a obě ženy, které ji vypily, upadly do několikahodinového těžkého spánku.

Najednou jí to došlo. A po zádech jí stekl ledový pot.

Viděla paní Carrerovou, jak vchází a říká:

Ach, ta vaše káva voní... Napijte se z mého šálku, odpověděla jí

Kdyby paní Carrerová nepřišla, vypila by kávu ona, a pak by spala ona právě v tu chvíli, kdy Abigail potřebovala její pomoc. Marně by ji volali, třásli s ní... Abigail by musela té zkoušce čelit sama a při svém strachu a výčitkách by možná propadla děsu. Hodiny a hodiny by musela snášet nelidské bolesti a uprostřed bouře a zděšených sousedů by se přinejmenším dítě narodilo mrtvé. A možná by zemřela i matka...

Takže je to pravda! Někdo chtěl Abigailinu smrt. Ale proč? Koho chtěli jejím prostřednictvím zasáhnout?

"Co je vám?" koktala Ambroisine, která před nimi stále stála v košili, "vypadáte nemocná. Co se vlastně děje? Stalo se něco?"

"Ne, ne. Díkybohu ne. Jděte si znovu lehnout, Ambroisine, vždyt se sotva držíte na nohou."

"Mám hrozný hlad," postěžovala si vévodkyně dětským hláskem a sáhla si na žaludek.

"Teto Anno, nemáte něco teplého, třeba polévku?"

"Mám cibulačku."

Angelika se potřebovala přesvědčit, že malá Alžběta, kulatá a růžová jako cukrová panenka, klidně spí v matčině náručí. Všechno dobře dopadlo. Byla u Abigail a poskytla jí všechnu potřebnou pomoc, dítě i matka jsou v pořádku. Rodina je štastná, všichni se cítí jako v ráji. Každý, kdo překročí práh, u nich pookřeje.

Když však pomyslela na to, co se mohlo stát, kdyby... Angelice běhal mráz po zádech. A k tomu všemu ještě ta bouře...

Jenže kdo mohl vyvolat bouři, aby nám uškodil? opakovala si.

Pak ji napadla slova otce de Vernon: Když se dají áábelské

věci na pochod, osud, Prozřetelnost, dokonce i sama příroda jako by stály na straně toho, kdo si žádá zlo.

Bouře! Ještě k tomu bouře! Ďáblova výstraha!

"Ale co je vám?" naléhala Ambroisine. "Jste bledá jako smrt... Prosím vás, svěřte se mi... Proč jsem se probudila tak pozdě? Stalo se nějaké neštěstí, že?"

"Ne, ne, naopak! Veliké štěstí. Narodila se malá Alžběta... Abigailino dítě." A s jakýmsi bezděčným pohrdáním pohlédla na křehkou mladou ženu, stojící před ní:

"A nenímrtvál"

"Díky Bohu."

Ambroisine de Maudribourg sepjala ruce, sklonila hlavu a vroucně začala odříkávat slova modlitby. Ve své jemňoučké košili najednou vypadala jako anděl z nebe.

"Ale proč jste tedy tak ustaraná?"

"To nic není. Dojetí, únava. A pak, i vy jste mě tím hlubokým spánkem vyděsila..."

Okamžitě tu kávu vyhodím, napadlo ji.

Obrátila se a uviděla za sebou kotátko. Stálo tu nahrbené, všechny chlupy zježené, rychle dýchalo a prskalo bůhví na koho.

Vzala ho a přitiskla k obličeji. Chtěla objevit to tajemství, vyčíst ho z vytřeštěných očí zvířátka.

"Koho to vidíš?" šeptala mu. "Kdo tě tak děsí. Řekni mi to. Koho to tu vidíš?"

Kněz... Musí požádat o radu černou sutanu.

Angelika pocítila tu potřebu ve chvíli, kdy stoupala do svahu za otcem Maraicherem de Vernon. Měla pocit, že muž svaté povahy, pomazaný svatým olejem, poznamenaný pečetí osamělosti, která vyděluje sluhy boží ze společnosti smrtelníků, bude schopnější přijít na kloub tomu, co se jí stalo. Toužila mu všechno vypovědět, ale nevěděla, zda to udělá.

Co ji to vlastně přinutilo, aby se za ním vydala? Otec de Vernon přišel, pak zas odešel, ale ona nepřestala cítit jeho přítomnost v Gouldsboru. Ve skutečnosti se vůbec nevzdálil.

A pokud občas vkročil do lesů a křtil vesnici po vesnici, jeho domovským přístavem přece jen zůstávalo pobřeží. Prý si na svahu mezi přístavem a zátokou vybudoval zpovědnici, jakousi chatrč z kůry a oltář z polen, kde každé ráno slouží mši svatou.

Nebylo ovšem moc pravděpodobné, že tam v tuhle denní dobu bude. A co by asi od něj chtěla zjistit či získat?

Přistihla se, že ho prostě jen touží vidět. Kněze! Ovšem taky muže, s nímž sdílela několik dní obyčejného života. Možná mu nic neřekne, ale starý instinkt vycházející ze zbožného dětství, plného modliteb a procesí, ji k němu přitahoval. Byl kněz. Draze, za cenu asketismu, půstů, odloučenosti od světa si vykoupil právo nahlédnout do tajemství lidských skutků.

Proč otec de Vernon tady vztyčil kříž, jako by tu chtěl zůstat dlouho? Chtěl si to tady tím symbolem podrobit? Jako vztyčený prst z kůry a kmenů stálo jeho tábořiště mezi katolickým a protestantským Gouldsborem, s výhledem do Champlainova tábora a do indiánské vesnice. A na pozadí lesů a nebes se tyčil vysoký dřevěný kříž. Obrovské cedry, několik javorů a dubů mu vytvářelo temně zelenou kulisu, protkanou rudými vrbovkamí. Byla to scéna hodná Shakespearova dramatu, zcela uzavřená mořem a lesem. Pahorek s křížem, chatrč, zpovědnice a oltář byly obrostlé jalovcem a několika hořce vonícími bylinami.

Když se vynořila na mýtině, zaslechla hukot vln a chvílemi se na skály snesla vodní sprška. Jako by se tu jakési zvědavé zvíře pokoušelo nahlédnout do světa, který neznalo.

Před chatrčí seděl švédský chlapec a vyřezával píštalku.

Pak Angelika zahlédla otce de Vernon, stojícího na samém konci skalnatého výběžku.

Jeho černá sutana se odrážela od obzoru, který už byl znovu tmavě modrý, s několika bílými beránky. Kněz stál pevně rozkročený na bosých nohou a nevšímal si šplouchání vln kolem sebe.

Díval se někam do neurčitá. Když k němu Angelika přistoupila, zjistila, že hledí ke Gouldsboru. Odtud byla osada i s přístavem, pláží a domky " ze světlého dřeva" vidět jako na dlani.

Jezuita stál dokonale soustředěný. Jako by chtěl vší silou vůle proniknout do tajemství tohoto obrazu, vepsaného do oblouku pobřeží.

Neslyšel přicházející Angeliku a jí bylo najednou zřejmé, že si vyvolává vidění quebecké jeptišky a v duchu je srovnává se skutečností.

Když se k ní obrátil, řekla trochu rozčarovaně: "Bylo to Gouldsboro, že? Zrovna jste myslel na to, že sestra Marguerite viděla ve svých představách právě Gouldsboro. Gouldsboro, které mohla vidět jedině ve snu."

Pohlédl na ni svým úmyslně chladným a prázdným pohledem. A protože věděla zažila to na vlastní kůži ,že jejich století je stoletím náboženské exaltace, sebemrskačství a přísné morálky nebyla schopná mu vysvětlit, jaké je opravdu Gouldsboro. Ze i přesto, že v něm žijí hugenoti, sjednocuje všechno a všechny a je především symbolem touhy přežít přes veškeré mystické konflikty a mít svůj podíl na štěstí, bohatství a lásce. "Proč právě Gouldsboro?" vydechla. "A proč ne Gouldsboro?" namítl ironicky. Vykročil jí naproti a sešli se v polovině cesty. Před jeho povýšeným pohledem a chladným výrazem zaváhala. Najednou ji napadlo: Všechny ty výpady proti nám jsou tak promyšlené, tak inteligentní! Stejně jako tento člověk. Všichni tihle muži .v černých sutanách, vychovaní k službě Bohu, jsou ochotni mu sloužit veškerými svými schopnostmi,vší svou mocí nad lidskou duší. Využívají jejího strachu i naděje a hodlají přivést lidi ke spáse za každou cenu, necouvnou před ničím, aby dosáhli svého posvátného cíle: zachránit, zachovat apoštolskou svatou církev římskokatolickou, a pokud to bude možné, rozšířit její učení po celém existujícím světě.

A co když je tím tajemným nepřítelem právě tenhle muž, nebo se spíš za ním skrývá fanatická tvář otce ďOrgeval? Nemohla zapomenout, že právě otec de Vernon si pro ni přijel na ločí Zlaté brady. Kdo ho poslal? Čí to byl rozkaz?

Ale při té vzpomínce si znovu vybavila Jacka Merwina žvýkajícího tabák a napínajícího plachty, a její obavy se rozplynuly.

Tenhle muž ji zachránil před utonutím a nesl ji v náručí, nalíval jí teplou polévku, aby se zahřála, to přece nemůže být její nepřítel. I když dostal, pokud jde o ni, ty nejpřísnější rozkazy, cítila,

l 1961

že je dost svobodný na to, aby si je přizpůsobil. Musím mít odvahu mu čelit a zjistit, co má v úmyslu.

Pohlédla na něj.

"Jaký je tedy váš pocit?" zeptala se s výzvou v hlase. "Může z Gouldsbora vzejít Ďáblice?"

"Ano, jsem o tom přesvědčen," přitakal a pohlédl jí do očí.

Angelika cítila, jak bledne.

"Takže i vy jste náš nepřítel?"

"Kdo to řekl?"

"Plníte rozkazy otce d 'Orgeval ne? A ten přísahal, že nás zničí. Poslal vás, abyste nás sledoval, mátl, mařil naše úsilí, dokonce možná i připravil o život, abyste se při každé příležitosti pokoušel s námi skoncovat. Vzpomínám si..."

Couvla a vykřikla na něj zoufale:

"Díval jste se, jak umírám, ano, tam u ostrova Monegan, čekal jste, až se utopím. Věděla jsem to. Četla jsem vám to v očích, když jste mi nepomohl na to skalisko... Se založenýma rukama jste čekal, až moře dokončí své dílo. Jenže to není tak snadné. Jedna věc je rozkaz, že nějaký člověk musí umřít... a něco jiného je vidět ho, jak bojuje, jak vám umírá před očima. Nedokázal jste to."

Poslouchal ji pozorně, ani se nepohnul. Když se zadýchaně odmlčela, zeptal se klidně:

"Můžete mi říct, proč jste za mnou dnes přišla, madam?"

"Mám strach," vydechla.

A protože vztáhla při těch slovech zoufale ruce, najednou s překvapením viděla, jak jí je jezuita bere do svých dlaní a chvilinku je pevně tiskne.

"To je dobře," ozval se konečně. "Jsem rád, že jste za mnou přišla i přes to, co si o mně myslíte. Jsem vám k dispozici a pokusím se vám vrátit odvahu. Co se stalo?"

Nevěděla najednou, jak začít. To Merwinovo gesto bylo tak nečekané... a tak uklidňující.

S úzkostí ho pozorovala a pokoušela se vytušit, co skrývá tahle tajemná osobnost, jaké neznámé cíle sleduje.

V hlubinách zátoky se zvedla vysoká vlna a zpěněná tříšt vytryskla do neskutečné výšky přímo nad nimi. Zalil je déšt slané vody unášené větrem.

Ustoupili o kousek dál. Teď Angelika zaváhala, jestli má promluvit.

Když před ním odhalí své obavy, že se v Gouldsboru děje něco nekalého, mohla by s konečnou platností poškodit pověst osady, už i tak pokládané za kacířskou, posedlou ďáblem, zatíženou všemi hříchy Izraele?

Potřásl hlavou.

"Nevím, co se tu děje, ale cítím, že nás tak strašně chtějí zničit, že už tomu nedokážu čelit. Kdo tak touží po naší záhubě? Kdybych to věděla, mohla bych se bránit. Je to otec ďOrgeval, Merwine? Pokud to víte, zapřísahám vás, řekněte mi to. To on vám řekl, že jsem na lodi Zlaté brady, to on vám přikázal se mě zmocnit? Že moje zajetí a vaše poslání ve Francouzském zálivu spolu souvisejí?"

Nepopřel to, ale ani neodsouhlasil. Cítila, že se sám pokouší dát do souvislosti některé věci, které zná, a že ví o tajemstvích, která je obklopují, o něco víc než ona, ale ještě se nerozhodl sdělit jí výsledek svých úvah. Nedůvěřuje jí? Pracuje pro jejich nepřátele? Je i on jejich nepřítel?

"Protestantští Angličané, kacířští Francouzi," ozval se náhle, "piráti bez jakékoliv víry a dobrodruzi schopní čehokoliv, to jsou obyvatelé Gouldsbora. Jak by mohlo takové hnízdo nákazy žít v klidu a nevzbuzovat podezření Kanady, která je díky Akádii jeho sousedem?"

"To přeháníte," namítla Angelika. "Sám jste se mohl přesvědčit, že naše obyvatelstvo tvoří především pracovité rodiny přísných mravů, a přestože právě připluli ti piráti, kteří se navíc rozhodli, že se tu pokojně usadí, je tu klid a pohoda. Občas se sice pobavíme, ale i vy sám jste byl ochoten poskytnout nám rozptýlení. Pokud jde o ty Angličany, víte dobře, že uprchli z Nové Anglie před masakry, k nimž tam došlo, a že jen čekají, až se všechno uklidní a vrátí se domů. Ty ženy a děti mají přece právo na naši ochranu. Nechtě je tedy žít, velební pánové. V zálivu je přece už dost mrtvých. Ach, Merwine," vzdychla, "vzpomínáte si na ty anglické děti z Dlouhého ostrova, co vám přišly zazpívat píseň o mušlích? A teď jsou mrtvé... Povídá se, že ostrovy kolem zátoky Casco padly do rukou Abenakisů..." "No vidíte, právě v tom se mýlíte," uklidnil ji prudce.

11991

"Nejsou mrtvé. Ostrovy ještě pořád čekají na útok indiánských kanoí a ti malí Angličánci, které oplakáváte, podle mě pořád ještě vesele zpívají. Zanedlouho se klidné vrátí do svých domovů v Nové Anglii. A to všechno díky vám nebo vaší vinou, jak se to vezme."

"Co tím chcete říct?" pohlédla na něj zkoprněle.

"Že Piksaretův odchod nebo spíš dezerce překazila veškeré plány, demoralizovala oddíly, které vyrazily do války proti Nové Anglii. Indiánská válka uhasla jako oheň, na nějž nikdo nepřikládá. Když odešel na Androscoggi, jeho oddíly ze severu se i se svými zajatci vrátily do Quebeku.

Ti z jihu čekali, až se vrátí, jenže když se semtam objeví, zajímá se spíš o to, aby neztratil z očí vás, madame, než aby vedl své oddíly do boje. Takže čekal, až připluje můj WhiteBird. Když zjistil, že jste na palubě, vrátil se až do Pentagoetu a čekal tam na nás. V našich krajích nemůže dojít k žádné indiánské válce bez tohoto velkého akadského válečníka. Jen pár výpadů, a indiánští spojenci Francouzů odmítli bojovat dál. Tak je to. Jste spokojená se svým dílem? Mám pocit, že ano."

Sledoval, jak se jí rozzářila tvář.

Zpráva, že děti z Dlouhého ostrova byly zachráněny, skutečně způsobila Angelice takovou úlevu a takovou radost, že cítila, jak zrudla.

"To je nádhera," vykřikla s rozzářenýma očima. "Takže žijí. Bohudíky."

Jezuita ji pozoroval, hladil si bradu a v očích mu vesele svitlo.

"Uznejte, madame, že otec d 'Orgeval má jisté důvody zazlívat vám věci, které se rozumově špatně vysvětlují. Výprava, které velí žena! Jeho Velký Pokřtěnec, jeho oblíbený syn se bez výčitek svědomí vzdá svého velení ve svaté válce, a to jen proto, že se setkal s Dámou od Stříbrného jezera. Tak vám totiž říkají v Quebeku, který se kvůli vám rozdělil na dva tábory. Když si uvědomíte, jak je naše náladové a rozmarné Indiány těžké k něčemu přimět, váš vliv na tak složitou osobnost, jako je Piksaret, je pro ty, kdo vás neznají, důkaz vaší čarodějné moci. A už došlo také k jistým zvratům, pro mého představeného velice nepříjemným, jako je třeba postoj pana de LoménieChambord, který byl, jak jistě víte, jeho nejlepší přítel a teá se stal vaším

vášnivým obdivovatelem. To se ho velice dotklo. Jak ve vás nevidět nebezpečnou nepřítelkyni. Stejně jako v panu de Peyrac, který se usadil na těchto březích a podrývá veškerou naši autoritu v Akádii a k němuž se díky vám přiklánějí mnozí naši dřívější spojenci."

"Ale proč žije v představe, že mu škodíme! Hledáme místo, kde bychom mohli přežít. Svět je veliký a Amerika obrovská a skoro neobydlená. Nechceme nikomu ubližovat. Proč mu tak vadíme?"

"Jste příkladem toho, co tu nechce mít. Naše kanadská populace je jistě velice horlivá. Chce sice zachovat tenhle svět pro Boha, ale ještě raději běhá po lesích a shání kožešiny než obdělává půdu kolem kostelů. Snadno se nechá svést k tomu, aby dlouhé měsíce žila svobodně bez všech božích svátostí.

Váš příklad je pro ně pokušením. Přicházejí za vámi, protože tady seženou vynikající železářské zboží a protože jim poskytujete příležitost, jak výhodně obchodovat s nepřítelem a nepošpinit si ruce. Myslíte si, že jsem slepý a neviděl jsem tu spoustu zdaleka ne příkladně horlivých Francouzů, kteří žijí v okolních vigvamech? Člověk je především hříšník. Své vlastní blaho miluje nade vše. Angličané se chtějí modlit podle svých hříšných představ a udělajípro to cokoliv, Francouzi chtějí běhat po lesích a bohatnout na obchodu z kožešinami..."

"A vy, drahý otče, co vy pokládáte za nejlepší pro vás?"

Jezuita se na chvíli odmlčel, jako by ztratil nit, pak se odhodlal k odpovědi.

"Získávat duše pro církev a zachovat jity, které už má, udržet je pro ni proti všem."

Vystříkla nová vlna, tentokrát vyšlehl bílý vodotrysk skoro zuřivě k modrému nebi a dopadl o kousek dál, ale hřeben další vlny dosáhl až k nim a zmáčel jim nohy po kotníky.

"Nestůjme tady," řekl otec de Vernon, "je příliv. A moře na americkém pobřeží je zrádné, o tom my dva něco víme."

Natáhl ruku, vzal ji v podpaží a odváděl ji dál.

Chvíli kráčeli mlčky vedle sebe po cestičce vedoucí k chatrči. Fialový rozkvetlý koberec vrbovek se táhl až k nim.

Angelika cítila sílu té mužské paže a instinktivně se o ni opřela. Skutečně se nechová jako obyčejný jezuita.

Í5T

Bylo to nečekaná úleva. Jako by nabyla vrchu jiná stránka jeho povahy, lidská a citlivá, jako tenkrát v Moneganu, když pocítila, že je pro něj člověkem, kterého je třeba zachránit, bránit ji dokonce za cenu vlastního života. To byla odvrácená tvář jejich srdce, láska, kterou chovají k lidem skrze lásku ke Kristu. Jenže je tak obtížné pro prosté lidi pochopit je v jejich mystickém vytržení.

Nečekala jeho náhlou ránu pod pás. Najednou prohlásil: v

"Nepřežijete. Vaše dílo je odsouzeno k zániku, neboř at prchnete kamkoliv, odsouzeníhodný život je zatracen navždy."

"O čem to mluvíte?"

"O vás, madame, a především o vašich minulých zločinech."

"O mých minulých zločinech?" opakovala Angelika.

Krve by se v ní nedořezal.

"To už přesahuje všechny meze, Merwine," vykřikla a vytrhla mu paži, za niž ji pořád ještě vedl. Oči jí vzplály hněvem. "Co vy víte ov mé minulosti, že se opovažujete mluvit o mých zločinech? Žádných jsem se nedopustila."

"Skutečně?" opáčil ironicky. "Ale neříkejte. Že by ve Francii označovali květem lilie poctivé ženy? I když tam není spravedlnost zrovna nejlepší, nevěřím, že by byla až tak nesvědomitá..."

Angelika cítila, jak bledne.

Jak naivně a klidně mu padla do pasti. Jak mohla doufat, že na tohle zapomněl? Kromě hraběte jen dva muži na světě věděli, že je poznačená květem lilie. Berne, který byl přítomen jejímu ponížení v malé místnosti soudu v Marennes, a on, jezuita, jenž ji zachránil v Moneganu. Vzpomněla si na jeho dlaně na svém nahém těle. Ano, on mohl vidět na jejím rameni ponižující znamení. Pochopila, že to bude muset vysvětlit. Bud mu všechno řekne sama, nebo riskuje, že si udělá názor podle nejrůznějších pomluv, které ještě zhorší jejich vztahy k Nové Francii.

Ano, je to týž jezuita jako všichni ostatní. Tvrdý protivník. Člověk vždycky podcení jejich síly.

Musela v tu chvíli vypadat stejně zkroušeně jako mister Willoagby, kterého tento jezuita také zrádně zasáhl, a to pomyšlení jí na rty bezděčně přivolalo slabý úsměv. Dokázala znovu získat ztracenou rovnováhu. Pokud mu chce říct pravdu, má jen jedinou možnost, aby jí uvěřil a nepochyboval o ní.

"Otče," pohlédla na něj zpříma, "přestože ke mně asi nechováte přílišnou úctu a já uznávám, že znáte tajemství, které vám dává právo na takové mínění, myslíte si opravdu, že jsem schopná dopustit se smrtelného hříchu? Chci říct, že jsem schopná využít svátosti k nějaké lži, nečestnosti či podvodu?" "Ne," ujistil ji spontánně, "toho nejste schopná." "Takže... byl byste, otče.... byl byste tak laskav a vyzpovídal mě?"

Malý Sved odběhl z tábora na oříšky do lesa.

Uchýlili se do závětří.

Primitivní zpovědnice měla zástěnu s otvorem. Z jedné strany stála židle pro zpovědníka, z druhé udusaná země pro klečícího kajícníka. Kulatá stříška a stěny z jilmové kůry byly dost primitivně přibité na konstrukci z pružných větví, ale nebyly tu ani dveře, ani závěs. Zpovědník a kajícník na sebe přes zástěnu téměř neviděli, avšak pokud měli chut, mohli každý ze své strany pozorovat moře.

Angelika poklekla.

Otec de Vernon vzal ze stoličky bílé kněžské roucho, přetáhl si je přes sutanu a na krk si pověsil vyšívanou štolu.

Usedl a sklonil hlavu.

"Jak dlouho už jste nebyla u zpovědi?"

Otázka ji zaskočila. Jak je to dlouho? Propadlo se to do hlubin času v tom zmatku mnoha událostí, jež od té doby prožila. Najednou si vybavila Nieulský klášter, vysoký stolec, u něhož sedělabbés bledým obličejem orámovaným bílou kapuci. Temné oči mu zářily upřímným přátelstvím.

"Asi čtyři nebo pět let."

Jezuita nadskočil.

"A tak klidně to přiznáváte? Ale dcero, vy jste úplně ztratila pojem o tom, že máte vůči Bohu, církvi a vůči sobě samé také nějaké povinnosti! Čtyři nebo pět let, možná dokonce i víc, jste nepřikročila ke zpovědnici a samozřejmě ani k oltáři. Takže neustále žijete ve stavu smrtelného hříchu a zřejmě vám to vůbec

nevadí. Přestože dobře víte, že kdybyste zítra zemřela, propadla byste navěky peklu a Satanovi."

Angelika mlčela.

"Vyznejte se ze svých hříchů," vzdychl, "at vám mohu za tu trestuhodnou nedbalost aspoň dát rozhřešení."

"Chci celkovou zpověcí."

"Dobrá, poslouchám vás."

Mohla mu přiznat jen hříchy spáchané od minulé zpovědi.

Celková zpověď znamenala, že mu vypoví celý svůj život. Bude o ní vědět všechno. Ale přestože se mu tady vydá všanc a strašně riskuje, vždyt je to možná představitel jejích nejhorších nepřátel, věděla, že když tady poklekla, bude to pro ni jistá výhoda

Neboř zpověčí ho donutí, aby to všechno zachoval v naprosté tajnosti.

Kdyby mu svěřila při jiné příležitosti nějaká svá tajemství, mohl by je klidně vyprávět svým nadřízeným, biskupovi, a dokonce by je mohl roztrousit po celém Quebeku.

Jenže o tom, s čím se mu tady svěří při svaté zpovědi, se nesmí nikde ani slovíčkem zmínit, nesmí to nikomu vyzradit.

Je to nejpřísnější zákon. Neexistuje jediný případ, kdy by ho nějaký kněz porušil. V 10. století svatý Jan Chrysostomos, řečený Jan Zlatoústý, raději zemřel jako mučedník, než aby prozradil císaři zpovědní tajemství císařovny.

Když odříkala Confiteor a prohlásila, že se "před Bohem vyznává z těchto hříchů", zamyslela se, odkud začít.

Neměla jednoduchý život. A přesto by ho byla ráda odvyprávěla takovým způsobem, aby přesvědčila duchovního, že nikdy nebyla ateistka. Okolnosti z ní udělaly buřičku, ale ne zločince, a lilií je označena jen proto, že ji pokládali za protestantku. Vysvětlila mu to.

"Proč jste se nebránila, proč jste nedala najevo, že nejste kacířka? Jisté byste takové potupě ušla!"

Musela mu vysvětlit, že se skrývala, že nemohla přiznat, kdo je, že královská policie na její hlavu vypsala odměnu... A taky tu bylo její dítě, opuštěné a přivázané ke stromu v lese... Bylo to složité. Byla přece Buřička z Poitou.

Poslouchal ji naprosto klidně, a co bylo podivné, nehnul ani

brvou, když přiznala, že dvakrát zabila vlastní rukou. Podřízla Velkého korzára, který ohrožoval život jejího dítěte, a nechala utnout hlavu Montadourovi... Mávl nad tím rukou. Ale rozhořčil se nad morálkou jejího života: smilstvo, nevěra, několikrát podvedla manžela...

"Myslela jsem, že je mrtvý, otče..."

"A co slib čistoty? Ten vůbec neberete v úvahu, dcero..."

Málem pokrčila rameny a řekla mu: Na tom přece nezáleží...

Ztrácela nit. Jak je to všechno daleko. Jiný život, jiný svět!

Z minulosti měla jen pocit děsu a nemohoucnosti, naopak při pomyšlení,žeteďjev Americe svobodná, milovaná a ochraňovaná, pocítila nesmírnou úlevu.

Už se nemusí sama bránit staletému útlaku. Má muže, jenž ji miluje, odvedl ji daleko od lidské krutosti, postavil kolem ní ochranný val, který nepřátelské síly Nového světa už nedokážou tak lehce podkopat. Za několik dní se vrátí...

"Pochopte, Merwine, konečně budeme moct žít štastně, bez přetvářky, podle vlastních zásad a přesvědčení... Prosím vás... Nechtě nás žít! Nechtě nás žít!"

"Nezapomínejte, dcero, že jste tady proto, abyste se vyznala ze svých hříchů, a ne abyste pro sebe hledala omluvy... a spojence, "dodal. "V průběhu celého svého života jste nebrala v úvahu at už ze slabosti, únavy či beznaděje učení církve, jež vám ukládala,vabyste byla ctnostná a zbožná. Přesto vám dám rozhřešení, neboř Ježíš byl shovívavý k cizoložnici, byl shovívavý k hříšnici, která za ním přišla z lásky a omyla mu voňavkou nohy.

Po vzoru svaté Marie Magdalény přijaté plakat k patě kříže a vezměte na sebe hříchy světa. A v tomto duchu vás žádám, abyste odříkala pokání."

Pomohl jí odříkat slova, která už zapomněla, a pak jí požehnal a dal jí rozhřešení.

Vyšel ze zpovědnice, sundal štolu, ale roucho si nechal.

Jeho bosé nohy v trávě připomněly Angelice, že ho zažila při obyčejné každodenní mužské práci: při vaření polévky, krájení chleba, praní košil, veslování, při žvýkání tabáku...

Přes jeho vzdělání a univerzální znalosti jí ho jeho mozolnaté ruce a bosé nohy přibližovaly. Zápasem s medvědem si získal

celé Gouldsboro. Hugenoti vycítili, jak je lidský. Cítili, že je to také muž moře, spojený s řečí větru, tajemstvím vln a bouří, hlukem příboje ve ztracených zátokách, muž přístavů, zálivů a amerického pobřeží. Jenže jaký bude jeho konečný postoj k nim?

Přestože po své zpovědi Angelika bůhvíproč pocítila naději a radost, musela být opatrná.

Rozhostilo se dlouhé ticho.

Pak se znovu úmyslně neutrálním hlasem ozval:

"Nesmíte se domnívat, že proto, že jsem se k vám v Moneganu zachoval lidsky, mě můžete pokládat za svého spojence. Můj postoj k vám se nezměnil."

"No, trochu přece," rozesmála se najednou Angelika. "Táhl jste mě za vlasy po písku a já vám zvracela na vestu. Át už chcete nebo ne, něco takového vytvoří jisté pouto, dokonce i mezi zpovědníkem a kajícnicí..."

Její humor překonal jezuitovu obranu. Najednou se upřímně rozesmál jako tenkrát u SaintCastine.

"Dobrá. Připustme to," prohlásil. "Přesto zůstává faktem, že ve své nezávislosti, ve své... vyhlašované neutralitě sice nejste přímo spojenci nepřátel Nové Francie, nejste ovšem ani jejich přáteli.

Uznejte, že není snadné vás pokládat za neškodné. Vezměte například vašeho současného guvernéra, pan Colina Paturela. Je to korzár, jenž získal v Paříži pověřovací listiny a naprosto podle všech pravidel získal právo na pozemky v tomto kraji a slíbil, že bude bojovat za zájmy Nové Francie. A najednou ho najdu tady jako vašeho spojence, přítele po vašem boku. Jak jste ho přiměli k tomu, že proti svým vlastním zájmům vám prokazuje takovou věrnost? Co jste mu slíbili?"

"Tak předně: Jak to že si Versailles dovolily prodat mu území, o němž věděly, že podle Bredské smlouvy patří Anglii?"

Jezuita hněvivě mávl rukou.

"Diskuse o tom, komu patří akadské území, může trvat donekonečna. Francouzi v čele s Montsem tu byli jako první..."

"Mimochodem, to byl hugenot... Možná že Colin pochopil, že ho chtěli zneužít, když ho poslali dobýt území, za něž ostatně draze zaplatil, na těch, kdo na ně mají stejné právo jako on.

Ujistili ho, že pro něj bude hračkou vyhnat toho piráta a jeho hrstku protestantů a usadit se tady. Uznávám, že to bylo mazaně vymyšlené. Jenže to dopadlo jinak. Paturel je čestný člověk a my jsme se s ním mohli dohodnout." "Jak jste to dokázali?"

Cítil v tom nějaké tajemství. Najednou řekl rozhořčeně: "Má pro vás slabost. A jeho láska k vám je silnější než smysl pro povinnost. Nemám toho muže rád."

"Vězte, zeje to vzájemné. Řekl mi to. Myslí, že jste na kněze příliš prudký. Chtěl by, aby knězi věřící povzbuzovali, a ne je nutili a nebrali v úvahu osobnost každého jednotlivce. A jistě také jako pirát nebyl zrovna nadšený, když jste mu přišel na palubu sebrat jeho rukojmí, hraběnku de Peyrac, kterou se mu podařilo zajmout... Už tak měl dost starostí s dobýváním Gouldsbora. A vy jste mu na rozkaz jezuitů sebral nejlepší trumf. Jenže je to upřímně věřící člověk a nelíbilo by se mu, aby ho někdo pokládal ze nepřítele Boha či církve."

Vzdychla si a dodala: "No vidíte. Takže dobrá vůle někdy nestačí. Co mi tedy poradíte?"

"Jeďte do Quebeku," řekl otec de Vernon. "Musí vás tam poznat. I jeho, vašeho manžela, kterého pokládají za zrádce a nepřítele království. Jenže je Gaskoněc a bude se tedy umět sblížit s naším guvernérem Frontenakem. A vy musíte překonat jejich nenávist a pochyby o vás." "Vy jste se zbláznil!" vykřikla zděšeně. "Nechystáte tam na nás nějakou past? Quebec! Víte přece dobře, že mě tam přivítají kameny. Královská policie nás tam může zatknout, zavřít nás do vězení!"

"Přesto tam jeďte. Loďstvo vašeho manžela je už dnes silnější než flotila Nové Francie... Ta má ostatně jedinou loď... a navíc špatnou."

"Podivná rada od vás," nedokázala potlačit úsměv. "Takže vy nejste náš nepřítel, Merwine!"

Neodpověděl. Sundal bflý kolárek, pečlivě ho složil a držel ho v ruce. Pochopila, že víc už neřekne. "Zdržíte se ješjtě v Gouldsboru?" zeptala se ho. "Nevím... Teď ale jděte, dcero, je pozdě. Doba modlitby. Možná že přijde několik věřících na kázání."

l 206 l

L

Poslušně sklopila hlavu, rozloučila se a sestupovala po cestičce. Najednou se zarazila.

"Otče," otočila se, "neuložil jste mi pokání."

Otec de Vernon zaváhal. Povytáhl obočí a zatvářil se přísné.

"Tak dobře, pojedete do Quebeku," opakoval. "To bude vaše pokání. Jeďte do Quebeku, doprovoďte tam manžela. Seberte odvahu čelit bez bázně a hany celému městu. Možná z toho nakonec vzejde něco dobrého pro celou americkou pevninu."

Přestože otec de Vernon přešel Angeličinu otázku Vy tedy nejste náš nepřítel mlčením, naplnil ji rozhovor s ním nadějí. Tak ráda by se se svými pocity svěřila Joffreyovi. Věřím, že tenhle jezuita je při nás, řekla by mu.

Otec d 'Orgeval jim už poslal Masserata a ten jim ve Wapassu pomáhal léčit nemocné a vyrábět pivo, pak Gueranda naKennebeku, a nakonec Merwina. Ten byl nejvýznamnější. Byl jako dvojník otce d'Orgeval. Nebyl ale tak tajemný, tedy ták náchylný k fanatismu. Byl to jistým způsobem muž činu, nebál se čelit dialektice reformovaných ani půvabu žen, hospodám v Novém Yorku, moři, pirátům, trosečníkům, Indiánům, medvědům.

Pošle svému nadřízenému hlášení. Bude to zpráva člověka, jenž sledoval nepřítele zblízka. Nechá se ďOrgeval přesvědčit?

Angelika narazila na Cantora, vracejícího se se skupinkou přátel z přístavu. Nesli na ramenou sítě, v košících ryby, kraby a mušle.

Mladík matku bouřlivě objal. Byl snědý jako pirát a jeho smaragdový pohled nikdy nezářil nevinněj i. Nevysvětloval jí, kde tak dlouho byl, a ona se nechtěla ptát. Byl přece kapitán lodi.

Ale jeho přítomnost rozptýlila její úzkosti, udělala jí radost. Dnes večer je všechno nádherné. Nebezpečí a strach mizí, zdají se neskutečné.

Vzhlédla k letícímu hejnu ptáků. Bylo to nádherné: ten vlnivý oblak, jenž najednou zatemní celé nebe, neustále vzbuzoval její obdiv. Byl to život oblohy, jiný svět, unášený větrem a neviditel

nými proudy, řízený neúprosnými zákony přírody, svět harmonický a aktivní, který má také své místo v jejich životě. Když se sem za odlivu snesou tisíce kormoránů, čajek a racků a změní holé skály v zasněženou pláň, z černého bodu na obzoru, který se neustále zvětšuje, vyroste obrovský oblak, jenž po chvíli zmizí, padne na přírodu jakási strnulost, neklidné ticho plné očekávání, jež dodává jejich životu svůj rytmus. Ptáci... Gouldsboro, jeho záliv, ostrovy... Jeho skrytá tajemství... Gouldsboro, v němž se podle vizionářské mnišky odehraje tajemné drama Ďáblice.

"Viděla jsem mořské pobřeží... Všude v zálivu mnoho ostrovů jako spící netvorové... Slyšela jsem křik kormoránů a racků...

Najednou povstala z vod velice krásná žena a byla to Ďáblice... její nahé tělo se odráželo ve vodě... jela na jednorožci..."

Fantasmagorie!

Nic se nestane, přesvědčovala Angelika samu sebe. Budu se mít na pozoru. Pokud jsou tyhle věci vepsány v osudu Gouldsbora, možná jde jen o symbol. Přeženou se kolem nás a my to ani nepoznáme. Důležité je, abychom zvítězili!

Obrátila se. Zahlédla o několik kroků dál ženu, která ji pozorovala a její černé vlasy se v rudé záři zapadajícího slunce vlnily jako hadi.

"Myslím, že jste na mě zapomněla," ozval se hlas Ambroisine de Maudribourg, "pozorovala jste ptáky a úplně jste zapomněla na mou existenci, viďte? Poslouchala jste křik racků, letících kolem. Byla to pro vás nebeská hudba... Viděla jsem, jak zavíráte oči a usmíváte se. Jak to děláte, že tak milujete projevy života? Mě jenom děsí. Ti letící ptáci. Slyším křičet duše mrtvých a zatracených a umírám strachy. Ale vás okouzlují. Milujete je, zatímco mě ne."

"Mýlíte se, Ambroisine. Dělám si o vás velké starosti!"

Přistoupila blíž. Takže dobroditelka propadá své obvyklé dětinské krizi. Jenže ve své temné podezíravosti se Ambroisine nemýlila. Na pár minut na ni Angelika zapomněla. Děsila ji nepřítomnost Joffreye de Peyrac. Neustále pohlížela k obzoru a snažila se rozeznat plachty malé flotily, vracející se z válečné výpravy. Přiznávala, že s Abigailiným porodem a rozhovorem

1209 l

s otcem de Vernon ustoupily problémy vévodkyně de Maudribourg trochu do pozadí. Řekla laskavě:

"Nesmíte se tu cítit opuštěná. Všichni tady v Gouldsboru mají právo na můj zájem a lásku. Jestli chcete, posoudíme společně, jak dál. Jestli povoláte své dívky zpět, nebo za nimi pojedete do PortRoyalu... což ovšem nebrání tomu, abychom zůstaly dobré přítelkyně, ba naopak... pokud máte ráda Gouldsboro..."

"Ale já nechci odjet," vykřikla Ambroisine a začala pěsti. "Chci zůstat tady, sama, s vámi..."

"Vždyt jste ale jejich dobroditelka," namítla Angelika, "ty dívky vás potřebují. No tak, Ambroisine, vzpamatujte se... Nejste malé dítě..."

"Ano, jsem ztracené dítě," vykřikla vévodkyně zoufale.

Zdálo se, že není schopna rozumně uvažovat. Panovačná, pyšná, sebejistá žena, která dosud žila jako bohatá, vznešená a zbožná vdova, věnující se dobročinnosti a vědě, která dosud všechno dokonale zvládala a vypadala slastně a spokojeně, zmizela. Cosi ji za ty poslední dny na těchto březích zlomilo. Jistě ztroskotání, zřejmě ale i naprosto jiný život.

Probouzela se z těch let konvenčního života jako ze sna, v pětatřiceti letech tu stála najednou jako patnáctileté děvče vydané napospas obludě a hledající v tom zmatku svou ztracenou duši.

Angelika leccos tušila. Duše Ambroisine de Maudribourg se vznášela nad pustým prostorem jako zbloudilý pták, který se odloučil od ostatních a teď musí spoléhat na vlastní síly a najít správný směr. To se často stává velice mladým a nezkušeným ptákům. Angelika je mnohokrát pozorovala. Vzlétali, klesali, mířili ke slunci a křičeli bez odezvy do prostoru, a ona s nimi sdílela úzkost bytosti odloučené od svých bližních, bez pomoci, vydané na jistou smrt, pokud sám v sobě nenajde sílu přežít...

"Pořád věří, že se pro ně matka vrátí," říkával Cantor, který také rád pozoroval ptáky, když večer sedával vedle ní, "jenže to není pravda. Matka se už nikdy nevrátí."

Angelika hladila Ambroisine po vlasech jako malou holčičku.

"Všechno je v pořádku," uklidňovala ji, "jen trpělivost. Tady jste v bezpečí a nikdo vám neublíží. Až se trochu vzpamatujete, promluvíme si. Do té doby žijte v klidu. Právě jdu k Abigail

s dárky, které jsme s manželem pro ni připravili. Pojďte se mnou. Pohled na krásné dětátko vás potěší..."

Nesla Abigail ve zlatě vázanou bibli, vykládanou stříbrem a s dvěma deskovými malbami, zobrazujícími Útěk z Egypta a Esther před Assurem, dětskou červenou výbavičku se zlatou výšivkou, povlečení na polštář a na pokrývku.

Angelika ještě přidala krabici bonbonů pro celou rodinu a dvě nádobky, jednu se zeleným zázvorem, druhou s květy pomerančovníku.

Cantor, Martial a ostatní mladíci tam byli také, bouřlivě blahopřáli rodičce ke krásnému miminku.

Angelika se obávala, aby tolik návštěv najednou mladou matku neunavilo. Abigail měla strach. Zatím neměla mléko a měla trochu horečku. Angelika jí slíbila, že jí připraví bylinkový odvar a ráno jí ho přinese. Dala příkazy Severine, Rebece a tetě Anně, které by se měly střídat u jejího lůžka stejně jako Gabriel Berne, který o svou malou rodinku velice pečoval.

S Ambroisine v patách ještě semtam něco zařídila, a když se večer octla sama, znovu propadla úzkosti. Vyčítala si, že otci neřekla o svém podezření na ďábelské rejdy, které se kolem odehrávají. Zdá se přátelský, proč k němu nebyla upřímnější? Ale rychle se v duchu nabádala k větší opatrnosti. Indiánské předtuchy přece nemůže brát v úvahu. Když chtěla svá podezření trochu upřesnit, dát jim jistou logiku, nevěděla, odkud začít. Neznámá loď s neznámými námořníky, kteří jakoby schválně poskytovali falešné informace, dvě ženy, které příliš tvrdé usnuly, jistě pod vlivem nějaké drogy. Jenže svěřit se s tím zpovědníkovi, který se k ní choval s jistým odstupem, nebylo jednoduché. Potřebovala větší jistotu, aby se mohla porozhlédnout, z které strany hrozí nebezpečí. V duchu váhala, těkala\ z jedné věci na druhou, pak ji najednou cosi napadlo. Někdo se chce pomstít! Ano, pomstít se... Nelogičnost, nelítostnost jeho jednání odpovídají spíš nějaké utkvělé myšlence maniaka, který je pronásleduje, snaží se je dohnat k beznaději neustálými nástrahami, než promyšlenému plánu s politickým pozadím. Jistě, poštvali na ně Zlatou bradu, jenže právě v tom byly dost dobře pochopitelné postranní myšlenky francouzských koloniálních úředníků. Prostě chtěli tím, že mu prodali již obsazené

území, přimět piráta, aby zničil jim nepohodlného člověka. Ti pánové v Paříži však nemohli naplánovat únos Zlaté brady na ostrov, kde byla i ona, ani napsat Peyrakovi ten lísteček: Vaše žena je na ostrově se starou lodí se Zlatou bradou.

Taková machiavelistická léčka, promyšlená do nejmenších podrobností, měla znamenat nenapravitelnou tragédii pro Iři lidi. Svědčila o tom, že jde o někoho, kdo zná jejich každodenní život a jejich zvyky, a dokonce i jejich povahy, odhaduje jejich reakce a rozhodl se toho všeho využít a zničit je. Pokaždé když si na to Angelika vzpomněla, přeběhl jí mráz po zádech.Ne, tady se nemohla mýlit. Tohle nebyla věc náhody nebo neštastné shody okolností, jak chtěla chvílemi přesvědčit samu sebe.

Za tím někdo stál. Někdo, kdo kul svou pomstu. Jenže kdo je může tak strašně nenávidět? Někdo tak posedle nenávidí Peyraka, že ho chce připravit o ženu... donutit ho, aby ji sám zabil. Nebo se chce někdo pomstít jí? Komu ale ublížila tak, že by ho to donutilo k takovým špinavostem? Pomyslela na Clovise, který ostatně přece zmizel.

Věděla, proč chtěl Joffrey, aby ho Cantor přivezl. Chtěl zjistit, kde je zdroj toho falešného příkazu, který poslal Angeliku do anglické vesnice a do kanadské pasti. Věděli, že Cantorovi ho předal Maupertuis. Ten však byl v tuto chvfli v Kanadě a všech ostatních, kteří byli v té době v Houssnocku, se už hrabě a marně vyptával. Chybí jedině Clovisovo svědectví. A ten zmizel.

Chvíli měla Angelika dojem, že narazila na nějakou důležitou stopu, ale když o tom přemýšlela dál, nezdálo se jí to pravděpodobné.

Nevěřila, že by ten prostáček dokázal vymyslet tak složitý plán, založený na psychologických znalostech. Pro tyhle poměrně primitivní lidi je spíš typické, že se jako psi pustí po jedné jediné stopě a moc nepřemýšlejí. Clovis se ale nemůže od této chvíle potloukat někde tady po okolí, protože by ho okamžitě někdo zahlédl a přivedl Peyrakovi.

Zbývá ještě vyjasnit ten případ s otrávenou kávou. Bylo totiž naprosto zřejmé, že paní Carrerová i vévodkyně usnuly pod vlivem nějakého uspávacflio prostředku, který byl v té kávě, kterou pily právě jen ony dvě.

Angelika pozorně prozkoumala zbytky kávy, kterou ještě měla. Vypadaly normálně a opojně voněly. Kdyby tu byl Joffrey, udělal by rozbor a zjistil, co obsahují.

Napadlo ji, že požádá o názor bylinkáře. Možná by díky svému jemnému čichu a zkušenostem se všemi druhy koloniálních výrobků dokázal určit, co v kávě bylo. Jenže nechtěla zasvětit toho piráta, který navíc ani nebyl z Gouldsbora, do těchto záležitostí. Aby se vyhnula jakékoliv další nepříjemnosti kotě neustále pobíhalo kolem a mohlo by se třeba také kávou otrávit , rozhodla se, že zbytky kávy vyhodí.

Osobně šla vysypat kávu do moře a pak se s kočičkou v patách vracela zpátky.

Ještě štěstí, že tu toho drobečka má, jeho živá přítomnost ji trochu uklidňovala. Vzala ho do náručí a pozorovala oknem gouldsborskou noc, již občas prosvětlilo vzdálené zablýsknutí.

Druhý den bylo neobvyklé teplo, vítr se utišil, moře bylo klidné, z lesů a země stoupala bílá pára, jíž prosvítalo slunce jako přes průhledný porcelán.

Angelika využila toho, že takhle časně Ambroisine ještě spí, a došla k Bernovým se slíbeným bylinkovým Čajem. Dala vypít přítelkyni jeden šálek a postavila kastrůlek na kraj ohniště. At vypije během dne asi dva až tři šálky. Ostatně se tu Angelika odpoledne znovu zastaví. Malá Alžběta byla nádherné dětátko, snad se už dokonce usmívá. Aspoň Severina o tom byla

přesvědčená. Angelika zašla pak za vévodkyní, která z prahu svého

přístěnku pozorovala moře.

"Pojaté se se mnou projít. Chci se podívat po nějakých ametystech a achátech pro Honor inu, mou dcerušku. Tady na pláži prý jsou nádherné..."

Nesla v ruce košík s lahví stavy a kukuřičnými plackami.

Našly několik kamenů a spoustu mušlí. Angelika vyprávěla o Honorině. Z těchhle nálezů bude určitě u vytržení. Po chvíli dostaly strašnou žízeň, a tak se usadily do písku.

12131

12121

"Tuhle stavu dělám z červené škumpy," vysvětlovala Angelika. "Bfláje jedovatá. Zabřjídokonce i dub a jasan, když rostou v její blízkosti. Bobule červené škumpy s javorovým sirupem jsou naopak velice chutné."

Dala láhev vychladit do skalní prohlubinky a trpělivé čekaly, až bude studená a budou se moct napít. Ambroisine dětsky spokojeně vydechla. Natáhla se na písku a položila hlavu Angelice do klína.

"A co když je to bílá škumpa? To můžeme i umřít?"

"Aleně, nebojte se."

"Jed," skoro se zasnila vévodkyně, "jed... to je slovo, které mi hučelo v hlavě celá léta. Otrávit ho... otrávit tu zrůdu... chápete, otrávit ho! Byla bych chtěla mít sílu to udělat. Na nic jiného jsem nemyslela, byla to má jediná útěcha, jediná úleva představovat si ho, jak umírá mou rukou... Ale nikdy se mi nepodařilo ten plán uskutečnit. Měla jsem strach zpekla... Konečně umřel... stářím azchátralostí... A já jsem byla potrestána za hříšné myšlenky, nedokázala jsem se osvobodit, nikde jsem nenašla pokoj, dokonce ani v modlitbě, ani ve zpovědi..."

"Proč jste se znovu nevdala? Jsem si jistá, že jste jistě dostala spoustu velice lichotivých nabídek."

Ambroisine vyskočila. "Znovu se vdát! Jak se můžete takhle ptát? Jste ve svém štěstí přímo krutá... Vdát se znovu? Znovu být kořistí nějakého muže? Ne, to bych nedokázala... Pouhé pomyšlení na to mě drtí. Snést, aby se mě nějaký muž dotkl..."

Potřásla hlavou a vlasy jí zahalily jemný profil připomínající terakotovou sošku z Tánagry, zrůžovělou teplem a vzrušením. Paže měla dozlata opálené. Zamyšleně si je pohladila prstem.

"A jsem přece hezká... viďte? Kdo by mě mohl vyléčit z toho otřesného zážitku: z hrůzy před láskou..."

Maska světácky, kterou si tak pečlivé nasazovala pro potřeby dvora a vědeckých disputací, pukla. Zlo se těžko léčí. Jak pomoct téhle rozpolcené bytosti, jak dodat zmrzačenému ženství důvěru? Snad by mohl pomoct kněz, ale před tím bude Ambroisine z dlouholetého zvyku jistě hrát komedii a nebude upřímná.

Vypadalo to, že své hluboké rány je ochotna odhalit jen před Angelikou.

Angelika se spokojila s tím, že s ní dlouze mluvila, snažila se jí dodat chut a naději do života, vzbudit její zájem o cíle, které si sama vytyčila, připomínala jí boží milosrdenství a lásku ke všem tvorům. Ambroisine mlčela a netečně ji poslouchala. Přesto měla Angelika dojem, že ji trochu povzbudila.

"Jste strašně hodná," šeptala vévodkyně a objala ji dětsky nesmělým gestem. "Nikdy v životě jsem nepotkala nikoho tak lidského jako vy."

Zavřela oči a vypadala, že najednou klidné av spokojeně usnula. Angelika ji nechala odpočívat. Její zpověď ji rozesmutnila. Hleděla k obzoru a toužila zahlédnout plachtu lodi, jež by jí přivážela Joffreye. Vášnivě na něj vzpomínala: Lásko moje. Ty jsi mi neublížil. Tys mě nikdy nezklamal. Tys mi dal okamžitě klíče od království.

Vybavily sejí vzpomínky na ty dávné časy v Toulouse. Bylo jí pouhých sedmnáct a třicetiletý velký toulouský šlechtic jí připadal jako stařec a za jeho ďábelským znetvořeným obličejem se tajila děsivá zkušenost. Už se spálil o všechny plameny, už vyčerpal veškerou vášeň se svými bývalými milenkami, už ztratil veškerý cit, myslela si tenkrát. Ale k ní, do níž se okamžitě bezmezně zamiloval, překypoval něhou. Ji, vydanou napospas jeho rozkoši, v lásce nezklamal. Jak poděkovat nebesům za ten

dar?

"Na co myslíte," přerušila náhle Ambroisine její vzpomínky. "Nebo spíš na kohď! Na něj, no jisté, na nejí Na muže, kterého milujete. Vy jste štastná a já, já nemám vůbec nic..."

Potřásla divoce hlavou, ale vzápětí se uklidnila a omluvila se, že je tak nervózní.

Vracely se, až když horko trochu polevilo. Ale vítr se ještě nezvedl. Vzduch byl těžký, jakoby hustý, lepil se na kůži. Kdosi přišel Angelice říct, že se po ní ptal otec de Vernon a čeká ji u pevnosti. Vévodkyně kněze zdálky pozdravila a zamířila k domku tety Anny.

Otec jezuita vypadal překvapeně, skoro rozhněvaně.

"Myslel jsem, že paní de Maudribourg z Gouldsbora odjela."

Angelika mu trochu zmateně vysvětlila situaci.

"A kde jsou královy dcery?"

"V PortRoyalu."

12151

12141

"Copak ty se nevrátí? Myslel jsem, že se chtějí vdát za některé obyvatele Gouldsbora."

"Copak jste se proti tomu rázně nepostavil?" zeptala se Angelika udiveně.

"Já?" zvedl povýšeně obočí. "Proč já bych se pletl do podobných záležitostí?"

"Ale já myslela... Paní de Maudribourg mi řekla... Možná že vás tedy špatně pochopila?"

"Možná."

Pronikavě na ni pohlédl a zdálo se, že by rád něco řekl. Ale mlčel.

"Chtěl jste se mnou mluvit?" zeptala se Angelika.

Zachvěl se, jako by ho trápily nějaké nepříjemné myšlenky.

"Ano... chtěl jsem se s vámi rozloučit. Zítra za úsvitu odcházím z tohoto kraje."

"Odcházíte?"

Až ji udivilo, jak ji to ranilo. Strach, podvědomý strach v ní znovu vztyčil svou zmijí hlavičku.

"Jdete za otcem ďOrgeval?"

"Až za několik týdnů. Ale musím mu okamžitě poslat dopis."

"Přimluvíte se za nás?"

Trochu ironicky se usmál.

"To vás to tak zajímá?"

Zamračil se, najednou byl znovu velmi vážný.

"Moc na mě nespoléhejte," řekl upřímně. "Nenávidím ty kacíře, které chráníte, nesnáším jejich pýchu, s níž se opovažují překrucovat slova Krista, aby odvrátili člověka od jeho spásy a nechali ho bloudit po hříšných cestách."

"Ale nás, Merwine, nás jste přestal nenávidět?"

Hleděla na něj svým čarovným pohledem, aby ho donutila ke shovívavosti.

Mě... mě přece nemůžete nenávidět? prosil ten pohled.

Znovu se usmál, ale zavrtěl hlavou.

"Vězte,vže nedokážu opravdu bránit ty, kteří ochraňují pomocníky ďábla."

"Ale můžete přimět otce ďOrgeval, aby nás ušetřil."

"Je to zásadový člověk, zná jen nepochybné a přesně vytyčené cíle."

"Pokuste se o to."

Byla by ho ráda přiměla, aby jí dal alespoň malou naději, aby jí naznačil, obměkčila to tvrdé srdce. Ale on zůstal neústupný.

"Tak ho aspoň mým jménem o něco požádejte, až ho uvidíte," rozhodla se. "To mi nemůže odmítnout, i když mě má za svou nejhorší nepřítelkyni."

"A co to je?"

"Tajemstvívýroby jeho zelených svící. Nikdo mi to nedokáže

vysvětlit."

Otec de Vernon se rozesmál.

"Vy jste odzbrojující," řekl. "Dobrá! Požádám ho o to." A podal jí ruku, jako by chtěl stvrdit jejich spojenectví. Ani teď nejednal jako obyčejný jezuita. Spíš jako mořský vlk, jako upřímný přítel, který o tom nemluví, ale gestem dává najevo

hluboký cit.

I ona upřímně stiskla tu aristokratickou ruku, která se opálila a zmozolnatěla při práci s plachtou. Napadlo ji: Neměl by odjíždět. Jestli odjede, už nikdy, nikdy ho neuvidím.

Na pláž padl stín obrovského hejna ptáků a jako by padl i do Angeličina srdce. Měla dojem, že se stane něco strašlivého. Osud je tu a chystá se udeřit. Osud. Zdálo se jí, že najednou stojí za Jackem Merwinem. Děs, který jí četl v očích, ho přiměl obrátit se. Pár kroků za ním stál nehybně reverend Thomas Patridge.

Stál pevně jako skála. Jeho krví podlité oči metaly blesky.

Otec de Vernon se nepatrně ušklíbl.

"Vítám vás, pastore," řekl anglicky.

Reverend jako by neslyšel. Už příliš překročil meze své dlouholeté nenávisti, která tvořila podstatu jeho povahy. Jeho zjizvená, rudá, napuchlá tvář vyj adřovala takovou zuřivost, že j i nedokázal vtělit do slov.

"Vy ďáblův spřeženče," vybuchl konečně a přistoupil k jezuitovi. "Tak jste tedy sáhl k nejhoršímu. Zradil jste místo, kde vám poskytli útulek, porušil jste zákony pohostinnosti."

"O čem to mluvíte, vy starý blázne! To vy jste ďáblův spře

ženec."

"Pokrytče! Nemyslete si, že nás tak snadno zradíte Quebeku. Já jsem bojoval za záchranu svých oveček dokonce s Indiány. Budu bojovat i s vámi."

12111

12161

Mávl příšernou pěstí. Zasáhl Merwina do obličeje.

"Zemři, satane!" řval.

Vytryskla krev, tekla z nosu na ústa a na bílý límec kněze. Patridge uhodil znovu, tentokrát do žaludku. Chtěl uhodit potřetí, ale jezuita zareagoval, uskočil dozadu a kopl protivníka do brady, až zuřivci cvakly zuby.

"Ty zemři, ďáble!"

Zběsile se na sebe vrhli. Jeden mlátil pěstmi, druhý se vyhýbal ránám a nasazoval hmaty, které mohly zlámat kosti.

V okamžiku se kolem nich utvořil kruh. Diváci stáli s otevřenými ústy, zkoprnělí a neschopní zareagovat, taková nenávist a vražedná zuřivost z nich sálala.

Jejich hádka vypukla tak nečekaně, že Angelika hned nepochopila, co se děje. Hlasité plácání křídel ptáků, kteří se nad nimi najednou vznesli v pekelném víru a přehlušili údery, urážky, úpění a zrychlený dech, přihlížející diváky už úplně zmátlo a dodalo tomuhle boji na život a na smrt neskutečný dojem zlého snu.

Když upadli, propleteni v pekelném objetí, někteří diváci k nim přistoupili, ale bezmocně stáli, protože z obou mužů sálala touha zabít a dodávala jim téměř nadlidskou sílu. Vrhla se k nim Angelika a prosila, aby přestali, aby se pustili. Pastor vyskočil a málem ji porazil: vší silou kopl svého soka kolenem. Jezuita dostal ránu do jater a zaúpěl.

Rukou držel Angličana pod krkem jako v kleštích, až mu tvář skoro zčernala, a druhou rukou ho jako kladivem mlátil do šíje.

Angelika křičela ze všech sil, aby přehlušila nesnesitelný ryk ptáků.

"Běžte pro Colina Paturela. On jediný je dokáže roztrhnout. Rychle! Nebo se zabijí!"

Vrhla se k přicházejícímu Colinovi.

"Honem, Coline, proboha tě prosím. Zabijou se."

"Kdo?"

"Pastor a jezuita."

Colin se vrhl kupředu a nešetrně protrhl kruh lidí. Vtom se však rozhostilo příšerné ticho.

O kousek dál se sneslo na skálu hejno kormoránů a racků. Zašumělo to do hrobového ticha.

Muži zděšeně a mlčky pozorovali dvě postavy, ležící jako potrhaní panáci v písku.

"Zlomil mu vaz," řekl konečně kdosi.

"Roztrhal mu vnitřnosti," dodal jiný.

Pastor měl oči vystouplé z důlků a byl mrtev. Jeho sok se ještě hýbal. Angelika klesla na kolena vedle otce de Vernon. Nadzvedla voskově bledá víčka. Viděl ji ještě? Panenky zbělely, kovově, slepě se zaleskly.

"Otče! Můj otče! Vidíte mě? Slyšíte mě?"

Nevidomě na ni pohlédl, pak řekl slabým hlasem:

"Dopis... pro Orgevala... nesmí se..."

Zaskočilo mu. Z hrdla se mu vydral sten. Zemřel.

Uplynula dlouhá chvíle, než se k oběma tělům sklonil Colin.

Angelika se třesoucím hlasem pokoušela o vysvětlení.

"Vůbec nechápu, co se stalo. Najednou tu stál pastor, vzteky bez sebe, a vrhl se na otce... Jistě, vždycky se nenáviděli... Už na lodi se navzájem nemohli vystát..."

"To je strašné neštěstí," řekl Colin.

Oddělil obě těla, položil je vedle sebe na písek, obě byla ve svých černých kněžských sutanách velká a těžká. Zatlačil jim oči a požádal o dva šátky. Ženy si je sundaly z krku a on jimi přikryl opuchlé obličeje,

"Kdo může odříkat modlitby za tohohle tady?" ukázal na reverenda.

Přistoupil bledý pastor Beaucaire. Odrecitoval několik nejdůležitějších veršů ze zádušní mše, na něž protestanti sborem odpovídali.

"A za tohohle?"

"Já," zašeptal mladý otec kapucín, bratr Marek, který se ještě zdržel v Gouldsboru.

Byl nesmírně dojatý, popletl trochu svou latinu a nejrůznější úkony. Velký jezuita Merwin by se soucitně usmál. "Ostatní muži je odnesou."

Přistoupili čtyři z nich. "Musí vás být víc, jsou těžcí."

Bylo zapotřebí osmi urostlých chlapů, aby je odnesli na místo jejich posledního odpočinku, na vrchol útesu. "Pohřbíte je do jednoho hrobu," řekl Colin.

12191

Ten hrob je tam pod borovicemi mezi vrbovkou dodnes. Nikdo o něm neví. Už o něm nikdo neví. Ale když odhrnete mech, najdete šedou, napůl zlomenou desku, na níž se ještě dají přečíst skoro setřená slova, které tam dal vyrýt guvernér těchto míst v těch dávných časech:

Tady odpočívají dva boží muži,

kteří se navzájem zabili se slovy:

"Zemři, satane!"

Át odpočívají v pokoji.

"Kde je to dítě?" zvolala Angelika. "Malý chráněnec otce de Vernon? Abbial Neals!"

Rozběhla se do opuštěné jezuitovy chatrče, dítě však nenašla. Věci otce de Vernon měl zřejmě s sebou. Pronásledovala ji poslední slova Jacka Merwina: "Dopis pro Orgevala... nesmí se..." Ten dopis byl strašně důležitý. Cítila to. Byla vyděšená a byla si úplně jistá, že v tom dopise je všechno vysvětleno.

Ano, teď to s jistotou věděla. Jezuita pochopil, odhalil všechna tajemství. Kdyby dokázala najít ten dopis, poznala by tvář svých nepřátel, mohla by se jim vyhnout, mohla by sebe i své lidi uchránit před jejich léčkami.

Chtěl jí to naznačit, když sebral poslední síly a zašeptal:

"Dopis pro Orgevala... nesmí se..."

Mohl chtít říct například: Nesmí se mu dostat do rukou... nebo naopak: nesmí se ztratit.

Požádala Colina, aby se vší mocí pokusil vypátrat to dítě.

Ale už se stmívalo, nemohli nic dělat.

Bylo zbytečné rozebírat to strašné drama. Dva angličtí uprchlíci z Champlainova tábora jim zhruba vylíčili, co k tomu všemu vedlo. V táboře se začalo povídat, že se jezuita dohodl s místními papeženci, paní de Peyrac a Colinem Paturelem a hodlá je

Tento zápas katolického kněze s protestantským pastorem je skutečná událost z amerických dějin, stejně jako nápis na společném hrobě.

odvéstjako zajatce do Quebeku. A vrozená agresivita puritánského pastora dílo dokonala.

Za soumraku už bylo zděšené Gouldsboro tiché. Ozývali se jen vládci kraje cvrčkové a jejich energická radost ze života jako by se vysmívala smutku lidí.

Ten letní halas přinášel tajemnou noc plnou úzkosti.

Konečně se Angelika vrátila do pevnosti. Bála se být sama. Kdy už se Joffrey vrátí?

K jejím starostem a smutku se přidala ještě další, byt menší starost. Celý den neviděla své kotátko. Nebylo ani v jejím pokoji. Bez té živoucí přítomnosti působila místnost smutně a ponuře. Angelice připadalo, že zmizení zvířátka je stejně definitivní jako smrt Merwina, jezuity, jenž dnes navždycky opustil řady živých. Nemohla jeho ztrátu snést, smutek, trýznící jí srdce, byl ještě tíživější.

Sešla dolů rozhodnuta, že kotátko musí stůj co stůj najít. Neopovážila se zeptat stráží, jestli zvířátko neviděly; po tom, co dnes všichni zažili, by jim starost o kočku mohla připadat malicherná. Jenže pro ni to bylo najednou strašně důležité. Jestli kotě nenajde, jestli se ztratilo, jestli je mrtvé, bude to pro ni znamení, že je neštěstí drží pod krkem a nepustí je. Musí ho najít. Stejně jako to dítě.

Vydala se ho hledat ulicemi osady a polohlasně ho volala: "Kde jsi, maličký? Pojď ke mně, no pojď." Procházela mezi ploty zahrad, hledala ve stínu stromů a keřů. Sešla na břeh, pátrala mezi obrácenými loďkami, v koších rybářů, mezi skalami odhalenými odlivem. "Kde jsi, maličký? Prosím tě, ozvi se..." Nafialovělý měsíc s kruhem nazlátlé mlhy vrhal dost světla na to, aby viděla na cestu. Několika chodcům, které potkala, se nemohla svěřit se svými starostmi. Ale napadlo ji, že kdyby tu byla Honorina, pochopila by ji. Držela by ji za ruku a kráčely by společně popoháněné naléhavou potřebou najít ztraceného přítele, nevinnou bytost, která s nimi žila, vybrala si je a bezvýhradně je milovala. Musí ji prosté najít. Není možné, aby jí zmizela navždy i ona, zvlášt dnes večer ne. V zoufalství ještě jednou zamířila do přístavu, hledala ve stínu zdí. Najednou se zarazila. Nejsou to světlušky? Měla dojem, že v houští u zdi mezi vysokou trávou vidí dvě zlaté zorničky.

12211

"Jsi to ty, maličký?" zašeptala.

Nic se nepohnulo. Ale přece zahlédla jakýsi pohyb a srdce se jí zatetelilo nadějí a radostí. Byla si jistá, že je to ona. Ale proč se nehýbá? Přistoupila blíž a sehnula se. Nebylo pochyb. Dvě vytřeštěná očka ji upřeně pozorovala.

"Jsi to ty," řekla. "Co je s tebou? Nepoznáváš mě?"

Vztáhla ruku. Jen co se však dotkla zvířecího tělíčka, vykřikla. Rychle ruku stáhla.

"Co je ti? Co se ti stalo?"

Vrhla se ke stráži.

"Půjčte mi lucernu, prosím vás."

Muž sundal lucernu a nabídl se, že ji doprovodí. Odmítla. Vracela se na to místo a prosila nebesa, aby zvířátko nevyskočilo a nezmizelo jí. Naštěstí tu ještě bylo, choulilo se do klubíčka. Opravdu to bylo její kotě. Nehýbalo se, klopilo hlavičku a vypadalo vyděšeně. Když si na ně posvítila, zahlédla zkrvavený čumáček.

"Co je ti? Co se ti stalo? Co ti udělali?"

Pokusila se ho vzít do náručí, ale jakmile se ho dotkla, zoufale zamňoukalo. Konečně se jí podařilo zavinout ho do šály a přitisknout k sobě. Třáslo se a sténalo.

Odnesla ho domů. Když ho postavila na stůl a chtěla ho prohlédnout, prudce uskočilo, vysmeklo se jí a vtisklo se do kouta, jako to instinktivně dělají zvířata, která se schovávají před smrtí. Nemohlo ale utéct daleko. Znovu se přitisklo k zemi a sklopilo hlavičku, jako by nabíralo síly. Poklekla k němu.

"To jsem já," říkala mu něžně. "Neboj se, já tě vyléčím."

Snažila se bez doteku zjistit, jaká má zranění. Z čumáčku mu tekla krev. Místy mělo vytrhanou srst a v těch místech také krvácelo. Pád, rány...

Jemně uchopila tlapičku, kterou nedokázalo schovat pod sebou, a zdálo se jí, že je popálená.

"Běhala jsi přes oheň? Ale kočky přece přeběhnou ohniště a neublíží si..."

Zmocnilo sejí strašné podezření, zaplavilo ji jako černá vlna, která užuž zaburácí.

"Bili tě! Schválně tě bili, mučili tě!"

Srdce se jí zastavilo hrůzou a strachem.

"Kdo ti to udělal? Kdo?"

Zděšeně se rozhlédla kolem sebe, hledala mezi stíny tvář zrůdy obcházející kolem, neviditelné, rozsévající paniku, zoufalství a smrt.

Angelika téměř vyběhla z pevnosti. Tiskla si na prsa chudáka umírající zvířátko a zamířila k Bernovým. Šla rychle tmou a vyhýbala se i svitu měsíce, který ji mohl prozradit. Naštěstí byly dveře u Bernů otevřené. Rodina při svíčkách večeřela.

Angelika stanula na prahu. Zřejmě vypadala hrozně, protože Gabriel Berne vyskočil a zvolal jako kdysi v La Rochelle, když s ní mluvil jako pán se služkou. "Děvenko, co je vám?. Stalo se vám něco?" "Chtěli mi zabít kočku," Angelice se bezděky zachvěl hlas. "Bili ji a mučili. Teá umírá." "Ale kdo?"

"Démoni... Démoni, kteří nás chtějí zničit." Dívali se na ni jako spadlí z nebe.

"Angeliko," ozvala se Abigail, "pojaté si ke mně sednout." Z postele viděla, co se děje ve vedlejší místnosti. "Jen pojdte," naléhala něžně, "položte kotě na postel, děti se o ně postarají. A pojďte si sem sednout, jste úplně vyčerpaná." Natáhla k ní přátelsky ruku. Angelika poslechla tu mateřskou radu. Položila kotě, sedla si k posteli a vyčerpaně se přitiskla k Abigailinu rameni.

"Nepřežijeme," vzlykala. "Tentokrát to cítím. Zlo bude silnější. Nakonec vyhrajou oni. On se nevrátí a já umřu..." "Nemluvte takhle."

Abigail si ji přivinula k srdci. Dneska je utěšitelkou ona. "On se vám vrátí," uklidňovala ji tiše. "A vy to dobře víte. On přežije všechno. Sama jste mi jednou řekla: Nikdo není silnější než on. Ze všech bojů se vrací jako vítěz. Za pár dní, možná zítra, kdoví, bude tady a všechno se vyřeší, jen co zajistí klid ve Francouzském zálivu. A vy se budete smát svému strachu."

72237

12221

"Ale co udělali mé kočičce?"

"Nějaká nehoda... někdo ji přejel vozíkem, netrpělivý námořník j i trochu nešetrně odkopl..."

"Už vypila trochu vody," zvolaly děti.

To bylo dobré znamení.

"I ona přežije," ujištovala ji Abigail. "Nezapomínejte, že kočky mají sedm životů. Copak lidová moudrost netvrdí, že jsou silnější než zlí duchové?"

V přátelské atmosféře se Angelika pomalu vzpamatovávala.

"Odpustte mi."

Vstala, přejela si rukou po čele, jako by chtěla odehnat černé myšlenky, a potřásla hlavou.

"Opravdu jsem strašně hloupá... To ta jezuitova smrt mě tak vyvedla z míry. Jistě, byl to tvrdý muž, ale já ho přesto měla ráda. A stal se naším spojencem..."

"Zůstaňte dnes v noci u nás," rozhodl pan Berne. "Příliš přepínáte své síly a my jsme vinni, že jsme vás po tom strašném divadle, kterého jste byla svědkem, nechali samotnou. Dva boží muži," zavrtěl hlavou. "Copak to je možné? Nebesa nikdy neviděla tak strašný zápas... Zůstaňte, madame, lehněte si vedle Abigail. Já se vyspím v Martialově vigvamu."

Uložila Lauriera jako kdysi v La Rochelle, šla políbit Severinu na půdičku, přiložila na oheň a přihodila několik voňavých lístků, aby zahnala komáry a mušky.

Pak přivřela dveře mezi oběma místnostmi, nechala svítit jen svíčku v Abigailině pokoji a přebalila dětátko.

Panoval tu poklid, lidské teplo a něha. Obruč svírající Angeličino srdce povolovala. Tady byla v bezpečí, mezi přáteli.

"Když už mluvíme o Martialovi, mohla byste mi prozradit, kde je náš Cantor? Zřejmě mají nějaké společné záhadné poslání."

"Mladí se rádi tváří důležitě a tajemně," usmála se Abigail. "Martial říkal cosi o tom, že dostali od pana de Peyrac jakýsi úkol, který musí za jeho nepřítomnosti plnit. V souvislosti s tím musí neustále proplouvat kolem ostrovů. Víc mi neřekl, ale vím, že pokaždé, když se vracejí, podávají hlášení guvernérovi."

Angelika vzdychla. Skutečně bude lépe, když si s Cantorem nebude dělat těžkou hlavu.

Abigailina dobrota a vyrovnanost, její přátelství byly vzácné.. Za manželovy nepřítomnosti si to uvědomovala ještě daleko víc. Amerika je od sebe neoddělila, nezdůrazňovala jejich různou kulturní i náboženskou odlišnost, ba naopak. Mají společné vzpomínky, společný cíl. Abigail se opírala a červený polštář a vypadala velice krásně. Dlouhé světlé vlasy rámovaly jemný, jakoby porcelánový obličej.

Dětátko se zdálo hodné a trpělivé, jen si zuřivě cucalo pěstičku.

"Mám dost mléka?" děsila se Abigail. "Vypila jste ten odvar, co jsem vám poslala?" "Severina mi ho zapomněla dát," přiznala se v rozpacích mladá žena.

"Vždyt jsem ho položila pěkně na oči. To je škoda!" Našla hrnek na rohu ohniště, kam ho postavila, ale malý Laurier ho zakryl košíkem s mušlemi, když se vrátil z rybolovu, což Severinu omlouvalo.

"Je ještě vlažný. Dám vám šálek," řekla Angelika a vracela se k přítelkyni.

Byla však nervózní a unavená, a tak vylila několik kapek na červený polštář. Zlobila se na vlastní.nešikovnost.

"Nevadí. Raději vám uvařím čerstvý. Jsou to velice křehké lístečky a vidím, že nějak ošklivě ztmavly."

Přistoupila k oknu a vylila zbytek nápoje ven. Pak postála u otevřeného okna a slastně vdechovala noční vzduch. Domek stál na mýtině v lese a kolem to opojně vonělo.

Angelika vypláchla hrnek a překlopila ho, aby uschnul. Mezitím připravila čerstvý odvar. Abigail ho poslušně vypila. Angelika svlékla červený hedvábný povlak z polštáře a vyměnila ho za čistý. Přitáhla kolébku k matčině posteli a ještě se šla podívat na chudáka kočičku, krčící se v koutě a úporně bojující s bolestía smrtí. Natřela jítlapky mastí a pokusila se jí dát napít. Odmítala. Když však na ni promluvila, odpověděla lehounkým zamňoukáním, což svědčilo o tom, že je při vědomí. Pak se chystala do postele. Nechala okno dokořán, protože bylo teplo. Sfoukla svíčku, takže svítila jen malá olejová lampička v barev

1225 l

ném skle. Sundala si živůtek a vrchní sukni a šla si lehnout vedle Abigail.

Z postele viděly modrý závoj noci s chvějícími se hvězdami. Blízké listoví čechral lehký vítr a v dálce se ozývalo volání tuleňů v zátoce.

"Abigail," zeptala se náhle Angelika, "vy nesouhlasíte s tím plánem oženit Colinovy muže s královými dcerami, že?"

Abigail se lehce zachvěla.

"No, způsobilo by to možná nějaké problémy, ale mně osobně je to jedno," odpověděla váhavě.

"Ale váš manžel, Manigault a ostatní jsou proti?"

"Ano," přiznala Abigail upřímně.

Angelika chvíli mlčela.

"Proč jste o tom mluvila s vévodkyní de Maudribourg a ne se mnou?"

Mladá žena se znovu zachvěla.

"Vévodkyně chtěla znát můj názor," vykoktala konečně.

Angelika měla dojem, že ve tmě zrudla. Proč chtěla Abigail zatajit, zeji protestanti poslali zjistit mínění dobroditelky? Určitě proto, že nesouhlasila s jednáním svých souvěrců, svého manžela, a protože měla ráda Angeliku, snažila se potlačovat tichou opozici, v níž vůči Joffreyovi de Peyrac stáli. Věděla, že Angeliku mrzí, když si uvědomuje, jak marné je doufat, že muži zapomenou na své staré hádky a budou se snažit budovat společně nový život.

Nedávno měla při návštěvě u Bernů Angelika pocit, že i tenhle zázrak se může na americké půdě odehrát. Jenže na dobrou vůli lidí nelze příliš spoléhat. Na chvíli jí blesklo hlavou, že by snad počátek toho spiknutí, které se snaží rozdělit ji a manžela, měla hledat u hugenotů. Oni by mohli mít zájem zničit přátelskou atmosféru v Gouldsboru. V jejich žárlivých očích tady Peyrac přijímá příliš mnoho nežádoucích návštěvníků. Uměla si dokonale představit, jak někdo z nich poštval vznětlivého Patridge proti jezuitovi, jehož přítomnost zde se rovnala přítomnostsamotného satana. Jenže past na ostrově se starou lodí? A kotátko? Ne... v těchto činech je cosi zvráceného, nelidského... Jistě, dalo by se říct, že hugenoti jsou jistým způsobem krutí k sobě i k jiným, zvlášt pokud jde o víru. Jejich

vzpoura na palubě Gouldsbora svědčila o tom, že neváhají přejít k činům a že mají příliš zjednodušený smysl pro spravedlnost a vděk...

Byli však naprosto přímí, až dětsky naivně čestní, to byla jejich základní vlastnost... A ona se nemohla ubránit, aby... je neměla ráda. Ano, má je ráda. A strašně ji bolí vědomí, že neustále intrikují proti ní a především proti Joffreyovi, muži, kterého miluje, že mu strojí smrtelně nebezpečné pasti... Najednou jí život připadl strašně těžký, skoro nesnesitelný...

Cítila, jak ji Abigail bere za ruku.

"Přítelkyně drahá," šeptala mladá maminka, "nebučíte smutná, všechno dobře dopadne. Jsem tady a mám vás ráda. Kolikrát jsme v zimě s Gabrielem o vás mluvili, o vás, o panu de Peyrac, o vašich synech a Honorině, na kterou nemůžeme zapomenout. Kolikrát jsme se v noci vzbudili, poslouchali jsme strašné poryvy větru a sněhu a mysleli jsme na vás, ztracené tak daleko v divokém pralese, tak osamělé s dětmi a několika věrnými... V tu chvíli jsme pochopili, co pro nás znamenáte... Když se mi příliš svíralo srdce strachy, Gabriel mi říkával: neboj se, ti nemohou umřít... Mají na čele znamení osudu, ti zvítězí nade vším. A měl pravdu. Jste tady, připraveni překonat všechny překážky. Mluvil o vás, vyprávěl mi, jak vás při vašem prvním setkání v Poitou omráčil holí... ještě dnes si to vyčítá. Byla jste to vy... Jenže to nebylo první setkání. Vylíčil mi celou minulost..."

"Takže víte všechno o tom mladém protestantovi, který vzal do sedla ubohou ženu a pomohl jí zachránit její dítě..."

"Ano... často mi to vyprávěl. Je to osud. Před takovými pouty je třeba se sklonit, pochopit, že máme prosté cosi společného na této zemi, i přes stavovské a náboženské rozdíly... různou víru..."

Abigail se zasmála.

"Znáte přece pana Berná. Občas v návalu hněvu zapomíná na své dobré vychování... ale rychle se vzpamatuje. Myslím, že mohu říct, že si pana de Peyrac upřímně váží, ba dokonce ho obdivuje... Ano, strach, který jsme o vás měli, nám ukázal, jak hluboce vás máme rádi. Když na podzim přijel zálesák Maupertuis s koňmi a vylíčil nám, jak jste čelili Irokézům, obětovali

12261

12211

pevnost Katarunk a většinu svého majetku, abyste unikli jejich pomstě, jak jste se vydali ještě hlouběji do lesů, třásli jsme se obavami o vás. Už je nikdy neuvidíme, říkali jedni. Ano, musím říct, že jsme si o vás dělali větší starosti než sami o sebe..."

"I vy jste však prožili krutou zimu..."

"Krutou... to ano. Pobřeží bylo bílé, moře černé a bouřlivé, ale měli jsme ho před očima zcela volné. Mohli jsme být v kontaktu se svými sousedy. Stýkali jsme se s Francouzi z PortRoyalu, s Angličany ze Salemu nebo z Portlandu. I přes bouře probíhal čilý obchod... A přesto se člověkv cítí na americkém pobřeží v těch vichrech opuštěný. Ale teď je léto a my sklízíme plody našeho úsilí a práce... Vychutnáváme svobodu, kterou jste nám tak velkoryse poskytli."

Každé Abigailino slovo bylo balzámem na Angeličino srdce. Nepochybovala o upřímnosti tak vřelého přátelství a odehnala všechny nepříjemné myšlenky, vychutnávala něhu přítomné chvíle a vedle Abigail nacházela odpočinek, který tolik potřebovala. Mluvila o Joffreyovi, vzpomínala na Irokéze i naWapassu, na všechno, co jim pomáhalo přežít.

"Takový muž! Toho nelze nemilovat."

Konečně usnuly jako dvě děti.

K půlnoci se malá Alžběta rozplakala. Angelika vstala a dala ji matce k prsu. Zatímco dětátko pilo, Angelika se šla se strachem podívat, jak je kočičce. Nenašla ji. Odplazila se jinam. Nalezla ji na křesle na velkém polštáři. Jistě si pomyslela, že těžce nemocný má právo na něco pohodlnějšího, než je studený kout místnosti.

Hladově se vrhla na mléko, které jí Angelika nalila.

"Myslím, že se z toho dostane," zašeptala slastně Abigail.

"To jsem ráda. Vidíte, už se zase usmíváte."

Než si lehly, pochovala Angelika chvíli malou Alžbětu. Zpívala jí a pomalu přecházela pokojem.

Zastavila se u otevřeného okna. Měsíc nízko nad obzorem neskutečně, nádherně zářil a z jasné perlově šedé krajiny sálal obdivuhodný klid.

Angelika něžně pozorovala obličejík dítěte, spícího jív náručí. Jeho nevinnost dokonale ladila s tichem noci.

Angelika pohlédla k moři a zasnila se.

Ráda bych s ním ještě měla dítě. Jsem blázen. Ale je to tak. Několikrát políbila dětátko na čelo.

Černé husté listí lehce šumělo. Nejkrásnější ukolébavka.

Z toho nočního klidu však najednou vytrysklo jakési zoufalé kvílení, přecházející do strašného táhlého řevu.

Ten nářek. Jako tehdy! Bylo to úplně blízko. Angelika se vrhla dozadu a tiskla k sobě dítě. Po zádech jí přeběhl mráz.

"Co to je?" Abigail si sedla na posteli. "Kdo to takhle křičí?"

"Nevím."

"V životě jsem něco podobného neslyšela."

"Já už jednou... Možná nějaké divoké zvíře."

"Zavřete okno," prosila Abigail.

Angelika jí podala holčičku a vrátila se zavřít okenici. Neměla odvahu pohlédnout do tmy.

"Kdo může takhle křičet?" opakovala Abigail. "Jako by sténala nějaká duše v nebezpečí..."

Hlavou jim proběhly všechny staré pověry z dětství, kterých se na francouzském venkově vypráví spousta: vlkodlak, čert s kopýtky, drak, víly, dušezatracenců, nenapravitelných hříšníků.

Angelika si pomyslela, že na ještě netknuté americké půdě je třeba se zbavit těchhle staletých pověr.

Jenže jim naopak mohou hrozit konkrétní nebezpečí. Ale Angelika nechtěla přidělávat přítelkyni starosti některými nevysvětlitelnými událostmi, nehodlala se jí svěřovat se svou jistotou, že jim kdosi chce tajemným způsobem škodit.

Když se znovu probudily, slunce už stálo vysoko. Bylo velice teplo, protože pokoj byl zabedněný.

Angelika měla dojem, že slyší pod okny jakési hlasy.

Jako by v Abigailine zahradě přímo pod okny stála skupinka

lidí.

Vstala a zapotácela se, ještě ne zcela při vědomí. Přistoupila k oknu a octla se tváří v tvář muži v čepici a dalšímu v baretu. Stáli v hloučku žen, mezi nimiž byla i sousedka Bertille.

"Co děláte v zahradě paní Bernové?" zeptala se. "Děje se něco?"

12291

(12 )

"Jistěže se děje," vykřikla Bertille podrážděně. "Zabila jste mi těmi vašimi lektvary vepře... Stál nás celé jmění. Jenže protože jste to vy, paní de Peyrac, nikdo si netroufne nic říct. Musíme se s tím prostě smířit..."

"Nebudte tak agresivní, Bertille, a vysvětlete mi, oč jde."

"Zabila jste mi vepře," opakovala mladá žena.

Všichni pohlíželi k zemi, kde pod oknem cosi leželo. Angelika se vyklonila a zahlédla růžovou hromadu: Rambertův toulavý čuník, který skutečně vypadal, jako by byl po smrti.

"Covse mu stalo?"

"Dyt ten váš čuník sežere kdeco," obrátil se na BertilleHervé

Le Gall. "Někde prostě něco vyryl..." \

"Ne," štětila se tvrdohlavě Bertille. "Vím, co říkám. Včera večer jsem viděla, jak paní de Peyrac cosi leje z okna, a pak chcíp zrovna na tom samým místě."

"To byl bylinkový čaj," namítla Angelika. " Nemohl ho vypít."

"Ale mohl sežrat něco, na čem pár kapek zůstalo."

"Vždyt vám říkám, že to byl naprosto neškodný odvar."

"Proč jste ho teda vylívala?"

"Protože už nebyl čerstvý, ale v žádném případě nemohl nikomu ublížit."

"A proč taky ten váš vepřík neustále leze do cizích zahrad," poznamenal soused v čepici, "zrovna včera mně rozryl všechny kukuřičný záhonky."

"To ho snad máme vodit za obojek?" namítl člověk v kožené čepici.

Byl to Bertillin manžel, bývalý muž chudáka Jenny Manigaultové, Germain Rambert. Angelika ho nepoznala. Vypadal jako zálesák, měl ošlehaný a špatně oholený obličej.

Zdvořile, ale energicky je požádala, aby se šli dohadovat jinam a odnesli z Bernovy zahrady to zvíře. Germain poprosil ostatní, aby mu pomohli sbít nosítka a odklidit vepře, vážícího přinejmenším metrák.

"To je pro ně přímo katastrofa," vzdychla Abigail, když zjistila, o co jde. "Koupili toho vepříka od Akaáanů z PortRoyalu za spoustu kožešin a ještě pár zlatáků, které Germaine přivezl

z La Rochelle. Měli tím zajištěné zásoby na zimu a nemuseli žádat o pomoc osadu. Žijí trochu v ústraní, neradi se stýkají s ostatními. Germain loví v lesích. Raději obchoduje s divochy, než aby se staral o osadu. Manigaultovi ho téměř nevidí..."

K polednímu přišla Bertille znovu s malým CharlesemHenrim v náručí. Bylo zřejmé, že nepřišla z vlastní vůle, že ji donutili. Zamračeně se obrátila na Angeliku, jestli jí může zaručit, že vylitý odvar skutečně nebyl jedovatý. V tom případě i přesto, že vepřík uhynul záhadným způsobem, by z něj aspoň mohli udělat šunku a vyudit ji, i když už je pozdě nechat vepře vykrvácet a vyrobit jitrnice a jelítka.

Angelika právě pomáhala Abigail obstarat dětátko a kočičku, která se zřejmě už trochu vzpamatovala. Dům byl uklizený, zametený, a tak se chystala, že se vydá do Champlainova tábora. Najednou ji totiž napadlo, jak opuštěná se musí cítit slečna Pidgeonová po násilné pastorově smrti a vyčítala si, že si na starou anglickou slečnu vzpomněla tak pozdě. Vždyt byla vlastně jedna z mála, která unikla masakru v BrunschwickFalls.

Při slově jed pokrčila rameny, ale najednou jako by ji zasáhl blesk: hlavou jí prolétla hrůzná pravda. Cítila, jak se jí čelo orosilo studeným potem. "Jed?"

"Takže to byl jed," zvolala Bertille zděšená jejím výrazem. "Proboha, to je strašné! Nebudeme mít ani kousek špeku... Musíte nám tu škodu nahradit," ječela a vztekle třásla dítětem.

"Dejte už pokoj," otočila se na ni Angelika. "Neustále někoho obviňujete, místo abyste vyčítala sama sobe svou nedbalost. Jsem si jistá, že v tom čaji žádný jed nebyl, ale přesto vám neradím, abyste jedli maso zvířete, které nebylo patřičně poraženo a nikdo neví, proč chcíplo. Měla jste ho krmit ze své zahrádky, a ne ze sousedních."

Bertille vztekle odešla a velice hlasitě poznamenala, že si půjde stěžovat panu de Peyrac, až se vrátí. Je si jistá, že ten bude velkorysejší.

Angelika toužila zahnat strašné podezření, ale nedařilo se jí to. Snažila se vybavit si, jak to s tím nápojem včera večer vlastně

1231 l

12301

bylo. Uvařila ho jisté množství. Šálek dala Abigail hned, a té se nic nestalo. Pak stál hrnek celý den na ohništi. Severina na Angeličinu radu zapomněla. Když to Angelika chtěla později napravit, nešikovně přelila a pár kapek padlo na rudý polštář. Uvědomila si, že nápoj přes den nějak změnil barvu. Vylila ho z okna, vymyla hrnek i šálek. Byl z nádherné jemné neverské majoliky. Po omytí na ní neulpí ani stopa po tom, co obsahovala předtím. Přesto Angelika prohlédla obě nádobky. Obešla dům a šla se podívat pod okno. Na její příkaz už zvíře odnesli a zem vyčistili. Kromě ušlapané trávy tu nebylo nic, podle čeho by se dalo určit, co způsobilo smrt zvířete.

Ale proč dávat vinu tomu odvaru? Bertille si prosté vymýšlí. Vždycky dělala potíže. Ani na teple se nemohlo s těmi bylinkami nic stát. Viděla jsem stokrát, jak to kojné pijí...

Vrátila se do domu. Vtom zahlédla v koutě odhozený povlak z Abigailina polštáře.

Bezděky ho vzala a rozprostřela.

Tam, kam dopadly kapky, se šířily obrovské bílé skvrny a úplně zničily rudé hedvábí. Cítila, jak bledne. Bylo naprosto jasné, barvu a místy i látku rozleptal prudký jed.

Angelika tiše stála s povlakem v rukou. Je vůbec možné, že do léku, který uvařila pro Abigail, čísi zločinná ruka schválně přisypala smrtelný jed? Kdyby pak Laurier nepostavil před hrnek košíka Severina na zamaskovanou nádobku nezapomněla, mladá matka by během odpoledne náhle a v strašných bolestech zemřela. A kdyby večer nebyla Angelika najednou tak nešikovná, zřejmě by vlastní rukou podala smrtelný jed své nejlepší přítelkyni. Ne, začíná šílet! Kdo by mohl toužit po Abigailině smrti!

"Navštívilo vás včera přes den hodně lidí?" obrátila se k Abigail, která z ní nespouštěla oči, ale mlčela.

"Ano, hodně, skutečné procesí."

"Kdo přesně? Jmenujte mi je."

"Nevzpomenu si na všechny. Chvílemi jsem byla už unavená a skoro jsem usínala. V každém případě tu byl pan Paturel a jeho pobočník pan de Barssempuy. A také lodník Vanneau. Přinesl mi jakousi věcičku z mořské pěny. A ano, vzpomínám si, také plavčík z Jednorožce. Taky mi chtěl něco dát, přinesl mi vyře

zavanou lžíci. Odmítla jsem ji. Nic jiného už nemá, chudák kluk. A málem bych zapomněla... byla tu i Julienne, ta dívka, co si vzala piráta. Zůstala tu dost dlouho. Chtěla mi posloužit a tak mi nabídla, že vyžehlí prádlo, které jsem už nestačila dodělat. Byla moc šikovná. Je to velice hodné děvče."

"A kdo ještě?"

Angelika zmačkala povlak a zastrčila ho do kapsy.

"Už nevím, nevzpomínám si. Ale řeknu vám to, jestli se mi nějaká tvář nebo jméno vybaví. Proč se ptáte? Proč se Bertille tak rozčilovala? Něco vás trápí?"

"Ne. Bertille se domnívá, že prase chcíplo, protože sežralo něco špatného ve vaší zahradě. Víte přece, jak ráda dělá scény."

"Jenže ona má možná pravdu. Na radu ečemínského náčelníka, otce paní d' Urville, jsem do zahrady zasadila rostliny, u nichž se jedí kořeny a říká se jim brambory. Avšak jejich plody, připomínající malá rajčata, jsou prý jedovaté. Dokonce jsem upozornila děti, aby byly opatrné a nic tam netrhaly."

"Ach, to bude ono," ulevilo se Angelice. Jenže co ty skvrny

na tkanině?

Nedokázala se zbavit vidiny své předrážděné obrazotvornosti: zločinná ruka vlévá smrt do léku určeného pro Abigail. Tajrfedstava byla šílená a nevysvětlitelná, ale napětí, nehody a neštastné náhody posledních dnů způsobily, že si tím Angelika byla skoro jistá. Mezi nimi se prostě pohybuje šílenec, rozsévá neštěstí a ve své posedlosti se vrhá na kohokoliv: na kočku, na rodičku, na dítě. A co ten uspávači prostředek v kávě? A jezuitova a pastorova smrt? Jenže jak obvinit něco jiného než vrozenou prudkost jejich povah, která vrhla oba muže proti sobě?

Angelika složila hlavu do dlaní. Kam se podělo švédské dítě

a dopis?

Sklonila se nad nehybným kotátkem v křesle. Ještě neleželo na boku jako zdravá zvířata, trpělivě a odvážné snášelo bolest, tlapky pod sebou a krček natažený. Hlavička mu klimbala a mělo pootevřená očka: skoro nedýchalo.

"Řekni, koho jsi viděla?" zašeptala jí. "Ty víš, ty víš všechno. Ach, kdybys tak mohla mluvit."

Kdyby tu byl Joffrey, dokázal by zjistit, která chemická či přírodní látka mohla být tak účinná, aby vybělila a místy do

12331

konce proděravěla červené hedvábí. Měla dojem, že Joffrey už je z Gouldsbora pryč celou věčnost. Ale na prstech spočítala, že je to teprve pět dní.

I když to na řece svatého Jana s Angličany zvládne, jak nejlíp to půjde, nemůže ho čekat dřív než za týden.

Co má dělat do té doby? Má promluvit s Colinem? Kdo jí poradí! Může i nejedovatá látka způsobit něco takového?

Najednou si vzpomněla na bylinkáře, který patřil k Vaneireickově pirátské posádce a se svým karibským otrokem zůstal v Gouldsboru i po odplutí Odvážlivce.

Nařídila Severine, aby hlídala každého, kdo přijde navštívit jejich matku a malou sestřičku, a vydala se ho hledat. Ale jako naschvál před dvěma či třemi dny odešel. Nikdo nevěděl, zda po moři nebo lesem. Tady se mihne tolik lidí.

Angelika si vzpomněla, že Colin v radě navrhl, aby se vedl seznam všech, kdo víc jak dva dny zůstanou v Gouldsboru. A každý návštěvník musí sdělit, kdy odjíždí a jakým směrem. Moudré rozhodnutí.

Ráda by s Colinem mluvila. Jenže přestože jí ženský instinkt napovídal, že jim hrozí strašné nebezpečí, měla jen málo důkazů a nebyly dost jasné. Bála se, že by ji pokládal za neurotičku, která se snaží vyděsit své okolí, nebo možná hledá záminku promluvit si mezi čtyřma očima s guvernérem. Snad poprvé v životě měla pocit, že přesně neví, co udělat, dokonce ani co si myslet a jak se rozhodnout. Neustále měnila názor: hned byla skálopevně přesvědčena o blížící se hrozbě, hned však se její obavy rozplynuly a situace jí nepřipadala tak nebezpečná.

Co se vlastně tak nenormálního stalo?

Dva muži se ve rvačce zabili, nějaký surový námořník odkopl kočičku pletoucí se mu pod nohy, všežravé prase se otrávilo jedovatými brambory, stará Indiánka se opila směněným alkoholem... nehody a příhody každodenního života.

Strašné vedro, které kvečeru ochladil nárazový vítr, jí už nervy vybičovalo úplně.

Kdyby tu byl Joffrey... Nikdy tak jasně necítila, jakou je jí oporou, jakým útočištěm. Měl tolik zkušeností s všelijakými úklady a podlostmi, které mu život uchystal, že získal jakýsi neklamný instinkt. Kdyby řekl: Nic to není, člověk si mohl být

jistý, že má pravdu. Kdyby řekl: Musíme si dát pozor, bylo by třeba být ve střehu. Nepřítel není daleko. Ten by se nenechal ovlivnit zdáním, zmást vedrem nebo větrem.

Jenže je daleko. S jakými nepřáteli se asi zrovna potýká? Kdesi na východě, v hloubi Francouzského zálivu. Kde je? Jak strašně se jí po něm stýská!

Angelika se vydala do Champlainova tábora. Narazila na slečnu Pidgeonovou sedící na kmeni s rukama v klíně.

Přistoupila k ní, usedla a objala ji kolem ramen. Řekla něžně anglicky: "My poor dear... Chudinko malá..."

Slečna Pidgeonová se rozplakala.

Jaká touha, naděje a oddanost se skrývaly za tím jemným unaveným obličejem tohoto zestárlého dítěte z amerického pobřeží, které vyrostlo v pralese a na moři, svázané tvrdou puritánskou disciplínou. Jenže každá lidská bytost má právo na tajné sny.

"Proč ho tak strašně rozčilili?" vydralo se z ní konečně. "Byl tak citlivý! Každá maličkost ho hrozně rozzlobila..."

Angelikavěděla,žemluvío reverendu Patridgeovi a v podstatě má i pravdu. Byl to svým způsobem citlivý muž a jako všichni vzdělanci trpěl hloupostí svého okolí a tupostí lidského plemene.

"Tolik se o nás bál, o své ovečky, o osud našich duší při kontaktu s Francouzi. Neustále nás nutil se modlit. Proč mu tvrdili, že nás ten jezuita chce odvést do Quebeku a donutit nás ke katolickému křtu? Že to není pravda?"

"Samozřejmě že ne. Copak jsem vám několikrát neopakovala, vy tvrdohlaví Angličané, že tady pod ochranou pana de Peyrac jste v bezpečí? Proč mi Patridge nedůvěřoval, místo aby naslouchal takovým pitomostem?"

"Máte pravdu. Ale víte, po všech těch ranách do hlavy, co utržil od Indiánů, byl ten chudák chlapec strašně citlivý..."

Cítila, že staré slečně dělá dobře, když může mluvit o prchlivém pastorovi tak něžně a důvěrně, jak by si za jeho života nedovolila. A protože měly díky cestě z BrunschwickFalls do Gouldsbora po děsivém masakru společné vzpomínky, věděla Angelika, o čem mluví.

"Uznávám, že jsem ještě neviděla nikoho tak statečně snášet nebezpečné zranění. Byl strašně odvážný."

12341

12351

"Vidle?"

Tak spolu chvíli rozprávěly a slečna Pidgeonová se trochu uklidnila. Angelika se rozhodla, že se vrátí, když zaslechla kopyta koně. Zdálky poznala Colina. Zamířil přímo k oběma ženám.

Zastavil koně před nimi, zdvořile se uklonil a obrátil se k Angelice:

"Je pozdě, madame. A není bezpečné vracet se do Gouldsbora bez doprovodu. Sama jste neměla chodit ani sem. Přijel jsem pro vás."

Pak se obrátil anglicky ke slečně Pidgeonové:

"Zítra přijaté laskavě za mnou, slečno, chtěl bych vás požádat, abyste učila naše malé protestanty anglicky. Budeme vám je vozit a za své služby dostanete potraviny a plat."

"Takže nás opravdu nechcete vydat Kanaďanům?" vykřikla slečna Pidgeonová konečně úplně uklidněná.

"Jistěže ne. Odkud máte takové zprávy? Právě jsem vaše souvěrce ujistil, že je to naprosto bezpředmětné. Jakmile se situace v Massachusettské zátoce uklidní, bez prodlení se vrátíte do Nové Anglie. Zatím uvažujte o mém návrhu."

Angelika se vracela do Gouldsbora v sedle Colinova koně.

Musela se držet Colina oběma rukama kolem pasu, ale říkala si, že jí nezbývá než přijmout jeho ochranu. Když pro ni přijel bez ohledu na jejich choulostivé postavení po nedávném dramatu, které málem zničilo lásku Angeliky a hraběte de Peyrac, pak si i on uvědomoval, že nebezpečí, které jim hrozí, není žádné zdání a že ji musí za každou cenu chránit.

"Vy jste ale neopatrná," zahučel najednou, "chápu, že váš manžel chvílemi ztrácí trpělivost a je na vás přísný. To byl nápad, vydat se sama po té nebezpečné cestě!"

Právě projížděli kolem už téměř dostavěné pevnosti, kolem níž začaly stráže zapalovat ohně.

"Tady se přece nemám čeho bát," namítla překvapeně Angelika, "cesta z Gouldsbora do Champlainova tábora mi teď už

připadá naprosto bezpečná. Nehrozí přece už vpád Irokézů jako vloni."

"Nejsou nebezpeční jen Irokézové."

"Ty máš tedy taky strach, Coline. Z čeho?"

Zaváhal.

"Copak vím? Dějí se podivné věci."

"Nebuď tak tajemný... Řekni mi... Mluv se mnou otevřeně."

"Nemůžu ti říct nic víc než na té lodi, když pro tebe přijel jezuita. Dej si pozor, chtějí ti ublížit."

"A přesto se pak z toho jezuityvvyklubal přítel, byl by nás podpořil, jsem si tím jistá. Jenže teď je mrtvý. Bože můj! A jeho dítě není k nalezení. Ano, máš pravdu, k něčemu se kolem nás

schyluje."

A začala mu zmateně líčit, co ji vyděsilo: nevysvětlitelný spánek paní Carrerové a madame de Maudribourg ve chvíli, kdy měla Abigail porodit. Bezpochyby ho zavinila káva, kterou obě vypily. Podezřelá smrt Bertillina vepře, ty falešné právy, jejichž obětí byl Joffrey, ona a dokonce i sám Colin.

"Nijak to spolu nesouvisí, a přesto mám pocit, že si tady s námi někdo zahrává."

Dojeli do Gouldsbora. Angelika sklouzla na zem. Colin také sesedl a vzal koně za uzdu. Došli společně až na hlavní náměstí

osady. "Tak mluv, Coline, řekni mi to," prosila Angelika. "Něco ti

straší v hlavě a nechceš mi to říct."

"Možná to nemá vůbec nic společného s tím, co se děje tady. Prostě mě to jen tak napadlo, když se mluvilo o ztroskotání Jednorožce a o tom, že mrtví měli proraženou lebku. A Job Simon pořád opakoval: Piráti! Bili mě! Tak jsem si vzpomněl... Kdysi se po přístavech potloukal jakýsi chlap, říkali mu Kovová hůl. Někdy měl loď, jindy ne, ale nikdy netřel bídu. Měl kolem sebe ozbrojenou bandu, a kde se objevili, tam nebyl nikdo v bezpečí, především ne posádky ostatních lodí. Nechal se najímat stejně na přepadávání lodí jako na únosy mladých rekrutů, na nejrůznější špinavostipo celém pobřeží... Možná že je to vlastně jednodušší než loupit podél cest... Podivný chlap. Mohl by dělat cokoliv jiného. Ale liboval si v tomhle... Zločin, přepadení ve tmě. Potkal jsem ho jednou v zátoce u Honfleuru."

12311

"Jak vypadal?" zeptala se nedočkavě Angelika.

"Těžko říct. Byl posedlý nějakým zlým duchem. Byl bledý a chladný..."

"To je on," vykřikla Angelika. "Ted jsem si jistá, že to byl on. To on se tady potuluje po ostrovech. A Joffrey se pod záminkou, že jede vysvobodit quebecké pohlaváry, vydal po jeho stopách. Proto se o něj tolik bojím. Phips, ten Angličan, zdaleka není tak nebezpečný jako tihle 'neviditelní'. Jenže proč by ten člověk přijížděl do Ameriky? Proč by útočil na nás? Proč by zavedl Jednorožce na útesy? Vyvraždil jeho posádku?"

"Možná jen zlo pro zlo. Když se ďábel rozhodne, že bude ničit, nikdy se neunaví."

"Ne, to přeháníme. Jakou by to mohlo mít souvislost s tím, co jsem ti před chvílí říkala? Droga v kávě, otrávené prase... Přece všechno kontroluješ, lodi i čluny, do našich domků přece nemůže vejít nikdo nepozorovaně... A přece. Umíš si představit, Coline, tu hrůzu, kdybych byla dala vypít Abigail ten smrtelný jed a ona by mi zemřela přímo před očima? Byla bych z toho zešílela."

"A právě to možná chtějí," poznamenal Colin.

Angelika upřeně pohlédla do drsné tváře bývalého piráta Zlaté brady. Vždycky dokázal vytušit skryté cíle svých nepřátel. Král, lstivý Ismail ho obviňoval, že má dar dvojího vidění.

"V tom případě buď klidný. At se stane cokoliv, nezešílfm."

Zhluboka vzdychl.

"Tolikvbych tě chtěl chránit jako kdysi."

"Vždyt to děláš, když bdíš nad celým Gouldsbořem. Je pro nás nesmírná úleva, že tě tu máme. Nedokážeme říct, jak velká. Joffrey může pronásledovat nepřítele a já... já se mohu připravit mu čelit."

Vyzývavě potřásla hlavou.

"Bud klidný," opakovala. "Jestli mě chce někdo zničit, vyláme si na mně zuby. Já jsem tvrdá."

"Nezměnila ses," poznamenal.

"Hlavní je, že jsem vestřehu. Víš, jsem ráda, že jsem si s tebou mohla promluvit. Že vím, že jsi tu. Přestože jsou silní, my jsme silní také."

Uklonil se jí a odcházel. Věděla, že bude celou noc pečlivě

hMat a bude procházet všemi strážnicemi, bude se vyptávat, zjištovat totožnost námořníků v přístavu, a dokonce projde paluby všech zakotvených lodí, že zesílí na důležitých místech hlídky. Tušila, že by je našla i poblíž Bernova domu.

Přesto když sáhla na kliku dveří a pootevřela je, byla si jistá, že uvnitř někdo je a čeká na ni jako tu noc.

Tentokrát však neměla odvahu čelit nebezpečí sama a tak zavolala jednoho ze strážných dole.

Vzal lampu a vešel do místnosti před ní.

Našli tam zděšené dítě, které k sobě tisklo kožený vak. Na světlých vlasech se mu zalesklo světlo. Byl to Abbal Neals, sirotek, kterého si přivedl otec de Vernon z pobřeží Nového

Yorku. Zaradovala se, ulevilo sejí, ale také jí cosi bůhvíproč vyděsilo.

"Můžete jít," řekla Angelika strážnému, jenž ji doprovázel. "Děkuji vám."

Když se zavřely dveře, obrátila se anglicky na plavčíka z lodi White Bird. Mlčel, ale podával jí vak, který přinesl. Byl to pytel z jelení kůže. Otevřela ho a viděla, že je v něm všechen majetek zemřelého jezuity. Breviář, štola, dřevěný růženec, kolárek a v sametovém, stříbrně a zlatě jemně vyšívaném pouzdře kultovní předměty pro bohoslužbu: monstrance, kalich, ciborium, dvě konvičky, všechno z pozlaceného stříbra, krucifix se stříbrným podstavcem a saténový ubrousek s několika hostiemi. Angelika nevěděla, jestli jsou posvěcené, a tak se s úctou sklonila a neodvážila se jich dotknout.

Dítě vzalo netrpělivě breviář a podávalo jí ho.

Otevřel se sám v místě, kde byl zasunut pergamen. Rozložila ho a viděla, že je to nedopsaný dopis.

"Můj drahý bratře v Kristu..."

Už při prvních slovech pochopila.

Dopis pro otce ďOrgeval...

Držela v ruce dopis, který koadjutor otce d 'Orgeval začal psát svému nadřízenému několik hodin před smrtí.

12391

Zmocnil sejí strach. Co strašného se teď dozví? Má právo ten dopis číst? Má právo zneuctít myšlenku mrtvého... ukrást jistým způsobem tajemství mrtvého, které chtěl před ní zaživa skrýt?

Jenže tak naléhavě potřebovala vyznat se v celé té napjaté, hrozivé situaci, že mechanicky rozložila papír a začala číst.

"Drahý bratře v Kristu!

Píšu vám z Gouldsbora, kam jsem přišel, abych dokončil poslání, jímž jste mě pověřil. A protože cítím, že mým slovům důvěřujete a vy sám jste mě ujistil, že mé mínění přijmete jako pravdu s takovou důvěrou, jako byste je vyslovil sám, budu mluvit jasně a bez obav, že bych vám lichotil nebo se vám znelíbil.

Svatý cíl, důležitější než naše vlastní přecitlivělost, kterou jako lidé hříšní oba trpíme, nás nutí nedůvěřovat svým pocitům a touhám a hledat pouze a jedině pravdu, abychom ochránili ohrožené duše, které nám byly svěřeny.

Hned na počátku vám musím říct, že jste měl pravdu, drahý otče, a že vidiny, které na vás Bůh ve své dobrotě seslal, potvrzené vidinami té svaté ženy z Quebeku, vás nezmýlily. Ano, měl jste pravdu: Ďáblice je v Gouldsboru..."

Angelika se zděsila. Nevěřila vlastním očím. Skutečně ji otec de Vernon takhle obviňuje? Takže jí neuvěřil. Nic nepochopil... Přes veškerou její upřímnost na ni pohlížel stále prostíednictvím toho hloupého nařčení. Písmena jí začala tančit před očima...

"Ano, měl jste pravdu: Ďáblice je v Gouldsboru a já se nedokážu ubránit, abych se při psaní tohoto listu nechvěl. Přestože jsme se celý svůj kněžský život připravovali čelit zlým duchům, zkouška, jíž jsem vystaven, je velice těžká. S ponížeností muže, jenž se chvílemi cítil hrozně slabý tváří vvtvář strašnému setkání, vám vylíčím podrobnosti. Učili nás, že ďábel je tím nebezpečnější, že se skrývá za andělskou krásou a svůdným ženstvím, takže se každý muž z masa a kostí cítí zranitelný nejen díky kráse jejího těla, ale myslím také pro ten pocit něhy a oddanosti, který v nás vyvolává vzpomínku na naše matky a štěstí, které jsme od nich dostali. Ale díky vašim radám a svému vzdělání jsem relativně snadno odhalil skutečnou podstatu

té, které odnynějška neváhám říkat Ďáblice, zlý duch v ženském těle, velice inteligentní, nádherná, zločinná a kacířská bytost, která mě neváhala svádět a zneužít svaté zpovědi k tomu, aby mě lépe oklamala a získala ode mne slib spojenectví pro své nečisté cíle..."

"Ach ne," vykřikla Angelika nahlas, "ne, otče, to není pravda. Nesnažila jsem se vás svádět, to ne. Ach, Jacku Merwine, to není možné! Myslela jsem, že jste můj přítel..."

Srdce jí bilo až v krku. Zmocnila se jí taková hrůza, že se jí zatočila hlava. Musela odložit dopis na stůl a opřít se, aby neupadla.

Světlovlasé dítě ji pozorovalo. Tvářilo se stejně zděšeně jako ona. Slabým hláskem opakovalo:

"Mistress! They puzrsue mé. For Goďs saké! Do help mé! Pomozte mi! Pronásledují mě!" Ona mu však nevěnovala pozornost. Kdosi zaklepal na dveře. Ozval se sladký hlas Ambroisine: "Co se děje? Co chce to dítě? Vyrušuji vás?" Angelika se vzpamatovala. "To nic. Dobrý večer, Ambroisine. Co si přejete?" "Ale vidět vás přece," zvolala vévodkyně tónem tragédky. "Celý den jsem vás ani nezahlédla a vy se divíte, že jsem se přišla zeptat, co je s vámi?"

"Máte pravdu, zapomněla jsem na vás, promiňte. Mám tolik starostí..."

"Vypadáte utrápeně."

"Ano. Strašně jsem se zklamala v někom, komu jsem bezmezně věřila."

"To je hořké poznání. Člověk má dojem, že už ho život naučil, že lidé kolem něj nejsou dokonalí, ale přesto je na to vždycky znovu stejné citlivý."

Položila ruku Angelice na rameno a řekla vážně: "Myslím, že vám strašně chybí pan de Peyrac. Něco mě napadlo: Pojeďte se mnou do PortRoyalu. S vámi dokážu odjet a vzít na sebe zas ten těžký úkol, nebo se nad ním alespoň zamyslet a najít nejlepší východisko pro mé chráněnky. I proto potřebuji vaši radu. Ta cesta vám umožní setkat se s panem de Peyrac o dva či tři dny dřív, než byste se ho dočkala v Gouldsboru."

12411

12401

Angelika překvapeně zaváhala.

"Copak vy nevíte, že se nejdřív zastaví v PortRoyalu?"

"To jsem nevěděla."

"V každém případě mi to říkal," poznamenala Ambroisine rozčileně. "Ledaže by..."

Najednou jako by si něco uvědomila a zatvářila se jako člověk přistižený při činu. Upadla do rozpaků.

"Říkal to i panu guvernérovi. Byla jsem při tom, když mu to sděloval... Pojeďte," naléhala. "Zítra vyrazíme do PortRoyalu, je to lepší než čekat tady a trápit se netrpělivostí, a mně to pomůže znovu se vzpamatovat."

"Budu o tom přemýšlet," řekla Angelika.

Pořád byla v šoku. Odhalení té zrady ano, byla to zrada otce Maraichera de Vernon ji úplně zdrtilo. Ambroisine má pravdu. Musí se pohnout, něco udělat a hlavně se co nejdřív setkat s Joffreyem.

Musí si ten dopis přečíst do konce. Otevřela ústa a chtěla co nejtaktněj i požádat Ambroisine, aby ji nechala o samotě, ale když pohlédla na stůl, viděla, že dopis zmizel.

Ohlédla se po místnosti. Ani dítě tu nebylo.

"Kde je to dítě?" vykřikla.

"Odešlo," odpověděla Ambroisine. "Viděla jsem, jak vzalo vak, sebralo na stole nějaký papír a tiše vyběhlo ze dveří. Divné dítě. Jako nějaký skřítek."

"Musíme ho chytit."

Chtěla se vrhnout ke dveřím, ale Ambroisine ji pevně zachytila a přitisklavse k ní bledá strachy.

"Nechoďte ven, Angeliko. Nechoďte tam. Je tady cítit ďábel. Možná že vyzařuje z toho dítěte..."

"Nechtě už toho," okřikla ji Angelika. "Musím ho chytit."

"Ne, dnes večer ne. Až ve dne," prosila ji Ambroisine. "Angeliko, prosím vás, nechtě mě, abych se o vás postarala. Odjedte se mnou do PortRoyalu. Cítím, že tady vám hrozí nebezpečí. Říkala jsem to i otci de Vernon. Řekla jsem mu, že Gouldsboro je místo, které je třeba vysvětit. Nesmál se mi. Myslím, že sdílel můj názor."

"Lidé jeho druhu se snaží vidět vždycky věci jen pod svým vlastním zorným úhlem," řekla Angelika trpce.

Najednou se cítila strašně unavená.

Hledat to dítě? Proč vlastně? Aby se jí dostalo pochybného potěšení přečíst si další pomluvy, které ji jen znovu přesvědčí, že není možné se s lidmi domluvit, nelze žádat jejich pochopení. "Angeliko, "opakovala Ambroisine, "odjeďtesemnou, prosím vás. Copak necítíte, jak se tady nedá dýchat? Jak na vás číhá nebezpečí? Vrátila jsem se trochu i kvůli tomu. Nemohla jsem snést pomyšlení na to, že jste tady sama, možná obklopena lidmi, kteří vás touží zničit... Moc pro vás udělat nemohu, ale aspoň při vás budu stát...

A také proto jsem chtěla své dívky vymanit z toho špatného vlivu... Neumím určit, odkud pramení všechno to napětí... Možná žitech Angličanů... Zlo spočívá v nich. Jsou to kacíři." "Vždyt je skoro nevidíme. Žijí v Champlainově táboře." "Nemohl je ale někdo pověřit, aby sem zaseli zlé šéme? A ti piráti! Nebezpečná stvoření. Chápu, že se vaši přátelé hugenoti necítí pod takovým guvernérem v bezpečí. Jak mu může váš manžel tolik důvěřovat? Odjede a nechá na něm veškerou zodpovědnost za osadu..." Zaváhala.

"Nevím, jestli je to důležité, ale tuhle jsem zaslechla, jak si dva z jeho mužů říkají: Jen chvíli strpení. Ještě pár dní, a bude to tady naše... Zlatá brada nám to slíbil. A pak ještě dodali, že ztracená bitva ještě neznamená prohranou válku. Zlatá brada je mazaný pirát. A má v Zálivu spojence, kteří mu v pravou chvíli pomohou."

"Colin," potřásla Angelika hlavou. "Ne, to není možné." "Vy jste si tím mužem jistá?" pohlédla na ni přísně Ambroisine.

Ano, je si jím jistá. Vzápětí si však na něco vzpomněla. Od Ceuty už uteklo moře času... Muž se může velice změnit, zvlášt když propadne strašnému zoufalství a prožije takové zklamání jako Colin... Colin! Srdce se jí znovu zachvělo nesnesitelnou úzkostí. Pokud v tom má prsty Colin, všechno je jasné. Ne, to není možné. Joffrey se v něm nemohl tak strašně zmýlit. Ledaže by to z jeho strany byl také kalkul. Jenže jaký? Už o tom nesmí přemýšlet, rozskočila by se jí hlava. At už je to jak chce, musí se co nejdřív sejít s Joffreyem,

. 12431

vylíčit mu, co se tu stalo, svěřit mu svá nová podezření a pokusit se zjistit, co zamýšlí.

Teď když Abigail porodila, může odjet. Pokud tím, že odjede do PortRoyalu, získá několik dní, je to báječné.

"Dobře," řekla Ambroisine, "doprovodím vás. Zítra vyplujeme."

ANNĚ A SERGE GOLONOVI

ANGELIKA A ĎÁBLICE l

Z francouzského originálu Angélique et la Démone,

vydaného nakladatelstvím Opera Mundi, Paris 1989,

přeložila Hana Můllerová

Obálku navrhl Pavel Hrách

Vydal Český spisovatel, a. s., v Praze roku 1994

jako svou 6390. publikaci

Odpovědná redaktorka Lenka Ščerbaničová

Technická redaktorka Miroslava Kupková

Vytiskly Tiskárny Vimperk, spol. s r. o.

AA 14,51, VA 15,05, 34. Vydání první

Stran 248 2205294

72447

ANNĚ A SERGE GOLONOVI

ANGELIKA A ĎÁBLICE 2

A. a S. GOLONOVI

A ĎÁBLICE 2

ČESKÝ

SPISOVATEL

PRAHA

OPERA MUNDI, 1989

TRANSLATION HANA M0LLEROVÁ, 1994

ISBN 8020205144

PortRoyal neboli smilstva

(l)

Konečně odplouvali.

Několik mužů posádky, obé ženy a jejich zavazadla, Adhemar, jenž se tu znovu zjevil po odjezdu guvernéra Villedavraýe. Byl stále stejně vyděšený a tetelil se strachem z moře, ale bylo mu jasné, že v Americe může přežít jedině s pomocí paní de Peyrac. Odplouval i bratr Marek, františkán, který se náhle rozhodl, že předtím než se znovu vydá do lesů ke svatému Kříži, si ještě projede pár bystřin a rychlých říček na poloostrove. Nastoupil i Alistair Mac Gregor, jenž hodlal y PortRoyalu navštívitsvé rozvětvené příbuzenstvo, nebot odtud pocházeli jeho francouzská babička a skotský dědeček, než jako mladí novomanželé odjeli na ostrov Monegan s několika dalšími lidmi, kteří toužili po změně. Nakonec se ještě nalodilo několik potulných Indiánů. Rochellan opustil Gouldsboro a zamířil na jihozápad k nejstarší francouzské, ale možná že i evropské osadě v Severní Americe.

Hrůzostrašný Francouzský záliv se ukázal hoden své pověsti.

Přestože plavba do PortRoyalu netrvala dlouho, provázela ji taková bouře, že malá jachta Rochellan se nejméně dvacetkrát octla v nebezpečí, že ztroskotá.

Projet úžinou do zátoky k PortRoyalu jim trvalo celé dvě hodiny. Dvě hodiny souboje s obrovskými přívaly zpěněných vln, a kdykoliv se vynořili z vodní tříště, zahlédli z paluby nebezpečně blízko vysoké zalesněné skalní útesy.

Vanneau a Akadan, který jim dělal kormidelníka, doslova leželi na kormidle, aby ho udrželi ve správném směru. Cantor, kapitán lodi, dvakrát uklouzl a upadl, až se málem skutálel do moře, protože nebyl připoutaný a nestačil se chytit zábradlí.

Když se konečně dostali do klidnějších vod zátoky, pohltila je tak hustá mlha, že by se dala krájet a jako pevná hradba jim bránila v jakémkoliv pohybu vpřed.

151

Přesto se do ní loď vnořila a několik mil plula v bílé neprůhledné stěně, dokud kormidelník nenavrhl, aby spustili kotvu.

"Musíme už být přímo v přístavu, ale raději vyčkáme a nebudeme spouštět člun. Mohli bychom narazit na některou zakotvenou lod. Až se setmí, možná rozeznáme osvětlené domy."

Čekání umožnilo cestujícím a hlavně oběma ženám, Angelice a vévodkyni de Maudribourg, aby si trochu odpočinuly a daly si do pořádku osobní věci i zevnějšek. I když cestovaly v malé chráněné kajutě na zádi, přesto cítily pořádné otřesy. SaintCastinova bedna se skalpy se najednou posunula po podlaze a lehce zranila Angeliku na kotníku. SaintCastine za ní přišel chvíli před odjezdem:

"Vzal s sebou pan de Peyrac mou bednu, aby ji mohl předat quebeckému guvernérovi?"

"Ne," odpověděla Angelika. "Neplul do Quebeku a není pravděpodobné, že tam pojedeme my."

"Tak ji s sebou vezměte do PortRoyalu. Pan de la RochePosay už ji dopraví na patřičná místa. Musím dát najevo svou dobrou vůli panu de Frontenac i celé té klice..."

Dřevěná bedna s těžkými železnými petlicemi byla strašně neskladná. Navíc si Angelika nebyla jistá, zda je vůbec vhodné, aby takový náklad anglických skalpů provážela mezi stovkami bostonských a virginských lodí zrovna ona. Ale nemohla Castinovi odmítnout službu, vždyt byl přece jejich spojencem a pomáhal jim zastavit abenakiskou válku, vedenou jezuity na západním břehu Kennebeku.

Takže bednu nakonec vzala. SaintCastine ji zahrnul nejrůznějšími pokyny. Byl tak soustředěný na své problémy, na své Indiány, své skalpy, svého tchána náčelníka Mateconanda a snoubenku Mathildu, že na Angeliku vychrlil celý proslov, jenž podivně zapadal do jejích vlastních úvah a ještě víc ji zmátl.

Kolem ní se cosi dělo, jakási hra, jejíž smysl nedokázala bezpečně odhadnout. Už nevěděla, co je skutečnost a co ne, nedokázala vyhmátnout podstatu problému, pravda jí unikala, i když věděla, že se hraje o její vlastní osud, život a zdravý rozum, ale také o osud těch, které měla ráda: a najednou jí Castine přijde vykládat o anglických skalpech!

Tak at tu bednu tedy naloží!

Chtěla za každou cenu odjet. .

Téměř uzdravenou kočičku dala na starost Bernovým dětem. Když zvířátko uniklo smrti, Abigail a dětátko jsou zdraví, už ji v Gouldsboru nic neudrží.

Ale Colin reagoval na její oznámení, že odjíždí, velice popuzeně. Téměř zlostně jí to zakázal.

"Ne, nikam nepojedeš! Paní de Maudribourg může velice dobře odjet sama."

Měla před sebou úplně jiného muže... Zlatou bradu. Cizince Zlatou bradu. Angelika si vzpomněla na slova Ambroisine de Maudribourg a znovu pocítila jakousi úzkostnou závrat, díky níž upadla do téměř dětinské paniky. Bylo to totéž, jako když si přečetla dopis otce de Vernon... Náhle jí připadalo, že ztratila opravdového přítele.... ba co hůř, odhalila nepřítele tam, kde celým svým srdcem očekávala přátelství a věrnost. Je možné, že by to s Colinem bylo také tak? Ne, to je vyloučené. Viděla, jak Joffrey položil Colinovi ruku na rameno a pohledy obou mužů se zkřížily. Takový pohled mezi dvěmavmuži znamená důvěru, poznání, upřímnost. Modré oči Normanďana a černé oči akvitánského šlechtice jako by říkaly: Přátelství na život a na smrt. Viděla je oknem ve chvíli, My nevěděli, ie jsou pozorováni. V takovém pohledu se nelze mýlit. Jedině že by snad zešílela ona sama, Angelika... nebo je všechno na světě už jen zdání, lež... a jí náhle uniká veškerý smysl života... A slova a němé pohledy už ztrácejí smysl, všechno je jen zdání a klam. Ostatní vědí, znají rub věcí... A jen ona jediná je zmatená, nedokáže nahlédnout pod povrch. Co když jsou všechny ty klidné, známé lidské tváře kolem ní jen masky? Už se necítila schopná to rozpoznat.

Byla tak nejistá, že hodnou chvfli mlčela, než Colinovi odpověděla, a to daleko klidněji, než měla ve zvyku.

"Proč ti to vadí? Nechápu. Abigailino dítě je na světě. Nic mě tu nedrží..."

Colin se jen stěží ovládal. Výraz tváře prozrazoval obavy, skoro strach. Po prvních prudkých slovech se však snažil mluvit zdrženlivěji. "Pan de Peyrac se bude zlobit, když vás tu při návratu nezastihne," řekl.

"Ale já jedu do PortRoyalu právě proto, abych se s ním se

lil

161

tkala co nejdřív. Má se tam zastavit při návratu od řeky svatého Jana ješté dřív, než dorazí do Gouldsbora."

Guvernér jako by se najednou uklidnil. Obličejem se mu namísto hněvu mihl lstivý a soustředěný výraz, který tak dobře znala. Přimhouřil oči. Připomínal mohutné zvffe, které zaslechlo v hloubi lesa podivný zvuk a snaží se rozeznat, co znamená.

"Kdo říkal, že se pan de Peyrac zastaví v PortRoyalu a teprve pak popluje do Gouldsbora?"

"Ale... přece on sám, než odjel. Říkal to i vám!" , "Nevzpomínám si," zabručel.

Stála tu před ním a čekala, až znovu promluví. V hloubi duše se snažila potlačit pocit nedůvěry ke Colinovi. Proč ji tu zdržuje? Nepovažuje ji snad za rukojmí a nechce, aby mu unikla? Proto se tváří, že si nevzpomíná, že Joffrey má připlout do PortRoyalu? Jeho patrný odstup vůči paní de Maudribourg možná pramení z toho, že uhádl, že ho ta inteligentní a citlivá žena prohlédla?

Angelika si kladla nejrůznější otázky, jež by mohly vysvětlit Colinovo chování, ale ještě odmítala dát si na ně v duchu jednoznačnou kladnou či zápornou odpověď. Nemá dost důkazů, aby učinila jakýkoliv závěr. Kladla si je jen proto, aby umlčela svůj strach a říkala si, že odjede z Gouldsbora stůj co stůj, protože to je jediná možnost, jak tomu všemu uniknout.

To slovo "uniknout" ji napadlo zcela spontánně. Od této chvíle všechno, co by znamenalo překážku v cestě za Joffreyem, bez skrupulí odmítne.

Musel jí v očích číst nezvratné, tvrdohlavé rozhodnutí.

Dodal krátce:

"Dobrá. Jeďte si. Ale s jedinou podmínkou. Pojede s vámi váš synCantor."

I Cantor však tvrdě a energicky odmítl.

"Neodjedu z Gouldsbora, "prohlásil. "Můj otec mi v tom slova smyslu nic nepřikázal. Klidně si jeďte s paní de Maudribourg do PortRoyalu, když se vám chce, ale já se odtud nehnu."

"Prokázal bys mi velikou službu. Colin mi z nějakého důvodu nedovolí odjet, pokud mě nedoprovodíš."

Cantor lhostejně pokrčil rameny.

"Klidně si nechtě přikazovat," prohlásil s konečnou platností. "Já ale vím, co je má povinnost."

"A co je tvá povinnost?" zeptala se Angelika, která začínala mít vztek. "Tak mi to vysvětli a netvař se tak povýšeně."

"No, vysvětlete nám to, dítě drahé," zasáhla Ambroisine, která byla svědkem rozhovoru. "Vaše matka i já věříme vašemu úsudku. Vysvětlete nám svůj názor a pomozte tím i nám rozhodnout se, jak nejlépe to půjde..."

Ale Cantor na ni pohrdavě a zvysoka pohlédl a nezdvořile opustil místnost.

Cantorův nepřátelský postoj Angelice už definitivně vzal odvahu.

"Váš syn je přecitlivělý," šeptala jí Ambroisine. "Je to ještě dítě! Jako všichni dospívající synové je zamilovaný do své krásné matky a hrdý na svého otce. A to je obtížné... Možná že trpí něčím, co my nedovedeme pochopit, vnímá skutečnost zcela jinak. Je třeba důvěřovat instinktu mládí. Je to vzácný věk... Nedávno jsem se ho žertem zeptala, když jsem viděla, jak se mračí, proč se mu v Gouldsboru nelíbí. Odpověděl, že mu není moc po chuti žít mezi samými bandity. Myslela jsem, že má jen špatnou náladu nebo se právě nějak nepohodl se svými přáteli... Ale šlo zřejmě o cosi jiného... Možná že mu vyhrožoval guvernér... Dítě mlčelo, protože nevědělo, jak se bránit... Musí důvěřovat aspoň vám, Angeliko, musíte ho přimět, aby se vám svěřil..."

"To není u Cantora tak jednoduché," prohlásila zamyšleně Angelika. "A ani s jeho důvěrou ke mně to není moc slavné..."

Příliš dobře chápala, že Cantorovo zranitelné srdce nemohlo bez problémů snášet pomluvy, které kolovaly o ní a o Colinovi, a proto je možná mladík tak podezíravý.

Ambroisine pozorovala její zamyšlenou tvář. Pak řekla tónem, který jen konstatoval, neptal se:

"Vy tedy pořád tomu muži, tomu Colinovi věříte..."

"Ne, snad už ani ne," řekla Angelika, "ale důvěřuji svému manželovi. Dokonale se vyzná v lidech. Nemohl se přece natolik zmýlit..."

"Možná se nezmýlil... Možná jen taktizoval, protože věděl, s kým má tu čest..."

"Ne," opakovala Angelika.

Odháněla pomyšlení na to, že by Colin mohl být zrádce. Upí

nala se k tomu pohledu, při němž přistihla Colina a Joffreye. Byla v něm vzájemná důvěra, spojenectví, dokonce spiklenectvř.

Ale teď stojí před PortRoyalem, konečně unikla z Gouldsbora a jeho tíživé atmosféry, a všechno se jí vrací a její potlačované obavy ji zase už začínají trápit. Vzpomínala si, co přesně pocítila ve chvíli, kdy přistihla hraběte de Peyrac a piráta Zlatou bradu, jak si vyměňují ten pohled plný pochopení, vděku a důvěry. Najednou ji přepadl strašný strach, že ji vyloučili ze své hry, že ji odstrčili, zavrhli a vyhnali do noci jen proto, že je naivní a slabá... Cítila se strašně osamělá, poražená, ubohá a opuštěná... To jsou celí muži! Její nedůvěra, pramenící z toho, že ji už tolikrát zradili, jí vehnala slzy do očí. Čeká na ni Joffřey za tou mlhavou oponou, nebo jde dál svou cestou daleko od ní... A Colin? Zradil ji i Colin? Ne, Colin ne. Už si nebyla jistá. Jen Joffřey jí může všechno vysvětlit. Potřebovala ho vidět, mluvit s ním, slyšet ho: cítila se jako ztracené dítě, které už nevěří ani sobě a potřebuje někoho, kdo by je vedl. Měla kolem sebe jen nepřátelské protestanty, Angličany, nenávist a strašné obvinění otce de Vernon, Cantorovu nevraživost a možná i Colinovu zradu...

Cantors ní nakonec jel. Zatímco sechystalak odjezdu, zahlédla ho najednou v rozhovoru s Vanneauem o tom, jak dát do pořádku Rochellana, aby na něm mohly madame de Peyrac a madame de Maudribourg odplout do PortRoyalu.

"Takže mě tedy neopustíš," usmála se na něj.

"Dostal jsem rozkazy od pana guvernéra," odpověděl suše.

Čím ho Colin donutil odjet? Stále cítila podivné obavy. Colin! Když se mu svěřila se svým podezřením, že se kolem někdo potlouká a pokouší se ji otrávit, zabít, reagoval poměrně klidně. Měl ji víc chránit, hlídat. A co ta historka s mužem s ocelovou holí? Nechtěl ji tím jen uklidnit? Ambroisine slyšela, jak dva muži z jeho posádky mluví o nějakých komplicích v zátoce. Ale pochopila to dobře? Colin! Když mluvila o lodi s oranžovou plachtou, nebyl ani moc překvapený. Věděl, kdo to je? Jeho spojenci? Colin! To pomyšlení strašně bolí. Colin jejich nepřítel? Ne! Zradit je, zradit ji! Najednou si byla jistá. To prosté není možné! Zhluboka vzdychla, trochu se uklidnila. Jenže co Cantorův odstup? Co se zas děje? Co to v tom dítěti je, co ona nedo

káže překonat, zlomit? Všimla si, že se opírá o zábradlí nedaleko od ní a také pohlíží k neviditelné pevnině.

"Dobře jsi nás celou cestu vedl," obrátila se k němu.

Pokrčil rameny, jako by pohrdal poklonou, která ho má oblomit.

"Cantore," zeptala se náhle, "čím tě Colin donutil nás doprovodit?"

Obrátil k matce zelený pohled a ona musela bezděky obdivovat jeho mladistvou krásu. Mlha jako by zjemňovala chlapcovy rysy a tvořila svatozář kolem kudrnatých vlasů. Je to ještě dítě, půvabné a dojemné ve své odvaze a přísnosti, jimiž se snaží čelit nepřátelskému světu kolem.

"Řekl mi, že na vás musím dát pozor," ucedil koutkem úst, jako by to pokládal pouze za směšnou záminku.

"Copak se snad neuhlídám sama?" zeptala se Angelika s úsměvem a položila ruku na pistoli u opasku.

"Střílíte dobře, máti, to nepopírám," odpověděl stále tím povýšeným tónem, "jenže si neuvědomujete jiná nebezpečí.

"Například? Tak mluv! Poslouchám tě!"

"Ne," potřásl Cantor bujnou hřívou. "Kdybych vám řekl o svém podezření, odmítla byste ho a pokládala byste mě za žárlivce a hlupáka. A to nechci." Odešel.

Co tím myslel? Koho se neopovážil před ní obvinit? Berná? Manigaulta? Nebo Colina? Svého otce? Kdo ví... Byl vždycky trochu přepjatý... Pochopila, že je vněm něco, co nikdy nepřekoná. Jak je ten život někdy zbytečně složitý...

Jednoho dne počala ve chvíli neuvěřitelného štěstí dítě, a to dítě teá před ní stojí téměř jako cizí muž, jenž si vzpomíná jen na bolesti, které mu matka způsobila, nikoliv na radosti.

Mlha jí usedala na vlasy jako nafialovělé perly... byla jí zima, přitáhla si plást a cítila, jak se v ní usazuje onen tíživý neklid, na nějž po odjezdu z Gouldsbora trochu pozapomněla. Vedle ní se mihl lehký stín. Stála tu Ambroisine ve svém černém, rudě podšitém plášti, jenž tak dokonale ladil s jejími Jehce namalovanými rty a černýma očima: Liliové bledá plet splývala s alabastrovou mlhou kolem. Byla krásná a vypadala vyšší, daleko jistější, suverénnější než v předchozích dnech.

Katolický PortRoyal, kde žijí nejméně dva mniši oratoriáni,

li

velice zbožní duchovní otcové, kde panuje stará dobrá patriarchální atmosféra a kde žije venkovské, pracovité a zbožné obyvatelstvo, jí vyhovuje lip než Gouldsboro a jeho národnostně i nábožensky různorodé obyvatelstvo.

Angelika se na ni s přemáháním usmála.

"Vsázím se, že vaše dívky budou štěstím bez sebe, až vás uvidí. Musely mít o vás strach, chudinky."

Vévodkyně de Maudribourg neodpověděla. Pozorně si Angeliku prohlížela.

"Vypadáte jako Zimní královna," řekla najednou, "s těmi nafialovělými kapkami mlhy ve vlasech. Jsou bílé nebo světlé? Jako by byly ze zářivého bílého zlata. Ano, Sněhová královna. Vy byste ztělesnila Kristinu Švédskou daleko lip než nějaký mušketýr v sukních."

Přistoupil k nim akadský kormidelník a Vanneau. Snášeli všechny obtíže trpělivě, čekání neodmyslitelně patří k námořnickému životu. I oni pohlédli k PortRoyalu.

"Obyvatelé se zřejmě mají na pozoru," poznamenal kormidelník. "Museli zaslechnout rachot kotevního řetězu. Nevědí, jestli nejsme Angličané, a většina vyrazila s celou rodinou do lesů."

"Hlavně aby na nás nezačali střílet, dřív než se zvedne mlha," obával se Cantor.

"Divil bych se, kdyby měli dost střeliva," usoudil kormidelník. "Akadskou loá, která je zásobuje, prý přepadli piráti."

Angelika se snažila prohlédnout bílý prostor před nimi, odhalit tajemství lidí skrývajících se v mlze. Chvílemi jí připadalo, že cítíz pevniny vůně provázející život obyvatel, pach chléva a kouře, neurčité zvuky, tlumenou ozvěnu. Kvečeru, když se setmělo, zaslechli zvon ze zvonice a téměř vzápětí protrhl silný vítr mlhu, zčeřil vlnky na hladině a podél celého pobřeží se zajiskřila světla. Při dalším závanu se jim najednou před očima objevil přístav i domyv zapadajícím slunci: břeh lemovala řada dřevěných domků se špičatými střechami, z vysokých komínů stoupala líná oblaka kouře a ztrácela se v plynoucích oblacích.

Francouzská osada měla už kolem čtyř set duší. Působila impozantním dojmem, domky se táhly po pobřeží až k rozlehlým pláním vysušených močálů kolem zátoky, kde rostly ovocné stromy a pásly se krávy a ovce.

Na obou koncích osady stál kostelík, takže procesí ve svátky mohla chodit z jednoho do druhého.

Přes pár osvětlených oken působila osada v tuhle chvíli poklidně. V dálce se páslo stádo krav. Ozývalo se odtud bučení dobytka a volání pastýřů.

Cantor vytáhl zástavu svého otce, vlajku se stříbrným znakem, která už začínala být známá po celém severoamerickém pobřeží. Museli doufat, že ji i přes nastávající noc ze břehu rozeznají a uklidní se. Spustili člun a cestující nasedli.

Jak se blížili, zahlédli na břehu poměrně velkou skupinu lidí, především žen a dětí. Bílé čepce a límce svítily ve tmě jako hejno racků.

"Už vidím Armanda," poznamenala madame de Maudribourg. "Ještě ztloustl, chudák. V PortRoyalu se zřejmé dobře vaří."

Dalo se očekávat bouřlivé přivítání. Královy dcery už mávaly kapesníky, ale pár mužů s mušketami na ně volalo:

"Jste Angličané? Odpovězte!"

Rozlehly se výkřiky, a než člun přistál, bylo každému všechno jasné.

Zatímco se Něžná Marie, Delphine, Maurka, Henrietta, Jeanne Michaudová a ostatní spolu s nerozlučným Armandem vrhly k nohám a kolem krku své dobroditelky, jakási sympatická žena středního věku, s obličejem zestárlým příliš častým mateřstvím, vyšla naproti Angelice. Podle poměrně elegantních mesiánských šatů a francouzského účesu, na němž měla jehlicí s kamejí připevněný krajkový čepeček, Angelika usoudila, že je to madame de la RochePosay.

"Jsem štastná, že vás konečně poznávám," vítala srdečně Angeliku. "Vždycky jsme měli s Gouldsborem dobré vztahy. Vezete mi zprávy od manžela?"

"Bohužel ne. Já sama jsem přijela se stejnou prosbou k vám."

"Snad se konečně vrátí," vzdychla odevzdaně paní de la RochePosay. "Politické záležitosti v Zálivu jsou vždycky problematické. Naši manželé se naučili mít s Indiány trpělivost, ale my, kdo na ně věčně čekáme, máme občas dojem, že to trochu přehánějí."

Paníde Maudribourg velice srdečně poděkovala zámecké paní, že se v její nepřítomnosti postarala o její svěřenky. Angelika čet

1121

la na tváři hostitelky stejné překvapení jako u všech v Gouldsboru při pohledu na krásnou a mladou dobroditelku králových dcer.

Zamířily k pevnosti, napůl kamenné, napůl dřevené, kterou postavili na místě starého Champlainova domu. Žil v ní velitel s rodinou.

Ve velkém sále je čekal zástup pečlivě učesaných a čistě oblečených dětí. Pozdravily příchozí, dívky udělaly pukrle, chlapci se zdvořile uklonili.

"Tady si člověk připadá jako u dvora, " zvolala Angelika. Tušila, že má před sebou hojné potomstvo markýze de la RochePosay, dokonale vychované svou chůvou, slečnou Radegondou de Ferjac.

Byla na své svěřence patřičné hrdá. Byla to typická vychovatelka šlechtických potomků, a přestože pocházela ze zemanské rodiny, jejíž rodokmen začínal za svatého Ludvíka, byla dnes zchudlá stejně jako teta Petronilla, která vychovala všechny děti z Monteloupu. Byla neurčitého věku, kostnatá a ošklivá, ale nevypadala zlá, jak tvrdil Castine.

"Blahopřeji vám k vašim svěřencům," řekla Angelika. "V našich končinách je skutečný zázrak setkat se s tak skvěle vychovanými francouzskými dětmi."

"Ach, nedělám si žádné iluze," zvolala slečna Radegonda de Ferjac. "Až chlapci vyrostou, vrhnou se do lesa a zdivočí a dívky bude třeba dát do kláštera nebo poslat do Francie, aby se výhodně vdaly."

"Já nechci do kláštera," prohlásila asi osmiletá chytře vypadající holčička, "já chci taky do lesa."

"Ta by nejradši pořád běhala bosá," vzdychla guvernantka a pohladila pečlivě učesané kudrnaté vlásky své svěřenky.

"Já byla jako dítě naprosto stejná," usmála se Angelika. "Určitě by si dobře rozuměla s Honorinou."

"Kdo je to Honorina?"

"Moje dcerka."

"Kolik je jí?"

"Čtyři roky."

"Proč jste ji nevzala s sebou?"

"Zůstala ve Wapassu."

Pak musela zodpovědět spoustu dotazů na Wapassu a Honorinu.

Mezitím přineslo služebnictvo na stůl nejrůznější jídlo a pití. Na obou koncích stolu stály stříbrné svícny.

"Dokonalé, Radegondo," řekla spokojené paní de la RochePosay.

"To si děláte takové starosti kvůli nám?" zeptala se Angelika. "Mrzí nás, že vám přiděláváme práci."

"To se sluší a patří," řekla vážně guvernantka. "Tyhle děti mají jen zřídkakdy možnost vidět velký svět. Jakmile jsem zaslechla hluk kotevního řetězu, musely se děti obléknout a v kuchyni se začalo vařit."

"A co kdyby to byli Angličané?"

"Přivítali bysme je kulkama," vykřikl nějaký odvážný klučík.

"Vždyt víš, že nemáme žádné střelivo," uklidňovaly ho starší sestřičky.

"Hele, francouzský voják," vykřikly při pohledu na Adhemara. "To je štěstí! Až přijdou Angličané, bude nás mít kdo bránit."

Rozběhli se k němu a obklopili ho.

"Naučíte nás střílet z děla, viáte, vojáku?" prosili ho chlapci.

"Jak dlouho tady zůstanete?" obrátila se slečna Radegonda k Angelice a Ambroisine. "Za dva dny totiž pořádáme malou oslavu na počest dne, kdy tady přistál Champlain. Budem hrát divadlo, uspořádáme hostinu..."

(21

Nebyl tu! Předem věděla, že tu nebude. Jofrrey! Klid v PortRoyalu jí padl na ramena jako olověný příkrov. Proběhla jí hlavou šílená, děsivá myšlenka:

Past! Zase nějaká past! Colin měl pravdu, když nechtěl, abych sem jela.

Všechno jí připadalo podezřelé. Klidný večer, biblická mírumilovnost obyvatel, smích dětí, úslužnost paní de la RochePosay. Něco před ní skrývají. Něco vědí. Ona jediná to neví. Bylo to k uzoufání.

Ve svém zahledění už zase padla do pasti. Kdo jí ji nastražil?

1151

Poslouchala, jak madame de la RochePosay opakuje, že nemá o manželovi zprávy a znovu si stěžuje, jak se muži občas chovají přezíravě a pod záminkou politické situace opouštějí své manželky....

Co čeká, že jí řekne?

Angelika se během celé večeře snažila odhalit skrytý smysl slov, nějakou podezřelou poznámku, náznak, hrozbu, upozornění...

Zámecká paní dál poznamenala, že pan de Peyrac je příliš velkorysý stejně jako její manžel a že ona se obává, že to s jejich francouzskou osadou špatně dopadne, znovu sem vtrhnou Angličané, vyloupí je a pobijí, a to určitě ve chvíli, kdy tu markýz nebude a oni nemají žádné střelivo, aby se mohli bránit.

"Pan de la RochePosay vám nesdělil, jak dlouho by asi ta výprava do Francouzského zálivu mohla trvat?" zgptala se Angelika znovu v touze po alespoň náznaku naděje.

"Neřekl mi víc než ten váš," naříkala markýza. "Vždyt vám povídám, že naši manželé mají v hlavě něco úplně jiného než nás dvě."

Angelika byla přesvědčená, že ta slova mají nějaký skrytý podtext.

Všimla si, že Ambroisine de Maudribourg se během jídla proti svému zvyku nesnaží zasahovat do rozhovoru nějakými duchaplnými tématy, při nichž by vynikla, ale mlčí jako zařezaná. Pomalu jedla a tvářila se neklidně, ba skoro ustrašeně.

Chtěla doprovodit Angeliku do domku, který jí přidělili a kam jí donesli zavazadla a bednu se SaintCastinovými skalpy.

Angelika cítila, že je vévodkyně nervózní a něco vážného ji trápí.

Na odchodu vzala Angeličiny dlaně do svých chladných rukou .

"Už to musím udělat," pokoušela se ovládnout hlas. "Už jsem příliš otálela, nesmím být zbabělá. Angeliko, vy si nezasloužíte, aby vás někdo klamal a lhal vám. Proto promluvím, děj se vůle Páně. Mám vás příliš ráda a příliš si vás vážím..."

Angelika si už zvykla na vévodkynino vznešené vyjadřování a její tajemné proslovy, ale tentokrát ji každé slovo zasáhlo do živého. Zmocnila sejí strašná předtucha, skoro děs. Cítila, jak se jí podlamují nohy, srdce jí buší a ona má pocit, že se propadá

do nějakého hrůzostrašného snu. Co se ještě stane? Co bude muset vyslechnout, než se zhroutí samy základy jejího života a citů?

"Neřekla jsem vám všechno, když jsem vás žádala, abyste mě doprovodila do PortRoyalu," pokračovala Ambroisine. "Měla jsem totiž strach... Věděla jsem, že za mnou přijde, a cítila jsem, že nedokážu odolat jeho kouzlu... Ale když tu budete vy... Bude to jednodušší... Zachráníte nás před tím strašným pokušením... A teá, když jste se mnou, jsem klidnější, nemám takový strach... Jenže mezi námi musí být jasno... Nemohu žít ve lži... Už jsem dost trpěla tím, že jsem před vámi musela skrývat, jaké návrhy mi dělal... Nedokážu se takhle přetvařovat... Přesto jsem mlčela... Tolik mě o to prosil..."

"Ale o kom to mluvíte?" podařilo se vykoktat Angelice.

"No přece... o ném," vykřikla zoufale Ambroisine.

Pustila Angeličiny ruce a zakryla si tvář.

"O Joffreyovi de Peyrac," pokračovala přidušeně, "o vašem manželovi... Ach, jeho přiznání mé zdrtilo... Ale přísahám vám, že jsem to nezavinila, že jsem jeho vášeň nepodněcovala... Jenže on je tak okouzlující, jak mu odolat... Musela jsem ho vyslechnout... Když mi říkal, jak rád se mnou rozmlouvá a žádal mě, abych na něj čekala v PortRoyalu. Už pouhý zvuk jeho hlasu sliboval ráj, jaký jsem nikdy nezažila... Byla to pro mé strašná zkouška, dostala jsem se do slepé uličky... Nejen že jsem se bála o spásu své duše, ale také jsem cítila výčitky kvůli vám, Angeliko. Byla jste ke mně tak laskavá, a přestože mě ujištoval, že jste si dali vzájemnou svobodu v lásce, cítila jsem strašné výčitky. A proto jsem se také vrátila do Gouldsbora... Chtěla jsem utéct... Utéct před ním k vám... Neumím se s podobnými situacemi vypořádat..."

Sundala ruce z obličeje a zděšeně sledovala, jak se Angelika tváří.

Angelika nebyla schopna slova.

Strašně trpěla, ale jakoby mimo sebe, nedokázala se rozhodnout, co udělat, máli dál poslouchat slova, která ji doslova drtila.

"Uznejte," pokračovala jemně Ambroisine, "zeje velice těžké nepropadnout kouzlu osobnosti takového muže. Na chvíli jsem měla dokonce pocit, že bych s ním mohla být štastná. Vidíte, že

l 161

jsem upřímná. Nechci vypadat lepší, než jsem... příliš jsem kvůli mužům trpěla. Myslím, že se ve mně cosi zlomilo... nenapravitelné. Ani s ním bych... se nedokázala vzpamatovat... Proč vás tedy zrazovat, jste ta nejlepší žena, kterou znám... Raději zůstanu vaší upřímnou přítelkyní..."

Chtěla vzít Angeliku za ruku, ale ta ucukla.

"Ranila jsem vás?" podivila se Ambroisine. "Takže ho tedy milujete víc, než jsem předpokládala. Zdálo se mi, že mezi vámi panuje jistý chlad..."

"Jak jste mohla..."

"Ale... to on... Když jsem mu řeka, že mé jeho návrhy udivují, když má tak nádhernou a okouzlující manželku, a on prohlásil, že krása bez věrnosti nic neznamená a že si už dávno uvědomil, že při své svůdnosti máte právo být nezávislá."

"Ale to je šílenství," vykřikla Angelika na pokraji mdlob. "To nemohl říct... On ne, on ne... Vy lžete!"

Ambroisine ji zděšeně pozorovala.

"Co jsem to provedla? Ublížila jsem vám!"

"Ne," prohlásila Angelika rázně. "Nebudu trpět dřív, než zjistím pravdu..."

"Čemu říkáte pravda?"

"Až mi to řekne sám..."

"Vy mi tedy nevěříte?" zasténala vévodkyně. A dodala sobecky jako dítě: "Ach, vy mi ubližujete!"

"A vy mně ne?" vykřikla Angelika zoufale, nedokázala se ovládnout.

Měla pocit, že už to nezvládne... že začne ječet, plakat, nebo že padne mrtvá.

Ambroisine jako by teprve teď pochopila, jak se jí dotkla.

"Ach, co jsem to provedla? Co jsem to udělala?" lamentovala. "Nevěděla jsem, že ho tolik milujete... Kdybych to tušila, nikdy bych nepromluvila... Myslela jsem, zeje lepší vás upozornit... Abyste se mohla bránit včas... Ale mýlila jsem se..."

"Ne," procedila Angelika mezi zuby, "máte pravdu. Je lépe být připravená... včas."

Byla z toho podivného přiznání naprosto zmatená. Dlouho seděla v domku, který jí přidělili, na lůžku se slamníkem nacpaným senem a ani ji nenapadlo, že by si mohla lehnout a pokusit se usnout.

Omráčená, to bylo to pravé slovo. Zmítaly jí protichůdné pocity, byla na pokraji zhroucení. Pokoušela se představit si Joffreye, jak se snaží okouzlit Ambroisine. Znala jeho čarovnou moc z vlastní zkušenosti, jeho jiskrnému pohledu, něžnému a laskavému hlasu neodolá žádná žena.

Všechno vypadalo věrohodně a neuvěřitelně zároveň... Jisté že to bylo možné! Podivné, trochu tajemné a vyzývavé kouzlo té cizí ženy, jež povstala ž vod, mezi růžovými pootevřenými rty se lesknou nádherné zuby v něžném a jakoby bázlivém úsměvu, temné oči se vážně rozhlížejí. Opojný noční přízrak, jenž může omámitleckterého muže. Navíc je chytrá a vzdělaná, k tomu žensky křehká, dětsky veselá i patřičně vypočítavá. Má všechno, co je třeba krásu i půvab , aby se do jejích sítí mohl chytit jakýkoliv muž a okamžitě padl do propasti, rozevírající se mu pod nohama. Je to možné... dokonce i pokud jde o Joffreye de Peyrac... a zároveň paradoxní. Oni dva jsou přece spojeni láskou na život a na smrt, a on nemůže zmizet z obzoru jejího života, stejně jako nezmizí slunce z nebe.

Jenže chvílemi jako by se propadala mimo svět, jako by přestala chápat své vztahy k ostatním lidem. Viděla je kolem sebe tančit jako na divadelním pódiu... Kdož nich je vlastně šílený? Colin, Joffrey, Cantor, protestanti, otec de Vernon nebo ona sama? Kdo vymyslel celé to šílenství? Odkud se bere chaos, vjněmž se všichni najednou zmítají? Musí snad opravdu uvěřit v ďábla, v jeho pekelnou moc, která si s nimi bezohledně zahrává jako s bezmocnými loutkami?

Říkala si, že všechno je ztracené, život má příchut popela a nikdo netuší, jak k tomu došlo.

Současně však stála na svém: nebude nic řešit, dokud si nepromluví s Joffreyem.

Lehala si tak opatrně, jako by se bála, že svou křehkou vnitřní rovnováhu okamžitě zas naruší.

Usnula. Když se probudila, strašné dlouho jí trvalo, než si uvědomila, kde je. Znala jméno PortRoyal, ale nedokázala si vybavit, co tu dělá. Jakmile se jí začala vracet pamět, zakázala si na včerejší katastrofu myslet.

Pouze Joffreyův příjezd rozřeší dilema, dovolí jí vzpamatovat se z toho napůl somnambulnflio stavu, do něhož se uchýlila, nebo jí poskytne možnost oddat se strašlivému zoufalství, které vnímala kdesi zasuté ve vzpomínkách plných křiku a proseb.

Lásko moje! Lásko! Neopouštěj mě... Mám jen tebe... Jen tebe... tebe...

Zakazovala si myslet na tyhle výkřiky, které opakovala ozvěna okolních útesů...

Ne. Nemá se čeho bát. Musí prostě jen počkat jako trosečník na pustém ostrově a nesmí nechat volné pole podrážděné fantazii... Ale...

Nikdy jí nepřipadal den tak dlouhý jako ten dnešní v PortRoyalu: každá vteřina vyžadovala nadlidskou trpělivost.

A to ji čekaly v zálivu svatého Vavřince ještě děsivější a nebezpečnější chvíle.

Tenhle nekonečný dnešek strávený v poklidu v malé osadě PortRoyal v ní však navždy zanechá pocit olověně těžkého zlého snu, který vlastně nedokáže ani popsat, ani se ho zbavit.

Když si ho později vybavovala, přiznávala si, že by něco podobného už podruhé nepřežila. Nezvládla by ten pocit smrtelné nejistoty bez jediné jiskérky naděje, že jí někdo pomůže.

Díkybohu, že ji události následující noci vytrhnou z téhleumrtvující krize... Kdyby ne... Zahanbeně si přiznávala, že ještě nikdy nebyla v takovém nebezpečí, že ztratí duševní rovnováhu, sebedůvěru a radost ze života, že prohraje.

Jak prožila ten klidný a mírný den vonící ovocnými sady a teplým chlebem v zátoce u PortRpyalu, v níž se odráželo nebe modré jako len?

Ráno navštívila v doprovodu madame de la RochePosay několik místních rodin, které tu žijí už několikátou generaci. Vznešené patricij ské rodiny původem z Berri, Creuse nebo Limousinu časem poznamenala indiánská krev.

V mnoha místních rodinách zářily snaše pod venkovským bílým čepcem doširoka otevřené černé oči mikmakské divošky,

kterou si syn jednoho krásného dne přivedl z toulek pralesem.

Zbožná, pracovitá, dobrá hospodyně dala život krásným dětem z černými vlasy a očima a s bflou pletí, které vyrůstaly uprostřed polních prací, nedělních bohoslužeb a hrnců sádla a naloženého zelí. A na návštěvy pak přicházeli z lesů indiánští prarodiče natření tulením olejem nebo medvědím sádlem, posedávali od rána do večera u ohništ a kochali se pohledem na své vnuky.

PortRoyal byla starobylá osada, a tak mělo všechno čas tu zakořenit a rozrůst se, protože zátoku chránil dlouhý výběžek uzavírající přístav a pobřeží, na němž osada stála.

Ani světské, ani mořské bouře, odehrávající se vně zátoky, sem nedolehly. Francouzský záliv byl nebezpečný, ale zátoka klidná. Jako sníh, který tu pomalu a tiše každou zimu napadal.

To bezpečí, terfklid potlačoval touhu obyvatel vydat se někam za obzor.

S pomocí Holanďanů, kterým kdysi PortRoyal patřil, vysušili akadští kolonisté močály a získali tak obrovské louky, kde se pásly krávy a ovce a vyrostly nádherné zahrady.

Přestože byli místní obyvatelé poměrně chudí, protože j im větší část roku chyběly nástroje, látky či střelivo, zvlášt když se nějaká loď z Francie nečekaně zdržela, nechybělo v téhle mírumilovné osadě nikdy mléko, máslo a sádlo, rostly tu spousty ovoce a zeleniny, každá dívka si dokázala utkat vlastní výbavu a hoch vyrobit povoz dřív, než okolí uznalo, že jsou zralí založit rodinu.

Paní de Maudribourg se k oběma dámám na procházce připojila.

Angelika však nebyla schopná se k ní chovat mile, třebaže ji Ambroisine uprošovala pohledem.

Skupinka z Jednorožce se semkla kolem své dobroditelky. Přes zdánlivou naivitu a nevědomost měla vévodkyně neuvěřitelnou moc nad svými lidmi. Její autoritu uznával jak brýlatý sekretář, tak stará Petronilla Damourtová, a dokonce i drsný Job Simon.

"Ty královy dcery jsou skutečně slušné, vychované a inteligentní dívky," poznamenala madame de la RochePosay, když se skupinka s madame de Maudribourg vzdálila. "Ráda bych si tu některé nechala pro několik našich mladíků na ženění, jenže vévodkyně by asi nesouhlasila. Přesto mi je sem ale bez váhání poslala a ani se nenamáhala mi cokoliv vysvětlit. Musela jsem

121 l

je pěkných pár dní živit a šatit. Je trochu zvláštní, nezdá se vám?"

Vanneau se pokoušel promluvit si s Delphine du Rosoy mezi čtyřma očima. Angelika odpoledne vyrazila s dětmi RochePosayovými na procházku po prudkém svahu na konec poloostrova, na němž stála osada.

Z útesu viděli z jedné strany mezi stromy zelené, bouřlivé moře Francouzského zálivu, z druhé strany klidnou hladinu zátoky, zářící jako naleštěný cín.

Na obzoru nebyla jediná plachta, jen několik rybářských člunů. Vrátili se tedy do osady. Chlapci si velice rozuměli s Adhemarem. Nechtěl je zklamat, měl děti velmi rád, a tak souhlasil, že si prohlédnou dělo na jedné z věží, která teoreticky bránila přístav. Přece jen se během své nucené služby něčemu naučil. Vysvětlil jim, jak se s čím zachází, jak se dělo čistí, nabíjí, jak se z něj střílí. A když se porozhlédli, našli několik pohozených dělových koulí, z nichž navršili vedle děla pyramidu. Hned to vypadalo nadějněji. "To máme štěstí, že jste sem přišel, vojáku," říkaly děti. "Neustále nám tvrdí, že nemáme střelivo, bez vás by se ani nepokusili o nějakou obranu."

Adhemar byl na sebe velice pyšný.

Den plynul nesnesitelně pomalu. Kvečeru se nebe zatáhlo

bouřkovými mraky a klidné tváře znejistěly jakýmisi nejasnými

obavami, tajemnými a nekonkrétními jako všechno, co se v po

slední době dělo. Každý to podvědomě cítil a myslel, že je je

diný, kdo to vnímá. Nepřátelské síly se tak hromadily pod povr

chem a čekaly, až se budou moct projevit jako zločin, smilstvo,

šílenství, neštěstí nebo zrada. ,'

Přesto byla večeře ve velkém sále pevnosti příjemná. Madame de la RochePosay pozvala kromě Angeliky a vévodkyně několik místních veličin, kněze a sekretáře Armanda Dacauxe.

Byl tu i Cantor. A právě on vyvolal bouři mezi lidmi, zatímco ta, kterou věstily těžké, vodou nasáklé mraky, pořád ještě nevypukla a ohlašovala se jen duněním hromu a křižujícími se blesky. Jemný větřík povíval lány obilí a květy nádherných růžových, červených a bílých vlčích máků, oblékajících krajinu do slavnostního hávu.

Byla tu spousta vynikajícího jídla. Počínaje krabem na špetce

zázvoru přes srnčí pečeni až po nejrůznější saláty a koše slavných korálově červených portroyalských třešní. K dezertu servírovala paní de la RochePosay víno z místních divokých vinic. Bylo černé jako inkoust a dost opojné. Rozproudila se hned živější debata. Jako dobrá hostitelka nechala paní domu své hosty vyniknout. Slyšela už o tom, jak je paní de Maudribourg vzdělaná ve vědě, a tak jí položila několik ostatně vůbec ne hloupých otázek.

Ambroisine se okamžitě pustila do výkladu složitého tématu, ale měla dar osvětlit věci tak, že si za chvíli každý připadal jako rozený matematik. Byla okouzlující a upoutala na sebe všeobecnou pozornost. Angelice se před očima mihla scéna z Gouldsbora, když vévodkyně zasvěceně vysvětlovala vliv Měsíce na příliv.

Jofrrey na Ambroisine visel pohledem. Byla to nesnesitelná vidina, raději ji zahnala. Ostatně právě v tu chvíli vybuchl Cantor. Jakmile se Ambroisine zmínila o své korespondenci s Keplerem, Cantor zvolal:

"Pitomost. Kepler přece zemřel už v roce 1630..."

Ambroisine se na něj s údivem podívala.

"Jestli nejsem mrtvá já, pak ani on ne," usmála se. "Nedávno, před svým odjezdem z Evropy, jsem od něj dostala dopis s pojednáním o drahách planet."

Mladík zuřivě pokrčil rameny.

"To není možné. Říkám vám, že ten vědec žil na začátku století."

"Vy tedy víte o vědcích víc než váš otec?"

"Proč se ptáte?"

"Protože on sám mi řekl, že si s Keplerem kdysi také dopisoval."

Cantor zrudl a hodlal cosi odseknout, ale Angelika ho hněvivě přerušila.

"Nech toho, Cantore. Zbytečně se hádáš. Jména německých vědců jsou si podobná, možná že ty i paní de Maudribourg myslíte každý někoho jiného. Už u tom nemluvme."

Madame de la RochePosay se pokusila změnila téma a nabídla všem sklenku likéru. Byl to zbyteček z láhve, kterou jí poslali vloni z Francie. Jestli se letos loď zase zpozdí, pak...

"Ta dnešní mládež má horkou krev," řekla, když Cantor, poté

7237

1221

co zdvořile požádal o dovolení, odešel. "Život tady je vede k tomu, že si neváží žádné autority, ba dokonce jí pohrdají."

V soumraku občas osvětleném blesky začali hosty obtěžovat komáři, a tak se pomalu loučili. Angelika se vydala za Cantorem, který byl ubytován v malém přístěnku vedle stodoly. Byl doma.

"Co té to popadlo, žes tak vyjel na paní de Maudribourg? I když se pokládáš za piráta nebo zálesáka, nesmíš zapomínat, žes i šlechtic a byl jsi královým pážetem. Musíš být k dámám zdvořilý."

"Mám hrůzu před vzdělanými ženskými," prohlásil Cantor zvysoka.

"Protože jsi kdysi u dvora viděl Moliérovy komedie?"

"Ano, vzpomínám si, to bylo zábavné." Cantor se při té vzpomínce rozzářil, hned se však znovu zamračil. "Prostě by zřejmě bylo lepší,vkdyby se ženské vůbec neučily číst."

"No, ted z tebe opravdu promluvil muž," zvolala Angelika a vesele, současně však mírně rozmrzele ho třepla po hlavě. "Byl bys raději, kdybych byla hloupá a nebyla s to přečíst jediné slovo?"

"Vy jste něco jiného," řekl Cantor s nelogičností synů, zbožňujících vlastní matku. "Ale přesto jsem přesvědčený, že žena není schopna mít ráda vědu pro vědu. Slouží jim jako téhle jen k tomu, aby se s ní vytahovaly jako s pávím peřím a aby lépe obalamutily ty pitomce, na které to dělá dojem."

"Paní de Maudribourg je ovšem určitě velice inteligentní," řekla Angelika opatrně.

Cantor stiskl rty a tvrdohlavě se odvrátil. Angelika cítila, že hoří touhou něco jí říct, ale rozhodl se mlčet, protože matka ho přece nemůže pochopit. Odcházela a znovu mu připomněla, že šlechtic se mimo jiné pozná podle toho, že se dokáže chovat ve společnosti.

Jeho nevhodné chování vůči některým lidem ji vždycky dráždilo a mrzelo.

Noc jí padla na ramena těžce jako olovo, připadala jí temná a hrozivá a každý dům s osvětlenými okny jí připadal nepřátelský. Mohl se v něm skrývat nepřítel, který ji tajně sleduje. V kterém z nich jí zase připravuje nějakou past?

1241

Cestou ke svému domku musela projít dvorem hlavní budovy a pak dlouhou klenutou chodbou, končící městskou bránou. Když jí procházela, měla dojem, že ji ze stínu někdo pozoruje.

Jen co si to stačila uvědomit, sevřely ji zezadu jaká hrůza! dvě paže, takže se nemohla ani pohnout. Byly strašně silné jako dva hadi, dva teplí hadi, kteří seji snažili ovinout, zadusit. Pod bránou byla hluboká tma. Neviděla nic. Byla tak hrozně zděšená, že sejí z hrdla nevydral ani hlásek. Dotek těch paží jí byl nepopsatelně nepříjemný.

Neboi to nebyly paže muže.

Byly něžné, teplé a ženské stejně jako hlas, šeptající jí do ucha.nebyla schopna rozeznat, jakým jazykem a vzbuzující v ní stejný pocit děsu či odporu, jako by padala do smrtelné propasti, z níž ji žádná lidská sfla nezachrání. Byla to naprosto jasná představa, a ona snad hrůzou a znechucením na chvíli ztratila vědomí. Náhle se však zablesklo a v tom záblesku poznala ve tmavém otvoru brány udivenou tvář Ambroisine de Maudribourg.

"Ach, to jste vy," podařilo se jí vykoktat a krev jako by se jí znovu pomalu rozproudila v žilách. "Proč mě takhle hloupě děsíte?"

"Děsím? Já že vás děsím, drahoušku? Čekám tu na vás, abych vám popřála dobrou noc, to je všechno. Jenže vy jste šla v zamyšlení tak rychle, že jsem vás musela zachytit."

"Dobrá, promiňte," řekla Angelika chladně. "Ale... bylo to dětinské. Příště se chovejte normálně. Vyděsila jste mě tak, že se ještě celá třesu."

Pokusila se znovu vykročit, ale zjistila, že má nohy jako z olova, neunesou ji. Musela se opřít o veřeje vrat. Vdechla svěží vzduch a snažila se uklidnit rozbouřené srdce. Jenže dnes večer byl vzduch těžký, jako bývá před bouří, a tak jí nepřinesl úlevu. Cítila se slabá a bezmocná, nedokázala se vzpamatovat, a když znovu pohlédla na Ambroisine, vzhlížející k ní, opět dostala strach.

Všechno bylo podivně neurčité, nejasné. Slabý odlesk ohně z malého domku, kde bydlí, zasahoval pootevřenými dveřmi až sem a ozařoval je narůžovělým svitem, záblesky se míhaly na temném nebi, odrážely se na mořské hladině a vytvářely kolem

1251

nich jakýsi polostín, jejž chvílemi protal oslepující tichý blesk. Teprve po chvíli se v dálce ozvalo zahřmění. I ve tmě však Angelika viděla, jak je Ambroisine nepřirozeně bledá, dokonce se jí zdálo, že z ní vyzařuje jakési nepřirozené světlo. Z tmavých zářivých očí sálala jakási zlověstná síla, jíž Angelika nebyla schopna uniknout.

"Vy se na mě zlobíte," řekla Ambroisine změněným hlasem. "Vyhýbáte se mi, cítím to a jsem z toho neštastná. Ale proč? Čím jsem se vás dotkla, drahoušku můj? To jsem nechtěla. Jsou mi úplně lhostejné všechny poklony, nevzrušují mě, jediný váš úsměv je mi daleko dražší a vzácnější, je to ta nejnádhernější věc na světě... Moje krasavice, jak jsem po vás toužila... Jak jsem doufala, že vás najdu... A konečně jste tady, přede mnou, spanilá a neodolatelná. Neodsuzujte mě... miluji vás..."

Vrhla se Angelice kolem krku a něžně se usmívala. Zuby se jí leskly jako perly, jako hvězdy.

Její slova jako by sem doléhala zdálky, jako by je přinášel podivný vítr.

Angelika cítila, jak jí běží mráz po zádech.

Měla dojem, že kolem Ambroisine poskakují plamenné jazyky a píší na temné pozadí nebe slova... slova, která ji pronásledují od chvíle, kdy vstoupila na americkou půdu, ta slova, která četla, napsaná jezuitovou rukou, v dopisu otci d' Orgeval, ta šílená, nesmyslná, rituální slova, nepravděpodobná, směšná, jež se jí však najednou vynořila v mysli a ona si byla jistá: Ďáblice! Zloduch!

"Vy mě neposloucháte," naříkala Ambroisine. "Jak se to na mě díváte? Co jsem řekla tak strašného?"

"Co jste říkala?"

"Říkala jsem, že vás miluji. Připomínáte mi naši matku představenou... Byla také velice krásná, chladná, ale za její bezvýraznou tváří se skrývala stranná vášeň," tajemně, mnohoznačně se usmála. "Byla jsem tak štastná, když mé objímala," šeptala.

Znovu změnila výraz, najednou z ní vyzařovalo zase to podivné světlo, které viděla možná jen Angelika, sálalo z celé její bytosti a především z tváře, z očí a z úsměvu.

"Ale vy jste ještě krásnější," řekla něžně.

Ta vnitrní záře ji změnila tak, že si Angelika říkala, že

v životě neviděla tak nádhernou bytost. Bylo to skoro nadpozemské. "Krásná jako anděl," napadlo ji.

A srdce jí usedalo jakýmsi neznámým pocitem, jako by se vznášela nad zemí a vnikala do nějakého neskutečného, lidskému zraku neviditelného světa. Cítila se jako tonoucí, odrážející se ode dna a stoupající zpátky na hladinu. Strach ustoupil před pocitem podivné touhy podlehnout.

"Co je s vámi, Ambroisine? Dnes večer jste nějaká divná, jako něčím posedlá."

"Posedlá? To je příliš silné slovo!"

Na rtech jí pohrával přezíravý úsměv.

"Jste strašně přecitlivělá, drahoušku můj, a jak vám tluče srdce," položila Angelice ruku na ňadro.

Hlas se jí něžně chvěl.

"Ne, posedlá nejsem. Ale fascinovaná... Ano, vy mě přímo fascinujete. Copak jste si toho okamžitě nevšimla? Jakmile jsem vás zahlédla tam na gouldsborském břehu, očarovala jste mě a můj život dostal jiný smysl. Miluji váš upřímný smích, vaši veselost a sílu, vaši radost ze života, velkorysost... Ale ze všeho nejvíc mě vzrušuje vaše krása..."

Položila hlavu Angelice na rameno.

"Tolik jsem snila o téhle chvíli," šeptala. "Když jste mluvila o své dcerce Honorině, strašně jsem žárlila. Chtěla jsem být na jejím místě a cítit teplo vašeho těla. Je mi zima," zachvěla se náhle. "Svět je plný hrůz. Jen vy jediná jste mým útočištěm a rozkoší."

"Vy jste se zbláznila," ucukla najednou Angelika. Zapotácela se, nedokázala se jí vymanit. Jako by žila v jakémsi polovědomf. Cítila, jak jí Ambroisininy nehty jezdí po živůtku a ten zvuk jí duněl v uších jako hromobití.

"Příliš jste dnes večer pila. To divoké víno je velmi silné," vší silou Ambroisine odstrčila.

"Ach, nezačínejte se zas chovat jako ctnostná dáma. Ostatně i to umíte. Ale umíte být i strašně svůdná. Všichni muži se vám koří. Milují ctnostné ženy, jen ovšem do té doby, než se jich zmocní. Jenže přede mnou se nemusíte přetvařovat. Jsme obě krásné a umíme vychutnat rozkoš. Nevěnujete mi své přátelství přes to, co jsem vám včera večer řekla?"

7277

7267

"Ne, nemohu..."

"Proč? Proč ne, miláčku?"

Smála se dráždivým hlubokým smíchem.

Tmavý kout, kde stály, znovu ozářil blesk, oslepil je a Angelika před sebou zahlédla obličej zkřivený vášní, která dodávala AmbroisinedeMaudribourgnadpozemskoukrásu. Opravduv životě neviděla tak nádhernou bytost. Nedokázala se ubránit obdivu.

"Proč nechcete? To jsou muži pro vás tak důležití? Proč se tváříte tak udivená mou touhou? Pokud vím, nejste vůbec naivní. A jste smyslná. Žila jste u dvora, dokonce jste údajně měla poměr s králem. Paní de Montespan mi o vás vykládala několik lechtivých historek. Copak jste je snad zapomněla... madame du PlessisBelliěre? Když o vás vím to, co vím, nemohu věřit, že byste odmítla chvíli potěšení, když k němu máte příležitost..."

Vévodkyně de Maudribourg využila Angeličina úděsu po zmínce o paní de Montespan a minulém životě u dvora, a osvobodila dlaně z Angeličina sevření. Něžně si je pohladila, jako by jí Angelika ublížila. Planoucíma očima se vpíjela do Angeličiny tváře, po níž se míhaly odlesky ohně.

Ústa jí zkřivil trpký úsměv.

"Proč se tváříte tak chladně? Jsem si jistá, že kdyby vás objal muž, budete už celá v ohni. Copak jste nikdy neokusila slast ženského pohlazení? To je škoda. Má to své kouzlo."

Znovu se dráždivě zasmálav.

"Proč by nás měli dělat slastnými jen muži? Nemají na to zrovna velké nadání, chudáci nešikovní."

Znovu se zasmála, tentokrát trochu skřípavě.

"Neumějí to. Zatímco já..."

Přistoupila k Angelice a její jemné voňavé paže ji znovu obja

iy.

"Já se v tom vyznám," šeptala.

Paže měla sametově hebké, ale právě jejich hladkost vzbudila v Angelice nevýslovnou hrůzu.

Jako před chvílí, kdy ji zastavila ve vratech, měla dojem, že ji kolem těla obtáčí pružný a silný had, svírají nenasytně a bezohledně, zároveň jí však působí opojnou rozkoš.

Tvrdí se, že hadi jsou studení a kluzcí. Tenhle je ale teplý

a sametový, něžný a vzrušující, je nádherný a panovačný, a podle zářícího člověčího pohledu poznala, že se připlazil z ráje, z nádherné nebeské mlhy, z překrásných zahrad prvních dnů stvoření, kdy vznikla veškerá krása světa a ještě nevinných těl...

Ten dojem byl tak silný, že ji ani neudivilo, když zahlédla mezi pootevřenými Ambroisininými rty kmitající se jazýček.

"Poznáš všechno," syčela ta ústa blízko jejích, "a já ti budu vděčná. Neodmítej mi jedinou rozkoš, kterou mohu na zemi poznat."

"Nechtě mě," odstrčila ji Angelika, "vy jste šílená!"

Nahé paže pustily svou obět, děsivá a zároveň rajská vidina jako by mizela, ještě víc se setmělo a Angelika už znovu vnímala okolní zvuky, slyšela skřípavý zpěv cikád, šumění vln v zátoce.

Jen nezřetelně zaslechla hluk vzdalujících se kroků a postava prchající ženy se rozplývala ve tmě jako bílé zjevení.

Angelika seděla na lůžku ve svém dřevěném domku. Byla naprosto vyvedená z míry, ale na druhé straně ji incident, který prožila a jehož realitou si nebyla úplně jistá, vymanil z celodenní otupělosti. Měla dojem, jako by tvrdě dopadla zpátky na zem a pocítila jistou úlevu. Nesčetněkrát si totiž položila otázku, kdo tady vlastně zešílel. Colin, Joffrey, ona sama, Angličané, hugenoti, otec de Vernon? A najednou měla zcela jasno: To ona je šílená. Ona, vévodkyně de Maudribourg.

Mnoho věcí tečí viděla v úplně jiném světle: Colinovy obavy a rozhovor dvou pirátů, který vévodkyně údajně zaslechla, i slova Joffreye de Peyrac, a dokonce i Abigail, zdánlivě pověřenou zjistit, jestli královy dcery zůstanou v Gouldsboru. Ta přítelkynina nedůvěra tehdy Angeliku ranila. Najednou před sebou viděla i povýšenou jezuitovu tvář, když se ho Angelika zeptala, proč byl proti tomu, aby královy dcery zůstaly v Gouldsboru. "Já?" podivil se. Takové věci se ho přece vůbec netýkají.

To Ambroisine tvrdila, že otec de Vernon zásadně nesouhlasí s pobytem jejích dívek v Gouldsboru. Prýsebojío jejich duše...

Lži! Směsice polopravd a zdání, výplod mazaného zvráceného

mozku. Bylo dost nečekané, že když objevila netušené stránky vévodkyniny osobnosti a sklon k zvráceným vášním, což u ní Angelika nikdy nepředpokládala, okamžitě s jistotou věděla, že ona je i zdrojem všech lží. Z jejích ponižujících a odporných insinuací totiž vyplývala jistá logika.

Ambroisinina přeměna totiž vlastně žádná přeměna nebyla. Falešná byla ta předcházející podoba pracovité, zbožné, oddané a trochu exaltované ženy, jež před Angelikou pomalu odhalovala utrpení své zraněné duše. Skutečná Ambroisine byla ta, která jí před chvílí vášnivě vyznávala svou lásku.

Ale co když se mýlím, ptala se najednou sama sebe a začala pochybovat o svém dojmu. Co když jde jen o mírně hysterický výstup přecitlivělé ženy, která toho víc vypila a přestala na chvíli ovládat své upřímně míněné city. Zítra se bude možná za ten výstup stydět.

Ne, to není celé tajemství... Je šílená, to ano, a vyšinutá, jenže to ještě nesvědčí o tom, že vymyslela ten hrůzný komplot, který měl zničit ji i Joffreye. Nepřehání Angelika svá podezření?

Vzpomněla si na Ambroisinina slova: Obě jsem krásné a umíme vychutnat rozkoš...

Na chvilinku se jí zdálo, že tady odhalila skutečnou Ambroisine, ne ženu s obrovskýma zděšenýma laníma očima, koktající, že nesnese, aby se jí dotkl nějaký muž... "Vy nemůžete vědět, co to je, být jako patnáctileté dítě vydána napospas chlípnému starci..."

Tuhle dívku upřímně litovala. Jenže jaká opravdu je? Nebezpečná, nemorální nebo politováníhodná?

Jak zjistit pravdu? S kým by si o Ambroisine de Maudribourg mohla upřímně promluvit? Její chráněnky ji horoucně milují a ctí

ji

Uvědomila si, že vlastně doposud s nikým o vévodkyni de Maudribourg nemluvila, neví, co si o ní myslí ani třeba Abigail, ani Joffrey.

Joffrey ji prostě informoval, kdo byl vévoda de Maudribourg, její manžel, což odpovídalo tomu, co jí pak řekla sama Ambroisine. Hrabě zdůraznil, že je velice vzdělaná.

Jenže co si myslel o ní, o "dobroditelce", to nevěděla a měla z toho nepříjemný pocit jako vždycky, když si v duchu spojila

jméno Ambroisine s Joffreyem. Manžel jí o té ženě neřekl všechno, dokonce jako by před ní chtěl jistá fakta skrýt. Že by úmyslně? Prostě lidé kolem ní o Ambroisine de Maudribourg nemluvili. Náhoda nebo instinkt? Strach či nejistota?

Vybavila si tu scénu na gouldsborské pláži, kdy všichni muži včetně Joffreye Ambroisine ohromeně pozorovali. Viděli ji v tu chvíli tak, jak ji viděla ona? Změněnou jakýmsi vnitřním žárem, jakýmsi nadlidským půvabem?

Proboha, ta byla ale krásná, řekla si zděšeně.

Který muž by dokázal odolat půvabu téhle ženy? Byla krásná jako každá žena, když opravdu miluje a touží! To i já takhle vypadám, když mě Joffrey bere do náručí? jMožná ano...

Jenže to ještě nesvědčí proti vévodkyni. Žena, která využívá své půvaby, aby přitahovala pozornost mužů na tom přece není nic špatného! Proč tedy bylo Angelice najednou jasné: ale ona je šílená! Lži, všechny ty lži, to je ONA...

Když si znovu představovala tu scénu mezi nimi, pochopila, co na ní bylo tak zvláštního, nenormálního: byla to ta ochromující hrůza, kterou pocítila, když jí Ambroisine ovinula paže kolem těla.

Na tom gestu přece nebylo nic tak strašného! Mohlo ji překvapit, to jistě, dosud ji ani v koutku duše nenapadlo, že by ta zbožná a okouzlující vdova mohla vyznávat kult básnířky Sapfó.

Od počátku měla naopak strach z toho, že svou krásou okouzlí Joffreye, jenž je k ženským půvabům, jako je něha, svůdnost, inteligence, vnímavost, elegance, velice vnímavý. Byla dokonale vyzbrojená k tomu, aby svedla i takovou výjimečnou osobnost, okouzlujícího šlechtice z opačného konce světa, vůči němuž nedokáže být lhostejná téměř žádnáv žena.

Angelika se bála o Joffreye. Teď si to upřímně přiznávala. Jenže Ambroisine dělala naopak návrhy jí...

Z toho by se člověk zbláznil. Ale zas to není tak výjimečné, aby se Angeliky zmocnil tenhle nevýslovný děs.

V životě, a zvlášt dokud byla u dvora, se musela dostat z daleko choulostivějších situací, než je odmítnutí milostných návrhů nějaké ženy. U dvora bujely neřestnější vášně. Ta lačná smečka používala k ukojení své vybičované smyslnosti občas dokonce jed!

Každý si přihýbal z číše, která mu připadala nejchutnější a slibovala stále nové prožitky, a zapomínal na desáté přikázání, kdykoliv šlo o uspokojení vlastního těla. A pomyšlení na hřích bylo jen kořením všech smyslných radovánek, stejně jako strach z pekla, jemuž chtěl samozřejmě každý uniknout. Naštěstí tu na to byli duchovní...

V tom napůl nebeském, napůl pekelném víru Versailles způsobila Angelika díky své kráse mnohá krutá zklamání. To však patřilo k pravidlům hry.

Díky své zkušenosti a také vedena vrozeným instinktem a respektem k druhému dokázala pochopit mnohé lidské vášně, a pokud se do nich nemísila krutost, naučila si zachovat svobodu těla i citů a nenadělat si mnoho nepřátel. Kromě krále samozřejmě. Ale to je jiná záležitost...

Proč tedy tak zpanikařila, že dokonce nebyla chvíli schopna sebemenší reakce jako králík, když vidí hada?

Had. Znovu ta představa! Jistě proto, zeje vévodkyně šílená... skutečný šílenec vzbuzuje strach. Ne, já už jsem v životě poznala i strach z bláznů, ale ten zážitek před chvílí, to bylo něco zcela jiného. To byla všechna hrůza světa. Strašné tajemství. Krystalické Zlo. Kdo je vlastně opravdu Ambroisine?

Najednou ji cosi napadlo a vstala. V PortRoyalu je přece někdo, kdo by si s ní mohl upřímně promluvit o vévodkyni de Maudribourg, někdo, kdo ji upřímně nenávidí a netají se tím. Když pozná důvody téhle nenávisti, možná jí to pomůže udělat si přesnější úsudek o té podivné bytosti.

Vyšla z domku. V dálce doznívala bouře. Ale na osadu padlo hluboké ticho. Zdálo se, že PortRoyal spí spánkem spravedlivých. Sešla po svahu k prvním domkům na břehu.

Když přicházela ke Cantorově útulku, viděla, že za okenicemi svítí lampa. Zarazila se. Je tam sám? U těchhle mladých lidí člověk nikdy neví. Ale když nahlédla dovnitř, usmála se. Spal a ruku měl ještě nataženou ke košíku třešní, který si postavil vedle postele. Přestože byl urostlý a svalnatý, v jejích očích to byl pořád ten baculatý Cantor, který každý večer usínal tvrdě jako andílek. Pod světlými kučerami zářil snědý obličej a trochu posměšná ústa ústa Sancéů z Monteloupu a jeho víčka s dlouhými řasami byla přímo dětsky půvabná.

Tiše vešla a usedla k lůžku.

"Cantore!"

Vyskočil, otevřel oči.

"Nelekej se. Jen jsem se tě přišla zeptat, co si myslíš o vévodkyni de Maudribourg."

Byla to nečekaná otázka a on neměl čas zatvářit se nedůvěřivě a jako obvykle se uzavřít do sebe.

Opřel se o loket a podezíravě na ni pohlédl.

Vzala košík třešní a postavila ho mezi ně. Ty obrovské, nádherné, rudé plody potěší oko i jazyk.

"Řekni mi svůj názor," naléhala. "Potřebuju vědět, co o ní víS."

Snědl dvě třešně, vyplivl pecky.

"Je to děvka," prohlásil nakonec zcela nekompromisně. "Nejnebezpečnější děvka, kterou jsem v životě viděl."

Angelika se ho neopovážila upozornit, že jeho život trvá sotva šestnáct let a v téhle zcela zvláštní oblasti je ještě daleko kratší.

"Co tím myslíš?" zeptala se neutrálním tónem, vzala hrst třešní a obdivovala jejich nádheru.

"Že se snaží svést úplně každého chlapa," odpověděl Cantor. "Pokoušela se i o otce... dokonce i o mě..."

"Ty ses zbláznil," nadskočila Angelika. "Chceš snad říct, že ti dělala milostné návrhy?"

"No jistě," prohlásil Cantor pobouřeně a hrdě zároveň. "Proč ne?"

"Šestnáctiletému chlapci... Žena jejího věku... a pak... ne... to není možné, ty ses musel splést!"

Tak kdo se tu vlastně zbláznil? Zdá se, že všichni dohromady a každý zvlášt. Přestože byla od dnešního večera připravena na všechno, to naprosté zhroucení představy, kterou sio Ambroisine de Maudribourg té zbožné, jemné, ba trochu frigidní, občas dětinské, ale dobrotivé ženě, jež dokáže hodiny vkleče odříkávat otčenáš udělala, bylo trochu příliš náhlé.

"Královské dcery si jí váží, milujíjijako matku... Kdyby byla takováhle... věděly by to..."

"Nezajímá mě, co si o ní myslí ony," prohlásil Cantor, "ale pokud já vím, obrátila celé Gouldsboro vzhůru nohama... Jediný muž neunikl jejímu nadbíhání, a to nemluvím o těch, kdo jí

1321

1331

lilii

podlehli... Mám na to svůj názor a teď už je mi jasné, co si o jistých lidech myslet..."

"Ale to je nemožné! Kdyby se v Gouldsboru něco takového dělo, musela bych si toho všimnout!"

"To není tak jisté."

A s překvapivou moudrostí dodal:

"Když všichni lžou, mají strach a stydí se, a tak raději mlčí. S ní to není jednoduché. Vás si také dokázala omotat kolem prstu. A přesto vás strašné nenávidí. To tvoje matka chce, abys byl pěkně hodný? pošklebovala se, když jsem ji odmítl. A ty ji hodláš poslouchat jako hodný chlapeček? To jsi ale hlupák. Chce tě pro sebe. Myslí si, že ji všichni milují a s radostí poslouchají, ale v podstatě je ji velice snadné oklamat. Je strašně naivní."

"Jestli řekla něco takového," vykřikla Angelika zadýchaně, "jestli s tebou takhle mluvila... s tebou... mým synem... pak je to ale skutečně... ďáblice!"

"Ano, to je," přisvědčil Cantor.

Odhodil pokrývku a přitáhl si boty.

"Pojďte se mnou," vyzval ji. "Myslím, že dnes v noci vám budu moct předložit zajímavý důkaz..."

Prošli osadou. Podvědomě našlapovali velice tiše, jak se naučili od Indiánů.

Byla hluboká noc. Mnoho svící už pozhasínalo. Cantor zřejmě viděl ve tmě jako kočka. Vedl matku naprosto bezpečně. Došli na malou planinu s domky u úpatí svahu.

Cantor ukázal najeden z nich, malou dřevěnou chatrč pod svahem mezi stromy na pokraji lesa.

"Tady bydlí, ta vaše dobroditelka," ušklíbl se, "a já bych se vsadil, že v tuhle chvíli není sama, ale v galantní společnosti."

Ukázal Angelice skalní výběžek, za nímž se může schovat a uvidí přitom všechno, co se odehrává v domku.

"Jdu zaklepat na dveře. Jestli má uvnitř milence, určitě vyskočí zadním oknem. Bezpečně ho ve světle měsíce poznáte."

Mladík odběhl. Angelika čekala s očima upřenýma na temný dům.

Ubíhaly vteřiny. Pak zaslechla jakýsi zvuk, a jak Cantor předvídal, kdosi vyskočil z okna a vzal nohy na ramena. Myslela nejdřív, že je to muž v košili. Pak ale rozeznala sutanu bratra

Marka, františkána, kněze pana de SaintAubin od řeky svatého Kříže. Ve spěchu si dokonce ani nestačil zavázat šňůru.

Angelika ztuhla údivem.

"Tak co?" přistoupil k ní Cantor. Pohyboval se tak tiše, že ho vůbec neslyšela.

"Nemám slov," přiznala se.

"Kdo to byl?"

"Řeknu ti to později."

"Už mi věříte?"

"Samozřejmě."

"Co uděláte?"

"Nic... v tuhle chvíli nic. Musím si to rozmyslet. Ale měl jsi pravdu. Díky za pomoc. Jsi hodný hoch. Lituji, že jsem se s tebou neporadila dřív."

Cantor váhal, jestli ji má nechat samotnou. Cítil, že je úplně vyvedená z míry a litoval, že se mu jeho léčka tak podařila.

"Jdi si lehnout," naléhala. "Vyspi se dobře vedle těch svých třešní."

Dojatě pozorovala odcházejícího mladíka. Byl čestný a krásný jako trestající archanděl.

Když zmizel ve tmě, sešla k domku, vystoupila po schůdcích a zaklepala na dveře.

Zevnitř se ozval Ambroisinin pobouřený hlas:

"Tak kdo to je? Kdo to obtěžuje?"

"Já, Angelika."

"Vy!"

Slyšela, jak Ambroisine vstává. Za chvíli pootevřela dveře.

První věc, kterou Angelika vevnitř zahlédla, byla šňůra, kterou tu mnich zapomněl. Ostentativné se sehnula, zvedla ji a svinula. Nespouštěla oči z Ambroisine.

"K čemu všechny ty výmysly?"

"Jaké výmysly?"

Na stole svítilaolejová lampička. Ozařovala bledý Ambroisinin obličej, její velké oči a nádherné vlasy, temné jako noc.

"Že pohrdáte láskou k mužům, že nemůžete vystát, aby se vás nějaký dotkl?"

Ambroisine ji tiše pozorovala. Tvář sejí rozzářila nadějí a na rtech se objevil úsměv.

7357

7347

"Žárlíte?"

Angelika pokrčila rameny. "Ne ale chtěla bych pochopit. Proč jste mi potřebovala takhle lhát? Ze jste obětí mužské brutality, že vinou jejich brutality nedokážete milovat, že jsou vám odporní, že jste chladná, necitelná.

"Ale já jsem!" vykřikla Ambroisine tragickým tónem. "To vy jste mě svým odmítnutím donutila k tomuhle nesmyslnému činu. Dnes večer jsem se oddala prvnímu muži, který o mě projevil zájem, abych se vám pomstila, abych alespoň na chvíli zapomněla na utrpení, jež jste mi způsobila. A vidíte, co jsem provedla... kněz... Dopustila jsem se hříchu... Svést božího člověka... Jenže on mě už z Gouldsbora pronásleduje, prosí. Marně jsem se ho snažila přivést k rozumu. Nepochopila jste, proč s námi tolik chtěl jet do PortRoyalu? No vidíte, tady máte ten pravý důvod... Už jsem nevěděla, kam utéct před tím pronásledováním. Všichni muži po mně touží... A vy jste tak krutá!"

Rychle zvedla hlavu.

"Jak jste se dozvěděla, že tu nejsem sama? Sledovala jste mě? Chtěla jste vědět, co dělám? Takže jste mě neznenáviděla? Zajímáte se o mě..."

V těch posledních vychrlených otázkách zazněla takové úzkost a strach, že ji Angelika málem znovu začala litovat. Muselo to na ní být vidět, protože Ambroisine přeběhla místnost a vrhla se jí k nohám, prosila o odpuštění. Při jejím doteku ale Angelika znovu pocítila odpor a strach jako před nedávném.

Najednou jí bylo všechno jasné. Zena před ní ji ani nemiluje, dokonce po ní ani netouží, jak tvrdí. Touží jen po jejím zatracení. Poháněná strašnou nenávistí, nezkrotnou žárlivostí a ničivou vášní ji chce vidět mrtvou, pošpiněnou, navždy poraženou. Ji, Angeliku...

"Tak dost," odstrčila ji. "Už mám dost těch vašich výlevů. Nechtě si je pro ty hlupačky, co vám naletí. Už jsem toho vyslechla až příliš. Teď je mezi námi konec..."

Ambroisine de Maudribourg ji ze země chvíli mlčky pozorovala.

"Miluji vás," vydechla.

"Ne," odpověděla Angelika. "Nenávidíte mě a chcete, abych zemřela. Nevím proč. Ale cítím, že je to tak."

Ambroisinin pohled se znovu změnil. Najednou si prohlížela Angeliku tak chladným a pronikavým pohledem, že jí naskakovala husí kůže.

"Říkali mi, že nejste snadný protivník," sykla.

Angelika se vší silou snažila nepropadnout lepkavému pocitu hrůzy. Zamířila ke dveřím.

"Neodcházejte," vykřikla Ambroisine a vztáhla k ní své nádherné paže s nehty připomínajícími dravci drápy. "Já bez vás zemřu."

Polonahá na zemi uprostřed rudé skvrny svého pláště, po němž přebíhaly krvavé odlesky, připomínala Angelicebytostz Dantova Pekla.

"Vím, proč mnou pohrdáte," pokračovala vévodkyně, "chráníte si svou vášeň pro muže, kterého milujete. Jenže on vás nemiluje. Je příliš nezávislý, aby se spokojil jedinou ženou. Jste hloupá, jestli si myslíte, že ovládáte jeho duši i tělo..."

"Nikdo ho neovládá. Vybral si mě, protože mě chtěl..."

Angelika s rukou na klice cítila, jak sejí srdce plní neklidem a pochybnostmi. Kdykoliv přišla řeč na Joffireye, ztrácela duchapřítomnost, a tak nepochopila, že Ambroisine se chopila jediné možnosti, jak ji zadržet a trýznit. Přímo to vychutnávala.

"Vzpomínáte si, jak se mnou mluvil tehdy na pláži? Měla jste strach... a měla jste ho proč mít. Ptala jste se mě, o čem jsme spolu mluvili, a já odpověděla, že o matematice, protože mi vás bylo líto. Myslela jsem na jeho šílené, vzrušující vyznání lásky, a pozorovala vaše zděšení a žárlivost... Chudinko! Zbytečně se namáháte. On vás přece zcela klidně podvede! Jistě vám neřekl, že si se mnou dal schůzku v PortRoyalu, že? Ani jste nevěděla, že sem hodlá přijet."

"A také tu není," namítla Angelika, která se už trochu vzpamatovala.

Copak zapomněla, že všechno, co Ambroisine řekne, je bohapustá lež? Znovu jí padla do pasti.

"Ale přijede," řekla vévodkyně s jistotou. "Přijede, uvidíte... a jen kvůli mně."'

ni i

1361

fft.

Takže teď se zdálo všechno jasné. Ambroisine de Maudribourg je šílená, ba hůř, je to perverzní zlomyslná lhářka.

Není nejmenších pochyb o tom, že Angeliku nenávidí. Jenže z čeho ta nenávist pramení... a k čemu míří? Podvědomá žárlivost na cizí štěstí, potřeba ničit, ponižovat, zneuctít všechno ušlechtilé?

Proč muselo dojít ještě k tomuhle, když už ona i manžel i bez toho museli prožít to strašné nebezpečí, jež otřáslo Gouldsborem drama se Zlatou bradou a jeho piráty. Ona, Angelika, i ten, koho miluje, ještě nedokázali úplně obnovit vzájemnou důvěru, byli tak hluboce zranění a zoufalí, že se neopovažují si všechno přiznat a podat si ruce.

A právě v této choulostivé situaci, kdy jsou otřeseni až do hloubi duše a ohroženi vlastní slabostí, strašný osud sem přinesl tuhle cizinku, rozsévající zmatek, úzkost, pochybnosti, tělesná pokušení, výčitky, tajný svtud, mlčení... Trosečnice! Tajemní piráti přivedli na útesy loď zvanou Jednorožec a trosečníci se ukázali nebezpečnější než zloduchové, kteří je potopili. Banda zločinců, lhářů a vrahů. Docházík nejneočekávanějším hrůzným činům. Náhlá podezřelá úmrtí, zrady, nenapravitelné omyly, jichž se lidé dopouštějí jakoby v přechodném pominutí smyslů. Nikdo to nedokáže vysvětlit.

V tom nebezpečném zmatku, v té spleti záhad, jimž nebylo možné přijít na kloub, se Angelika chtěla přimknout k něčemu, co by jí dávalo jistotu a pocit bezpečí, k Joffreyově lásce, kterou jí dal najevo ten večer, kdy ji vyzval: Musíme si všechno vysvětlit, lásko moje.

To on udělal první vstřícné gesto, snažil se co nejrychleji rozptýlit nedorozumění mezi nimi, vystavět obrannou stěnu z lásky, která by je chránila před novým útokem, jenž jim hrozil.

A zrovna to ráno se vylodila Ambroisine de Maudribourg. Tušil Joffrey něco? Celým srdcem toužila ho znovu vidět, v nitru ho vzývala a přesvědčovala samu sebe o jeho lásce k ní, jediném světle v tom lživém a hrozivém světě. Byla to tenká, ale pevná nit, jež je spojovalaa ona se v duchu nabádala, že nesmí nechat zvítězit žárlivost. At se stane cokoliv, vzpomínka na jeho lásky

plná slova vyřčená ten večer, na jeho vášnivý a záhadný pohled, jímž jako by hleděl na Angeliku očima jejích nepřátel, kteří se proti ní spikli, jí bude pomáhat při té strašné zkoušce, která ji čeká.

Angelika seděla na vrcholku kopce a vyhlížela svítání. Viděla odtud, jak se střechy PortRoyalu pomalu vynořují z nafialovělé mlhy, která se sem snesla z moře chvíli před ranními červánky. Ale lehkým oparem už prosvítaly první sluneční paprsky. Angelika byla nedaleko místa, kde skotský lord Alexander v roce 1625 vybudoval svou pevnost a přivedl sem svůj oddíl v kiltech a skotských baretech na místo prvního francouzského přístavu, vypáleného před deseti lety virginským korzárem Argallem na příkaz puritánů z Nové Anglie. I Alexandrova pevnost byla stržena, ale Skoti tu zůstali a založili rod malých zrzounků mezi černovlasými Akaďany.

Dnes ráno však minulost PortRoyalu Angeliku v nejmenším nezajímala. Byla pro ni pouze bezejmennou, spíš trochu strašidelnou kulisou dramatu, které prožila v uplynulé noci. Skutečnost pro ni nebyla tahle klidná kvetoucí osada, která se za kohoutího kokrhání a vyzvánění zvonů svolávajících své věrné na mši právě probouzela, ale tajemná osobnost Ambroisine de Maudribourg, prolhaná a nenávistná, připravená ničit, zastrašovat a podvádět ty, které fascinovala a zaslepovala svou krásou.

Cantor měl pravdu. Když jedni lžou a druzí mají strach, může se před vašima očima, ba přímo ve vašem domě odehrát cokoliv, a vy nedokážete rozeznat, odkud to zlo pramení. Nedokážete rozumem pochopit všechna znamení, narážky, špatně si je vykládáte. Tak to bylo i s Angelikou, vydanou napospas Ambroisine... A ona věděla, že to ještě zdaleka není konec, že i když drží v rukou počátek klubka, čeká ji ještě mnoho trpkých, snad i krutých zjištění, než ho rozmotá. Svítalo a vyčištěná zátoka se vynořovala do zářivého rána jako vyleštěná cínová pánev.

Mlha padala jako rosa na postříbřené šindelové střechy a pestrobarevný koberec vlčích máků. Otec pan Tournel přecházel ve své černé sutaně hlavní ulici a za ním běžel ještě ne zcela probuzený chlapec, jenž mu bude pomáhat při bohoslužbě.

1391

Angelika chvíli čekala. Až když na východě vyklouzlo slunce nad zalesněné kopce a volalo všechny do práce poutníka na cestu, rolníka na pole, pastýře otevřít vrata chlévů a zbožnou ženu do kostela , vstala.

Kráčela po hřebeni kopce až k mýtině s malým potůčkem, zurčícím směrem k osadě. Konečně zahlédla toho, za kým přišla. Věděla, že tady táboří. S kusem plátna kolem boků se muž horlivě myl v potoce. Byl to bratr Marek.

Když zahlédl Angeliku, lekl se a rychle přes sebe přehodil sutanu, kterou odhodil na keř. Byl v rozpacích, že ho přistihla neoblečeného.

Angelika k němu přistoupila, vytáhla z kapsy šňůru a podala mu ji.

"Zapomněl jste si to dnes v noci u paní de Maudribourg," řekla.

Kněz byl ještě zmatenější. Pohlédl na šňůru, jako by to byla zmije, a jeho snědá zálesácká tvář zrudla.

Vzal šňůru, otočil šiji kolem boků, pak se sklopenýma očima začal sbírat věci kolem ohniště, kde si vařil čaj. Konečně se opovážil pohlédnout na Angeliku.

"Vy mě odsuzujete, že? Zradil jsem své poslání."

Angelika se nevesele usmála.

"Já vás nemám co soudit, otče. Jste mladý a silný muž a je na vás, jak se se vším vyrovnáte. Ale chtěla bych vědět jediné: Proč ona?"

Bratr Marek zhluboka vzdychl a jako by se vnitřně roztřásl, nebyl schopen najít přiléhavá slova.

"Jak vám to vysvětlit," vybuchl. "Nedala mi pokoj. Od prvních dnů v Gouldsboru mě pronásledovala. Nikdy v živote jsem nic takového nezažil. Tak mě zmámila, že jsem nakonec tomu tajemnému kouzlu podlehl."

Najednou zesmutněl a sklopil hlavu.

"Člověk má zprvu pocit, že jí záleží pouze na něm. Dokáže vám vsugerovat, že je výjimečná a obdivuhodná a vy musíte odhalit její tajemství. Ale pak narazíte jen na prázdnotu. Nic, nic, jen prázdno. Daleko smrtelnější prázdno, protože slibovala tu nejnádhernější milostnou závrat. Jenže pak... nic... Vlastně ne, najednou jako by vás uštkl had, děsivá vůle vás chce zničit,

stáhnout s sebou do záhuby, rozmetat vás. Určitě jediná vášeň, kterou je schopna prožít..."

Odmlčel se a sklopil oči.

"Vyzpovídal jsem se otci Tournelovi," pokračoval, "a tečí odcházím. Mám pocit, že jsem si z toho vzal ponaučení na celý život. Budu z něho čerpat při radách těm, kdo jsou mi svěřeni. Protože lidé asi nejsou schopni vyslechnout hlas moudrosti, dokud se sami nespálí v plameni lidských vášní. Pokud jde o divochy, co jim mám říkat? Vědí o duši daleko víc než my. Naštěstí mi zbývá les a divoké řeky."

Byl velice mladý a možná poprvé v životě se musel smířit s definitivní ztrátou něčeho podstatného. Zrudla mu víčka a on zvedl zrak ke košatým korunám stromů, kde bzučel hmyz.

Ale pak se vzchopil.

"Les je dobrý, ten ano," zašeptal. "Příroda má svá tajemství, i ona nám klade pasti, ale není perverzní stejně jako zvířata ve vší své nevinnosti a prostotě. Možná že její obraz, který jí vtiskl Bůh Stvořitel, není tak zářivý, jaký očekáváme od lidských bytostí, zato je pravý."

Přehodil si vak přes rameno.

"Odcházím," opakoval. "Vracím se k divochům. Běloši jsou

na mě příliš složití." '

Poodešel o pár kroků, pak se otočil a zaváhal.

"Mohu vám svěřit tajemství, madame?"

Přikývla. Pokračoval:

"Vy, madame, nevím to jistě... ale možná jste silnější než ona. Ale přesto si dejte pozor."

Přistoupil k ní a dodval tiše:

"Pozor na ni, je to ďáblice."

Odcházel dlouhými kroky a ona mu skoro záviděla, že se může vnořit do hustého, divoce vonícího lesa.

ÓD

V Gouldsboru řekla Ambroisine Angelice: "Necítíte, že vám hrozí nebezpečí? Potlouká se tu ďábel..." A ten áábel byla ona. Jak šikovně od sebe odvracela podezření

1401'

tím, že o všech nebezpečích mluvila jako první, přímo na ně upozorňovala.

Ne Colin nebo Abigail, ale Ambroisine zrazovala Angeliku, kdyžjí sdělovala tajemné zprávy, které ji zraňovaly a zpochybňovaly upřímnost jejích přátel. A ona jí věřila, nebo téměř věřila, protože Ambroisine jim dokázala dodat na hodnověrnosti díky tomu, že podivuhodně vystihla myšlení lidí kolem sebe a jejich pravděpodobné reakce.

Nenápadně, jemnými narážkami ji dokázala oddělit od všech těch, kdo ji mohli chránit, na leccos ji upozornit nebo jí dát výstrahu: od Piksareta, Abigail, Colina, otce de Vernon, jejího vlastního syna, ba dokonce a především od Joffreye.

V případě Piksareta se zmiňovala o pomluvách, že Angelika spí s divochy, o Abigail tvrdila, že oroduje za protestanty, kteří se bouří proti usídlení katolíku v Gouldsboru, o Colinovi se zmiňovala ironicky a nesmírně se podivovala, že mu Angelika důvěřuje.

O Cantorovi tvrdila, že je strašně nervózní a otec de Vernon údajně zakázal, aby její dívky zůstaly v Gouldsboru.

A na Joffreye neustále nasazovala, že neměl Angeliku opouštět.

Joffrey ji neopustil. Odjel až po vévodkynině vyplutí do PortRoyalu. Nevěřil jí? Jenže ona ho oklamala a vzápětí se vrátila.

Když Angelika uvažovala nad všemi těmi uskoky, jimiž se nechala ovlivnit, cítila, jak jí běží po zádech mráz, neboř si se směsí hrůzy i obdivu uvědomila, jak je vévodkyně vlastně geniální.

Uměla si vybrat pravá slova, dokázala bravurně hrát svou pokryteckou Jcomedii, aby Angeliku přesvědčila. Tvářila se jako ubohá obět žadonící o pomoc, jež se upíná k Angelice jako ke své spáse. Tvrdila, že miluje Gouldsboro, což Angeliku až dojalo. Navíc říkala, zeje také z Poitou a mluvila o svých nočních výpravách na mandragoru.

"Ach, Cantore," vzdychla Angelika, když zašla za synem po odchodu bratra Marka, "ona je skutečně... strašná."

A najednou se rozesmála.

"Ale i geniální! Nikdy... nikdy v životě jsem se nesetkala s ni

kým, kdo by dokázal tak vyčíhnout všechny slabosti lidí kolem sebe. Je dokonalá!"

Cantor ji přes košík s třešněmi zamračeněvpozoroval.

"Jen se smějte. Jste jako otec. Takovéhle ďábelské rejdy jako by ho přímo bavily, obdivuje její machiavelistické nadání jako zvědavý divák. Jenže pozor, ještě není všemu konec. Je tady, mezi námi, a drží nás ve své moci."

Najednou si Angelika vzpomněla na dopis otce de Vernon, na slova, která ji tak ranila, protože v nich viděla obvinění sebe samé. Jezuita psal svému nadřízenému:

"Ano, můj otče, měl jste pravdu. Ďáblice jev Gouldsboru..."

Co když tak neobvinil ji... ale tu druhou ženu?

Ďáblice jev Gouldsboru...

Zděsila se a po těle jí naskočila husí kůže. Otec de Vernon je mrtvý, dopis zmizel a dítě, které ho mělo, s ním... Zatočila se jí hlava... Tolik by chtěla všemu rozumět, ale pronásledovaly ji fantastické vize. Nejdůležitější jí ale připadalo jediné: musí se zbavit té ženy, odstranit ji, aby jim nemohla škodit, utéct jí nebo ji vyhnat, navždy ji odzbrojit. Jenže jak?

Venku se probouzel do nového dne PortRoyal. Lidé vstávali, brzy začne sháňka po hraběnce de Peyrac, musí sejít připravit. Určitě se znovu setká s Ambroisine, život zdánlivě dál poplyne zcela normálně. Usedne za stůl paní de la RochePosay a naproti ní vévodkyně de Maudribourg se svou andělskou tváří, krásným inteligentnímpohledem, nevinný okouzluj ícf úsměv určený Angelice na rtech. Při tom pomyšlení se jí zmocňovala závrat a uvědomila si, že se může svěřit jen svému vznětlivému a čestnému synovi, on jediný jí může pomoct.

Kromě něho tu nemá žádnou spřízněnou duši a všechno, co by o vévodkyni de Maudribourg řekla, by vypadalo jako pomluva. Ambroisine je obraz ctnosti. Angelika si uvědomila, jak je nebezpečně opuštěná, a vzpomněja si na Colinovo naléhání, aby svní jel Cantor. V duchu mu teď byla nesmírně vděčná.

Tečí konečně prohlédla a uvědomila si, že Ambroisine musí z jejich života zmizet.

Jenže to nebude tak jednoduché.

Na jaké lodi ji poslat pryč? Zátoka je prázdná. Kotví to jediný Rochellan. V dálce v mlze se u ústí krásné malé říčky pohupuje ještě pár rybářských člunů.

Akaďané z PortRoyalu jsou chudí. Jejich jediná pořádná loď je v tuto chvíli na řece svatého Jana. Už dávno nemohli konkurovat loďstvu Nové Anglie či Evropy, které v létě kotví ve vodách Francouzského zálivu a nakupuje pro Boston zásoby tresek na zimu. PortRoyal není dokonce ani obchodní a rybářský přístav jako Gouldsboro. Neproplouvá tudy jediná cizí lod, at už do Evropy nebo kamkoliv jinam.

Lidé tu žijí jako na konci světa, tísní se na kusu země mezi nebem, mořem a indiánským pralesem. Omezuje je to jako zdi vězení, z něhož nemohou uniknout, a Angelika si právě dnes ráno uvědomila, s jakou podivnou bezstarostností tu ten ztracený nárůdek pracuje a baví se. Právě teď se připravují na slavnost, chystanou na zítřek. A Angelika si mezitím láme hlavu, jak zařídit, aby Ambroisine de Maudribourg a její skupinka co nejrychleji odplula. Jenže kde vzít záminku a vhodnou loď?

Nalodit ji na Rochellana? Jenže kam ji poslat? Pod čím velením? Nechtěla do té záležitosti zaplétat Cantora.

Co si počít? Nemohou ji přece zabít, jak navrhoval Cantor, ani utopit nebo vyhnat do lesa k Indiánům. Angelika na chvíli zazáviděla klidné svědomí těm "vrahům v krajkách", které kdysi znala u dvora a kteří si s naprosto čistýma rukama zaplatili nějakého příslušníka pařížského podsvětí, kdykoliv se potřebovali někoho nežádoucího zbavit.

Jenže tak daleko ještě nedošla.

Chvílemi na všechno pozapomínala, protože slunce svítilo, květy nádherně kvetly a lidé ve svých zahrádkách spokojeně pracovali. Vzpomínka na hrůzy nočního PortRoyalu na okamžik pobledla. Pak ale zaslechla zaskřípění okenice a za ní jako na desce triptychu, zobrazujícího scény z Pekla a z Ráje, zahlédla v bledém světle nahou bílou Ambroisine na rudém saténovém plášti a zaslechla šeptající hlas otce františkána:

"Dejte si pozor. Je to ďáblice..."

Vévodkyně se několikrát pokusila přistoupit k Angelice a promluvit s ní, ale ta se jakémukoliv rozhovoru vyhýbala. Přestože vévodkyně vypadala naprosto nevinně, pravda zahlédnutá v noci

byla příliš brutální. Angelice spadly šupiny z očí a viděla v jejím chování pouze nepřátelství, smilstvo, nemorálnost a přetvářku. Pokoušela se vymyslit nějaký plán, jak se zbavit Ambroisine, aby se z té nepříjemné situace nějak vyvlékla.

Slečna Radegonda de Ferjac se snažila dopracovat své zítřejší divadelní představení a dokončovala scénu. Byla rázná a přímá, všechny bez výjimky si vzala na povel. Kdekoho popoháněla, žádala, nařizovala, nutila malé divošské mikmakské holčičky i kluky hned tančit, hned běžet na květiny. Radila tesařům, jak vyrobit plovoucí jeviště od pláže bude lip vidět , dokončovala kostýmy, šila oponu, vyráběla girlandy. Nikdo nesměl zahálet.

Job Simon byl vybrán pro roli boha Neptuna, Petronilla Damourtová měla hrát Eola, boha větrů, buclatý obličej ji k tomu přímo předurčoval. Radegonda jim předala vlastnoručně napsaný text, který vymýšlela za dlouhých zimních večerů, a nutila je, aby se ho dokonale naučili. Neustále běhala sem tam po osadě a opakovala: "Jen aby zítra nebyla mlha."

Chtěla, aby Angelika hrála Venuši a Ambroisine čarodějnici Phoebé. Všichni byli u vytržení. Jen paní de la RochePosay klidně a nevzrušeně pekla koláče. Vždyt musí být také hostina.

Druhý den, ten sváteční, nedopřál nikomu čas na starosti. Možná že to tak bylo lepší. Na obzoru se neobjevila jediná plachta. Nejdřív šli všichni na zpívanou mši. Přišla i spousta Indiánů z lesa a mnoho jich připlulo z opačné strany zátoky na kanoích z kůry. Přivezli i kožešiny, ale slečna Radegonda de Ferjac dnes jakékoliv obchodování rozhodně zakázala. Všechny náčelníky Mikmaků požádala, aby se od hlavy k patě slavnostně pomalovali a vytvořili čestný průvod na zátoce tak, že seřadí všechny své kanoe kolem pódia, kde se bude hrát divadlo. Beze slova poslechli. Radegonda de Ferjac se během let stala jedním z jejich dobrých duchů a oni se jí neopovážili v ničem oponovat.

Mše byla poměrně dlouhá, ale slunce stále ještě pálilo. Hostina se servírovala na stolech venku. "Naprosto vynikající", jak by určitě řekl guvernér de Villedavray, koroptve a bažanti s bílým a červeným portroyalským zelím, pověstným po celé zátoce, a k tomu akadské ředkve, nejlepší na světě. A jako vrchol těch hodů víno, sýry a ovocné koláče.

7447

7457

To byla ovšem jen svačina, aby měli herci čas se připravit. Muži mezitím vynosili na břeh lavice z obou kostelů a ženy s nejstaršími chlapci sem dokutáleli obrovské kotle, v nichž se měly vařit místní speciality z kukuřice a ryb, aby bylo co jíst po představení. U stolů budou sedět sagamorové a kolonisti. Armáda kuchařů v bflých čepicích a zástěrách, připravená v pevnostní kuchyni, sem bude nosit ta nejvybranější jídla.

Radegonda de Ferjac byla všudypřítomná. S pomocí Armanda Dacauxe, z něhož si pro tuto příležitost udělala osobního tajemníka a který ji sledoval krok za krokem s pultíkem se všemi psacími potřebami kolem krku, udělovala poslední pokyny. Největší starost jí nedělaly možné výpadky paměti jejích účinkujících, které pečlivě natrénovala, ale nečekaná mlha, která je tu hlavně v létě velice častým jevem.

Naštěstí byl obzor čistý.

Přirazili pódium těsně ke břehu. Stálo na pontonu, kolem něhož se seřadily indiánské kanoe. Herci zaujali svá místa.

"Nenutte mě k tomu," prosila Petronilla Damourtová. "Od našeho ztroskotání se strašně bojím vody."

"Co je to za hlouposti," okřikla ji přísně Radegonda de Ferjac. "Jen lezte. Když jste se vydala do Ameriky, nesmí vás přece voda děsit!"

Neptun byl nádherný, nikdo ho nemohl v dlouhé modrozelené říze, bělovlasého a vousatého s pozlacenou korunou na hlavě poznat. Měl trojzubec, s jakým se tu lovili krabi. Cantor měl hrát na kytaru a Delphine du Rosoy ztělesňovala mořskou vílu. Byli tu andělé, skřítkové, duchové. Radegonda je nalíčila speciálními barvami, vypůjčenými do Indiánů. Měli modré, bílé, červené nebo černé hrůzostrašné masky ze starých řeckých komedií.

Diváci usedli na lavice, někteří i na zem. Byl to dobrý nápad, z mírně se svažujícího břehu nakonec každý dobře viděl i slyšel.

Angelika sledovala ruch kolem sebe a snažila se ze zdvořilosti vůči paní de la RochePosay nedat na sobě znát nepokoj. Sebeovládáníjejednaz nejzávažnějších společenských nutností. V životě Angelika mnohokrát ocenila zakořeněný návyk skrývat své city strach, hněv či netrpělivost pod zdánlivě milým úsměvem, což je nejlepší způsob, jak uspat nepřítelovu podezíravost.

Nezapomínala však, že Ambroisine je také šlechtična, a tak z obou přímo sálalo veselí a sebejistota, zastírající hrůzu z minulé noci.

Chvílemi zahlédla Angelika Cantora, který s kytarou v ruce poslouchal příkazy slečny de Ferjac. Chudák chlapec narazil na zdatného protivníka. Musel si posadit na hlavu růžovou korunu, vylézt na pódium a doprovázet herce.

"Je božský," vzdychala nadšeně Ambroisine de Maudribourg s pohledem upřeným na paní de la RochePosay a Angeliku.

"Byl pážetem ve Versailles," odpověděla Angelika, "a naučil se podřizovat příkazům a nejrůznějším rozmarům. Dvůr je bezesporu tvrdá škola života."

Job Simon si spletl povolání. Byl by udělal lépe, kdyby se stal hercem než kapitánem lodi plující na konec světa. Nádherným zvučným hlasem recitoval verše dobráka Lescarbota tak, že příběhy z dávných dob přímo ožívaly před očima okouzlených kolonistů. Nadšený dav se nechal strhnout nebezpečnými dobrodružstvími mytologických hrdinů a oči všech přítomných se upíraly k pódiu na pozadí moře, sloužícího jako kulisa. Tak se stalo, že "ji" neviděli přicházet. Mlhu, největšího nepřítele slečny de Ferjac.

Připlazila se totiž odzadu z Francouzského zálivu, zpoza výběžku zátoky a vrhla se na osadu jako lavina. Když ucítili její studený dech, byla už tady. V okamžiku se každý v tom shromážděném davu octl úplně sám, neviděl ani na nejbližšího souseda. Pobřeží, pódium i indiánské kanoe zmizely. Hlasy ztichly.

"A takhle je to každý rok," lamentovala neštastná guvernantka, "ty proklaté cáry nám zkazí celou slavnost."

Přestože byla neviditelná, hlasitě všechny nabádala, aby zůstali na místech. Možná že se mlha zvedne. Aby je přiměla k trpělivosti, nechala roznášet košíky sladkostí a ovoce.

Herci volali z mlhy, aby pro ně přijeli. Prosila je, aby byli trpěliví a poslala jim koláče. Všichni doufali, že se ta hustá kaše díky silnému větru rozplyne.

Po půlhodině to skutečně vypadalo, že se počasí lepší. Vtom však kdosi zvolal, že do zátoky vplouvá locl. Slyšeli řinčení kotevního řetězu. Hádali, kdo to může být, ale to už řídnoucí mlha odhalila obrysy malého trojstěžníku. Nastal rozruch. Už

1471

1461

Mi

bylo vidét i na pódium s herci, ale nedalo se hrát dál, dokud nezjistí, kdo je ten nově příchozí. Loá byla zatím jen nejasný přízrak, stín, který chvílemi znovu mizel v mlze.

Ale Angelika už věděla, že to není Gouldsboro, což by byla nádhera, a ani paní de la RochePosay v ní nepoznávala malý člun, s nímž odplul manžel na pomoc Joffreyi de Peyrac na řeku svatého Jana.

"Možná že je to loá společnosti z Honfleuru. Je konec srpna, nejvyšší čas."

"Na to je příliš malá."

"To by mě ani nepřekvapilo. Už se toho od nich nedá moc očekávat, vždyt je znáte!"

Stáli tu celí napjatí. Náhle se zvedly poslední cáry mlhy, jako by se rozevřela opona, a diváci měli před očima celou zátoku, na jejíž hladině se pohybovalo několik člunů plných ozbrojenců, veslujících ke břehu.

Ze všech úst se ozval zoufalý výkřik:

" Angličani!"

A celý dav vzal nohy na ramena.

Lidé přeskakovali lavice, vrhali se ke svým domkům a rychle schovávali všechny cennější předměty, aby nepadly do rukou lupičů. V nepřítomnosti pana de la RochePosay, jenž vzal s sebou většinu místních mužů, se osada nebyla s to bránit. Indiáni to také věděli a tak se raději se svými kanoemi odklidili do bezpečí. Nepřijeli bojovat, byli zvyklí s anglickými námořníky obchodovat a do bělošských sporů se nemíchali.

Zbylo tu jen několik sagamorů, kteří měli mezi Akaáany příbuzné, a několik statných rolníků, kteří si běželi domů pro muškety.

"Vojáku," křičely RochePosayovy děti na Adhemara, "honem k dělu. Budeme se bránit."

Z anglických člunů se ozval ohlušující pokřik, jímž si chtěli námořníci dodat odvahy. Člun, který plul v čele, dorazil k pódiu, na němž pobíhali bezmocní herci v maskách a kostýmech.

"Ale to je Phips," zvolala Angelika, když poznala Bostoňana, který doprovázel anglického admirála před několika týdny v Gouldsboru. Okamžitě ji napadlo, že se možná setkal s Joffreyem a bude mít nějaké zprávy.

Už jí stávající situace nepřipadala tak tragická. Gouldsboro udržuje s Novou Anglií přátelské vztahy, takže hraběnka de Peyrac jistě najde nějakou možnost, jak se s nově příchozími domluvit.

Svěřila se se svými úvahami paní de la RochePosay, která brala situaci odevzdaně, stejně ji předvídala.

"Nebojte se. Znám kapitána té lodi. Prokázali jsme mu nejednu službu. Určitě to dobře dopadne."

Zamířily spolu k pobřeží, aby se pokusily s útočníkem vyjednávat.

Angelika však neuhlídala děti, které táhly Adhemara do přístavu.

Začala mávat na Phipse a volat na něj anglicky, když zásluhou bojechtivého potomstva markýze de la RochePosay došlo k nepříjemnému zvratu.

Anglický kapitán stál v obvyklém černém kabátci a s vysokým kloboukem puritánů na přídi člunu a právě házel hák k pódiu, aby přitáhl vyděšenou skupinku maskovaných individuí.

A zrovna v tu chvíli se Adhemarovi podařilo vypálit z děla. Ozval se výbuch. Spíš náhodou než díky své šikovnosti se strefil přesně mezi pódium a člun, který se zakymácel, převrhl a veškeré osazenstvo popadalo do vody.

"Zásah," povykovali spokojeně Akaďané, když viděli Angličany ve vodě, a vůbec se nestarali o osud Neptuna a ostatních herců.

Anglický člun byl zasažen a potápěl se.

Nastal strašný zmatek a Angelika neměla nejmenší naději, že ji vyslechnou. Rozpoutal se boj, sice krátký, ale urputný. Adhemarova přesná rána byla první a poslední. Ostatní čluny přistály opodál, jejich ozbrojené posádky vyběhly na břeh, obklopily pevnost a zajaly Adhemara dřív, nezmohl nabítznovu. A ostatní mušketýři obsadili pevnost, která se vzápětí stala anglickou pevností. Když část obyvatel viděla, že je všechno ztraceno, sebrala to nejnutnější, odvázala krávy v chlévě a běžela k lesu, protože nikdo nemohl tušit, jak se zachovají angličtí námořníci, když se zmocní francouzské državy. Ostatní, mezi nimi i Angelika a všichni ti, kdo stáli na břehu ve chvíli, kdy loď přirazila ke břehu, včetně nejdůležitějších místních osobností paní de

m..

la RochePosay, jejích dětí a služebnictva spolu s vévodkyní de Maudribourg, jejích dívek a knězi, byli obklíčeni a dostali příkaz, aby se bez odporu usadili na hrubě tesané kostelní lavice. Obstoupili je námořníci s mušketami.

Mezitím se trosečníci z prvního člunu a herci snažili, jak nejlépe dovedli, dostat na břeh.

Phips a Neptun vylezli na břeh jako první a měřili se nenávistnými pohledy. První ztratil puritánský klobouk, druhý zlatou korunu.

Phips zuřil. A pokud neměl ani zpočátku zrovna mírumilovné úmysly, teď měl v očích vraždu. Hrozil Francouzům oprátkami a šibenicí a sliboval, že celou osadu těch mizerných "žabožroutů" srovná se zemí. Zná je moc dobře, nebude mít nejmenší slitování. Tenhle kolonista z Nové Anglie se narodil v malé osadě v Mamě. Jeho dětství bylo tudíž poznamenáno neustálými útoky Kanaďanů a jim oddaných divochů, a velká část skalpů jeho rodiny visí jako trofeje v abenakiských vigvamech nebo na zdech francouzských pevností.

"Já tě naučím hrát si na hrdinu," řval na spoutaného Adhemara. "Okamžitě jděte strhnout ten odporný kříž nahoře na kopci a postavte tam šibenici, at mám toho mizeru na čem oběsit."

Při těch slovech Adhemar, který cestou na západ po Kennebeku už pochytil několik anglických slov, cítil, že se blíží jeho poslední hodinka.

"Madame, zachraňte mě!" prosil a hledal očima Angeliku.

Zmatek vrcholil. Ozýval se nářek herců z pontonu, především chudáka Petronilly Damourtové, již jen s obtížemi zachránili před dalším utonutím, a mísil se do protestů obyvatel, kteří se pokoušeli zadržet anglické námořníky, sekyrami útočící na dveře jejich domků.

Phips jediným slovem zarazil počínající drancování. Uvidí později. Pokud to bude třeba, všechno to tu podpálí. Nejdřív se ale musí zmocnit vzácnější kořisti charty a královských listin, které vlastní markýz de la RochePosay a které jsou důkazem, že francouzský král tajně podporuje kolonizaci území, jež podle smlouvy patří Anglii.

Začal stoupat k pevnosti.

Angelika měla pocit, že nadešla její chvíle.

"Musím s ním promluvit," špitla markýze de la RochePosay, "a to dřív, než dojde k nejhoršímu. V každém případě nám musí říct, se se děje na řece svatého Jana. Zřejmě přijíždí přímo odtud a soudě podle jeho nálady se to tam nevyvíjí zrovna podle jeho představ. Možná že se dozvíme něco o našich mužích..."

Vzpomněla si, že když William Phips opouštěl s bostonským admirálem Gouldsboro, byl v jeho posádce jeden francouzský hugenot, uprchlík z La Rochelle, který byl nějaký vzdálený příbuzný Manigaultů. Hostili ho u jejich stolu jako dobrého přítele celou dobu, co byl v Gouldsboru.

Naštěstí ho mezi vojáky, kteří je hlídali, poznala, proklouzla až k němu a připomněla mu Gouldsboro.

"Musím bezodkladně mluvit s vaším kapitánem," prohlásila.

Nedalo jí moc práce ho přesvědčit, protože znal přátelské vztahy pána a paní de Peyrac k bostonskému guvernérovi. Dovolil jí, aby se vzdálila, dokonce ji osobně doprovodil.

Ve velkém sále Phips a jeho muži zuřivě hledali dokumenty, které potřebovali, aby dokázali svá práva a francouzskou zlou vůli. Sekyrami shazovali police a vylamovali zámky truhel, v nichž doufali najít šperky a drahé oblečení. Francouzští katolíci si údajně potrpí na přepychové věci.

Angelika vešla ve chvíli, kdy Phips rozbíjel nádhernou majoliku z kredence.

"Vy jste se zbláznil," křikla na něj anglicky. "Chováte se jako vandal. To jsou nesmírně cenné věci. Vezměte si je, jestli chcete, ale nerozbíjejteje."

Angličan se vztekle otočil:

"Co tu děláte! Koukejte se vrátit k ostatním!"

"Copak mě nepoznáváte? Jsem paní de Peyrac, hostila jsem vás před několika týdny a můj manžel vás zachránil při bouři před smrtí."

To však moc nezapůsobilo.

"Váš manžel! To je ten pravý! Připravil mi pěkně horkou chvilku."

Angelika ho zahrnula otázkami. Viděl jejího manžela? Prý neviděl. Byla tam strašná mlha. Bylo hrozně těžké uhlídat ty prokleté quebecké potentáty, zablokované na řece. Mlha způsobila, že nepostřehl manévr malého Peyrakova loďstva. Jak se

jim jen podařilo proklouznout mu pod nosem? Zatracení Francouzi! Přísahal, že je dovede jako rukojmí do Massachusetts a pomstí se tak těm odporným Kanaďanům za všechna příkoří i kruté masakry v Nové Anglii. Bylo by to jen spravedlivé.

V řeči trochu zadrhával jako všichni mlčenliví lidé, kteří nejsou zvyklí na dlouhé proslovy a vysvětlování svých názorů. Byl ještě podrážděnější, protože své zlosti nedokázal pořádně ulevit.

"Všechno tam zničili... ti divoši, co přišli ze severu se svými proklatými papeženskými knězi. Osady zničené, kolonisti pobití, jak jim v tom zabránit?"

"Já vám moc dobře rozumím. Byla jsem tam před několika týdny. V BrunschwickFalls jsem unikla jen o vlásek. Víte, že se mi podařilo zachránit několik Vašich lidí a dovést je až do Gouldsbora?"

"Proč mi tedy hrabě de Peyrac zabránil pobít ty mizery, setnout ty jejich krvelačný hlavy, když jsem k tomu měl příležitost?"

"Tím jste chtěl zabránit válce, příteli? Copak nevíte, že právě on zařídil, aby se do toho nevložil baron de SaintCastine se svými Ečemíny, jak mu z Quebeku rozkázali? To by pak nevyhořely jen osady na západ od Kennebeku, ale i pobřeží Maine a Nového Skotska. Válku sice zastavil, ale sebemenší jiskřička může vyvolat ještě větší požár, a pak už ani on nic nezmůže..."

"Jenže těm proklatým papežencúm už se jednou musí dát za vyučenou," řval Phips zoufale. "Když neoplatíme ránu ranou, nakonec nás všechny zničí, i když je nás víc. To je přece hrozné! Nahoře v zasněžených lesích pár fanatiků, nás je tady desetkrát víc a bečíme jako ovce. Odtedka ale beze mě. Narodil jsem se v Maine. Naučím je, komu patří tenhle kraj, a když bude třeba, položím za to i život. V žádném případě se nemůžu vrátit do Bostonu s prázdnýma rukama. Nedá se nic dělat... PortRoyal zaplatí za Svatého Jana... Potřebuju rukojmí a také ten dekret francouzského krále..."

Hledal očima, kde by mohl být.

"Možná v té truhle támhle?"

Angelika zahlédla v koutě truhlu s anglickými skalpy, kterou po ní poslal SaintCastine. Rychle mu zastoupila cestu.

"Ne, tuhle truhlu ne, prosím vás. To jsou mé osobní věci."

Předběhla ho a rozhodně si na ni sedla.

"Prosím vás, abyste ji neotvíral, pane," pokračovala pevným hlasem. "Já a manžel jsme dobří přátelé Angličanů, uznáváme vaše práva na jistá území v Massachusetts, ale jsou věci, s nimiž nemůžeme souhlasit, a toho, kdo se jich dopustí, bychom museli pokládat za piráta, jenž nejedná dle příkazů své vlády. Sedněte si, uklidněte se a vyslechněte mě," pobídla ho, když viděla, že váhá. Ukázala mu na stoličku vedle sebe. "Mám pro vás návrh, který, jak doufám, všechno vyřeší."

Phips ji nedůvěřivě pozoroval. Angelika se otřásla při pomyšlení, že sedí na třech stech padesáti skalpech, které divocí Abenakisové stáhli z anglických hlav. S hrůzou cítila, jak jejich odporný pach proniká dřevěným víkem. Ale její autoritativní chování přece jen na rozčileného puritána zapůsobilo.

Usedl a smutně pozoroval obrovskou louži, která se kolem něho začala tvořit, jak mu z promočených šatů stékala mořská voda.

"Co přesně chcete?" vyptávalase Angelika. "Rukojmí? Jejichž prostřednictvím byste mohl tlačit na Quebec, aby začal brát ohled na uzavřené smlouvy, nebo je chcete vyměnit za zajatce, které ze severu odvlekli Abenakisové a Kanadané? Jenže ti tady jsou Akaáané, to jistě víte. Jistě, jsou to i Francouzi, ale jejich vláda ani královská administrativa na ně nebere zřetel, a tak obchodují s Bostonem a Salemem, aby nezemřeli hlady... Ovšem, můžete odvést paní de la RochePosay a její děti, ale koho budou v Quebeku zajímat?"

Phips to věděl. Už ho to také napadlo. Zamyšleně, zhluboka vzdychl, stáhl si mokrý límec a bezmyšlenkovitě ho žmoulal v ruce. Pak si ze svých bot z tulení kůže vylil vodu.

"Takže co navrhujete?" ozval se konečně.

"Následující. Do PortRoyalu právě přijela urozená francouzská dáma, velice bohatá a vážená, doprovázená mladými dívkami, které měla dopravit do Quebeku a provdat je za mladé kanadské důstojníky a šlechtice. V Kanadě na ně dávno čekají, jenže jejich lod ztroskotala u našich břehů. Nevím, co s nimi. Vezměte je s sebou. Ta vznešená dáma má takové styky, že její zajetí může zajímat vi francouzského krále. Navíc je bohatá a i přesto, že její lod ztroskotala, od ní můžete získat velké

1531

l Šlí

výkupné. Dokonce si myslím ," Angelika si v duchu odpouštěla, že pravdu trochu přikrášlí "že je mezi jejími dívkami snoubenka nějaké vysokopostavené quebecké osobnosti..."

Angličan usilovně přemýšlel a mhouřil přitom oči. Popotáhl, jako by něco cítil.

"Jak to že ztroskotala tady, když mířila do Quebeku?" zeptal se, protože mu to jako zkušenému námořníkovi připadalo podezřelé.

"Francouzi nemají orientační smysl," prohlásila přezíravě.

A protože William Phips byl téhož mínéní, nenaléhal.

A když jeden z jeho mužů přinesl listinu, kterou našel ve stole v pracovně, změkl.

"Dobrá, poslechnu vás. Ale vezmu s sebou i toho vojáka. To je spravedlivé. Zranil mi dva muže..."

VévodkynědeMaudribourgJejísekretářArmandDacaux, chůva Petronilla Damourtová, královy dcery, kapitán Job Simon a jeho plavčík s pozlaceným dřevěným jednorožcem v náručí, které Angličané vezli jako rukojmí do Bostonu, se nalodili bez obtíží a za všeobecné lhostejnosti.

Akacíané z PortRoyalu byli rádi, že z toho vyvázli tak lacino. Jakmile pochopili, že se situace uklidňuje a že nejde o život, vrátili se z lesa i s potravinami, ovocem a zeleninou a hostili námořníky v naději, že zaplatí anglickým nářadím, velice kvalitním a žádaným zbožím. Na břehu se začalo čile obchodovat. Kolo sýra za krabici hřebíků, a tak podobné.

Nikdo se nezajímal o odjezd rukojmí, které Angličané mírně popoháněli, aby stihli příliv.

Jen Angelika a paní de la RochePosay, obě v duchu velice spokojené, že to takhle dopadlo, nesly košíky s jídlem, aby královy dcery neměly cestou hlad.

Byl tu i Vanneau. Jenže Delphine du Rosoy mu nevěnovala jediný pohled. Se sklopenou hlavou i očima, jako by smířené s osudem, kráčely královy dcery za svou "dobroditelkou".

Jako první nastoupil chudák Adhemar, svázaný jako balík.

"Madame, neopouštějte mě," křičel na Angeliku.

Ale nemohla pro něj nic udělat. Ujistila ho, že jí Phips slíbil,

že mu neublíží, a dodala, že ho možná Angličané pošlou zpátky do Francie...

Ve chvíli, kdy vstupovala do člunu, se Ambroisine de Maudribourg zastavila před Angelikou a ta pochopila s naprostou jistotou, že to, co pořád ještě pokládala spíš za zlý sen, je holá skutečnost.

Stála před ní bytost, která ji toužila zničit, zneuctít, ba dovkonce... zabít. Po prohrané partii jako by odhodila masku, teá už neskrývala svou žárlivost a nenávist.

"To vám vděčíme za tohle řešení?" zasyčela tiše a snažila se mile usmívat.

Angelika mlčela.

Zuřivost sršící z Ambroisininých očí zničila jakoukoliv možnost dohody či vzpomínku na bývalé přátelství.

"Chtěla jste se mě zbavit," pokračovala vévodkyně, "ale nemyslete si, že tak snadno zvítězíte. Rozhýbám nebe i zemi, abych vás zničila... Přijde den, kdy vás donutím ronit krvavé slzy..."

Ve Francouzském zálivu neboli atentáty

Čím hloubej} vnikali do Francouzského zálivu, krajina byla nějak působivější, jako by je hodlala udivit, překvapit, ba děsit, všechno bylo gigantické, neuspořádané, impozantní, neobyčejné, vymykající se lidským představám krása krajiny, nádhera stromů, výška přílivu, prudcí a divocí obyvatelé, neprůhledná mlha, pach raků a mušlí, hluboké fjordy, mnoho pestrobarevných vodních ptáků hnízdících ve skalních průrvách. . . Nejrůznější odstíny skalisek: korálově rudé, bílé jako sůl, černé jako antracit, temné klikaté řeky, spousty mohutných vodopádů a kaskád, úrodná pole, lesy plné kožešinové zvěře a vody plné ryb všech druhů.

To nahromadění pokladů dělalo dojem, že si je tady nashromáždil nějaký šílený sběratel, možná že sám bůh Gloosecap. Byly tu nejkurióznéjší přírodní úkazy, od hlubokých zpětných vodních peřejí u ústí řeky svatého Jana přes přílivové vlny u Malého Codiaku, byly tu ledové jeskyně a zkamenělé stromy...

Moře vyplavovalo na břeh kusy uhlí, opálů, ametystů, karneolů, mědi...

Dnes večer brázdí vlny obrovská loá o výtlaku dvanáct tun, pluje podél severního pobřeží zátoky Chignecto.

Angelika, sedící na zádi, trochu bázlivě pozoruje vysoké narudlé útesy, jejichž vrcholky mizí v husté deštové cloně.

Má pocit, že proniká do zakázané země hlídané nepřátelskými

Lož s jedinou čtvercovou plachtou občas pluje pomocí vesel. Neplují rychle. Posádku tvoří několik Akaďanů a divokých Mikmaků, spíš společníků než námořníků. Majitelem lodi je Hubert d 'Arpetigny, mladý šlechtic z Písečného mysu, a kapitánem jeho pobočník Pacome Granier.

Angelika se snaží být trpělivá a sní o tom, že už za několik dní se setká s hrabětem de Peyrac na východním pobřeží, tedy na opačné straně úžiny. V tuto chvíli se snaží ho co nejrychleji

dohnat, a on jí možná bude to bláznovství vyčítat, nebot jí při odjezdu v podstatě nařídil, že na něj má v Gouldsboru v klidu počkat.

Jenže to nemohli předvídat, že v několika dnech vlastně ve dvou týdnech dojde k tolika událostem a odehraje se tolik dramat, že je tečí absolutné nutné, aby si spolu promluvili. Angelika se s ním prostě musí sejít, musí mu vylíčit, co ví nebo snad jen tuší, a musí se dozvědět, co zjistil on. Ještě v PortRoyalu se doslechla, že se nehodlá zastavit v Gouldsboru a míří rovnou do zálivu svatého Vavřince podél poloostrova Nové Skotsko. Už nemohla čekat. Musí být spolu, aby mohli bojovat, spojit své . sfly, navzájem si sdělovat své obavy či jistoty.

Angelika nedokázala dát tu historii s Ambroisine devMaudribourg do souvislosti s jejich vlastními zápasy. Byl to ďábelský útok ve chvíli, kdy jsou vydáni napospas tajemným nepřátelským silám, které neznají, jež si ani neumějí představit a nejsou schopni rozeznat, odkud jim vlastně hrozí skutečné nebezpečí, kdo je jejich největší nepřítel.

Když si promluvila se synem a dozvěděla se o intrikách, které vévodkyně spřádala v Gouldsboru, přestala pochybovat o tom, že tahle trosečnice má zlé úmysly a rozsévá nedůvěru a rozbroje mezi těmi, kdo ji zachránili. Angelice se začaly vybavovat jisté události, slova, reakce, které ted dostávaly úplně jiný smysl. Vzpomněla si na podivnou poznámku toho prostáčka Adhemara, když ho jednou napomínala, aby nekřičel, že probudí vévodkyni de Maudribourg. Tehdy odpověděl: "Ach, takoví tvorové nikdy nespí. Ti se jen tak tváří..." Podivná předtucha. Ambroisine navíc též už to bylo zcela zřejmé skutečně skoro nespala, celé noci slídila po Gouldsboru. Angelika však všechna upozornění na její podivné jednání pouštěla jedním uchem tam a druhým ven, taíc vévodkyně dokázala uspat její bdělost. "Celý den a celou noc jsem se modlila, nemohla jsem spát," tvrdila neustále.

A co reakce Indiána Piksareta? Najednou pochopila jeho podivné zmizení. "Dej si pozor, hrozí ti nebezpečí..." V tu chvíli stála Ambroisine de Maudribourg pár kroků od ní. Cítil snad tenhle Indián, tak citlivý na podivné fluidum neviditelných duchů, ďábelskou moc, jež vyzařovala z té ženy?

7577

7567

Angelika si přejela rukou po čele. Začínám bláznit. Musím se držet prosté skutečnosti. Je to perverzní a žárlivá žena, která se snaží zničit štěstí jiných, protože jim závidí, to je přece normální... Nenormální je možná to, kam až dokázala ta mazaná žena ve svých intrikách dojít... To ona zřejmě stála pod Abigailiným oknem tu noc, co Angelika slyšela ten nelidský výkřik! To ona vhodila jed do Abigailina bylinkového odvaru! Tahle žena, říkala si Angelika s hrůzou, je schopná naprosto VŠEHO!

Už se neopovážila pátrat dál, dokud nebude mít dost důkazů. Zdálo se to příliš šílené, téměř obludné. Až se sejde s Jofrreyem, ukáže mu tu šarlatovou látku. S ním bude mít odvahu mluvit o všem. Pokusí se i pochopit, proč vévodkyně de Maudribourg proti nim tak zuřivě bojuje. Vždyt i ona je jen trosečnice, i ona se stala obětí dramatických okolností, zločinných piklů. Ti piráti, kteří nalákali Jednorožce na skaliska, přece existují!

Angelika si vybavila všechny léčky, které jim kdosi nastražil od jara, kdy odešli z Wapassu, a trochu na Ambroisine pozapomněla. Snažila se upamatovat na první pasti, velice vynalézavé, zcela zjevně nastražené chytrým nepřítelem. Jenže už se blíží chvíle, kdy poodhrnou oponu. Tajemná posádka lodi s oranžovou zástavou ukáže svou tvář. A oni budou mít před sebou lidi, proti nimž lze bojovat, zvítězit nad nimi, pověsit je pěkně vysoko jako zrádce a vrahy. A díky nim se dostanou ke zdroji všeho neštěstí, zjistí, odkud přichází, kdo vypsal odměnu na Angeličinu a Joffreyovu hlavu. Teď, když je jim Jofřrey v patách, už brzy odhalí pravdu. Důvěřovala mu.

Musí už zapomenout na Ambroisine. Je teď daleko a už nemůže škodit. Angličané tak snadno svou kořist nepouštějí. Ambroisine je ďáblův škleb, pokušitel, který ještě zvyšuje zmatky mezi lidmi.

Angelika si sama před sebou neskrývala, že po období, během něhož ji zasáhl nepříjemný závan strašné nenávisti, takové vůle zničit ji, s jakou se ještě v životě nesetkala, dokonce ani u paní de Montespan ne protože paní de Montespan chtěla krále, tentokrát však tu není žádný patrný důvod a kdy málem prohrála, jí zbyde hluboká rána. Dobře ti tak, pomyslela si, aspoň se odnaučíš důvěřovat pouhému zdání, podléhat chvilkové slabosti.

Ambroisine jí zkřížila cestu ve chvíli, kdy Angelika pochybovala sama o sobě, kdy se zmítala jako třtina ve větru, kdy zakolísala a nebyla s to se vymanit z víru nejistot, propadala zoufalství a cítila se pronásledovaná. Nečekané náhody, závrat prožitá s Colinem, strach z neznámého Joffreye, touha ho znovu získat, udržet si ho, její poznávání sebe samé, nutnost pohlédnout si upřímně do očí, přiznat si vlastní chyby a najít východisko, předtím však spočítat rány, které jí život uštědřil, i morální políčky, k jejichž léčbě byla nucena se odhodlat, zúčtovat s tím vším... Ale on jí pomůže. Vzpomínala na jeho něžná slova, která jí dodávala odvahu, jimiž ji ubezpečoval o své lásce, vábil ji k sobě... to byl balzám na její zraněnou duši...

Jenže v té chvíli ji ta druhá, ta žárlivá žena zmátla a otupila. Naštěstí už nebezpečí minulo. Angelika si při pohledu na temné mraky nad načervenalými útesy zhluboka oddechla. Blahopřála si, že dokázala včas tu nebezpečnou bytost odstranit ze své cesty. Toho Phipse jí seslalo samo nebe. Z celé historie by si však měla vzít ponaučení.

Nebylo to poprvé, kdy se přesvědčila, že podobné podvody a lži snadněji vytuší prostí, ba naivní lidé, jako je například Adhemar, nebo takoví, kteří jsou schopni podobného jednání, jako třeba Aristide a Julienna. Ti měli na vévodkyni od počátku svůj krajně nelichotivý názor. Jenže kdo jim uvěřil? V podstatě jsou to lidé, kteří nemají u vládnoucích tohoto světa, těch "ctihodných", a to často právem, zrovna nejlepší pověst.

Ti "lepší lidé" jsou ovšem díky své nadřazenosti pak odsouzeni k tomu, aby se stali obětmi piklů, které nejsou schopni včas odhalit.

Teď však už je to za nimi.

Za několik dnů bude Angelika s manželem, schoulí se mu do náručí, opře se o jeho sílu. Už nebude pyšná. Ta poslední krize jí ukázala, jak je na něm závislá. O její plavbě do Francouzského zálivu se rozhodlo poměrně nečekaně.

Když Angličané a jejich rukojmí opustili PortRoyal, Angelika přemýšlela, co podnikne dál. Má se vrátit do Gouldsbora? Jenže co když manžel nejdřív popluje do PortRoyalu, jak tvrdila Ambroisine. Nakonec poslala do Gouldsbora Rochellana s Cantorem, aby zjistil, co je nového. Sotva malá jachta proplula ústím

zátoky, vplula do přístavu jiná loď. Tentokrát to byl pan de la RochePosay, vracející se na své pozemky.

Doprovázela ho šalupa Huberta d 'Arpetigny plná Mikmaků ve špičatých čepicích. Zajal je Phips, ale pak je raději propustil. Nakrátko ostříhaný puritán si nedokázal udělat přesnou představu o skutečné hodnotě své kořisti, jíž byl údajně urozený francouzský šlechtic. Černé vlasy propletené pery, kožený oblek, cihlově rudá plet a tmavé oči upadl do rozpaků a nechtěl se blamovat. Raději tedy svou kořist pustil.

Lodi přivezly zprávu, že když Joffrey de Peyrac trochu uklidnil oblast kolem řeky svatého Jana, napjal plachty Gouldsbora a vyrazil směrem k zálivu svatého Vavřince.

"Záliv svatého Vavřince," zvolala strašně zklamaná Angelika, "co tam hodlá dělat? A ani se tu nezastavil..."

"Nemohl vědět, že jste tady, madame," odpověděl markýz. "A mám dokonce dojem, jestli jsem ho dobře pochopil, že nepřistane ani v Gouldsboru. Zřejmě spěchá, aby se co nejdřív dostal na jih svatovavřineckého zálivu a setkal se se starým Nicolasem Parysem, kterému patří území od Shédiaku až po Canso a dokonce i protilehlý Královský ostrov a Ostrov nejsvětější svátosti."

At už měl Joffrey de Peyrac jakýkoliv cíl, vzdaloval se jí.

Angelika si nechala přinést mapy. Nedokázala snést pomyšlení, že by měla ještě déle čekat. Kdyby Rochellan dosud kotvil v zátoce, okamžitě by vyplula za Gouldsborem. Jenže ona ho právě ke vší smůle poslala i s Cantorem zpátky. Málem jí vyhrkly slzy. Hubert d'Arpetigny ji pozoroval. Mladí muži mají podivnou intuici a daleko lépe chápou duševní zmatky žen, protože i oni jsou ještě často zmítáni hlubokými city, a tak vnímal její zklamání a netrpělivost.

"A kdybyste tam dojela dřív než on?" navrhl jí.

Nechápavě na něj pohlédla. Ukázal prstem na mapu.

"Já vás odvezu až na břeh Zálivu. Tam vás Marcellinin syn nebo jeden z bratrů Defourových odvede pěšky těch několik mil, co dělí vody Francouzského zálivu od zátoky svatého Vavřince. A je to. Dostanete se mezi Shédiac a Tatamagonge. A protože hrabě de Peyrac se trochu zdrží obeplouváním poloostrova Nové Skotsko, dorazíte k Nicolasi Parysovi dřív než on."

Přijala. Měla by to být krátká cesta. Týž večer už byli na volném moři u Pénobsquidu. Hubert d'Arpetigny prohlásil, že se zastavíu Cartera, Angličana z Massachusetts, kterému uřízli uši, protože padělal peníze. Má základnu na konci jednoho z těch četných fjordů mezi červenými útesy, které vedou do ústí malých říček, kde žijí medvědi a losi.

"Ne abys to ústí minul!" nabádal Hubert d'Arpetigny svého kormidelníka. "Je to jednoduché. Carter každý večer zapaluje na výběžku oheň a nechává tam hlídat dvě rybářské rodiny. Osvětlená okna jejich domků jsou vidět kousek dál nalevo."

Neupozorňoval kormidelníka zbytečně. Byla temná noc. Angelika si přitáhla k tělu tulení plást. Slané vlhko jí pronikalo až na tělo. Myslela na Joffreye. Každou hodinu mu byla blíž, už se nemohla dočkat, aby už byli spolu a mohli se bránit. Bránit proti komu?

Zvrátila hlavu: těžké černé bouřkové mraky pekelných par jako by odpovídaly:

Proti satanovi!

Najednou sejí strachy znovu stáhlo hrdlo. Měla dojem, že loď se na hladině silněji rozhoupala.

"Támhle vidím nějaká světla," zvolala.

A vzpomněla si na oči draka, jenž podle pověsti hlídá ústí zátoky Chignecto.

"To je Carterova základna," vykřikl vesele Hubert d 'Arpetigny. "Najdi ten fjord, Pacome. Nejpozději za hodinu už si budeme pochutnávat na dobré slanině a usušímevsi boty."

V odpověď jimi otřásla strašná vlna. Loď se začala podivně chvět, jako by ji nadhazovala neznámá síla odněkud zdola, a vzápětí se začala bezmocně potácet na zpěněných vrcholcích bouřlivého'vlnobití.

"Najdi ten fjord, Pacome," křičel Hubert ďArpetigny a pevně svíral zábradlí lodi.

Najednou ucítili strašný náraz, jako by loď prorazila nějaká obrovská ocelová tyč, vržená rukou obra. V tu chvíli se Angelika octla po pás ve vodě.

"Zachraň se, kdo můžeš," křičely jakési hlasy. "Narazili jsme na útesy u Saragouche."

Loď ve tmě narážela na skály. Její smrtelný zápas doprovázel

křik trosečníků a zlověstný praskot dřeva. Akaďané a Mikmakové se překřikovali ve svém jazyce. Hubert d 'Arpetigny křičel francouzsky na,svou cestující.

"Břeh není daleko, madame... Pokuste se..."

Zbytek zanikl v novém třesku a loď okamžitě zalila obrovská zpěněná vlna a zavřela se jim nad hlavami, aby je mokré od hlavy k patě hnala proti nejbližší skále.

Angelika pochopila, že se musí dostat z lodi, dřív než se roztříští. Mohla by se velice vážně zranit a v bezvědomí se utopit.

Vzpomínka na to, jak se topila u ostrova Monegan, kde ji zachránil otec de Vernon, jak ji zcela bezmocnou vodou nasáklé šaty stahovaly na dno, ji tak vyděsila, že ze sebe téměř podvědomě strhla vrchní vlněnou sukni a odkopla boty. V tu chvíli se loď roztříštila o útes. Angelika byla zcela bezvládně vržena kupředu. Už měla s podobnou situací své zkušenosti. Musí se na břehu včas něčeho zachytit, aby ji zpětný náraz neodnesl zase do vody. Ucítila tvrdý kámen. Zachytila se za jakýsi výčnělek a přitiskla se k němu.

Pak se vzepřela na lokty a na kolena a snažila se doplazit na písčitý břeh. Slyšela hlas Jacka Merwina: Musíte dolézt až k pásu suchých chaluh... dřív se nezastavujte, nebo vás moře zase strhne zpátky.

Konečně pod sebou ucítila suchý písek a padla na zem, těžce dýchala. Skoro nevnímala bolestné podlitiny po celém těle.

Ležela pod vysokým útesem, který strměl skoro do nebe. Byla pod ním tma, ale když pohlédla směrem k zátoce, zahlédla útesy, na nichž ztroskotali. Narážely na ně zpěněné vlny, bělající se ve svitu měsíce, vykukujícího mezi temnými mračny. Na hladině pluly trosky lodi a ona měla dojem, že vidí ve vlnách i hlavy několika členů posádky. Opodál vylézal nějaký muž na břeh.

Chtěla na něj zavolat, ale neměla sílu. Ale trochu ji uklidnilo, že se snad všichni zachrání. Takže další ztroskotání! Tyhle břehy jsou strašně nebezpečné. Musí s tím počítat. Ale co se vlastně přesně stalo? Kde se vzala ta světla na skalách, když jsou teprve u Saragouche?

Při tom pomyšlení se trochu nadzvedla a pozorně se rozhlédla kolem, jako by chtěla odhalit tajemství té bílé krajiny kolem sebe, poseté několika inkoustově černým skvrnami.

Všechny smysly měla ve střehu. Jako by ve vlnách narážejících na útesy zaslechla zděšené výkřiky. Ale nebyla schopna rozeznat, kdo a co křičí.

Proč se na skalách objevila ta světla... jako ve chvíli, kdy ztroskotal Jednorožec!

Najednou se před ní ve tmě vynořila jakási postava, ostře se odrážející na pozadí útesu. Kdosi přicházel z pevniny. Muž nesl v rucejucernu. Zkoumavě pozoroval moře, kde se právě roztříštila loď Huberta ďArpeíigny.

Vtom se obrátil a Angelika měla dojem, že hledí přímo na ni.

Výkřik jí ztuhl v hrdle.

Jak se v bílém světle měsíce objevil jeho stín7 vidéla, že drží v ruce jakousi krátkou hůl.

Muž s kovovou holí!

Hlavou jí proběhlo všechno, co jí Colin vyprávěl o tomhle zločinci. Tak je to opravdu on. Nebyl to žádný výmysl. Muž, o němž mluvil Colin. Vrah, pirát, který láká lodi na útesy a dobíjí trosečníky kovovou holí.

A současně si uvědomila, že ti přízrační piráti skutečně existují a že jí hrozí smrt.

Pomalu vykročil směrem k ní. Nespěchal.

Byla mu vydána na milost a nemilost. Po vyčerpávajícím boji, kdy ji moře vyplavilo na břeh napůl v bezvědomí, se úkladnému vrahovi neubrání.

Ležela bezmocně na zemi a byla si vědoma, že její polonahé tělo se zřetelně rýsuje v písku pláže vrahovi přímo před očima. Blížil se k ní. V jednu chvíli jí zmizel ve stínu útesu, slyšela však, jak mu pod nohama skřípá písek. Nahmatala poměrně velký kámen a hodila ho po něm. Minula cíl, kámen nehlučně zapadl do písku. Hodila další. Zaslechla, jak se posměšně zachechtal, zřejmě ho její nesmyslný útok pobavil.

Pak smích ztichl, jako když utne. Muž podivně Škytl. Pak slyšela nedaleko sebe pád těla. Muž se tiše sesul nedaleko ní.

Chvíli se nic nehýbalo. Angelika ležela, nervy napjaté k prask

1621

1631

nutí. Konečně se na temném pozadí objevila další postava přesně v místě, kde se před chvílí vynořil zabiják s železnou holí. Tentokrát to byl Indián. Viděla luk, jenž právě vymrštil smrtící šíp. Angelice poskočilo srdce radostí a úlevou.

"Piksarete," vykřikla ze všech sil, "Piksarete, tady jsem."

S jistotou poznala peřím vyzdobenou vysokou postavu náčelníka Patsukettů.

Sebrala veškerou odvahu, vstala a šla mu naproti. Po pár krocích narazila na ležící tělo. Zděšeně uskočila. Málem omdlela. Třásla se po celém těle, měla na sobě jen krátkou sukni a pro močený živůtek se jí lepil na kůži. Při ztroskotání ztratila plást i zavazadlo, naštěstí nepříliš vzácné. Měla v něm však nejnutnější prádlo a zrcadlo a kartáč s želvovinovou rukojetí, které měla tak ráda. Teá však nebyl čas ty věci oplakávat.

Piksaret poklekl vedle těla. Stěží ho rozeznávala, ale jeho pach ji uklidnil. Skutečně to je on.

Snažil se vytáhnout šíp, který uvízl oběti mezi lopatkami. Pak tělo obrátil. Ve tmě tvořil obličej mrtvého jen bílou skvrnu s tmavým otvorem úst uprostřed. Jeho rysy byly nezřetelné.

"Kde ses to zas octla, zajatkyně moje?" ozval se Piksaretův hlas. "Ty si myslíš, že mi budeš pořád unikat? Vidíš, vždycky tě najdu včas."

"Zachránil jsi mě," řekla Angelika vděčně. "Ten chlap mě chtěl zabít."

"Já vím. Už několik dnů ho sleduju. Jejich víc... Tak šest, sedm..."

"Co jsou zač? Francouzi, Angličani?"

"Ďáblové," odpověděl Piksaret.

Pověrčivý divoch ve své prostotě vyslovil bez váhání to, co věděla už i ona. Jenže ti "ááblové" byli teá strašně blízko. Začali ukazovat tvář, už nejednali tak tajně. Ovšem jen v případě, kdy přímo zaútočili.

"Je ti zima," poznamenal Piksaret, když zaslechl, jak jí drkotají zuby.

Při zvuku toho známého hlasu se znovu otřásla.

"Vem si na sebe vestu toho chlapa."

Rozepnul mrtvému opasek s pistolía svlékl mu vlněnou kazajku lemovanou kůží. Angelika si ji oblékla a hned se cítila lip.

Byla by strašně ráda pohlédla do tváře neznámého vraha, ale Piksaret ho nechtěl odtáhnout na místo osvětlené měsícem.

"Počkáme na ráno," řekl. "Jsem tu sám a ostatní se tu ještě potulují, mohli by nás překvapit. Až se rozední, odejdou."

Byla by se ho ráda zeptala, co tady dělá, proč je tu on, Narrangasett, sám v zemi Malecitů, jestli ví, kde jsou Michal a Jeremiáš, a proč "zmizel" z Gouldsbora. Jenže nejlepší způsob, jak nedostat od Indiána žádnou odpověá, je vyptávat se ho. Takže mlčela. Byla1 polomrtvá únavou a začínaly ji bolet rány, do nichž vnikla sůl. Krátce před svítáním zahlédl Piksaret nedaleko od nich zářit oheň. Odběhl a vrátil se se zprávou, že jsou to Mikmakové, kteří si u něj suší šaty a opékají ryby chycené v zátoce.

"To jsou ti z naší lodi. Viděl jsi i bělochy?"

"Ne, ty ne."

Angelika čekala, že v mrtvém pozná muže, který ji kdysi v Gouldsboru zavedl na ostrov se starou lodí s tím, že ji tam čeká pan de Peyrac. Zklamalo ji i zděsilo zároveň, když zjistila, že to není on. Ten druhý tedy ještě žije a je možná daleko nebezpečnější než tenhle tady. To je zřejmě jen pomocník, surovec najatý na zabíjení, na zabíjení bez jakýchkoliv předsudků a výčitek svědomí. Svědčilo o tom jeho nízké čelo, masivní čelisti a špinavé rozcuchané vlasy.

Než ho Piksaret hodil napospas krabům, sklonil se nad ním a jediným řezem nože mu stáhl nevábný skalp a pověsil si ho k opasku.

"Naši předkové museli utínat hlavy," vysvětlil zkoprnělé Angelice. "Nám stačí skalp jako trofej na důkaz vítězství. Dřív jsme je stahovali pazourkem, ale to bylo obtížné. Naštěstí nám běloši dovezli ocelové nože... Pojd, jdeme za Mikmaky. Nejsou sice jako my, ale přesto jsou to Abenakisové, Děti úsvitu."

Když se rozednilo, padla mlha, ale se stoupajícím horkem ustupovala. Jak se Piksaret a Angelika blížili, zaslechli podivný monotónní zpěv a nato sborovou odpověcí.

"Modlitba za mrtvé," zašeptal Piksaret.

Viděli, jak urostlý mikmakský náčelník Uniacké klečí vedle těla Huberta ďArpetignyho, jenž měl rozpolcenou lebku.

"Zabili mi pokrevního bratra," obrátil se k Piksaretovi, který

1651

se s ním podle předepsaného rituálu přivítal. "Zabili ho, když vycházel z moře. Videi jsem je."

Piksaret mu řekl všechno, co ví o zločincích, kteřív noci lákají lodi na opuštěné útesjř a zabíjejí jejich posádky.

"Zaved mě k nim, at pomstím tenhle zločin. Ach, je mi to moc líto." Hranatá, obvykle tmavě hnědá tvář Mikmaka byla nesmírně bledá a zbrázděná bezmocnou bolestí. Připomínala masku utrpení vytesanou do slonové kosti. "Škoda že jsem se nenarodil jako Irokéz nebo Algonkin nebo jak Huron ze severu, abych mohl ty proklatce umučit až k smrti. Ale jejich skalpy ozdobí můj vigvam, nebo se raději nevrátím domů."

"Já už jeden mám," odpověděl vítězoslavně Piksaret.

Navrhl mu své spojenectví, což stvrdili dalším rituálem, a pak jim všem navrhl, že je zavede na místo, kde si uvaří v kotli jídlo. Pak zasednou k poradě.

Angelika se nepřestávala chvět, ale spíš hrůzou než zimou. Zlý sen pokračoval, dokonce byl jasnější a zřetelnější. Obětizeíízoroice, které pokládali za náhodné, se tedy rozrostly o dva Akaáany a tři domorodce. A tentokrát věděli, že ta smrt byla předem připravená. Zabití Huberta d 'Arpetignyho, poměrně známého mladého šlechtice, vyvolá ve Francouzském zálivu velký rozruch a bude mít ohlas až v Quebeku, neboř i přes konflikty obou zemí zůstává Akádie v očích království nedělitelnou součástí Nové Francie a spadá pod kanadskou správu.

Chudák Hubert d'Arpetigny, tak plný života... Je to moje vina, napadlo Angeliku, proč jsem ho přiměla jet se mnou, a ne domů... To mě chtěli zabít, a zavraždili jeho...

Najednou pocítila ledovou hrůzu: Naše jméno... a především mé... bude spojováno s dalším neštěstím, které postihlovFrancouze. Nejdřív ztroskotala u gouldsborského pobřeží locí králových dcer, plující do Quebeku, a dnes zas mladý urozený Francouz zavražděný v mé přítomnosti... Jak dokážeme, že jsme padli do pasti? Nikdo nám neuvěří. Svědectví Mikmaků nikdo nevyslechne...

Teď, když hrozilo ještě větší nebezpečí, potřebovala už opravdu co nejdřív dostihnout manžela.

Skupinka Indiánů, kteří přežili, se pak rozdělila. Šest z nich pohřbí mrtvé a počkají, až se budou moci vrátit domů. Dojdou

do nejbližší vesnice spřáteleného kmene, vypůjčí si kanoe a odjedou na poloostrov ohlásit špatnou zprávu.

Uniacké a jeho pobočník půjdou s Abenakisem Piksaretem, který jim slíbil, že je dovede na cestu pomsty. Angelika byla ráda, když zjistila, že Piksaret pokládá za nezbytné nejdřív dostihnout Muže hromu, tedy Joffreye, který vlastní území od ústí Francouzského zálivu až po prameny Kennebeku.

"Jeho nepřátelé jsou odedneška našimi nepřáteli. On je také pronásleduje. Je nyní před Shédiakem se Skudumem a Mateconandem. Má lodi, zbraně, ví, co je třeba udělat. Spojíme se s ním a vyslechneme jeho rady, teprve pak se vydáme za těmi, kdo právě zabili tvého pokrevního bratra, Uniacké. Musíme být totiž opatrní, bratři. Nevím, co jsou zač ti zabijáci. Nejsou to ani Angličani ani Francouzi ani piráti ani rybáři ze SaintMalo... Mají lod, možná dvě." Pak tiše dodal:" A navíc... mám pocit, že jsou posedlí zlým duchem."

Všimla si, že Piksaretovy pozorné oči jsou neustále ve střehu. Ten tajemný divoch měl vrozený smysl pro skryté hrozby, pod zdáním nevinnosti vytušil každou zákeřnost. Vzpomněla si, jak podivně se choval, když za ni přišel do Gouldsbora žádat výkupné, jak se pozorně rozhlédl kolem sebe, jako by cítil nebezpečné zvíře: Dej si pozor, řekl jí. Hrozí ti nebezpečí. A "utekl", jak tvrdili Jeremiáš a Michal. Po jaké stopě se vydal? Vypadalo to, že po správné, protože se vynořil přesně ve chvíli, kdy se nad ní, nad Angelikou, uzavírala past, kterou včas neodhalila.

Ted\ v jeho doprovodu a pod jeho ochranou, se cítila daleko bezpečnější.

Odvážně vykročila za ním do lesa, kam se vnořil s Mikmaky v patách. Rudoch Piksaret znal mnoho věcí, a i když jí je nedokázal sdělit, protože je vycítil jen jakýmsi podivným šestým smyslem, přinejmenším mu však mohla důvěřovat. A v prožívá ném napětí začínala chápat, že právě tuhle moc potřebuje, neboř úzkost, která ji pronásleduje od pobytu v PortRoyalu, ji neničí ani tak fyzicky přestože dnes jí kdosi usiloval o život , jako psychicky. Jako by se kdosi snažil zasáhnout ji na nejcitlivějším místě, zničit v ní cosi vzácného a nenahraditelného.

Skrývali se její nepřátelé v PortRoyalu? Stejně jako předtím v Gouldsboru, ačkoliv to vůbec netušila?

7667

7677

Než opustili pobřeží, prohledali Indiáni ještě jednou opatrně skály kolem. Našli nějaké osobní věci cestujících z lodi, mezi jiným i Angeličin vak a střevíce. Byla ráda, neměla sice v tom vaku kromě neceséru nic zvlášt cenného, ale když člověk ztroskotá na neznámém pobřeží, může se mu hodit cokoliv. Vyždímala si oblečení, usuší ho později. Vezla s sebou i ten šarlatový povlak na polštář se skvrnami a děrami, aby ho mohla ukázat Joffreyovi. Ani ten závažný důkaz se neztratil.

Když se vzdálili od pobřeží, vzduch jako by znehybněl. Bylo strašné vedro, nepohnul se ani lísteček. Léto končilo, blížil se podzim. Keře už začaly schnout a žloutnout. Brzy vzplanou lesní požáry, rudé a oranžové plameny se propletou s rudooranžovými stromy.

Zatím byl však les ještě smaragdově zelený, voněl nádhernými cedry, javory a pryskyřicí a stovkami planých ovocných stromů.

Piksaret vedl své společníky mimo lidské osady. Ani jediný ze tří divochů jako by netoužil'po setkání s domorodci, se zelenookými Malecity, jejichž dávní předkové se promísili s původními bretonskými rybáři, vlastně tedy s Vikingy, prvními objeviteli tohoto kraje. Byli to chvastouni a podvodníci, živící se nepříliš čestným obchodem s proplouvající loděmi a velice často opilí.

K polednímu stanuli na malé mýtině obklopené vysokou trávou a keři, kterými se museli prosekat. Na rovince mezi stromy objevili tři či čtyři veliké dřevěné kotle.

"Říkal jsem vám přece, že se tady najíme," prohlásil spokojeně Piksaret.

"Ty, Patsukett od řeky Merrimac, znáš tu zemi lip než my, i když s ní sousedíme," uznávali Mikmakové.

"Kdysi celý ten kraj patřil Dětem úsvitu," prohlásil Piksaret a věděl, že nepřehání. "Máme tu vzpomínku v krvi. A ta nás vede k místům, kde kdysi hodovali naši předkové. Jenže pak sem přišli běloši. Máme sice teď železné kotle, které mužem nosit s sebou, zato se však naše země smrštila jako špatně vydělaná jelení kůže."

Kdysi si vyráběli Indiáni dřevěné kotle sami tak, že do poraže

ných stromů vypálili nad ohněm veliké otvory a v nich pak vařili své pokrmy. Nalili do nich vodu, přihodili rozpálené kameny, a když se voda vařila, přihodili kukuřici, rybu nebo maso, tuk, lesní plody. Toulavé kmeny věděly o všech kotlích po celém kraji. A protože bylo pohodlnější usadit se někde poblíž, kmeny se tolik nestěhovaly.

Cestou Indiáni zabili soba karibu. Uvařili kosti, aby z nich získali bílý tuk a mohli si ho vzít na cestu. Zvlášt uvařili žaludek a jeho obsah, pokrm pak připomínal jakousi žlutozelenou kaši. Byla mírně nahořklá, protože sob se v létě živí mladými výhonky vrb.

Angelika nesebrala odvahu to ochutnat. Seděla a opírala se zády o strom. Byla vyčerpaná, a přestože šli celý den ve strašném vedru, jí stále byla zima. Byla promrzlá do morku kostí. Poté co se málem utopila v Moneganu, jí otec de Vernon nalil horkou polévku a ona měla tehdy dojem, že v životě nic lepšího nejedla. A teď byl i on mrtvý. Najednou jí jako zmijí hlavička bleskla hlavou myšlenka, že se lze na tu smrt dívat také pod úplně jiným zorným úhlem.

Až se ta zpráva rozlétne, budou lidé říkat: "Víte, že v Gouldsboru zavraždili jezuitu, otce de Vernon? To je hrůza, že? Ten hrabě de Peyrac necouvne před ničím...

Jak se bránit pomluvám, které působí tak věrohodně?

Znovu se zachvěla. Aby se zahřála, vsunula ruce hlouběji do kapes kabátce, který měla na sobě. Patřil jednomu z oněch cizinců bez tváře, kteří je pronásledují. Na dně jedné kapsy nahmatala drobné předměty: dýmku, nějaké drobné korálky pro Indiány, v druhé složený papír. Vytáhla ho na světlo.

Útržek jemného pergamenu zdálo se jí, že nějak lehounce voní a na něm pár řádek. Už písmo jí připadalo zlověstné. Nedokázala určit, zda je psala žena či muž, někdo vzdělaný, inteligentní, či prostáček. Bylo vyumělkované a pevné zároveň, prozrazovalo pýchu, zručnost i podivnou primitivnost. Písmena byla načrtnutá jakoby v rychlosti, ale bylo jasné, že ten, kdo je psal, je zvyklý zacházet s perem.

Četla: "Rozsévejte neštěstí na každém jejím kroku tak, aby padlo na její hlavu." Ao kousek níž stálo: "Když budeš hodný, dnes v noci tě budu čekat..."

I

Z těch slov sálalo cosi désivého, skoro nenormálního.

Podpis byl nečitelný. Písmena se jakoby proplétala, vytvářela podivné shluky. Angelika měla dojem, že to písmo už někde vidéla. Ale kde?

Držela papír dvěma prsty a snažila se odolat pokušení hodit ho do ohně, aby se jím nepošpinila.

Ještě celý den kráčeli neviditelnými cestičkami, které si vyšlapala zvěř a lovci.

Mezi kmeny dubů a jedlí viděli zářit mnohá bobří jezírka. Indiáni šli tak rychle, že jim Angelika jen stěží stačila. Avšak nebýt jí, šli by ještě rychleji. Možná by dokonce běželi. Dokázali běžet bez oddechu celé hodiny a tak rychle, že by jim žádný běloch nestačil. Angelika cítila, že tuší nějaké nebezpečí, ale nemohou ji nechat pozadu, protože je ohrožena také. Musí ji živou a zdravou dovést k Muži hromu, tedy k jejímu manželovi. Až tam si budou moci být jisti, že unikli zlým duchům. Když se brodili řekami, nesl Piksaret Angeliku na zádech. Věděla, že jejich přátelství a solidaritu ani není schopna docenit. Instinktem chápali situaci, která nebyla jasná ani jí, a snažili se z ní vybřednout. Běloši jsou příliš racionální a praktičtí a jejímu strachu by se vysmáli, Indiáni v ní však vzbuzovali důvěru a dodávali jí jistotu.

Když večer usedli k jídlu, zaslechli najednou ránu z děla.

"To je nějaká loď a chce navázat spojení," řekl Uniacké.

Zvědavě, ale opatrně sešli k útesu, čnějícímu nad klidnou říčkou. Členité pobřeží umožňovalo lodím dostat se poměrně hluboko do vnitrozemí.

"Rochellan!" vykřikla Angelika a nevěřila vlastním očím.

Na palubě už rozeznávala světlou Cantorovu hřívu a známé gouldsborsképostavy, Vanneauaa Colinova pobočníka Barssempuyho.

Seběhla po prudkém svahu.

"Já věděl, že vás tu najdu," prohlásil Cantor, když zahlédl matku.

Po chvíli se sešli na břehu řeky.

"Jak jsi mohl vědět, že jsem tady?"

"Po čuchu," sáhl si Cantor na nos.

"Ty jsi skutečně dítě téhle země," objala ho Angelika a upřímně ho políbila. "Jsi stejně dobrý jako Indiáni."

Ten Cantor je ale hodný chlapec, citlivý, nadaný a schopný.

"Vrátil jsem se do PortRoyalu se zprávami od otce, které došly do Gouldsbora. Nebyla jste tam, ale hlásili mi, že jste vyrazila na východ. Plul jsem ve vašich stopách až ke Carterovi, jenže ten vás neviděl. Ale věděl, že jste ztroskotali, že jste se zachránila a že jste s divochy vyrazila do vnitrozemí. Takže jsem mohl snadno odhadnout, kde na vás tak asi mohu narazit. Trochu nazdařbůh jsem vystřelil a vy jste mě zaslechla."

Angelika si zapamatovala jediné:

"Máš zprávy o otci?"

"Ano, poslal Colinovi vzkaz, že spěchá do zálivu svatého Vavřince, obepluje poloostrov a že se nevrátí dřív než za tři týdny. Dal mu nějaké pokyny."

"Mně nevzkázal nic?"

"Ano, byl tam pro vás dopis."

"Dej mi ho," natáhla Angelika netrpělivě ruku.

Cantor upadl do rozpaků a pak se přiznal:

"Promiňte, ale já ho zapomněl..."

Angelika by ho nejraději zaškrtilai

"Ale bylo to strašné krátké," ujištoval ji Cantor, když viděl její zklamání. "Určitě v něm nebylo nic tak důležitého."

Co k tomu dodat?

"Přivezl jsem vám zavazadla," pokračoval snaživě Cantor, jenž chápal, že se strašně prohřešil proti nepochopitelnému zákoníku, který řídí životy těch zvláštních bytostí: dospělých. "Posílá vám je Abigail, dala tam i teplé věci na zimu. Tvrdila, že budete možná nucena jet až do Quebeku..."

"Zmiňoval se tvůj otec v tom vzkazu Colinovi i o mně?"

"Ne, ale Colin rozhodl, že mám pro vás jet do PortRoyalu a odvézt vás do zátoky svatého Vavřince na Rochellanovi. Protože se prý určitě chcete za každou cenu sejít s otcem."

Takže Colin odsouhlasil její rozhodnutí jet až k úžině Chignecto.

Během jejich rozhovoru přišli z lesa Indiáni Malecitové a nesli kožešiny bobrů, vyder, kun a několik modrých lišek. Barssempuy je nechtěl zklamat, a tak přivolil k výměnnému obchodu. Nabídl jim cenné gouldsborské nářadí. Divoši se zdáli spokojení, přestože na svůj vkus dostali málo pálenky.

Když odešli, nastoupila Angelika a její tři průvodci na palubu a loď za soumraku zvedla kotvu. Dohodli se, že nepoplují kolem celého poloostrova, to by je o mnoho dní zdrželo. Byli teď daleko na východě, takže podle původního Angeličina plánu zakotví v zátoce Cobequy a přejdou úžinu pěšky. Bude jim to trvat tři, nanejvýš čtyři dny. Angelika už ted snila o chvíli, kdy stanou na březích široké zátoky, otevřené směrem k Evropě, která je v létě královstvím rybářů. Loví tu podél celého pobřeží tresky, hned je solí a nakládají do sudů. V tomhle období je pach rybiny tak silný, že je cítit hluboko do vnitrozemí. Jenže to teď není důležité.

Kdy už uvidí kotvící Gouldsborcft Proč se Joffrey vydal tak daleko? Co tu hledá? Jak litovala, že jí Cantor nepřivezl ten dopis. Jakékoliv jeho slovo by ji v tuhle chvíli strašně povzbudilo. Byla by políbila písmena, psaná jeho rukou. Sálala by z nich jistota, teplo jeho přítomnosti, po níž tolik toužila. Ani ne tak proto, že jí hrozilo nebezpečí už musela v životě čelit mnoha jiným , jako z potřeby vědět, že v tom zlém, falešném, podlém světě existuje muž, jenž ji miluje a který čestně kráčí cestou, již si vytyčil.

Navíc nebyla úplně zdravá.

Rochellan připlul právě včas, jinak by to vzdala. Při tom ztroskotání se nejen na mnoha místech do krve odřela, ale zanítila se jí rána na noze. Kotník ji pobolíval už od první plavby do PortRoyalu, kdy jí za bouře poranila nohu ta neštastná SaintCastinova truhla. Ostatně první věc, kterou zahlédla, když vstoupila do kajuty na zádi, byl právě tenhle kus nábytku s třemi sty padesáti anglickými skalpy.

"To se mi snad zdá," vykřikla. "Vždyt jsem ten krám nechala v PortRoyalu."

"Předal mi ji pan de la RochePosay," vysvětloval Cantor. "Tvrdil, zeje to dobrá příležitost dovézt ji konečně do Quebeku. Myslím, že se mu moc nechtělo mít to u sebe."

At už to bylo jakkoliv, museli doufat, že tohle svědectví o dobré vůli barona. SaintCastina vůči francouzskému králi konečně dopluje na místo určení.

Angelika rezignovala. V ostatních zavazadlech, kterájíposlala Abigail, našla všechno potřebné, aby si mohla ošetřit rány, upravit se a obléknout tak, jak se na slušnou ženu patří. Nelítostně odhodila odporný zděděný kabátec. Ale vytáhla z kapsy tajemný papír se zvláštním rukopisem, na němž bylo napsáno:

Rozsévejte neštěstí na každém jejím kroku tak, aby padlo na její hlavu...

Ráno nechali po levici zátoku Shépody, kam ústí Malý Codiac. Pak vplul Rochellan do j ednoho z posledních fj ordu Francouzského zálivu, tam, kde, jak věděli, sídlí kromě modrých volavek, sokolů, černých kachen a bílých husí několik lidských tvorů, o nichž Angelika slyšela, že nepatří ani Bohu, ani dáblu a žijí jen sami pro sebe, skrytí v hlubokých jeskyních a slídí po nepříteli z vrcholků svých černých a rudých skal. A nepřítelem je pro ně každý, kdo pronikne do zátočin fjordů obrostlých mohutnými stromy. Tady žije Krásná Marcellina, bratři Defourové, jakýsi poustevník a několik dalších...

Ta žena má deset či jedenáct dětí a vlastní malou usedlost s vodním mlýnem, sýpkami a sklad se zbožím na výměnný obchod.

Pronajímala lovcům a rybářům část lesa a pobřeží, zděděné po svém zemřelém manželovi, a z toho žila a chránila několik Francouzů, pobřežních rybářů nebo rolníků, kteří se tu usadili se svými indiánskými manželkami či milenkami a hordou malých míšenců. Všeho všudy asi deset domků se šedesáti či sedmdesáti obyvateli.

Rochellan zakotvil u břehu tohohle divukrásného přírodního zákoutí.

Cestička stoupající mezi lupinami vedla k napůl dřevěnému, napůl kamennému, solidně postavenému domku. Pole lupin s obrovskými nebesky modrými, růžovými a bílými latami vypa

l Til

dala jako nádherný královský park. Ale návštěvníci našli dům prázdný a místo opuštěné, přestože na ohništi ještě doutnalo několik uhlíků a na dvoře kdákaly slepice.

"Zřejmě utekli i s nejnutnějšími zásobami, jakmile zahlédli naše plachty," poznamenal jeden z mužů posádky, který to tady znal. "Místní lidé to mají ve zvyku, především v osamělých francouzských usedlostech, které se nemohou bránit. Když se tady vylodí Angličani, je lépe přežít několik dní v lese, než se nechat odvléct jako zajatci do Bostonu. Francouzi mají posvátnou hrůzu z ovesné kaše anglických puritánů."

Cestující Rochellana se rozhodli, že zkusí štěstí u bratrů Defourových, kteří žijí půl míle odtud.

Podařilo se jim zastihnout tam třetího z nich, Amédea, který je srdečně uvítal. Starší bratři se ještě nevrátili z výpravy na řeku svatého Jana. On a nejmladší z nich spolu s obrovskou, tlustou a netečnou kočkou hlídali dům, chodili na lov a chytali ryby.

Museli se připravit na zimu, nastřádat kožešiny, které jim přinášeli Indiáni, sklidit obilí, brambory, vykrmit vepře a vyudit zvěřinu. Žili tu jako nějací venkovští šlechtici a šetřili s vidinou návratu domů, do Francie, kam jednou přijedou jako boháči, nebo se snad ani nevrátí, ale budou mít pocit, že jsou zajištěni až do konce života. Bylo pochopitelné, že lidé jako oni netoužili být vyrušováni nějakým guvernérem, jezuity nebo výběrčími daní.

Vůči přátelům však byli naopak nesmírně pohostinní. Starší bratr to už dokázal tím, že zajal vojáky z pevnosti Panny Marie a dal je k dispozici hraběti de Peyrac. Rádi byli velkorysí na účet francouzského krále. Amédeus okamžitě souhlasil s tím, že Angeliku doprovodí přes šíji do zálivu svatého Vavřince.

Vezme s sebou pár svých lidí, kteří ponesou zavazadla. Zvládnou to za dva dny chůze, možná i za méně, neboř mokřiny jsou v tomhle ročním období téměř suché a snadno přes ně přejdou.

Přestože byla strašně netrpělivá, nemohla se Angelika hned druhý den vydat na cestu. Bolela ji noha, kotník měla oteklý. Rána, kterou v PortRoyalu zanedbala, se jí zanítila, opuchla a po žádném léku se nehojila. Angelika se rozhodla, že si aspoň den odpočine a bude si na nohu přikládat bylinné obklady, aby se rána zacelila.

Po patřičném oddechu se jistě rychle vzpamatuje a nabere nové síly. Tady je dokonale v ústraní, skoro na konci světa, hluboko ve Francouzském zálivu, v jakémsi závětří, kde panuje jen rytmus vysokých přílivů a odlivů. Tady je člověk chráněn před lidmi, nikdo ho tu nenajde.

Jenže to byla pouhá iluze!

Když v poledne procházela dlouhou chodbou domu, uviděla na jejím konci markýze de Villedavray, jenž na ni zřejmě čekal. Měl na sobě široký plást, květovanou vestu a boty s vysokými podpatky, jednou rukou se opíral o hůl se stříbrným koncem a v druhé vedl buclaté asi čtyřleté dítě s červenou čepičkou na blonáatých vláscích, které mu bylo neuvěřitelně podobné.

"Angeliko," vykřikl markýz, "to jsem rád, že vás zase vidím."

Pak dodal skoro ublíženě:

"Dozvěděl jsem se, že jste tady. Měla jste mě upozornit předem! Co kdybyste odjela a já bych se s vámi ani nesetkal!"

"Neměla jsem nejmenší tušení, že bych na vás mohla narazit zrovna tady!"

Angelika v rozpacích pohlížela z markýze na dítě a zpátky.

"No ano," prohlásil markýz hrdě, "je to opravdu můj syn. Není rozkošný?"

Pak své vysvětlení doplnil.

"A zároveň je to nejmladší potomek Krásné Marcelliny. Vy ji ještě neznáte? To je škoda. Měla byste ji vidět, jak otvírá mušle... Pozdrav, Cherubíne. Jmenuje se Cherubín. To se k němu hodí, že? Jak to že jste se ubytovala u těch roštáků bratrů Defourových? Proč ne u Marcelliny?"

"Zastavili jsme se tam, ale nebyla doma."

"No jo, máte pravdu! Utekli jsme do lesa. Francouzští Akadané mají takový zvyk. Jakmile zahlédnou neznámou lož, seberou, co jim padne pod ruku a utíkají do lesa. Žijí pak nějaký čas s divochy... Je to legrace! Jenže já jsem si byl tentokrát skoro jistý, že poznávám jednu z lodí hraběte de Peyrac. Takže jsem naléhal, abychom se do večera vrátili."

Pobouřeně se rozhlížel kolem.

"Jak si můžete rozumět s těmi nevychovanými drzouny? Nejenže se mi vysmívají a odmítají platit daně, ale dokonce zavinili, že jsem přišel o Alexandra. Ano, dezertoval mi. Oni

7757

7747

ho totiž najali, aby sjel s jejich obchodní lodí Codiac. Alexandre je pro nás ztracený. Stane se z něj neotesanec jako oni, bude jíst rukama a spát s divoškami... Je to strašné. Ale napsal jsem do Quebeku na ně stížnost... Přečtu vám ten dopis, než ho odešlu. Jak dlouho tu zůstanete?"

"Chtěla jsem odjet zítra," odpověděla Angelika, "ale mám poraněnou nohu a špatně se to hojí. Bojím se, že bych nedošla ani těch pár mil."

"A já vás tu takhle nechám stát," zděsil se upřímně guvernér. "Chudinko malá. Honem si sedněte. Ukažte mi tu ránu. Mám nějaké lékařské zkušenosti."

Opravdu byl zkušený ranhojič. Domluvili se, že to chce hojivý obklad z bedrníku nebo divizny.

"Okamžitě vám ty byliny seženu. Znám tu kdekoho. Dokonce mám velice dobré styky s kouzelníkem ze sousedního kmene. Ale musíte být rozumná, dítě. Nemůžete se dát na cestu dřív než za několik dní a vy to dobře víte."

"Ano, vím," vzdychla Angelika a sklopila hlavu.

V duchu se rozhodla, že požádá Piksareta a Mikmaky, aby vyrazili dřív ajdoručili jejímu manželovi vzkaz.

Markýz se štastně rozzářil. "Takže budete nějaký čas naším hostem. Uvidíte, jak je tu nádherně. Já sem jezdím každý rok. Mám u Marcelliny nějaké oblečení a osobní věci. Nepotřebuju tedy moc zavazadel. Odpočívám tu po své strastiplné cestě za daněmi. Moje guvernérské povinnosti jsou strašně vyčerpávající, zvlášt když je komplikuje neochota jistých lidí. Slyšela jste přece o té záležitosti u řeky svatého Jana..."

"Abych pravdu řekla, ani nevím, jak to tam vlastně dopadlo," odpověděla Angelika, která by se ráda dozvěděla nějaké zprávy o manželovi.

Pan de Villedavray jí stručně vylíčil, k čemu na řece svatého Jana došlo.

"Pan de Peyrac nesmírně šikovně manévroval. Skudum mu pomohl. Angličani viděli je pár ohňů, navíc byla mlha, že by se .dala krájet. Získal jsem zpátky svou loď Asmodeus, a to bez jakékoliv ztráty a krveprolití. Byl bych mu rád poděkoval, jenže zmizel nám přímo před nosem. Jako by se snažil s tou záležitostí co nejrychleji skoncovat."

Markýz na ni spiklenecky mrkl. "Jistě proto, že se chtěl co nejdřív vrátit k vám, krásná markýzo."

"Já jsem ho od té doby neviděla," řekla Angelika. "Ale protože jsem se dozvěděla, že vyplul směrem k zálivu svatého Vavřince, vydala jsem se za ním."

"Jisté ho tam zastihnete, bučíte klidná, drahoušku. Ale musíte tady počkat do svatého Štěpána. To je výborné. Každý rok pořádám při té příležitosti na své lodi vejké oslavy. Mám totiž svátek, jmenuji se Štěpán. Že přijdete, viďte! Usmějte se, Angeliko, život je krásný!"

"Zas tak krásný ne," ozval se Amédeus Defour, vcházející do domu, "a zvlášt ne pro ty, kdo narazí na vás. Co u mě děláte, guvernére?"

"Přišel jsem pozdravit své osobní přátele, které tak ostudně přijímáte," odsekl Villedavray a vztyčil se v celé své výšce. "A navíc zapomínáte, že mám právo vykonat inspekci v kterékoliv části tohoto území, spadajícího pod mou správu, včetně vašeho domu. Je mým úkolem zjistit, o kolik okrádáte stát i mě osobně."

"A o kolik okrádáte vy všechny ty chudáky, kteří jsou podle vás pod vaší správou?"

"Chudáky! Dovolte, abych se zasmál. Myslíte tím snad sebe? Jste zloděj i, podvodníci a vůbec nechodíte na mši. Otec Damien Jeanrousse tvrdí, že jste neznabozi."

"My tady nemáme žádného kněze a otec Jeanrousse sám tvrdí, že tady není proto, aby se staral o bělochy, ale kvůli misionářské činnosti mezi divochy."

"A co ten poustevník v horách? Můžete se chodit zpovídat jemu..."

"To, že nechodíme ke zpovědi, ještě neznamená, že nejsme poctiví občané."

"Poctiví! Myslíte, že si ze mě můžete dělat blázny, že nevím nic o vašem kšeftování na Malém Codiaku? V rekordním čase jste schopni tam dopravit kožešiny a dříví a prodáváte je lodím, které zakotví na Řetězové špici nebo ve Svaté Anně, než vyrazí do Evropy. Další zboží, které odpluje z Kanady a neplatí se za ně žádné daně. Jste mazaní podvodníci. Víte, co se s vámi stane, až to oznámím v Quebeku?"

1111

\

Amédeus zachoval klid a šel si nalít kalíšek kořalky.

"Zaplatte mi deset procent z vašeho zisku," prohlásil Villedavray a sledoval ho zpod obočí modrýma očima, v nichž nebylo ani stopy po nějaké té naivitě či dobrosrdečnosti, "a já budu mlčet."

"To není spravedlivé, my pořád jen platíme," protestoval Amédeus. "Na Marcellině nechcete nic, a přitom ví Bůh, že provádí spoustu nelegálních obchodů."

"Marcellina má hromadu dětí a nemájez čeho živit, "prohlásil slavnostně guvernér. "Zákon je sice přísný, ale snad by měl chránit vdovu a sirotky, ne?"

"To jo. Jenže ona si Marcellina vaši shovívavost zajistí i jinak. Takový možnosti my ovšem nemáme!"

"Já ti jednu vrazím," rozčilil se Villedavray a zvedl hůl.

"To bych rád viděl," prohlásil obr a zaujal bojové postavení.

Markýz se stáhl.

"Před tím dítětem se přece nebudeme prát, je strašně citlivé, vyděsilo by se. Uklidněte se přece, Amédee."

Ustoupil, přestože Cherubín v červené čepičce nevypadal, že by ho ta výměna názorů nějak rozčilila.

Markýz ho vzal znovu za ruku a mrkl spiklenecky na Angeliku.

"Jdeme," pobídl ji.

Na prahu se ještě jednou obrátil.

"Dobrá, dohodneme se na pěti procentech, ale s podmínkou, že se ke mně budete chovat uctivě. Nejsem žádný raubíř. Jděte s bratry nasvatého Štěpána na mši a já vás zvu na sváteční dort na mou loá. Lidé musí vidět, že akadský guvernér je na svém území přijímán se všemi poctami. Jak bych jinak vypadal?"

Venku za úkrytem lupin Angelice vysvětloval:

"Základem všeho nedorozumění s těmihle lidmi je to, že strašně žárlí. Chápete, každý z nich je otcem aspoň jednoho Marcellinina dítěte... Jsou to krásné děti, uznávám, ale moje je nejhezčí," pohlédl láskyplně na svého modrookého potomka. "Ostatně je to normální. Jsem přece guvernér... No, zapomeňme na to. Pošlu vám potřebné léky. Jakmile vám bude lip, přijaté nás navštívit. Marcellina by vás ráda poznala. Uvidíte, je to podivuhodná žena."

Jak to tak bývá s lidmi, o nichž se hodně, možná až příliš mluví, Angelika po tom seznámení tak moc netoužila. Ta žena svou širokou náručí, plodností, odvahou a šikovností při otevírání mušlí vzbuzovala sympatie všech mužských kolem Francouzského zálivu, a to Angeliku už předem trochu popuzovalo.

Ale Villedavray dodržel slovo. Poslal jí byliny a masti, jejichž účinek se okamžitě projevil. Už druhý den bylo Angelice lip a musela tedyjítke guvernérovi na sousedskou návštěvu. Kráčela po cestičce mezi oběma usedlostmi. Doprovázel ji Piksaret, náčelník Patsukettů. Odmítl odejít se zprávou, jak na něm chtěla.

"Jsi v nebezpečí," prohlásil. "Není v mém zájmu o tebe přijít dřív, než dostanu výkupné. Uniacké a jeho bratr dojdou na pobřeží za Mužem hromu. Dej jim pro něj vzkaz. Až ho dostane, možná sem pro tebe přijde."

Jenže když chtěla napsat dopis, najednou nevěděla, co říct. Varovat ho? "Jsem v Tantamaru... Čekám na vás... Miluji vás..." Najednou jí pouto, které je vázalo, připadalo ne snad přetržené, ale jakoby ztrácející se v hluboké tmě. Co se to děje?

Zmačkala papír a odhodila ho. "At mu Mikmakové vylíčí, co se tu stalo: že jsme ztroskotali, že zabili Huberta ďArpetigny, že se pokusili zabít i mě, že jsem tady..."

Indiáni odešli. Ona raději zůstala s lidmi z Gouldsbora, hlavně s Cantorem.

Marcellinin dům byl prostorný, pohodlný, dobře zařízený.

Angelika našla pana de Villedavray, jak se houpá v obrovském visutém sítovém lůžku zavěšeném na dvou hácích. Jeho synek si mu hrál u nohou s kousky dřeva.

"To je pravá sít z Karibských ostrovů," vysvětloval guvernér. "Strašně pohodlná. Musíte se položit pěkně napříč, z jednoho rohu do druhého, a pak si báječně odpočinete. Dostal jsem ji za několik listů tabáku od jednoho karibského otroka, který tudy procházel se svým pánem, dezertérem z pirátské lodi."

119 l

11 l

"Bylinkář," zvolala Angelika. "Kdy jste s nimi mluvil?"

Není to ani týden. Mířili k pobřeží, chtěli sehnat nějakou loá a vrátit se na ostrovy. Nebyli na tom zrovna nejlíp, a tak Villedavray bez velkých problémů získal "skoro zadarmo" divochovo sítové lůžko a především jeho přívěsek vytepaný z podivného kovu, který nosil na krku. Markýz jí ten amulet ukázal.

"To má málokdo. Lidé z Karibských ostrovů si toho strašně váží, je to téměř jediná věc, kterou zdědili po předcích. Hrabě de Peyrac by vám potvrdil, že ten kov žlutý jako zlato a také tak odolný vůbec není zlato, dokonce ani slitina stříbra. Získávají ho od Araguů z Guyány, svých odvěkých nepřátel,v když je navštíví a nesou jim dary před bojem... Jsem strašně štastný, že jsem ten šperk získal. Doplní mou sbírku amerických kuriozit.

Slyšel jsem, že vlastníte nádherný irokézský vampumový náhrdelník, který vám daroval sám náčelník Pěti národů. Vám osobně..."

"Uttaké, ano, mám ho... Ale ten nikdy neprodám, ani vám ho strašně levně nepřenechám, to nedoufejte."

"To vám na něm tolik záleží? Asi vám připomíná nějaký nezapomenutelný zážitek," zajímal se živě markýz.

"Máte pravdu." Angelika si vybavila tu chvíli, kdy držela ten vampumový náhrdelník v ruce. Pevnost zavoněla fazolovou polévkou... Ty fazole jim přinesli Irokézové a zachránili je tak před hladomorem. Na ten okamžik nikdy nezapomene. "Ty perly jsou pro tebe, Kawo! Pro bílou ženu, která zachránila život našemu náčelníkovi Uttakému."

Markýz pohlédl na dvůr, kde Piksaret obklopen dětmi líčil svá dobrodružství Velkého akadského bojovníka.

"V Quebeku se vykládá, že spíte s divochy," usmál se. "Já vím, že jsou to jen pomluvy," dodal rychle, když viděl, jak Angelika nadskočila, "nikdy jsem jim nevěřil."

"Proč mi to tedy vykládáte," rozzlobila se Angelika. "Musím snad vědět o všech ostudnostech, které se o mně v tom vašem odporném městečku vykládají? A to mě v životě nikdo z nich neviděl."

"Jenže fakta mluví proti vám, drahoušku. Uttaké! Tak zapřísáhlý nepřítel všech Francouzů a bělochů vůbec, a vám, ženě, věnuje tak vzácný dar. To je nesmírná pocta..."

"Zachránila jsem mu život. On ho zachránil nám. Co je divného na tom, že si navzájem pošleme dary?"

"A co tenhleten?" Villedavray ukázal bradou na Piksareta. "Abenakis Piksaret. Naprostý opak Uttakého. Nejhorší nepřítel Irokézů, také svým způsobem nezkrotný bojovník, zapálený vyznavač svého Boha. A on odejde z boje, právě když začíná válka a doprovází vás jako pejsek. Jezuiti z toho musí být vzteky bez sebe."

Rozkošnicky se usmál.

"Uznejte, že je to podezřelé. Co vás může tak spojovat s těmi rudými hady a proč se za vámi tak táhnou?"

"To nevím, ale rozhodně ne proto, o čem tu mluvíte. Ostatně víte stejně dobře jako já, že by žádného Indiána nikdy v životě nenapadlo milovat se s běloškou. Bílá plet je jim odporná."

"Jsou i výjimky," prohlásil zamyšleně Villedavray. "Jistě řídké, ale jde vždycky o zajímavéosobnosti. Dokonce byly Angličanky, které všechno opustily a následovaly svého páchnoucího indiánského krasavce do lesů. V každé ženě se skrývá jistý primitivní pud..."

"V tuhle chvíli on sleduje mě," prohlásila Angelika, která začínala být rozčilená. "A hlavně si odpustte podobné narážky před ním, nebo se váš skalp bude hned vzápětí houpat u jeho opasku a dobře vám tak. Jste strašný klevetník a mluvka, udělal byste lépe, kdybyste byl zůstal u dvora a nezanášel tyhle praktiky do daleké Ameriky. Nejsem si jistá, jestli si vůbec uvědomujete, co říkáte, ale urážíte i mě, i mého manžela... A bude pro vás lepší, kdybyste příště před ním držel jazyk za zuby..."

"Vždyt jsem jen žertoval."

"Máte podivný smysl pro humor."

"Vy jste strašně vztahovačná," postěžoval simarkýz. "Co jsem vlastně řekl, Angeliko... Nesmíte být hned tak nabroušená. Proč berete všechno tolik vážně? Život je krásný, dítě: Usmějte se!"

"No to jste celý vy. Nejdřív mě strašně rozzlobíte a pak mě shovívavě poučujete, abych viděla život růžově..."

"To je celý on. Co chcete? Musíte ho prostě brát takového, jaký je," prohlásila vysoká Marcellina právě vcházející do místnosti. "Přesně jako jeho syn. Neustále lže, ale je to vlastně křehká nádoba, musíte ho stále utěšovat, broučka malého. Prostě

je jak malé dítě. Zlomyslný, mazaný, nesvědomitý jako všechny děti. Zlý, ale zábavný. Člověk mu odpouští, protože není nebezpečný, je jen strašně rozmazlený. Lže jen v maličkostech, ve velkých věcech nikdy nezklame."

Ještě chvíli řečnila v podobném duchu, jenže nebylo jasné, zda mluví o otci či o synovi.

Byla vysoká, urostlá, ale žádná mužatka, jak si Angelika představovala. Byla jemnější a milejší. Kaštanové vlasy jí na spáncích už začínaly šedivět, což zajímavě kontrastovalo se snědou svěží tváří, z níž vyzařovalo mládí a zdraví. Bylo jasné, co k ní přitahuje všechny ty dobrodruhy, kteří si přicházejí odpočinout na její přátelská ňadra a načerpat radost ze života, i když jsou chudší než Job.

Marcellina, chudá sirota, opuštěná matka, osamělá vdova dokázala z každé jiskry vykřesat oheň. Její osud by každému jinému stačil na to, aby si uvázal kolem krku smyčku. Zatímco ona vnímala život jako sled slastných náhod. Rozdávala radost jako své mušle nebo uhlí.

"Méostatnídětijsouvážnéa trochu prostoduché," vysvětlovala Angelice. "No jistě, všichni otcové nemůžou být guvernéři. S tímhle posledním mrnětem se člověk musí zaobírat, ale je zdravé a... chytré. Když přijede jeho otec, je to nádherné. Na konci léta si můžete být jistá, že to tu bude vypadat jako bitevní pole. Ten umí obrátit město vzhůru nohama, to tedy jo. Já ho obdivuju. Nevím, kde bere ty nápady, jak každého naštvat, ranit, otrávit... Je to talent, to si myslím já... Já bych to nedokázala. Já prostě neumím být zlá, a na to jsem taky dojela."

Mluvila a přitom soustředěně pozorovala Angeliku.

"No dobře. Jsem spokojená, vy za to stojíte. Chci říct, že jste žena, kterou potřebuje. On, hrabě de Peyrac. Dělalo mi to starosti. Hodně se o vás mluvilo. Že prý jste krásná. Dokonce až příliš. To mě děsilo. Víte přece, že velice krásné ženy z dobrého rodu bývají často potvory. Takové se tu vyskytly zpočátku, když to tady obsazoval, než si z Evropy přivezl vás. On je muž... jak to říct... úplně jiný než ostatní. Přímo nad nimi všemi ční, dokonce i nad tímhle," ukázala bez pardonu na Villedavraye. "Je v něm něco, co vzrušuje všechny ženy bez výjimky, všechny touží po tom, aby o ně projevil zájem, třeba se na ně

jen podíval... jak to umí jen on! Je to zvláštní pocta, víte, že vás vidí a že jste tedy něco víc. Stačí, že se na vás usměje, řekne pár slov, třeba jako: "Váš dům je přívětivý, Marcellino, dala jste mu duší..." a vy cítíte, jak rostete. A říkáte si: Ano, skutečně je to tak, dala jsem svému domu duši, to je to tak vidět?

Říkala jsem si, že pro muže jako on neexistuje žena, která by ho byla hodná. Zena pro něj může být jen hračka. To není muž, jenž by si vzal nějakou ženu jen proto, aby mu sloužila, aby ji předváděl po salónech... A říkala jsem si, že i když propluje všechny vodu a projde všechny země, svého vzácného ptáčka nenajde...

A najednou se dozvím, že je v Gouldsboru nějaká hraběnka de Peyrac. Byla jsem tak zvědavá, že jsem se málem nalodila a vyrazila zjistit, jak vypadáte. A tečí vás tedy vidím. A jsem spokojená, opravdu se občas v životě stane něco, co má smysl."

Angelika hned při prvních slovech pochopila, že Marcellina mluví o Joffreyovi, a její upřímný obdiv k němu ji naplnil takovou radostí, že jí málem vyhrkly slzy. Viděla ho tady, když sem připlul osamělý, vyhnanec, kterého vyštvali z království jen proto, že byl příliš inteligentní a měl příliš vznešenou duši. Srdce sejí dmulo láskou a smutkem. Sama žila daleko ve Francii jako štvané zvíře a ani on tady nedoufal, že ji někdy znovu najde. Oba strašně trpěli a neměli nejmenší naději, že by se mohli znovu setkat. Zázrak, který je spojil, najednou pro ni nabyl nadpozemských rozměrů.

Když Marcellina zahlédla v Angeličiných očích slzy, zarazila se.

"Promiňte," řekla Angelika a osušila si oči, "to, co jste právě řekla, mě upřímně dojalo. Nedokážu vám vysvětlit, proč mě to tak rozlítostnilo. Mám o něj strašný strach."

"Všechno dobře dopadne," prohlásila dobrosrdečně Marcellina. "Pan guvernér mi všechno vysvětlil. Chtěla jste ho zastihnout na pobřeží, ale nemůžete jít dál, protože máte bolavou nohu. Budte trpělivá. Možná že se nám už brzy podaří něco se o něm dozvědět. Můj syn Lactance je v Tormentinu se zbožím. Vrátí se zítra nebo pozítří. Jestli viděl pana de Peyrac, řekne nám to."

Ta naděje Angelice dodala odvahu. Z Marcelliny skutečně vyzařoval životní elán a jistota, že "všechno dobře dopadne". Ve

sele poobědvali placky plněné divočinou a zapíjeli je vínem. Villedavray přečetl Angelice dopis, který posílal do Quebeku a v němž si stěžoval na chování bratrů Defourových. Začínal slovy:

"Vaše Excelence,

nemám nejmenšího důvodu snášet dál chování pánů Defourových, jež je stále politováníhodné. Ten, který právě přijel z Francie, není lepší než tři zbylí. Všichni jsou nesmírně zhýčkaní léty svobody, dělají si, co chtějí, jako ostatně všichni ti, kdo přicházejí do Akádie z přímořských krajů a odkoukali svév chování od Indiánů. Ty lidi je třeba mít neustále na očích, nebot jsou velice nebezpeční. Zmiňoval jsem se o tom už minulý rok... atd."

Mezitím přišlo domů i několik Marcellininých dětí. Nejstarší dcera Jolanda byla stejně vysoká jako matka, ale neměla tu přirozenou ženskost.

"To je můj ochránce," prohlásila hrdě Marcellina, "má sílu jako chlap."

Angelika se nenápadně zeptala markýze, které děti jsou bratrů Defourových.

"Nevím to přesně," odpověděl. "Vím jenom to, že jich je několik. Cítím to."

Vtom se však na obzoru objevila loď a všichni se vyhrnuli ven. Jolanda se zeptala, jestli má chystat věci, aby stačili utéct do lesa.

"Ne," řekl markýz, "je mi jasné, s kým máme tu čest. Je to vlámská loď těch opilců Defourových. Takže tu budou na svatého Štěpána všichni čtyři. A možná i Alexandre."

Mnul si ruce. "Já už je přinutím, aby se šli pomodlit."

Angelika ho mlčky pozorovala.

"Co je s vámi?" zeptal se markýz. "Vypadáte zamyšleně."

Před chvílí mě něco zarazilo," řekla, "a bylo to dost důležité. Ted si to ale nedokážu přesně vybavit... Ach ano, už to mám.

Před očima se jí vynořila scéna, na niž myslela.

"Když jsem se s vámi setkala poprvé na pláži v Gouldsboru, tvrdil jstev že nevidíte ani na krok. A teď jste nejenom uviděl v dálce lod, ale přesně jste i poznal, o jakou loď jde."

Markýz se zarazil a zrudl jako dítě, které přistihnou při nějaké

nezbednosti. Ale obdivuhodně rychle se vzpamatoval. "Máte pravdu. Vzpomínám si... ve skutečnosti vidím moc dobře, v životě jsem nepotřeboval skla... Musel jsem však sehrát malou komedii..."

Rozhlédl se kolem sebe a pak zatáhl Angeliku stranou, aby si s ní mohl v klidu promluvit.

"To jsem sehrál kvůli té ženě, co vás doprovázela."

"Vévodkyni de Maudribourg?"

"Ano... když jsem ji zahlédl, ztuhla mi krev v žilách. Bál jsem se jediného: že mě pozná a že pozná, že i já jsem ji poznal... Abych se tomu vyhnul, sehrál jsem první výstup, který mě napadl, a zřejmě úspěšně, protože i vy jste se nechala oklamat... Mám herecké nadání... Pan Moliěre mi to taky říkal..."

"Proč jste se bál, že vás pozná?"

"Jepřece velice nebezpečná, drahoušku. Zmiňte se o vévodkyni de Maudribourg v určitých kruzích v Paříži nebo ve Versailles a uvidíte, jak jistí lidé zblednou. Setkal jsem se s ní samozřejmě kdysi i u dvora, ale především jsem ji viděl na seancích černé magie, kam je třeba občas zajít, aby byl člověk informován. Je to móda. Každý touží po setkání s ďáblem. Pokud jde o mě, zas tak moc si v tom nelibuju. Už jsem vám říkal, že jsem prostý člověk, dobrák od kosti. Chci žít v klidu mezi přáteli, knihami, krásnými věcmi a v krásné krajině. Quebec mi vyhovuje..."

"Proč jste nás neupozornil, kdo ta žena je, hned jak ji moře vyvrhlo na naše pobřeží?"

"Prosím vás, vy si myslíte, že se dobrovolně nechám zabít? Je to travička, drahá přítelkyně, a jedna z nejschopnějších... A navíc mi ta situace připadala pikantní! Flirtovat s ďáblem s očima anděla. Když si pomyslím, že měla tu drzost mi říct: Vy se mýlíte, pane, ujištuju vás, že nemám na svědomí život žádného člověka!"

"Poslala na onen svět přinejmenším deset lidí, a to nepočítám jejího starého manžela, několik sluhů, kteří se jí znelíbili a zpovědníka, j enž j í nedal rozhřešení..."

7847

Ušklíbl se. "Je nemanželské dítě, dcera jakési urozené šlechtičny, která byla tak trochu čarodějnice a měla ji se svým zpovědníkem nebo sluhou nebo snad dokonce s bratrem. Je to prostě nějak podivné, nikdo to neví přesně. Sází se na zpovědníka, protože to byl velice schopný matematik a ona po něm to nadání zdědila. Někteří duchovní se ovšem domnívají, že za to vděčí ďáblu..."

Zamyšlené dodal: "Nezjistil jsem jméno její matky. Paní de Roquencourt to věděla, ale nedonutil jsem ji, aby mi to prozradila. Vím jen, že to bylo jakési slavné jméno v Dauphine."

"Domnívala jsem se, že pochází z Poitou."

"Vykládá pokaždé něco jiného. Záleží na tom, koho hodlá dojmout... Ani nevím, proč se paní de Roquencourt o tu dívku tak zajímala... Možná že měla nějaký vztah k její matce. Nebo že by snad měla slabost pro toho zpovědníka...

Ten kněz byl opravdu zajímavá osobnost, bohem nadaný vědec. Vystudoval jen díky církvi. Dcera po něm zdědila nejen inteligenci, ale i sklon k satanismu. Slyšela jste o té dábelské aféře v Nieulském klášteře?"

"Ne."

"Je to asi dvacet let. Tehdy tam žila, bylo jí asi patnáct let. Nebyl to jediný klášter, kde vyváděly ááblice své kousky. Byly i v Loudunu, v Louviers, v Avignonu a v Rouenu, byla to tehdy móda... V Norelu řídil ty satanské hříčky jistý Yves Jobert, jenž stál v čele kláštera. Nutil nahé jeptišky, aby spolu tančily a obcovaly dokonce i v kostele a na zahradě. Tvrdil, že je třeba hřích vymýtit pomocí hříchu. Měly napodobovat nevinnost našich prarodičů, pohybovat se nazí jako oni a podvolit se smyslnosti, ne ji potlačovat.

Je to poměrně svůdná teorie, ale inkvizici se moc nelíbila. Podrobila Yvese Joberta mučení a pak ho zaživa upálila spolu s několika jeptiškami."

Jde o skutečnou událost. Za Ludvíka XIV. se konalo mnoho procesů s čarodějnicemi. U dvora a v klášterech docházelo k neuvěřitelným orgiím. Tisíce novorozeňat bylo obětováno při černých mších. Travičská aféra ve Francii a historie Čarodějek ze Salemu v Americe se odehrály až o několik let později.

Ambroisine z toho vyvázla, protože je strašně mazaná. Vdala se za vévodu de Maudribourg. Konečně měla jako levoboček svůj erb, lva se čtyřmi tlapami a s otevřenou tlamou ležícího v písku. Vévoda si myslel, že udělal dobrý obchod. Měl ve zvyku opatřovat si nevinné panny, a když se jich nabažil, zbavoval se jich. Jenže teá narazil na někoho silnějšího, než byl sám. Ambroisine byla ještě prostopášnější a dokonalejší travička. Samozřejmě to všechno zůstávalo v tajnosti, nebo téměř v tajnosti. Šlo o příliš vznešená jména. Jenže já si dokážu leccos zjistit, mě neoklamou. Tak už je vám jasné, proč mě tak ohromilo, když jsem na tunenasytnou Messalinu narazil tady v Americe? Myslím však, že jsem se z toho úspěšně vyvlékl... Angeliko, vy se na mě zlobíte?"

"Proč jste mě neupozornil včas? Vždyt ta žena pro nás znamenala smrtelné nebezpečí!"

"Ale ne! Pokud vím, ještě tady nikoho nezabila."

"Ale mohla."

Angelika se v duchu celá třásla. Znovu si vzpomněla, jak se Ambroisine pokusila otrávit Abigail.

"Angeliko, co je to najednou s vámi!" zvolal markýz. "Vypadáte, jako byste mi opravdu chtěla něco vyčítat!"

"Nejraději bych vás zabila," pohlédla na něj chladně Angelika. V jejím pohledu bylo cosi, co donutilo markýze o krok couvnout.

"Ne před tím dítětem," žádal ji. "Prosím vás, buáte rozumná. Z čeho mě vlastně obviňujete?"

"Věděl jste o té ženě strašné věci a neřekl jste nám je. Ohrozil jste nás."

"Ale naopak, myslím, že jsem jednal chladnokrevně a rozumně. Kdybych ji byl udal, chtěla by se mstít. A kdo ví, třeba přijela do Ameriky proto, že se chce polepšit. Dát se na víru pravou. To se krásným kriminálnicím stává. Když už je ty zvrácenosti začnou nudit, začnou být daleko zbožnější než my normální smrtelníci, můžete mi věřit. Slečna de La Valliére šla do kláštera a paní de Noyon, která otrávila své dvě děti a dva milence to neví nikdo kromě mě , je už několik let ve Fontevrault a v nejbližší době ji zvolí matkou představenou.

"Ach, přestaňte mi už vykládat o všech těch ohavnostech," vykřikla Angelika a rozběhla se ke dveřím.

Markýz de Villedavray ji rozčileně následoval.

"Angeliko! Vy se pro každou maličkost hned tak rozčilíte! Přece se nebudeme hádat kvůli takovým hloupostem. Věřte, že jsem se choval podle svého nejlepšího vědomí a svědomí."

Zamračeně na něj pohlédla. Nevěřila, že jednal jen z lásky k bližnímu. Možná že mlčel ze strachu před Ambroisine, ale ještě spíš proto, že se rád plete do cizích věcí a cítí se důležitý.

"Vy mě špatně znáte," usoudil smutně. "Ale nevadí. Jednoho dne to zjistíte a budete litovat, že jste byla tak tvrdá. Ale přece nenarušíme své dobré vztahy kvůli tak bezvýznamné osobě. Je pryč a už nikomu neublíží. No tak, Angeliko usmějte se. Život je krásný. Přijdete na mou oslavu svátku, vidte?"

"Ne, to tedy nepřijdu."

Jenže druhý den ji navštívil u bratrů Defourových a tak úpěnlivě ji prosil o odpuštění a ujištoval ji o svém přátelství a o svých dobrých úmyslech, že nakonec ustoupila. Dobrá, tak na tu oslavu půjde. Dobrá, odpustí mu. Ano, uznává, že jen díky jemu má dnes už téměř zdravou nohu. Ne, samozřejmě že by nebylo hezké, kdyby nepřišla na tu nádhernou slavnost na Asmodea a tudíž neviděla, jak bude Marcellina otevírat mušle...

Navíc se trápil kvůli Alexandrovi, který se vrátil s oběma staršími bratry Defourovými a rozhodl se, že sjede všechny místní řeky a nemá nejmenší chut se vrátit se svým ochráncem do Quebeku... Skoro se pohádali.

"Jak je to mládí nevděčné," vzdychal markýz. "Angeliko, neztěžujte mi to ještě vy."

Slíbila mu tedy, že na loď půjde, a šla si připravovat slavnostní toaletu.

Nemohla v noci spát, cítila se unavená a nespokojená. Vyčítala si, žejjříliš prudce reagovala na Villedavrayovy zlomyslné řeči. Vždyt přece žila u dvora, tak pro ni podobné líčení nebylo zas nic tak neobvyklého.

Copak snad zapomněla na ty černé mše, které tajné zahlédla ve Versailles v doprovodu trpaslíka Barcarola, jenž ji chránil

před zločinnými úmysly markýzy de Montespan? Byla jsem tehdy odolnější, méně citlivá na lidskou zlobu...

Tady v těch panenských končinách, opojená nádhernou láskou začínala zapomínat. Její život dostal jiný smysl t hlubší, dokonalejší, tvořivější, odpovídal víc jejímu založení. Ze by ji pronásledovali až sem a přinutili ji platit za staré omyly? Připomínalo to zlý sen. Přišli až na konec světa, kde vládne nevinnost? Otevřeným oknem zahlédla Piksareta, Indiána, který ji hlídal. Jiný svět, jiní lidé. Nedaleko spí Cantor, její syn. Vzpomněla si na Honorinu, na Severinu, na Lauriera, na malou Alžbětu ve venkovské kolébce, na Abigail... Rychle vstala a šla pohlédnout na hvězdy, hledala na nočním nebi nějakou pomoc, sílu...

Ne, nezvítězí nad námi...

Neustále myslela na Joffreye de Peyrac. Viděla ho před sebou spolu s jinými lidmi, s nimiž se setkala, a byla si jistá, že s ním jediným sdílí svůj pozemský úděl, že s ním uzavřela onen jedinečný duchovní pakt přátelství a lásky. Sice se tím vydělili od všech ostatních, ale na druhé straně je to chrání před zablouděním na jiné cesty, než jim určil osud.

Jak jsem mohla žít tak dlouho bez tebe? Ty jediný mě znáš a věříš mi. Víš, že se ti podobám, přestože jsem žena a ty muž. Stalo se někdy v minulosti, že bych na tebe zapomněla? Ne, nikdy, vidina tebe mě chránila, takže jsem ani přes to, že jsem jen slabá žena, nikdy nesplynula s davem, neztratila se v něm...

Pozdě odpoledne zamířila v doprovodu Piksareta a Cantora k usedlosti Marcelliny Raymondeauové. Bratři Defourové tam už byli. Z truhly vytáhli slavnostní šaty a boty na přezky, které si brali jednou do roka. Necítili se zrovna ve své kůži, ale protentokrát se rozhodli, že to udělají guvernérovi kvůli.

Ráno vyrazili do poustevníkovy kaple na mši. Sloužil ji františkán v šedé sutaně. Sice falešně, zato však velice hlasitě si zazpívali kostelní písně.

"Strašné," stěžoval si při odchodu Villedavray. "Málem mi praskly bubínky. Ach, drahoušku, počkejte, až ušly šité bohoslužby v Quebeku. Sbor v katedrále nebo v jezuitském chrámu..."

"Vy jste si nějak jistý, že do Quebeku přijedeme. Já tomu ale moc nevěřím. Je září a já ani nevím, kde manžel přesně je... A v žádném případě nemohu strávit zimu tak daleko od dcerky.

Nechala jsem jív jedné opuštěné pevnosti na hranicích Maine..." "Vezměte ji s sebou," navrhl Villedavray, jako by to byla ta nejjednodušší věc na světě. "Uršulinky ji budou učit číst a na zamrzlém rameni řeky svatého Vavřince může bruslit."

Přestože Villedavray uspořádal nádhernou slavnost, kterápřilákala všechny Akaáany z okolí včetně několika anglických a skotských kolonistů spolu s mnoha náčelníky okolních kmenů, Angelika cítila, že není schopná se bezstarostné bavit.

Zdaleka nebyla v té duševní pohodě jako před dvěma měsíci v Moneganu. To je už jen krásná vzpomínka! Skákala tehdy přes oheň o svatojánské noci, aby zahnala zlé duchy, a bláznivě tančila s baskickým kapitánem Hernanim d' Astiquarza pod přísným dohledem jezuity Jacka Merwina a pastora Thomase Patridge... Dnes jsou oba mrtví. Strašné! Kdy už skončí to prokleté léto?

Na stožárech lodi visely pestrobarevné lucerny a odrážely se na klidné hladině zátoky, v níž Asmodeus kotvil. Cantor se probíral struny kytary a snažil se navodit atmosféru, jako byla nedávnov v PortRoyalu.

Na loákách a člunech pluli hosté k lodi, kde se bude hodovat, tančit a zpívat.

Jenže Angelice nebylo souzeno, aby dnes večer chudáka guvernéra poctila svou návštěvou.

Ještě před vyvrcholením slavnosti, zrovna když se začalo stmívat, k ní přistoupil jakýsi mladý Indián a řekl dokonalou francouzštinou, že ji v poustevníkově zpovědnici na kopci čeká muž, který chce mluvit s ní a s jejím synem Cantorem. Angelika odsekla:

"Nemám ráda takové tajemné vzkazy... At ti ten neznámý muž řekne, jak se jmenuje, pak snad za ním půjdu..."

"Řekl, že se jmenuje Clovis."

Clovis! Skutečně to byl on.

Když Angelika s Cantorem vešli do poustevníkovy jeskyně, bez problémů poznali ve světle čadící svíčky podsaditého Auverňana s černým obočím a pronikavýma nepřátelskýma očkama. Když vešli, ani se nenamáhal vstát, žmoulal v ruce čepici, ale jeho tvář přece jen dostala uctivější výraz. Košili měl ztvrdlou špínou, byl neoholený, vlasy mu trčely na všechny strany. Vypadal jako lesní muž.

"Co tady děláte, Clovisi?" podivila se Angelika. "Mysleli jsme, že už vás neuvidíme. Proč jste utekl?"

Několikrát popotáhl a tvářil se pobouřeně, jak měl ve zvyku, když se mu něco vyčítalo.

"Nechtěl jsem," zabručel, "ale voni mi slíbili karakaskej smaragd, a to, co na mně chtěli, zas nevypadalo nijak nebezpečně. Pak mi to ale všechno došlo a já věděl, že at se vrtnu kamkoliv, dostanou mě. Tak sem raci vzal nohy na ramena..."

"Kdo vám co slíbil?" zeptala se Angelika, jež okamžitě pochopila, že Clovis naráží na jejich tajemné nepřátele.

"Copak já vím? Ty lidi, co po vás slíděj. Jenže proč a kdo jim to nařídil, to nevím."

"A co jste nám měl provést?"

Clovis znovu popotáhl. Nastal ten nejnepříjemnější okamžik, ale nemohl couvnout.

"Bylo to v Houssnocku," vysvětloval. "Přišel za mnou nějakej chlapík, dal mi nějaký maličkosti a slíbil mi, že dyž to dobře dopadne, dostanu smaragd. Tvrdil, že v zátoce má kámoše, piráta, s kterým vykradli španělský poklady v Caracasu, a že mi dají jeden smaragd. A mně se zas zdálo, že na mně nechtěj nic tak strašnýho!"

"A co chtěli?"

"Nic moc," pokrčil Clovis rameny.

"Tak ven s tím!"

"Chtěli, abych vás, paní hraběnko, nějak poslal k Angličanům a pan hrabě aby to nevěděl. Vykládali, že je nutný dovíst tu malou Angličanku a druhej břeh Kennebeku. Zdálo se mi to jednoduchý: Řek sem Maupertuisovi a jeho synovi, že jim pan

1911

hrabě vzkazuje, aby vás i se synem doprovodili do anglický vesnice, a že on vás bude čekat v ústí. Nepřipadalo jim to vůbec podezřelý. Kanaďani jsou dycky připravený vyrazit do lesa a nežádaj žádný vysvětlování. Takže předali vzkaz tuhle mladýmu pánovi (Clovis ukázal bradou na Cantora) a voň to taky spolk. Mladý nejsou zvyklý moc do hloubky přemejšlet, proč se má co udělat, když můžou vypadnout..."

"To bylo tedy pěkné darebáctví," rozhořčil se Cantor, který pochopil, že využili jeho mladické nerozvážnosti, aby oklamali otce a vtáhli jeho matku do pasti.

Když přišel Angelice v Houssnocku říct, že otec vzkazuje, aby se vydala do Newehavanicku, okamžité poslechla a nesnažila si ten rozkaz ověřovat.

Byl to tak šikovně vymyšlený plán a vycházel z tak dobré znalosti všech zúčastněných, že Angelika pochybovala, že si to vymyslel Clovis sám.

"Jak vypadal ten muž, co za vámi v Houssnocku přišel?"

Zeptala se ho, byla si však předem jistá, co odpoví, a tak když chudák horník mlčel, dodala:

"Byl strašně bledý a z jeho pohledu běhal mráz po zádech?"

"Poprvý jo," přisvědčil Clovis. "Ale znám i jiný. Je jich spousta. Jsou to námořníci. Myslím, že máj dvě lodi. Poslouchaj na slovo velitele, kterýho já ale neznám, není s nima, jen jim vydává rozkazy. Občas se s ním sejdou. Říkaj mu Belial. To je všechno, co vím."

Sehnul se pro svůj vak, jenž zřejmě obsahoval veškerý jeho majetek, i když se zdál prázdný. Dával tím najevo, že jim řekl všechno, co chtěl.

"Vy víte, Clovisi, že v anglické vesnici jsme padli do léčky a hrozilo nám zajetí, neli smrt..."

"Slyšel sem to, a proto sem taky útek. A navíc mě podvedli, žádnej smaragd mi nedali. Pirát, co ho měl, se stal spojencem pana hraběte. Měl sem vědět, že když je u toho pan hrabě, slízne smetanu voň. Byl sem chytrej, když sem se dal do jeho služeb, a měl sem v nich zůstat."

"To ano," řekla Angelika přísně. "Jenže vy jste měl vždycky tvrdou hlavu, Clovisi. Místo abyste zůstal věrný statečnému a mocnému pánovi, nechal jste se zlákat vlastní nenávistí a zradil

jste ho. Byl jste vlastně rád, že zvláší já budu mít nějaké problémy, že? Můžete být spokojen. Dostala jsem se do velice nebezpečné situace a ještě není všemu konec. Ale nejsem si jistá, že jste z toho vy a vaši kumpáni vyšli jako vítězové."

Clovis sklopil hlavu, vypadal jako kajícník.

Angelice najednou přišlo líto toho osamělého člověka, přestože jí chtěl ublížit. Byl to sice jednoduchý chlap, ale nebyl hloupý ani vědomě zlý a byl velice šikovný kovář. Nedokázal se však vyrovnat s ústrky a nástrahami krutého a nelítostného světa. Znala jeho tajemství, tu vášeň, s níž pozoroval tančící plameny a viděl v nich planout poklady, věděla o jeho slabosti pro zlato a drahokamy, jimiž chce jednoho dne ozdobit nádherný a slavný oltář svaté Foy z Conques ve své rodné Rouergue.

Řekla mu:

"Když jste pochopil, co jste provedl, proč jste se nepřiznal panu hraběti?"

Téměř vztekle na ni pohlédl:

"Ne, vy mě máte za pitomce. Po tom, co sem proved? Dyt sem vás poslal na smrt, vás! Paní hraběnku. A to sem mu měl říct z vočí do vočí... Myslíte, že by se slitoval nad někým, kdo chtěl ublížit vám? No jo, sté ženská, myslíte si, že chlapi sou tak měkký jako vy? Já ho znám, znám ho lip než vy. Zabil by mě... nebo něco ještě horšího. Podíval by se na mě tak, že bych pak už ani nebyl člověk. To bych nesnes...

Raci sem zdrhnul... Protože vy... Vy sté pro něj poklad... A když někdo vlastní poklad, pak ho cejtí tady," položil si ruku na srdce. "Nikdo nemá právo se vás dotknout, pokusit se ho o vás okrást... Já vím, co to je, já jo... Já maní taky poklad. A protože vo něj taky nechci přijít, vypadnu vocaď. Protože sou mi v patách. A sou nebezpečný," pokračoval tišeji, "z takovejch lidí vám tuhne krev v žilách. Surovec, Jednovokej, Smrták a Neviditelnej. Ten chodí vždycky napřed, protože si ho někdo nevšimne. Někoho vám prostě jen připomíná, jako byste ho už někde viděla... Je to banda ááblovejch zplozenců. Možná by chtěli vědět, kam sem zakopal poklad, jenže tuhle, mě nedostanou."

Hodil si vak přes rameno a zamířil k východu z jeskyně.

Ale Cantor mu zastoupil cestu.

7937

7927

"Ne tak rychle, Clovisi. Ještě jsi neřekl všechno."

"Jak to že ne," bránil se kovář.

"Ne, ještě něco tajíš, cítím to."

"Ty ses jako tvůj otec," zavrčel Clovis a nenávistně na něj pohlédl. "No tak, nech mě projít, mladíku. Řek sem vám, že v ty záležitosti nechci přijít vo krk. Stačí, že sem se pokusil zachránit život vám dvěma..."

"Co tím myslíš?" nedal se Cantor. "Před čím jsi nás zachránil?"

"No tak, mluvte," naléhala Angelika, jež viděla, že Clovis znejistěl. "Clovisi, žil jste přece s námi ve Wapassu. Byli jsme přátelé, pomozte nám."

"Ne, ne," vzpouzel se Clovis a ustrašeně se rozhlížel. "Nemůžu. Když jim to nevyjde, zabijou mě."

"Co jim nevyjde?" vykřikl Cantor. "Clovisi, přece jim neunwžníš, aby nad námi vyhráli! Jsi přece jeden z nás..."

"Říkám vám, že mě to bude stát hlavu," bránil se zoufale Clovis. "Zabijou mě. Ty necouvnou nikdy před ničím. Sou to ďáblové... Sledujou mě, cítím, že sou mi v patách..."

"Clovisi, jsi jeden z nás," opakoval Cantor a upřeně ho pozoroval svýma zelenýma očima jako had svou kořist. "Mluv... protože jinak... jim možná unikneš, ale neunikneš před boží spravedlností ani před Pannou Marií Auvernskou."

Horník se opíral o zeď, připomínal zvíře v pasti. Zašeptal:

"Kdysi sté mi řekla, madame, že se jednou budu v životě kát. Podle čeho sté to poznala?"

"Viděla jsem vám to na očích, Clovisi. Jste člověk, který se ještě nerozhodl, jestli má stát na straně dobra či zla. Jenže tečí ta chvíle nadešla."

Sklopil hlavu a pak zamumlal:

"Chtějí vyhodit do povětří loď."

"Jakou lod?"

"Guvernérovu, co kotví nedaleko odtud."

"Astnodea?"

"Možná."

"A kdy?"

"Co já vím? Ted, za hodinu... nebo za dvě, ale dneska v noci, během voslavy..."

Když viděl Angeličino zděšení, dodal:

"Proto sem pro vás dva poslal. Když sem zjistil, že máte na tu slávu taky jít, nechtěl sem, abyste to vodnesli taky... Tak, to je všechno... Teď mě nechtě jít..."

Prudce je odstrčil a vyběhl z jeskyně. Slyšeli, jak se řítí po svahu jako lavina.

Díky ti, Pane, žes Indiány obdařil tak rychlýma nohama, jako má jelen.

Piksaret běžel cestou k pozemkům krásné Marcelliny, přeskakoval překážky, skoro se nedotýkal země, letěl jako blesk, jako vítr, vyvolával obdiv bohů ke schopnostem člověka.

Když mu Angelika řekla, jaké nebezpečí hrozí guvernérovým hostům na palubě Asmodea, vyřítil se kupředu. Předběhl Cantora, který běžel před ním. Cantor uměl běhat, jenže Piksaret jako by měl křídla.

Angelika spěchala za nimi, jak jen se zraněnou nohou dokázala. Byla tak vyděšená, že na pozemcích bratrů Defourových už jen stěží popadala dech. A to měla před sebou ještě půl míle.

Zastavila se. Zavolala na Cantora, ale ten už ji neslyšel. Odvážný hoch běžel zachránit své bližní, byl ochotný pro ně riskovat život stejně jako šlechetný divoch.

Co když loď vyletí do vzduchu, zatímco budou oba na palubě přesvědčovat společnost, aby okamžitě utekla?

Angelika ztuhla hrůzou, nedokázala to domyslet, nebyla s to ani se modlit. To není možné, opakovala si. To by bylo příliš hrůzné. To se nesmí stát.

Každá vteřina ukrajovala ze života několika lidí, a možná i jejího syna. V podpalubí Asmodea odměřuje ničivá sfla čas, blíží se katastrofa. Ve kterém okamžiku neúprosná past zaklapne a zastaví Piksaretův a Cantorův šílený úprk? Před jejich příchodem na palubu, nebo až budou všichni zachráněni?

Pomalu se sunula vpřed. Když byla v půli cesty, jako by z hlubin lesa vyšlehlo oslepující světlo a v údolí se rozlehla ozvěna ohlušujícího rachotu.

Jak se dostala ažvk Marcellinině domu? Nikdy se to nedozví...

Zahlédla, jak loď v záři plamenů klesá na dno. Pak se vrátila

195 l

pohledem ke břehu a v odlescích plamenů viděla dav lidí a postavu markýze de Villedavray, který rozčileně pobíhal kolem. Piksaret a Cantor přišli včas.

Piksaret se objevil mezi slavící společností na palubě a vykřikl: "Zachraň se, kdo můžeš. Na dně lodi je skrytá smrt." Nikdo mu však nevěnoval pozornost. Jen markýz de Villedavray vzal jeho varování vážně. Ostatní byli vesměs přiopilí a nenechali se vyrušit ze zábavy. Malý guvernér však zachoval duchapřítomnost a se synkem v náručí a za vydatné a energické pomoci Piksareta a Cantora se mu podařilo vystrkat všechny na palubu a dostat do člunů pohupujících se na hladině.

Všechno proběhlo tak rychle, že se lidé vzpamatovali až na pláži a nechápavě se rozhlíželi: "Co se děje? Kde máme poháry?"

Villedavray si narovnal manžety a pohlédl na vysokého Piksareta.

"Tak a teď mi pěkně vysvětli, sagamore, co to má znamenat!" Místo odpovědi se zátokou rozlehl ohlušující výbuch. Loď vzplála. Za několik okamžiků stála celá v plamenech, pak se pomalu naklonila na bok a klesala ke dnu se vším svým nákladem vzácných kožešin a ostatních pokladů váženého akadského guvernéra.

Dají se vůbec vyčíslit všechny škody? Kromě kožešin se utopilo za tisíce liber zboží na prodej samozřejmě anglického. Byly to šperky a španělské dublony, které guvernér získal výměnou za svou laskavou ochranu malých usedlostí ztracených v hloubi zálivu, dále zbraně a munice komu ji asi chtěl prodat? Za co ji vyměnit?

Zboží markýze de Villedavray svědčilo o jeho všestranných zájmech a jeho dokonalém smyslu pro jeho cenu, at už peněžní či uměleckou. Byla tam i vína, likéry a rum z ostrovů. Nejvíce

oplakával dary, které dostal od Peyraka v Gouldsboru. Zachránil se jen holandský porcelánový servis, protože ten musela Marcellina z lodi odnést, dostatečně ho obdivovat a pak ho co nejpečlivěji zabalit na dlouhou zpáteční cestu do Quebeku podél pobřeží Nového Skotska, kde ho často zastihnou bouře.

Celou noc a následující den připomínalo pobřeží, kde předtím kotvil Asmodeus, rozčilené mraveniště. Jak mohlo dojít k takovému neštěstí? Že by ho zavinila nepozornost nějakého opilého námořníka, jenž náhodně převrhl lucernu? Nebo zašel do uzavřeného podpalubí, neuvědomil si, že je tam suchý a horký vzduch prosyceny výpary z uloženého alkoholu, který vytekl z neutěsněných nádob, a pak stačila nepatrná jiskřička...

Jenže markýz tušil, že šlo o zločinný záměr. A jeho předtucha se potvrdila, když mu přinesli podivný kus lana, který nalezl jeden z Indiánů v nedaleké tůňce. Guvernér ho prohlédl, potřásl hlavou a hořce poznamenal:

"Geniální! Skutečně geniální."

Byl to zapomenutý zbytek zápalné šňůry. Villedavray vysvětlil okolostojícím, že podobná zařízení používají piráti z jižních moří, když se chtějí pomstít za nezaplacené dluhy či nedodržené sliby. Jde o zápalný knot k časované bombě, která ani nepáchne, ani se z ní nekouří, je velice důmyslná. Viník ji položí někam blízko sudu se střelným prachem a má dost času z místa činu utéct. Tohle je zvlášt geniální typ: rybí střívko naplněné jako maličký párek troudem a obalené černou hmotou, kterou Villedavray nedokázal určit, ale Angelika v ní při bližším ohledání poznala chilský ledek, který hrabě de Peyrac používal ke svým důlním pracím. A to všechno bylo napuštěno indiánskou smolou.

"Díky té obsah jen pomalu doutná, nepáchne ani nekouří," prohlásil guvernér. "Mohli ten kousek pohodit poblíž našeho Asmodea a zapálit ho už včera či předevčírem. Nemohl uhasnout ani být objeven dřív, než dohořel až na konec..."

"Vždyt jste snad loď hlídali?"

"Kdo ji hlídal?" zařval Villedavray. "Lenoši, kteří se opíjejí, okrádají mě a běhají za djvoškami! A při tom zmatku s přípravou hostiny se mohl na loď dostat kdokoliv s touhle šňůrou pod kloboukem..."

Podíval se podezíravě na bratry Defoury.

1961

"Nono," zvolal nejstarší. "Snad nás neobviňujete? To je trošku silné, guvernére. Zapomínáte, že jsme byli večer na palubě s vámi a že nebýt toho Narrangasetta, byli bychom vylítli do vzduchu společně..."

"To je pravda. Kde je ten Indián? Jak to mohl vědět? Musí promluvit, nebo ho nechám mučit."

Angelika zasáhla na Piksaretovu obranu a sdělila jim, že to ji kdosi včas upozornil, že se ten atentát připravuje, a jen díky tomu, že Indián má zázračně rychlé nohy, byli zachráněni. Ale odmítla prozradit Clovisovo jméno a další podrobnosti, přestože ji rozčilený markýz zasypal otázkami. Vládní představitel Nové Francie v Akádii byl připraven poštvat všechny divochy z okolí po stopách toho muže a pálit mu bosá chodidla nad ohněm, jen aby z něj vypáčil jména těch, kdo tu zkázu způsobili. Angelika přiznala, že už několik měsíců se tu potuluje tlupa banditů, kteří se pokoušejí škodit především hraběti de Peyrac a jeho přátelům. Ale zapřísáhla se, že ten, kdo riskoval vlastní život, aby je včas upozornil, je mimo podezření ze spolku s nimi.

"Přesto bych ho rád dostal do ruky," povykoval Villedavray. "Musí mi říct všechno, úplně všechno. Musíme ty zločince co nejrychleji zneškodnit."

V tom s ním byli všichni přítomní včetně bratrů Defourových zajedno. Pobouření byli nejen všichni místní kolonisté, ale i Indiáni, jimž bylo řečeno, že Angličani potopili loá, jež jim přivážela dary od francouzského krále. Vycházeli z lesů a byli připraveni dát se do boje proti komukoliv, na koho jim guvernér ukáže.

Angeličina tvrdohlavost, s níž odmítala prozradit jim jakékoliv další podrobnosti, Villedavraye přímo vztekala. Ztráta, majetku a především všech těch předmětů, které s takovou láskou shromáždil, mu ležela na srdci víc než záchrana vlastního života. Ve svém neštěstí se nechal unést: "Kdo vám dosvědčí, že jste to spiknutí nakonec nezosnovala vy, madame? Vy a vaši lidé. Dost věřím, že pan de Peyrac je schopen všeho, aby si zajistil nadvládu nad francouzským územím. A několikrát předvedl svou vynalézavost. Každý ví, jak ho milujete. Zničit akadského guvernéra a jeho věrné... To by byla nádhera! Okamžitě by se stal pánem těchto míst. No, už je mi to jasné."

"To mluvíte o mně a o mém manželovi?" vykřikla Angelika úplně bez sebe.

"Ano," dupal markýz rudý jako kohout. "Tohle je jasný důkaz."

Zamával zápalnou šňůrou.

"Takhle dokonalá věcičkamůže pocházet jenž jeho ďábelských dílen. Jeho řemeslníci jsou nejšikovnější chlapi pod sluncem. To se ví po celé Americe. Chcete to snad popírat?"

Angelice blesklo hlavou, že možná Clovisova černá dlaň měla s touhle zápalnou šňůrou skutečně co do činění. Podle názoru všech tady pocházely takovéhle složité a chytré věcičky z Gouldsbora či Wapassu. Auvergňanova pomoc se tedy neomezila jen na to, že Angeliku poslal do anglické vesnice.

Vytřeštěně pozorovala kus zápalné šňůry. I ona sice mohla zemřít při atentátu, ale nebyla, stejně jako Cantor, právě na palubě, což na ně mohlo uvrhnout další podezření. Věta na kusu papíru z pirátova kabátce najednou nabývala svého strašlivého smyslu:

Rozsévejte neštěstí na každém jejím kroku tak, aby padlo ne její hlavu...

Když Villedavray viděl, že mlčí, vítězně zvolal:

"Tak vidíte, odhalil jsem vás. Měl jsem pravdu. Jak je možné, že zrovna vy i váš syn jste v tu chvíli na palubě nebyli?"

"Už jsem vám to vysvětlila," vzdychla Angelika. "Poslali pro nás... a uvědomte si, markýzi, že kdybych vás chtěla všechny zabít, neposílala bych za vámi Piksareta a dokonce svého syna, vždyt mohli vyletět do vzduchu s vámi."

"Komedie... nebo výčitky svědomí! Ženy občas podlehnou svému lepšímu já."

"Tak dost. Vy jste se zbláznil! Je to všechno i vaše chyba!"

"No to je tedy vrchol," zaječel falzetem. "Jsem zruinovaný, zoufalý, málem jsem přišel o život, a vy mě ještě obviňujete!"

"Ano, protože jste nás měl upozornit už v Gouldsboru, jaké nebezpečí nám hrozí s vévodkyní de Maudribourg."

"Co to s tím má společného? Pokud vím, vévodkyně de Maudribourg nijak nesouvisí s bandou zločinců, kteří mi zničili loď!"

Angelika si nejistě přejela rukou čelo.

"To je pravda. A přesto cítím, zeje nějaký vztah mezi ní a neštěstím, které násv stíhá... Protože to všechno je satanovo dílo a ona je posedlá ďáblem."

Guvernér se zděšeně rozhlédl kolem.

"Mluvíte, jako by se měla vrátit, ještě to by nám scházelo."

Usedl na stoličku a utíral si krajkovým kapesníčkem oči.

"Odpustte mi, Angeliko. Uznávám, že jsem se nechal unést. Jsem strašně impulzivní, a tak se občas dopustím nějaké netaktnosti. Ale věřím ve svůj instinkt. Promiňte mi to. Já vím, že s tím nemáte nic společného a že jste nám naopak zachránila život. Ale uznejte, že mé přátelství k vám a vašemu manželovi mně přišlo velice draho. Měla byste nám aspoň pomoct najít toho člověka."

"Nemohu. V každém případě je teď už daleko odsud."

Poprvé ji napadlo, že vévodkyně by mohla udržovat styky s lidmi, kteří se je snaží zničit. Zdálo se to šílené a nelogické, ale cosi ve sledu těch událostí v ní probudilo neurčitou předtuchu a ona podvědomě cítila, že má pravdu.

Všechno je to nějaké podivné, nejisté, souvislosti a cíle jí unikaly, ale ve všem byla znát nesmírná vůle za každou cenu ničit, zasáhnout stejně tak duši jako tělo.

Smyčka se utahovala. Mohla z ní uniknout jedině v případě, že vyhraje strašný souboj o vlastní duši. Bude mít dost síly, aby o ni bojovala stejně tvrdě jako kdysi o život?

Dopadající rány byly stále prudší, krutější, přesnější. A ta, kterou utržila během tohoto dne po noci zkázy Asmodea, jejími duševními silami pořádně otřásla.

(U)

Angelika zůstala u Marcelliny Raymondeauové a pomáhala jí uklidňovat markýze de Villedavray, dodávat mu odvahu. Odliv odhalil trosky lodi a různé poházené předměty a lidé se tam vydali, aby zachránili, co se dá. Indiáni začali vařit své válečné jídlo a z pevniny přicházela přes močály karavana ze zbožím a novinkami. Marcellina pozvala Angeliku k sobě do pokoje, "aby si mohly

v klidu promluvit". Vysoká Marcellina si odvážně stoupla před Angeliku a pohlédla jí zpříma do očí.

"Mezi námi ženami si musíme pomáhat," řekla, "a někdy je nejlepší říct všechno rovnou. Mám pro vás špatné zprávy, madame."

Angelika na ni zděšeně pohlédla, ale mlčela.

"Můj nejstarší syn se vrátil z Tormentinu," pokračovala Marcellina.

"Viděl mého manžela?"

"Ano, viděl ho, jenže.

Marcellina se nadechla, pak pokračovala:

"Je tam... ale s tou ženou, víte, s tou, co o ní mluvil guvernér.. . vévodkyní nevímjak... no víte přece, de Maudribourg..."

"To není možné," vykřikla Angelika zdrceně.

Byla tak ochromená zděšením a beznadějí, že neslyšela vlastní hlas. Ta zpráva ji přímo udeřila do obličeje, v žilách sejí zastavila krev. Měla pocit, že vždycky věděla, že k tomu dojde. Ale nedokázala se vzpamatovat. "Ne, to ne," opakovala monotónně.

"To přece není možné, na vlastní oči jsem viděla, jak odplouvá do Nové Anglie coby zajatkyně. Angličané si ji vezli jako rukojmí."

"Viděla jste ji odplouvat... Ale ne dorazit na místo určení."

"Nevadí. Ale odplula, říkám vám, odplula, odplula..."

Opakovala ta slova, jako by jimi chtěla Ambroisine zaklít, odstranit ze světa. Snažila se uklidnit.

Jsem jako dítě, napadlo ji, dítě, které nechce trpět, odmítá .zmoudřet. Něco se ve mně zlomilo ten den, co zatkli Joffreye, a od té chvíle žiju v neustálém strachu. Znovu mě oklamali. Ale proč? Jak to říkal? Nesmíme se bát! Ničeho! Musíme se odvážně podívat pravdě do očí. Mít odvahu znovu vykročit po vlastních stopách a ďáblové zmizí... Nemohu o něj přijít, nebo umřu... Nemohu... Takže co dál? Musím kráčet dál. Musím vědět...

Marcellina ji soucitně pozorovala. Angelika věděla, že o té zprávě nepochybuje. Podvědomě použila lidový výraz "je tam s tou ženou..."

Jenže pro Angeliku to není žádný důkaz. Svědčí to pouze o tom, že Ambroisine jen tam, na pobřeží, zatímco měla být v Salemu nebo v Bostonu v Nové Anglii.

"Trochu mě to od něj zaráží," potřásala Marcellina hlavou. "Není to muž, kterého oklame nějaká mrcha. Jenže jeden u mužských nikdy neví... My ženy máme srdce tady," položila si ruku na svá mohutná ňadra, "ale muži... o kousek níž."

Angelice se najednou zvedl žaludek.

Znovu před sebou viděla Ambroisine, její tajemnou smyslnou krásu, svůdnost andělské ďáblice, její inteligenci a vzdělání, a hraběte, přinejmenším zvědavého, toužícího neustáleobjevovat něco novéno...

Ne, to není možné. On ne! On přece nemůže podlehnout.

"Mužští vám prostě stokrát uniknou," pokračovala Marcellina. "My ženy nejsme vždycky dost prozíravé, abychom odhadly, co jimi zmítá. Víte, my pro ně v životě zas tak moc neznamenáme. Méně než touha dobývat, láska k dobrodružství, ctižádost..."

Měla pravdu. Ale zároveň se mýlila. On je jiný!

Angelika mu najednou v duchu blahořečila, že je jiný než "ostatní", že je tak nepochopitelný, tajemný dokonce i pro ni, dokáže být neuvěřitelně tvrdý a současně strašně něžný, ve své dobrotě je schopen uznat, že ona, Angelika, má právo na jeho hluboký cit, protože ona jediná ho dokázala i pokořit, upoutat ho, aniž by sám sebou za ten cit pohrdal nebo se ho bál.

V duchu mu děkovala i za ten vztek, jenž ho popadl, když myslel, že je mu nevěrná, protože právě jím prozradil, jak horoucněji miluje.

Kdysi, přestože jsem vás miloval, jsem dokázal žít bez vás... Dnes už bych to nedokázal...

Přes tato slova, jichž se držela jako tonoucí stébla, v ní pomyšlení na Ambroisine vyvolalo téměř panický strach, že se málem nedokázala nadechnout. Jak mohla ta nebezpečná siréna uniknout Phipsovi?

"Jste si jistá, že je to ona?" zeptala se.

"Bezpochyby. Je tam se všemi svými dívkami. Prý je přivezl osobně pan de Peyrac a hodlá je doprovodit do Quebeku."

Angelika znovu pocítila, jak se s ní všechno točí.

Joffrey de Peyrac se přece musel dozvědět, že Angličané Ambroisine zajali... Nezastavil se v PortRoyalua v Gouldsboru jen proto, že ji chtěl rychle dohonit, osvobodit ji?

Před Marcellinou nechtěla dát najevo své obavy ani pochyby

o manželovi. To, co bylo mezi ní a jím, byla jejich věc, nikdo neměl právo to vědět, nesměl mít tušení o její bolesti.

"Dobrá," prohlásila konečně, "uvidíme."

"Pořád ještě chcete odejít?"

"Jistě. Po tom, co se stalo tady, s ním musím mluvit víc než kdy jindy. Jen vás prosím, Marcellino, abyste neříkala panu guvernérovi o tom, že na pobřeží je vévodkyně de Maudribourg. Chci ho požádat, aby mě doprovázel, protože potřebuju jeho svědectví. Kdyby věděl, že tam ta žena je, možná by odmítl se mnou jít."

"Domluveno," přikývla Marcellina.

V hnědém pohledu upřeném na Angeliku se mihl obdiv.

"Jste velká dáma," prohlásila něžně.

Vyšly před dům.

Dole jako by křik lidí mísící se do hlasů kormoránů a mořských racků dostal jiný tón. Všichni se hrnuli jedním směrem, volali na sebe a ukazovali na jakýsi útes.

"Vypadá to, že našli nějakého utopence," řekla Marcellina a clonila si rukou oči.

Skutečně, za chvíli už vytáhli nehybné tělo na břeh.

"Možná zůstal někdo na palubě a my jsem si toho nevšimli?" vyslovila domněnku Angelika.

"Kdo ví? V téhle době se tu potuluje tolik lidí..."

Cantor se oddělil od skupinky kolem mrtvoly a spěchal cestičkou mezi lupinami k oběma ženám. Když udýchaný došel až k nim, Angelika uviděla jeho ustaraný obličej a okamžitě pochopila:

"Dostali ho," prohlásil mladík. "Je to Clovis."

("12")

Angelika nemusela Villedavraye příliš přemlouvat, aby ji doprovodil. Přišel za ní první a prohlásil slavnostně:

"Odvedu vás tam. Nebudeme tady čekat bůhsámví na co. Musím se dostat co nejrychleji do Quebeku, abych ohlásil panu de Frontenac, co se v Akádii děje. Starý Nicolas Parys, král východního pobřeží, má ke mně jisté závazky. Najde pro mě

nějakou loď i potřebné množství kožešin, soli, uhlí. Nechci se vrátit do Quebeku s prázdnýma rukama, to by byla ostuda. A ten starý lišák má ve svých truhlách pěkných pár drahocenností. Musí do nich tentokrát trochu hrábnout, nebo přestane být pánem nad Cansem a Královským ostrovem..."

Zbýval problém, jak po souši, kde je však spousta bažin, přenesou poměrně těžký náklad, nebot guvernér nakonec mnoho svých věcí zachránil. Navíc tu byl ten holandský servis a SaintCastinova truhlice.

Alexander zachránil situaci tím, že navrhl, aby naložili zavazadla na "jeho" obchodní loď, tedy na vlámskou plachetnici bratrů Defourových, která se rychle vydá po proudu Malého Codiaku až na konec její splavné části. Odtud už se zboží odnese. Nejdéle za čtyři dny bude náklad na břehu u Shédiaku, jen pro něj pošlou z Tormentina šalupu. Guvernér se rozzářil.

"Geniální," prohlásil, "vždycky jsem říkal, že ten chlapec je geniální. Nech se obejmout, Alexandře. Vidím, že moje výchova nebyla marná. Jistě, jsi trochu lehkomyslný, ale pak se snažíš napravit škody, které jsiv způsobil těm, co tě mají rádi, takže ti leccos odpouštím... Pojď, příteli, at ti mohu poděkovat."

Ještě zařídil pár drobností. Žádal, aby Alexander dopravil jeho zboží až do Tormentinu, měl totiž strach, že na pobřeží u Shédiaku mu všechno rozkradou. Se všemi těmi lovci tresek, co se tu v létě vyrojí, člověk nikdy neví...

Dal Alexandrovi patřičnou sumu peněz na to, aby našel dobré strážné a najal šalupu, pak mu ji zase sebral s tím, že tihle mladí jsou příliš zbrklí, než aby cestovali s penězi v kapse, nakonec mu ji ale znovu vrátil i s množstvím rad, jež jeho svěřenec poslouchal s obvyklou lhostejností. Nemohl se dočkat, až markýz skončí a on bude moct skočit do lodi a vyplout.

"No a pak se vyznejte v mládí," vzdychl Villedavray. "V létě jako by je popadl amok. Už ho vidím, jak si v zimě přijde ohřát nohy k mému krbu a smlsne si na jablkách v županu... To je specialita mé služebné. Uvidíte sama. No, tak to bychom měli. Teď ještě najít nějakou loď a zachránit, co se ještě zachránit dá". Ach, tahle Akádie je pro mě jako trn v patě. Ďábelský kotel. Že sem vůbec jezdím. Jenže když mám tak strašně rád Cherubína a Marcellinu..."

Mezitím Angelika odeslalaítodietónas kapitánem Vanneauem a několika členy posádky. Obepluje Nové Skotsko a počká na ně v Tormentinunebov Shédiaku. Cestou se zastaví v Gouldsboru a oznámí Colinovi, co se stalo. Nechala si kapitána de Barssempuyho a dalších několik mužů jako doprovod. .

Byla by chtěla, kdyby jako kapitán Rochellana odplul Cantor, ale mladík ji odmítl opustit.

"Za dva dny budu u otce," říkala mu, "a za pár dalších připluješ i ty... Nemusíš se o mě bát!"

Jenže on stál tvrdohlavě na svém. Ostatně i ona měla co dělat, aby před synem utajila svou úzkost a nesvěřila se mu s tím, co se dozvěděla o vévodkyni de Maudribourg. On však určitě něco tušil nebo se něco doslechl.

Nenaléhala. Jehopřítomnostjikoneckoncůuklidňovalaa dodávala jí odvahu. Samozřejmě je doprovázel i Piksaret, pyšný sám na sebe a stále v dobré náladě. Avšak Angelika ho už začínala znát a všimla si, že je ve střehu, jako by se pouštěl na nepřátelské území.

"Maleciti jsou páchnoucí sběř," prohlásil. "Nezajímá je nic než alkohol a špinavé kšefty. Krom toho málem nerozeznají Irokéze od bratra Abenakise..."

Domorodci byli vzrušení a rozčilení, mluvili o válce, o pomstě, o darech, které jim slíbili a nedali. Mnozí z nich doprovázeli výpravu, aniž kdo věděl proč. Villedavray přesvědčoval sám sebe, že chtějí prokázat úctu jemu, guvernérovi Akádie. Ale Piksaret tím nebyl moc nadšený. Věděl, že místní Indiáni už si opatřili od proplouvajících lodí poměrně slušnou zásobu alkoholu. Blížila se doba, kdy obvykle začínají propadat těm šíleným podzimním pitkám a dopouštějí se těžkých zločinů, ba i rituálních vražd.

Byli fascinováni vidinou tranzu, do něhož je přivede nápoj bledých tváří, "mléko francouzského krále", jak říkají alkoholu, a v očekáváníorgiízačínalibýtnervóznía podezíraví, nespokojení sami se sebou i se všemi ostatními a ztráceli svou obvyklou dobrou náladu.

Naštěstí tu byli bratři Defourovi a Marcellinini synové, kteří byli místní a měli mezi Indiány příbuzné nebo pokrevní bratry, a tak byla výprava poměrně v bezpečí.

Ostatně brzy budou na opačné straně zálivu Chignecto. Až dojdou do zálivu svatého Vavřince, opustí ten uzavřený svět Francouzského zálivu, hlídaný močály, bouřemi a mlhou. Z východního pobřeží se jim otevře pohled směrem k Evropě, tam se k ní člověk netočí zády.

Angelika byla netrpělivá, aby už vybředla z nejasné situace i z těchhle divokých končin, opuštěných Bohem i lidmi, a tak po cestičkách Chignecta skoro běžela. Bez obtíží jí stačili pouze divoši, ale markýz si neustále stěžoval, že ho úženou. Nedbala ani na jeho stížnosti, ani na krásu okolní krajiny.

Cosi ji hnalo kupředu. Kráčela ponořená do svých myšlenek, které se jí pletly v hlavě a ona neměla odvahu je domyslet.

Bála se, aby se Ambroisine nepokusila Joffreye zabít. Villedavray přece řekl: je to travička...

Několikrát už vraždila.

Ale Joffrey snad není z těch, kdo se nechají zabít nebo oklamat někým, kdo je sice půvabná žena, ale má vražedné úmysly... Znala ho. Vzpomínala na jeho předvídavost, na odstup od ostatních lidí, na jeho chytrý a chladný rozum, v němž cítila jisté pohrdání či nedůvěru k většině lidí kolem něho.

Kdysi jito vadilo, protože měla dojem, že nikdy nezjistí, co si přesně myslí, ale dneska to oceňovala. Nějaká Ambroisine ho přece nemůže svést.

Má příliš mnoho zkušeností, říkala si. Především se ženami. Vždycky ví, co dělá... Dokonce i se mnou. Jisté, občas neodhadl hloubku mých citů... jenže já taky nejsem jednoduchý případ... A možná mě ani dost nezná, protože jsem strašně nedůvěřivá k životu a k mužům, a tak neodhadne, jak ho zbožňuji... Ach, jestli se mu něco stane, umřu...

Chvílemi se jí jako odsouzenci na smrt míhaly před očima útržky vlastního života... jejich života. I když žili odloučeně, nepřestávali být spolu, protože je spojovaly vzpomínky, touha, všechny ty podoby citů, které k němu prožívala: mladou lásku k hraběti de Toulouse, později tajnou, šílenou vášeň k milenci, kterou si paní Angelika z La Rochelle nechtěla přiznat, lásku k pirátovi, který si ji koupil. Rescator!

Ano. Jako zralá žena se zamilovala do muže, jímž se stal. A to dokonce aniž ho poznala...

Rescator pro ni zůstal navždycky tajemnou bytostí, ale očekával ji tam na pobřeží a hned, jak sundal masku a usmál se, převtělil se v milovaného společníka z Wapassu, jejího přítele ve chvílích bolesti i radosti, chápavého a jemného skoro jako žena. Kdy už bude konečně u něj, kdy si bude moct být jistá, že žije... Ach, o kolik mužů už v životě přišla! Chce ho ještě lépe poznat a pochopit, chce vidět jeho tvář a gesta, slyšet jeho hlas, poddat se jeho něžné, ale vědoucí lásce, touží dokonce po jeho ironii, hněvu či chladu, který ji tolik děsil, protože si najednou nebyla jistá, jestli ji má opravdu rád. Neuvědomovala si, jaký je to silný a přitom hluboce soucitný muž, snažící se přizpůsobit světu, ale nepodlehnout mu.

Jak poznenáhlu poznával svět kolem sebe, začal Angeliku vnímat jako hvězdu, jež se k němu pomalu blíží ze středu galaxie a stává se středem jeho života. Přiznal se jí k tomu. Zamiloval jsem se do vás, do ženy, jíž jste se stala... Nebyl jsem si jistý, zda jsem si podrobil vaše srdce, a tak jsem dnes poprvé poznal, co je to bolest z lásky... Já, hrabě z Toulouse, musím přiznat: kdybych vás ztratil, zničí mě to.

I kdyby trochu přeháněl, tahle slova z jeho úst byla balzám na její ustrašené srdce.

Nechtěl tím ale snad říct, že je to příliš krásné, příliš neobvyklé na to, aby se to dalo přežít, že to musí skončit? Jestli přijde příliš pozdě...

Kráčela, běžela jako vítr, unášena potřebou vrhnout se mu kolem krku, obejmout ho, živého, hlavně živého... Co bude pak, co se dozví později, to teď není vůbec důležité...

Záliv svatého Vavřince neboli zločiny

Bretonec z Quimperu, unavený celodenním osamělém rybařením, si dovolil "dát si dvacet", tedy zajet se svou lodkou do tiché zátoky, kde poletovali jen rackové a čajky, a chvíli se prospat. Po probuzení si však honem nedokázal srovnat v hlavě, co se to děje. Z lesa se vynořila elegantní světlovlasá dáma vypadající jako královna v doprovodu pána ve vyšívaném redingotu, i když trochu zaprášeném, urostlého důstojníka a krásného blonďatého mladíka, zřejmě pážete, a hordou opeřených Indiánů. Člověk by málem propadl dojmu, že letos se sem do těch vzdálených končin Severní Ameriky přestěhoval celý versailleský královský dvůr a s potěšením se kochá zapáchajícím pobřežím, vystupujícím z husté mlhy do horkého letního dne, bzučícího mraky komárů, zatímco ledové a vlhké noci už upozorňují na to, že se blíží čas, kdy nám začnou drkotat zuby v nárazech polární zimy.

Nestačí, že v Tidmagouche je ta vévodkyně, tady se z pralesa vynořuje další krasavice, jako by se vracela z procházky parkem, a míří přímo k němu.

Skupinka vzápětí obstoupila muže, ležícího vyděšeně na písku.

"Odkud jsi, příteli?" zeptal se ho Villedavray.

"Z Quimperu, pane."

"Sezónní rybář. Tvůj kapitán platí poplatek?"

"Ano, starému Parysovi."

"A co místnímu guvernérovi?"

"Ten at jde do háje," odpověděl muž a pořád vleže zhluboka zívl.

Ostatně je na těchto březích přece doma, jeho pradědeček, dědeček a všichni předkové sem už několik staletí připlouvají každoročně lovit a solit tresky.

"Vidíte, jak jsou ti chrapouni drzí?" vykřikl Villedavray a zuřivě zabodlvhůl do písku. "Treska je jedno z největších bohatství Akádie. Říká se jí zelené zlato. Jenže všichni tihle Baskové,

Portugalci, Normanďané a Bretonci pokládají za normální, že sem přijíždějí na státní útraty bohatnout a neplatí jediný souš daně."

"No, bohatnout je snad příliš silný slovo," ohradil se muž a netvářil se zrovna zdvořile.

Vykasal si kalhoty a odhalil hubená lýtka rozežraná solí.

"Tři či čtyři měsíce tvrdě dřem, a nevrátíme se domů o moc bohatší. Máme tak akorát na pohárek, než vyrazíme na zpáteční cestu."

" Na Bretonce z Quimperu mluví poměrně dobře francouzsky," poznamenal Villedavray, který se už uklidnil. "Odkud je tvůj kapitán?"

"Z Faouetu."

"Také Bretonec, jenže víc ze severu. Mají stejný galský dialekt jako lidé z anglického Cornwallu. Jak se tvůj kapitán jmenuje?"

"Děte se ho zeptat sám."

"Právě to hodlám udělat. Ale protože nemáme loď, naložíš nás do své a odvezeš nás k němu."

"Všechny?"

Angelika zasáhla. "Počkejte chvíli, markýzi. Musíme zjistit, kde má ten námořník loď a jestli hodlá plout naším směrem, tedy do Tidmagouche blízko Tormentinu..."

Ukázalo se, že právě tam letos Bretonci zakotvili na letní sezónu. Mají už "celá staletí" smlouvu se starým Páry sem, jenž má v Tidmagouche letní sídlo a obchodní stanici.

"Krajina je tu nádherná a výborný přístup k moři, navíc je tu dost místa, takže si vzájemně nepřekážíme. Pirátské lodi se tu mihnou a hned zase zmizí. Jen se s nimi trochu opijeme."

"Není tu někde urozená francouzská dáma, vévodkyně de Maudribourg?" zeptala se Angelika zdánlivě nezúčastněným tónem.

"Jo, pěkná kůstka. Jenže to pro nás není. Ta je pro piráty a pro starého. Ostatně moc o tom nevím. Možná nepatří nikomu. My rybáři se do toho světa nepletem. Trochu se dvoříme těm jejím dívkám, ale dohřeje hlídá. V sezóně ostatně pracujem tak tvrdě, že nejsme zrovna ve formě a kapitán nás drží zkrátka."

Angelika se bála, aby se ten chlap v souvislosti s Ambroisine nezmínil i o Joffreyovi de Peyrac, ale ten mlčel. Ze zbabělosti

se raději dál nevyptávala. Markýz de Villedavray vykulil oči. "Cože? Co to slyším? Co to povídáte? Vévodkyné je tam a vy to víte. A neřekla jste mi to."

"Nepokládala jsem to za důležité."

"Důležité! Ale to je naopak strašně důležité. Kdybych věděl, že tu ta koketa je, nikdy bych sem nechodil. Vyrazil bych s Alexandrem do Shédiaku."

"No právě. Chtěla jsem, abyste šel se mnou. Potřebuju vaše svědectví."

"Nádhera. A kdo vás upozornil, že je v zálivu?"

"Marcellina."

"A mně nic neřekla. To jsou celé ženy," vykřikl Villedavray ublíženě. "Nejdřív vás hýčkají a rozmazlují, takže myslíte, že vás milují... a při první příležitosti se spolčí proti vám a pošlou vás na smrt nebo vás bez sebemenších výčitek svědomí zatáhnou do jiného maléru."

Rozhodně zamířil zpátky do lesa.

"Odcházím."

"To ne," vykřikla Angelika a chytila ho za rukáv. "Nemůžete mě tu takhle nechat."

"Vy chcete, aby mě zavraždila?"

"Ne. Chci jen, abyste mi pomohl."

"Poznáme..."

"Ne, budete ji umět oklamat. Přece jste říkal, že máte herecké nadání. Tak ho využijte..."

"Je silnější než všichni herci na světě."

"Nevadí. Potřebuju, abyste mi pomohl," naléhala Angelika. "Tečí půjde o všechno... tam... na pobřeží. A bude to strašné... strašné... cítím to... nemůžete mě opustit."

Hlas se jí bezděky zachvěl, užuž se zdálo, že se rozpláče.

"Můj manžel tam určité bude. Musíte mu říct, co o ní víte, přesvědčit ho... Kdyby to bylo nutné..."

Markýz vzhlédl a střetl se s Angeličiným zoufalým pohledem. Pochopil, co ji trápí.

"Dobrá,"řekl. "Aspoň nebude moct nikdo říct, že jsem nechal hezkou ženu v nesnázích a nepokusil jsem se jí pomoct."

Narovnal se, opřel se o svou hůl se stříbrnou rukojetí a odhodlaně prohlásil: "Dobrá. Jdeme se střetnout s tou ďáblicí."

Oblast tonoucí celé léto ve zvláštním pachu se táhla od výběžku Gaspé na severu až k zálivu svatého Vavřince, do něhož se vlévala stejnojmenná řeka. Pobřeží bylo velice členité, ve spoustě nejrůznějších mysů a zátok kotvily lodě a čluny a na březích stály dřevěné kozy, na nichž ležela dlouhá prkna, tvořící stoly na kuchání tresek. Nebetyčné hromady rybích vnitřností a nad tím nekonečná hejna pokřikujících ptáků až na jih nad Canso. Mne a mfle sušících se ryb. Zelená zátoka, království tresek. A nad tím vším mlha, průsvitná a nažloutlá jako síra. Halila výběžky a poloostrůvky tak, že tvořily každý svůj vlastní tajemný svět skrytý mezi kovově se lesknoucím mořem a lesem porostlými útesy. Kromě toho tu nebylo vidět nic, ani zblízka, ani zdálky. Černé vysoké stožáry pichlavých kanadských borovic jako by tvořily hustou mříž mezi pobřežím a vnitrozemím a pod svým dozorem věznily několik usedlostí, samot, dřevěnou pevnost a indiánské chatrče alkoholem zdegenerovaných Malecitů, postavené z kůry okolních stromů.

Z mlhy se čas od času vynořil pouze záliv svatého Vavřince, jehož svátek padl zrovna na den, kdy Francouz Jacques Cartier zabodl v Gaspé do země krucifix.

Řeka byla dlouhá několik tisíc mil, záliv široký jako celá Francie. Uzavíraly ho obrovské ostrovy: Anticosti na severu, Nová Země na východě, na jihu Ostrov svatého Jana bez jediného stromu a s rudými útesy připomínající rubín položený do moře, a nakonec antracitový prstenec Královského ostrova s velkým jezerem uprostřed.

Střed zálivu tvořilo Magdalénino souostroví: Ostrov démonů, Ostrov ptáků, Vlčí špice, Domovský přístav, La Grosse...

Lidé uvěznění na tomto pruhu země nemají tušení o životě v zálivu, a také je nezajímá.

Každoročně v červnu sem připlují ze všech koutů Evropy, usadí se tu jako hejna stěhovavých ptáků, každý tu už má své hnízdo, do něhož se vrací.

Kdo přijde první, stává se pánem pláže. Usadí se tady se svou posádkou jako na soukromém pozemku. Tak připadala Angelice pláž Tormentine Tidmagouche, když sem v poledne dorazila.

HO

Mys Tormentine, podle něhož se osada jmenovala, byl ve skutečnosti mnohem dál na sever a odtud nebyl vidět. Osada vlastně ani žádné jméno neměla, prostě se tu lovily ryby, páchaly zločiny a duše zaprodávaly dáblu...

"Tady teď půjde o všechno," řekla Villedavrayovi a pozorovala, jak se lodka každým záběrem Bretoncových vesel pomalu blíží ke břehu. Slunce bylo ještě vysoko na obloze jako bílá oslepující skvrna prorážející mlhu. Moře se vlnilo drobnými zářivými vlnkami. Člun, v němž seděla Angelika s Indiánem Piksaretem, jimi pomalu plul kupředu a jeho jediná plachta byla zbytečná, protože byl naprostý klid.

Urostlý Piksaret zahalený do černé medvědí kožešiny s oštěpeny íukem a šípy v ruce jako jediný doprovázel Angeliku v lodce, do níž se kromě námořníka a jeho rybářské výbavy už víc než dvě osoby nevešly.

Ostatní vyrazili po souši, což jim potrvá několik hodin. Musí obejít útesy, bažiny a rašeliniště, za nimiž se rozkládá osada.

Angelika vyskočila do písku a nevadilo jí, že si namočí nohy až po kolena.

Bretonec jí ukázal na domky, které se táhly na západ po pláži až k úpatí svahu a pomalu se šplhaly i nahoru po něm.

Lidská obydlí tu rostla bez ladu a skladu jako nějaké divoké rostliny, menší i větší, s doškovými či slaměnými střechami, někdy i pokryté jen suchým rákosím. Nad nimi se tyčila dřevěná pevnost jako osamělý rozložitý obr a o něco dál, u zátoky obrostlé vysokými smrky, se vedle v zemi zaraženého kříže rýsovala kaplička s malou, nabilo natřenou zvonicí.

Angelika vykročila po břehu a rybářů kolem si vůbec nevšímala. Ti jí také nevěnovali pozornost, byli zaujatí prací.

A vtom už stála mezi královými dcerami. Jejich obličeje před ní vyvstaly jako ve zlém snu. Delphine, Něžná Marie, Jeanne Michaudová s dítětem, Henrietta, Antoinetta a dokonce Petronilla Damourtová. Ty tváře jí na pozadí světlého nebe připadaly křídově bílé. Když ji náhle viděly před sebou, zbledly ještě víc.

"Kde je vaše dobroditelka?" příkře se zeptala Angelika.

Jedna z nich mávla rukou směrem k nejbližšímu domku. Angelika tam zamířila a vzápětí už stála na prahu.

A uviděla Ambroisine de Maudribourg...

Ďáblice seděla u okna s rukama sepnutýma v klíně se svým obvyklým zamyšleným výrazem modlící se ženy.

Otočila hlavu a střetla se s Angeličiným pohledem. Usmála se a řekla pouze:

"Vy!"

Nezdála se překvapená. Rty jí pootevřel sladký úsměv, jímž tak úspěšně skrývala svou zlovolnost.

"Netušila jsem, že vám ješté uvidím..."

"Ale jděte!" odsekla Angelika. "To proto, že jste svým kumpánům přikázala, aby mě zabili?"

Vévodkyně rádoby s údivem povytáhla jemná obočí.

"Mým kumpánům?"

Angelika se rozhlédla po místnosti.

Kde je? pomyslela si netrpělivě.

Ale Ambroisinin ironický pohled jí zadržel tu otázku na rtech.

"No vidíte," potřásla vévodkyně hlavou, "se mnou nemůžete tak snadno manipulovat. Myslela jste, že se mě navždy zbavíte, když jste mě vydala do rukou tomu Angličanovi... Jenže jak zřejmo jsem znovu volná a poměrně daleko od Nové Anglie."

"Jak jste se dokázala s Phipsem dohodnout?"

"To vás zajímá, že?"

Zasmála se svým klokotavým hrdelním smíchem.

"Šikovná žena si poradí s každým mužem, předurčila ji k tomu příroda."

Posměšně sledovala Angeliku.

"Pročpak jste přišla, co? Hledáte ho, že? Takže už se nebojíte, že budete trpět."

V tu chvíli padl Angeličin zrak na oděv visící v koutě... Byla to Joffreyova vesta, sametová, tmavě zelená, vyšívaná stříbrem, co ji tak rád nosil.

Ambroisine sledovala směr jejího pohledu a usmála se ještě pobaveněji.

"No ano," ušklíbla se koketně, Je to tak, drahoušku!"

Angelika bez rozmýšlení přeběhla místnost. Při pohledu na ten kabát se zachvěla. Sáhla na něj. Byla by v něm ráda skryla tvář. Hladila prsty látku, jako by chtěla přivolat zbožňovanou bytost.

7

"Pochopila jste?" pokračovala Ambroisine s převahou. "Žije tu se mnou. Je můj milenec."

Angelika se rychle otočila a znovu pohledem přejela místnost.

"Dobrá. Ale kde je? At mi to řekne sám. Kde je?"

Vévodkyně zaváhala.

"Teá tu právě není," přiznala. "Před dvěma dny napjal plachty a nemůžu přesně říct, kam zamířil. Myslím, že k Nové Zemi, ale brzy se vrátí..."

Angelika pochopila, že nelže, a nebyla si jistá, jestli je v tuto chvíli hořce zklamaná nebo si spíš oddychla, že se nestřetnou přímo před Ambroisine."

"Požádal mě, abych tady na něj počkala," pokračovala vévodkyně sladce. "Slíbil, že se vrátí nejpozději do týdne a prosil mě, abych se nikam nevzdalovala... je do mě blázen..."

Angelika na ni pohlédla, jako by byla průhledná, jako by její slova vůbec neslyšela.

"Je vám to jasné?" vykřikla vévodkyně skoro vztekle. "Chápete to? Říkám vám, že jsem jeho milenka."

"Nevěřím vám jediné slovo."

"Pročpak? Jste snad jediná milováníhodná žena na světě? Říkám vám, že jsme milenci."

"Ne. Lžete!"

"Jak si můžete být tak jistá?"

"Příliš dobře ho znám. Má naprosto neomylný instinkt a velkou zkušenost i se ženami. To není muž, který se nechá svést někým tak odporným, jako jste vy."

Vévodkyně se zasmála a předstírala překvapení.

"Ale copak, copak? Vypadá to, že ho pořád ještě milujete. Blázne! Láska neexistuje. To je jen iluze, legenda, kterou si muži vymysleli, aby se na zemi trochu pobavili... Je jen tělo a strhující vášně, které vyvolává... Už jsem vám to řekla v souvislosti s Phipsem, neexistuje muž, kterého by šikovná žena nesvedla, když si dá záležet..."

Angelika se rozesmála. Představila si chudáka Phipse, jak odolává svodům téhle neřestnice... Copak se ten chudák chlapec mohl ubránit? Určitě ne. Puritánijsouv podobných záležitostech naprosto bezbranní. Strach z hříchu může v jejich duši nahradit jen vytržení z toho, že se stali obětí zlé moci!

Angeličino náhlé veselí vyvedlo Ambroisine z konceptu. Udiveně na ni hleděla.

"Vy se smějete? Zbláznila jste se? Copak vám nedochází, že i on jepodmanitelný? Všichni muži, říkám vám, podlehnou, stačí jen najít jejich slabé místo."

"On žádné nemá."

"Musím vám oponovat... protože... to, co jsem mu řekla, ho přesvědčilo tak snadno, že neodolal potěšení, které jsem mu nabízela. A už vůbec ne kvůli zené, jako jste vy..."

Angelika se přestala smát.

"Co jste mu řekla?"

Ambroisine si smyslně olízla rty. V očích jí vítězně svitlo, když vytušila Angeličinu úzkost.

"Bylo to snadné... Když za mnou připlul do La Heve, kde mě Phips na mé přání vyložil... sdělila jsem mu, že hned jak odjel z Gouldsbora, zašla jste za Colinem Paturelem... a vyspala jste se s ním."

"To jste udělala?"

"Jak jste najednou zbledla!" šeptala Ambroisine a krutě ji pozorovala. "Takže jsem se příliš nemýlila, když jsem vás a toho mlčenlivého Normanďana podezírala. Máte pro něj slabost... A on vás miluje... Jako mnoho dalších... Všichni muži vás milují a touží po vás..."

Najednou změnila výraz tváře a procedila skrz zuby:

"Mrtvou. Chci vás vidět mrtvou..."

Pak se hystericky rozkřičela:

"Ne, ne, mrtvou ne! Kdybyste zemřela, ani já už bych nechtěla žít. Proboha! Jak mohu zároveň toužit po vaší smrti a zároveň si zoufat při pouhém pomyšlení, že byste mohla zmizet z tohoto světa?... Ach, je příliš pozdě. Kdybyste mě milovala, všechno by bylo jinak. Byla bych vaší otrokyní a vy mou. Ale vy jste se připoutala k muži, k té nehodné bestii! Spoutal vás..."

A začala ze sebe chrlit takové obscénní hrubosti, že na ni Angelika třeštila oči, jako by viděla klubko hadů plazící se z těch krásných úst.

Paradoxně j i však právě vévodkynin hysterický záchvat zachránil od podobné krize.

Když se Ambroisine přiznala, z čeho ji před manželem obvini

la, blesklo jí hlavou, jak asi při tom sdělení Joffrey de Peyrac trpěl. Jejich smír byl ještě příliš křehký. Není to tak dávno, co viděla Joffreyův obličej zkřivený strašným hněvem při pouhém pomyšlení, že by se mohla vzdát Zlaté bradě.

Pomalu, váhavě, velice opatrně sbírali odvahu se k sobě přiblížit, snažili se potlačit vlastní pýchu. Čerpali sílu ze své hluboké lásky, jež jim pomohla obstát v té strašné zkoušce, zacelit ty nejhorší rány, které si navzájem způsobili v oné dramatické chvíli.

Jenže jak musela ještě příliš čerstvé jizvy v Peyrakově srdci rozjitřit Ambroisinina pomluva?

Cítila, jak se jí podlamují nohy, jako by měla čelit nějakému strašnému neštěstí a marně se snažila před ním uniknout. Všechno je ztracené. V otupělé hlavě už měla jedinou myšlenku: utéct.

Když však Ambroisine začala tak nepříčetně klít, Angelika se vzpamatovala. Začala pocitovat cosi jiného: jako dotek rozžhaveného železa jí projel pocit vzteku.

"Tak dost," zadupala a zaječela pronikavěji než vévodkyně. "Jste odporná, štítím se vás. Mlčte! Jistě, muži nejsou žádní svatoušci, ale právě ženy jako vy je ještě víc kazí a dělají z nich hlupáky. Mlčte! Slyšíte! Muži si zaslouží úctu!"

Zmlkly obě zároveň a zadýchaně se pozorovaly.

"Vy opravdu nejste normální," ozvala se konečně Ambroisine a podívala se na Angeliku, jako by před sebou měla nějaké zjevení. "Právě jsem vám dokázala, že vaše láska, váš idol, váš bůh je zranitelný... A vy mě ještě budete poučovat! A navíc bránit muže, muže! To snad není možné. Co jste to vůbec za tvora?"

"To není důležité... Nenávidím nespravedlnost a jsou věci, které vám nedovolím pošpinit, at jste jakkoliv inteligentní, vzdělaná a vlivná. Muži jsou obdivuhodní a jen proto, že občas nedokážeme pochopit, kudy se jejich mysl ubírá, nemáme právo mstít se jim za svou ubohost a neschopnost se jim vyrovnat tím, že seje budeme snažit ponížit, udělat si z nich otroky... S Abigail jsme o tom jednou večer mluvily..."

"Abigail!" vykřikla nenávistně vévodkyně. "Nevyslovujte přede mnou to jméno... Nenávidím toho pokryteckého svatouška! Zničím ji... Díváte se na ni tak něžně. Neustále jste spolu...

Viděla jsem vás oknem. Opírala jste si hlavu o jejírameno. Spala jste vedle ní... Držela jste její dítě v náručí a líbala jste ho..."

"Takže ten výkřik v noci, to jste byla vy..."

"Copak jsem mohla snést takovou podívanou? Strašně jsem trpěla. Byla jste s ní tak štastná... A ona byla živá a krásná... Měla být přece mrtvá, stokrát mrtvá!"

Angelika přistoupila blíž. Měla pocit, že jí přestalo tlouct srdce.

"Pokusila jste se ji otrávit, že?" procedila sevřenými rty. "Snažila jste se, aby zemřela při porodu... Když jste zjistila, že se její čas blíží a že porodí zřejmě té noci, nasypala jste uspávači prášek do kávy... Jenže ji náhodou vypila paní Carrerová. Jinak bych tu noc usnula tak tvrdě já a Abigail by možná bez mé péče zemřela. A taky jste poslala alkohol staré Indiánce, aby se opila a nemohla mi pomáhat... A pak jste hodila jed do bylinkového odvaru, který jsem pro Abigail udělala. Slyšela jste mou radu, že ho má pít několikrát denně... Přišla jste odpoledne, vmísila jste se do davu gratulantů... Naštěstí postavil Laurier před hrnek košík. Severina na něj zapomněla. A já jsem ho pak vylila oknem... A chcípl po něm Bertillin vepřík..."

Mluvila, jako by vyprávěla děsivý sen.

"Chtěla jste, abych zabila Abigail vlastní rukou..."

"Milovala jste ji," opakovala Ambroisine, "a mě ne... Měla jste ráda kdekoho kromě mě: ji, děti, svou kočku..."

"Mé kotátko! To vy. ..To vy jste ho bila a mučila... Už tomu rozumím... To vás vidělo v noci a chlupy se mu ježily hrůzou..."

Angelika přistoupila k Ambroisine a z očí jí sršely blesky.

"I je jste chtěla zabít... jenže uniklo včas... z vašich drápů..."

"Vaše vina..."

Vévodkyně se zatvářila jako přistižená holčička.

"Dělala jste všechno pro to, aby se to stalo... Kdybyste mě aspoň trošku milovala..."

"Copak vás může mít někdo rád?" vykřikla Angelika a chytila ji za vlasy. "Vždytvyjste zrůda!"

Byla skoro nepříčetná vzteky, měla dojem, že by jí byla schopná utrhnout hlavu. Ale zarazil ji výraz rozkoše na Ambroisinině zvrácené tváři.

Rychle ji pustila a vévodkyně padla na kolena na udusanou zem. Stejně jako tu noc v PortRoyalu, když se svezla nahá na rudý plást, zdál se její obličej s přivřenýma očima jako v extázi.

"Ano, zabijte mě... Zabijte mě, miláčku můj..."

Angelika začala rozčileně chodit po místnosti.

"Svěcenou vodu! Kdybych tak měla svěcenou vodu," křičela. "Když vidím něco takového, začínám chápat upalování a hony na čarodějnice."

Ambroisine se zvonivě rozesmála, až jí vstoupily slzy do očí. . "Ach, vy jste ta nejzábavnější žena, kterou jsem kdy potkala," vydechla nakonec. "Nejrozkošnější... nejpůvabnější... Prý svěcenou vodu! A jakým tónem jste to řekla! Jste neodolatelná! Angeliko, lásko moje..."

Unaveně vstala. Pohlédla na sebe do malého zrcátka na stolku, olízla si ukazováček a uhladila jemné obočí.

"Ano, takhle mě už dlouho nikdo nerozesmál. Upřímně jsem se bavila... Ty dny v Gouldsboru... Vy a ty vaše skvostné nápady a dobrá nálada... Lásko moje, jsme stvořeny jedna pro druhou... Kdybyste chtěla..."

"Tak dost," zaječela Angelika.

Vyběhla z domku. Běžela jako šílená, zakopávala o špičaté kameny.

"Co je vám, madame?"

Královy dcery jí běžely naproti. Když slyšely z domku ten strašný křik, raději utekly.

"Kde je Piksaret?" zeptala se udýchaná Angelika.

"Váš divoch?"

"Ano. Kde je? Piksarete! Piksarete!"

"Jsem tady, má zajatkyně," ozval se Piksaretův hlas. "Co mi chceš?"

Dívala se na něj skoro nepříčetně. Nevěděla už, proč na něj volala, tyčil se nad ní a v jeho snědém obličeji zářily černé jasné oči.

"Pojá se mnou do lesa," řekl abenakiským nářečím,"pojá se mnou kráčet po lesních pěšinkách... To je kaple Velkého Ducha, utiší všechny tvoje bolesti."

Následovala ho. Rychle se vzdaloval od osady k lesu. Vešli mezi tmavé kmeny jedlí a borovic, zešedlé vrstvou letního pra

chu. Ale pomalu je vystřídaly červeně zbarvené keře. Kráčeli po obrovských pláních rudého brusinčí a lesklých borůvek jako po nádherném koberci, táhnoucím se až k pobřeží.

Najednou se znovu octli ve stínu stromů. Piksaret šel rychle a Angelika spěchala za ním, unášena touhou nikdy se už nezastavit, jen tak totiž může uniknout prudkým vlnám ponížení, které jí zaplavují srdce a pod jejichž nárazy jen stěží popadá dech.

Když došli na mýtinu, z níž bylo vidět mezi narudlými kmeny borovic moře, Piksaret se konečně zastavil.

Usedl na suchý pařez a zvedl k Angelice posměšný pohled.

Zaplavila ji poslední vlna palčivé bolesti.

Jako pod prudkým úderem padla na kolena vedle Indiána, skryla obličej v jeho černé medvědí kožešině a usedavě se rozplakala.

"Ženy mají právo na slzy," prohlásil Piksaret překvapivě něžně. "Jen plač, má zajatkyně. Vyplavíš si všechen jed ze srdce."

Položil jí dlaň na hlavu a čekal.

Plakala a už snad ani přesně nevěděla proč. Byla na konci sil, blízká zhroucení, veškerá odvaha ji opustila a ona naprosto podlehla přirozené lidské slabosti. Jen zbytky pudu sebezáchovy ji zachránily, že nezěšílela. Prožívala onu výjimečnou chvíli, kdy se člověk sám před sebou přestává přetvařovat a smíří se se vším, co o sobě ví, a to absolutní odevzdání mu nakonec pomalu přinese jakousi blahodárnou úlevu. Bolest, jež jí před chvílí drásala srdce, ustupovala a zvolna ji nahrazoval jakýsi vnitřní klid, jenž mírnil její utrpení.

Vichřice v její duši odeznívala a ona se pomalu vzpamatovávala, sice ještě rozbolavělá, poničená a zesláblá, aleužjasnozřivější a kladoucí si zásadní otázku: Co dál? Osušila si oči. Sama by byla tomu otřesu podlehla. Ale byl tu Piksaret. I v tom šoku Angelika podvědomě cítila, že má vedle sebe lidskou bytost, která ji chrání. Všechno není ztraceno. Piksaret jí vracel sebedůvěru. "Není tu," vzlykla konečně. "Odplul, nikdo nevf kam. Co s námi bude?"

"Musíme počkat," odpověděl Piksaret a pohlédl na moře probleskující mezi stromy. "Je na stopě nepřítele, ale vrátí se."

"Počkat?" opakovala Angelika. "Tady? Vedle té ženské? Potkávat ji každý den, vidět, jak se mi vysmívá, jak triumfuje? To nemohu..."

"Tak co tedy chceš? Nechat ji vyhrát?" vykřikl Abenakis.

Sklonil se k ní a ukázal prstem směrem k osadě.

"Sledovat tvou nepřítelkyni, nenechat jí ani chvíli oddechu, slídit za každým jejím slovem a odhalit její lži, vymýšlet léčky, které ji zničí: jak to chceš udělat, když tu nezůstaneš? Ta žena má v sobě zlého ducha, já vím, ale taky vím, že jsi ještě neprohrála!"

Angelika si položila obličej do dlaní a znovu se rozplakala. Jak vysvětlit Piksaretovi, co ji nejvíc trápí?

"Jednou jsem vyrazil do údolí Pěti národů," začal vyprávět Piksaret. "Sám... Každou noc jsem vnikal do vesnice, pak do jednoho z dlouhých domů, kde spalo víc jak deset rodin, a skalpoval jsem jednoho spícího bojovníka. Ve dne mě pronásledovali, každou chvíli jsem narážel na jejich léčky... Už jsem málem ztrácel dech, ale nevnímal jsem vlastní život, soustředil jsem se jen na to, aby mě nezahlédli a mohl jsem si připravit útok na následující noc: Věděli, že jsem to já, Piksaret, náčelník Narrangasettů, ale nikdy mě nechytili, ba ani neviděli. Když jsem měl u opasku dvacet irokézských skalpů, odešel jsem. Teá se o mně v údolí Pěti národů vykládá, že se umím kdykoliv proměnit v ducha. Takhle musíš zůstat mezi nepřáteli, silnější a úskočnějšínež oni, jen tak připravíš jejich pád a vítězství bude na tvé straně."

"Mám strach," špitla Angelika.

"Rozumím ti. Je jednoduššíbojovat proti lidem než proti ďáblům."

"Je tohle to nebezpečí, které jsi vycítil tehdy v Gouldsboru, když jsi přišel žádat o výkupné za mne?"

"Ano. Najednou jsem pocítil nějaký závan a slyšel krok zlých duchů. Šeptali ze všech osob, stojících v tom pokoji. Už mě to svíralo... Musel jsem odejít, abych jim unikl a zachránil se."

"Proč jsi mě nevaroval?"

"Ženy tak snadno nepřesvědčíš a tebe ještě tíž než všechny ostatní."

"Ale já bych tě byla vyslyšela, sagamore. Ty to víš. Já věřím ve tvé předtuchy."

"Co bych ti byl mohl říct? Ukázat ti tu ženu, která byla s tebou, tvůj host, tvá přítelkyně, a prohlásit: Je posedlá zlými duchy, dej si pozor! Chce tě zabít! Ba ještě hůř: chce zatratit tvou duši! Vy bledé tváře se vždycky smějete, když my takhle mluvíme... Pokládáte nás za malé děti nebo za senilní starce, kteří ztratili rozum. Popíráte, že bychom někdy mohli vidět neviditelné..."

"Měl jsi mě upozornit," opakovala Angelika. "Ted je příliš pozdě. Všechno je ztracené."

"Upozornil jsem tě. Řekl jsem ti: Hrozí ti nebezpečí. Modli se. Udělalas to?"

"Ano... myslím."

"Tak proč ztrácíš naději? Bůh vyslyší hlas spravedlivého, když ho volá ve svém zoufalství. Proč myslíš, že je pozdě, že je všechno ztraceno?"

Neopovážila se tomuhle vznešenému a moudrému Indiánovi, ovládajícímu své city jako všichni lidé jeho rasy, svěřit se svými obavami, že muž, kterého miluje, podlehl svodům té ááblice. Nakonec se ale odhodlala.

" Víš, ona tvrdí, že můj manžel teá patří jí, že mě vyhnal ze svého srdce."

"Lže," prohlásil Piksaret s přesvědčením. "To přece není možné! Je Muž hromu. Má strašnou moc. A ty jsi Kawa, stálice. Co by si počal s takovou ženou?"

Mluvil na základě vlastní logiky, o jejíž správnosti nepochyboval. Podivná zvrácenost milostné touhy bělochů přesahovala jeho divošské chápání.

"Je pravda," pokračoval, "že bledé tváře jsou někdy divné. Zvyk mačkat spoust, kdykoliv se cítí jen trochu ohroženi, je odnaučila schopnosti chránit se odolností duše a těla. Každá maličkost je vyřídí, nepatrný půst vyčerpá, nedokážou se obejít bez ženy a neberou v úvahu, že se tak vyčerpávají před bojem, jsou oslabení a roztěkaní... Jenže Muž hromu takový není."

"Mluvíš o něm, jako bys ho znal."

Poslouchala ho a znovu začínala doufat. Ten tetovaný obličej barvy pálené hlíny mezi dvěma kadeřemi propletenými kožešinou

11701

zrzavé lišky a ozdobenými péry, růženci a medailonky jí připadal v tuhle chvíli jako nejmilejší tvář na světě.

"Cítím ho skrze tebe," odpověděl Piksaret. "Muž, kterého miluješ, nemůže být ani špatný ani podlý ani slaboch, jinak bys ho nemohla milovat a sklánět se před ním. A ty ho miluješ. Nepochybuj o muži, jenž je na válečné stezce, ženo... To jako bys ho na dálku oslabovala, opustila ho v nebezpečí."

"Máš pravdu."

Chtěla mu věřit tím spíš, že ji ještě bolelo místo, kam ji Ambroisine zasáhla. Tu připomínku Colina vnímala jako dávný sen, ale i jako Damoklův meč, jenž jim neustále visí nad hlavou. Joffreye ještě pořád může zasáímout, pro ni to už nic neznamená. S jakýmsi údivem se v duchu ptala sama sebe, jak mohla prožít chvíli pokušení vedle jiného muže, než je on. Jaká žena to vlastně ještě před několika týdny byla? Měla dojem, že od té doby už uběhla léta, už se nepoznávala. V kterém okamžiku přestala být tím nejistým dítětem, závislým na své minulosti a svých slabostech, a stala se tou, jíž je dnes. Kdy našla konečně svůj cíl, svou jistotu... Možná je ale už příliš pozdě...

Bylo to v té chvíli, kdy skočila přes oheň v Moneganu?

Hernani ďAstiguarza ji tehdy ujistil: Ten, kdo přeskočí svatojánský oheň, ten je celý rok před ďáblem v bezpečí.

Ta vzpomínka ji uklidnila. Piksaret má pravdu. Osud jí nabídl odklad. Těch několik dnů, než se vrátí Joffrey, využije k tomu, aby Ambroisine odhalila.

Kdysi přece dokázala týmiž zbraněmi bojovat s paní de Montespan. Jistě, teď má silnějšího a obávanějšího protivníka, než je král. Jenže zná i jiné zbraně. Úspěch v životě a laskavost osudu ji posílila na duši. Pro toho, kdo nikdy nevyhrál, je prohra hořká. Ale ona už poznala tolik nádhery na tomto světě, že pro ni bude snadnější zaplatit za to nějakou cenu, snad i proto, že si všech těch hodnot patřičně nevážila.

Začíná poslední jednání, které zpečetí osud jejich lásky. Přece teďnecouvne! Piksaret viděl, jak se jí zablesklo v očích a zachvělo chřípí.

"Dobře," prohlásil. "Co bych dělal se zajatkyní, která ztratila odvahu? Bylo by mi hanba chtít výkupné za někoho, kdo nemá tu cenu... Já tu také nejsem zrovna rád. Jsem sám, jako když

jsem se potuloval v posvátném údolí Irokézů. Uniacké se skrývá se svým příbuzným v lese. Slíbil jsem jim, že jim vydám ty, kteří zabili jejich pokrevního bratra, ale nemohou mi pomoct, protože to tady neznají a bojí se zlých duchů. Jsem osamělejší, než když jsem se toulal v údolí svých nepřátel Irokézů. Ale nevadí. Musíme být lstiví, na to nezapomínej, a at se děje co se děje, buď připravená."

Pomalu se vraceli. Už zdálky slyšeli křik racků a cítili odporný zápach, teprve poté zahlédli domky rozhozené po svahu. Námořníci se hemžili kolem dřevěných stolů rozestavených po břehu a třídili večerní úlovek, kuchali, krájeli, solili ryby a stáčeli olej do sudů. V dálce se v rejdě pohupovala zakotvená bretonská loď.

Tam, jak řekl Piksaret, mezi nepřáteli musí být odvážní a opatrní, mít se na pozoru.

Pro začátek zajde k Ambroisine a odnese si Joffreyovu vestu.

Ta vesta byla totiž jediný důkaz, že Joffrey de Peyrac byl v Tidmagouche.

Pokud bylo pravdivé Ambroisinino tvrzení, že zvedl kotvy včera, poté co v přístavu strávil týden, pak tu na svůj pobyt zanechal opravdu málo stop. Když se někde vylodí posádka, obvykle za sebou zanechá daleko větší nepořádek. Tady jako by už dlouhou dobu vůbec nikdo nebyl. Musí se vyptat rybářů a místních farmářů, a také Nicolase Paryse, nájemce pobřežních pozemků, který je dnes pozval na večeři do své pevnosti na svahu.

Zbytek výpravy dorazil odpoledne. Muži byli unavení, pokousáni od komárů a pijavic z močálů.

Markýz de Villedavray přišel kvečeru zaklepat na dveře chatrče, kde bydlela se synem. "Jste připravena, drahoušku?"

Angelika obdivovala, jak v modrém redingotu, ve vestě s květinovým vzorem a v botách na přezky vypadá dokonale.

"Vždycky s sebou nosím oblek na převlečení," oznámil jí.

Obličej napuchlý od komářích štípanců šikovně skryl pod napudrovanou parukou.

"Já starého Paryse dobře znám. Potrpí si na jistou důstojnost. Kromé toho vás ovšem upozorňuji, že se octneme ve společnosti těch nejhorších lumpů, jimž se široko daleko hned tak někdo nevyrovná. Nicolas Parys má dar obklopovat se samými mizery. Skoro jako by je přitahoval, pokud se ovšem nezkazí až stykem s ním."

Nespokojeně se rozhlížel.

"Nepřítomnost hraběte nám situaci strašně ztížila. Opravdu smůla! Kam tak nahonem zase jel? Údajně se ale vrátí nejpozději za dva týdny. V každém případě se musíme držet pohromadě," naklonil se k ní. "Požádal jsem, aby mé ubytovali vedle vás. A taky si hlídejte jídlo. Jezte jen to, z čeho už si bral někdo jiný, a počkejte, dokud to neochutná. Budu se chovat stejně a doporučím to i vašemu Cantorovi."

"Jestli budou stejně jednat i ostatní hosté, bude to dost legrace," zasmála se nervózně Angelika.

"Nesmějte se tomu."

Villedavray se zamračil.

"Mám velké obavy, že jsme se octli v jámě lvové."

"Viděl jste ji?"

"Koho?"

"Vévodkyni."

"Ne, ještě ne," odpověděl markýz s výrazem svědčícím o tom, že po tom zas tolik netouží. "Vy ano?"

"Ano, já ano."

Markýzi svitlo v očích.

"No a?"

"Vyměnily jsme si pár dost prudkých slov, to uznávám, ale jak vidíte, jsme ještě obě živé."

Markýz de Villedavray ji pozoroval.

"Máte červené oči," poznamenal. "Ale poraženecky nevypadáte. Dobrá, jdeme! Mám tušení, že to nebude jednoduchá partie."

Angelice však poprvé připadalo, že Villedavray není úplně ve své kůži a že hosty Nicolase Paryse i jeho samého bere daleko vážněji, než tvrdí.

Snad se ani tak nebál Parysových lidí, které popsal jako bandu nebezpečných mizerů, ale spíš celého toho prostředí tady, toho světa drsných chamtivců a zhýralých desperátů, kteří se bez

jakýchkoliv skrupulí zmocní všeho, co jim padne pod ruku nebo se octne v okolí tohohle orlího hnízda. Kapky zděděné šlechtické krve dodávaly těmhle mužům, kteří přišli z Evropy na americký kontinent, jistou důstojnost, sice obhroublou a občas zdegenerovanou, přesto však vždycky poměrně působivou a podmanivou.

Dnes večer tu kromě Angeliky a Ambroisine nebyly žádné jiné ženy, nepočítámeli několik indiánských děvek, které poloopilé lhostejně bloudily domem.

Nicolas Parys měl dceru s Indiánkou, s níž se pak oženil. Poslal ji na výchovu k uršulinkám a později provdal za zemanského syna ze sousedství a dal jí jako věno poloostrov Canso a Královský ostrov.

V čadivém svitu obrovských smolou napuštěných pochodní zasazených v železných kruzích na zdech a sloupech připomínal obrovský stůl uprostřed místnosti královský banket. Přetékal všemi možnými pochoutkami na dřevěných mísách, mezi nimiž se semtam povalovaly dřevěné lžíce i několik vidliček a nožů. Podle jejich množství se ale dalo soudit, že ve většině případů budou muset hosté místo příborů používat prsty,

Naopak tu však stály nádherné zlaté i stříbrné poháry na víno, což Villedavrayovi samozřejmě neuniklo stejně jako broušené křištálové pohárky na kořalku.

Bylo zřejmé, že alkohol je ta nejdůležitější součást celé hostiny, o čemž svědčila vznášející se jemná vůně i zarudlé nosy všech přítomných. Byly tu láhve a džbány, v koutech stály soudky, plné karafy a černé láhve s úzkým hrdlem plné rumu.

Společnost v té zakouřené jeskyni připomněla Angelice zážitek z její dávné plavby po Středomoří, když se octla v malém sardinském zámečku, zařízeném s podobným podezřelým přepychem, kde vládl podivný šlechtic s tváří piráta a s týmž vlčím pohledem jako hosté tady.

Bylo jich pět nebo šest, nedalo se to přesně zjistit, protože tu bylo jednak špatně vidět a jednak když vešly dámy, všechny ty rozjařené tváře se roztáhly přívětivým úsměvem a jejich majitelé se na znamení pana Nicolase Paryse zdvihli od stolu a začali se dvorně klanět. Ten zdvořilostní zmatek byl však náhle přerušen vpádem dvou zuřivě vrčících oblud, které vyskočily od ohniště a vrhly se na vcházející společnost.

Starý Parys chytil bič a začal hlava nehlava obrovská zvířata šlehat.

Podařilo se mu obě potvory uklidnit. Vyklubali se z nich mohutní psi neznámé rasy. Našel je údajně na ostrově Nová Zem a byli to kříženci medvěda a dogy. Nechala je tam nějaká výprava. Zvířata měla obrovité tělo, široké plece a velice hustou srst. Jejich pán tvrdil, že plavou jako štiky a umějí lovit ryby.

Jej ich náhlou zuřivost způsobil rosomák Wolverines, který sem vklouzl za Cantorem.

Teá stál napjatě na prahu, široký ocas vzhůru a cenil ostré nebezpečné zuby, připraven vrhnout se na ty obry.

"Hoho! Co je zas tohle?" vykřikl jeden z mužů.

"Rosomák," odpověděl Nicolas Parys. "Nejkrutější zvíře v lese. Asi sem zabloudil. Divné je, že nevypadá vyděšeně."

Cantor zasáhl.

"Je ochočený. Já jsem ho vychoval."

Angelika si všimla, že se Ambroisine celá chvěje.

"Váš syn už s sebou zase přivedl to strašné zvíře. To je neslýchané!" vykřikla a neovládla se. "Podívejte, jak je nebezpečný. Zabte ho!"

Dívala se přitom tak nenávistně na Cantora, že to vypadalo, jako když mluví o něm. Angelika se roztřásla strachy o něj.

"Proč bychom ho zabíjeli? Nechtě to zvíře na pokoji, mně se líbí," prohlásil starý Parys.

Obrátil se ke Cantorovi:

"Výborně, chlapče. Ochočit rosomáka není tak jednoduché. Jsi opravdový zálesák. A navíc krásný jako bůh. No, guvernére, vám se ten mladík taky zřejmě líbí, co? Pojcí ke stolu, chlapče. I vy račte usednout, dámy."

Majitel pobřeží u zálivu svatého Vavřince byl přihrblý a trochu šilhal, ale díky loupežím, odvaze a lstivosti se stal váženou místní osobností, přímo králem pobřeží a sálala z něho taková moc a sebejistota, že jste se jí bezděky podrobovali.

Jeden z Marcelliných synů nebo snad dokonce jeden z bratrů Defourových se mu nezdál na hostinu dost dobře oblečený, a tak ho poslal "převlíct se do gala", jak prohlásil. Muž namítl, že právě přešel přes bažiny.

"Dobrá," ustoupil hostitel, "jdi si tedy aspoň ke mně do

pokoje pro paruku na tu tvou tvrdou palici. Pro dnešní večer ti to prominu."

Přítomné dámy posadil na protilehlé konce stolu a sám si sedl doprostřed, pozorně si je prohlédl a pak se mu téměř bezzubá ústa roztáhla spokojeným úsměvem. I přes žalostné zbytky zubů se nedal zahanbit při hostině, sestávající především z pernaté zvěře ve velice kořeněných omáčkách a ze tří čtyř selátek s křupavou kůrčičkou, pečených na dřevěném uhlí. Nějakou chvíli bylo slyšet jen praskot lámaných kostí a hlasité mlaskání. Dva obrovské pecny chleba s téměř černou kůrkou posloužily jedlíkům k tomu, aby jimi vytřeli misky až do dna, čemuž nikdo neodolal.

V zakouřeném šeru rozeznávala Angelika naproti sobě bledou krásnou Ambroisininu tvář. Pára z horkýchjídela oblaka tabákového kouře z dýmek několika Indiánů trochu halily rysy mladé ženy. Seděla tam jako duch stoupající z kadidla zlověstných kajícníků a v perletově bílém obličeji zářily obrovské tmavé oči. Angelika cítila, že ji pozoruje a usmívá se pootevřenými rty s jiskřivě bílými dětskými zoubky.

Ve vzduchu se vznášelo napětí.

"Je tu tma jak v pytli," zašeptal Barssempuy do ucha markýzi, sedícímu vedle něho.

"U něj je to vždycky tak," odpověděl stejně tiše Villedavray. "Nevím, jestli se mu to líbí nebo to dělá schválně. Zřejmě mu to vyhovuje. Vidí ve tmě jako kočka."

A skutečně: starý Parys seděl nad hromadou ohlodaných kostí před sebou a ani na chvíli nepřestával sledovat dění kolem, zatímco se ostatní jen horko těžko vypořádávali s tím, co měli na talířích.

Nejčastěji utkvěl pohledem na Angelice, Piksaretovi, sedícím po pravici své "zajatkyně", a na Cantorovi po její levici. Pak pomalu rozvazovalo jazyky víno v pozlacených pohárech a hodovníci začínali vyprávět nejrůznější historky.

Angelika si v první chvíli v tom šeru myslela, že tady nikoho nezná, ale pak v jednom z mužů poznala kapitána Jednorožce Joba Simona, muže s fialovým mateřským znaménkem. Rozcuchané vousy a vlasy měl ještě šedivější. Vypadal přepadle a vypoulenýma očima pod hustým obočím hleděl upřeně před sebe.

11271

11261

Byl tu i sekretář Armand Dacaux a Angelice bylo divné, že ho hned nepoznala jak si ho mohla v tom spolku banditů nevšimnout? Vždycky ho pokládala za vzdělaného muže, i když byl na její vkus trochu příliš podlézavý. V té polotmě, či snad vinou její přecitlivělosti, jí však najednou jeho distingovaná korpulentnost připadala jako nezdravá obezita: s odporem si uvědomila, jak mu visí tváře a odulé rty se usmívají rádoby milým, ve skutečnosti však odporně poživačným úsměvem. Za skly brýlí se leskly nepřiměřeně velké oči, připomínající krutou vyplašenou sovu.

Byl tu i duchovní otec Nicolase Paryse, františkán nepříliš vábného zevnějšku s bambulovitým nosem alkoholika.

Nedaleko ní seděl kapitán rybářské lodi kotvící v zátoce. Byl to podivný hubený chlapík, jako vytesaný ze žuly. Všimla si, že pije jako duha, ale naprosto to na něm není znát. Jeho nezřízenost prozrazovala jen stále rudnoucí špička nosu. Seděl zpříma na židli, jen semtam se usmál a mohutně se cpal.

Villedavray zachraňoval atmosféru vtipnými historkami, takže z něj zanedlouho hosté nespouštěli oči.

"Povím vám, co se mi jednou stalo," začal svým příjemným hlasem a dokázal udržet své posluchače v napětí až do chvíle, kdy se některý z nich ohradil:

"Guvernére, vy nás lakujete."

"No dobrá tedy, jen jsem žertoval."

"U něj člověk nikdy neví, kdy lže a kdy ne," prohlásil jiný host.

"Víte, co se mi stalo při posledních narozeninách?"

"Ne!"

"Jako každoročně jsem sezval své přátele na palubu Asmodea. Nádherná loď, plovoucí Versailles... no vždyt ji všichni znáte... Oslava byla v plném proudu, když vtom najednou..."

"Covse stalo!"

"Loď vyletěla do povětří!"

"Chachachá," rozesmáli se bouřlivě posluchači.

"Vy se smějete," bránil se ublíženě Villedavray, "ale ona je to pravda. Že, drahá Angeliko! Dosvědčte mi to, Defoure. Loď se zachvěla, vzplála a potopila se..."

"Sakra," ulevil si Nicolas Parys, "a jak jste se zachránil vy?"

"S pomocí boží," prohlásil Villedavray a zbožně pozvedl oči vzhůru.

Angelika ho obdivovala, jak dokázal zvládat situaci. Jedl jako nezavřený a jako by úplně zapomněl na nebezpečí jedu, před nímž Angeliku varoval. Ostatně v té tmě se nedalo dělat nic jiného než se pomodlit k nebesům při každém soustu a myslet na něco jiného. Angelika přesto zaváhala, když jí bretonský kapitán nalil do misky sběračku jakési podivné tekutiny.

"Ochutnejte tuhle omáčku, madame. Je z hlavy, jazyka a jater čerstvě ulovené tresky. Naložíme to všechno do oleje... jen ochutnejte, je to lahůdka."

Poděkovala mu a snažila se ho zabavit, aby si nevšiml, že k dgporučenému nechová velkou důvěru. Zeptala se, jeli spokojen s letošní rybářskou sezónou. Jak dlouho už sem jezdí?

"Já jsem se tu takřka narodil. Už jako plavčík jsem sem jezdil s otcem. Jenže člověk se nesmí nechat Amerikou zmámit. Kdybych poslechl starého Paryse, už by ze mě byla pouhá troska. Čtyři měsíce v roce docela stačí. Poslední týdny už jsme z toho všichni napůl blázni. Sucho, galejnická dřina... Další a další tresky k nasolení, další sudy k naplnění, nemá to konce... Mám nemocného syna, rozstoná se každý rok na konci sezóny, když padá prach ze stromů... nemůže dýchat. Musím ho nechávat na zakotvené lodi, má tam víc vzduchu..."

Přes markýzovu snahu nedokázala Angelika potlačit vnitrní neklid, kdykoliv pohlédla na Ambroisine. Chvílemi mimoděk pohlédla ke dveřím. Neobjeví se tu najednou Joffrey? Kdyby tak zahlédla na prahu jeho vysokou postavu, tyčící se nad celou společností, a zahlédla, jak orlím zrakem přelétá všechny ty tváře kolem, to by se jí ulevilo. Možná by se mu na rtech objevil ten jeho záhadný úsměv, kdyby je tu tak všechny viděl pohromadě a ji mezi nimi. Znal tenhle svět, ale nebál se ho. I tihle muži by určitě změnili způsob chování i řeči, jakmile by ho zahlédli. Byla si tím jistá. Ach, proč tu není? A kde vůbec je?

Najednou dostala strašný strach. Co když hov zabili? Tam na opuštěném pobřeží, na konci světa ho na rozkaz ďáblice zavraždili.

Donucena utkvělým pohledem Nicolase Paryse se snažila něco sníst, aby si nemyslel, že je zhýčkaná. Naštěstí měla vedle sebe

Piksareta, který svými veverčími zuby dokázal rozkousat i kosti, a Cantora, ládujícího se s čistým svědomím mladíka, jenž má za sebou vyčerpávající celodenní pochod.

Stařec si usušil rty loknou paruky.

"Konečně jste tady, paní de Peyrac," prohlásil najednou, jako by jí četl myšlenky. "To byl dobrý nápad, přijít mě navštívit. Už dávno jsem přesvědčen, že byste měla nad tímto krajem vládnout."

"Co tím chcete říct, pane?"

"Mám už dost tohohle nepřátelského zapadákova. Chci se vrátit do Francie a trochu se pobavit. Chci prodat své pozemky vašemu manželovi, jenže nevím, za co... Žádal jsem ho, aby mi za ně prozradil tajemství výroby zlata. Byl pro, ale mně to připadá příliš složité..."

"Ale ne, je to přece velice jednoduché," ozvala se krásná Ambroisine. "Jste inteligentní muž, drahý Nicolasi, udivuje mě, že si nevěříte. Pan de Peyrac mi všechno vysvětlil, není v tom nic tajemného. Jde pouze o chemický proces, o žádnou alchymii."

A začala popisovat jeden z postupů, který Joffrey užíval při těžbě v místních dolech. Angelika mimoděk zachytila známé pojmy, které Joffrey používal, když jí vyprávěl o své práci.

"Vy jste ale vzdělaná, drahá vévodkyně," vykřikl Villedavray a okouzleně pozoroval Ambroisine, "je radost vás poslouchat. Takhle to opravdu vypadá strašné jednoduše. Snad raději také začnu získávat zlato tímto způsobem, než abych riskoval krk při vybírání daní nebo sbíráníknoflíků z uniforema kabátců ztroskotanců na pobřeží..."

Nicolas Parys několikrát popotáhl a upřeně ho pozoroval. Markýz se nevinně usmíval.

Angelika využila nastalého ticha a zeptala se rádoby klidným a přirozeným hlasem:

"Vy jste tedy nedávno s manželem mluvil? On byl tady?"

Muž se k ní zamračeně otočil a tiše si ji měřil.

"Ano," odpověděl konečně. "Mluvil jsem s ním..." A dodal jakýmsi zvláštním tónem: "Byl tady..."

"Vy jste si nevšimla knoflíků na jeho kabátě?" zeptal se jí Villedavray, když ji doprovázel domů. "Ryzí zlato se šlechtickým erbem. Důstojníka, který si jimi ozdobil uniformu, už dávno žerou krabi. Slyšel jsem, že takhle Parys začínal. Možná že ne právě tady, ale podél pobřeží je spousta míst, kde se dají velice snadno okrást trosečníci. Je to výnosné a nepotřebuje to velkou organizaci. Vypráví se, že Parys má truhlu plnou knoflíků, samé ryzí zlato se všemi erby světa. Domníval jsem se, že jsou to jen pomluvy, ale teď jsem si tím jistý. Všimla jste si, jak se zatvářil, když jsem se zmínil o jistých způsobech získávání zlata?"

"Jste dost opatrný? Neměl byste ho takhle provokovat. Je možná nebezpečný."

"Ale ne, my jsme na sebe zvyklí. Vždycky se takhle popichujeme. Přesto jsme však dobří přátelé..."

Vypadal klidně a spokojeně.

"V podstatě všechno dobře dopadlo. Odešli jsmez toho brlohu živí a zdraví... To už je něco. Jsem s tím večerem spokojený. Dobře se vyspěte, drahoušku. Všechno dobře dopadne... jen trpělivost."

Ale přece jen nedodal své obvyklé: Život je krásný, usmějte se!

"Bydlím přímo vedle vás," dodal. "Kdybyste cokoliv potřebovala, klidně zavolejte."

Vzal ji za ruku, aby ji políbil, ale ona ji zděšeně stáhla.

Nedokázala se ovládnout. Musela se někomu svěřit.

"Myslíte, že tu skutečně byl?" zeptala se rozechvěle. "Připadá mi to, jako by se mi to jen zdálo... Kde je? Je strašné ho takhle pronásledovat. Jako by přede mnou utíkal, skrýval se... Kde je? Možná ho zavraždili? Co když se už nikdy nevrátí? Vy přece všechno víte, jsem si jistá, že jste se leccos dozvěděl. Řekněte mi pravdu. Je to lepší než ta nejistota."

"Opravdu sem připlul," řekl markýz zamyšleně, "byl tu ještě před dvěma dny."

"S ní?"

"Co tím chcete říct, dítě?" zeptal se Villedavray jemně.

Vzal jí obě ruce do dlaní, jako by ji chtěl posílit.

"Co všechno se o něm vykládá... pokud jde o něj a vévodkyni de Maudribourg?"

"O něm? No, všichni ho znají a buď se ho bojí, nebo si ho váží. Je to hrabě de Peyrac, pán Gouldsbora, a povídá se, že mu chce Nicolas Parys prodat své pozemky v zálivu svatého Vavřince, a proto se tady minulý týden sešli."

"A ona?"

"Co už víte?" zeptal se teď zas markýz.

Angelika se vzdala.

"Řekla mi, že je její milenec," přiznala se zadýchaně a páté přes deváté mu vylíčila své setkání s Ambroisine.

Villedavray mlčel. Vážně jí naslouchal a Angelika cítila, že v něm má upřímného přítele, daleko charakternějšího, než sejí dosud zdálo.

Když skončila, pochybovačně potřásl hlavou. Nevypadal ani dojaty, ani rozrušený.

"Místní mínění o naší drahé vévodkyni se rozcházejí. Jedni ji vynášejí do nebes jako světici pyšnící se všemi ctnostmi, jako třeba bretonský kapitán, který chce dokonce přestoupit na katolickou víru, aby se jí zalíbil. Jiní, ti chytřejší, tuší, jaká ve skutečnosti je, ale vypadá to, že obecně si dokázala zachovat dobrou pověst. Pokud se pokusí zatáhnout některé z těch roztoužených mužských do své postele, dělá to nesmírně diskrétně."

"Jako v Gouldsboru a jako v PortRoyalu," vzdychla si Angelika unaveně. "Jedni lžou, druzí mlčí, protože se stydí nebo bojí. Ostatní si dělají iluze a zbožňují ji."

Zaváhala, a pak se rozhodla, že své ponížení už nebude skrývat.

"Visí u ní Joffreyova vesta..."

"Komedie," zareagoval spontánně Villedavray. "To vás chce ranit. Věděla, že přijedete. Chce vás zasáhnout na nejcitlivějším místě. To oblečení mu ukradla."

"Jste si tím jist?" žadonila Angelika.

"Téměř jist. To je jí podobné, je to typicky ženská taktika. Nenechte se na to nachytat. Naopak daleko horší je, že připravila na váš příjezd ty, kteří by jinak při pohledu na vás podlehli. Jedni vás pokládají za nebezpečnou intrikánku, jiní za necudu, která spí s Indiány, a ještě další za vtělení ďábla ve službách

odpadlíků, jež chce všechny ty dobré katolické Francouze připravit o majetek, který jim seslal Bůh. Tak jak pan de Peyrac vzbuzuje sympatie, vy jste získala pověst Messaliny, která mu nasazuje parohy, a čím víc se ho bojí, tím víc vás pokládají za jeho zlovolnou našeptávačku."

"Já jsem ale měla dojem, že Nicolas Parys se mnou mluvil když ne laskavě, tak aspoň bez zjevného nepřátelství."

"Starý je něco jiného. Ten věří jen sám sobě a žádná Ambroisine mu nezabrání, aby měl na věci vlastní názor. Jenže si vzal do hlavy, že se s ní ožení, neustále sejí dvoří a nikdo neví, kam až může dojít vliv té sirény s jedovatým jazykem."

Angelika ho ale poslouchala poněkud roztržitě, nezajímaly ji tolik Ambroisininy pomluvy na její adresu, jako spíš její intriky týkající se Joffřeye.

"Vy si tedy myslíte, že pokud jde o Joffreye, lhala?"

"Mám ten pocit... Tvrdíte, že dští oheň a síru na muže, že chtěla zabít Abigail, že je vzteky bez sebe, kdykoliv zjistí, že vás má někdo rád. Tedy vás, a ne ji. Tak se nechová triumfující milenka, jistá si láskou muže, o kterého připravila svou sokyni... Dokonce bych se klidně vsadil, že pokud se pokusila lapit našeho nezkrotného hraběte de Peyrac do svých sítí, zažila jen nepříjemné ponížení. Její trpké výpady by tomu nasvědčovaly."

"Takže nevěříte, že je její milenec?"

"Až dosud ne," prohlásil rázně.

"Bože můj, já vás mám tak ráda," objala ho.

Díky té naději aspoň na chvíli usnula.

Cantor bydlel v blízkém přístavku. Mohla ho slyšet, jak se ve spánku převrací a občas i za tenkou stěnou lehce pochrupuje.

Přinášelo jí to pocit jistoty stejně jako přítomnost sagamora Piksareta, zahaleného do přikrývky a sedícího před domem u malého ohýnku.

Noc byla vlhká a chladná. Zdálo se, že slaný zápach moře a tresek proniká úplně vším a lepí se na kůži. Osadu halila hustá mlha. Angelika nebyla schopna si zatopit a raději vklouzla pod přikrývky, pohozené na tvrdé pryčně stojící tu místo postele. Domky sloužily jako přechodné bydliště rybářům či náhodným hostům a byly vybaveny úplně stejně hrubě otesaným nábytkem: lůžkem, stolem, několika stoličkami, vedle ohniště ležela zásoba

polen, několik hrnců, mis a pohárů. Angeličin domek byl poměrně prostorný, stály v něm i dvě lavice z otesaných půlkuláčů s bočními opěradly a v rohu jakási truhla. Po stěnách visely rohože z kukuřičné slámy a kožešiny.

Angelika se třásla zimou. Neustále byla v jakémsi polovědomí a občas sebou náhle trhla s pocitem, že se probudila ze strašného snu. Mezi domky volně pobíhali obrovští psi Nicolase Paryse. Na noc je odvazovali, slyšela je funět a vrčet na Piksareta přede dveřmi své chatrče. Připomínalo jí to dávný strach vesničanů před vlky.

Vévodkyně v podstatě nepopřela Angeličino obvinění, že se pokusila otrávit Abigail a zavraždit kotátko. Když si Angelika představila to maličké nevinné zvířátko v rukou té ukrutnice, zmocnila se jí taková hrůza, až se jí zvedl žaludek. Ubližovat zvířatům nebo dětem jí vždycky připadalo zvlášt odporné. Útočit na tvory, kteří se sami nemohou bránit ani volat o pomoc, je projev satanismu. V takové situaci se projeví to nejhorší lidské já, bezedná, závratná propast vlastního zatracení, nízkosti, šílenství, zvrácenosti. To je obraz satana v lidském srdci, to je sám satan ukazující jako v zrcadle odvrácenou tvář Boha...

Když jsem byla malá, napadlo Angeliku, litovala jsem ďábla, že ho v našich kostelích malují tak ošklivého...

Na chvilku se zasnila. Viděla před sebou poitouské kostely s průčelím zdobeným kamennými sochami, girlandami hroznů a šišek, a vnitřek temný jako jeskyně... Nedělníhostie, kadidlo... vůně, jíž po generace vyháněli zlé duchy. Tam, ve staré Evropě, se rok za rokem, století za stoletím satan spřahoval s lidmi a vnikal k nim ve své obvyklé podobě,.ztělesnění ohavnosti.

Jenže tady v těch panenských končinách, kde z něj jde strach, nachází svou novou tvář tvář anděla.

Už z toho blázním. Ambroisine... říkala si Angelika a najednou procitla. Srdce jí tlouklo až v krku. Pevně zavírala oči, aby usnula, ale v hlavě jí vířily zmatené myšlenky.

Proč tvrdila, že je z Poitou, když to není pravda... Aby si mě naklonila, okouzlila mě... Neřekla jediné slovo, které by nevedlo k cíli, neustále splétala sít, která mě měla spoutat, zmást, za chvíli bych se už vůbec v ničem nevyznala.

Snažila se nemyslet na Joffreye. Bude jen čekat, to je všechno.

Villedavray jí potvrdil, že hrabě odplul k Nové Zemi. Nová Země! Velký ostrov na východě jí najednou připadal jako konec světa... Vrátí se? Vrátí se včas?

Angelika měla pocit, že znovu, nějak mimo čas, prožívá ono čekání svého života, a to, co se tu bude odehrávat, je jen předzvěstí boje, který bude muset vést proti beznaději, aby si zasloužila, ano, zasloužila ten zázrak, že se s ním opět sejde.

Budou si umět vážit toho nesmírného štěstí?

Když na Gouldsboru Rescator odložil masku a odhalil pravou tvář hraběte de Peyrac té, která byla kdysi jeho ženou, byli příliš otřesení na to, aby se k sobě dokázali vrátit ve své první lásce.

Teá se zdálo, že se o všechno hraje znovu, ale rozhodněji, s neslýchanou prudkostí. Za několik dnů ho současně navždy ztratí a znovu najde. A všechny bolesti pocítí znovu, sečtou se jí. Ale i radosti. Ty ale až později.

Probudila se klidnější, sebejistější. Měla před sebou první den na pobřeží.

Než vstala, probírala všechno, co se jí v polospánku honilo hlavou, jako si člověk promýšlí každý krok před nadcházející bitvou. Stále se nemohla zbavit podezření, že existuje nějaký vztah mezi vévodkyní de Maudribourg a piráty, které mají v patách a kteří se je snaží zničit.

Poslouchají na slovo velitele, prohlásil Clovis, není s nimi, jen jim vydává rozkazy. Říkají mu Belial.

Belial, to zní opravdu satansky, navíc nějak žensky proradně.

Vzala křesadlo, zapálila knot v malé olejové lampičce, postavila ji na židličku a zpod polštáře vytáhla obálku s kusem papíru z kapsy mrtvého piráta. Znovu si přečetla vzkaz, přičichla k papíru a zavřela oči. Pokoušela se uvědomit si, co jí ta lehká vůně připomíná. "Když budeš hodný, dnes večer tě budu čekat... "

Ambroisine!

Před očima se jí mihl obraz piráta s rozcuchanou hřívou a zakrvácená hůl. Ambroisine... Ambroisine si podmaňovala toho surovce perverzním laskáním... Všechno je možné! A pokud to tak je, slova Lopeze, Colinova námořníka z Panny Marie, konečně dostávají nějaký smysl. Varoval ji přece, že až jednou narazí na kapitána s fialovým mateřským znaménkem, má si dát pozor. Její nepřátelé nebudou daleko.

Job Simon, kapitán Jednorožce, lodi najaté vévodkynř de Maudribourg na cestu králových dcer do Quebeku... Jenže kapitán je jen prostáček. On přece první mluvil o tom, že se stali obětí atentátu.

Kde leží most, spojující ty tři neznámé: loď s oranžovou vlajkou a její pirátskou posádku, Jednorožce s Jobem Simonem a vévodkyní na palubě, a Pannu Marii patřící korzárovi Zlaté bradě, dnes Colinu Paturelovi, neboř i on, i když nepřímo a bezděky, se stal součástí podlého spiknutí proti Peyrakovi a Gouldsboru.

Angelika se třásla vzrušením. Měla pocit, že se užuž blíží odhalení důležitého tajemství.

Ale vzápětí se zarazila. Ne, to do sebe nezapadá. Celou její hypotézu popírá jeden podstatný detail: piráti, které podezřívala z toho, že jsou spojenci vévodkyně de Maudribourg, přece nemohli dostat rozkaz zničit Jednorožce a pobít jeho posádku od ní! Vždyt šlo o vévodkyninu vlastní loď, ona byla na palubě a zachránila se jen zázrakem.

Zázrakem... ledaže by... že přišla chvíle, kdy se naplnila věštba jeptišky z Quebeku.

Ďáblice přijede na jednorožci... vynoří se z vod, vstoupí na pobřeží Gouldsbora...

Žena s dítětem v náručí položila malou nožku v přepychovém střevíčku do písku... Kotník v rudé punčoše působil nesmírně elegantně...

Oblečení měla potrhané, zašpiněné... Paní Carrerová, která ho spravovala, prohlásila, že je na těch šatech něco divného...

Chtěla snad říct, že vypadají, jako by je někdo roztrhal a ušpinil schválně?

Angelika si teď vyčítala, že jí nenaslouchala pozorněji, že ji nedonutila, aby řekla všechno, co si myslí.

Angelika se rozhodla, že si od Ambroisine odnese Joffireyovu vestu. Dávala pozor, kdy se její nepřítelkyně vydá na mši. Zahlédla, jak celá skupinka s "dobroditelkou" v čele míří

k výběžku, odkud svolával zvon malé kapličky věřící k modlitbě.

Tady v Tidmagouche se vévodkyně chovala jako královna. Přišla sem první a pevně se tu usadila. Angelice dá velkou práci sesadit ji z trůnu. Ambroisine měla kolem sebe nejen své dívky, ale i sekretáře, Joba Simona a celý zástup obdivovatelů a nápadníků, mezi nimi i Nicolase Paryse a další hosty ze včerejší hostiny spolu se skupinkou bretonských rybářů. Samozřejmě ji doprovázel i báječně naladěný a galantní Villedavray, který kráčel po písčité cestičce stejně důstojně jako po versailleském parku.

Jakmile průvod zmizel za lesíkem, Angelika běžela do Ambroisinina domku. Sebrala Joffreyovu vestu a přitiskla si ji k srdci. Pak se rozhlédla kolem.

Napadlo ji, že by měla využít příležitosti a zjistit si o své sokyni víc. Zotevírala truhlice, zavazadla, zásuvky.

Prohrábla oblečení a prádlo. Ze všeho se linula ona opojná vůně, kterou Angelika pocítila už ve chvíli, kdy vévodkyně vystoupila na břeh.

Podivný okamžik mimo čas a mimo prostor. Jakmile si to uvědomila, zachvěla se. Co je jí na tom všem tak divné?

Ano, to je ono. Kde vzala Ambroisine tolik šatů, vždyt přece ztroskotala! Truhly byly plné. Dary od jejích obdivovatelů, od Jofrreye? Najednou ji bodlo u srdce. Zakázala si na to myslet.

Hledala dál, ale nepřišla na nic zajímavého. Vtom však vypadl zjedněch šatů jakýsi papír. Byl to několikastránkový dopis. Když ho Angelika rozložila, okamžitě ho poznala: byl to dopis otce de Vernon.

Jak se ten dopis dostal do rukou vévodkyně de Maudribourg? Pronásledovala, zabila snad to švédské dítě, jež vlastnilo tohle záhrobní poselství velkého jezuity? Jenže proč se ho vlastně chtěla za každou cenu zmocnit? Proč ho u sebe schovávala? Jaké důležité tajemství obsahují ty řádky, jež Angelika nedočetla do konce? Už po prvních slovech byla tak rozrušená, že nedokázala dopis

dočíst, položila ho na stůl, a v tu chvíli vešla do pokoje Ambroisine a dítě, které dopis přineslo, uteklo. Kolikrát si potom svou slabost vyčítala! Proč nedočetla do konce to poselství, na němž možná závisel osud jich všech?

Jedním z důvodů, proč se vydala za Peyrakem a nečekala na něho poslušně v Gouldsboru, byla právě touha najít ten zmizelý dopis, jenž ji zdánlivě tak nebezpečně obviňoval a který se mohl dostat do ruky svému nesmiřitelnému adresátovi otci d 'Orgeval dřív, než si ona sama a její manžel připraví obranu proti tak strašnému nařčení.

Jenže když teď dopis našla tady, v příbytku ďáblice, uvědomila si, že začíná pomalu chápat skrytý podtext jezuitových slov, která jí při prvním čtení přímo drásala srdce, jako by ji zradil blízký přítel...

Angelika si přitiskla k srdci vzácnou kořist zelenou sametovou vestu a dopis otce de Vernon a utíkala zpátky domů. Ve své chatrči zastrčila dveře na petlici, položila Jofrreyovu vestu na stůl před sebe a rozložila několik stránek dopisu, vysušených tak, že v tichu domku hlasitě šustily. Zrak jí okamžitě padl na slova, jež už znala:

Ano, můj otče, měl jste pravdu... Ďáblice je v Gouldsboru... velice inteligentní, nádherná, zločinná a kacířská bytost...

Jenže tentokrát jí špičaté elegantní jezuitovo písmo nepřipadalo nepřátelské a obviňující. Stál před ní přítel. Z těch řádků zářila jeho spravedlivá tvář, zdrženlivá, klidná, střízlivá a laskavá. Z dopisu, který znovu držela v ruce, k ní opět promlouval ten obdivuhodný muž a hodlal jí prozradit jakési strašné tajemství. A protože ten dopis s důležitým sdělením nemohl dojít tomu, komu byl adresován, svěřil ho otec de Vernon jí, hraběnce Angelice de Peyrac, jak se o to pokusil už ve chvíli, kdy umíral. "Dopjs... pro otce d'Orgeval... nesmí se..."

Ted už chápala smysl těch naléhavých slov. Sebral poslední síly a chtěl ji požádat: Nesmí se ho zmocnit. Ďáblice... dejte na to pozor, madame. Jen já znám pravdu, a jestli se zmocní dopisu ona, zničí ho... A zlo a lež budou dále ovládat lidské duše, budou strhávat lidi do neštěstí a hříchu... Za těch několik dní

v Gouldsboru se ho zmocnila strašná předtucha a on vynaložil veškerou svou mystickou sílu a vůli na to, aby odhalil pravdu... A když se mu do podařilo, vtělil ji do tohoto dopisu. Umíral s pocitem, že ji nedokázal vyřknout před celým světem... Pokuste se, madame, aspoň vy jednat rychleji než ti ďáblové... Ten dopis... pro otce ďOrgeval... nesmí se...

Jako by stál vedle ní a všechno jí tiše vysvětloval. Angelika si dodala odvahu a téměř nábožně začala číst dopis od místa, kde tenkrát přestala.

"Ano, otče, měl jste pravdu, ďáblice je v Gouldsboru... Skutečně odporná žena... vědomě skrývá všechny své neřesti pod zdáním kouzla osobnosti, inteligence, ba dokonce zbožnosti: využívá to vše k tomu, aby zatratila všechny, kdo se k ní přiblíží jako masožravá květina z amerických lesů, která nádherně kvete a voní, a tak snadněji přiláká hmyz a ptactvo, jež pak pohltí. Nezaváhá ani před nejhorším kacířstvím. Přistupuje ke svatostánku ve stavu smrtelného hříchu, lže při zpovědi, ba dokonce zachází tak daleko, že svádí služebníky boží v ornátech a sutanách. Nemohu rozpoznat, zda je obětí toho, co v teologii nazýváme obsesí či posedlostí ďáblem, který je ale vně duše a těla, jen řídí činy vybrané osoby a ta pak jedná téměř podvědomě. Takový stav připomíná šílenství. Může jít ale i o posedlost, kdy ďábel vnikne do těla a duše lidské bytosti a změní je zevnitř k obrazu svému. Pak máme před sebou velice výjimečný a obávaný případ, kdy se ďábel převtělí do člověka a v jeho podobě pak přebývá nějaký čas mezi lidmi a rozsévá zkázu a hřích.

Vy víte stejně tak dobře jako já, drahý otče, jak jsou tyhle případy výjimečné, přesto však není vyloučené, že právě s ním se tady setkáváme, vždyt navíc odpovídá vašim vlastním obavám a vašemu názoru na vidění oné věštkyně z Quebeku, které Vás svého času tak zaujalo.

Hrozba, že se v nejbližší době zjeví ďábel v ženské podobě nad Akádií, váš zájem o oblast, jež je vám tak drahá, vás přiměla k tomu, že jste nebral na lehkou váhu všechny předcházející výstrahy a snažil se odhalit pravdu, zkrátka že jste nepřestal sledovat stopu toho zlověstného přízraku, jeho možného příchodu.

Dostali jsme se po té stopě až do Gouldsbora. Je to nová osada

na březích Pentagoetu, již nedávno a bez našeho souhlasu založil dobrodružný šlechtic, jenž nad ní vztyčil svou vlastní vlajku a je více či méně spojencem Angličanů. Vy sám jste zjistil, že je to urozený Francouz, jenž byl vyhnán ze země pro zločin čarodějnictví. Všechno tedy souhlasilo. Pak se po jeho beku objevila žena, krásná, svůdná. Nebylo pochyb...

Protože mě mé poslání v Nové Anglii na několik měsíců vzdálilo z těchto míst, nesledoval jsem vývoj tohoto případu a musím přiznat, že právě díky své nevědomosti, možná i lhostejnosti k této záležitosti jsem byl daleko lépe schopen udělat si vlastní nezaujatý názor na to, co jsem viděl a prožil od chvíle, kdy jsem vplul do akadských vod, abych ověřil vaše domněnky. Podávám vám tedy úplné svědectví a přesnou analýzu nejen politických záležitostí, týkajících se Gouldsbora, ale i pozadí tajemných událostí, k nimž v kraji došlo. Radil jste mi, abych se vypravil do Gouldsbora, osobné se setkal s místními obyvateli, zjistil jejich názory a neprodleně vám sdělil své závěry o této misi.

Dnes večer jsem tedy v Gouldsboru. Trávím zde už několikátý den a po mnohatýdenním pátrání a pozorování, během něhož jsem neustále prosil Boha, aby mě osvítil a pomohl mi poznat pravdu, při plném vědomí a vědom si vážnosti situace píši svou zprávu a sděluji Vám ano, bohužel, drahý otče, výstraha nebes a váš vlastní úsudek neklamaly. V Gouldsboru je skutečně ďáblice. Viděl jsem ji. Setkal jsem se s ní. Chvěl jsem se, když jsem čelil jejímu pohledu plnému nenávisti. Vy víte, jaký mají k nám, bojovníkům Kristovým, majícím za úkol odhalovat je a patřičně k tomu vyzbrojeným, tyhle bytosti odpor.

Usedám tedy, drahý otče, k podrobnému popisu místní situace, na niž jsem nebyl patřičně připraven, což mě vede k obavám, že až dostanete mé svědectví v celé jeho otevřenosti, budete v pokušení ho nebrat v potaz jako ovoce..."

Proboha, ti jezuiti než se dostanou k věci! vykřikla netrpělivě Angelika.

Jen stěží se ovládala, aby nepřeskakovala řádky a neobracela listy bez čtení v touze dobrat se konečně k závěru. Srdce jí tlouklo až v krku.

Ten Merwin to s těmi řečnickými finesami skutečně přehání.

Ambroisine se přece už každou chvíli vrátí ze mše. Co když zjistí, že jí někdo prohledával věci a že schovaný dopis zmizel.

Angelika se snažila soustředit, aby nevynechala ani slovo, ten dopis je strašně důležitý. Všechno musí být úplně jasné: chápala, že se jezuita svými odbočkami pokouší objasnit všechnu tu tajemnou mystifikaci, předem se vyhnout všem možným námitkám a hledá nejúčinnější a zároveň nejschůdnější cestu, jak přesvědčit osobu, jíž píše, že se nechala oklamat vlastními city, na něž se tolik spoléhala. Angelika cítila, že otec de Vernon se upřímně snaží vyjít vstříc adresátovi dopisu, strašnému, mocnému otci ďOrgeval, jejímu úhlavnímu nepříteli, jenž je účasten tohoto dialogu, protože právě na něj se Merwin obrací svou otevřenou, zároveň však opatrnou zpovědí. Jistě zná povahu svého nadřízeného, vždyt se zmiňuje o svých obavách, že až si kněz přečte jeho slova "v celé jejich otevřenosti", odvrhne je jako ovoce přechodného pominutí smyslů.

"Snažně Vás prosím, můj předrahý otče," pokračoval dopis, "abyste měl na paměti, že jsem vždycky oddaně a spolehlivě vykonal všechna poslání, jimiž jste mě pověřil za ta dlouhá léta, a to jak u Irokézů v Nové Anglii, tak u vlády v Quebeku, ale i ve Versailles či v Jondýně.

Střízlivě, nadšeně a bez předsudků jsem se snažil chápat fakta v jejich úplnosti a souvislostech a vždycky jsem vycházel pouze z vlastních pozorování, a s pomocí Boha, k němuž se každodenně obracím ve svých modlitbách a prosím ho, aby mě obdařil jasnozřivostí, jsem odhaloval skutečnou pravdu.

A proto Vám dnes mohu sdělit jméno té, jež se tu zjevila jako nástroj áábla, s čistým svědomím vám mohu jasně a zřetelně zjevit pravdu, o niž jste mě žádal. Jsem si vědom toho, že má zpráva ve vás možná vyvolá jisté roztrpčení, ba i pochybnosti o mně samém. Vím, že ode mě čekáte jiné jméno. Jenže právě to vám nemohu dát.

V instrukcích pro mé nové poslání jste mě žádal, abych našel paní de Peyrac, která vám unikla v Newehawanicku a podle vás se pohybuje kdesi v okolí zátoky Casco. Věděl jsem, že na manželku toho, jenž je nyní pánem Gouldsbora a velké části Akádie od Horního Kennebeku až po Pouštní horu, máte svůj jednoznačný názor.

Vše, čím oplývá paní dePeyrac, její krása, půvab, inteligence, svůdnost odpovídalo popisu ďábla, ničícího Vaše dílo. I já jsem byl připraven, a přiznávám, že ne bez zvědavosti, sledovat tu osobu tak zblízka, jak jen to půjde. S pomocí náhody a jistých promyšlených kroků se mi podařilo ji poměrně rychle nalézt. Vzal jsem ji na palubu. Během několika dní naší společné cesty jsem si mohl vytvořit poměrně spolehlivý vlastní názor. Opuštěná loď na hladiné moře je uzavřený prostor, kde se dá jen těžko cokoliv předstírat. Dřív či později se přihodí něco, co odhalí pravou podstatu každého člověka.

Paní dé Peyrac je žena skutečně neobyčejná: je živá, zdravá, odvážná, nezávislá, ale i přímá a inteligentní, přestože se tím nijak nepyšní. Je podivuhodně svobodná a okouzlující. Je to však jen projev její přirozené radosti ze života podle vlastních představ a temperamentní povahy, velice společenské a veselé.

Tak jsem i lépe pochopil, čím si získala oddanost divochů, mezi jinými nezkrotného divokého Irokéze Uttakého, především však Narrangasetta Piksareta, jehož výstřelky tak poškodily vaše válečné tažení. V těch vztazích není nic ďábelského ani tajemného. Paní de Peyrac přitahuje Indiány svou živostí, dokonalým střeleckým uměním, znalostmi bylin a zvláštním uvažováním, které vychází z její bohaté fantazie a pomáhá jí rozumět povaze těch vznešených divochů, které tak dobře známe.

To, že mluví několika indiánskými dialekty, stejné dobře anglicky a arabsky, bych nepokládal za ďábelský uskok, jak by se mohlo zdát, ale za jistý talent, podporovaný touhou stýkat se s lidmi, rozumět si s nimi, touhou po vědění a schopností vyvinout jisté úsilí k dosažení svého cíle. Toho bych si zvláště cenil dnes, kdy se tolik žen soustřeďuje jen na péči o svůj zevnějšek a materiální stránky života.

Zkrátka to, že se vymyká z průměru, ještě neznamená, že je nepřítelkyně dobra a ctnosti.

Když jsem dorazil do Pentagoetu, nepokládal jsem za nutné ji tu zadržet a nechal jsem ji odejít do Gouldsbora, kam jsem se sám dostal až týden poté. A tam jsem poznal ďáblici..."

Angelika s tlukoucím srdcem vzhlédla a obrátila poslední stránku dopisu. Byla tak zaujatá, že jí vlastně ani nedocházelo, že otec de Vernon mluví o ní a že z těch řádků vyzařuje upřímná

láska k ní. V tom vyznání z onoho světa bylo cosi tak nevýslovně krásného, hlubokého a jemného, že se nedokázala ubránit dojetí. Srdce se jí svíralo neskonalou něhou.

"Ach, Jacku Merwine! Ubohý příteli!" zašeptala.

Jak o něm mohla pochybovat! Měla by se stydět! Až do konce života si to bude vyčítat. Když tehdy četla první řádky tohoto dopisu, měla strach, že narazí na příliš krutou skutečnost. Nechala se vyděsit. Zaváhala sice jen na chvíli, ta však rozhodovala o životě a smrti nevinného dítěte, ubohého malého poslíčka mrtvého kněze, a o vítězství zlého ducha nad spravedlivým mužem, jenž ho pronásledoval a odhalil v dopise, který se neodvážila přečíst až do konce ze strachu, že v něm najde vlastní odsouzení.

Joffrey jí vždycky říkal: nesmíš se bát... ničeho...

Dnes se ta tragédie rozuzluje přímo před jejíma očima.

"Kdo je to tedy, namítnete, když ne paní de Peyrac?

Odhalím před vámi celou pravdu. Nedávno na tomto pobřeží ztroskotala loď. Moře sem přineslo jistou urozenou dobročinnou dámu, mířící do Kanady s několika vdavekchtivými mladými ženami a dívkami. A právě ona je ta obávaná bytost, vyvřelá z hlubin pekla, aby nám přinesla neštěstí a záhubu.

Její jméno? Znáte ho.

Je to vévodkyně de Maudribourg.

Vím dobře, že je to už dlouhá léta vaše ovečka, že je dokonce vaše příbuzná, dokonce jsem slyšel, že vy sám jste ji přemluvil k cestě do Nové Francie a k podpoře našeho poslání tady křtění divochů a šíření naší svaté katolické víry.

Brzy jsem ale s hrůzou odhalil její zvrácenou povahu. Tvrdila, že jste ji poslal vy sám, aby zničila a porazila vaše osobní nepřátele, hraběte a hraběnku de Peyrac, a zeje tady tedy na váš příkaz. Já jsem jí měl údajně v její svaté misi pomáhat..."

"Cože? Co to má znamenat!" vykřikla nevěřícně Angelika. Vtom si však uvědomila, že někdo už hodnou chvíli bouchá na dveře, složila tedy dopis a strčila si ho za výstřih. Mechanicky šla otevřít a nepřítomně pohlédla na rozčileného markýze de Villedavray.

"To jste ztratila pojem o čase nebo se snažíte, abych umřel strachy?" pokřikoval. "Málem jsem vyrazil dveře..."

"Odpočívala jsem," odpověděla.

Váhala, zda mu má hned říct o tom dopisu a o možné souvislosti mezi otcem ďOrgeval, který usiloval o jejich záhubu, a urozenou dámou, přijíždějícím Evropy pod pláštíkem dobročinnosti. To stavělo vévodkyni do zcela nového světla a zpochybňovalo její tvrzení, že ji do Gouldsbora přivedla náhoda.

Za Villedavrayem vešli dva jeho muži s bavlněnou karibskou sítovou houpačkou, již nechal markýz pověsit mezi dva trámy.

"Ubytovali mě v takové chatrči," vysvětlil, "že si tam nemám ani kam pověsit lehátko. Takže budu chodit odpočívat k vám. V každém případě bude lepší, když se budeme držet poblíž."

Angelika ho nechala, aby se zabydlel, a vydala se za Cantorem. Připadala si stejně jako v PortRoyalu. Jako by se tu nic podezřelého nedělo. Francouzská pobřežní osada na konci léta. Sezónní rybáři, Indiáni prodávající kožešiny, několik farem, za nimi les, lidé přicházejí a odcházejí, přinášejí novinky, jiní tu táboří a čekají na příjezd lodi, na možnost odplout do Evropy či do Quebeku. Obchoduje se, smlouvá, plánuje. V poledne všichni usnou, večer naopak ožijí a neustále cosi slaví, aby zapomněli, že jsou daleko od rodiny, v divočině. Na břehu hoří ohně, lidé pokuřují dýmky. Nicolas Parys pořádá další hostinu a zdáli sem zaznívají bretonské písničky, doprovázené dudami. Pozdě v noci je slyšet opilé hlasy námořníků, vracejících se z indiánské vesnice.

Jako by tu žili samí dobráci, spojení společným osudem vyhnanců.

Stejně jako v PortRoyalu tu Angelika cítila, že ji cosi dělí od jejích rodáků, jako by jen ona sama musela nést tíhu nesdělitelného tajemství. Chvílemi si namlouvala, že se jí to jen zdá, jenže jezuitův dopis, který měla schovaný za ňadry a který mluvil naprosto jasně, ji vždy vrátil do skutečnosti. "Ďáblice... rozsévá zlo... to jméno znáte... jeto vévodkynědeMaudribourg... přišla sem na váš rozkaz..."

Takže Ambroisine pověřil sám otec ďOrgeval, aby zničila nebezpečné obyvatele akadského pobřeží, usazenév Gouldsboru. Jenže vévodkyně ji přece nemohla poslat do Houssnocku nebo vylákat na ostrov se starou lodí. Tak jak je to tedy! Má tu spojence. A Angelika si v duchu horečně dávala dohromady

všechny náznaky, které by mohly dokazovat, že Ambroisine nejedná sama, že je jen duší, původcem toho strašného spiknutí namířeného proti nim, aby je zahubilo, navždy zničilo. Je třeba si uvědomit, že všechno, nebo skoro všechno, co se odehrálo tohoto prokletého léta, bylo předem promyšlené a cílevědomé. Dokonce i Jednorožcovo ztroskotání na pobřeží Gouldsbora bylo úmyslné. To je šílenství. Ambroisine byla přece na palubě, neriskovala by život, i když není normální... Královy dcery by se nenechaly takhle oklamat... Vzpomněla si, že ty neštastnice se zachránily až v poslední chvíli a část posádky zahynula...

Kdo z posádky vlastně přežil? Plavčík a kapitán. Job Simon ovšem jako první tvrdil, že šlo o zločin, že byli vlákáni do pasti a že je kdosi ubíjel na skalách holí. Své zoufalství ze ztráty lodi nehrál. Jenže pořád tu byly nějaké nejasnosti. Jak to že si kapitán lodi neuvědomil svůj omyl, když se octl ve Francouzském zálivu místo v Quebeku? Není snad také šílený? Angeliku to napadlo, když si vybavila, jak se potácel, komíhal dlouhými pažemi a bloumal se skloněnou hlavou od ničeho k ničemu, jako by cosi marně hledal. Všechny ty chudáky zřejmě postihlo nějaké neštěstí. Není pravda, že tu je klid a pohoda, jak se jí zdálo před chvílí. Zachycovala neklidné, podezíravé, vyděšené pohledy některých kolemjdoucích, viděla bledé obličeje s propadlými tvářemi, vrásky v koutcích trpce stažených úst. Významné mlčení, pokřivený úsměv: lidé jí dávali najevo své nepřátelství tím, že se k ní buď točili zády, nebo ji naopak příliš bedlivě pozorovali.

Prošla osadou z jednoho konce na druhý a uvědomovala si napjatou atmosféru, zároveň jí však nevěnovala patřičnou pozornost, měla vážnější starost. Nemohla najít Cantora. Prošla podél břehu a stoupala po svahu. Domky byly roztroušeny kolem jakési vyvýšeniny, odkud byl výhled daleko k obzoru. Zastavila se a zaclonila si rukou oči v naději, že na pozlacené hladině moře barvy medu, jako by už trochu podzimně melancholické, zahlédne plachtu blížící se k ústí zátoky. Ale obzor byl prázdný.

Obrátila se a uviděla Ambroisine. Oči jí plály hněvem.

"Vy jste se opovážila se mi prohrabovat ve věcech," syčela vztekle. "Bravo! To zrovna nesvědčí o vašem dobrém vychování!"

Angelika pokrčila rameny.

"Zrovna od vás to tedy zní! Vy snad žertujete!"

Když viděla, jak se chřípí jemného nosu její sokyně chvěje zlostí, pochopila, že mladou vdovu skutečně překvapila. Vždycky si totiž své oběti vybírala mezi vzdělanými urozenými lidmi, od nichž se nedaly čekat žádné uskoky. Spoléhala na jejich vrozenou kulturu a dokonalou výchovu. Nemilosrdně toho využívala a počítala s tím, že nejsou schopni se bránit stejné podlými zbraněmi, jaké používala ona: lží, podvodem, netaktností...

Teá začínala chápat, že Angelika se žádné zbraně neštítí.

"Vzala jste ten dopis, že?"

"Jaký dopis?"

"Toho jezuity, otce de Vernon!"

Angelika ji mlčky pozorovala, jako by si chtěla dopřát čas na rozmyšlenou.

"Chcete říct, že vy máte jeho dopis? Jak je to možné? Vy tedy necouvnete před ničím. Nechala jste zabít dítě, které mi ho přineslo, že? Vaši společníci ho zavraždili. Vzpomínám si, jak říkal, že ho pronásledují, že ho chtějí zabít, prosil mě o pomoc. A já ho neposlouchala! Chudák dítě. Nikdy si to neodpustím... Vy jste ho nechala zabít!"

"Vy jste se zbláznila," zaječela Ambroisine. "Co pořád máte s těmi mými společníky. To už je podruhé... Nemám tady nikoho..."

"Jak se tedy ten dopis dostal do vašich rukou?"

"Ležel na stole, prostě jsem si ho vzala..."

Vypadalo to věrohodně.

Jenže proč ten chlapec utekl, když vešla? Měl z ní strach stejně jako kotě... věděl, že v ní sídlí zlo. Ale kde je tedy malý Abbial teá?

Znovu před sebou viděla malého Švéda, který ji přišel požádat o pomoc, když ztratil svého ochránce! Nikdy si to neodpustí!

"Vy ten dopis máte, jsem si tím jista," pokračovala Ambroisine, "ale nevadí. Nemyslete si, že ho proti mně budete moct použít. Jezuita je mrtvý a slova mrtvého se vždycky dají zpochybnit. Řeknu, že jste ho okouzlila, že jste mu ten dopis sama našeptala, abyste mě zničila. Chystala jsem se totiž odhalit všechny nepravosti, k nimž dochází v Gouldsboru. Budu tvrdit,

že jste ho svedla, že byl vaším milencem... Ostatně vás skutečně miloval. Zářilo mu to z očí. Řeknu, že když jste měla ten dopis v ruce a byla jste si jistá, že vás jeho svědectví zbaví veškeré viny, nechala jste ho v Gouldsboru, v tom vašem banditském a kacířském hnízdě, zavraždit. Kdovíjak vlastně zemřel! Najdou snad lepšího svědka, než jsem já, která tam byla? Já všem v Quebeku přesvědčivě vylíčím, jak jsem na vlastní oči viděla toho příšerného Angličana, který,se vrhl na neštastného kněze a surově ho zavraždil a ostatní dav v čele s vámi ho křikem a smíchem povzbuzoval. Budu tvrdit, jak mě ta scéna zděsila a že jsem se jen s vypětím všech sil dostala z těch proklatých míst, kde jste vládla vy a usilovala mi o život..."

Mávla půvabnou paží, jako by vyzývala Angeliku, aby svolala všechny obyvatele Tidmagouche.

"Tak do toho! Obviňte mě! Křičte: tady stojí ďáblice. Je jí vévodkyně de Maudribourg... Já pak ale ukážu na vás. Myslíte, že budou věřit vám? Kdo vám pomůže? Kanadští Francouzi už o vás mají své mínění a já jsem už taky roztrousila pár pikantních pomluv. V jejich očích jste potvora, nebezpečná a zlá ženská, a vaše chování má slova v nejmenším nezpochybnilo. Přišla jste z lesa v doprovodu svých divochů a spřáhla jste se s Villedavrayem, kterého tu nenávidí a pokládají za největšího zloděje, který byl kdy guvernérem tohoto kraje... A viděl vás snad někdo na dnešní ranní mši? Zatímco já jsem tam byla."

Lehce se zasmála a potřásla hlavou.

"Ne, madame de Peyrac. Tentokrát vás vaše krása nezachrání. Mám tu příliš dobrou pozici. Můžete ten dopis dopravit třeba až do Quebeku. Mezi námi dvěma si Sebastian d 'Orgeval vybere zcela jistěme."

"Vy tedy znáte otce d 'Orgeval?" zeptala se Angelika.

Ambroisine zuřivě zadupala.

"Moc dobře to víte, vždyt jste to četla. Nepokoušejte si přede mnou hrát na neviňátko. Stejně prohrajete."

Natáhla ruku.

"Vratte mi ten dopis."

Z očí jí šlehaly plameny. Angeliku napadlo, že z ní čiší tak strašná zloba, že se každá prostá a citlivější duše určitě vyděsí a podlehne jí, když na ni takhle zaútočí. Jenže na ni to neplatí.

Řekla tiše: "Uklidněte se už přece. Pozorují nás a vaše pověst ctnostné a laskavé dámy by mohla takovýmhle výbuchem utrpět."

Prošla kolem Ambroisine a pomalu se vrátila domů. Na noc pevně zamkla dveře a za svitu svíčky dočetla jezuitův dopis.

Poslední řádky jako by otec de Vernon psal už ve spěchu:

"Mám mnoho zajímavých postřehů o Gouldsboru, o něž bych se s Vámi chtěl podělit, ale nemám dost času ani místa. Předám dopis poslovi pana de SaintCastine. Musím odtud odejít, protože tu nejsem v bezpečí. Přesto se však nechci příliš vzdalovat z kraje, protože se domnívám, že má přítomnost by mohla zabránit alespoň zčásti hrůzám, k nimž se tu schyluje. Nejlépe bude, když se pokusíte mě zastihnout ve vsi, kde se chci sejít s otcem Damienem Jeanroussem. Tam se dohodneme, až Vám sdělím, z čeho při svém hodnocení situace vycházím."

Následovaly obvyklé zdvořilostní fráze, které přes jistou formálnost svědčily o tom, že se oba knězi mají upřímně rádi a váží si jeden druhého.

Angelika se rozhodla, že o tom dopisu neřekne ani synovi, ani guvernérovi. Musela uznat, že Ambroisine má pravdu. Kdo Angelice uvěří? Šikovně překroucená slova se mohou obrátit proti ní. V dopisu není jediný důkaz pro tvrzení, že tu má Ambroisine spojence, že nejedná sama, že je jen duší rozsáhlého spiknutí, které má za cíl je zničit. Mimo jistý kontext zní jezuitovo svědectví skutečně neuvěřitelně, je zcela nepřijatelné. Jako plod přepjaté obrazotvornosti. Navíc už není, a tak ani nemůže uvést přesvědčivá fakta, jimiž by podpořil svá tvrzení. Pro obvinění Ambroisine nejsou ani teologické, ani politické důkazy. A navíc byla vznesena proti příslušnici vysoké šlechty, která má vynikající pověst v církevních vědeckých kruzích a zdá se, že se těší pověsti ženy ctnostné a štědré. Svým záchvatům vzteku dala volný průchod jedině v případě, kdy si byla jistá, že dokáže veškeré případné podezření obrátit ve svůj prospěch.

Přestože měla Angelika v ruce zbraň v podobě knězova svědectví, nemohla si být ničím jistá. Ale raději o tom hlouběji nepřemýšlela a dopřála si pro dnešní večer trochu radosti. Vždyt díky dopisu se přesvědčila, že měla v otci de Vernon přítele, který ji brání a ochraňuje ještě i po smrti.

Druhý den po příchodu do Tidmagouche požádal poručík de Barssempuy Angeliku o rozhovor. Chtěl ji o něco poprosit.

Přestože ji na mysu Maquoit obelstil a jako pobočník Zlaté brady ji vlastně zajal, dobře si s tímto mladým dobrodružným šlechticem rozuměla. Byl schopný všeho, dobrého i zlého, jako všichni kolem něho, ale byl odvážný, zdvořilý, ochotný, dobře vychovaný: bezpochyby vyrostl na nějakém zámku ako páté či šesté dítě početné zchudlé šlechtické rodiny. Ted, když se s piráty z Panny Marie všechno vyjasnilo a Zlatá brada se stal guvernérem Gouldsbora, choval se jeho pobočník Barssempuy vůči hraběti a hraběnce de Peyrac s upřímnou oddaností.

Právě on našel při ztroskotání Jednorožce zraněnou Něžnou Marii, zachránil ji ze skalního útesu a hluboce se do ní zamiloval. Bohužel odjezd paní de Maudribourg a jejích chovanek jeho idylku přerušil.

Angelika si všimla, že má propadlé tváře a že ztratil svůj jiskrný pohled piráta bez bázně a hany, slastného, že je naživu a právě tady. Požádal ji o rozhovor mezi čtyřma očima, ale protože Villedavray, hovící si ve své síti, nevypadal, že by hodlal odejít, prohlásil Barssempuy, že mu přítomnost pana guvernéra nevadí. Navíc včera zaslechl rozhovor Angeliky a pana de Villedavray a ví, že jejich názor na paní de Maudribourg se příliš neliší od jeho.

"I pan markýz mi připadal zděšený, že se s ní bude muset setkat. Takže jsem pochopil, že můj osobní názor na tu nebezpečnou a perverzní ženskou je správný: tím větší mám však strach o svou snoubenku. Vzpomínáte si, madame, jak jsem se do té dívenky hned v první chvíli, co jsem ji našel celou zkrvavenou na skále, zamiloval. A to jsem tvrdý chlap a troufám si tvrdit, že až do toho okamžiku mi představa, že by ve mně někdo mohl vzbudit tak hluboký cit, připadala směšná. Ale stalo se. Zpočátku jsem se domníval, že Marie mou lásku opětuje. Často jsme si spolu povídali. Je z vynikající rodiny, aleje chudá a nemá věno, a tak ji dali do kláštera, aby se stala jeptiškou. A právě tam jí asi před dvěma lety paní de Maudribourg nabídla místo společnice a komorné. Když jsem viděl, jak na své dobro

ditelce lpí, zašel jsem za vévodkyní a svěřil jsem se jí se svou touhou se s Marií oženit. Vylíčil jsem jí, odkud pocházím a jaké mám tituly. Paní de Maudribourg mě ujistila, že svMarií promluví: pak mi vyřídila Mariinu zamítavou odpověá a žádala mě, abych nenaléhal, že je Marie příliš citlivé a jemné děvče, takže nemá odvahu se vázat na piráta, který má na rukou krev, že ji to děsí atd. Byl to pro mě úplný šok, strašně jsem trpěl, byl jsem zoufalý, ona mě utěšovala... no prostě... jsem se najednou octl v posteli... s vévodkyní."

Vypadal při tom přiznání tak udivené, že se Villedavray pobaveně rozesmál.

"Ted už chápu, že jsem byl jednaz jejích nesčetných obětía že Marie je určitě další. Jsem ochoten udělat cokoliv, abych ji vyrval z jejích drápů. Náhoda tomu chtěla, že jsem se octl ve vašem doprovodu a tak jsem znovu našel svou vyvolenou, přestože jsem myslel, že je pro mě navždy ztracená, že ji už v životě neuvidím... Takže se mi naskytla příležitost ji zachránit. Jenže ona se mi vyhýbá. Možná že byste s ní mohla promluvit, madame, říct jí, jak ji mám rád a že jí chci pomoct."

"Pokusím se."

Od chvíle, kdy Angelika odhalila pravou tvář Ambroisine de Maudribourg, si mladá žena s podivným pocitem tísně kladla otázku, jaké jsou vztahy mezi "dobroditelkou" a mladými dívkami z jejího doprovodu. Jsou to vesměs rozumné a zbožné dívky z nejrůznějších sirotčinců, které poslali do Nové Francie najít si tu ženichy. Něžná Marie, rozvážná Henrietta, půvabná mlčenlivá Maurka, Antoinetta a několik dalších milých a hodných dívek, jemná vdova Jeanne Michaudová a její malý Pierre, vesměs dívky z dobrých rodin, sice chudé, ale jemné, vzdělané a inteligentní. Některé z nich jsou dokonce originální osobnosti, jimž nechybí charakter, jako Delphine du Rosoy nebo Marguerita de Bourmont. Nemluvě o staré chůvě Petronille Damourtové, dobré a hodné, přestože poněkud prosté ženě.

Některé z nich znají vévodkyni už poměrně dlouho. Petronilla ji údajně dokonce vychovala. Jiné se s ní seznámily před několika měsíci, když si je vybrala jako doprovod do Nové Francie.

Všechny bez výjimky ji zbožňují. Jediná Julienna, dívka z ulice, která měla doma zřejmé nějaký vroubek a nechala se tedy raději naverbovat pro Ameriku, ji nenáviděla a vůbec se tím netajila.

Ostatní ji ale oddaně milovaly.

Angelice to však připadalo trochu přehnané, skoro nenormální. Vzpomněla si, jak štěstím skoro omdlévaly, když jim oznámili, že se jejich "dobroditelka" zachránila, jak se jí vrhaly k nohám, objímaly jí kolena a vzlykaly blahem. A jak se pak ten první večer bály o vévodkynin život a až hystericky žadonily, aby Angelika zůstala u lůžka nemocné, jak se na ni přímo věšely a chovaly se jako pominuté. Co je k tomu vedlo?

Jsou tak hloupé, nevědomé, oddané nebo zastrašené? Prosba poručíka de Barssempuy j í poskytla vhodnou příležitost se o tom něco dovědět.

Našla Něžnou Marii kousek za osadou. Dívka byla natrhat květiny na svahu a vracela se po cestičce na opačné straně kopce. Angelika tedy doufala, že je vévodkyné nezahlédne.

Marie při pohledu na Angeliku zděšeně couvla.

"Neutíkejte přede mnou, Marie. Chci si s vámi promluvit beze svědků a nemáme na to moc času."

Dívka ji přes náruč květů zděšeně pozorovala. Byla půvabná s tím plachým pohledem, v němž se tajila úzkost. Měla dlouhý štíhlý krk, oči modré jako nebe a krásné světlé vlasy byla půvabná jako křehký jarní kvítek. V poslední době ale nějak pohubla, zdála se vyčerpaná, zřejmě z nedoléčeného zranění a neustálého cestování z místa na místo.

Byla bledá, rty popraskané od sucha a soli. Chvěla se, třeštila na Angeliku oči s výrazem pronásledovaného zvířátka a dýchala s pootevřenými rty, jako by nemohla popadnout dech. Angelika cítila, jak jsou obě napjaté, jako by se mělo něco strašného stát.

Nebyl čas na okliky.

"Marie,vvy jste je viděla, že? Když vás přinesli, opakovala jste neustále: Ďáblové, bili mě, byla tma... Vy jste viděla ty muže, co se objevili na útesech s holemi a dobíjeli trosečníky, viáte? Mluvte, svěřte se mi se vším, co víte anebo tušíte... Ty zločiny musí přestat... To ona ona jim dává rozkazy, že?"

Dívka ji zděšeně poslouchala a dokázala jen záporně vrtět hlavou.

"Žijete u ní už léta," naléhala Angelika, která měla dojem, že čas strašné letí. "Vy ji přece musíte znát! Musíte promluvit, pomoct mi, než nás všechny zničí, než nás zabije... Tak mluvte..."

Něžná Marie sebou cukla, jako by se spálila.

"Ne, nikdy," vykřikla.

Angelika ji chytila za křehké zápěstí. "Proč?" t "Nemůžu zapomenout, co pro mne udělala. Byla jsem úplně opuštěná, čekaly mě jen zdi kláštera. Zajímala se o mě, nechala mě znovu ožít, učit se, konečně být štastná..."

Sklopila oči.

"Je krásné vědět, že vás má někdo rád," zašeptala.

Ambroisine dokázala dokonale zneužít naivitu osiřelé dívky, dětinské, snivé a nevědomé. Omotala si ji kolem prstu.

"To chápu," řekla Angelika a opatrně vážila slova, "já vás přece nechci soudit. Jenže ona je špatná, zlá, a vy to víte. Je schopná všeho. Je propastí, záhubou, je ztělesněné zlo. Vědět, že vás má někdo rád, říkáte. Barssempuy vás miluje. Chtěl si vás vzít za ženu. Řekla vám to aspoň? Ne, vidím vám to na očích. Možná ho před vámi dokonce pomluvila a jemu tvrdila, že vám je odporný... A pak ho sama svedla. A tuhle ženu, číábelskou a zpupnou, která vám vzala vašeho milého, chcete chránit? Bránit ji před zaslouženým trestem? Prosím vás, mluvte! Mluvte přece!"

"Ne. Nic nevím," vykřikla dívka a vytrhla sejí. "Přísahám vám, že nic nevím..."

"Ale ano. Podezíráte ji, tušíte. Žijete tak blízko ní, že nemůžete nevidět jisté věci... Má pomocníky, že... ty piráty, kteří vás chtěli ubít na pláži? Vidíte, obětovala vás, zničila jako všechny ostatní..."

"Ne, mě ne."

"Co tím chcete říct? Proč ne vás?"

Ale Něžná Marie vytrhla ruku z Angeličiny dlaně a dala se na útěk jako štvané zvíře.

Musím to zkusit znovu, řekla si Angelika. Teď už věděla, že jí vévodkynin doprovod může poskytnout důležité informace. Jenže věděla i to, že to nebude snadné. Ty mladé, zranitelné nebo příliš jednoduché bytosti jsou umlčovány hrozbami, jsou

nesmělé a poslušné jako prostý lid, jenž není zvyklý soudit urozené podle obecných zákonů. Hloupost, nevědomost, naivita, nevinnost. Jak toho všeho umí Ambroisine šikovně využívat k dosažení svých cflů!

"Vypadáte smutná," usoudil markýz a houpal se přitom ve své houpačce. Chroupal praženou kukuřici, kterou Cantor pekl na ohni. "No tak, Angeliko, nesmíte se nechat rozesmutnit ani si brát příliš k srdci lidskou zlobu. Čelit jí je část našich pozemských povinností. Jsme za to i odměňováni. Uvidíte, až budeme v Quebeku. Dáme si kalíšek rosolky u krbu a budeme poslouchat, jak váš roztomilý syn hraje na kytaru... a tomuhle všemu, co nás dneska trápí, se budeme jen smát."

I přes markýzova povzbudivá slova však Angelice vůbec nebylo do smíchu. Neustále vyhlížela dveřmi nebo oknem. Nevěděla přesně, na co vlastně čeká. Že by na plachetnici, jež se objeví na obzoru a pomalu vpluje do zátoky?

Pozdě odpoledne vyšla ven, protože měla dojem, že zahlédla na východním obzoru tmavší bod. Zaclonila si rukou oči a upřeně hleděla do dálky.

Zaslechla, jak Delphine du Rosoy nedaleko ní volá na Něžnou Marii: "Paní de Maudribourg šla s Petronillou a Maurkou na brusinky. Čekají na vás u Bretonského kříže, máte jim přijít pomoct..."

Dívka spěchala cestičkou, po níž šly ráno všechny na mši. Angelika na chvíli zaváhala, jestli se s ní nemá pokusit ještě jednou promluvit. Určitě o jejich rozhovoru přemýšlela. I zdálky viděla, že dívka má zarudlé oči a opuchlou fc?ář. Jenže když se pokusí jít za ní a dohonit ji, mohla by narazit na paní de Maudribourg, kráčející jim naproti. Vrátila se do domku.

Ze své houpačky sledoval markýz všechno, co se venku děje.

"Dneskabude špatná rybařina," naříkal, "treskabude přesolená a mnoho rybářů se pořeže."

"Proč myslíte?"

"Šla je navštívit paní de Maudribourg. Vidím ji, jak se prochází mezi námořníky jako královna mezi svými vazaly. Doprovází ji ten bretonský kapitán a může se samou galantností strhat. Může se tvářit jak chce povzneseně, mně je jasné, že si ho úplně ochočila..."

11521

Angelika sledovala směr jeho pohledu. V dálce na břehu u prken, kde usilovně pracovali Bretonci, skutečně zahlédla Ambroisininu postavu upoutávající všeobecnou pozornost.

Měla kolem sebe celý dvůr, protože tu zakotvila loď mířící do Evropy, aby nabrala pitnou vodu. Stála v rejdě a několik cestujících vystoupilo na břeh, aby se trochu protáhlo.

"Jestli ta loď pluje do Francie, možná budu moct poslat vzkaz jedné své výborné pařížské přítelkyni. Půjdu to zjistit," řekl markýz a vstal z houpačky.

Jenže proč si Ambroisine pozvala Něžnou Marii na úplně jiné místo? napadlo Angeliku.

Vyšla na práh a pohlédla směrem ke skalám. O pár kroků dál seděl zamračený Barssempuy a cosi vyřezával.

Pohled na mladíka, zamilovaného do Něžné Marie, jí cosi připomněl a rozběhla se k němu.

"Pojaté rychle se mnou, pane de Barssempuy, Něžné Marii hrozí nebezpečí."

Na nic se neptal a následoval ji po cestičce k Bretonskému kříži.

"Co se děje? Čeho se bojíte?" otázal se, když se konečně octli mimo osadu.

"Chtějí ji zabít," řekla udýchaně, "možná vám připadám jako blázen, ale mám takové tušení. Zabijí ji. Dneska ráno mě asi viděli, jak s ní mluvím, zřejmě ji vyslýchali a ona se přiznala, o čem jsme si povídaly."

Teď už běželi. Udýchaní dorazili k výběžku, na němž stála kaple a dřevěný kříž.

"Není tam," řekla Angelika. "Je to opravdu tady? Posílali ji k Bretonskému kříži."

"To je ještě dál," vykřikl Barssempuy. "Kamenný kříž, který před dvěma sty léty vztyčili bretonští rybáři. Na druhém konci, tamhle na ..."

"...nejvyšší skále," dodala zoufale Angelika. "Pojďte rychle, nesmí tam dojít. Nemáme čas obcházet zátoku, půjdeme po břehu. Zavoláme na ni zezdola..."

Běželi po břehu, klopýtali o kameny a chaluhy. Běželo se jim těžce. Útes jako by se vzdaloval.

"Ach, tamhle je," vykřikl Barssempuy.

Křehká dívčí postava se rýsovala proti bledému nebi.

Kráčela po útesu k Bretonskému kříži, který stál jako keltský menhir na samé špici skály.

"Marie," vykřikla Angelika, jak nejhlasitěji mohla. "Marie, stújtel Vratte se dolů!"

Děvče bylo příliš daleko. Hlas k němu nedolehl.

"Marie! Marie," zvolal hromovým hlasem Barssempuy.

Pak oba zároveň vyjekli hrůzou. Se zatajeným dechem sledovali, jak se mladé tělo řítí dolů srázem.

"Strčil do ní," křičel zoufale Barssempuy. "Viděl jsem, jak se za ní někdo objevil a ..."

Rozeběhli se. Klouzali na kamenech, zakopávali o skály, zamotávali se do mořské trávy, potáceli se jako ve zlém snu.

Našli Něžnou Marii na dně úžlabiny ležící na skalisku, jak ji už jednou nalezl Barssempuy po ztroskotání Jednorožce. Mladík vykřikl jako smyslů zbavený:

"Udělejte něco, madame, udělejte něco proboha!"

"Tady se už nedá dělat nic," poklekla Angelika k potlučenému tělu.

Celá se chvěla při pohledu na to křehké tělo bez života.

Něžná Marie otevřela oči.

Angelika postřehla, že je při plném vědomí, v jejích modrých zorničkách se odráželo nebe.

"Marie," šeptala a zadržovala slzy, "Marie, pro lásku Boha, který vás přijme, řekněte mi... viděla jste svého vraha? Kdo je to? Řekněte mi něco, prosím vás, pomozte mi..."

Bledé rty se zachvěly. Angelika se sklonila, aby zachytila nezřetelná slova, která Marie vyslovila s posledním výdechem.

"Když jsme ztroskotali... neměla... červené punčochy..."

("10")

"Vysvětlete mi všechno," prosil ji Barssempuy. "Jak jste věděla, že se pokusí ji zabít? Kdo jsou ti zločinci? Buduje pronásledovat až na konec světa. Zabiju je." "Všechno vám řeknu, ale musíte se uklidnit." S pomocí Villedavraye, Cantoraa dvou dalších mužů z Rochel

11551

lana, kteří přišli s nimi, se jí podařilo zmírnit zoufalství mladého muže a přesvědčit ho, že Se nesmí unáhlit a vyhrožovat vraždou mezi už i tak rozrušenými lidmi. Jedině trpělivostí a chladnokrevností přemohou prohnaného nepřítele a odhalí jeho pravou tvář. Kdyby zjistil, že ho podezírají a jsou mu na stopě, zničil by všechny důkazy a oni by byli proti němu bezmocní. Ještě nenastala pravá chvíle, aby mohli vévodkyni obvinit. Všichni přítomní muži podlehli jejímu kouzlu. Pokládali by Barssempuyho za blázna a určitě by se našel nějaký dobrovolník, jenž by si s ním za vévodkyni vyřídil účty.

Konečně se nechal přesvědčit a zamračeně, bezmocně se schoulil k ohništi.

Druhý den doprovodili Něžnou Marii na její poslední cestě. Královy dcery plakaly. Něžná Marie byla jejich sestra a přítelkyně. Proč jen byla tak neopatrná a trhala květiny na těch nejnebezpečnějších místech, Jistě, byly tam ty nejkrásnější... Jenže se nakonec zákonitě zřítila dolů...

Na malém místním hřbitůvku s prostými dřevěnými kříži se Angelika náhodou octla vedle Delphine du Rosoy. Ta dívka ze šlechtické rodiny jí byla sympatická. Při ztroskotání Jednoroice projevila velkou odvahu a rozhodnost a převyšovala své družky inteligencí i vzděláním. Všechny k ní přirozeně lnuly a Angelika si všimla, že i Ambroisine s ní jedná s jistým respektem. Jako by si ji chtěla získat nebo uspat její pozornost, nebot Delphine měla vynikající postřeh.

Když Angelika viděla, jak Delphine usedavě pláče většinou byla velice zdrženlivá a nedávala najevo své city , bylo jí jí najednou hrozně líto.

"Mohu vám nějak pomoct, Delphine?" špitla jí do ucha.

Dívka na ni překvapeně pohlédla, pak si osušila oči a zavrtěla hlavou.

"Ne, madame, bohužel. Vy mi nemůžete pomoct."

"Tak pomozte vy mně," rozhodla se náhle Angelika. "Pomozte mi zničit toho áábla, který je nám v patách a všem nám přináší neštěstí."

Delphine na ni pokradmu pohlédla, pak mlčky sklopila hlavu. Cestou zpátky do osady prošla kolem Angeliky a zašeptala jí: "Přijdu k vám ještě s několika dívkami před polednem. Řekne

mé, že nám váš Cantor slíbil, že nám něco zazpívá a zahraje na kytaru."

"Zazpívat jim?" bručel Cantor. "Ty krásky nemají kouska citu v těle. Dneska pohřbily jednu ze svých kamarádek a prohlašují, že si jdou zazpívat. To mi nepřipadá jako zrovna nejlepší záminka..."

"Máš pravdu, ale chudáka Delphine v té chvíli asi nic jiného nenapadlo. Někdy člověk honem nedokáže pořádně přemýšlet."

"Dobrá, budu hrát něco vážného, aby to vypadalo pravděpodobněji."

Angelika si uvědomila, že dívky přišly ve chvíli, kdy se vévodkyni přichází dvořit Nicolas Parys. Vzala si Delphine stranou a Cantor se zatím věnoval ostatním.

"Delphine, vy přece víte, že všechno to zlo pramení od ní!"

"Ano," přiznala smutně dívka. "Dlouho jsem byla jako slepá, ale konečně jsem prohlédla. Ve Francii si nemusí nikdo ničeho všimnout, ale tady se ve vzduchu vznáší cosi... divokého, primitivního, co nutí lidi, aby ukázali svou pravou tvář. Už v Gouldsboru a pak v PortRoyalu jsem začala chápat, co je to za ženu...

Jistěže jsem ani dřív nebyla moc nadšená, že nás často nutí lhát, aby zatajila své záchvaty zloby. Tvrdila, že jeto ze skromnosti, aby nikdo nevěděl, zeji navštěvuje Duch svatý. Měla jsem si uvědomit hned, že jsou to spíš záchvaty posedlosti než náboženské extáze, jak nás přesvědčovala. Jak jsme byly naivní! Jen Julienna ji okamžitě prohlédla. A my ji ještě proto nenáviděly a pohrdaly jsme jí, chudákem holkou. Co ale ted? Jsme bezbranné, vydané jíjiapospas na konci světa. Když jsem včera viděla na rejdě tu loď odplouvající do Evropy, byla bych dala všechno na světě, abych mohla odplout s ní, kamkoliv. Bože, smiluj se nad námi!"

"Delphine, myslíte, že zná vévodkyné posádku nějaké jiné lodi pohybující se v těchto končinách? Že tu má nějaké pomocníky, jimž vydává rozkazy a oni uskutečňují její zloČinné záměry?"

Dívka na ni udiveně pohlédla. "O tom nic nevím," zakoktala.

"Tak proč jste tedy v hloubi duše přesvědčena, že Marii někdo zabil? Kdo to tedy byl? Vévodkyně sama ji ze skály neshodila, byla na břehu mezi rybáři, viděla jsem ji na vlastní oči."

"Já... já nevím... Je strašně těžké se v ní vyznat. Občas mi připadá, že dokáže být na dvou místech najednou. A ty její lži vypadají tak věrohodně, že jim člověk snadno uvěří. Nelze přesně říct, kde v které chvíli byla a kde ne..."

"A co ta poslední Mariina slova: můžete mi je vysvětlit? Zašeptala: Když jsme ztroskotali, neměla červené punčochy.''

Delphine se na ni zadívala.

"Ano, to je pravda," řekla, jako by odpovídala na otázku, kterou si sama nikdy neopovážila položit. "Ty červené punčochy měla až v Gouldsboru, nikdy předtím jsem je neviděla... Dokonce bych přísahala, že je neměla ani v zavazadlech na palubě Jednorožce, často jsem jív nich dělala pořádek. A jestli to Něžná Marie řekla... věděla to lip než kdokoliv jiný, protože ona byla v tom člunu s ní..."

"V jakém člunu?"

"Nebyla jsem si jistá, jestli jsem to opravdu viděla. Byla strašná tma, a pak už se to nezdálo tak důležité. Po tom ztroskotání se mi to v hlavě všechno popletlo, nedokázala jsem si všechno vybavit správně po pořádku. Nejdřív jsme si myslely, že naše dobroditelka utonula, a pak byla najednou živá a zdravá a zachránila i dítěvJeanne Michaudové. Měla jsem dojem, že tady něco nehraje. Teá jsem si jistá: viděla jsem vévodkyni s Marií, dítětem a sekretářem odplouvat ve člunu dřív, než Jednorožec narazil na skály. Téměř vzápětí jsme uslyšely strašný rachot a kdosi křičel: Zachraň se, kdo můžeš, potápíme se."

"Takže tím je všechno jasné. Opustila loůpředtím, než ztroskotala. A během dvou dnů, co jsme ji pokládaly za mrtvou, byla na lodi svých spojenců. Ta se asi skrývala mezi ostrovy, abychom ji neviděly. Tam měla zřejmě i náhradní šaty a podvědomě si natáhla i ty červené punčochy, které měla na sobě, když jako ubohá trosečnice vystoupila na břeh."

"Jenže co Marie? Ta se přece také málem utopila... To by znamenalo, zeji z člunu shodili do vody... Ne, to by bylo příliš strašné."

"Proč ne? V téhle záležitosti je všechno děsivé a všechno je možné... V každém případě už se to nedozvíme... Marie je mrtvá..."

"Ne, ne," opakovala vyděšeně Delphine. "Ne, to není možné.

Musím se plést... Zřejmě jsme nejdřív narazili na skálu, a až pak jsem viděla tu scénu... Už si nejsem jistá vůbec ničím. Byla noc. Ach, já se z toho zblázním..."

U dveří nastal nějaký zmatek.

"To je ona!" zbledla Delphine leknutím.

Byla to naštěstí pouze Petronilla Damourtová, která přišla pro své ovečky.

"Měly jste si zašívat šaty a modlit se růženec. Využily jste toho, že jsem si na chvíli zdřímla, a utekly jste. Madame se bude strašně zlobit."

"Mějte pochopení pro mládí, drahá Petronillo," snažil se Villedavray chůvu uklidnit. "Tady je strašně smutno, pořád se na něco čeká. Copak mohly dívky zůstat netečné k takovému krásnému chlapci, navíc vyzbrojenému kytarou?"

"Ale to se nesluší!"

"Notak, děláte se přísnější, než jste. Vždyt i vy si zasloužíte trochu povyražení. Pojďte si k nám sednout. Máte ráda praženou kukuřici? Mírně pocukrovaná je prostě výtečná..."

"Petronilly se musíte vyptat," šeptala Delphine Angelice. "Pokuste seji přimět k řeči. Je trochu naivní a je ve vévodkyniných službách už mnoho let. Ráda se chlubí, že k ní má vévodkyně naprostou důvěru. Občas tvrdí, že zažila už ledacos, při čem jí běhal mráz po zádech, ale to už s sebou nese život po boku světice, která má občas vidění a upadá do extáze a potřebuje se s tím někomu svěřit."

Cantor už hodnou chvíli nehrál a natahoval uši. "Co to je? Co je to za hluk?"

Od pevnosti se ozýval vzteklý štěkot, který doléhal až sem.

Mladík vyskočil a ve zlé předtuše vyběhl ven.

"Psi z Nové Země. Koho to pronásledují?" Zuřivý štěkot se blížil, připomínal hluk lovící smečky, vypuštěné po stopě kořisti.

"Odvázali psy."

Obě stvůry se náhle objevily na svahu a řítily se za jakousi tmavou koulí, která před nimi prchala.

"Wolverines!"

Cantor odhodil kytaru a vrhl se na pomoc svému chráněnci. Wolverines prchal k domku, kde tušil svého pána, ale běsnící pronásledovatelé byli zjevně rychlejší.

Všechna tři zvířata dorazila téměř současně v oblaku prachu na malý prostor uprostřed osady. Wolverines cítil své pronásledovatele v patách, rychle se otočil a vycenil ostré zuby, připraven skočit útočníkovi po krku. Dospělý rosomák dokáže zakousnout kanadského losa, rysa či horského lva. Jenže teď měl proti sobě dva protivníky. Zatímco první se zarazil a jen vztekle štěkal, druhý skočil na Wolverina zezadu a zakousl se mu do hřbetu. Wolverines sebou škubl a zatal mu drápy do břicha. Vtom se vrhl kupředu i druhý pes, ale to už se proti němu vyřítil Cantor s nožem. Obluda s rozpáraným hrdlem padla na zem, vzápětí za ní i druhá.

Všechno se to odehrálo v několika vteřinách, v oblaku prachu a v kaluži krve, za pekelného štěkotu a vrčení, přehlušovaného jekotem králových dcer a jejich pěstounky.

Jako zázrakem se sem okamžitě seběhla celá osada. Rozčilení obyvatelé Tidmagouche se shromáždili na místě tragédie. Bretonští rybáři a jejich kapitán, toulaví Indiáni, několik místních Akadanů, Nicolas Parys a jeho svita, zálesáci i šlechtici, kamarádi z mokré čtvrti. Pozorovali psy, dodýchávající v kaluži krve a zraněného rosomáka, který se rozhlížel planoucíma očima kolem a cenil na příchozí ostré zuby. Cantor stál vedle něj s nožem v ruce a oči mu svítily stejně jako šelmě.

Rozhostilo se nejisté ticho, pak místní velitel Parys pokročil ke Cantorovi.

"Zabil jste má zvířata, mladíku," zavrčel zlověstně.

"Napadli mého rosomáka," odsekl Cantor. "Sám jste tvrdil, že jsou nebezpeční a že musí být uvázaní. Kdo je odvázal? Vy nebo ona?" ukázal zakrváceným nožem na Ambroisine.

Vévodkyně stála v první řadě a tvářila se jako urozená jemná dáma, přinucená sledovat to děsivé divadlo. Ovládala se, ale Cantorův útok ji zastihl nepřipravenou, a tak na něj vrhla nenávistný pohled. Rychle se však vzpamatovala a zatvářila se jako ublížené dítě, prosící o ochranu.

"Co to povídá?" vydechla zděšeně. "To dítě se zbláznilo!"

"Přestaňte mi říkat dítě," okřikl ji zlostně Cantor. "Vy ani nevíte, co to děti jsou. Vy sháníte jen chlapy pro potěšení. Myslíte si, jak jste mazaná. Ale já vás jednou nachytám a před celým světem odhalím, co jste zač..."

"On opravdu zešílel," vykřikl kdosi.

Angelika se postavila vedle syna a položila mu chlácholivě ruku na rameno.

"Uklidni se, Cantore," zašeptala, "ještě není vhodná chvíle."

Bylo jí jasné, že nikdo z přítomných, především nikdo z místních mužů není ochoten naslouchat obviněním proti vévodkyni de Maudribourg. Buď ji obdivovali, nebo slepě zbožňovali. Cantorova slova vyvolala lavinu protestů.

"Co to ten kluk povídá!"

"Já ti tu pusu zacpu, ty roštáku," zabručel bretonský kapitán a pokročil kupředu.

"Jen pojďte, já si počkám," ušklíbl se Cantor a zamával zálesáckým nožem. "Další vzteklé zvíře, které podříznu."

Bretonští námořníci vztáhli urážku svého kapitána na sebe a začínali mu hrozit pěstmi.

"Pozor, kapitáne, ten mladík je nebezpečný..."

"Raději ho nechtě být... je nějak příliš krásný, co když je to..."

"Je to archanděl," špitla něžně Ambroisine.

A v zkoprnělémy tichu dodala:

"Anděl bránící ďábla. Podívejte se..."

A ukázala ke Cantorovým nohám na rosomáka, cenícího zuby v krutém úšklebku. Jeho černá zježená srst, dlouhý ocas, jímž vztekle tloukl o zem, a velké blýskající se oči zapůsobily na přihlížející patřičným dojmem.

"Není to snad tvář ďábla?" opakovala Ambroisine a jako by se zachvěla hrůzou.

Na tyhle pověrčivé duše musela taková slova, vyřčená naléhavým ženským hlasem, patřičně zapůsobit. To podivné zvffe, jež připomínalo všechny ty kamenné obludy šklebící se na fasádách gotických katedrál a plivající vodu ve fontánách, to chlupaté ztělesnění zlého ducha, kterého Evropané už od dětství pozorují v kostelích a na obrázcích v modlitebních knihách, je naplnilo mystickým děsem, umocněným ještě pohledem na krásného

11601

Cantora, hrozivě se tyčícího mezi zkrvavenými zvířaty s Angelikou po boku a vedle stojícím opeřeným a tetovaným Indiánem s oštěpem v ruce, připraveným ji bránit. Podvědomou intuicí primitivních sedláků a rybářů vycítili, že se před jejich očima odehrává neviditelné drama mezi dvěma soky, jež je pomalu přivádělo do tranzu, který se mohl vybít jedině nějakým násilným činem.

"Musíme to zvíře zabít."

"Podívejte na ně."

"Jetoáábel."

"I Indiáni tvrdí, že je zakleté."

"Přinese nám neštěstí."

"Zabijme ho."

"Zničme ho."

Angelika měla na okamžik dojem, že ten dav vzrušených mužů ozbrojených noži, holemi a kameny se na ni a na jejího syna užuž vrhne a chudáka Wolverina ubije k smrti.

Cantor jim chladnokrevné zastoupil cestu a Angelika sáhla po pistoli. Přidali se k ní i muži, kteří s ní připluli z Francouzského zálivu, bratři Defourovi s mušketami, Barssempuy se šavlí, starší Marcellinin syn se sekyrou a indiánským tomahavkem v ruce, dva námořníci z Rochellana s těžkými kyji a navíc Piksaret s lukem a šípy. Jejich rozhodný postoj na chvíli zchladil hysterické vášně. Vtom zasáhl Villedavray.

"Jen klid," vkročil uvážlivě doprostřed kruhu, svírajícího se kolem Angeliky a jejích ochránců. "Přátelé, je konec léta a vy už jste strašně vyčerpaní. To snad ale ještě není důvod, abychom se tu pozabíjeli kvůli dvěma psům a rosomákovi.

Navíc zapomínáte, že jako akadský guvernér nepřipustím na

' území, které spadá pod mou správu, žádné krveprolití. Podle

zákona by vás to stálo pořádnou pokutu, možná i vězení, ba

dokonce i oprátku. V Quebeku se takovéhle věci posuzují velice

přísně."

"Jenže to byste tam musel své hlášení nějak dopravit, guvernére," skočil mu do řeči urostlý, poměrně mladý Akaďan, údajně Parysův zet. "Už jste přišel o locí a značnou část svého lupu. Nebudete riskovat, že přijdete o život kvůli rosomákovi, jak jste právě řekl. Rosomák je nejnebezpečnější zvíře lesů, vyhne se

všem pastím. Dokonce i Indiáni tvrdí, že je posedlý ďáblem."

"A není důvod ho chránit jen proto, že patří tomu krasavci, kterému se chcete zalíbit," dodal ironicky kapitán rybářské lodi.

Pod mrazivým markýzovým pohledem však couvl. Villedavray si je oba chladně přeměřil očima.

"Dejte si pozor, vy dva, já dovedu být i zlý."

"To teda jo," potvrdil jeden z bratrů Defourových a postoupil o krok kupředu. "To můžu dosvědčit. V každém případě jste tu vy, Bretonci," ukázal prstem na rybáře a kapitána, "cizinci... Naše záležitosti s naším guvernérem a se zvířaty z našich lesů nechtě na nás. Vypadněte odtud a nechtě nás, abychom si své problémy vyřešili mezi sebou, nebo vás vyženeme z našich břehů navždycky a s vašimi výpravami na tresky bude konec.

A pokud jde o vás, Akaáané z pobřeží, jestli chcete boj, můžete ho mít. My už se podíváme na ty vaše kšefty s uhlím plným síry, které drze prodáváte v Tantamaru desetkrát dráž než my."

"Co to tady meleš o nějaký síře?" vykročil proti němu se zatatými pěstmi Parysův zet.

"Pax," stoupl si autoritativně Villedavray mezi oba rozvášněné chlapy. "Řekl jsem, že tu nestrpím žádné bitky, a na tom trvám. Vratte se ke své práci. Tím je tahle záležitost uzavřena. Pokud jde o vás, Gontrane," obrátil se k Parysovu zeti, který ho napadl, "připravte se na to, že vám ta léta neplacené daně pěkně spočítám. Přísahám Bohu, že vám to nezapomenu. Ani vám ne, Amédee," poklepal přátelsky na rameno Defourovi. "Byl jste báječný. Vidím, že jsme se za tu dobu přece jen naučili vážit si jeden druhého. Mile jste mě překvapil, škoda že ne v právě příjemné situaci."

Spokojeně se usmíval a pozoroval rozcházející se dav. Cantor se sklonil ke zraněnému rosomákovi a sluhové mlčky sebrali mrtvoly psů.

Markýzi de Villedavray málem vyhrkly slzy.

"Ten Amadeus mě dojal," řekl Angelice. "Viděla jste, jak vehementně a šikovně mě ten drsňák bránil? Ach, tahle Akádie! Zbožňuji ji. Život je skutečně krásný."

"Chudáčku Wolverine, strašně ti ublížili," promlouval Cantor ke svému oblíbenci a ošetřoval mu rány. "Tvrdí, že jsi áábel. A tys jen nevinné zvíře. To oni, ti lidé, jsou horší než Lucifer."

Klečel u rosomáka a filozofoval. Wolverines ztratil mnoho krve, ale rány nebyly hluboké a byla naděje, že se z toho vylíže. Poslouchal Cantora a upřeně ho pozoroval. Nebyl zvyklý čelit nepříteli, nahánět mu strach, a tak měl v nazlátlých očích jakýsi smutek a úzkost tvora, který neumí mluvit, přesto však leccos chápe. "Ano, já vím, že mi rozumíš," říkal mu Cantor a hladil ho, "ty víš, kdo je zlý a šílený. Byl bych udělal lip, kdybych tě nechal v lese a nebral tě mezi ty nelítostné lidi."

"V lese by zahynul," poznamenala Angelika dojatá synovými hořkými slovy. "Vzpomeň si, jak byl maličký, když jsi ho našel, určitě by nepřežil... Musel jsi se o něj postarat. Jedině člověk je schopen zmírnit neúprosné zákony přírody."

"Přírodní zákony jsou jednoduché a spravedlivé," namítl Cantor.

"Jenže i kruté. Tvůj rosomák to ví a raději je s tebou mezi lidmi, než aby bez matky bídně zahynul v lese. Je mu to vidět na očích."

Cantor zamyšleně pozoroval velké chlupaté zvíře, které přes zdánlivou neohrabanost dokázalo být tak rychlé a pružné.

"Tak ty ses rozhodl žít mezi námi a sdílet s námi náš osud?" zeptal se a díval se Wolverinovi do očí. "Jenže co tím sleduješ? Co si mezi námi počneš? Rosomák sice není zvíře jako jiné a snad má i duši, proto se ho Indiáni bojí a nenávidí ho. Zálesáci tvrdí, že se svou inteligencí blíží člověku. Jako by i nás dokázal soudit a instinktivné odhadnout, jaký kdo je. Rosomák pozná zlého člověka a umíse mu mstít. Perrot mi vyprávěl, že jednou žil v lese jakýsi odporný bandita. Jednomu rosomákovi zabil družku a ten ho znenáviděl. Prokousal mu sudy s vodou, rozbil nádobí... Co si počít v zimě v lese bez jediné nádoby, v níž by si člověk aspoň rozpustil trochu sněhu nad ohněm? Chlap se musel sbalit a ujít dlouhé míle k nějakému lidskému obydlí. Ale rosomák ho pronásledoval dál. Ten chlap se málem zbláznil a tvrdil, že má v patách samotného áábla."

"To je ale zajímavé," poznamenal Villedavray. "Takový rosomák by se mi v Quebeku hodil. Byla by s ním zábava."

"Jenže Piksaret kvůli němu odešel," řekla Angelika. "Tvrdil, že musí zajít za Uniackém, ale mně je jasné, že s ním ta záležitost s Wolverinem otřásla. Jestlipak se vrátí?"

"Určitě se vrátí, není žádný hlupák. Indiáni a rosomák spolu prostě soupeří jako obyvatelé lesa, kteří chtějí přežít. Rosomák jim ničí pasti, protože ví, že taková past má chytit zvíře a zabít je. Je to stroj na smrt. Rosomák past ovšem nejen zničí, ale osvobodí i kořist, která se nechala polapit, aby potrestal člověka a odradil ho od kladení dalších pastí na jeho území. To samozřejmě Indiány navzteká. Rosomák je totiž často silnější a oni musí z některých území, kde vládne, odejít. Tvrdí pak, že je prokletý a že ho chrání sám áábel."

Rozhovor jim dovolil pozapomenout na obě tragičtější události toho dne. Noc jim však příliš útěchy nepřinesla. Pečlivě se v domcích zavřeli, požádali stráže, aby obcházely častěji tak, že se Villedavrayovi muži budou střídat s Angeličinými, a tak mohli spát relativně klidně. Jenže záhadná smrt Něžné Marie a příhoda s rosomákeni, která málem špatně dopadla, je připravily o nervy, a tak nemohli usnout. Přihodili do ohně pár polen a raději si skoro až do rána povídali. Teprve za svítání si na chvilku lehli.

Angelika při té příležitosti ukázala markýzovi vyšívaný kapesník, který našla ve vévodkyniných zavazadlech a on potvrdil, že jeto skutečně erb Maudribourgů. Vytáhl z kapsy lupu a prohlížel si výšivku.

"To muselo být vyšité někde ve Flandřích. Stejný erb má i na podšívce pláště, zlatý se stříbrným lemem. Nádherná práce."

"No ovšem, plást," vykřikla Angelika. "Zahlédla jsem na něm toho lva s ostrými drápy, ale nevěnovala jsem tomu pozornost. Takže se vrátila do Gouldsbora v plášti s maudribourgským erbem, nemůže tedy tvrdit, že jí ho dal jakýsi neznámý kapitán. Tentokrát je to jasné. Určitě má někde na ostrovech komplice a dává jim rozkazy."

Ten objev ji rozrušil. Chytila konec niti a najednou se začíná odmotávat celé klubko: lod s oranžovou vlajkou, která podává falešné informace, pak připlouvá z Evropy Ambroisine na Jednorožci, opouští loď ještě před ztroskotáním a objevuje se

71647

71657

v Gouldsboru jako ubohá obět, trosečnice připravená o všechno, aby budila lítost a potlačila jakýkoliv náznak nedůvěry.

Angelika si byla také jistá, že je nějaká souvislost mezi erbem útočícího lva a podpisem na lístku, který nalezla ve vestě mrtvého piráta. Tušila vzájemný vztah, byly jí nápadné všechny ty souhry náhod, ale celkový smysl jí unikal. Neuvědomovala si něco podstatného, fakta do sebe nezapadala, jako by se jí míhaly v paměti lehounké útržky pravdy a zase je unášel vítr.

Barssempuy a Cantor usoudili, že nejlepší bude všechno to tady zapálit a pobít ty bandity i s jejich nebezpečnou velitelkou. Angelika a akadský guvernér nabádali k opatrnosti a trpělivosti, jež protivníky uchlácholí. A každým dnem se může vrátit hrabě de Peyrac.

"Ale proč tu už není?" opakoval Cantor pořád dokola. "Proč nás jim tu nechal napospas?"

"Vždyt ani neví, že jsme tady," poznamenala Angelika. "Je to i má chyba. Nikdy se mi nepodaří zůstat tam, kde mě chce mít. Chápu, že ho to vyvádí z míry. Teá to ale všechno napravím..."

To, co právě prožívala vedle té ženy, která tvrdí, zeje Joffreyova milenka a která se den ode dne jeví daleko nebezpečnější a zrůdnější, než si lze vůbec představit, Angelice připadalo jako nejtěžší zkouška, před niž ji život postavil.

Cítila, jak je zasažena v samé podstatě, a přestože se snažila zachovat si zdravý rozum a odhánět pochybnosti a strach, občas propadala dojmu, že se v ní všechno láme a zmocňovala se jí panika, že už to nezvládne a bude schopna jen zděšeně křičet: "Všechno je ztracené... Úplně všechno... tentokrát nezvítězíš... ona je silnější..."

S vypětím všech sil sama sebe uklidňovala, ale musela vynaložit veškerou svou vůli a čelo se jí rosilo studeným potem. Několikrát za noc se jí udělalo zle, až musela vstát a jít na onu místnost.

Bylo to venkovsky jednoduché zařízení postavené kousek opodál. Angelika by byla raději přeplula Atlantik nebo prošla pouští. Temná noc a neviditelný měsíc jako by jí vyhrožovaly,

jako by se to kolem hemžilo zlými duchy a neviditelnými přízraky. Z břehu stoupala vlhkost, pach soli a hnilobnýpuch ryb jako z otevřeného hrobu, zejícího jí pod nohama. Bála se, že se zapotácí a spadne dolů. Kdo ji zbaví té hrůzy, kde najde znovu radost a štěstí ze života? Ze skal vystupovaly obludy pekelné a blížily se po písku rovnou k ní... Ďáblice zabije Cantora... Joffrey se už nevrátí... Honorina bude sirotek... Nikdo se o ni nepostará... Bude na tom hůř než to opuštěné, ztracené kotě... A Florimond? Jak ho mohla nechat odejít do těch neprobádaných lesů, vstříc tolika nebezpečím? Tehdy ji nenapadlo, že už ho nikdy neuvidí...

Kdesi blízko ironicky a výstražně zahoukala sova.

Všechno je ztracené, všechno... Blíží se porážka a smrt...

Nastal třetí den čekání.

Byla neděle. Musí se snažit napravit situaci, trochu si vylepšit zdejší pozici. Angelika a její přátelé tu byli ve značné menšině a museli čelit podezření a hněvu davu, šikovně podněcovaného zdánlivě okouzlující Ambroisine. Musí se mít na pozoru a snažit se vydržet co nejdéle. V čele s Villedavrayem, jehož uhlazené chování ve stávající situaci přece jen budilo respekt, se všichni vydali na mši, včetně obou mužů z Rochellana, kteří sice byli hugenoti, ale dokázali se přizpůsobit okolnostem. Už v La Rochelle leccos zažili, a pokud bude třeba postavit se zlobě některých papeženců, je na ně spolehnutí.

Jediný Cantor odmítl jít do kostela bál se nechat zraněného rosomáka samotného, mohli by ho za jeho nepřítomnosti dobít. Musel Angelice slíbit, že se bude držet doma.

Bohoslužba trvala dvě hodiny. Zúčastnili se všichni místní běloši stejně jako Indiáni z osady a nikomu nepřekáželo, že mši slouží františkán, který vykládal o tom, že by Panna Marie a všichni svatí z bretonského kalendáře měli sestoupit na zem, aby chránili smrtelníky před útoky zlých duchů, kteří je odvádějí od práce a pozemských povinností, svádějí je k potulcea chystají jim pasti, do nichž vinou své bezstarostnosti padají...

"Bylo to trošičku dlouhé," poznamenal Villedavray, když se po posledním požehnání dav rozcházel. "Vždycky znovu mé udivuje, jak všichni ti námořníci zbožně naslouchají nekonečným kázáním svých duchovních. Strašně jim svědčí, když kněz semele co nejvíc andělů, světců a ďáblů. Udělá z toho sice pěkný galimatyáš, ale velice dobře tím splní své poslání. Všichni ti mořští vlci, Bretonce nevyjímaje, velice rádi padají na kolena. Podívejte, vypadají daleko klidnější. Letos jsou totiž vůbec podrážděnější než jindy. Jako by foukal nějaký nepříznivý vítr. Někteří dokonce odtud začínají utíkat, jeden mladík zmizel už před dvěma dny. Kapitán zuří a žádal kněze, aby je přivedl k rozumu. Jenže pročpak se ten chytrák nechal lapit do sítí naší roztomilé vévodkyně? Odvádí ho od práce a celá disciplína je vniveč. Dobře mu tak, stejně jako všem ostatním, co se nechali nachytat. I ten starý zhýralce Parys všude tvrdí, že se s ní chce oženit..."

"Pan markýzi, vy se v lecčem vyznáte," skočila mu do řeči Angelika. "Umíte také přečíst povahu člověka podle jeho písma? Už dávno jsem vám chtěla ukázat jistý lístek, který mi nedá pokoj." Villedavray přiznal, že má jisté znalosti z grafologie, vlastně by se dalo říct, že se tím už i proslavil.

Když se vrátili domů a markýz se usadil ve své houpačce, Angelika mu podala papír, který našla v pirátově kapse.

Přímo ožil a lačně se pohroužil do studia lístku, jejž držel v ruce. Vzápětí však zbledl jako stěna.

"Odkud to máte?" zeptal se a pátravě na Angeliku pohlédl.

"Našla jsem to v kapse jednoho trosečníka."

"No tohle..."

"Co je na tom tak zvláštního?"

"Strašně připomíná ďáblovo písmo."

"Copak jste někdy viděl ďáblův rukopis?"

"Ale jistě, existuje několik ukázek. Ta nejvýznamnějšípochází z minulého stoletíz procesu s doktorem Faustem. Všichni odborníci se shodují, že je fo typický rukopis satana. V podstatě se ďábel podepisuje jménem jednoho ze sedmi hlavních démonů. Ve Faustově dokumentu se například podepsal jako Asmodeus. A tenhle?"

Prohlížel nejasný podpis, který Angelice připadal jako nějaké mytické zvíře.

"Belial," zašeptal.

"Kdo je to?" v

"Knížepekel, ďábel smyslnostijedenz něj aktivnějších pomocníků Lucifera. Je strašně krutý a pokrytecký, přestože jeho krása a půvab by mohly svědčit o opaku. Objevuje se v podobě anděla, ale všude rozsévá zkázu a je velice perverzní. Ale také hrozně mocný, velí osmdesáti legiím ďáblů, což je víc než půl miliónu zlých duchů."

Villedavray zamyšleně potřásl hlavou.

"Osmdesát legií, to už je síla."

"Vy si tedy také myslíte, že to mohla psát ona?"

"To písmo by se k ní hodilo."

"Belial," zašeptala Angelika.

Chvíli mlčeli. Markýz se znovupohodlně uvelebil v síti a zívl.

"Proč jste pojmenoval svou lod Asmodeusl"

"Prostě okamžitý nápad. Asmodeus je dozorce nad zábavou v pekle. To on pokoušel Evu v ráji, je to had... Líbil se mi. Já rádžertujus ďábly. Jsou to vlastně chudáci, nikdo je nepolituje... Teologové se mýlí, když je obviňují z veškerého zla. To spíš duch Zla, a člověk k tomu, jsou strašnější."

Angelika na něho udiveně pohlédla.

"Vy se v tom nějak vyznáte."

Lehce zrudl.

"Studoval jsem teologii a dokonce démonologii. Mám strýce biskupa a on mi chtěl poskytnout stejné vzdělání. Chvíli jsem se věnoval studiu náboženství, abych se mu zavděčil. Ale ve skutečnosti se prostě nerad soustřeďuju na jednu jedinou věc, a tak jsem odmítl strýcovu velkorysost. Ale rád si o těchto problémech podiskutuju se zasvěcenými osobami. V Quebeku vás seznámím s bratremLukášem, hraje výborně taroky, a s paní de CastelMorgeat, která je daleko vzdělanější než matka představená, a také s malou paní d 'Arreboust, pokud bude svolná přijet z Montrealu. Je to velice zajímavá osoba. Přijíždí do Quebeku jen kvůli mně, místo kvůli vlastnímu manželovi, který si to ostatně zaslouží víc než já. Je to můj výborný přítel. Proboha, já zapomněl! Vždyt vy ho znáte. Dokonce vás v zimě navštívil ve Wapassu.

Další z těch, které jste okouzlila. Stejně jako LoménieCham

borda. A vy se bojíte osmdesáti legií duchů a jednoho vtěleného ďábla... Pravda, dost schopného, ale... Ve srovnání s vámi, Angeliko, je to nula... Proč se na mě díváte tak divně, drahoušku?"

"Nejsme náhodou na nejlepší cestě se z toho oba zbláznit?" zašeptala Angelika.

"Já jen nechápu," řekla Angelika a pozorně sledovala kulatý, trochu opuchlý obličej Petronilly Damourtové sedící proti ní u ohniště, "nechápu, proč vzala paní de Maudribourg do loďky Něžnou Marii, a ne vás. Jistě nevěděla, že Jednorožec ztroskotá, ale kdyby vzala vás, nemusela jste podstoupit tu hrůznou zkoušku."

"Já si to také stále říkám," vykřikla chůva s takovým elánem, že málem rozlila hrnek s čajem, který držela v ruce.

Angelice se podařilo přesvědčit ji, aby přišla na návštěvu. Teď seděla obtloustlá vévodkynina společnice v jejím domku a pila bylinkový odvar, který jí Angelika doporučila na bolesti žaludku. Hlasitě přitom srkala. I ona se změnila. V důsledku nucených koupelí, přílišného rozrušení a únavy se u této klidné domácké ženy začínaly projevovat jisté příznaky senility. Ruce a rty se jí lehce třásly, velké světlé oči se dívaly upřeně do prázdna. Neurčitě se usmívala, jako by se nedokázala nabažit pocitu, že ví důležité tajemství. Když ji Angelika pozorovala, bylo jí jasné, že přímými otázkami z ní nic nevytáhne. Začala s ní tedy mluvit, jako by dávno věděla, co Petronillu trápí, a zdálo se, že její narážky nacházejí v zamlženém mozku chudáka stařeny odezvu.

"Máte úplně pravdu, madame," souhlasila Petronilla a pokývla poněkud nakřivo nasazeným čepcem, "člověk by nikdy neměl zažít pocit, že se topí. Ta voda byla strašně studená. A máte ji všude, v očích, v uších, v ústech, a nevíte, kdy to skončí. Nenávidím to pobřeží a všechny ty lodi tady, nejradši bych odtud utekla."

Třásla se tak, že jí Angelika raději vzala šálek z ruky.

"Měla jste s ní nastoupit do toho člunu," přesvědčovala ji

mírně. "Byla byste se té hrůze vyhnula. Divím se, že vás nepožádala, abyste ji doprovodila, vždyt jste její nejbližší přítelkyně, nedokáže se bez vás obejít..."

Angelika postupovala pomalu, opatrné, a stále se vracela ke scéně, kterou má zřejmě chůva v živé paměti.

"Asi proto, že ví, že nemám ráda jejího bratra," řekla Petronilla.

"Jejího bratra?" Angelice se rozbušilo srdce, ale zdržela se další otázky. Mlčky podala Petronille nový hrnek čaje. Ta upila několik doušků, ale zjevně myslela na něco jiného.

"Doufala jsem, že se v Americe toho ptáčka zbavíme. Jenže si představte, že tu na ni čekal. To on pro jii poslal ten člun. Ale já jí to řekla a pan kapitán Simon taky. Říkali jsme jí, že není dost opatrná, že je tma a moře rozbouřené a možná tu jsou i nějaká skaliska, kapitán ji upozorňoval, že to tam nezná, už jsme viděli světla, at počká, až zakotvíme. Jenže škoda mluvit! Ona přece nikoho neposlechne, když ví, že tam je její bratr."

Znovu se s chutí napila.

"Dělá mi to dobře," libovala si.

Angelika skoro ani nedýchala, aby nenarušila ten proud nesouvislých myšlenek.

"Ona ho sice neposlouchá, to ne," pokračovala tlustá dobrácká, "ta neposlouchá nikoho, ale potřebuje ho vidět, zřejmě je tenhle její Zalil jediný tvor na světě, s kterým si rozumí. Nikdy jsem to nechápala. Jde z něho děs. Ta jeho bledá tvář, oči leklé ryby je přímo odpudivý. Nevím, co na něm vidí. Ostatně vidíte, jakmile se objeví, hned nám přinese smůlu. Ztroskotali jsme a mnoho dobrých lidí utonulo."

"Proč na ni ve Francouzském zálivu čekal?"

Tázací tón jako by Petronillu přivedl k plnému vědomí a Angelika pochopila, že udělala chybu. Petronilla na ni podezíravě pohlédla. "Co vám to tu povídám! Nutíte mě říkat hlouposti."

Chtěla vstát, ale nedokázala to. Jako by ztuhla hrůzou.

"Zakázala mi s vámi mluvit," koktala. "Co jsem to provedla? Co jsem to zas provedla?"

"Bojíte se, že vás zabije?"

"Ne, mě ne," prohlásila stará Petronilla s jakousi pýchou.

Zareagovala stejně jako Něžná Marie.

l 170 l

"Takže vy víte, zeje schopná zabít," našeptávala jí Angelika.

Petronilla Damourtová se roztřásla. Angelika se snažila ji přimět, aby jí všechno řekla, aby se jí svěřila, jinak že bude vlastně spoluvinna za všechny zločiny své paní, přece o nich za ta léta musela vědět, vždyt jí oddaně sloužila a tím vlastně pomáhala. Bylo to marné. Už z ní nedostala jediné slovo. Ani jí nepotvrdila, že loď, kterou několikrát zahlédli, byla loď toho bledého odporného Ambroisinina bratra.

"Nic nevím," opakovala. "Vůbec nic." Zuby jí drkotaly hrůzou z představy, že jakmile vytáhne paty z tohoto domu, zabijí ji. Zdálo se, že tady hodlá zůstat navěky.

"No, to máme tedy tu bečku sádla na krku," prohlásil Cantor, když jemu a Villedavrayovi Angelika vysvětlila situaci. "A vyhodit ji nemůžem, má strach, že ji zavraždí."

"A možná oprávněný," usoudil Villedavray.

Večer vévodkyně de Maudribourg pro Petronillu poslala. Angelika jí vzkázala, že stařeně není dobře a že ji nechá na noc u sebe. Bála se, že se tu Ambroisine objeví, ale nepřišla.

Noc byla neklidná. Petronilla neustále naříkala a plakala, pak ji ke všemu ještě rozbolelo břicho, což ji vyděsilo ještě víc. Angelika s ní musela několikrát ven, protože sama nebyla schopna jediného kroku. Všude viděla strašidla, ukryté vrahy. Konečně si vzpomněla, že má u sebe lék, který jí v podobném případě pomáhá. Angelika jí ho dala, takže si mohly konečně trochu oddechnout.

Ráno vypadala lip. Radili se u stolu, kam jim Villedavrayův kuchař s pomocníkem naservírovali snídani. Pokusili se přemluvit chudáka chůvu, aby se chovala úplně normálně a vrátila se ke královým dcerám. Tak vzbudí nejmíň podezření. Brzy přijede pan de Peyrac a všechno zas bude v pořádku.

Zdálo se, že se jí vrátila odvaha. Villedavray ji postavil na nohy vyprávěním o jejich společném rodném kraji Dauphine. Tvrdil, že mu bylo hned jasné, že jsou krajani.

Aby nemuseli na večeři k Parysovi, pozvala Angelika Villedavraye, Cantora, Barssempuyho, bratryDefourovya Marcellinina syna k sobě. Díky Villedavrayově neutuchající dobré náladě se dobře bavili a hlavně se v té ponuré atmosféře kolem necítili tak

sami.

Najednou se na prahu zjevila vévodkyně de Maudribourg. Do' provázeli ji všichni její obvyklí obdivovatelé, starý Parys, bretonský kapitán, majitel nedaleké usedlosti, jenž denně urazil několik mil, aby se mohl setkat s krásnou vévodkyní.

Všichni ti urození pánové se zjevně vraceli z kostela.

Vévodkyně měla na sobě šaty rudé jako oheň, dokonale ladící s jejími tmavými vlasy. Ve světle svící vypadala, jako by měla kolem hlavy narudlou aureolu. Vešla a řekla přívětivě:

"Jdu se na vás podívat, Damourtová. Co je vám, drahoušku?"

Obtloustlá komorná se roztřásla. Na tváři se jí objevil výraz děsu, takže připomínala vlastní karikaturu s vytřeštěnýma očima a chvějícími se rty. Byl na ni tak strašný pohled, že ani společensky vytříbený markýz se nezmohl na slovo, jímž by přerušil napjaté ticho.

"Co je to s vámi, Petronillo?" podivila se Ambroisine andělským hláskem, "tváříte se, jako bych vás vylekala!"

"Nestarala jsem se o vás vždycky dobře, madame?" jektala stařena a pokusila se třesoucími rty o úsměv. "Byla jste jako mé vlastní dítě, že je to tak?"

Ambroisine se s hraným údivem rozhlédla kolem.

"Co se jí stalo? Vypadá, jako by se pomátla."

"Hýčkala jsem vás přece, ne?" pokračovala neštastnice. "Nechala jsem vás, abyste si dělala, co vás napadlo, dokonce jsem vám pomáhala..."

"Ona opravdu snad ztrácí rozum," šeptala Ambroisine a pohlédla na Angeliku. "Všimla jsem si, že je v poslední době nějaká divná. Vzpamatujte se, Petronillo!" obrátila se hlasitěji k stařeně, jež připomínala velkou žábu fascinovanou hadem. "Jste trochu unavená, viďte, ale to nic není... Musíte se léčit. Máte ten svůj lék? Ach, tady je..."

Hbitě sáhla do vyšívané guvernantčiny taštičky a vytáhla lahvičku s pilulkami, které jí už Angelika dávala předešlou noc, hodila dvě do sklenice, stojící před Petronillou, pak bílou ručkou přilila trochu vody a přiložila sklenku k ústům nemocné.

"Vypijte to, drahoušku, to vám udělá dobře. Je mi to strašně líto, když vás vidím v takovémhle stavu. No tak, pijte..."

"Ano, madame," koktala stařena, "jste strašně hodná... ano, vždycky jste na mě byla hodná..."

11721

7

Ruce se jí tak třásly, že si vylila vodu na šaty. Ambroisine jí podala novou. Stařena hlasité srkala jako vyděšená tlustá holčička.

"To je neštěstí," prohlásila tiše vévodkyně a rozhlédla se po přítomných. "Ty neustálé problémy, které musíme řešit, jí vlezly na mozek. Je příliš stará, aby zvládla takovéhle dobrodružství. Pokoušela jsem se jí tu cestu do Ameriky rozmluvit, jenže ona mě nechtěla opustit..."

Angelika si najednou všimla Cantora, stojícího u krbu vedle rosomáka. Chlapcovy oči plály stejně jako oči zvířete zuřivou nenávistí.

"Je mi strašně špatně," zanaříkala Petrónilla Damourtová a sáhla si na žaludek. "Umírám."

Z očí jí vytryskly slzy a kutálely se po voskově bledém obličeji. Angelika vstala a snažila se setřást podivnou letargii, která ji přikojvala ke stoličce.

"Pojďte, Petronillo, pojďte se mnou. Pomůžu vám do postele."

Přistoupila ke stařeně a pomohla jí vstát.

Vévodkyně se ušklíbla:

"Vás ta stařena neodpuzuje? Jste opravdu strašně hodná. Já bych to nedokázala. Nesnáším pohled na lidské chátrání."

"Ona mě zabije," sténala Petrónilla Damourtová, zatímco ji Angelika s námahou vedla po cestě, kterou v noci už tolikrát prošly. "Zabije mě, jako zabila vévodu, abbého, Kláru, Terezu a abatyši, i toho mladíka, který ji viděl oknem, a taky sluhu, to byl moc hodný chlapec, to jsem nechtěla... To od ní nebylo hezké... Řekla jsem jí to, ale ona se jen smála. Vždycky se směje, když někoho vidí umírat. A teá jsem na řadě já. Vy jste to říkala, madame, zabije mě a bude se tomu smát, cítím, že umírám, kéž mi Bůh odpustí mé hříchy..."

"Počkejte tady," vybídla ji Angelika, které při tom příšerném monologu naskakovala husí kůže a udělalo sejí skoro stejně zle jako té ubožačce. "Nehýbejte se odtud, dokud vám nebude lip," posadilaji do rohu místnůstky. "Nevracejte se, dokud se neuklidníte. Jdu přemluvit vévodkyni, aby vás nechala u mě. Řeknu, že jste nakažlivé nemocná... Odvahu. Nedávejte před ní najevo, jak jste vyděšená..."

Ambroisine byla zatím ve společnosti pořád stejně okouzlující, chovala se jako královna mezi svými poddanými. Villedavray jí právě říkal:

"Dauphine je krásný kraj, před chvílí jsme o něm mluvili. Znáte to tam, vévodkyně?"

Tvářil se možná až příliš bodře. Nevybral si zrovna nejvhodnější téma, vévodkyně přece zamlčela, že je odtud, a tvrdila Angelice, že je z Poitou, aby si ji lépe omotala kolem prstu.

"Je to kraj nezávislých lidí," vysvětloval markýz. "Obyvatelé těch hornatých prostor jsou nejméně deset měsíců v zimě odříznuti od světa a žijí mezi vlky a medvědy..."

Rozhovor plynul v přátelském duchu a Angelika měla při pohledu na skvělou a zářící Ambroisine najednou pocit, že všichni hrají v nějaké podivné, neskutečné komedii.

Pronikavý zápach příboje, hnijících ryb a vzácného oleje, který se škvařil na slunci a byl nepříjemně cítit, působil všem lehkou nevolnost.

Čas jako by se zastavil.

"Petrónilla se nevrací," ozval se najednou Cantor, který dosud mlčel.

"Pravda, už si tu povídáme skoro hodinu," pohlédl Villedavray na své zlaté hodinky. "Kde může být?"

"Jdu se za ní podívat," vyskočila Angelika, aby předešla Ambroisine.

Všech se zmocnila zlá předtucha. Vyšli za Angelikou a už zdálky zahlédli na zemi tmavou postavu.

Stařena se zhroutila v rohu úzké místnůstky. Na první pohled bylo vidět, že zvracela. Byla mrtvá. Šedavou plet měla pokrytou černými skvrnami.

"To je strašné," zašeptal markýz de Villedavray a čichal ke krajkovému kapesníku.

Zděšená Angelika tomu odmítala věřit.

Otrávila ji přímo před nimi... U jejího stolu. Když jí tak láskyplně podávala lék, nepozorovaně nasypala do sklenice jed: Nechala ji vypít smrt všem na očích.

Nejistě pohlédla na Ambroisine. A viděla, jak se vévodkyniny rty pomalu roztahují do úsměvu, určeného jí. S výrazem dábelského pohrdání vychutnávala Ambroisine své vítězství.

"Otec už přece musí přijet," prohlásil Cantor jako vylekané dítě, "nebo tu všichni zemřem. Co se to tu vlastně děje? To se mi snad jenom zdá!"

Při pohledu do té hluboké propasti ztrácel svou obvyklou odvahu.

"Pojá sem, chlapče," zavolala ho Angelika.

Usedl vedle ní a položil jí hlavu na rameno.

"Odjedeš odtud a najdeš otce, at je kdekoliv. Řekneš mu, aby si pospíšil."

"Jenže to není tak jednoduché," prohlásil trpce. "Sem do zátoky připlouvá jen málo lodí. Rochellan nepřipluje dřív než za dva týdny. Jsem schopen plout i na ořechové skořápce, ale ani tu nemám."

Večer po pohřbu Petronilly se několik věrných sesedlo u ohně kolem Angeliky, jejího syna a markýze de Villedavray.

Museli ji pohřbít co nejrychleji, protože nemocné a oslabené tělo stařeny se jim rozkládalo před očima. Spěšně vykopali hrob, pomodlili se za ni a zasypali jámu hlínou, zasadili kříž. Královy dcery propadly panice, byly bledé a tiché, a pověrčiví Bretonci si šeptali, že tu obchází zlý duch. Určitě akadské i indiánské obyvatelstvo napadne nějakou epidemií moru nebo černých neštovic.

Čišela z nich nenávist a příhoda s rosomákem jejich nedůvěru ještě prohloubila.

"Musíš odjet," naléhala Angelika na Cantora, protože cítila, že syn je ohrožen nejvíc. "Když to nejde po moři, půjdeš po souši, jako tenkrát z mysu Maquoit, a pokusíš se dostat do nějakého přístavu, třeba do Shédiaku, tam se pak můžeš nalodit."

"To asi také nebude možné. Jestli Ambroisinini kamarádíčci hlídají les, tak neprojdu."

Vzpomněl si, že Piksaret po návratu z lesa tvrdil, že zahlédl dvě kotvící plachetnice a v posádce je několik pirátů, které už viděl předtím ve Francouzském zálivu. Ti banditi se už začínali potulovatpo okolních lesích a prodávat divochům alkohol. Určitě jsou to ti nohsledi ďábelské vévodkyně.

Obrátili se k Piksaretovi, sedícímu s kalumetem u ohně.

"Může Cantor bezpečně projít lesem?"

Zavrtěl záporně hlavou.

"Takže jsme obklíčeni," prohlásil Cantor.

Angelika se znovu obrátila na Piksareta.

"Opravdu si myslíš, že ti muži kolem mají něco společného se ženou posedlou zlým duchem?"

"Cítím to tak," odpověděl pomalu Piksaret, "jenže to nestačí, zvlášt když jde o bledé tváře. Řekl jsem Uniackému: Bučí trpělivý, ještě nemůžeš získat skalp bledé tváře, vyhlásil bys jim tím válku. Musí sami odhalit svou pravou tvář. Zatím jen opíjejí indiánské ženy, aby je snáz získali. Vaří na břehu smůlu a opravují lodě jako všichni námořníci, kteří sem v létě připlují. Za to je nemůžeme zabít. Musíme počkat. Možná už brzy některý z nich přijde za ženou? Možná že se pokusí ona zajít za nimi? A my to budeme vědět, les má oči."

"Budeme čekat, a zítra budeme všichni mrtví," poznamenal Cantor.

Najednou vyskočil.

"Zabiju ji," zavrčel. "Je hřích nechávat takové tvory naživu. Člověk je musí zabít dřív, než zabijou oni jeho. Jdu ji zabít."

"Jdeme," potvrdil Barssempuy. "Souhlasím s tebou, hochu."

Angelika zasáhla..

"Jen si oba v klidu sedněte. Dnes by nás její nevysvětlitelná smrt před očima svědků stála život. Musíme počkat, až vyjde pravda najevo. Pak přijde i trest."

"Matka má pravdu, chlapče," přidal se Villedavray. "Budemli jednat bezhlavě, tvůj otec, hrabě de Peyrac, tady najde jen mrtvoly. V lese je spousta opilých Indiánů a mizerů, ochotných na rozkaz té posedlé šílené ženské udělat cokoliv. V osadě jsou vyděšené ženy a nervózní muži... Na konci léta dochází na tomhle proklatém kusu země často ke krvavým bitkám. Tohle vyřeší jedině sám áábel."

"Ale já vás tu nemůžu nechat, máti, ona vás zabije."

"Ne, mě ne," prohlásila Angelika s jistotou.

Pak si vybavila slova Něžné Marie i Petronilly a opravila se.

"Ještě ne. Zabije mě, až se bude cítit na konci sil, poražená, ztracenáv. Máme před sebou ještě pár dní."

"Odjeá, chlapče," naléhal Villedavray. "Jsi teá v největším

11161

l

nebezpečí, protože jsi nejzranitelnější. Mládí je prostě nádherné! Je přímo dojemné, jak se snaží bojovat proti veškeré lidské zlobě! Musíme se pokusit najít nějakou lod..."

Angelika šla požádat bretonské rybáře, aby jí pronajali člun, možná by stačil. Pokusila se dohodnout s kapitánem Marieunem Aldouchem a nabídla mu, že se pokusí vyléčit jeho nemocného syna, kterého nechává na palubě lodi v rejdě. Jenže kapitán se choval velice nepřátelsky a nevyhověl jí.

Když Angelika s Piksaretem po boku procházela kolem rybářů, provázelo ji výhružné mručení i nadávky. Někteří si uplivli, jiní se křižovali.

Ale kvečeru šestého dne jim přišlo na pomoc samo nebe v podobě bachratého člunu s čtvercovou plachtou, který vplul do rejdy a zakotvil u pobřeží. Posádka hodlala vystoupit na břeh pro zásobu pitné vody. Lidé z Tidmagouche na ně křičeli, at odplují, že tu nechtějí žádné cizince a vyhrožovali, že začnou střílet. Jenže kapitán lodi se nenechal odradit a Angelika už zdálky poznala jeho skřípavý hlas.

"To bych teda rád viděl pobřeží, kde by mořskej vlk jako já nesměl přistát. Tak bacha, hoši, nebo vám provrtám palici. Já nejsem lekavej."

Po břehu kráčel Aristide Beaumarchand s pistolí v každé ruce a s Juliennou a černouškem Timothym po boku. Nesli sud a prázdné demižony.

Angelika se jim vrhla naproti. Vůbec nevypadali překvapení.

"Sem rád, že vás vidím, madame. Odvážlivec ještě nepřiplul?"

"Odvážlivec!"

"Tady je ale mizerů pohromadě. Pár z nich já moc dobře znám."

"Připlul jste sem náhodou?"

"Jo a ne. Víme, že sem má připlout začátkem podzimu na příkaz hraběte de Peyrac Odvážlivec a Hyacint mi slíbil přivízt zásoby kořalky."

"A má to být už brzy?" zeptala se zděšená představou, že by k téhle chásce přibyl ještě Hyacint Boulanger.

"Kdo ví! To záleží na tom, esli bude příznivej vítr. Ale dyž tu eště nejsou, jedu pryč. Tady to nevypadá, že by si potrpěli na návštěvy."

"Jsou to banditi, nenechávejte loá bez dozoru," radila mu Angelika a neklidně pohlížela ke břehu, kde se už shromáždil dav.

"Jen klid, má loá je moc dobře hlídaná."

Na přídi trůnil mister Willoagby a nevlídně bručel na každého, kdo přišel příliš blízko.

"Dali smě se do kupy s tím neznabohem z Connecticutu," vysvětloval starý pirát, zatímco plnil sud z pramene, tekoucího po svahu a na břehu vsakujícího do písku. "Plujem podél pobřeží, voň prodává svý zboží a já taky svý. V Novým Skotsku jsme si přišli na svý, ale tady toho zřejmě moc netrhnem. To holt je Kanada. Lidi nepijou rum, máj raci kořalku. No tak se tu budem poflakovat, dokud se nevobjeví Hyacint. Myslel sem, že počkáme na břehu, ale tady to smrdí, a to nemluvini jenom vo treskách. Raděj se tu nebudem moc zdržovat."

"A co pan de Peyrac?" zeptala se Julienna.

"Čekám tu na něj. Už se musí každou chvíli vrátit."

"Asi není žádnej med bejt tu takhle sama," rozhlédla se Julienna nejistě, přestože byla na leccos zvyklá.

"Je to strašné! Vás mi ale seslalo samo nebe."

"Myslíte?"

Aristide se na ni podezíravě podíval. Bylo to poprvé, kdy dala najevo, že ho s Julienne ráda vidí.

"Ano, padli jsme do pasti, z níž nemůžeme ven, dokonce ani jít pro pomoc. Vezměte s sebou aspoň Cantora."

V krátkosti jim vylíčila situaci jak se už od počátku léta nějací lidí, zřejmě i placení vládou, snaží zabránit jim, aby se usadili v tomhle koutě Ameriky, vyhrožují jim, ba jim dokonce usilují o život. Vede je zřejmě vévodkyně de Maudribourg.

Julienna zbledla, když slyšela, že "dobroditelka" není daleko.

"Proboha, to se ty děvky v životě nezbavím?" vyjekla. "Taková mrcha, podvodnice, vražedkyně... příšerná ženská! Před tou vás nezachrání ani Bůh."

"Ale ty holky z Jednorožce byly hodný!" prohlásil Aristide. "Já vám říkal, že je máte nechat u nás. Jenže teď vás v tom nemůžem nechat, madame! Já sem vám přeci moc dlužnej, dyt sté mi zašila břicho, ne?"

"Zachraňte Cantora a pošlete mi manžela na pomoc. Tím

11191

dokonale splatíte dluh a vykoupíte všechny hříchy, jichž jste se vůči mně dopustili."

Rychle se domluvili.

Ve chvíli, kdy loá zvedala kotvy a nikdo už jí nemohl bránit v odplutí, vběhl Cantor s rosomákem v patách na Angeličino znamení do vody, hodil zvíře do odplouvajícího člunu a pak se sám vyšvihl za ním. Julienna a Elie Kempton ho vytáhli na palubu.

"Tak nashle," křikl pirát a loď a její roztodivná posádka zmizela ve večerním oparu.

Kdo by se odvážil je pronásledovat?

Sedm dní. Něžná Marie mrtvá, Petronillataké. Ohrožený Cantor uprchl i se svým rosomákem... Zdánlivě klidné a horké dny se nekonečně vlekly. Drama se rozhořelo náhle, jako když šlehne blesk a vzápětí zaduní hrom. Připomínalo to zlý sen.

Ambroisine stanula na prahu a zamířila k Villedavrayovu sítovému lůžku. Nebyl tam. V tuhle dobu chodíval do pevnosti popovídat si s Nicolasem Parysem. Už měl své návyky a pečlivě je dodržoval.

Vévodkyně se blaženě natáhla do sítě, podložila si hlavu paží a pohlédla ironicky na Angeliku.

"Ty poslední dny jste měla dost práce, že?" prohlásila svým hlasem sirény. "Uznávám, že jste byla rychlejší než já. Krásný archanděl uletěl. To ovšem nebyl můj hlavní trumf. Mám proti vám jiné zbraně."

Angelika seděla u stolku, na nějž si postavila zrcadlo. Vědomí, zeje Cantor mimo nebezpečí, ji uklidňovalo. Určitě najde otce, jako ho našel kdysi, a to byl ještě dítě.

Takže ji Ambroisinin vpád zas tak moc z míry nevyvedl. Vzala kartáč a začala si rozčesávat vlasy.

"V co ještě vdoufáte?" pokračovala vévodkyně se sladkou uštěpačností. "Ze toho svého hraběte de Peyrac získáte zpátky?

Ale drahoušku, vy ho strašně špatně znáte a jisté věci vám unikly už v Gouldsboru. Bylo mi vás skoro líto. Nechtěla jsem, aby vás tak podváděl, vždyt jsme obě z Poitou a ze šlechtických rodin, to člověka zavazuje..."

"Jen se zas tolik nenamáhejte," přerušila ji chladně Angelika. "Já vím, že nejste z Poitou. A pokud jde o váš urozený původ, není to zas tak slavné, zaslechla jsem o jakýchsi bastardech." , Její ženská intuice jí našeptala, čím se může Ambroisine nejvíc dotknout, a nemýlila se. Vévodkyně zuřivě vyjela:

"Co to tu vykládáte?" vztyčila se vztekle. "Jsem ze stejně dobré rodiny jako vy."

Najednou však změnila tón, jak měla ve zvyku.

"Jak to víte? Kdo vám co řekl? Ach, je mi to jasné. Ten malý prevít Villedavray. Věděla jsem, že mě poznal. Ta jeho komedie mu nebyla nic platná."

"Co s tím má co dělat Villedavray?" ohradila se Angelika, která se o chudáka markýze bála a vyčítala si, že Ambroisine provokovala a vzbudila její podezření. "Tak já vám to tedy řeknu. V jednom z těch vašich podivných záchvatů jste se zmínila, že váš otec byl kněz. Když má člověk za otce duchovního, nebudí v nás katolících přílišnou důvěru ve svůj legitimní původ. A že jste se narodila v Dauphine, mi prozradila Petronilla Damourtová."

Odpustila si tu lež. Chudáka chůvu už to nemohlo zachránit.

"Ta děvka stará," sípala Ambroisine. "Udělala jsem dobře, že..."

"... jste ji zabila," dodala Angelika a klidně si pročesávala vlasy. "Jistě, když vezmeme v úvahu, co mi o vás hodlala svěřit, jednala jste prozřetelně."

Ambroisine seděla chvíli tiše. Zhluboka dýchala a chřípí sejí chvělo. Zpod přivřených víček Angeliku upřeně pozorovala.

"Věděla jsem hned," řekla konečně, "hned tam na té pláži, že nebudete snadná sokyně. Pak jsem se uklidnila. Zdála jste se tak něžná a hodná. Takoví lidé se neumějí bránit. Ale rychle jsem vystřízlivěla. Jste tvrdá a nevyzpytatelná. Jakna vás jít, aby si vás člověk získal? Nedokázala jsem to zjistit. V čem spočívá to vaše kouzlo osobnosti? Vy jste skutečně, aspoň já si to myslím, neposkvrněná žena. Eva vám musela být podobná."

"Už mi to kdosi říkal. Nejste původní."

Vévodkyniny zoubky se zaleskly jako zuby vlčice připravené kousnout.

"A přesto ji ďábel svedl," sykla. Chvíli mlčela, a pak se zeptala:

"Co je to mezi hrabětem de Peyrac a vámi? Řekněte mi to."

Angelika na ni pohlédla.

"To, co je mezi mnou a jím, tvorové, jako jste vy, nemohou pochopit."

"Skutečně? A co jsme to za tvory?"

"Ďáblové."

Ambroisine se napůl posměšně, napůl pyšně zasmála.

"To máte pravdu, tohle nechápu. Zato se vyznám v mnoha jiných vědních oborech. Jenže vy jste pro mě byla od první chvíle hádankou. Tam, na břehu, i pak když jsem se probrala z toho strašného spánku... Měla jsem pocit, že mě hlídají nějaké obludy... Démon s očima na zádech, jiný s husím zobanem. Znala jsem jejich jména... Děsili mě... A když jsem se probudila, stáli jste oba u mého lůžka... Cítila jsem, že hoří touhou odejít s vámi a milovat vás a že vy se nemůžete dočkat, až ho budete moct následovat. Neexistovalo pro vás nic jiného, jen nadcházející chvíle vašeho splynutí, splynutí vašich dvou těl... Budete štastníyVzo v ráji. Pro mě bude nadcházející noc hrůzná a trpká, pro vás dva božská... Jak jste byli krutí, že jste mě v takovém spěchu opustili. Byla jsem jen troska, vyvržená z moře. Když jste odešli, strašně jsem trpěla... Mělajsem dojem, že mi uniká duše z těla. Křičela jsem jako odsouzenec padající do pekel."

"Ten výkřik. Vzpomínám si na něj! Ale vždyt jsem se vrátila a ptala jsem se Delphine a Něžné Marie, které stály u okna, a ony nevěděly, odkud přišel..." Ambroisine se zářivě usmála.

"A co si myslíte? Že neumějí hrát divadlo? Pěkně jsem si je vycepovala, děvečky moje. Lhaly by i králi, aby se mi zalíbily. A třesou se, že se mi znelíbí. Tu noc jsem jim přikázala, aby vás zadržely za každou cenu u mé postele! Nechtěla jsem, aby si vás odvedl. Jenže ony to nezvládly..." Zaskřípala zuby.

"Ach, neustále jste mi mařila plány. Občas jste mi naháněla strach, měla jsem dojem, že jste mě odhalila. Dalo mi strašnou práci vás znovu zmást. Dokonce i osud jako by byl při vás. Třeba když paní Carrerová vypila kávu místo vás. Jako byste si ji schválně pozvala... Ach, Gouldsboro," potřásla hlavou. "Nevím, co se to tam se mnou dělo... Necítila jsem se tam dobře. Cokoliv jsem podnikla, nějak se zhatilo... Proč?"

Angelika seděla bez hnutí a pozorně ji poslouchala.

To zřejmě ta Amerika, napadlo ji, možná nás Nový svět chrání před jejími úklady. Tady člověk žije všem na očích. Příroda se nedá oklamat. Okolnosti lidi naučily nedůvěřovat vůbec ničemu: Indiánům, moři, vanoucímu větru, pirátům, kteří se tu mohou kdykoliv objevit. Všichni jsou tu opatrnější, nepadnou tak lehce do pasti.

Ambroisine zamyšleně pokračovala:

"Vzpomínám si... hned zpočátku..."

Angelika nechtěně uznávala, že její hluboký, občas jakoby lehce váhající hlas je velice podmanivý, že se člověk neubrání a podlehne jeho kouzlu. "Hned zpočátku jsem si uvědomila, jak se dokážete pro mnoho věcí nadchnout... Překvapilo mě to i děsilo zároveň. Nevěděla jsem, jak upoutat vaši pozornost. Nijak zvlášt jsem vás nezajímala. Měla jste své přátele... Abigail, ba dokonce i okolní přírodu... Ano, vy tuhle zemi milujete... a mě jste si skoro nevšímala. Naučila jsem se nenávidět moře a ptáky létající nad ním."

Na chvilku se odmlčela, jako by o něčem přemýšlela.

"On\ Byla jsem si jista, že vám ho jednoho dne vytrhnu z náručí. Ten vztah mě nezajímal. Ale Abigail, to bylo strašné..."

Najednou zatala zuby a v očích jí vzplál vztek.

"Naučila jsem se nenávidět moře, protože vy jste ho milovala, a také ptáky, protože vy jste obdivovala jejich let, let tisíců křídel, plujících po nebi jako mrak. Když jste k nim vzhlížela, chtěla jsem vás připravit o tu lásku k nim..."

Trochu se nadzvedla.

"A dnes už je nevidíte," prohlásila triumfálně, "Nevšimla jste si, že odlétají divoké husy. Aspoň toho jsem tedy dosáhla. Už ty ptáky nevidíte."

Padla nazpátek. Vypadala unaveně.

"Ach, proč máte ráda tolik věcí, tolik lidí, a mě ne? Jedině mě ne."

V posledních slovech zazněla uražená ješitnost.

"A v té chvíli jsem přísahala, že vás zničím, vás, jeho, oba dva, zradím vás, zneuctím a nakonec zabiju a zatratím vaše duše."

Nenávist, tryskající z toho děsivého vyznání, zasáhla Angeliku jako blesk, po těle jí přeběhl mráz a dokázala vnímat už jen svůj strašný strach a nic jiného.

Jestli bude takhle pokračovat, říkala si jako k smrti vyděšené dítě, určitě zvítězí. Co to v ní je za sílu? Odkud čerpá svou moc?

Podobnou nenávist už zažila u paní de Montespan, jenže tohle je ještě horší. Zatratím vaše duše. Tak může vyhrožovat jen někdo, kdo nenávidí až k smrti.

K čemu tedy bojovat? Takové vůli ničit přece nemůže uniknout.

Bála se, aby se jí prsty, svírající hřeben a kartáč, nezačaly chvět. A především se bála, že se v sebeobranném instinktu na tu příšeru vrhne a v touze zabránit jí v jejích zločinech ji zabije. Tak by jednala, kdyby ji napadlo nějaké divoké zvíře. Dej si pozor, nabádal ji vnitřní hlas, takovýhle čin, i když oprávněný, bys draho zaplatila, a to nejen ty, ale i on a tvé děti. Jenže jak se má člověk bránit před divokou šelmou, když nemá žádnou zbraň? Musí si zachovat chladnokrevnost. Je to jediná naděje, jak přežít jeli ještě vůbec nějaká.

Znovu se začala pomalu česat, pak potřásla uvolněně hlavou. Ambroisine ji mlčky pozorovala. Stmívalo se.

Angelika vstala, vzala na krbu cínový svícen, postavila ho na stůl vedle zrcadla a zapálila svíčku. Zrcadlo jí vrátilo její obraz, bledou tvář nořící se z tmavé modrého stínu. Udivilo ji, že přes prožívané utrpení vypadá stále nečekaně svěží. Bylo to tak vždycky. Při starostech a úzkosti jako by mládla. Vévodkyně pokračovala: "Měla jste tolik oblíbenců. Abigail a její děti, ty páchnoucí Indiány, s nimiž se dokážete smát, ranění, očekávající vás jako matku, vaši kočku, medvěda. Žárlila jsem na toho medvěda, ba i na tu starou slečnu Pidgeonovou, když jste ji utěšovala po smrti toho tlustého pitomce Patridge."

"Toho jste také zabila!"

"Já? Co to povídáte?"

Vévodkyně doširoka otevřela nevinné oči.

"Copak si nevzpomínáte, že se pobil s LouisPaulem de Vernon?"

"Jezuita vás odhalil, a tak musel zemřít. Jenže jak to udělat a nevzbudit podezření? Jezuita se nenechá jen tak zabít. Takže vy sama nebo někdo z vašich lidí rozhlásil mezi Angličany, že je odvedou jako zajatce do Kanady. Věděla jste, že to pastora vydráždí jako rudý hadr býka."

Ambroisine se zatvářila pobaveně.

"Šikovné, ne?"

Angelika měla tak strašnou chut ji zaškrtit nebo aspoň uhodit, že se jí až dělalo zle.

Snažila se však ovládnout, věděla, že jestli se nechá vyvést z míry, špatně to dopadne.

Ambroisine jako by jej í klid dráždil. Vstala ze sítě a přistoupila k Angelice, jež z ní nespouštěla oči. Ta žena jí připadala jako jedovatý had, z jejího parfému se jí dělalo špatně. Ambroisine zřejmě potěšilo, když viděla, jak Angelika bledne.

Aby se uklidnila, otevřela Angelika svůj vak a ukládala do něj vyndané toaletní potřeby. Ambroisine mechanicky nahlédla dovnitř a vykřikla:

"Co je tohle?"

Zahlédla kovovou hůl, kterou Angelika sebrala muži, kterého Piksaret zabil na břehu v Saragouche.

"Kde jste k té věci přišla?" zeptala se vévodkyně a ostře na Angeliku pohlédla.

"Dal mi ho kdysi v Paříži jeden pobuda."

"Lžete!"

Angelice svitlo v očích.

"Proč myslíte? Co máte společného s tou pirátskou zbraní, paní de Maudribourg? Proč vás tolik zajímá? Jak víte, že nemůže být z Paříže, ale jedině od bandity, který zabíjí ve Francouzském zálivu trosečníky? To jim nařizujete vy, že? Vy jste ten tajemný velitel! Belial!"

Chytila Ambroisine za zápěstí.

"Ale já vás odhalím," cedila mezi zuby. "Nechám vás za

tknout, půjdete do vězení... Povedou vás po náměstí Grěve. Předám vás inkvizici, nechám vás upálit jako čarodějnici."

Angeličiny výbuchy hněvu vždycky její protivníky vyvedly z míry. Nechali se ukolébat chováním velké dámy, a ona najednou vzplála a začala na ně ječet jako pouliční holka.

"Ale... co je to s vámi?" naříkala vévodkyně. "Jak můžete být najednou tak zlá? Au, nechtě mě. To bolí."

Angelika ji pustila tak najednou, že se zapotácela a padla zpátky do sítového lůžka.

Chvíli omráčeně seděla a mnula si zrudlá zápěstí.

"Vmáčkla jste mi náramky do ruky," naříkala.

"Nejradši bych vám vrazila nůž do srdce," odsekla Angelika. "Ale ono se mi to jednoho dne podaří. Jen počkejte!"

Ambroisine na ni s úžasem pohlédla, pak se zvrátila do sítě a začala sebou házet jako šílená, kousala se do ruky a vyrážela neartikulované zvuky, z úst se jí řinula téměř nesrozumitelná slova.

"Ach, satane, můj pane," vzlykala, "proč jsi mi přikázal ji zničit? Je strašně krutá... Už nemůžu, proč zrovna ona? Proč mě nutíš bojovat právě s ní? Proč jsi ho nechal, aby mě probodával těma svýma safírově modrýma očima? Proč dovolíš existenci podobných tvorů, ty, kterého dojímá zlovolnost ostatních? Zmýlila tě její krása, ta krása, jež se často pojí s hloupostí, uspala snad tvou bdělost zdáním slabosti, uklidnila tě projevy vzdělané dámy, takže sis nevšiml pastí, jež ti přichystala, oklamala své nepřátele lstí, tak že se domnívali, že jsou pány situace, že ovládli duši ženy, jíž zasadili tolik ran?"

Ambroisinina zlost propukla jako bouře, jež se strhne z čistého nebe, dřív než loď stačí stáhnout plachty, a vzedme strašnou vlnu, která obrátí loď dnem vzhůru.

Výhružně se tyčila nad Angelikou a ve svém hněvu působila tak, jako by jejími ústy promlouval sám osud.

Když pronášela svá strašná slova, jako by mezi Angelikou a Ambroisine vyšlehly plameny hranice vztyčené svatou inkvizicí, jež s hukotem stravovala tělo ďáblice: Ambroisine nedokázala té vidině uniknout.

"Kdo je pánem světa! On je silnější než ty! Kdy ho konečně pokoříš! Už jednou ti unikl! Ach, mé krásné dětství. On a jeho

modré oči a ruce plné krve... On a Zalil měli ruce zbrocené lidskou krví... Byli jsme všichni v tvých nikách, satane. Jenže on ti unikl... A teď mě ničí. Vydal mě napospas téhle strašné stvůře. Jí, Angelice. Jmenuje se Angelika. Slituj se nade mnou!"

Ještě jednou zoufale vzlykla a pak padla dozadu a nehýbala se, strnule ležela jako mrtvá. Angelika pozorovala ten záchvat zděšeně a zároveň s odporem. Tažena je špatná, posedlá ďáblem, a navíc šílená. Jak před ní uniknout?

Když serozhostilo ticho, zůstala Angelika mlčky stát u stolu a poslouchala hvízdání větru zvenku. Občas zaslechla i slova mužů, toulajících se po břehu, či smutné vzdálené zakvflení lastury, připomínající nářek tuleňů.

Hrozivé je předpeklí pro ty, kdož se stali nehodnými Boha, očistec čeká na pobloudilé duše, které se přidaly na stranu zla a musí projít krutým utrpením, aby si začaly znovu vážit dobra v ten den, kdy jim bude dáno znovu uvidět světlo...

Villedavray zaklepal na dveře a vstoupil se svým milým úsměvem, ve svých botách na vysokém podpatku, v květované vestě a modrém kabátě. Angelice najednou připadal jako to nejbizarnější stvoření, které lze v těchhle končinách potkat.

Když markýz zahlédl ve své síti Ambroisine, úsměv na tváři mu ztuhl.

"Zabrala mi houpačku," prohlásil ublíženě jako rozmazlené dítě, jemuž sebrali oblíbenou hračku. Nespokojeně si šel sednout na lavici z neotesaných trámů.

Angelika mu tiše vylíčila svůj poslední rozhovor s vévodkyní a hrozby, jichž byla terčem. Byl celý bez sebe.

"Tentokrát už překročila všechny meze. Tím hůř pro ni. Právem guvernéra ji nechám zavřít a hlídat."

Okamžitě mu však došlo, že je to jen zbožné přání, a potřásl hlavou.

"Bohužel, nedá se nic dělat. Jsme tu obklíčeni. Předhonila nás a už se začíná utrhovat ze řetězu, když vidí, jak jsme jí tu vydáni napospas."

Ztišil hlas:

"Je tady plno podezřelých chlapů. Zmínil jsem se o tom Nicolasu Parysovi a upozornil ho, že by Bretonci udělali lip, kdyby se starali jen o své tresky a nepotulovali se tu ozbrojení až po

zuby. Víte, co řekl? Že to vůbec nejsou rybáři Aldoucha... Tak jsem se zeptal, co za drzouny si tady takhle dělá, co se jim zlíbí, jenže to nerad slyšel. Prý myslí, že jsou z posádky těch dvou lodí, co kotví v zálivu na jihu, na opačné straně mysu... Pochopil jsem. Vévodkyně si sem přivolala své vojsko."

Mrkl na Angeliku.

"Osmdesát legií," zašeptal, ale pak se najednou vzpamatoval. "Nevadí, budeme bojovat. Zachráníme se jedině v případě, že zůstaneme chladnokrevní a ostražití, dokud pan de Peyrac nepřipluje. Musíme vydržet. To ovšem neznamená, že až se z téhle pasti dostanu, nebudu si v Quebeku stěžovat. Dokonce půjdu i výš: Napíšu do Paříže. Jeto všechno jejich vina. Kolonie jsou pro ně jakési smetiště, kam posílají nežádoucí osoby blázny a šílence, kteří jsou příliš vysoko postavení, než aby je mohli zavřít do blázince jako prosté lidi. Vy se domníváte, drahoušku, že jste obětí osudu, když jste odešla až na konec světa, a přesto jste se nevyhnula vévodkyni posedlé ďáblem, která se tady volně potuluje. Ale to se mýlíte. To není osud, to je vypočítavost a záměr našich královských úředníků. Právě tady nejčastěji narazíte na šílené ženské, které nechtějí ani v klášteře ani uv dvora ani v dobročinných ústavech nebo kdekoliv jinde. Jen at si s nimi ti tam na druhém konci světa užijí. Vždyt se tam vydali dobrovolně. Měli zůstat doma. Když si pomyslím, co všechno mi způsobila tahle Messalina! Asmodeus leží na dně moře, oslavu svátku mi překazili zrovna ve chvíli, kdy byla v nejlepším, vy jste dokonce ani neviděla Marcellinu otevírat škeble. Hrůza! Celá sezóna vniveč. A čí vinou? Úředníků, slepějších než krtkové, kteří tam v Paříži s pérem za uchem sepisují lidi posílané do kolonií. Jenže to jim jen tak neprojde. Napíšu samotnému panu Colbertovi. Znám se s ním, ostatně vy myslím také. Je to velice čestný a schopný muž, ale je příliš zaměstnaný: ostatně co můžete od všech těch měštanů chtít! Král je sice vyznamenává, ale některé nuance jim prostě unikají. Hrabou jako krysy a mají pocit, že svět se bude točit podle nich, že stačí mít dost peněz, aby se z člověka stal úctyhodný a vyrovnaný občan... Co chcete, svět se mění. My proti tomu nic nezmůžeme."

"Nekřičte tolik, nebo vás uslyší."

"Ne, je v komatu, v hlubokém bezvědomí. To je způsob zbabělců, jak uniknout před únavou životem, jak se vyhnout důsledkům svých činů."

Vytáhl z kapsy tabatěrku a šňupl si. Ani jeho hromové kýchnutí srjící Ambroisine nepohnulo. v

"Šílenství, posedlost, vtělení ďábla."

Odmlčel se.

"Dneska večer zřejmě předstírala přiznání, porážku, strach, protože vás chtěla oblomit, ale nesmíte jí věřit. S těmihle tvory člověk nikdy neví, co se může stát."

Pak dodal hlasitě jiným tónem.

"Nestůjte tam proboha jako solný sloup, Angeliko. Dneska je chladno, pojďte si sednout sem ke mně k ohni a vyprávějte mi, co jste měla svého času za jednání s panem Colbertem. Jsme přece spojenci, ne?"

Vévodkyně de Maudribourg se pomalu probírala z letargie, do níž tak náhle upadla, a přistihla je, jak si klidně povídají o ceně kakaa na světových trzích.

"Mám vás doprovodit domů, drahá přítelkyně?" nabídl se galantně markýz, když viděl, že vstává.

Ale Ambroisine na něj vztekle pohlédla, zamířila ke dveřím a bez ohlédnutí odešla.

(17 )

Šílenství, posedlost, vtělení ďábla.

Ta tři strašná slova ji probouzela z horečnatého spánku, přestože se pokaždé zdálo, že je všude klid.

Noční záliv, spící muži chrápou, Indián sedí na bobku u ohně, ohryzává ostrými dravčími zuby jelení kost, v lehkém oparu na nebi pluje měsíc.

V tu chvíli se její obavy a podezření zdají nepodložená, jen pomalu si uvědomuje, že za těch několik dní zemřely dvě ženy a že jim neustále hrozí tajemné nebezpečí vražedných uskoků, jež jsou výplodem mozku šíleného tvora.

Z hloubi noci se ozývá jakýsi rytmický hluk. Indiánské bubínky a píštaly. Divoši se začínají opíjet, řekl Villedavray. V lesích

kolem se Indiáni probadají do delíria alkoholových orgií: pálenka, ten čirý, ohnivý a rozpalující zdroj snuje spojuje s neviditelnými bohy.

Za nimi nebezpečné lesy, před nimi moře zahalené až k obzoru hustou mlhou, odkud jako by se už nikdy neměla zjevit žádná pomoc.

Přesto jí však tohle moře přineslo Aristidovu archu Noemovu. Jako by oklamaní ááblové sami nechali projet tyhle tvory z okraje lidské společnosti, bytosti odnikud, potácející se na vlnách ve znamení lesklého kovu a rumu. Černouška, medvěda, prostitutku, podomního obchodníka, lotra...

Do pečlivě režírované tragédie se najednou zapletly tyhle masky z antické frašky t vynořily se z kdovíjakých kulis a možná způsobily, že znamení dábla začíná blednout právě před nezkrotnou silou těchto lidí a jejich neskutečně neuspořádaný život najednou bez milosti zamíchal dobře rozdanými kartami. Cantor unikl, Cantor najde otce, jako hojiašel kdysi...

Ambroisininy výkřiky při té at už hrané či skutečné krizi prozrazovaly neklid a zmatení mysli. Některé obrazy ztrácejí hrozivost, splaskávají jako balón propíchnutý špendlíkem prosté pozemské skutečnosti. Angelika v polosnu viděla zářit safírové oko uprostřed čela Ambroisine, cválající na bájném zvířeti, na krutém bílém Jednorožci přicházejícím z hlubin lesa.

Jednorožec se pokusil prorazit svým rohem dveře a vniknout do domu. Napíchl se na veřeje a na jeho pozlacené šíji se zaleskly sluneční paprsky.

Konečně se mu podařilo vniknout do Angeličina domku a za jeho zády se objevila střapatá hlava kapitána Joba Simona.

Když se narovnal, jeho rozcuchaná šedá hříva se málem dotýkala stropu.

"Svěřuji vám ho, madame," zachraptěl svým nepříjemným hlasem. "Odcházím a nemůžu ho vzít s sebou."

"Ale já tu to zvffe nechci," vyjekla Angelika.

"Pročpak? Je hodný."

Pohladil pozlacenou dřevěnou šíji.

"A je krásný," zašeptal s obdivem.

Angelika viděla, že mu přes rameno visí námořnický vak.

"Vy odcházíte?"

"Ano, odcházím."

Obličej měl unavený, zarostlý šedivými vousy. Odvrátil oči.

"Nejdřív ta maličká. Pak zas Petronilla... To byla hodná ženská. Rozuměli jsme si. Už se na to nemůžu koukat. Jdu pryč. Už mi to stačilo. Beru s sebou plavčíka, to je všechno, co mi zbylo..."

"Neprojdete," zašeptala Angelika. "Jsou v lese všude kolem, ba dokonce už i tady..."

Job Simon se neptal, o kom mluví.

"Ale ano, já projdu... jen tady jednorožec... svěřuji vám ho, madame... Jen co to půjde, vrátím se pro něj."

"Nevrátíte se," opakovala Angelika. "Nenechá vás uniknout, pošle po vašich stopách ty své biřice, víte přece, ty, kteří vám zničili loá a pobili posádku."

Starý Simon na ni zděšeně pohlédl, ale mlčel. Těžkým krokem zamířil ke dveřím, kde na něj čekal plavčík s dřevěnou lžící v ruce.

"Na slovíčko, kapitáne... dřív než si vezmete své tajemství do hrobu," zastavila ho Angelika. "Vy jste dobře věděl, že nejste u Quebeku, jste přece zkušený námořník. Je to tak? Nařídili vám, že máte plout do Gouldsbora ve Francouzském zálivu. Jak jste mohl dopustit, aby vám takhle zničili pověst kapitána, a mlčet?"

"Zaplatila mi za to," řekl.

"Čím?"

Znovu zděšeně pohlédl na Angeliku. Rty se mu třásly a ona doufala, že promluví. Ale vzpamatoval se. Se svěšenou hlavou a s plavčíkem v patách odcházel.

Po chvíli vešel k Angelice, unaveně sedící proti jednorožci, markýz de Villedavray. Rozčilené za sebou zasunul záyoru a ujistil se, že je okno dobře zavřené a nikdo neuslyší, co jí přišel sdělit.

"Vím všechno," prohlásil rozčileně, "pokud se tady samozřejmě dá vědět všechno."

Byl tak nervózní, že nedokázal vydržet na jednom miste a chodil po místnosti sem tam.

"Starý Job Simon se mi přišel svěřit. Byl by se prý svěřil vám, ale strašně se styděl, jste přece dáma. Jenže jen to, že se člověk někdy choval jako svině, ještě neznamená, že se tak bude chovat až do konce. To s prominutím cituji jeho vlastní slova. Zkrátka řekl mi všechno, co ví, a když to dáme do souvislosti se zprávami pana Paturela a našim podezřením, že vévodkyně de Maudribourg nějak souvisí s pirátskými loděmi v zátoce, všechno je najednou jasné. Jak jsem tušil, počátek všeho je v jedné z těch páchnoucích pařížských kanceláří, kde sedí vysocí královští úřednicí. Job Simon právě hledal práci a sháněl nějaký náklad pro svou loď, a tak ho zapletli do spiknutí, které se tam začalo připravovat už vloni s cílem zmařit nezávislé kolonizační úsilí pana de Peyrac, vašeho manžela na území, které pokládáme to jen tak na okraj, Angeliko, nechci se vás dotknout za právem patřící Francii... Ano, ano, já vím, smlouva v Bredě... Jenže to je drobnost. Přejděme to, nechci se zaplétat do podružností. Šlo tedy o to, odradit eventuální odvážlivce od toho, aby se začali usazovat ve Francouzském zálivu. Pokud bychom chtěli přesně říct, kdo je chtěl odradit, nebude to tak jednoduché. Říkejme jim třeba mocní tohoto světa. Zesnovali tedy složitý komplot s cílem vyhnat z Gouldsbora nepohodlné jedince, kteří byli příliš nezávislí, příliš bohatí a příliš schopní, prosté se trochu moc vymykali z průměru.'.. takže byli nebezpeční. Zkrátka a dobře vašeho manžela a jeho přátele.

Takže vybavili královskými listinami a obchodními smlouvami piráta Zlatou bradu, který toužil po možnosti kolonizovat nějaké území, a poslali ho dobýt Gouldsboro pod záminkou, že odtud má vyhnat kacíře, který se tam bezprávně usadil. Předpokládám tedy, že ten Lopez, o němž jste mi vyprávěla a který doprovázel Colina do Paříže, se ve versailleských předpokojích náhodně setkal s Jobem Simonem, který tam také čekal. Job Simon si na něj matně pamatuje. A jak tak dali řeč, zjistili, že jsou zapleteni do stejné záležitosti vyhnat z pobřeží Maine jistého Peyraka. To vysvětluje tu Lopezovu výstrahu, že kdybyste někdy narazila na kapitána s fialovým mateřským znamínkem, máte si na něj dát pozor, protože vaši nepřátelé nebudou daleko.

To je tedy vysvětlení tak řečeno politické. Zlatá brada se mohl daných území zmocnit, ale také se mu to nemuselo podařit... což se také stalo, když se z těch pár ubohých kacířů, o nichž mu říkali, vyklubali neúprosní hugenoti z la Rochelle.

Navíc tu hrozilo, že i kdyby Gouldsboro padlo Zlaté bradě do rukou, ještě to nemusí zničit muže, který tu už vybudoval mnoho pevností, dolů a získal v zemi velký vliv. A proto vymysleli další akci, a já mám jisté podezření, odkud se ta nenávist k panu de Peyrac bere. Ano," uvažoval nahlas Villedavray, "až na mě jde hrůza, když si uvědomím, jak dokáže inteligentní mozek manipulovat lidmi jako figurkami na šachovnici a řídit je na dálku jen proto, že se dokonale vyzná v těch nejskrytějších zákoutích lidské duše. Rozhodli se, a teď mě dobře poslouchejte, Peyraka zničit nejen materiálně, ale připravit ho především o jeho morální sílu. Když muž propadne zoufalství a to, proč všechno podniká, ztratí smysl, nebude už mít vůli jednat a nebude se vracet do míst, která v něm vyvolávají hořké vzpomínky. Nejspíš odejde, a když spáchá sebevraždu, bude to ještě lepší. V každém případě se ho zbavíme. A právě na základě této úvahy sem poslali naši ďábelskou vévodkyni. Nesmírně schopná dáma. Tohle všechno mi samozřejmě nevykládal Job Simon, jen si dělám závěry na základě jeho slov. On byl jen nastrčená figurka, která měla dopravit paní de Maudribourg na místo činu tak, aby nevzbudila sebemenší podezření. Bohatá, svůdná a zbožná "dobroditelka", vezoucí do Quebeku slečny na vdávání, ztroskotává neštastnou náhodou na pobřeží Maine a lapá do svých sítí pána těchto míst. Nápad hodný její bujné představivosti a vychytralosti. Jediná obtíž: donutit Joba Simona, aby držel pusu a krok a mlčel. Jenže Bretonce není tak snadné k něčemu přemluvit. Naše kráska má ovšem zbraně, o nichž my dobře víme. Tolik tedy o Jednorožci a o roli, kterou hrál v celé téhle záležitosti..."

"Sedněte si, Etienne, prosím vás. Už se mi z toho vašeho pobíhání točí hlava," zašeptala Angelika. "A otevřte dveře, je tu k udušení."

Villedavray šel otevřít dveře,

"Vzrušující záležitost, že? Máte tu něco k pití?"

Angelika ukázala na džbán vody na stole. Napil se, pečlivě si osušil rty a pak zamyšleně pokračoval.

11921

11931

"Předpokládám, že vévodkyni de Maudribourg do toho zapletli proto, že tak měli příležitost poslat ji hodně daleko z Paříže a navíc ji nechat zaplatit výlohy této složité machinace. To bylo velice důležité."

Angelika se rozhodla, že mu ukáže dopis otce de Vernon, který se zmiňoval o jisté souvislosti otce ďOrgeval a madame de Maudribourg.

"Tím je to ještě jasnější, všechno to do sebe dokonale zapadá. Pokládal ji za hříšnici a poslal ji sem, aby se vykoupila ze svých hříchů. Jestlipak si uvědomil, čeho všeho je schopná a co tu může napáchat za škody! Nebo snad překonala jeho nejodvážnější očekávání? Spolčovat se s ďábly stejně jako s nebezpečnými hady není jednoduché.

Nejvíc mě ovšem pobuřuje, že se všichni ti pánové v sutanách pletou do záležitostí Akádie a mně se o tom slovem nezmíní... Rozdělují si území jako koláč, posílají nám sem černé a bílé ďábly a my jsme jim vydaní na milost a nemilost. To je ale drzost! A to nemluvím o těch banditech, zralých pro šibenici, kteří nám tu otravují vzduch. Do té záležitosti je zapletený kdekdo, od urozených šlechticů až po nejhorší piráty, lidé jednající z čistých pohnutek stejně jako skuteční zločinci a všelijací poslové pekel.

Shrňme to tedy: Zlatá brada vyplouvá jako první. Přezimuje na Karibských ostrovech, tam se spolčuje se Španěly a hned zjara připlouvá do Gouldsbora. Zaútočí a prohraje. Ustoupí, jenže je rozhodnut, že hraběte de Peyrac dostane. Při první příležitosti zajme velitele jeho žoldnéřů, Kurta Ritze. Pak mu náhoda přivede do zátoky Casco vás. A tak vstupujete také do hry. Na počátku šlo jen o Peyraka, dobrodruha, který opanoval moře i pevninu. Najednou se však po jeho boku objevila žena, která si stejně jako on podrobuje, okouzluje, podmaňuje všechny kolem a on je díky ní ještě silnější. To už je příliš! Vzpomeňte si, že ho chtějívzničit i psychicky. Musí tedy zaútočit na jeho slabé místo. Loď či lodi Ambroisine de Maudribourg připlouvají do Francouzského zálivu. V Houssnocku se vaši nepřátelé pokoušejí vehnat vás do kanadských rukou. Kdybyste zemřela nebo vás zajali a odvedli do Quebeku, donutilo by to Peyraka přistoupit na francouzské podmínky a vzdát se. Jenže vy jste jim

unikla. Náhoda vás zavedla na loď Zlaté brady. Tam si vás přišel vyzvednout otec de Vernon. Vrací se z New Yorku a cestou ho zastihne příkaz, aby se vás zmocnil. Čí příkaz? Buď Ambroisininých poskoků nebo spíš toho, kdo tahá za všechny nitky. Před jezuitou se Zlatá brada skloní. Jste od té chvíle v rukou těch, kteří se snaží Peyraka pokořit. Jenže ani teď nedopadne všechno tak, jak se předvídalo. Chudinka naše vévodkyně si na to stěžuje. Otce de Vernon, který ví, že jste v partii, která se hraje, velice důležitá figura, přesto nevidí důvod vás zlikvidovat nebo aspoň někam zavřít a vrací vás živou a zdravou do Gouldsbora.

A tady trochu ztrácím nit. Banditi z neznámé lodi se zřejmě pokusili využít Zlatou bradu v roli soka vašeho manžela a přinutit oba muže, aby se navzájem zabili. Co se ve skutečnosti vlastně stalo, drahá Angeliko? Nechcete mi o tom něco říct?"

"Ne," odmítla Angelika. "To jsou osobní záležitosti a pak, jsem strašně unavená."

"To od vás není hezké," zesmutněl Villedavray. Já se tu snažím vnést do toho všeho jasno, a vy mi odmítáte pomoct!"

"Slibuju vám, že vám to jednou všechno podrobně vyložím."

"Až budeme v Quebeku," rozzářil se Villedavray.

"Ano, správně, až budeme v Quebeku," souhlasila Angelika. "Pro tuto chyíli stačí, když budete vědět, že jste to odhadl přesně. Vymysleli všechno tak, abychom se navzájem pozabíjeli. Myslíte, že v tu chvíli už tu Ambroisine byla?"

"Ne, ale byl tlí ten její poskok, ten pirát, jenž velí oběma jejím lodím. Mohl ten machiavelistický plán vymyslet sám. Je to také ďábel, jen v mužské podobě. Musím vám popsat, jak vypadá.

"Já ho viděla. Je to ten bledý muž, že? Jednou jsem se s ním setkala, když mi přišel vyřídit, že mě pan de Peyrac čeká na ostrově se starou lodí. Bylo to všechno takové zvláštní. Byla jsem strašně vyčerpaná po celodenním ošetřování raněných. Napadlo mě Jen, že je strašně bledý a vypadá jako smrt. Ale neděsil mě. Šla jsem za ním bez nejmenšího podezření."

"To je jedna z vlastností těch, do nichž se vtělil ďábel. Kdyby vzbuzovali děs, nikdo by do jejich pastí nepadl. V podstatě vždycky využívají toho, že je jejich obět unavená nebo otupělá přílišnou námahou."

Angelika znovu uviděla tu scénu: následovala muže po moř

11951

ském dnu, obnaženém odlivem. A na ostrově ji čekal Colin... A Joffrey de Peyrac dostal anonymní vzkaz, že je Angelika na ostrově se svým milencem. Vydal se tam a zastihl ji s Colinem... Byli tam spolu celou noc. Oni dva... A pak je dal zajmout...

Markýz chvíli mlčel, čekal, že se mu přece jen svěří. Ale neřekla nic.

"Dobrá, nebudu naléhat. Budete mi to vyprávět v Quebeku, až budeme pěkně pohodlně sedět u mého holandského krbu. Zatím se spokojím s konstatováním, že se váš nepřítel Zlatá brada stal gouldsborským guvernérem a pan de Peyrac zůstal majitelem území. Krásný obrat, který se našim spiklencům asi moc nezamlouval. Takže na scénu vstupuje Jednorožec. Měla Ambroisine už od počátku v úmyslu obětovat loď, posádku a dokonce svěřené dívky, aby dodala na věrohodnosti svému příběhu, nebo se k tomu rozhodla až poté, co zjistila, že hrabě zatím odolává všem jejich pokusům ho fyzicky a duševně zlikvidovat? Vsadil bych se, že měla od počátku v úmyslu zbavovat se lidí, kterým byla nucena se svěřit, kteří toho příliš věděli. U jistých individuí se latentní touha zabíjet později mění přímo v posedlost, zmocní se jich nezkrotná vášeň vraždit. Pouze neštěstí jejich obětí uspokojí jejich touhu po moci, ba může jim působit i fyzickou rozkoš. Komplicové na ni čekali na břehu s lampami v ruce a Job Simon, který v těchhle končinách nikdy nebyl, myslel, že jsou u cíle. Poslali pro ni člun dřív, než se lod roztříštila o skály..."

"Proč ale chtěla zachránit dítě Jeanne Michaudové?"

"Další působivá scéna pro zdánlivě ctnostnou, obětavou a zbožnou bytost. Musela sama o sobě stvořit legendu O svaté Ambroisine ve stylu církevních textů, které se předčítají v klášterech. Nebyl snad ten její obraz zmrtvýchvstalé trosečnice dojemný?"

"A jak!"

Jenže i přes svou vychytralost a dokonalou schopnost se přetvařovat občas doplatila na svou ženskou marnivost. Například se z lodi svých kompliců vrátila v červených punčochách a neuvědomila si, že tím vyvolá podezření a pochyby dokonce i tak důvěřivé dívky, jako byla Něžná Marie, protože jako vévodkynina komorná věděla naprosto přesně, comělajejívélitelkav zava

zadlech na palubě. Pak se zas vrátila do Gouldsbora v rudě podšitém plášti, který jí údajně daroval cizí kapitán a jehož si Angelika okamžitě všimla. Stejné jako jejího parfému. Copak ubohá trosečnice může být tak dokonale učesaná a na dálku vonět?

A já, žena, jsem se nechala nachytat, pomyslela si Angelika.

Samozřejmě měla mít mokré, solí slepené vlasy. Angeliku také okamžitě ta nádherně vonící záplava tmavých vlasů, měkce splývající po zádech, uhodila do očí. Ambroisine o své vlasy pečovala s téměř zbožnou úctou. Nedokázala je zanedbat stejné jako se obejít bez své voňavky. A to ani na pár dní. Ve chvíli, kdy se jí Angelika ptala na její parfém, se zachovala dokonale žensky: "Líbí se vám? Trochu vám odleju." Vzpamatovala se, až když se Angelika podivila: "Myslela jsem, že jste ho ztratila při ztroskotání!"

I paní Carrerové se cosi nezdálo na vévodkyniných šatech. Několikrát se vracela k těm skvrnám a trhlinám... Zkušené hospodyni zřejmě neuniklo, že to všechno bylo způsobeno schválně! Zničit kvalitní šaty, tak jako to dokáže slaná mořská voda a ostré výčnělky skal, není tak jednoduché, to se musí umět. A Ambroisine si navíc na své garderobě velice zakládala! Nedokázala se o ně úplně připravit. Maličkosti, drobnosti v tak dokonalém celkovém obrazu, ale přesto podvědomě vyvolaly pochybnosti a pomalu zasévaly nedůvěru, díky níž se podařilo všechny podvody odhalit.

"A co je vlastně zač on, ten vůdce banditů, ten bledý muž? Petronilla tvrdila, že je to její bratr."

"Job Simon tvrdí, že je to její milenec, oficiální milenec. Takže připustme, že je obojí: bratr a milenec zároveň. Ji přece incest vůbec neděsí!"

"Ano, už je mi to jasné: syn Bohem zatraceného kněze nebo snad urozené čarodějnice, která ho počala o sabatu se satanem. Tvrdí se, že ďáblovo semeno je chladné. Musí to být nepříjemné, co myslíte? Čemu se usmíváte, drahoušku?"

"Vy máte ale problémy," rozesmála se nahlas.

7

J

Setmělo se, zapadalo tmavě oranžové slunce, zápach tresek byl pronikavější a úzkost z čekání nesnesitelnější. Ambroisine však začínala ukazovat i své slabiny.

Když šla kolem Angeličina domku a zaslechla smích, uvědomila si, že se Angelika s Villedavrayem cítí v klidu a pohodě, a to v ní vzbuzovalo pochyby a strach. Nedokázala si představit, co je mohlo tak rozveselit, a měla pocit, že narazila na někoho, kdo je silnější než ona, a to nedokázala snést. Rozumově byla stále ještě ve střehu, ale tělo už sláblo. I tělo ďáblice začalo umdlévat po těch hodinách neustálého napětí. Pečlivě udržovaná maska popraskala a na nádherném obličeji se začínaly objevovat známky únavy i věku, jako by hladký povrch pukal pod náporem lží a zločinů a ty zanechávaly den po dni a hodinu po hodině na té tváři strašné stopy šílenství.

Angelika začínala kašlat a cítila, že dostala horečku. Podočima měla temné kruhy. Má před sebou další těžkou noc.

"Vám není dobře," obrátil se k ní Villedavray na odchodu.

"Pomohu vám do postele."

Angelika mu poděkovala: tvrdila, že jí nic vážného není, jen trochu kašle. Vyspí se a zítra jí bude lip.

"Neděláte dobře, když odmítáte mou pomoc," téměř se rozlítostnil Villedavray. "Pro nemocné přátele jsem ideální ošetřovatelka. Jste přehnaně samostatná a soběstačná, Angeliko, na ženu až příliš. No dobrá... Ale aspoň si nahřejte kámen do nohou."

Když odešel, musela si, ač nerada, přiznat, že měl pravdu. Byla zcela vyčerpaná a jen s vypětím všech sil si dokázala připravit lůžko. Neměla ani sílu nechat nahřát si kámen, jak jí radil. S ledovýma nohama a rozpáleným obličejem se pokoušela usnout. Postel však byla strašně tvrdá a přikrývka strašně těžká. Jen chvílemi se propadala do krátkého horečnatého spánku. Hned se však probouzela. Šla se podívat k oknu, zda venku hlídá Piksaret a guvernérovi muži spolu s Barssempuyem a Defourem... Neměla důvod se bát, přesto však měla pocit, že ji žádná stráž neochrání před tím, co jí hrozí...

Chtěla nechat rozsvícenou svíčku, ale vítr ji zhasínal. Nemohla usnout, byla jí hrozná zima.

V okně viděla šedou, neprůhlednou noc, v níž se rýsovaly obrysy větví stromů kolem domku. Najednou však měla dojem,

že se tam mihl stín lidské postavy, která prošla kolem okna a na chvíli ho zatemnila. Věděla, že kdosi právě vklouzl dovnitř a stojí napravo ode dveří.

S rukou na pažbě pistole zadržovala dech a snažila se zaslechnout nějaký zvuk. Nic. Ale zachřestění mušlí a známý pach ji za okamžik uklidnil Piksaret, její indiánský strážný.

Nerozsvítila. Když se rozhodl, že nad ní bude bdít uvnitř domku, má k tomu své důvody. Znovu si lehla a jako zázrakem okamžitě tvrdě usnula.

Vzbudil ji hluk rvačky.

Jako by se na zemi zmítalo nějaké obrovské zvíře. Ještě zdaleka nesvítalo.

Tentokrát rozsvítila. Piksaret kohosi tiskl k zemi.

"Vnikl do tvého domu."

"Kdo je to?"

Ve světle se objevila vyděšená tvář mladého námořníka, Bretonce, který zřejmě patřil k posádce rybářské lodi.

"Co tu děláš?"

Celý se třásl a nebyl s to ze sebe vypravit jediné slovo. Uměl vůbec jinak než tím svým galským nářečím?

"Co mi chceš?"

Konečně se mu podařilo vykoktat:

"Požádat vás o pomoc... madame."

"Cože?"

"Pronásledují mě," pokračoval mladík, kterého Piksaret srazil před Angelikou na kolena. "Už čtyři dny se jim pokouším v lese zmizet, ale jsou mi pořád v patách. Nejhorší je Smrták, ten je nejmazanější. Nevím, kdo jsou, ale je mi jasné, že mě chtějí zabít."

"Proč by tě chtěli zabít?"

"Protože jsem viděl, kdo strčil tu dívku ze skály. Jenže on mě taky viděl... a od té doby po mně pasou."

Vzpomněla si, jak si bretonský kapitán stěžoval, že mu námořníci utíkají, jeden mladík už chybí celé dny...

"Patříš k rybářské posádce, že?"

"Ano... suším ryby. Celý den běhám podél stolů, a tak mě nemohou tolik hlídat. Ten den bylo horko. Chtěl jsem si nasbírat pár jahod. Znám dobré místo u Bretonského kříže. Zrovna

l

připlula nějaká loď pro pitnou vodu a práce se zpomalila. Využil jsem toho, vylezl jsem nahoru. A... tam jsem ho viděl..."

"Kdo to byl?"

Chudák chlapec se zděšeně rozhlédl a pak zašeptal:

"Ten chlap v brýlích, vévodkynin písař."

"Armand Dacaux?"

Souhlasné přikývl.

Pak začal vyprávět. Viděl, jak dívka přišla, sekretář s ní chvíli mluvil a ukazoval jí na košíky stojící na špici útesu. Vydala se pro ně, a on se k ní najednou vrhl a prudce do ní strčil, až zavrávorala a zřítila se ze srázu.

"Nestačil jsem se schovat. Otočil se a viděl mé... Utekl jsem do lesa. Chtěl jsem se vrátit na pobřeží a svěřit se kapitánovi. Ale pak mě napadlo, že by to nebylo k ničemuv Je do té vévodkyně úplný blázen. Je to sice tvrdý chlap, ale teď naprosto ztratil hlavu. Snažil jsem se dostat na severní pláž, kde bych zastihl námořníky ze SaintMalo, kteří se po sezóně vracejí domů. Znám to tady, trefil bych. Jezdím sem každý rok už od dob, co jsem byl plavčíkem. Ale vtom jsem si všiml, že je mám v patách. Skrýval jsem se, ale marně. Napadlo mě, že požádám o pomoc vás, protože je mi jasné, že vy k těm banditům nepatříte. Jednou v noci jsem seděl na stromě, oni o mně nevěděli, a tak jsem slyšel, jak mluví o vévodkyni. Je jejich velitelkou. Říkají jí Belial. Mluvili i o vás. Tvrdili, že vás musí zabít dřív, než se vrátí váš muž, hrabě de Peyrac. Že je vévodkyně sice silná, ale vy oba byste byli možná silnější. Proto jsem se rozhodl, že se pokusím k vám dostat a požádat vás o pomoc."

Sepnul chvějící se ruce.

"Jestli jste opravdu silnější než ona, madame, zachraňte mě..."

Přestože Bretonec mluvil se silným přízvukem, Piksaret zřejmě tomu nejdůležitějšímu rozuměl.

"Co pro něj můžeme udělat?"obrátila se na něj Angelika.

"Odvedu ho k Uniackému," odpověděl divoch. "Skrývá se na dobrém místě a teď už je nás dost. Z velké vesnice Truro přišli Mikmakové, jeho příbuzní. Je dobře, že jsou Malecitové nespokojení. Jsou opilí a nevědí, ani co říkají, ani co chtějí. Chvíli poslouchají muže z těch dvou lodí, co kotví za mysem, kteří jim nosí ohnivou vodu, a pak zas Uniackého, velkého náčelníka,

který jim tvrdí, že divoké husy opustí jezera národa, který právě na podzim, kdy sem přilétají, ztrácí úplně rozum.

Připojí se k nám, až přijde den pomsty, a ten den už je blízko. Děti úsvitu vyjdou z lesů a zmocní se skalpů tvých nepřátel i těch, kdo zabili naše bratry."

Museli využít tmy a vyrazit do lesa okamžitě. Piksaret si vzal luk a toulec se šípy. Pod Indiánovou ochranou se mladík může dostat do tábora Mikmaků živý a zdravý. Obě postavy vyklouzly ven a okamžitě splynuly s tmou.

Angelice bylo strašně zle. Měla vysokou horečku, kašlala a nejraději by okamžitě vklouzla zpátky pod teplé přikrývky. Ale přinutila se připravit si bylinkový odvar a převázat si nohu, dokud je ještě jakžtakž při síle, ráno jí může být ještě hůř. Nesmí dopustit, aby příliš zeslábla, to by ji pak mohli zaškrtit v posteli, jako to kdysi dělali se zavrženými královnami, a ona nedokáže ani stisknout kohoutek pistole.

Hodila na rozžhavené uhlíky pár jalovcových větviček, nalila do hrníčku vodu a dala ji vařit. Roztrhala kousek plátna, udělala si obklad, připravila mast, pak usedla na kámen k ohništi a čekala, až voda začne vřít. Byla tak vyčerpaná, že jí po těle stékal pot. Zahalila se do pokrývky, jako to dělají indiánské ženy. Opřela si čelo o kamennou obrubu a hleděla do plamenů, nechala se ukolébat do jakéhosi polospánku, myšlenky měla zcela jasné, ale nedokázala se pohnout.

A tu, která využila toho, že Angelika po Piksaretově odchodu zapomněla zastrčit závoru, vnímala ani ne jako lidskou bytost, ale spíš jako ducha, jako přízrak, který sem vklouznul a dokázal by stejně tak dobře projít i zdí, protože není z masa a kostí.

Mimoděk ji napadlo, že tu není Piksaret a nebude ji tedy moct bránit, že by snad měla zavolat, skočit po pistoli. Ale instinktivně tušila, že jí nehrozí zatím ještě nehrozí bezprostřední nebezpečí. Nepohnula se. Byla ve střehu. Byla to jen hra, vymění si pár úderů, možná dojde k lehkému zranění, vyteče trochu krve. To nic. Ona se stejně zase stáhne a bude si lízat

12011

rány. Musí vydržet. Zítra, pozítří tu konečně už bude Joffrey...

"Viděla jsem, že svítíte," ozvala se Ambroisine. "Nemůžete spát? Už nedokážete usnout, že?"

Přišla se pomstít. Opřela se o roubení venkovského krbu a v záři plamenů, které jí odspoda křivily rysy, připomínala Mefista, jenž se v žáru pekel zjevil před Faustem. Její podlouhlé oči zářily nad temným stínem lícních kostí jako roztavené zlato, obočí se zdvihlo a zdánlivě pohublá tvář se změnila v masku tvořenou tmavými skvrnami na průsvitném, jako alabastrovém podkladu.

Nebylo ani krásná, ani ošklivá. Byla divná. Připomínala sochu s otvory, jimiž hleděly lidské oči.

Angeliku napadlo, že by měla zůstat sedět, tak je k ní světlo milosrdnější. Vypadá hezčí než vévodkyně. Jenže tou výhodou se mohla kochat jen chvíli, najednou ji přepadl strašný záchvat kašle a musela si běžet pro kapesník.

"Jste nemocná," vévodkyně se rozzářila radostí. "Vidíte, jakou mám moc. Za pár dní jsem vás připravila o vaše nezdolné zdraví."

"Každý může nastydnout," prohlásila Angelika, "takové věci se prostě lidem stávají a není třeba kvůli tomu svolávat všechny pekelné síly."

"Tak vy ješté žertujete," sykla nenávistně Ambroisine. "Jste skutečně nenapravitelná. Copak nechápete, že musíte zemřít? Už jste měla být stokrát mrtvá. Pokud ještě žijete, je to jen proto, že jsem to nechtěla doopravdy... Ale jednoho dne ten rozsudek podepíšu."

"Ne, to není proto. Mám prosté 'baráku'."

"Baráku?"

"To je štastný osud. Arabové tvrdili, že při mně stojí baraka nebo také mektub. Podle něj nemohu zemřít smrtí z rukou nepřátel."

"Pitomosti."

Jenže Angeličino tvrzení přece jen Ambroisine vyvedlo z míry. Zahalená ve svém černém plášti chodila sem tam po místnosti. Znovu byla krásná. Černé vlasy jí poletovaly kolem dokonalé, svěží a odhodlané tváře a mezi červenými rty se jí blýskaly dokonalé zuby.

"Řekněte mi," zeptala se najednou Angelika, když viděla její zmatek. "Jak jste se vůbec dostala do kontaktu s otcem d 'Orgeval?"

"Známho odjakživa," odpověděla Ambroisine. "Jakodětijsme spolu běhali po lesích u nás v Dauphine. Byli jsme nejsilnějšími dětmi z okolí, byli jsme posedlí ohněm, mocnými duchy. Naše zámky stály blízko sebe a byly si podobné, temná a podivná sídla, a ti, kdo v nich žili, byli ještě tajemnější a děsivější než přízraky. Jeho otec byl divoký a strašlivý muž a vedl ho k tomu, aby zabíjel protestanty. Moje matka byla čarodějnice, která se vyznala v jedech, a můj otec kněz vyvolával dábla. A moje chůva, Zalilova matka, byla také čarodějnice a učila ho přibíjet netopýry na rám dveří a klást mrtvé ropuchy na prahy domů. Jenže on byl se svýma tajemnýma modrýma očima ze všech nejsilnější. Proč nás zradil? Proč se dal k té armádě černých mužů s křížem na prsou? Chtěl se postavit na stranu dobra. Je blázen. Jenže nikdy se nezbaví své minulosti. Zná mě, ví, co ode mě může očekávat a občas mě požádá, abych mu posloužila jako kdysi... na prahu pekla jsme přátelé, chápete? Například v ten den, kdy budete poražena... pak za ním zajdu. A možná si na mě vzpomene. Jeho pohrdání, nepřítomný pohled a nadřazenost na mě působí jako žhavé železo. Jednou požádám Zalila, aby ho zabil."

"Kdo je Zalil?"

Ambroisine neodpověděla. Chvěla se a měla zavřené oči, jako by se zadívala do vlastní minulosti.

Všechno do sebe zapadalo. Zalil je zřejmě ten bledý muž, její bratr, o němž se zmínila Petronilla Damourtová.

"Byla tam moje chůva, Zalilova matka..." Pekelný svazek, vymykající se všem pozemským zvyklostem. Urozená dáma, která dala své jmění všanc zlovolným spřežencům ďábla a zároveň koná dobré skutky ve jménu Boha a krále a pomáhá jí v tom její milenec, pirát. Pozemské spiknutí. Tři děti "posedlé" ohněm, každé se vydalo vlastní cestou. Jedno se stalo jezuitou, druhé vznešenou vévodkyní de Maudribourg zářící inteligencí, a třetí zabijákem s kovovou holí. A přes jejich rozdílné osudy je spojovalo jediné jejich vášnivý fanatismus.

"Vidíte," otevřela Ambroisine s úsměvem oči, "říkám vám,

že to brzy pochopíte. Proto musíte zemřít. Dlouho jsem váhala, nechala jsem na osudu, aby rozhodl sám. Bavilo mě pozorovat, jak zdoláváte ta největší nebezpečí. Baráka? Ne, tomu nevěřím. To mé rozhodnutí vás chránilo. Teá už mé poslání tady ale končí. Už jsem tu příliš dlouho. Zítra zemřete."

Mluvila monotónně, ale afektovaně. Ta neshoda mezi tónem a obsahem toho, co říkala, prozrazovala její duševní zmatek. Angelika jí odpověděla týmž tónem.

"Děkuji vám za upozornění. Pokusím se udělat patřičná opatření, abych vám nezhatila plány."

Ambroisine na ni vztekle pohlédla.

"Pořád ještě se bavíte?"

"Ne, pořád ne. Jen když je čím."

"Opravdu nevypadáte moc dobře," pokračovala vévodkyně de Maudribourg se zjevným potěšením. Angeličinanemocjídodávala sebevědomí. "Nejste tak silná, jak byste ráda vypadala, ale těší mě, jak bojujete. Jste strašně vitální. Víte, kdo mi vás první velice chválil? Jistý Desgrez. Velmi zajímavý a velice zvědavý člověk. Policajt každým coulem. Přiznávám, že měl lví podfl na tom, že jsem odjela z Francie. Nechtěla jsem se s ním potkávat. Trochu příliš se zajímal o mou přítelkyni paní de Brinvilliers, vaši pařížskou sousedku. Vy si nevzpomínáte? Ale ona si na vás pamatuje, stejně jako na slavnosti, které jste pořádala ve svém paláci de Beautreillis. Ten Francois Desgrez je prostě netvor.

Radila jsem Margueritě, aby utekla stejně jako já... Přijde jí to draho. Dobře jí tak. Ale právě on jednoho dne, když se zjistilo, že paní du PlessisBelliěre, králova milenka, tajemně zmizela, prohlásil: To je nezničitelná žena. Zdá se, že vás dobře znal. To je dost podivné, ne? Už tehdy jste ve mně vzbuzovala . zvědavost. A najednou vás najdu po boku toho, koho mě poslali v Americe zabít. Svět je ovládán jen několika lidmi, ostatní jsou jen kompars, zrníčka prachu... Těšilo mě pomyšlení, že mám zvítězit právě nad vámi, zničit právě vás. Už to mě strašně uspokojovalo... Dostat se na kobylku právě vám, vám, která jste dokázala čelit i králi, mít vás vydanou na milost a nemilost. Každá lidská bytost má svou slabinu, tudy do ní proniká strach a unikají síly. Rozhodla jsem se, že ji ve vás odhalím. Jste ale vzrušující, tajemná osobnost. Nebylo to snadné. Cítila jsem, že

jste jasnozřivá, že máte dobře vyvinutý instinkt. Jak jsem se vyděsila, když jste mi jednou řekla: Vy jste se tu nevylodila náhodou! Nevím, jak se mi podařilo odvrátit vaši pozornost.

Konečně jste však poražená, ztracená... takže jsem se rozhodla, že už můžete zemřít."

"Ne, to není ten důvod. Ve skutečnosti mě chcete odstranit proto, že cítíte, že se blíží on, můj manžel, hrabě de Peyrac. Bojíte se konfrontace s ním. Už zítra tu možná bude a vaše lži vyjdou na povrch. Už nic nezabrání tomu, aby vaše zločiny vyšly najevo. Zůstanete sama, nikdo vás nezachrání před spravedlivým trestem, jež vás očekává."

Ambroisine její slova zdánlivě nevyvedla z míry. Jako by ji pouze mírně udivila.

"Překvapujete mě," utrousilaopovržlivě koutkem úst. "Copak vám opravdu ještě nedošlo, že hrabě de Peyrac vám už nepatří? Co by vám stačilo jako důkaz, že je skutečně mým milencem? Jste strašně naivní. Jen co mě v Gouldsboru uviděl, hned jsem ho okouzlila a také mi to řekl..."

Jakmile Ambroisinezačalamluvito Joffreyovi, Angelika cítila, jak jí tuhne krev v žilách. Měla dojem, že se jí srdce stahuje a přestává tlouct. Právě tady bylo to slabé místo, o němž vévodkyně před chvílí mluvila s tak vědoucí a áábelskou intuicí... ta slabina, "kterou má každá lidská bytost a jíž do ní vniká strach a unikají síly".

Mlčela a snažila se sebrat síly, aby se neprozradila.

"To byla nádhera," šeptala vévodkyně, "když jsem od první chvíle vyvolala obdiv a touhu takového muže. Říkali mi o něm, že přestože není vůbec ctnostný, nedá se snadno okouzlit. Pokud je vůbec schopen nějakého citu, pak ho už věnoval jedné jediné ženě, té, s níž právě žije a tvrdí, že je jeho manželka. To bude tvrdý souboj. Och, jistě. Ale tím vzrušivější: Vy! On! A ihned v první chvíli takové vítězství..."

"Myslím, že se nějak zaplétáte," poznamenala Angelika chladně. "Copak jste se nedávno nepřiznala, že když jste nás viděla stát o svého lůžka a pochopila, že se milujeme, strašně jste trpěla..."

"Ano. Byla jsem hloupá, že jsem si tím lámala hlavu. Už den nato mi poslal milostný vzkaz. Nevěříte, že? Čerpala jste dlouho

jistotu z vášnivých slov, která vám šeptal ten večer... Jenže jakmile mě zahlédl, potřeboval uspat vaše podezření, aby se mi mohl v klidu dvořit..."

Joffireyi! Joffreyi! Stál u Ambroisininalůžkaa svým tajemným pohledem pozoroval tělo bohyně, které při své komedii tak promyšleně odhalovala.

A Adhemar to všechno ještě korunoval svou poznámkou, kvitující tu na odiv stavěnou krásu.

Ta potvora! Angelika cítila, že při pouhé vzpomínce na Adhemarova slova se snad začne hystericky smát. Musí se ovládnout, nedat na sobě nic znát. Ale Adhemar jív souvislosti s tou scénou nešel z mysli. To bylo strašné... Nevěděla, co si Jofrrey v té chvíli myslel. To vědomí, že se v něm stále ještě nevyzná, ji přímo fyzicky bolelo. Copak bude pořád, už navěky jen sama?

"Vás je těžké tnout do živého," šeptala Ambroisine a s krutou pozorností ji sledovala. "Jste tak krásná a dojemná! Skoro bych vám přála... vítězství. Jenže to není možné. Chci, abyste věděla všechno. Ano, druhý den mi poslal vzkaz, dopis, kde mi sděloval, jaký jsem na něj udělala dojem, že ví o mých titulech na Sorbonně a že je štastný, že mě bude mít po svém boku, že tu bude mít konečně někoho inteligentního, s kým si bude moct promluvit o tom, co ho skutečně zajímá, po tom se mu v Americe velice stýskalo. A navíc jsem prý ještě nádherná žena, a pak následovalo tolik poklon, že jsem musela ten výčet číst několikrát, abych se jimi dost pokochala..."

Angelika téměř mechanicky natáhla ruku.

"Co chcete?" zeptala se vévodkyně nechápavě.

"Ukažte mi ten vzkaz."

Ambroisine svitlo v očích.

"Vy jste nenapravitelná. Nebojíte se, že budete trpět?"

"Už jsem poznala horší věci," odsekla Angelika povýšeně a v duchu si pomyslela, že to není pravda, že v životě nepřežila nic horšího než tuhle chvíli úzkosti, že bude muset přestat pochybovat, že možná dostane hmatatelný důkaz jeho zrady a ztratí manžela navždy.

"A když vám řeknu, že jsem ho zničila?"

"Pak vám já řeknu, že lžete a že nevěřím jedinému vašemu slovu."

"V tom případě... jak chcete."

Ambroisine sáhla do kabelky vyšívané perlami, kterou nosila za opaskem.

"Mám ho. Ráda si znovu čtu slova, která mi napsal v prvních dnech našeho vztahu. Umím vychutnat zvláštní kouzlo, j ež z nich sálá. Muži mají rádi, když se jim lichotí. Možná jste ho nedokázala dost ocenit, a proto se vás nabažil."

Angeličin život spočíval v těch ženských rukou, které se přehrabovaly v taštičce.

Jestli ho nenajde, tak lže, opakovala si.

"Ach, tady je," řekla vítězoslavně Ambroisine.

Angelika poznala pergamen, který používal hrabě de Peyrac v Gouldsboru, a když jí Ambroisine zdálky ukázala lístek, poznávala i jeho rozmáchlý rukopis.

"Dejte to sem," požádala.

Byla si vědoma toho, že jak tam tak sedí na kameni u krbu, halí se zimomřivě do pokrývky a natahuje ruku, připomíná žebr áčku.

Jenže neměla sílu vstát a čelit Ambroisine tváří v tvář.

"Strašně jste zbledla," poznamenala vévodkyně. "Asi omdlíte... To je zvláštní, vy jste jediný člověk, který ve mně kdy vzbudil nějakou lítost."

Pak jako by se náhle rozhodla.

"Ne, nechci, abyste četla láskyplná slova, která jsou určena mně... To by byl váš konec... Ušetřím vás toho..."

Sklonila se a chystala se hodit lístek, který držela v ruce, do ohně.

Jenže Angelika byla rychlejší. Vrhla se na ni a lístek jí v poslední chvíli vyškubla.

"Tygřice," vyjekla Ambroisine.

Zděšeně pozorovala pár kapek krve na svém zápěstí, jak jí Angelika zatala nehty do kůže.

Kdyby ten dopis spálila, odsoudila by mě k věčným pochybnostem, pomyslela si Angelika. Nikdy už bych se nedozvěděla, co skutečné napsal.

Třásla se tak, že musela chvíli počkat, než dokázala vzkaz rozluštit, písmena jí skákala před očima. Ale podle Ambroisinina gesta už tušila, že jde jen o nějaký bezvýznamný papír.

Skutečně, byly to jen jakési matematické vzorce a několik výpočtů.

Ale ta zkouška ji natolik vyčerpala, že vlastně ani necítila úlevu, když odhalila Ambroisinin podvod.

"Takže jste se mě znovu pokusila podvést," obrátila se k ní. "Nikdy jste od ného nedostala žádný milostný dopis... další potupná komedie. Ten lístek jste z něj pod nějakou záminkou vylákala nebo jste ho dokonce v Gouldsboru prostě ukradla stejně jako jeho vestu. Neustále někde slídíte, chystáte ty své léčky. Jenže vás nakonec přece jen odhalí."

Venku zakokrhal kohout. Svítalo.

Ambroisine si ublíženě hladila zraněnou ruku.

"Vy jste neskutečně zlá a surová," postěžovala si.

Couvala ke dveřím a tvářila se dětsky potměšile jako pokaždé, když jí něco nevyšlo, tak jak si přála.

"Nedívejte se na mě tak," křikla ještě na Angeliku. "Ty vaše oči mě děsí. Až budete mrtvá, vypíchnu vám je."

(20 )

Úplně vyčerpaná Angelika sebrala poslední síly, zabarikádovala dveře a vrhla se na postel. Ach, tyhle Ambroisininy návštěvy. Pokaždé na ni působí jako žíravina, rozleptávající její odolnost. Příště... už to nezvládnu... už to nedokážu snést...

Ani veškerá Villedavrayova energie a dokonale francouzská odvaha markýze v krajkách ji neochrání před ďábelským sevřením, které jevstále těsnější.

Ta strašná ďáblice s nádhernou tváří před ní plula jako unášená větrem, jako sen. Symbol. Přízrak. Věčný nepřítel hlídkující u jejího lůžka, snažící se vyrazit dveře, pevnou bránu jejího srdce, kde si chrání svou lásku... Už jednou ty proklaté legie málem všechno zničily.

Třásla se horečkou. Hlava se jí točila. Řekla Colinovi: Neboj se, jáv nezešílím.

Teď ji ale ďáblice dovlekla až na okraj propasti. Trhnutím se probudila: ne, nedám se ti, ty zlý netvore, ty satane, ty nečistý duchu. Tiskla v prstech zmačkaný lístek, ale už ji ani ten ne

uklidnil. Strašně se bála. Stála tváří v tvář ženě, která ji štvala tolik dlouhých let z místa na místo, vyvolávala v ní staré vzpomínky a uváděla stará jména, jež tady znějí tak neskutečně, že má dojem, že se jí to jen zdá, když je slyší z Ambroisininých úst: policajt Desgrez, palác de Beautreillis, markýza du Plessis; Belliěre... krásná markýza, která tak tajemně zmizela... Vždyt to je ona, dnes ztracená v americkém pralese: a znovu se hraje o její osud, jako by život znovu a znovu neúnavně ostřil svůj hrot, jímž ji neustále vyzývá na souboj:

Všechno najednou splynulo v ostnatý spletenec, který bouře žene po pláži proti ní a jež hrozí, zeji zavalí. Řítí se na ni lavina tváří, míhá se jí před očima: Smrták, Jednooký, Neviditelný, osmdesát legií.

"Paní de Peyrac! Paní de Peyrac!"

Kdosi bouchal na dveře, ozývaly se ženské hlasy. Jen s obtížemi se probrala z horečnatého snu a potácela se ke dveřím, které po Ambroisinině odchodu pečlivě zajistila.

Slunce už stálo vysoko na obloze a bylo strašné horko. Ještě se úplně neprohrála, a tak měla dojem, že na prahu stojí dva vysoké stromy nad malým trsem vlčího máku, ale když se soustředila, poznala vysokou Marcellinu a její dceru Jolandu, které držely za ruku Cherubínka v červené čepičce.

"To jsme my," hlaholila vesele Marcellina. "Měly jsme o vás starost, tak jsme se s Jolandou rozhodly, že vyrazíme na obhlídku východního pobřeží."

Vešla a zavřela za sebou dveře.

"Abych pravdu řekla, dostala jsem zprávu od vaší přítelkyně z Gouldsbora, od paní Bernové. Prosila mě, abych na vás dala pozor, že má o vás strašný strach a je si jista, že jste ve velikém nebezpečí... A soudě podle toho, jak vypadáte, paní hraběnko, zřejmě se moc nemýlila."

"Jsem nemocná," zašeptala Angelika.

"To vidínij chudinko malá. Ale nebojte se. Teď jsem tady já, hezky se vratte do postele a já se o vás postarám."

12091

1

Drahá Abigail. Angelika vnímala její lásku prostřednictvím Marcelliny, která okamžitě začala krájet zeleninu na bujón.

"Nastydla jste. Na pobřeží jeto běžné. Jetu strašné vlhko. Ve dne je vedro, v noci studená mlha. Všichni kašlou a kýchají..."

Už přibíhal i markýz, který zaslechl hluk, a když uviděl Jolandu a Cherubína, začala lomit rukama.

"Neštastnice," křičel na Marcellinu, "jak se opovažuješ vodit to přecitlivělé dítě a tu čistou dívenku do takového pekla! Skoro se to neopovažuju vyslovit, ale octli jsme se v moci ďábelské smečky."

"Žádný démon není věčný," ušklíbla se Marcellina a přitáhla si synka na klín. "Nemohlajsem ho nechat samotného, nedá se zvládnout. A pokud jde o ďábly, tohle skvrně se jen tak nedá. A co se týká Jolandy, taje schopna dát jednu pěstí i samotnému Luciferovi, co, Jolando? Jen si o nás nedělejte starost, guvernére. Naopak jste však neměl nechat takhle úplně bez pomoci paní de Peyrac, vždyt je nemocná. To od vás nebylo hezké..."

"Já jsem jí nabízel svou pomoc, jenže ji odmítla," bránil se Villedavray. "Tyhle velké dámy jsou složité povahy..."

Najednou jako by bylo všechno jinak. Svou pouhou přítomností a silným hlasem rozehnala Marcellina přízraky, které Angeliku děsily, jakmile se cítila sama. Ambroisine se svými hrozbami byla najednou skoro neskutečná.

Atmosféra se ještě víc změnila večer, když do zátoky znenadání vplula neznámá loď. Když zakotvila, vystoupil z ní baskický harpunář Hernani d'Astiguarza a v čele své posádky kráčel po břehu. Do sítí se jim zapletlo velrybí mládě a Bretonci se je od rána snaží vyprostit. Místní námořníci byli nervózní, že někdo vplul do jejich vod, vrhli se na Basky, chtěli jim sebrat úlovek, nadávali jim a dokonce po nich začali házet kamení. To si ovšem nevybrali toho pravého.

Hernani nebyl muž, který si nechá něco takového líbit.

"Tak pozor, kamarádi," vykřikla zvedl svou dlouhou harpunu. "Aby se ten váš smrdutý břeh najednou nekoupal ve vaší krvi. Myslím, že vám ta sůl už úplně vyleptala mozek."

"Oni se snad zbláznili," řekla mu Angelika o chvíli později, když ho přivítala a pozvala k sobě, aby si odpočinul.

Už neměla.íu láhev armaňaku, kterou jí kdysi daroval, ale vzpomněli si na ni stejně jako na Monegan a svatojánskou noc.

V Marcellinině péči jí bylo najednou lip. A také příchod urostlého baskického kapitána, který se k ní choval přátelsky, vnímala jako dobré znamení.

Pozoroval ji svýma jiskrnýma očima a okamžitě si všiml napětí, vepsaného v její tváři.

"Ano, podzimní vítr na tomhle pobřeží je přímo ďábelský," souhlasil. "Nenechte se jím ofouknout, madame. Vzpomeňte si, jak jste skákala přes oheň svatého Jana. Hodil jsem do něj hrst Černobýlu, ten zahání zlé duchy. Tomu, kdo přeskočí svatojánský oheň, dábel celý rok neublíží."

Krátce mu vylíčila, v jaké pasti tu uvízli. Okamžitě pochopil, o co jde. Instinktivně cítil podobné věci, byl přece Bask, tedy příslušník národa neznámého původu, jehož historie sahá do velice dávných časů a je úzce spjatá s pověstmi o ďáblech.

"Buďte klidná, já vás neopustím," řekl, "moc často na vás od té doby vzpomínám. Musím ještě jednou zařídit, abyste prošla tím ohněm. Zůstanu tady, dokud se nevrátí pan de Peyrac de Morens ď Irristru. Budu mít aspoň příležitost pozdravit krajana z mé nádherné země a podat mu pomocnou ruku, kdyby to potřeboval."

Veselá Marcellina, Hernani i jeho muži, na něž si Bretonci netroufli aktéři nenápadně sledovali Ambroisininu bandu, potloukající se s mušketami v rukou kolem, to všechno jí bylo nejen duševní, ale i faktickou oporou. Byla si jistá, že Joffrey je už blízko, že ho Cantor určitě našel a řekl mu, aby si pospíšil.

Nastal desátý den.

Angelika spěchala cestou k Bretonskému kříži, aby zadržela Piksareta, který se údajně blížil se svou skupinkou Indiánů a s úmyslem skalpovat v Tidmagouchi každou bledou tvář.

Teď nebyla vhodná chvíle na podobná jatka.

Ráno přiběhl jakýsi muž se zprávou, že se blíží Indiáni. Jeho kamaráda už zasáhl šíp. Vede je velký Narrangasett. Zavolali Angeliku, která se díky Marcellině péči už zotavila a udržela se na nohou.

12101

1211 l

Muži se shromáždili uprostřed osady se zbraní v ruce. Ženám a dětem nařídili, aby se držely ve skupince pod jejich ochranou. Nicolas Parys nechal nabít děla.

"Už léta se k nám domorodci nechovají nepřátelsky," vysvětloval přicházející Angelice. "Jsou klidní, nechce se jim do žádného válčení. Jenže ted je rozohnila kořalka, a tak jdou slepě za slavným náčelníkem sagamorem, který přišel s vámi, madame. Co jim mohl navykládat? Ostatně to je jeho věc. Jenže nám tím způsobí velké problémy. Vypadá to, že je jich hodně a jsou rozhodnutí získat skalpy všech bělochů v Tidmagouche. Budeme do nich muset střílet, a to povede k velkému krveprolití. Musíte je uklidnit, především toho náčelníka Patsukettů. To je největší bojovník Akádie a myslí si, že je mu vše dovoleno."

"Odkud se blíží?"

"Směrem od Bretonského kříže. Viděli jsme je na kraji lesa. Budou se určitě snažit osadu obklíčit a pak se na nás vrhnou."

"Jdu jim naproti," rozhodla se Angelika.

Villedavray chtěl jít s ní, ale ona ho odmítla stejně jako Barssempuyho a Hernaniho. Pohled na ozbrojené muže by mohl divochy rozzlobit. Neustoupí ani před guvernérem, ani před Baskem, tím méně před nějakým pirátským kapitánem, to přece nejsou žádné Děti úsvitu. Angelika jako Piksaretova zajatkyně k nim má nejblíž, možná najde nějaké argumenty, jež je uklidní.

"To nebude problém," ujištovala je. "Uvidíte, že se všechno vyřeší."

Už odcházela, když se k ní s křikem vrhla Ambroisine.

"Nechoďte tam," kvílela. "Zabijí vás. Zůstaňte tady... nechci to... nechci, abyste zemřela..."

Objala ji tak zoufale, že se Angelika málem dusila. Ambroisine měla dnes na sobě tytéž šaty, v nichž se poprvé objevila v Gouldsboru rudý živůtek, žlutou sukni, jasně modrý plást. Jako by se opakovala tatáž situace, která však nutně vyvrcholí zápasem na život a na smrt, dramatem, v němž budou ony dvě stát proti sobě.

"Vy ne, "v křičela. "Nechci, aby vás připravili o život. Prosím vás, nechoáte, čeká tam na vás smrt."

"Pustle mě," procedila Angelika skrze zuby a odolávala touze odtáhnout ji od sebe tím, že by ji chytila za vlasy.

Teď se to nehodilo. Ambroisinino objetí však mělo v sobě cosi nenormálního, jako by se Angelice kolem těla ovíjel had a chystal se ji zardousit.

Villedavray, Barssempuy a Defour museli napnout všechny síly, aby ji od ní odtrhli. Padla na kolena, choulila se na zemi, zoufale křičela a svíjela se v děsivé křeči.

"Hysterkabláznivá," opakovala si Angelika, zatímco spěchala po cestě. "Kéž nás Bůh konečně zbaví té stvůry, než se jí všichni začneme podobat. Už i Piksaret ztrácí hlavu."

Už to všechno musí nějak skončit, nebo bude čím dál těžší držet na uzdě všechny ty zvrácené vášně a zabránit nejhoršímu... Vtom se zarazila. Před sebou měla Bretonský kříž. Ještě jeden ohyb cesty a octne se na rovné pláni. Najednou jí ale přišlo cosi divného, aniž hned přesně věděla co. Cosi, co sem nepatřilo.

Pomyslela na Bretonský kříž. Tady stál vrah Něžné Marie... Tudy také chodí ti podezřelí muži ze zakotvených lodí. Strnula na místě a čekala. Cekala, až jí dojde, co ji ták náhle zarazilo a nedovolilo jí pokračovat v chůzi.

Něco, co sem nepatřilo.

A pak si na té tiché cestě vinoucí se podél svahu uvědomila, co ji tak zarazilo.

Zpívali ptáci...

Vzpomněla si na vyprávění zálesáků o zkušenostech s Indiány: Mohou jich v lese být desítky, ba stovky, a neozve se jediné zapraskání větvičky, nezašustí jediný list. Prozradí je však hluboké ticho: přestanou totiž zpívat ptáci. Náhlé ticho v lese je prostě výstraha, že jsou nablízku Indiáni.

Ale tady přece ptáci zpívají.

Takže tu žádní Indiáni nejsou. V keřích kolem není ani človíčka.

A tedy ani Piksaret.

Piksaret! Indiáni! Jen záminka, aby ji vylákali pryč, mimo osadu.

Past. A ona do ní zas málem slepě padla.

Vrhla se za nejbližší strom a pokusila si všechno v klidu promyslet.

Není tu ani Piksaret, ani Indiáni. Všechno tedy byly jen další výmysly. Jistě jsou tu ale vrazi, kteří na ni u Bretonského kříže

1

1213.1

čekají s úmyslem ji zabít. Copak jí Ambroisine neupozornila, že zemře?

Opatrně postupovala od stromu ke stromu kupředu.

Zahlédla je na kraji lesa.

Bylo jich pět.

Pět banditů ozbrojených pistolemi a noži. Každý držel v ruce jako poznávací znamení krátkou kovovou hůl. Zahlédla mezi nimi Smrtáka, bledéhov muže, o němž mluvil Colin, banditu s kovovou holí, bílého ďábla, prokletého bratra ďáblice.

Kdyby byla pokračovala po cestě dál, stanula by přímo před nimi. Možná by je dokonce ani hned nezahlédla, došla by až do středu mýtiny.

Přímo by si s ní pohrávali.

Kdyby byli nezpívali ptáci...

Jistě, měla zbraň, ale dokázala by ji včas vytáhnout?

Teď musela být velice opatrná. Pokusí se vrátit do osady a nevzbudit jejich pozornost. Nebude to zas tak úplně jednoduché, porost je poměrně řídký. Raději si připraví pistoli.

Vytáhla zbraň a chtěla ji nabít. Marně však hledala u opasku váček s prachem a náboji, přestože se ráno ujistila, že tam oboje má.

S hrůzou si uvědomila, že Ambroisine předstírala tu srdce

ryvnou scénu jen proto, aby jí to sebrala.

Dostala mě, napadlo zděšenou Angeliku. Dostala mě... Vypálila mi rybník.

Ten lidový výraz jí připadal slabý pro vystižení situace, do níž byla vmanipulována.

Přestože sejí dostalo nejrůznějších výstrah, přestože se snažila být ve střehu, přestože věděla, že se octla ve společnosti těch nejnebezpečnějších tvorů, které kdy nosila země, a že je v neustálém nebezpečí smrti, zase se nechala doběhnout, nebyla dost pozorná.

Ach, Ambroisine! Prokletá Ambroisine, jež si dokáže tak dokonale zahrávat s lidskou důvěřivostí, využít všech lidských vášní proti člověku.

Kdyby ji byli nezastavili svým zpěvem ptáci, stála by tváří v tvář bandjtům naprosto bezbranná.

Naštěstí ďáblové s ptáky nepočítají.

Viděla zdálky, jak začínají gestikulovat, jak neklidně popocházejí. Jistě se diví, že ještě nejde. Jeden se opatrně vydal po cestičce, jiný vnikl do lesa po její levici.

Skrčila se za keřem. V tuto chvíli jí nezbývalo než se pokusit zůstat neviditelná.

V napjatém tichu se najednou ozvala rána z děla a pak několik dalších: zněly od jihu. Možná že nějaká loď vyzývá divochy k výměnnému obchodu, jak tu bylo zvykem.

Jenže dělostřelba neustávala a muži, kteří tu na ni čekali, začínali být neklidní. Znovu se shlukli a ona vytušila, že se o něčem bouřlivé dohaduj í. Konečně se zřejmě rozhodli a vyrazili směrem, odkud zněly výstřely.

Uvědomila si, že bezprostřední nebezpečí pominulo. Z opatrnosti se však ještě několik dlouhých minut neopovážila pohnout.

Jistě se teď může vrátit do Tidmagouche, ale znepokojoval ji ten vzdálený rachot, násobený ozvěnou.

Rozhodla se, že se opováží vyklouznout ze své skrýše, vtom však zahlédla v dálce směrem k jihu postavu přicházejícího Indiána. Rychle se blížil, prodíral se mezi stromy a za chvíli se pár kroků od ní objevil Piksaret.

Zahlédl ji.

"Co tu děláš!" vykřikl zlostně. "Jsi opravdu strašně neopatrná, opovážit se takhle sama odejít z osady. Vždyt jsem tě přece upozornil, že lesy jsou plné tvých nepřátel. Chceš snad přijít o život?"

Neměla čas mu vysvětlovat, z jaké pasti se právě dostala.

"Co se to tam děje, Piksarete?"

Indián se usmál. Mávl rukou směrem, odkud se ozývaly rány z děla a mušket.

"Připlul."

"Kdo?"

"Tvůj manžel. Muž hromu. Copak nepoznáváš zvuk jeho

děla?"

Angelika se rozběhla jako šílená.

Piksaret ji předběhl, aby jí ukazoval cestu.

Běželi několik minut vedle sebe, hluk střelby byl stále zřetelnější.

Octli se na okraji srázu nad zátokou, v níž kotvily obě pirátské

lodi. Kouř a zápach střelného prachu stoupal až sem, ale hluk jako by se tišil, ozývalo se už jen pár jednotlivých výstřelů, nějaké hlasy volaly jakési povely a jiné prosily o smilování. Piráti se vzdali...

Angelika zahlédla Gouldsbora po boku jedné z lodí té z oranžovou vlajkou , kterou zahákoval. Na palubě právě spoutávali muže z posádky. Zátoku zablokovalo pět nebo šest dalších plachetnic, aby nikdo nemohl uniknout.

Angelika hledala očima hraběte de Peyrac. Neviděla ho.

Konečně ho zahlédla běžet po svahu s pistolí v ruce v čele několika mužů, kteří zaútočili na bandity kryjící se za převráceným člunem.

Je to oni Ne, to není on.

Jeho vysoká postava se příliš rychle míhala v oblacích dýmu. Bylo to jako nějaký sen... Vidina... On... Mizel a zase se objevoval... On, celý její život... A celý život to bylo tak. Na chvíli se vynořil z mlh a zase se ztrácel ve vzpomínkách. Sny... obrazy lásky... její ráj... Konečně ho viděla, s jistotou poznala. Zastrčil si pistoli za opasek a d 'Urvilte mezitím spoutával zajatce. Obrátil se čelem k Angelice... Teá už nebylo pochyb.

Vykřikla, ze všech sil cosi volala a ani nevěděla, jestli křičí jeho jméno... Radostí se jí najednou podlomily nohy, nedokázala se pohnout. Když se konečně trochu vzpamatovala, rozběhla se, přímo letěla, jako by se ani nohama nedotýkala země, běžela ze svahu a nepřestávala ho volat, jako by se bála, že jí znovu zmizí, že ji tu znovu nechá samotnou;

Zaslechl ji a otevřel náruč.

Vrhla se k němu, pevně se objali.

Jako mávnutím kouzelného proutku všechno najednou zmizelo, pryč byly pochyby, strach, hrozby, moc zla...

Cítila jeho silné paže jako hradbu, opírala se o pevnou hruď jako o štít, který ji přede vším ochrání, vytrhne ji z ledového stisku samoty a v jeho polibku pocítila hloubku jeho lásky k ní. Projela jí srdcem jako žhavý paprsek, celé tělo jí zaplavilo nepopsatelné štěstí.

"Chválabohu jste živá... žijete...," opakoval zadýchaně.

"Je to jako zázrak! Tisíckrát jsem už zemřel spolu s vámi... Vy můj blázínku, má veliká lásko. Do jaké pasti jste se to zas

vrhla... No tak, už je to přece všechno za námi... neplačte už..." "Ale já nepláču," řekla Angelika a vůbec si neuvědomovala, že jí po tváři stékají slzy. "Ach, to byla doba," vzlykala štěstím, "a celý ten čas... celý ten čas bez vás... nedokázala jsem myslet na nic jiného."

"Ano, bylo to strašně dlouhé."

Kolébal ji v náručí á ona prolévala všechny ty slzy, které v sobě dusila v posledních dnech.

Už se nemusí bát. Ví, že je tady. Živý. A stále ji miluje. Byl jí věrný.

Trochu ji od sebe odtáhl, aby se na ni mohl podívat. Nad sebou měli jasné nebe. Jejich štěstí je oddělovalo od všech kolem.

"Co říkají vaše oči?" šeptal. Políbil ji vášnivé na víčka.

"Jsou stále stejně žádoucí, ale propadlé v černých kruzích. Co se vám stalo, poklade můj? Co vám udělali, lásko moje?" "To nic. Ted už jste tady... jsem štastná." Znovu se objali. Joffrey se nedokázal vzpamatovat z toho, že drží v náručí Angeliku živou a zdravou. Nedokázal se tak náhle zbavit toho strašného strachu, jejž prožíval od chvíle, co mu Cantor vylíčil, jaké dábelské, nenávistné, šílené a zvrácené ženě musí Angelika v Tidmagouche čelit.

Ambroisine de Maudribourg. Strašné jméno. Jaké hrůzy musela Angelika prožít. V tomhle nádherném okamžiku však na ně oba zapomněli. Líbal ji dlouze do vlasů.

"Čas už neexistuje," říkal svým chraptivým hlasem. "Srdíčko moje... tyhle chvíle nám daroval Bůh... Dnes spolu prožíváme tu nádhernou lásku, o niž jsme byli před patnácti lety připraveni a po tolika letech odloučení jsme ji znovu našli. Konečně jste zase moje."

,e

aiy

Angelika se skryla za domem blízko otevřeného okna. Jof> by de Peyrac jí řekl, aby tam zůstala. On sám obešel dům, vstoupil na práh a vešel. Angelika v? je

1217 l

12161

že se právě objevil v obdélníku dveří a Ambroisine de Maudribourg vzhlédla.

Aniž tu scénu vidéla, uměla si představit výraz, který se objevil na tom andělském obličeji, záblesk v nádherných černých očích se zlatými jiskřičkami.

V téže chvíli Peyrakovi muži právě obsazovali pevnost a lodi jeho flotily táhly do přístavu dvě ukořistěné plachetnice.

Bylo dusno, nad Tidmagouche se chvěl přehřátý vzduch.

Obsazení pobřeží a osady proběhlo téměř bez hluku, bez jediného výstřelu. Ambroisinini muži tu najednou stáli se spvoutanýma rukama a skoro ani nechápali, jak se to stalo. Ona, ďáblice, ještě nic netušila.

Hleděla na Peyraka stojícího před ní. Angelika slyšela její něžný hlas, trochu zastřený hluboký hlas:

"Vy tady!"

Po zádech jí přejel mráz. Jak to že se jí Ambroisine natolik dostala pod kůži, že pouhý tón jejího hlasu v ní vyvolává hrůzu a obavy?

Přijel právě včas, říkala si, byla by mě zničila... Ach Joffreyi, lásko moje...

Zaslechla jeho pevný krok, jak vcházel dovnitř.

Věděla, že upírá zrak na nádhernou tvář ďáblice, ale z jeho výrazu nelze nic vyčíst.

"Zdržel jste se," ozvala se znovu Ambroisine de Maudribourg.

Pak nastalo ticho a Angelika měla pocit, že omdlí. Každou vteřinou v ní rostlo napětí, jako by právě příštív okamžik měl rozhodnout o vítězství či prohře velké bitvy. Teď vstoupily do 'vy dvě vyrovnané síly, stejně mocné, stejně vyzbrojené, stejně

Nejisté.

vní zase promluvila Ambroisine. Její hlas prozrazoval T.itu, kterou v ní vyvolával jeho utkvělý, neproniknutelný

l přicházíte příliš pozdě, pane de Peyrac." mfálním tónem, v němž se chvěla ďábelská radost,

ízíte příliš pozdě. Je mrtvá."' se při těch slovech usmívala a z očí jí šlehaly blesky. rec vám přinesl její srdce?" zeptal se Peyrac.

Ta ironická narážka na lidovou pohádku o zlé královně, jejíž plány se nakonec zhatily, ji rozčilila.

"Ne... ale přinese mi její oči. Požádala jsem o ně."

Najednou se jí zkřivila tvář šílenou grimasou.

"Jsou to dva smaragdy. Dám si je zasadit do zlata a budu je nosit na srdci."

Vtom Angelika pochopila. Joffrey de Peyrac vždycky věděl, že Ambroisinede Maudribourg je perverzní, vyšinutá a posedlá. Teď právě ji zřejmě pozoroval s týmž výrazem jako tehdy u její postele, když zamyšleně sledoval jejíblouznění. Zkušenosta také zvláštní mužský instinkt pro tenhle druh žen ho zřejmě varovaly.

"Mám takový pocit, že mi nevěříte," pokračovala Ambroisine drsnějším, mírně ječivým tónem, jímž mluvila vždycky, když měla dojem, že ji neberou vážně. "Jste jako ona. Nikdy mi nevěřila. Smála se... ano, ona se mi posmívala. Teď už se nesměje. Už nikdy se nebude smát. Nikdy. A vaší vinou. Jste jako ona, snažíte se namlouvat sám sobě, že láska existuje, že vaši lásku nic nezničí. Nesmysl... žádná láska není... Dobře vám tak, musela jsem vás přesvědčit. Takové šílenství. Zničila jsem vaši lásku... Je mrtvá, slyšíte? Mrtvá, mrtvá! Jděte se podívat pod útes, najdete tam její tělo s černými dírami místo očí... Ach, konečně se na mě přestane dívat. Jen ona se uměla podívat na člověka tímhle způsobem. Nikdy se na mě nikdo tak nedíval... Viděla mi až na dno duše, ale nikdy se neodvrátila, nikdy přede mnou neutekla. To je neodpustitelné. Vždycky se mi dívala do očí, když se mnouv mluvila. Věděla, s kým mluví, a přesto neměla strach. A teď už na mě nikdo tak nepohlédne, neuvidí mě v mé skutečné podobě... Ach, to bolí."

Blížila se krize. Její slova přerušilo zasténání.

Angelika to už nedokázala snést, pokoušela si zacpat uši.

"Je mrtvá, slyšíte? Je mrtvá. Co bude teď se mnou? A je to vaše vina, jen a jen vaše vina, proklínám vás! Proč jste mnou pohrdl? Proč jste se mnou jednal tak povýšeně? Jak jste se opovážil? Vždyt nejste nic... Ubohý lidský červ. Kde jste vzal tu odvahu? Kdybych si vás mohla podrobit jako ostatní, nikdy bych ji nezabila... Viděla bych ji trpět, umírat bolestí, a to by mě bylo potěšilo. Moje poslání u vás by tím skončilo. Zatímco teď... Ona je

12191

mrtvá, jenže vy triumfujete! Co se mnou bude? Jak budu moct dál žít na téhle prokleté zemi? Zabijte mě. At už to skončí. Pročv mě nezabijete? Vám je tedy úplné jedno, že je mrtvá? Dokonce ani nepláčete. A mně je do pláče... taková hrůza... Já však nemohu plakat. Nedokážu to!"

Ďáblici se z hrdla vydralo nelidské zasténání, jaké už zaslechli dvakrát znít nocí v Gouldsboru. Mísila se v něm bezmocná zuřivost se strašnou nenávistí, znělo v něm ale i bezbřehé zoufalství.

"Zabijte mě!"

Peyrakův klidný hlas j ako by okamžitě zmírnil panuj ící napětí.

"Proč tolik spěcháte zemřít, madame? A mou rukou? Chtěla byste ještě i tím spáchat nějakou hanebnost? Nastražit poslední past? Ne, to vám nedopřeju. Vaše smrt přijde až v pravý čas. Teď nastal okamžik účtování. Je třeba odhalit vaše zločiny. Laskavě mě doprovodíte, aby vás viděli i s vašimi komplici!"

"S jakými komplici?"

Vévodkyněde Maudribourgjako by se najednou vzpamatovala.

"Nemám žádné komplice! Co to tu vykládáte?"

"Račte se mnou," opakoval hrabě. "Budu vás s nimi konfrontovat."

Angelikaslyšelajakvévodkyně vstává. Spolus hrabětem vyšli z domu.

Vévodkyně Angeliku hned nezpozorovala. Dívala se k rejdě, kde teď kotvila spousta lodí, a pak pohlédla na břeh, černající se lidmi. Na dálku bylo obtížné rozeznat Basky od Bretonců, Peyrakovy muže od zajatců.

"Sejděte na pláž, prosím," pobídl ji hrabě s ledovou zdvořilostí.

Obrátila se a vtom zahlédla Angeliku.

Nehnula brvou. Rychle se odvrátila, jako by chtěla zahnat tu vidinu, popřít zjevnou skutečnost.

Chvějícíma se rukama si pohladila paže.

"Podejte mi plást, Delphine," požádala hlasitě a naprosto přirozeným hlasem. "Je mi strašná zima."

Slunce pálilo, ale nikoho její žádost neudivila. Panovala tak napjatá atmosféra, že i Angeliku mrazilo až do morku kostí.

Vévodkyně se zahalila do svého širokého černého, rudě podšitého pláště s vyšitým rozzuřeným lvem Maudribourgů a začala

sestupovat po svahu. Tam se zastavila a přejela pohledem shromážděný dav. Mezi námořníky, ozbrojenci a rybáři poznala známé tváře. Byli tu všichni: Job Simon a jeho plavčík, Cantor, Aristide a Julienna, Yann Le Couénnec, Jacques Vignot, Bask Hernani ďAstiguarza, hrabě Roland ďUrville, Barssempuy, markýz de Villedavray, Enrico Enzi, Peyrakova španělská stráž...

Angelika zahlédla i bratra Marka. Doprovázel skupinu Francouzů, mezi nimž stál jakýsi vybraně, byt ne přepychově oblečený muž s autoritativním pohledem, který pozoroval scénu s ironickým zájmem. Pozdravil Villedavraye a vyměnil si s ním pár slov. Ukázalo se, že je to poručík Carlon, vysoký kanadský úředník, kterého Peyrac zachránil na řece svatého Jana. Vedle něho stál pan de Wauvenart a také Grand Bois a quebecký kartograf, s nímž se Angelika seznámila v Katarunku.

Ambroisine utkvěla pohledem jen na některých přítomných, které znala, ale nehnula brvou. Pohlédla i na ty, kdo stáli v čele zajatců, především na muže s voskově bledou tváří. Konečně se obrátila k Peyrakovi a zašeptala tak, že to slyšel pouze on:

"Jste velice silný, pane de Peyrac. Začínám chápat, proč máte tolik nepřátel a proč se tolik lidí snaží vás zničit." Pak pokračovala hlasitěji svým nejlíbeznějším hlasem: "Co ode mne chcete, drahý hrabě? A k čemu celé to shromáždění? Jsem vám k dispozici, ale ráda bych věděla..." Peyrac postoupil o několik kroků kupředu. "Madame, tady je pan Carlon, královský intendant v Nové Francii. Znáte i pana de Villedavraye, akadského guvernéra. V přítomnosti těchto dvou vysokých hodnostářů vás chci obvinit z mnoha zločinů, jichž jste se dopustila v tomto kraji a ve Francouzském zálivu vy sama s pomocí zde přítomných mužů, kteří na váš rozkaz páchali činy tak hrůzné, že si zaslouží odsouzení a potrestání před lidmi i Bohem. Kromě jiného vás obviňuji z toho, že jste zavinila ztroskotání lodi Jednorožec, který byl z velké části vypraven na útraty francouzského království, že jste nechala chladnokrevně vyvraždit celou jeho posádku a vystavila nebezpečí i mladé dívky, které na této lodi připluly do Kanady, že jste zavinila smrt mladého kanadského šlechtice Huberta d' Arpetigny, jenž plul na lodi, kde cestovala i má žena, že jste

nechala vyhodit do vzduchu Asmodea, z něhož pan de Villedavray a mnozí další unikli jen zázrakem, a konečně že jste přímo tady, na místě, dala zavraždit mladou dívku a otrávila svou starou komornou...

A to neuvádím nejrůznější vražedné pokusy na mnoha dalších místech v kraji stejně jako zločiny vašich pirátů podél pobřeží a další a další hanebnosti. Byl by to dlouhý seznam, připomněl jsem jen ty nejprůkaznější."

Poručík Carlon pozorně poslouchal. Pohlížel střídavě na Peyraka a paní de Maudribourg.

Viděl ji poprvé a i přesto, že ho Peyrac předem upozornil, zřejmě nevycházel z údivu, že by se tolika a tak strašných zločinů mohla dopustit tahle nádherná mladá žena, stojící tu osamělá, křehká a zranitelná, s vlajícími černými vlasy a výrazem ublíženého dítěte. Dívala se na Peyraka rozšířenýma očima, jako by zešílel, pak bezmocně potřásla hlavou a šeptala:

"Ale co to říkáte? Nic nechápu!"

Angelika sledovala, jak Carlon pomalu podléhá kouzlu toho nevinného stvoření. Postoupil o krok a odkašlal si:

"Jste si jist tím, co tu tvrdíte, hrabě?" otázal se přísně. "Zdá se mi to trochu přehnané. Mladá žena a takové zločiny? A kdo jsou ti společníci, na něž narážíte?"

"Tady stojí," ukázal Peyrac na skupinu zajatců v čele s bledým mužem, jejich velitelem. Byl mezi nimi ten muž s perlami, Jednooký, Neviditelný, ten, jehož vysílali na průzkum, protože vypadal jako obyčejný námořník a každý měl dojem, že už ho někde viděl a matně ho zná. "Všechno ta nejmizernější cháska," jak poznamenal Clovis, protože je vybrali Ambroisine a její bratr, kteří se dokonale vyznali v lidech a okamžitě instinktivně poznali, kdo je čeho schopný a bez odporu bude plnit i ty nejděsivější rozkazy. Navíc když jim občas nabídne rozkoše svého božského těla.

Ti ji nezradí. Ani se nepohnuli, když na ně Carlon vykřikl a ukázal na Ambroisine: "Znáte tuhle ženu?"

Bledý muž na ní spočinul chladným pohledem, pak pomalu zavrtěl hlavou a prohlásil:

"V životě jsem ji neviděl."

Řekl to tak přesvědčivě, že část přihlížejících nabyla dojmu, že se stali obětí strašného omylu.

Carlon zvedl obočí a nevlídně pohlédl na Peyraka:

"Žádám buá důkazy, nebo svědky."

"Jednoho mám, pane," odpověděl hrabě klidné, "toho nejvý. znamnějšflio. Stálo mě velkou námahu ho najít. Musel jsem za ním plout až do Nové Země. Tady stojí."

Na jeho znamení se od skupinky stojící za ním oddělil asi padesátiletý muž a předstoupil před Carlona. Měl vysoké boty a vlněnou sutanu. To neforemné oblečení kontrastovalo s jeho jemnou a ušlechtilou tváří.

"Představuji vám důstojného pána Quentina. Cestoval na Jednorožci jako zpovědník. Okamžitě odhalil skutečný záměr výpravy a dobroditelky, která ji vedla. Domnívala se, že si ho snadno podrobí, ale on odmítl její neřestné návrhy. Protože toho však věděl příliš mnoho, rozhodli se, že se ho zbaví. Hodili ho do vody v okolí Nové Země. Naštěstí ho včas zachránil rybářský člun. Přítomné dívky i Job Simon, kapitán Jednorožce, však jistě dosvědčí, že je to kněz, který je doprovázel a o němž tvrdili, že utonul."

"Pokud jsem se provinil, pak velkou naivitou," obrátil se kněz na Carlona. "Když jsem hned zpočátku zjistil, jak opovrženfliodnou morálku zavedla tato žena na lodi, myslel jsem, že bude stačit, když jí domluvím a všechno bude v pořádku. Jenže jsem se zapletl do příliš vysoké hry. Musel jsem odolávat jejím neustálým útokům na svou kněžskou čest, k níž jsem se zavázal církevním slibem, a ještě se snažit zachránit nevinné duše dívek před zatracením. Věřte mi, pane, že když se všechno tohle odehrává na lodi, z níž není úniku, je to velice... obtížné."

"Chcete tím říct, že vás vévodkyně de Maudribourg nutila, abyste se stal jejím... milencem?" zeptal se nedůvěřivě Carlon.

Záležitost ho viditelně pobavila a nevěřil tomu.

Ambroisine zoufale vykřikla:

"Pane veliteli, nevím, jestli ten muž do moře spadl náhodou

72237

7 222 7

nebo se tam vrhl sám, ale hned zpočátku jsem si všimla, že je šílený a naopak jsem to byla já, kdo musel neustále unikat před jeho milostnými návrhy..."

"Samé lži," ozval se hlas.

Z kruhu přihlížejících vystoupil bratr Marek.

"Pan Quentin nebyl jediný kněz, kterého se madame de Maudribourg pokoušel svést na scestí. Mohu do dosvědčit, byl jsem také jednou z jejích obětí."

"To je daleko pochopitelnější," zamumlal Carlon a pohlédl na urostlého františkána.

Ale začínal trochu váhat.

"Pokud to dobře chápu, muži z Jednorožce hodili pana Quentina do moře. Takže kapitán Job Simon je spoluviník."

Starý Simon rozhořčeně vykřikl.

"To nebyla má posádka, to byli ti tři mizerové, které mě donutila vzít na palubu v Le Havru. Ano, jsem strašný mizera... ale měl mě v hrsti. Věděl jsem, že nemíříme do Quebeku, ale do Gouldsbora, věděl jsem, že to nesmím říct, věděl jsem, že vévodkyně je děvka a potvora, věděl jsem, že zavraždili kněze, ale nevěděl jsem..."

Zoufale pohlédl k zářivému nebi.

"... nevěděl jsem, ževsi najme takové bandity, co na její rozkaz pošlou ke dnu mou loď a vyvraždí posádku..."

Zapotácel se, rval si vousy i vlasy, vztahoval paže k nebi a sténal tak, že připomínal šílence a bylo zřejmé, že si Carlon klade otázku, jestli se neoctl v blázinci.

"Vy ztrácíte rozum, kapitáne. Kdyby byla vévodkyně de Maudribourg na palubě, přece by nehnala vaši loá na útesy. Ohrozila by vlastní život."

"Opustila loá předtím... chvíli předtím. Já se na nic neptal. Pak jsem pochopil... krok za krokem... v Gouldsboru. Tvářil jsem se dál, že nic nechápu, protože jsem věděl, že jakmile mě přestane mít za idiota, zavraždí mě taky... jako ostatní... zabíjet je její nejmilejší zábava... když si pomyslím... můj Jednorožed Mojevkrásná lod. A všichni mí muži, mí bratři jsou mrtví..."

Začatou pěstí zahrozil Ambroisine a právě on vyslovil to strašné obvinění:

"Ďáblice! Je to ááblice."

Najednou kdosi vykřikl: "Pozor! Utíká!"

Bledý muž využil toho, že všechny pohledy byly upřeny na Joba Simona, a dal se na útěk. Běžel po břehu, pak se vrhl k útesům, přeskakoval ze skály na skálu. Byl to nesmyslný útěk. I kdyby se dostal až k moři a vrhl se do něj, bude plavat hodiny a nebude mít žádnou naději, že unikne, že přežije.

Ale působil přímo démonicky a všichni bez hnutí sledovali, jak jeho postava mizí v chvějícím se oparu. Bledý ďábel jim zmizel z očí, pohltil ho nekonečný prostor. Nic mu nezabrání, aby se jednoho dne znovu objevil a pokračoval ve svých zločinech.

"Chytte ho," vykřikl kdosi, "chytte ho."

Vypadal ted už jen jako šílený skřet tančící na útesech v dálce. Doběhl k moři, které bylo vždycky spojencem tohoto vraha s kovovou holí, a zmizel. Vtom se však vzpřímil Hernani d'Astiguarza, napjal paži, jeho postava na pozadí žlutého nebe se ohnula do oblouku a z ruky mu vylétla harpuna. Vznesla se do výše, pak prudce klesala dolů.

Lano zasvištělo, odvíjelo se a poskakovalo po skaliskách jako šílený had.

Ozval se strašlivý výkřik.

Bask postoupil kupředu, svíjel lano a pomalu přitahoval svou kořist.

Došel až k hraběti de Peyrac a Angelice, vytáhl harpunu z boku mrtvého a hodil jim ho k nohám jako hadrového panáka. Chytil ho za vlasy a zvedl ho, aby si všichni mohli prohlédnout tu strašlivou tvář s prázdnýma skelnýma očima a s otevřenými ústy, jen o málo bledší ve smrti než zaživa.

Bestie je mrtvá...

Ve zděšeném tichu se ozval tak nelidský skřek, že si hned neuvědomili, odkud přichází. Nedokázali si představit, že vychází z hrdla té něžné bytosti stojící tu v tmavém plášti, té něžné

oběti s tváří anděla. Pochopili, až když se vrhla kupředu a s dalším šíleným výkřikem padla na mrtvé tělo.

"Zalile," sténala, "můj bratře, ne, ty ne... Zůstaň. Ty jsi má síla... nenechávej mě na téhle proklaté zemi samotnou. Budou se mi mstít. Jestli odejdeš, nemohu tu zůstat ani já... Vzpomeň si na naši úmluvu. Tvoje krev se spojí s mou krví. Nedělej to, zapřísahám tě. Vrat se!"

Svědci té hysterické scény tu stáli zděšení a najednou jako by se jich zmocnila panika. Začali se rozestupovat, jako by chtěli také prchnout. Ve skutečnosti je však hrůza, odpor a touha po pomstě stmelila a pomalu se pohnuli směrem k ležící ženě.

Odtrhli ji od mrtvoly, k níž se tiskla, začali ji bít pěstmi, kopali do ní, rvali jí vlasy a trhali z ní šaty: po chvíli už z ní zbylo jen zkrvavělé znetvořené tělo, jehož skřeky zanikaly v bolestivém úpění...

Angelika se reflexívně vrhla do davu a pokoušela se zastavit to běsnění, vyrvat mu jeho obět.

"Nechtě toho," křičela na ně. "Zapřísahám vás, vzpamatujte se. Barssempuy, odstupte. Bratře Marku, jste přece sluha boží. Jobe Simoně, nesmíte zneužívat své síly! Je to zbabělost! Vždyt je to žena! Kapitáne, přestaňte ji bít!"

Byli téměř nepříčetní, vykřikovali do světa svou nenávist, beznaděj, potupu, ponížení.

"Uvedla mě v pokušení.!." J

"Potopila mi loď..."

"Zavraždila mé bratry..."

"Zabila mou snoubenku.

"Moje loď. Mí bratři... Moje milá mrtvá jen kvůli ní. Ďáblice! Posedlá! Musíme ji zničit. Je to bestie. Netvor!"

"Marcellino, Jolando! Pomozte mi!"

Obě urostlé a silné ženy jí přiskočily na pomoc a podařilo se jim vyrvat vévodkynino tělo běsnícímu davu. Peyrac mezitím využil své autority a uklidňoval největší zuřivce, španělská garda zkříženými píkami bránila těm ještě váhajícím, aby se také vrhli na vévodkyni. V několika vteřinách se dav tak rozběsnil, že ztrácel sílu i rozum.

Muži se pomalu rozestupovali. Nechali Angeliku a její dvě přítelkyně projít k vévodkyni. Byly to přece ženy. Měly právo

zachránit jednu z nich, vydanou napospas zuřivosti mužů. Angelika neodsuzovala běsnění těch neštastníků ani nelitovala obět. Podvědomě spíš chtěla zabránit davovému šílenství než pomoct nepřítelkyni.

Byla by jednala stejně, i kdyby ta bestie zabila Cantora, Abigail nebo Joffreye? Nebo kdyby v závěru toho strašného boje, v němž vyčerpala téměř všechny své síly, nezvítězila?

Ano, ona zvítězila.

Ďáblice Ambroisine se změnila v krvavou trosku, z níž pomalu unikal život. Sama se odhalila před tváří světa, a i kdyby unikla spravedlnosti lidí, božímu soudu neunikne.

Důkazy jejích zločinů byly neotřesitelné, svědků příliš mnoho.

Je konecjejflio panování, její moci na zemi. Její prokletý bratr, ten bledý dábel, ji s sebou strhl do zkázy a smrti.

Otevřela oči a vydechla:

"Nevydávejte mě inkvizici."

Hodili ji na slamník v Angeličině domku, zkrvavenou, zbitou, v cárech šatů, odhalujících tělo samou ránu. Už vzbuzovala pouze soucit, ale pohled zpod přivřených víček byl tak nenávistný, že tři přítomné ženy cítily, jak šíleně touží po jejich smrti.

"Proč jste ji zachránila?" zeptala se Marcellina.

"Ano, proč?" zopakoval jí za zády otázku markýz de Villedavray, jenž právě vešel v doprovodu hraběte de Peyrac a intendanta Carlona.

Všichni se bezděky zachvěli při pohledu na zuboženou neštastnici, ještě před chvílí tak živoucí a nádhernou.

"Její poslední léčka," šeptal Villedavray, "poslední ďáblova past. Soucit. Ubohá lidská troska vydaná napospas slepé zuřivosti je k politování. Příliš milujeme vlastní tělo a litujeme, když je někdo zmrzačí. Ale pozor, přátelé. Pokud bude dýchat, hrozí nám nebezpečí. Ani mrtvá však nepřestane být hrozbou. Změní se ve zlého ducha, bude se tu toulat jako bludička a potápět naše lodě."

Potřásl hlavou.

"Ach, nesmrtelná duše. Strašný výmysl. Co ted? Máte pro nás nějaký návrh, pane Carlone? Vy si přece víte se vším rady."

Carlon pokrčil rameny. Události natolik překročily obvyklý rámec, že i při svém racionálním přístupu k věcem byl bezradný.

Vzhlédl od toho potlučeného těla, o něž nikdo nepečoval, k tvářím ostatních přítomných. Unikalo mu, co si myslí, protože nemohl vědět, co pro každého z nich pohled na tu ležící zraněnou ženu znamená. Byl bledý jako stěna a bylo zřejmé, že si není zcela jist, zda se mu to všechno jen nezdá.

Marcellina jako by najednou něco zaslechla, zvedla hlavu a vydechla: "Indiáni!"

"Indiáni? Co tím chcete říct?" zeptal se nechápavě Carlon.

"Jdou sem."

Hrabě de Peyrac vyběhl na práh a ostatní za ním.

Z lesa kolem osady zněl bojový pokřik, doprovázený rachotem válečných bubnů.

"TojePiksaret!"

Téměř na ně zapomněli. Piksaret a jeho bratři. Piksaret a jeho lid. Piksaret, který říkal: "Buď trpělivá. Uniacké a jeho bratři, všechny kmeny Dětí úsvitu se shromáždily v lese. Čekají na chvíli, kdy jim dám znamení a pomstí se na těch, kdo zavraždili naše pokrevní bratry, naše spojence, kdo tě chtěli ponížit a zabít tě, tebe, mou zajatkyni..."

Před chvílí se bledévtváře pokusily vyřešit své konflikty podle svých zákonů, ale teď nastala chvíle Indiánů. Přichází vysoký trpělivý strážce, velký Abenakis stojící po Angeličině boku a sdílející její bolest a utrpení: v nebezpečí ji ani na chvíli neopustil, bez oddechu ji chránil a pečoval o ni. Konečně si přichází vyřídit účty s těmi cizinci, s těmi nehodnými bledými tvářemi, které ohrožovaly jeho přátele a tu, jež mu darovala plást barvy červánků, aby jím zahalil kosti svých předků. Dnes tedy dojde k nelítostnému krveprolití.

"Už jsou tady," vydechla Marcellina. "Slyšíte ten dusot?"

Rytmické skandování sílilo. Teď připomínalo bouři, ničivý příboj: moře vystoupilo z břehů a řítí se na lidi.

Odevšad se valí divoši a zaplavují krajinu široko daleko, kam jen oko dohlédne.

Jistě, Angelika, hrabě de Peyrac a jejich věrní se neměli čeho bát, vždyt právě na jejich záchranu přivádí Piksaret dnes své Suriky a Malecity do Tidmagouche, jenže kdo zaručí, že budou ušetřeni obyvatelé osady a bretonští rybáři?

Hluk z pobřeží zachytil nejdřív Marcellinin vycvičený sluch,

vzápětí však zahlédli Nicolase Paryse, jenž před sebou hnal své věrné.

"Rychle se skryjte v pevnosti."

"Vy tady zůstaňte, pane intendante," nařídil hrabě de Peyrac Carlonovi. "Indiáni vás neznají a mohl by sté se octnout v nebezpečí. Neodcházejte od pana de Villedavraye a mé ženy. V jejich společnosti se nemáte čeho bát. Ale nehněte se odtud."

Vyrazil k pobřeží.

"Kde jsou královy dcery?" zvolala vtom Angelika.

Zahlédli je nahoře u pevnosti, kde Nicolas Parys shromáždil, koho mohl, a zavřel za nimi bránu. Na stráži stáli dva Peyrakovi Španělé. Piksaret tak pochopí, že lidi v pevnosti jsou pod Peyra

kovou ochranou. Po svahu běželi Cantor a hraběďUrvillea křičeli na bretonské

rybáře:

"Pozor! Jdou sem Indiáni. Chtějí skalpovat všechny cizince. Naskákejte do lodí nebo utíkejte do pevnosti. Rychle, pospěšte

si!"

"Baskové, shromážděte se pod mou vlajkou a hlavně nestřílejte!" volal Peyrac.

A už tu byla rudá záplava, tryskala ze všech stran a rozlévala se kolem naprosto bez zábran, jak to zažila Angelika už v BrunschwickFalls: ve vteřině bylo kolem rudé moře.

Bylo reálné nebezpečí, že ten divoký proud strhne viníky i nevinné, že mezi obětmi se octnou i Peyrakovi muži stejně jako námořníci z baskické posádky, kteří pomáhali při útoku na

bandity.

Ale Piksaret, krutý archanděl pomsty, jako by přímo létal od jednoho konce svého vojska na druhý a ukazoval na viníky. Dlouho a trpělivě je pozoroval a sledoval, teď přišla jeho chvíle.

Neunikl mu ani jediný. Uniacké a jeho Mikmakové z Trura nelítostné skalpovali Zalilovy pomocníky, zabijáky, kteří zavinili ztroskotání Jednorožce, lodi Huberta d'Arpetignyho i zkázu Asmodea.

Angelika,Marcellinaa Jolandaspolus guvernérema intendantem stáli na prahu domku.

"Co když se budou chtít zmocnit vévodkyně?" vylekal se markýz. "Jisté brzy zjistí, kde se ďáblice ukrývá..."

12291

"Sem si netroufnou," uklidňovala ho Angelika. "Promluvím s Piksaretem."

Napjatě poslouchali výkřiky, doléhající k nim ze všech stran, výkřiky vítězné i plné děsu, bolesti, agónie, ozvalo se i pár jednotlivých výstřelů.

Zvláštní bylo, že prostor přímo před nimi byl prázdný, jako by se útočící Indiáni úmyslně vyhnuli středu opuštěné osady.

Najednou se v samém středu osady objevil osamělý muž v černém obleku. Potácel se, rozhlížel se podivně nepřítomným, prázdným pohledem a v silných sklech jeho brýlí se odrážely paprsky slunce, stojícího mu přímo nad hlavou. Poznali vévodkynina sekretáře ArmandaDacauxe, písaře s dvojitou bradou a věčným nasládlým úsměvem, vraha Něžné Marie.

Pomateně se šklebil. Pak je uviděl a váhavě k nim zamířil. Mimoděk ucouvli.

"Utíkejte pryč," mávala na něj Marcellina a ukazovala k pevnosti, "běžte nahoru, nebo vás zabijí Indiáni. Hledají vás."

Znovu se ušklíbl.

"Už jsem na ně narazil. Ale nic mi neudělali."

"Tentokrát jim ale neuniknete. Poslechněte a utečte. Jestli vás chytí, nic vás nezachrání."

"Proč by mě zabíjeli?"

"Protože jste vrah," křiklananěj Angelika. "Zabil jste Něžnou Marii, strčil jste ji ze skály. A to nebyl první zločin ve službách vaší dábelské paní..."

Přímo se nadmul pýchou.

"Vždycky jsem jednal pro dobro věci, pro větší slávu boží."

Jeho touha ospravedlnit se vyšším principem mravním, jeho samolibá hrdost byla přímo odporná. Hrozila mu smrt jako spravedlivý trest, ale on nehodlal ustoupit, protože by tím přiznal svou vinu. Byl tak nesmírně nafoukaný, že si vůbec nepřipouštěl výčitky svědomí za své činy, nebot úplně propadl vášni k té perverzní a démonické ženě.

Když se však před ním najednou objevili Indiáni, skryl se za Angeliku, vrhl se jí k nohám a žadonil, aby ho zachránila.

"Vydej nám ho," přikázal jí Piksaret zamračeně.

Dva divoši ho chytili za ruce a táhli po kolenou ven. Vzduchem se mihl Piksaretův nůž a jediným řezem skalpoval hlavu

své oběti. Do uší se jim zařízlo strašlivé zaječení. Indiánským nožům uniklo jen málo vévodkyniných kompliců. Všichni piráti z obou posádek jejích lodí zahynuli.

Obětmi tohoto masakru, na nějž se pak v Tidmagouchi vzpomínalo jako na "krvavý podzim", se stalo i pět Bretonců z rybářské lodi.

Hrabě de Peyrac zachránil v poslední chvíli kapitána Faoueta a Gontrana le Jeuna, kteří se nestačili skrýt v pevnosti.

Piksaret a jeho Indiáni nepronásledovali ty, kterým se podařilo uprchnout na člunech na paluby zakotvených lodí nebo se skrýt ve skalách.

Velký akadský bojovník pak svolal své oddíly a přišel se rozloučit s Angelikou, která pořád ještě stála ve dveřích s Marcellinou, Jolandou, markýzem de Villedavray a intendantem Carlonem, který téměř nic nechápal.

"Musím doprovodit Uniackého a jeho bratry do Trura," prohlásil Abenakis. "Ale najdu si tě v Quebeku. Tam budeš mou pomoc ještě potřebovat."

Pak se obrátil k Peyrakovi: '

"Bděl jsem nad ní při mnoha nebezpečích. Chci, abys to věděl, Tekonderogo, ale nelituju svého úsilí, protože zlí duchové nad ní nezvítězili. To je modlitba, kterou se obracíme k nebesům: At nad námi nezvítězí zlí duchové. Bůh nás vyslyšel. Naši nepřátelé j sou mrtvi."

Stál tu v celé své nádheře, pomalovaný válečnými barvami, s mnoha skalpy za opaskem, po dlouhých stehnech mu stékala krev.

Angelika se vedle něho zdála nesmírně křehká: bílá žena, která přišla z dalekého cizího světa a Irokézové ji pojmenovali Kawa, a Piksaret byl spokojený, že má stejné privilegium ji chránit jako jeho obávaní nepřátelé. Podíval se na ni šibalsky a triumfálně zároveň.

"Vzpomínáš si, má zajatkyně, jak jsi v Katarunku stála před těmi dveřmi? Věděl jsem, že je za nimi Uttaké, Irokéz, můj nepřítel. Ale daroval jsem jeho život tobě. Vzpomínáš si?"

Přikývla.

"No vidíš. A i dnes vím, kdo je za těmi dveřmi," ukázal směrem, kde ležela ztýraná Ambroisine. "Ale jako tehdy ti

nechávám její život, protože jen ty máš právo o něm rozhodnout."

Slavnostně se uklonil a odcházel, ale ještě jednou se obrátil a dodal:

"Byla to tvá nepřítelkyně. Její skalp patří tobě." v Ambroisininy vlasy. Ta nadýchaná, omamně vonící záplava... Živoucí, svůdná, nádherná věc, symbol vší pozemské krásy, působící požitek a radost a štěstí a jako každé dokonalé lidské dílo vzbuzující i lásku a něhu. Takový pocit má i Angelika, když na svých vlasech cítí Joffreyovo vlastnické a láskyplné pohlazení.

"Její vlasy? Co bych s nimi dělala?"

Na zkrvavené pobřeží se snášel soumrak, přeletělo nad ním tmavé hejno ptáků.

S divochy se vytrácel i pach vraždění a kruté pomsty. Měli by rychle posbírat a pohřbít těla, která se v tom odevzdání smrti zdála najednou podivně nevinná.

Angelika najednou pocítila strašnou únavu z představy, že by měla u vlastního opasku Ambroisinin skalp, tmavý, s ohnivými odlesky. Možná že právě tahle vidina jí pomohla cítit se náhle zralejší, velkorysejší, silnější, moudřejší: dokázala po tolika hrůzách, strachu, nenávisti a pomstychtivostrprožívat právě jen pocit lítosti s ženskými vlasy, litovala, že dáblové mají moc zneužívat lidské krásy k ničení, používají ji k páchání zla, vyvolávání hrůzy a odporu.

Přestoupila jistou hranici. Svědčila o tom její slova i chování: jednala jako lidé, kteří prožili strašnou tragédii a museli se vyrovnat s věcmi přesahujícími obvyklé chápání. Pak už věci, jež v nich předtím vyvolávaly děs, strach i úzkost, vnímají daleko velkoryseji. Uváděla tím v úžas "cizince", všechny, kteří byli svědky pouze událostí posledních hodin.

"Piksaret je obdivuhodný," prohlásil spokojeně Villedavray. ,jTeď už můžeme být klidní. Pěkně to tady vyčistil. Je konec. Žádné soudy, žádné procesy, ani církevní, ani světské. Nemusíme se obtěžovat sháněním výpovědí a důkazů, jež by nás mohly také přivést do řad obžalovaných, ba kdoví, možná i na hranici svaté inkvizice. Dokonalá práce! Uznávám, že ti Indiáni jsou někdy nesmírně užiteční, přestože máj í ten politováníhodný zvyk natírat se smrdutými tuky."

"Styďte se," okřikl ho pobouřeně Carlon. "Já vás nepoznávám! Vy, tak jemný člověk, takhle cynicky hodnotíte tak děsivá a nelidská jatka!"

"Věřte, že to bylo nejlepší řešení. Víme přece, kam vedou ty procesy s travičkami a vyznavači černé magie."

"Jenže teď jsem do toho zapletený i já! Budu muset podat hlášení do Quebeku," zděsil se intendant.

"O to se raději ani nepokoušejte. Je to všechno příliš složité. Zapomeňte na to. Jako vítr a ptáci brzy zahladí všechny stopy dnešního dne tady na té pláži. Kvůli několika skalpovaným hlavám nebudeme dobrovolně hasit, co nás nepálí. Taky by nás to mohlo ožehnout. Jen klid! Abych vám to vynahradil, vylíčím vám tu záležitost od začátku až do konce. Znám ji do nejmenších podrobností. Budem si tím krátit zimní večery."

"Jenže... ještě je tu ta vévodkyné de Maudribourg."

"No vidíte. Mrtvá nebo živá, pořád nám působí nepříjemnosti."

Ambroisine de Maudribourg pořád ještě žila, i když už měla na kahánku.

Jediná Marcellina v sobě našla dost sil, aby se o ni trochu postarala.

Mezitím svolal Nicolas Parys celou společnost do hlavního sálu

své pevnosti.

"Pane Peyraku," obrátil se na hraběte, "mám pro vás návrh, jak se zbavit té ženy. Vy víte, že odtud chci odejít a nechat vám své pozemky. Musíme se jen dohodnout na ceně, ale já budu rozumný. Jediné, co chci, je oženit se s vévodkyní de Maudribourg. Mám pro tu ďáblici slabost a navíc získám její peníze. A až už nebude žádné mít, vydá mi tajemství výroby zlata. Zná ho."

"Ale vy jste se zbláznil," vykřikl Villedavray. "Ta čarodějnice vás omámí a pak otráví jako svého vévodského manžela a řadu dalších milenců."

"To je má věc," zabručel starý král východního pobřeží.

"Takže platí?"

A protožese stmívalo, zapálil louče a začal dělat soupis svého majetku, aby ho mohl ocenit a předat svému nástupci, hraběti de Peyrac.

12331

Ale o něco později se už téměř za tmy ozval výkřik.

"Utekla..."

Nastala panika. Angelika se měla co bránit, aby také nepodlehla pověrčivé hrůze všech ostatních.

Ambroisine, at živá nebo mrtvá, bude neustále ohrožovat tato místa. Příliš dlouho je děsila svými zločiny a výhrůžkami: nedokázali uvěřit, že by se tak náhle octli mimo nebezpečí.

Marcellina ležela napůl omráčená u krbu, vévodkynino lůžko bylo prázdné a okno směrem k lesu otevřené.

"Prohrabovalasemoheňa obrátila jsem se k ní zády," vyprávěla jurostlá Akadanka. "Copak jsem mohla tušit, že vstane, vždyt skoro umírala, celé hodiny se nepohnula. Připlížila se zezadu a neuvěřitelnou silou do mě strčila. Zřejmě mě chtěla hodit do ohně. Rychle jsem se vzpamatovala a obrátila jsem se k ní čelem. Zahlédla jsem její tvář a zděsila jsem se. Vlasy se jí ježily kolem hlavy jako svíjející se hadi a v potlučeném, zakrváceném obličeji jí svítily oči jako skutečnému ďáblovi. A zuby měla... věřte mi, dva měla delší a špičatější než ostatní... jako upír... Srdce se mi zastavilo leknutím. Myslím, že jsem omdlela a o krb se uhodila sama. Když jsem za chvíli přišla k sobě, zahlédla jsem ji, jak skáče oknem. Podívejte se, jestli mě těmi zuby nekousla... Určitě přijdu do pekla. Ach, já chudák."

Odvážně před nimi odhalila pevný bílý krk. Smířila se s nejhorším. Villedavray ji však svědomitě prohlédl a ujistil ji, zeje všechno v pořádku a určitě se nemusí toho posledního satanova útoku bát.

Přesto byli všichni strašně rozčilení. Joffrey de Peyrac se je snažil uklidnit. Tvrdil, že se stává, že osoba tak mimořádně psychicky silná, jako je vévodkyně de Maudribourg, je schopna se i v tak zoufalém fyzickém stavu náhle vzchopit, vstát a v posledním vzepětí sil dokonce uprchnout. V žádném případě se ale nedostane příliš daleko. Poslal za ní několik mužů, ale bez výsledku. Byla hluboká tma, kolem hučel nepřátelský les a nad pobřežím, posetým mrtvolami, se vznášel těžký vzduch. Nikdo se neopovážil jít spát. ,

Angeliku pronásledovaly podivné vidiny, po zádech jí přejel mráz.

Vidí... ano, vidí ji...

Zdálo se, že si konečně vydechne po tom nelítostném, mlčenlivém boji s úhlavní nepřítelkyní, která ji hodlala zničit, ale teď zjistila, že je stále ještě silné připoutána k té, již se naučila tak dobře znát,"aby se jí mohla bránit... Znovu ji vidí...

Viděla tu šílenou ženu, prchající v rozedraných hedvábných šatech divokým americkým pralesem... A v jejích stopách se řítí žhavá koule, valí se po svazích, prodírá se křovím, sbíhá po útesech a stále víc se blíží k běžící postave. Vtom už jí skáče za krk, rve ji, drásá ji drápy, z ohnivých očí šlehají plameny a ďábelský škleb odhaluje dravci zuby. Je to on, taň bájný netvor, jenž se vrhl na dábla a roztrhal ho na kusy, zatímco z nebes se snášel mladý archanděl s ohnivým mečem...

"Kde je Cantor?" vykřikla Angelika.

Začala po něm pátrat, běhala od jedné skupinky ke druhé, snažila se zahlédnout jeho vysokou postavu a světlou kštici. Kdyby ho uviděla, křikla by na něj: Cantore, kde je tvůj rosomák? Kde je Wolverines? Ale neviděla ani Cantora, ani jeho mazlíčka. Marcellina se k ní udiveně obrátila a chlácholila ji:

"Nedělejte si starosti. Teď se vašemu Cantorovi přece nemůže nic stát! Není to už žádné dítě. Ale já vás chápu. My matky jsme všechny stejné."

Angelika vyčerpané klesla na lavici u domu a přitáhla si plást. Byla to poslední úzkost, poslední čekání, poslední chvíle samoty při strašné tragédii, kterou znala jen ona. Opouští ji jako opouštíme zemi, jíž jsme jen projížděli a do níž se v žádném případě nehodláme vracet, ale odkud si přece jen odnášíme několik vzácných pokladů.

Za útesem vyšel měsíc. Na břehu hořely desítky ohňů, na hladině zátoky tancovala světla lodí. V domech podél břehu bylo živo. Zbylí Bretonci se zamračeně chystali na cestu, tahali na palubu poslední sudy nasolených tresek.

Ze stínu vyšel hrabě de Peyrac.

Usedl vedle Angeliky, objal ji kolem ramen a přitáhl si ji k sobě. Chtěla mu říct a Cantorovi a vidině, která ji pronásleduje, ale mlčela.

72357

72347

Musí vychutnat tyhle minuty, vymanit se ze zlého snu, vyléčit se z následků krutého souboje.

Mela pocit, že se změnila, nebo spíš že dosáhla něčeho, co pro ni bylo dosud nedosažitelné a co ji změnilo. To něco obohatilo její osobnost a posílilo ji. Ale přesto nedokázala odhadnout, co je v budoucnu čeká, a tak raději mlčela. Až mnohem později přijde na to, že je najednou daleko citlivější, shovívavější k lidským slabostem, ale také nezávislejší, uzavřenější, svobodnější na duchu i na těle, přátelštější k sobě samé, dokáže daleko lépe vychutnávat život a vnímat ono neviditelné, co se neříká nahlas, ale co řídí lidské činy. Získala neocenitelné duševní bohatství, o něž ji už nikdy nikdo úplně nepřipraví.

Její dlouhé čekání pomalu měnilo význam, prýštila z něj důvěra, štěstí, radost, jistota.

Joffrey ji chvílemi políbil na čelo, pohladil po vlasech.

Během té noci, stále ještě trvající mezi neznámým zítřkem a tíhou tragického dne plného krve a hrůz noci čekání téměř nepromluvili. Hrabě jí vysvětlil, proč musel plout do zátoky svatého Vavřince a nezastavil se cestou v Gouldsboru.

Když se na řece svatého Jana snažil uvést do pořádku ty záležitosti mezi Phipsem a quebeckými mocipány, dostal podivný vzkaz, že mu kdosi může poskytnout velice důležité informace o událostech na Jednorožci, o vévodkynideMaudribourg a spiknutí proti němu.

Okamžitě tedy vyplul. Ta zpráva potvrzovala jeho vlastní podezření, že vévodkyně de Maudribourg a loá s oranžovou vlajkou, která je pronásledovala a kladla jim neustálé nástrahy, spolu souvisejí. To podezření v něm vzklíčilo ten den, kdy se vévodkyně tak triumfálně vylodila v Gouldsboru. Cítil a daleko jasnozřivěji než Angelika , že v režii krásné dobroditelky něco skřípá. Navíc když si prohlédl trosky Jednorožce a mrtvoly trosečníků, došlo mu mnoho dalších věcí. Podivná byla i Šimonova zdrženlivost při vysvětlování omylu při navigaci.

Po tom slavnostním příchodu vévodkyně, jež se tak zázračně, v tak dokonalé kondici a elegantních šatech zachránila a pak jim dovedně omdlela u nohou chudinka nebohá , jeho neklid vzrostl. Najednou takových různorodých lidí a lodív Gouldsboru to nemůže být náhoda!

Ještě týž den, zatímco Angelika bděla v pevnosti u vévodkynina lůžka, si dal Joffrey znovu zavolat Colina Paturela a vyptal se ho na všechny podrobnosti. Chtěl vědět, za jakých okolností dostal pirát Zlatá brada své pověřovací listiny na výpravu do Severní Ameriky,Jak mu popsali místo, kterého se má zmocnit Gouldsboro. "Žije tam jen jeden mocný pirát a pár zanedbatelných amatérů," tvrdili mu. Colin si navíc najednou uvědomil, že ho lákali na to dobrodružství s tím, že ho několikrát ujistili, že "tam nebude sám", že mu kdosi pomůže, že je za tím vším velice mocná osoba a jedno z největších jmění v království, a dokonce že budou umět být vděční, až to území "vyčistí" a podřídí francouzskému králi.

Při tom poněkud zmateném líčení se Peyrac utvrdil v dojmu, že jde o dobře zorganizované spiknutí proti němu, jež má určitě počátek v dokonalých informacích o jeho činnosti v Kanadě. Cítil, že Paříž připravuje útok nejen na něho, ale i na celou jeho rodinu, že je chtějí spolu s jejich kolonisty nemilosrdně zničit.

"Najednou jsem pocítil, že je naprosto nutné, abychom se smířili, abychom byli spolu... drahoušku... a poslal jsem Enrica pro vás."

Všude kolem jim hrozilo nebezpečí, nepřátelé jim kladli léčky, jeden i druhý nestačili uhýbat před nástrahami, ohrožujícími jejich duše i životy. Ten večer už byla ďáblice v Gouldsboru. Jenže láska byla silnější, a toto poznání a zlá předtucha jí vyrvala z hrdla ten hrůzyplný výkřik, který je všechny k smrti vyděsil.

"Když na ni pomyslím," řekla Angelika, "začínám chápat strach a nedůvěru církve vůči ženám..."

"Kdyby to ovšem byla žena..."

I svítání bylo dnes nějak podivné: v prvních slunečních paprscích však zahlédli Cantora, přicházejícího cestou kolem osady.

Klidně scházel dolů svahem a pozoroval moře, nad jehož hladinu vycházelo slunce.

Šel sebejistě, krásný a mladý, slunce mu jiskřilo v nádherných bohatých vlasech a z jeho rozjásaného pohledu v půvabném jinošském obličeji sálala radost ze života. Byl skutečně okouzlující.

Archanděl... nepojmenovala ho tak právě Ambroisine?

"Odkud jdeš?" zeptal se ho otec, když mladík došel k rodičům.

72367

72377

"Kde jsi spal?" vyhrkla Angelika.

"Spal?" téměř se podivil Cantor. "Kdopak by dnes v noci mohl spát?"

"A kde je Wolverines?"

"Běhá po lese. Nesmíš zapomínat, že je to přes to všechno divoká šelma."

Přistoupil blíž, pozdravil otce a matce políbil ruku. A pak radostné jako malý kluk vyhrkl:

"Co je pravdy na té fámě, že pojedem do Quebeku a strávíme tam zimu? To by se mi moc líbilo. Po teologii na Harvardu a hladovění ve Wapassu bych uvítal trochu společenského vyžití. Má kytara už se nemůže dočkat, aby obveselila pár pěkných mladých dívek. Co myslíte, otče?"

Tělo Ambroisine de Maudribourg našli strašlivě zohavené na kraji močálu. Jako by ji napadl vlk nebo divoká kočka. Poznali ji jen podle rozedraných žlutočervenomodrých šatů.

Kněz z Tidmagouche, přestože už zcela vyčerpaný po všech těch pohřbech, si znovu připomněl svou duchovní odpovědnost a zašel za Peyrakem:

"Mámjí dát rozhřešení?" zeptal se úzkostlivě. "Prý byla posedlá ďáblem."

"Jen jí ho dejte," odpověděl Peyrac. "Vždyt jeto ostatně jen mrtvé lidské tělo. Má právo na naši úctu."

("27")

Když vycházeli z kapličky, narazili na Villedavraye, který už zdálky radostně volal:

"Obě jsem si pozorně prohlédl. Líbí se mi ta menší."

"Jaká menší?" usmál se Peyrac.

"Ze dvou lodí, co jste ukořistil... Já totiž nepochybuji o tom, příteli, že mi jednu věnujete. Přátelství, které chovám k vám i k paní de Peyrac, mě už dost stálo. Kromě jiného jsem přišel o Asmodea. Jistě víte, že jsem díky jejíkráse přišel o celé jmění. A to nepočítám stovky mrtvých, které ďáblice zanechávala

zdánlivě ve vašich stopách a já pak musel osobně všechno napravovat. Jen proto jsem vlastně zůstal na vašem území a víceméně z donucení se stal vaším spojencem. Takže se domnívám, že je jen spravedlivé, abych se stal majitelem jedné z těch lodí. Musím si své ztráty aspoň trochu kompenzovat... Nemám pravdu?"

"Samozřejmě sdílím váš názor," přisvědčil Peyrac, "navíc jsem vám chtěl nabídnout, že na své náklady nechám opravit palubu a postarám se o výzdobu zádi. Pozvu jistého vynikajícího holandského dekoratéra a vy mu jen sdělíte svá přání. A to bude pouze malá splátka za všechno, co jste pro nás udělal, markýzi."

Akadský guvernér zčervenal radostí a rozzářil se jako dítě.

"Takže vy mě vůbec nepokládáte za hamižníka? Jste skutečně laskavý, drahý hrabě. Ale já to od vás čekal. Není ovšem třeba obtěžovat nějakého Holandana. Mám v Quebeku vynikajícího umělce, bratra Lukáše... ten pro mě vytvoří přímo skvost."

Všechno se pomalu vracelo k normálnímu životu. Jakmile Villedavray s vynaložením všech svých sil porazil dáblici, začal se zase velice pečlivě starat pouze o vlastní zájmy.

Ale Angelika nikdy nezapomene, jak cenný člověk se skrývá pod vyšívanými vestami a krajkami malého markýze.

"Byl báječný," vykládala Joffreyovi. "Kdybyste ho viděl! Poslední dny v Tidmagouche byly strašné. Ambroisine mě mučila a týrala, jak mohla. Vždycky se objevila ve chvíli, kdy jsem propadala pochybám a zoufalství, které mě strašně oslabovaly. Bez našeho drahouška Villedavraye bych možná nedokázala čelit její zlobě. Rozptýlil mou úzkost, zmírnil dramatičnost těch nejvypjatějších okamžiků. Pomohl mi uvěřit, že se brzy vrátíte a všechno se vyřeší. Do Nové Země jste jel pro hlavního svědka, pro bratra Quentina?"

"Ano. Na řece svatého Jana mě dostihl vzkaz, obsahující mnohé důležité zprávy, z nichž jedna mluvila o knězi, jenž cestoval na Jednorožci, byl zachráněn rybáři u pobřeží Nové Země a zřejmě věděl hodně o lodi a jeho majitelce."

"Ale kdo vám ten vzkaz na řeku svatého Jana poslal?"

"Nicolas Parys."

Angelika překvapeně vytřeštila oči.

"Cože? Myslela jsem, že je proti nám."

12391

"Je mazaný a bezzásadový, hrabivý a zlý, ale my dva nejsme nepřátelé. Ta historka o knězi, který údajně spadl přes palubu u pobřeží Nové Země mu připadala podezřelá, a protože se o ní mluvilo v Gouldsboru, upozornil mě. Chtěl, abych si připlul obhlédnout situaci přímo na místě. Odmítá se totiž smířit s jakýmikoliv cizími zásahy do dějin Akádie, v níž se cítí jako král. A protože se se mnou chtěl dohodnout o prodeji svých pozemků, poslal mi zprávu, že se proti mně něco chystá. Jenže když pak poznal krásnou vévodkyni, propadl jejímu kouzlu."

"Ale jak se dostala až sem?"

"Na Gouldsboru. Našel jsem ji v La Heve, kde se jí zděšený Phips zbavil. Raději se vzdal kořisti, než aby padl do spárů té pokušitelky. Nemohl jsem nechat samotné ženy na tom opuštěném místě. Dopravil jsem je sem, kde mohly snadněji narazit na loď, plující do Quebeku."

"Takže i vás lapila do svých sítí?"

Peyrac se mlčky usmál. Angelika pokračovala:

"A zřejmě právě během téhle plavby vám sebrala vestu. Jak mohla tušit, že ji bude moct použít, aby mě trápila? Jak věděla, že se spolu utkáme v Tidmagouchi? Ona tušila všechno... Než jste odjel z Gouldsbora, dal jste si s ní schůzku v PortRoyalu?"

"Já? Schůzku? Proč bych si dával schůzku s takovou čarodějnicí."

"Tvrdila mi to."

"Vy jste jí věřila?"

"No ano... chvílemi ano."

"A bála jste se o mě?"

S úsměvem se jí zahleděl do očí.

"Vy? Svůdnice, která dobyla srdce největších monarchů a nejobávanějších tyranů?"

"Copak to nebyla rovnocenná sokyně? Strašně šikovná a dokonale vyzbrojená? Dokonce mě v mnoha oblastech daleko předčila. Například pokud šlo o vědu..."

"Znala všechno jen z doslechu, navíc mně vědomosti té šílené ženy spíš naháněly strach, než přitahovaly. Jak jste o mně mohla pochybovat, lásko moje? Copak nevíte, že se nemáte čeho bát? Copak si neuvědomujete, jak jste mě spoutala, jakou máte nade mnou moc? Přece víte, že v mém srdci není místo pro jinou

ženu. Nemůžete nevědět, že přirozená, upřímně milující žena daleko více upoutá muže než nějaká rafinovaná koketa!

Jistěže svůdné tělo má jistou přitažlivost, a i ti nejchytřejší se jím občas nechají zlákat. Ale já přece propadl kouzlu vaší krásy, co bych mohl hledat u takové ženy, jako byla ona? Ostatně ona už od začátku tušila, že jí nevěřím. Protože si mě nedokázala podmanit, tvářila se, že odjíždí z Gouldsbora, byla si vědoma, zeji sleduju. Jakmile jsem však napjal plachty a vyrazil na řeku svatého Jana, uklidněn jejím odjezdem, vrátila se a snažila se oklamat vás, poklade můj. Vidíte, že i když jsem poměrně prozíravý člověk, nedokázal jsem předvídat všechny jejídůmyslné léčky."

"Byla strašná," zachvěla se Angelika.

Dlouho se pokoušeli vybavit si všechny nástrahy, které jim Ambroisine připravila, atuž se do nich chytili, nebo se jim jako zázrakem vyhnuli. Jak jen mohla být tak nenávistná a žárlivá, že by dokázala zabít Abigail jen proto, že ji Angelika měla ráda? Vzpomínali, jak se snažila připravit ji o pomoc při porodu, jak opila starou Indiánku, rozšířila fámu, že se blíží Irokézové, aby vzdálilapanaBernaz domova, jak Angelice otrávila kávu, kterou však řízením osudu vypila paní Carrerová... Ambroisine však také předstírala otravu, aby od sebe odvrátila podezření.

To jí však nestačilo. Navštívila Abigail a nasypala jí jed do bylinkového čaje.

A teprve bylinkář z Karibských ostrovů, který nakonec dorazil do Tidmagouche, jim objasnil záhadu skvrny na červeném povlaku. To on prodal vévodkyni de Maudribourg prudký jed, který hodila do bylinkového odvaru od Angeliky. Ten muž měl s sebou téměř všechno. Joffrey de Peyrac zjistil, že nejde o rostlinný jed, ale o arzenik železnatý. Také pomáhal při výrobě zápalné šňůry, pomocí níž vyhodili do vzduchu Asmodea.

Když tohle všechno Villedavray zjistil, chtěl piráta přísně potrestat, jenže zjistil, že i on je obětí dáblice a jejích spojenců. Pronásledovali ho, protože toho moc věděl: když stejně jako Clovis pochopil, že mu jde o život, toulal se lesem až do naprostého vyčerpání.

"Dobrá," prohlásil nakonec guvernér. "Mám od toho ostrovana houpací sít a zelený kámen. Nechám ho žít."

Chudák bylinkář se usadil přímo na pláži, vedle něj jeho otrok s olivovou pletí. Čekali na Odvážlivce, který sem měl na podzim připlout a odvézt je zpátky na ostrovy.

První připlul Phips. Angličan se odvážil do nebezpečných francouzských vod jen proto, aby tu zastihl pana de Peyrac.

Slyšel, že hrabě míří do Quebeku, kde hodlá jednat o situaci v Maine, a tak mu nesl od massachusettského guvernéra listiny s nejrůznějšími návrhy řešení. Také měl za úkol zjistit okolnosti smrti anglického pastora, kterého v Gouldsboru zabil jistý jezuita.

A konečně přivážel francouzského vojáka Adhemara. Puritáni se nebyli schopni rozhodnout, jak s ním naložit. Nemohli ho jen tak odsoudit a pověsit, tak ho v tichosti vrátili Francouzům.

Adhemar se vylodil jako hrdina. Naopak Phips najednou nějak schlípl. Bázlivě se rozhlížel a ujištění, že je na neutrálním území a nemusí se od Kanadanů ničeho obávat, ho příliš neuklidňovalo. Ulevilo se mu, až když se dozvěděl, že je vévodkyně mrtvá a nemusí se bát, že by se s tou nebezpečnou ženou znovu setkal.

Tragický konec vévodkyně de Maudribourg se však velice dotkl pána těchto míst, Nicolase Paryse. Velice litoval, že mu tak unikla příležitost zmocnit se jejího majetku. Je však možné, že se na stará kolena opravdu zamiloval!

Během dvou dnů úplně zešedivěl, shrbil se a několika narychlo sepsanými smlouvami předal své pozemky hraběti de Peyrac, přestože Villedavray protestoval a tvrdil, že s tím musí souhlasit vláda v Quebeku. Svého zetě, jenž říkal cosi o dědických a následnických právech, okřikl: "Canso ti musí stačit, na nic víc nemáš nárok." Ještě jednou se prošel po pobřeží svého amerického království a pak se jednoho už téměř podzimního rána nalodil na bretonskou rybářskou loá.

To ráno vál ostrý vítr. Na molu už byli netrpěliví. Guvernér markýz de Villedavray a starý Nicolas Parys už hodnou chvíli o Čemsi v ústraní rokovali, a to tak horlivé, že se málem dotýkali hlavami. Konečně ten rozhovor, zřejmě nesmírně důležitý, uzavřeli. Starý vládce tohoto pobřeží se zahalil do svého pláště a s truhličkou v podpaží nastoupil do člunu, jenž ho očekával. Za chvíli bretonská loď napjala plachty a rychle a definitivně se vzdalovala od pobřeží Tidmagouche.

Villedavray vyběhl po svahu a mnul si ruce.

"Dobrý obchod. Řekl jsem tomu starému filutovi, aby si nechal peníze, co mu dluží na daních za loňský rok, ovšem s jednou podmínkou: musel mi dát recept na to pečené selátko, které jsme jedli v té jeho temné pirátské špeluňce první večer. Vzpomínáte si, Angeliko? Ne? Jistě, vy jste měla trochu jiné starosti. Ale to selátko v křupavé kůrčičce bylo vynikající. Musím vám prozradit, že ten chlap jídlu rozumí. Než se z něj stal pirát a dobrodruh, byl kuchařem. Zkrátka přitlačil jsem ho a on mi to prozradil, ostatně mu nic jiného nezbývalo... Takžeznám celé to tajemství, záleží na koření... je to karibský recept, má ho od přítelekuchaře, jenž ho získal někdev Číně. Prasátkovykucháte, naplníte nejrůznějším kořením, ale důležitý je nálev, v němž ho necháte dobře uležet. Je v něm i pryskyřice. Hned pro ni pošlu divochy do lesa... Marcellino, Jolando, Adhemare, všichni ke mně... Do práce..."

Odložil klobouk, kabát a vyhrnul si krajkové rukávy.

"Teď už jsme tady jen v dobré společnosti, musíme si vystrojit pořádnou hostinu. Takže vy, Angličane, si také sundejte tu svou homoli z hlavy a pojdte mi pomoct. Budeme péct... Pohostíme vás po francouzském způsobu. Aspoň budete mít po té vaší novoanglické kukuřičné kaši změnu..."

Konečně tedy mohli obdivovat velkou Marcellinu, jak bleskurychle otevírá mušle, zatímco vzduchem se linuly nádherné vůně připravovaných jídel. Každý chtěl něčím přispět, dokonce i intendant Carlon se pustil do přípravy omáčky.

Když se setmělo, zapálili ohně.

"Zatancujme si, Baskové," křikl Hernani ďAstiguarza. "Poslední farandola před odjezdem do Evropy..."

Přes ááblův pokus zničit ty lidi dobré vůle letní sezóna končila v pohodě.

Nazítří Baskové s napjatými plachtami vypluli směrem k evropským břehům a Phips zamířil do Nové Anglie.

Co asi skrývá to opálové nebe? Deště ještě nehrozily, z jehličnatých stromů a keřů padal prach a usazoval se na okolních útesech, z vnitrozemí byl cítit pach požárů.

Adhemara zajetí u Angličanu velice změnilo. Prohlásil se za šéfkuchaře pro celou společnost. Bůhví kde sehnal tu vysokou

12431

bílou čepici, jíž doplnil svou obnošenou uniformu. Večer je pyšně svolal:

"Připravili jsme vám s Jolandou humra. Račte ochutnat."

"Ten hoch je velice šikovný," uznal Villedavray, "mám chut ho vzít do svých služeb. A vy, Angeliko, byste si měla vzít malou Mandu jako komornou. Působí sice trochu neohrabaně, aleje to milé dítě. Mám ji moc rád a chtěl bych jí pomoct dostat se z té necivilizované díry. Navíc mám dojem, že si velice dobře rozumí s Adhemarem."

Angelika pohlédla na "malou" Jolandu, tahající koše s mušlemi s lehkostí tureckého přístavního nosiče. Jako komornou šiji tedy moc představit nedovedla.

"No, tak vám bude dělat osobní stráž," navrhl Villedavray, když viděl, jak se tváří. "V Quebeku to můžete potřebovat."

"Pane hrabě, prosím vás," obrátil se Carlon, jenž tu stál s několika členy svého doprovodu, na Joffreye de Peyrac, "řekněte mi, zda je to pravda, nebo jde o žert. Neustále slyším, jak markýz mluví s paní hraběnkou o jejím pobytu v Quebeku jako o jisté věci. Skutečně hodláte odplout do Nové Francie a dokonce v jejím hlavním městě strávit zimu?"

"Ale samozřejmě že přijedou," ujistil ho Villedavray. "Pozval jsem je k sobě a nestrpím, aby se někdo choval nezdvořile k mým hostům."

"Vy to přeháníte," rozčilil se představitel Nové Francie. "Mluvíte o tom tak, jako by šlo o štědrovečerní večeři v pařížské čtvrti Marais. Vy když si vezmete něco do hlavy... Nedokážete se podívat pravdě do očí. Nejsme v centru Paříže, ale tisíce mil daleko a neseme odpovědnost za rozsáhlá, opuštěná a nebezpečná území. Pan de Peyrac tam bude pokládán za vetřelce, kterého bychom se měli vlastně co nejdřív zbavit. Pokud připluje do Quebeku, je naší povinností pokládat ho za nepřítele, který narušil naše teritoriální vody. A navíc dobře víte, že město nemá jednotný názor na jeho manželku. Z více či méně rozumových důvodů se o ní šíří nejrůznější fámy a obvinění. Když bude tak neopatrná a přijede do Quebeku, budou ji kamenovat."

"Tak já je budu ostřelovat," ušklíbl se Peyrac.

"Výborně. To si budu pamatovat," odsekl sarkasticky Carlon. "Slyšíte, markýzi? Dobře to začíná..."

"Jen klid," pacifikoval je Villedavray. "Raději pojďme ochutnat toho vynikajícího kraba. Aspoň si uvědomíme, že nic se nejí tak horké, jak se uvaří. Budu mluvit vaším jazykem, pane intendante. Politicky je návštěva pana de Peyrac nevyhnutelná. Jsme daleko od slunce, tedy od Versailles a vysokých pařížských úředníků, musíme toho tedy využít a jednat jako rozumní lidé: tedy sednout si za stůl a pokusit se domluvit, dřív než si vjedeme. do vlasů. A proto tak trvám na tom, aby nás navštívil. A paní de Peyrac by měla doprovodit manžela právě proto, aby rozptýlila všechny obavy, aby ji všichni lépe poznali a přestaly už ty nesmyslné zlovolné pomluvy. Všechny ty řeči systematicky rozšiřuje někdo, kdo se snaží poštvat veřejnost proti jakémukoliv jinému východisku, než je válečný konflikt s hrabětem de Peyrac."

"Koho tím míníte?" zamračil se Carlon.

Villedavray tovnerozváděl. Věděl, že Carlon je jako Gal oddaný jezuitům. Teď není vhodná chvíle rozdmýchávat ještě tenhle plamen.

"Uznejte, že mám pravdu," pokračoval naléhavě. "Na řece svatého Jana stejně jako tady jste se mohl přesvědčit, že pan de Peyrac, zakladatel přístavu Gouldsboro a několika dalších pevností podél Kennebeku, není žádný podvodník ani muž, jenž se dá snadno zastrašit. A že moudrý kompromis je to jediné, co může zajistit mír v Nové Francii obecně a v Akádii zvlášt."

"Ano, je mi to jasné," prohlásil hořce Carlon. "Vsadím se, že už jste se dohodli na finančním odstupném..."

"Ale kdo vám brání, abyste udělal totéž?" ušklíbl se Villedavray.

Angelika se snažila do té vášnivé výměny zasáhnout, měla pocit, že k tomu má co říct. Všimla si ale, že jí Joffrey dává znamení, aby se do toho nemíchala.

Později si ji vzal stranou a vysvětlil jí, že už jistý čas sdílí Villedavrayovo mínění, že se musí osobně dohodnout s vládou v Quebeku. Přestože je velice odvážné se tam vydat ve chvíli, kdy ho nejen pokládají za přítele Angličanů, ale vědí také, že ho odsoudila inkvizice a ji že pronásleduje francouzský král, musí to risknout. Možná jim tam budou klást nejrůznější nástrahy, možná že seje i pokusí zajmout, jejich postavení v Americe

je však dnes takové, že si mohou dovolit promluvit si jako rovný s rovným s tamějšími představiteli královské moci. Vzdálenost těchto kolonií od trůnu mění okolnosti takového setkání. Kanaďané, tedy Francouzi Nového světa, žijí daleko od vlasti, jsou tedy poměrně opuštění a izolovaní, což ovšem na druhé straně znamená, že jsou i daleko nezávislejší, schopnější diskutovat o otázkách, které se jich přímo týkají, a to s ohledem na aktuální skutečnost, nikoliv na tabu z minulosti.

Peyrac si je už dnes jist sympatiemi guvernéra, jenž je původem Gaskoněc jako on, a pan de Frontenac je důležitá osoba.

Další případný spojenec v těch rozbouřených vodách, jenž se však zatím k ničemu nevyslovil, je biskup monsignore Lával, silná osobnost, jehož mínění bude možná nakonec rozhodující.

Zbývají jezuité, kteří jsou otevřeně nepřátelští, zvlášt ten nejmocnější, otec d'Orgeval. Ten snad je dokonce strůjcem toho spiknutí, které je málem zničilo. Zatím se vyhýbá přímému střetu. Přítomnost jeho protivníků v Quebeku ho donutí čelit jim tváří v tvář, a kdyby se tomu i nadále chtěl vyhnout, zcela jistě to oslabí jeho pozici. I on dobře ví, že v podobných politických střetech se na takové jednání vždycky doplatí.

Takže všechno mluví pro to, aby se hrabě de Peyrac té výpravy odvážil, a dokonce už předtím, než odplul z Gouldsbora na řeku svatého Jana, se rozhodl, že ji podnikne, pokud ovšem do podzimu nedojde v Nové Francii k nějaké závažné události, jež by jeho rozhodnutí ovlivnila. Už s ohledem na předpokládanou návštěvu živého hlavního městečka Nové Francie si dal schůzku v zálivu svatého Vavřince s Odvážlivcem. Ten tedy připluje v prvních říjnových dnech a Vaneireick sem podle Peyrakových příkazů na ní dopraví z bohatých španělských měst na pobřeží Karibského moře vzácné dary pro významné osoby v Quebeku.

A protože věděl, že Angelice nebude bránit v cestě do Quebeku strach z jeho obyvatel, ale stesk po dcerce, o níž už tak dávno nemázprávy, vzkázal Italovi Porganimu, veliteli pevnosti Wapassu, aby poslal malou Honorinu do Gouldsbora a odtud ji Colinova lod dopraví do zálivu svatého Vavřince, kde ji budou čekat rodiče. Zřejmě už je na cestě, na palubě Rochellana by právě tak mohla obeplouvat poloostrov Nové Skotsko. Za pár dní tu bude.

Největší překážka tím tedy padla, Angelika se strašně těšila na dcerku a skoro se přestala cesty do Quebeku obávat. Najednou daleko pozorněji poslouchala Villedavrayovy výklady o quebeckých zimních radovánkách, o jeho plánech a představách slavností, před jejichž leskem zblednou závistí samotné Versailles.

"Versailles! Nemluvte mi o Versailles. Jsou příliš rozlehlé a neosobní. Menší společnost je daleko příjemnější."

Ze dvou očekávaných lodí dorazil první Odvážlivec. Zakotvil u narudlého pobřeží Královského ostrova a Vaneireick se svým pobočníkem se vydali za hrabětem de Peyrac do Tidmagouche. Přiváželi mu zboží, které si objednal.

Tím se vyhnuli poněkud obtížné návštěvě Vaneireickovy posádky a Aristide Beaumarchand bude moct své nekalé kšefty s pokrevním bratrem Hyacintem Boulangerem uskutečnit pěkně v klidu a daleko od nepatřičně zvědavých očí.

Vaneireick projevil při výběru darů pro quebecké dámy a vlivné osobnosti dokonalý vkus. Kláštery jistě potěší nádherné obrazy s náboženskou tematikou. Byly tu zlaté mešní poháry, ornáty a další kultovní předměty i mnoho světských darů: zlaté i stříbrné Šperky, zlatá, perletí vykládaná postavička andílka od známého italského mistra z XV. století, masivní zlatá číše ve tvaru mušle, také italského původu, jejíž nožka byla vykládaná želvovinou a zdobená ještěrkou ze zeleného jadeitu.

Jofrrey de Peyrac odložil tenhle zázrak stranou se slovy: "To bude pro paní de CastelMorgeat."

Mezi nejvzácnější dary patřily dva malé zlaté relikviáře, obsahující voskové hostie, posvěcené při papežské velikonoční mši a proto nesmírně vzácné a vyhledávané amulety. Svému majiteli zajišťovaly ochranu všech svatých včetně Panny Marie. Vaneireick je získal od španělského biskupa, nikdo nevěděl, zda z vděku za prokázané služby či pod hrozbou násilí. O jejich pravosti Však nebylo pochyb.

Peyrac jeden rezervoval pro monsignora Lávala a druhý což všechny trochu udivilo pro jistou ženu nevalné povésti, jež vedla zábavní podnik v dolní čtvrti a měla vynikající styky především s mužskou částí obyvatel města: pro Janine Gonfarelovou. Bylo tu i spousta nádherných látek: samety, hedvábí, šaty a šátky.

12461

12411

Angelika je s pomocí králových dcer roztřídila a poukládala do truhel.

Všechny dívky samozřejmě odcestují s nimi. Doufají, že se konečně naplní jejich osud a provdají se za svobodné Kanaáany, což jim dá zapomenout na všechny hrůzy, které zatím v Americe prožily. Na povel šije vzala nejschopnější z nich Delphine. Často si s Angelikou povídala o uplynulých událostech, které ji velice poznamenaly. Požádala Angeliku, zda by jí v Quebeku nemohla dělat společnici.

Angelika už odsouhlasila Jolandu jako svou komornou, a tak prohlásila, že to je zatím předčasná úvaha. Až se Delphine octne v Quebeku ve společnosti švarných mladých důstojníků, na všechno zlé brzy zapomene. Zatím ji prosí, aby se až do jejich příjezdu do Quebeku starala o své družky a už se ničím netrápila.

"Navíc vůbec nevíme, jak nás tam přijmou. Možná se od nás budete muset distancovat."

Museli také nějak vyřešit osud chudáka Joba Simona, bývalého kapitána ztroskotaného Jednorožce, jenž tu bloumal se svým plavčíkem v patách jako tělo bez duše.

Hrabě de Peyrac mu nabídl velení na jedné z rybářských lodí, patřící ke gouldsborské flotile, jež bude zajištovat zásobování pobřeží sušenými rybami a bude dodávat pitnou vodu a čerstvé potraviny lodím připlouvajícím z Evropy. Tidmagouche bude totiž prvním přístavem na jejich cestě přes oceán.

Doprava přes zátoku Chignecto zajistí spojení mezi Francouzským zálivem a Gouldsborem.

Angelika byla ráda, že se tu starý kapitán s mateřským znaménkem živý a zdravý znovu objevil. Po jeho útěku si nedělala iluze, že by se svým plavčíkem mohl těm vrahům v lese uniknout. Prozradil jí, jakou si vymyslel lest.

"Nešel jsem lesem. Věděl jsem, že tam by mě hned chytili. Schoval jsem se do skalní jeskyně a tam jsme s chlapcem přečkali těch pár dní, než se vrátil pan de Peyrac."

"Ale čím jste se živili?"

" Jeden Bretonec, původem z ostrova Sein jako já, nám několik dní nosil jídlo." I on se jen těžko vzpamatovával z toho neuvěřitelného dobrodružství. Byl nesmírně štastný, když uviděl svého pozlaceného jednorožce znovu brázdit mořskou hladinu.

Marcellina před odchodem na své pozemky navštívila Angeliku.

"Pan de Villedavray chce, abych mu svěřila Cherubína, že mu v Quebeku poskytne patřičné vzdělání," vysvětlovala. "Zatím jsem to odmítala. Je ještě malý a je to dítě, ne nějaká hračka na předvádění v salónech. Ale ted, když tam jedete i vy a Jolanda, je to něco jiného. Pokud bude malý v její péči a pod vaším dozorem, budu klidnější a přinejmenším letos mohu panu guvernérovi vyhovět. Ale s podmínkou, že o osudu maličkého budete rozhodovat vy."

Pak se na obzoru objevila plachta Rochellana. Pro všechny to

byla velká úleva.

Vyhrnuli se na břeh a sledovali připlouvající člun. Už rozeznávali bílý čepec Elvíry Malapradové a malou postavičku Honoriny s kapuci na hlavě.

Angelika vběhla do vody, aby ji chytila první a mohla si ji přivinout k srdci. Objímala ji a přitom se divila, jak holčička vyrostla a zkrásněla.

Pomalu se všechno zklidňovalo, Angelika měla kolem sebe přátele a byla štastná.

Octave Malaprade se svou milou ženou Elvírou, protestantkou z La Rochelle, trvali na tom, že dopraví Honorinu až do cíle. Přivezli spousty novinek o životě ve Wapassu a rozhodli se přezimovat v Gouldsboru, kde nechali oba synky, Tomáše a Bartoloměje. Blížil se říjen a vracet se po Horním Kennebeku už bylo nebezpečné.

V Tidmagouche se už tolik mluvilo o Honorině de Peyrac, že i ti, kdo ji ještě neznali, se jí nemohli dočkat. Královy dcery si ji předávaly z náruče do náruče, obdivovaly její hezký obličejík a měděné vlásky rozhozené po ramenou. Přiběhli Cantors Wolverinem v patách.

"Konečně je tu naše malá zrzka!" vykřikl. "Jak se máte,

slečno?"

Chytil ji do náručí, tancoval s ní kolem a skandoval:

"Jedem do Quebeku, jedem do Quebeku."

Když se všeobecný zmatek trochu uklidnil a Honorina si mohla vydechnout, stoupla si před Angeliku a slavnostně jí oznámila:

"Kočka je tu taky. Chtěla tě vidět. Tak jsem ti ji přivezla."

l

Takže všechno dobře končilo.

Byla tu i kočička, to malé ubohoučké kotátko z lodi, které se zjevilo před Angelikou ten teď už tak vzdálený večer, kdy poprvé bděla u lůžka vévodkyně de Maudribourg. Nevinné zvířátko se jí připletlo do života a bylo jí ochráncem i společníkem.

Stálo na stole v kajutě Gouldsbora a Honorina a Cherubín ho pozorovali, jak se pečlivě věnuje své toaletě. Kočička také vyrostla, měla krásný huňatý ocas, dlouhý krk, jemnou tlamičku. Angeliku okamžitě poznala a běžela se s ní pomazlit.

Gouldsboro, ta krásná loď plula s napjatými plachtami k severu podél ostrovů v zálivu svatého Spasitele.

Cestou se zastavili v Shédiaku, kde si Villedavray naložil zavazadla, především holandský servis. Truhly a balíky zůstaly jako zázrakem netknuté, zatímco Alexandre tam samozřejmě už dávno nebyl.

"Nebuďte smutný," uklidňoval guvernéra urostlý Defour, který je tam opouštěl, "my vám toho vašeho blondýna pošleme! Uvidíte, nebude to dlouho trvat a on se toho vodního putování nabaží. Co chcete, mládí se musí vydovádět."

Flotila, kterou vedl hrabě de Peyrac, se skládala z pěti lodí: z Gouldsbora, dvou lodí zabavených Ambroisininým pirátům, jimž velel hrabě d 'Urville a Barssempuy, a ze dvou malých holandských jachet Rochellana, jehož velení znovu převzal Cantor, Vanneau byl kapitánem druhé.

Na palubě Gouldsbora cestovali coby hosté Carlon, jeho zeměpisec a Villedavray.

"Jako hosté... nebo rukojmí," napůl žertem, napůl vážně poznamenal Carlon.

Markýz pokrčil rameny a radoval se zevživota. Všechno se nějak vyřeší. Zdálky sledoval "svou" loá a přemítal, jak ji vyzdobí a pojmenuje.

"Co se stalo s vaším knězem?" zeptala se jednou Angelika. "Dostihl vás v Gouldsboru, ale pak zas nějak podivně zmizel!"

"Máte pravdu... Nechtěl mě doprovodit do Tantamaru. Nemá rád Marcellinu. Chtěl se vrátit do Quebeku.

Řekl jsem mu: Jdi si, kam chceš. Ale pěšky. A on poslechl. Odešel do Quebeku. Po svých. V akadském ovzduší je cosi, co občas připraví o rozum i rozvážné duchovní.

Ale nebojte se. Vsadím se, že bude první, kdo nás v Quebeku přivítá."

Na moři zkřížili cestu Indiánům ze severu, malým, širokoplecím mužům se žlutou pletí. Tvrdilo se o nich, že jsou kanibalové a říkalo se jim Eskymáci, tedy pojídači syrového masa. Vyměnili trochu kořalky za nádhernou kůži polárního medvěda, z něhož nechá hrabě de Peyrac ušít Angelice kožich. A zbyde i pro Honorinu. Bude v něm překrásná jako sněhová princezna s ohnivými vlásky.

"Máte nádhernou dcerku, hrabě," prohlásil Villedavray. "Chová se jako královna a vypadá nesmírně zajímavě. Ale po kom má tu benátskou barvu vlasů?"

Pak něžně pohlédl na Cherubína.

"Nechám mu ušít modrý sametový oblek. To víte, o rodinu se člověk musí starat. Ostatně i rodinný život má něco do sebe. Co byste říkal tomu, kdybych se oženil s Marcellinou?"

Všichni bouřlivě protestovali. Marcellina v Quebeku? Nemyslitelné. Francouzský záliv by přišel o jeden ze svých klenotů.

K Honorině a Cherubínovi přibylo další dítě: malý Abbial, švédský sirotek, kterého se ujal otec de Vernon na nábřeží v New Yorku.

Objevil se najednou týž den, co připlula Honorina. Všem se ulevilo, když viděli, že se malý cizinec přece jen nestal obětí zločinců.

Zjevil se v Gouldsboru nedlouho po odjezdu Ambroisine a Angeliky do PortRoyalu. Odvedli ho ke Colinu Paturelovi, jemuž vysvětlil, že uprchl před tou ďábelskou ženou, před kterou ho otec de Vernon varoval a nařídil mu, že kdyby se cokoliv stalo, má odnést zavazadlo a dopis paní de Peyrac a nikomu jinému. Jezuita tedy tušil, že mu jde o život. Po smrti svého ochránce se chlapec snažil dostat se v Gouldsboru k Angelice. Ale přišel za ním jakýsi muž a dítě podvědomě cítilo, že mu chce ublížit. Raději uteklo. Několik dní ho pronásledovala jakási skupinka mužů. Konečně se mu jednou večer podařilo proklouznout k Angelice. Ale jen co jí předal dopis, objevila se Ambroisine. Zděšeně utekl znovu a od té doby žil v lese. Potuloval se kolem osady až do dne, kdy ta zlá žena odjela. Teprve pak se opovážil vyhledat guvernéra Colina Paturela.

Vezmou ho s sebou do Quebeku, protože byl pokřtěný a otec de Vernon si to přál. A možná že nebude na škodu ani jeho svědectví o dopisu, který jezuita před smrtí napsal.

Všechny figurky letní partie postupně zaujímaly svá místa na šachovnici. Cantor si vzpomněl, že když na otcův příkaz pátral mezi ostrovy zátoky MontDésert poblíž Gouldsbora, našel na jednom ostrůvku vlajku se znakem rozzuřeného lva. Tady zřejmě kotvila loď s oranžovou plachtou. Sem chodila ďáblice na schůzky se svým bratrem, tady si oblékla ty červené punčochy a rudě podšitý plást...

"Proč jsi mi to neřekl?" zeptala se Angelika syna. "Dalo mi strašnou námahu zjistit, že Ambroisine má společníky. Byl bys mi tím pomohl. Získali bychom čas..."

"Popudilo by ji to proti mně. Vy jste ji ještě nepodezřívala a moje pozice nebyla zrovna silná."

Pomalu se leccos vysvětlilo, mnoho však pořád zůstávalo skryto a bude ještě nějaký čas trvat, než odhalí všechny tajemné nitky celého spiknutí a jeho přesný cíl. Už tečí bylo ovšem zřejmé, že komplot byl zesnován proti Gouldsboru a měl především připravit o duševní síly ty, kdo ho založili. Všechno bylo ovšem vymyšlené dávno před Angeličiným příchodem a její přítomnost zde, stejně jako přítomnost protestantů, jen posflila zlovolný úmysl zničit osady ležící ve svobodném státě, jenž byl spojencem Angličanů. Už v Paříži prodali toto území korzárovi Zlaté bradě, aby se tam usadil, a vévodkyni de Maudribourg slíbili odpuštění jejích hříchů, když sem zaveze královy dcery. I jí pak dovolí usadit se v Gouldsboru.

Byl to znamenitý tah. Daleko lepší než ta historka s chudákem PontBriandem, kterého vyslali, aby otřásl Angeličinou věrností. Svůdná, neodolatelná Ambroisine byla daleko účinnější zbraň.

Počítal otec ďOrgeval i se zločineckými sklony své "kajícnice", nebo jednala na svou pěst, když narazila na příliš silné soky? To všechno se vysvětlí v Quebeku mezi lidmi dobré vůle a se smyslem pro spravedlnost.

Angelika často myslela na město, které si má získat, na město navnarudlém skalním útesu na březích velké řeky, zatímco jejich loď brázdila už chladné vody moře, v němž se odrážely paprsky zapadajícího slunce nebo perlet severských svítání.

U velkého ostrova Anticosti, kde žili obrovští polární medvědi a hejna křičících ptáků, nařídil Joffrey de Peyrac svému loďstvu, aby zastavilo.

Zatímco čekali, až se k nim připojí i ty nejvzdálenější lodi a postaví se po větru jedna vedle druhé, zavedl hrabě de Peyrac Angeliku do nádherné kajuty na zádi, která byla během plavby jejich útočištěm.

Tahle místnost byla plná vzpomínek. Sem přišla Angelika prosit Rescatora, aby zachránil její protestanty, tady před ním klečela a žádala ho o milost pro ně, tady si poprvé sundal masku a dal se jí poznat. Tenkrát tu příliš náhlou radost nedokázala prožít. Vždyt mezitím uplynulo patnáct let odloučení. A pak ji tu vzal do náručí a miloval se s ní, v téhle kajutě plné vzácných předmětů a zařízené s orientálním přepychem. Oknem zasazeným do pozlaceného olova sem padalo měkké světlo. Dlouho probírali všechny ty strašné i nádherné chvíle své znovu se rodící lásky.

"Mám pro vás dárek," ukázal Joffreyvna pouzdro na stole. "Vzpomínáte si, co jsme si tehdy slíbili? Že se už nikdy neopustíme."

"To jsme možná byli trochu příliš kategoričtí. Ale přesto od té doby vím, že i když nás život třeba na nějaký čas opět rozdělí, pouto mezi námi už nikdy nikdo nerozlomí."

"Ano, přesně takhle to cítím i já. Takže nadešla pravá chvíle, abych..."

Odmlčel se a vzal Angeličiny ruce do svých dlaní, jako by je chtěl navěky spojit.

"Myslím, že nadešla chvíle, abychom před celým světem potvrdili svůj posvátný svazek, jenž nás spojuje už tak dávno, byt nás o jeho symbol kdysi tak krutě připravili..."

Otevřel pouzdro a ona na sametové podložce zahlédla dva snubní prsteny. Jeden si hrabě navlékl na prsteník levé ruky, jako to udělal kdysi s požehnáním biskupa z Toulouse, druhý dal na prst Angelice. Pak jí znovu políbil obě ruce, které držel ve svých, a vášnivě zašeptal:

"Na život a na smrt a navěky, moje drahé dítě, moje lásko, moje milovaná ženo."

Lodi se už seřadily po větru. Na jeho znamení se pohnuly a zamířily na severozápad.

11521

12531

Den nato, druhého listopadu, za jasného nebe a zimního počasí, propluly kolem mysu Gaspé a vpluly do ústí řeky svatého Vavřince.

ANNĚ A SERGE GOLONOVI

ANGELIKA A ĎÁBLICE 2

Z francouzského originálu Angélique et le Démonev

vydaného nakladatelstvím Opera Mundi, Paris 1989,

přeložila Hana Mullerová

Obálku navrhl Pavel Hrách

Vydal Český spisovatel, a. s., v Praze roku 1994

jako svou 6390. publikaci

Odpovědná redaktorka Lenka Ščerbaničová

Technická redaktorka Miroslava Kupkov